

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1977-1978.

14 JULI 1978

BEGROTING

van de Vlaamse Gewestelijke Aangelegenheden
voor het begrotingsjaar 1978

BEGROTING

van de Waalse Gewestelijke Aangelegenheden
voor het begrotingsjaar 1978

BEGROTING

van de Brusselse Gewestelijke Aangelegenheden
voor het begrotingsjaar 1978

WETSONTWERP

houdende aanpassing van de begroting
van de Vlaamse Gewestelijke Aangelegenheden
voor het begrotingsjaar 1977

WETSONTWERP

houdende aanpassing van de begroting
van de Waalse Gewestelijke Aangelegenheden
voor het begrotingsjaar 1977

WETSONTWERP

houdende aanpassing van de begroting
van de Brusselse Gewestelijke Aangelegenheden
voor het begrotingsjaar 1977

VERSLAG

NAMENS DE BIJZONDERE COMMISSIE
VOOR

DE BESPREKING VAN DE GEWESTELIJKE BEGROTINGEN (1)
UITGEBRACHT DOOR DE HEREN BAUDSON, BERNARD
en Renaat PEETERS

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Verroken.

A. — Leden : de heren d'Alcantara, François, Hansenne, Henckens, Maystadt, Renaat Peeters, Mevr. Steyaert, de heren Suykerbuyk, Van Aal, Vankeirsbilck, Verroken. — de heren Anselme, Baudson, Biefnot, Boeykens, Geldolf, Guillaume, Scokaert, Van Acker, Van der Biest. — de heren Bonnel, Defraigne, Knoops, Mundeleer, Poma. — de heren Desaeysere, Paul Peeters, Van Grembergen. — de heren Bernard, Clerfayt, Gendebien.

B. — Plaatsvervangers : de heren Beauthier, Blanckaert, Kelchtermans, Schyns, Uyttendaele, Weckx. — de heren Degroeve, Harmegnies, Hubin, Tobback, Vanvelthoven. — de heren Gol, Kempinaire, Risopoulos. — Mevr. Maes, de heer Valkeniers. — de heren Havelange, Moreau.

Zie :

- 4-XXIII (1977-1978) :
— N° 1 : Begroting.
- 4-XXIV (1977-1978) :
— N° 1 : Begroting.
— N° 2 : Amendementen.
- 4-XXV (1977-1978) :
— N° 1 : Begroting.
- 5-XXIII (1977-1978) :
— N° 1 : Wetsontwerp.
- 5-XXIV (1977-1978) :
— N° 1 : Wetsontwerp.
- 5-XXV (1977-1978) :
— N° 1 : Wetsontwerp.

Chambre des Représentants

SESSION 1977-1978.

14 JUILLET 1978

BUDGET

des Affaires régionales flamandes
pour l'année budgétaire 1978

BUDGET

des Affaires régionales wallonnes
pour l'année budgétaire 1978

BUDGET

des Affaires régionales bruxelloises
pour l'année budgétaire 1978

PROJET DE LOI

ajustant le budget
des Affaires régionales flamandes
de l'année budgétaire 1977

PROJET DE LOI

ajustant le budget
des Affaires régionales wallonnes
de l'année budgétaire 1977

PROJET DE LOI

ajustant le budget
des Affaires régionales bruxelloises
de l'année budgétaire 1977

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION SPECIALE
POUR
L'EXAMEN DES BUDGETS REGIONAUX (1)
PAR MM. BAUDSON, BERNARD
et Renaat PEETERS

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Verroken.

A. — Membres : MM. d'Alcantara, François, Hansenne, Henckens, Maystadt, Renaat Peeters, Mme Steyaert, MM. Suykerbuyk, Van Aal, Vankeirsbilck, Verroken. — MM. Anselme, Baudson, Biefnot, Boeykens, Geldolf, Guillaume, Scokaert, Van Acker, Van der Biest. — MM. Bonnel, Defraigne, Knoops, Mundeleer, Poma. — MM. Desaeysere, Paul Peeters, Van Grembergen. — MM. Bernard, Clerfayt, Gendebien.

B. — Suppléants : MM. Beauthier, Blanckaert, Kelchtermans, Schyns, Uyttendaele, Weckx. — MM. Degroeve, Harmegnies, Hubin, Tobback, Vanvelthoven. — MM. Gol, Kempinaire, Risopoulos. — Mme Maes, M. Valkeniers. — MM. Havelange, Moreau.

Voir :

- 4-XXIII (1977-1978) :
— N° 1 : Budget.
- 4-XXIV (1977-1978) :
— N° 1 : Budget.
— N° 2 : Amendements.
- 4-XXV (1977-1978) :
— N° 1 : Budget.
- 5-XXIII (1977-1978) :
— N° 1 : Projet de loi.
- 5-XXIV (1977-1978) :
— N° 1 : Projet de loi.
- 5-XXV (1977-1978) :
— N° 1 : Projet de loi.

DAMES EN HEREN,

De Bijzondere Commissie heeft akte genomen van de adviezen uitgebracht door de subcommissies voor het Vlaamse, het Waalse en het Brusselse gewest.

Zij heeft de door de respectieve subcommissies gemaakte opmerkingen en conclusies tot de hare gemaakt en eenparig de artikelen alsmede het geheel aangenomen van :

- de begroting van de Vlaamse gewestelijke aangelegenheden voor het begrotingsjaar 1978;
- het wetsontwerp houdende aanpassing van de begroting van de Vlaamse gewestelijke aangelegenheden voor het begrotingsjaar 1977;
- de begroting van de Waalse gewestelijke aangelegenheden voor het begrotingsjaar 1978, zoals die hierna gewijzigd is;
- het wetsontwerp houdende aanpassing van de begroting van de Waalse gewestelijke aangelegenheden voor het begrotingsjaar 1977;
- de begroting van de Brusselse gewestelijke aangelegenheden voor het begrotingsjaar 1978;
- het wetsontwerp houdende aanpassing van de begroting van de Brusselse gewestelijke aangelegenheden voor het begrotingsjaar 1977.

De Rapporteurs,

A. BAUDSON
L. BERNARD
Renaat PEETERS

De Voorzitter,

J. VERROKEN

MESDAMES, MESSIEURS,

La Commission spéciale a pris acte des avis des sous-commissions de la région flamande, de la région wallonne et de la région bruxelloise.

Elle a fait siennes les considérations et conclusions des sous-commissions respectives et a adopté à l'unanimité les articles et l'ensemble :

- du budget des Affaires régionales flamandes pour l'année budgétaire 1978;
- du projet de loi ajustant le budget des Affaires régionales flamandes de l'année budgétaire 1977;
- du budget des Affaires régionales wallonnes pour l'année budgétaire 1978, tel qu'il est amendé ci-après;
- du projet de loi ajustant le budget des Affaires régionales wallonnes de l'année budgétaire 1977;
- du budget des Affaires régionales bruxelloises pour l'année budgétaire 1978;
- du projet de loi ajustant le budget des Affaires régionales bruxelloises de l'année budgétaire 1977.

Les Rapporteurs,

A. BAUDSON
L. BERNARD
Renaat PEETERS

Le Président,

J. VERROKEN

**A. — AMENDEMENTEN AANGENOMEN DOOR
DE COMMISSIE OP DE BEGROTING
VAN DE WAALE GEWESTELIJKE
AANGELEGENHEDEN VOOR HET BEGROTINGSJAAR
1978**

Art. 12

Dit artikel word aangevuld met een tweede lid, luidend als volgt :

« In deel I en in deel II van afdeling 34 van Titel IV kunnen, bij koninklijk besluit, van artikel 60.01.A.01 (Economische Zaken) naar artikel 60.01.A.02 (Middenstand) gelijktijdig overschrijvingen van vastleggings- en ordonnancingsmachtigingen worden uitgevoerd ».

Art. 24 (nieuw)

Een als volgt luidend artikel 24 (nieuw) wordt toegevoegd :

« Art. 24. — De Minister van Waalse Aangelegenheden wordt ertoe gemachtigd de kredieten te gebruiken die op 31 december 1977 beschikbaar zijn op artikel 21 van de wet houdende de begroting van de Waalse Gewestelijke Aangelegenheden voor 1977, gewijzigd bij artikel 7 van het wetsontwerp houdende aanpassing van de begroting van de Waalse Gewestelijke Aangelegenheden voor het begrotingsjaar 1977 ».

**B. — ERRATA IN DE TABELLEN VAN DE
BEGROTING VAN DE
BRUSSELSE GEWESTELIJKE AANGELEGENHEDEN
VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1978**

TITEL I

GEWONE UITGAVEN

AFDELING 32

Algemene Zaken

HOOFDSTUK IV

**INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID**

Art. 43.62. — Krediet bestemd voor de betaling, enz. (blz. 11).

In de Nederlandse tekst van de titel leze men « 1975 » in plaats van « 1977 ».

Wetstabellen (blz. 45).

**A. — AMENDEMENTS ADOPTES PAR LA
COMMISSION AU BUDGET DES
AFFAIRES REGIONALES WALLONNES
POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1978**

Art. 12

Cet article est complété par un second alinéa, libellé comme suit :

« Dans la partie I et dans la partie II de la section 34 du Titre IV, des transferts d'autorisation d'engagement et d'ordonnancement simultanés peuvent être effectués, par arrêté royal, de l'article 60.01.A.01 (Affaires économiques) à l'article 60.01.1.02 (Classes moyennes). »

Art. 24 (nouveau)

Il est ajouté un article 24 (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 24. — Le Ministre des Affaires wallonnes est autorisé à utiliser les crédits disponibles au 31 décembre 1977 sur l'article 21 de la loi contenant le budget des Affaires régionales wallonnes de l'année budgétaire 1977, modifié par l'article 7 du projet de loi ajustant le budget des Affaires régionales wallonnes de l'année budgétaire 1977 ».

**B. — ERRATA AUX TABLEAUX DU
BUDGET DES
AFFAIRES REGIONALES BRUXELLOISES
POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1978**

TITRE I

DEPENSES COURANTES

SECTION 32

Affaires générales

CHAPITRE IV

**TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC**

Art. 43.62 — Crédit destiné au paiement de l'intérêt, etc. (p. 11).

Dans le texte néerlandais de l'intitulé, il y a lieu de lire « 1975 » au lieu de « 1977 ».

Tableaux de la loi (p. 44).

1) De tekst van artikel 51.30 van Afdeling 40 — Waterbeleid — wordt met de volgende bepaling aangevuld :

« (De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken, aan de erkende kredietinstellingen, van de nodige provisies om de uitbetaling van de Staatstussenkorist op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren). »

2) Voormelde bepaling in de tekst van artikel 51.89 wordt geschrapt.

1) Le texte de l'article 51.30 de la Section 40 — Politique de l'eau — est à compléter par le dispositif suivant :

« (Le Trésor est autorisé à verser aux organismes de crédits agréés, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues). »

2) Le dispositif susmentionné prévu dans le libellé de l'article 51.89 est à supprimer.

VERSLAG VAN DE SUBCOMMISSIE

VOOR HET VLAAMSE GEWEST (1) UITGEBRACHT DOOR DE HEER Renaat PEETERS OVER DE BEGROTING VAN DE VLAAMSE GEWESTELIJKE AANGELEGENHEDEN VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1978 EN HET WETSONTWERP HOUDENDE AANPASSING VAN DE BEGROTING VAN DE VLAAMSE GEWESTELIJKE AANGELEGENHEDEN VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1977

INHOUD

	Blz.
I. — De begroting voor 1978 ...	8
1) Vastleggingskredieten ...	8
2) Ordonnancingskredieten ...	9
II. — Aanpassing van de begroting voor 1977 ...	9
III. — Uiteenzetting van de Minister van Vlaamse Aangelegenheden ...	10
1) Sector landbouw ...	10
2) Waterbeleid ...	11
3) Gemeentelijke organisatie ...	13
IV. — Bespreking ...	14
1) Ruilverkaveling ...	14
2) Groenbeleid ...	15
3) Waterbeleid ...	15
V. — Uiteenzetting van de Staatssecretaris voor Streekeconomie ...	17
1) Evolutie van de tewerkstelling in Vlaanderen ...	17
2) Investeringsbeleid tijdens de eerste maanden van 1978 ...	19
3) Uitrusting van de industrieterreinen ...	22
4) Bedrijven in moeilijkheden ...	23
5) Kleine en middelgrote ondernemingen in Vlaanderen ...	23
6) Gewestelijke Ontwikkelingsmaatsch. (G.O.M.'s) en Gewestelijke Economische Raad voor Vlaanderen ...	24
7) Sectoriële problemen ...	26
8) Enkele beschouwingen in verband met de gewestelijke facetten van het energiebeleid ...	31
9) Het beleid van de gewestplannen ...	33
10) Grondbeleid ...	34
11) Groenvoorziening ...	34
12) Stadskernherwaarderings ...	35
VI. — Bespreking ...	36
1) Buitenlandse investeringen ...	36
2) K.M.O. in Vlaanderen — Kapitaalpremies ...	37
3) Sectoriële problemen ...	37
4) Ruimtelijke ordening ...	37
VII. — Uiteenzetting van de Staatssecretaris voor Sociale Zaken ...	38
1) Volksgezondheid en Gezin ...	38
2) Bejaardenzorg ...	38
3) Gezinsbeleid ...	39
4) Hygiëne en Volksgezondheid ...	40
5) Tewerkstelling ...	41
6) Huisvestingsbeleid ...	42
VIII. — Bespreking ...	47
1) Hygiëne en Volksgezondheid ...	47
2) Recuperatie afvalwarmte ...	47
3) Huisvestingsbeleid ...	47
Advies van de Subcommissie ...	48
Bijlagen :	
I. Toepassing expansiewetten per provincie :	
1. 1978 ...	49
2. 1977 ...	50
II. Stand van zaken betreffende de trekkingrechten van de G.O.M.'s ...	51
III. Buitenlandse investeringen in België naar land van herkomst ...	52

(1) Samenstelling van de Subcommissie :

Voorzitter : de heer Boeykens.

A. — Leden : de heren d'Alcantara, Henckens, Renaat Peeters, Suykerbuyk, Vankeirsbilck, Verroken. — de heren Boeykens, Geldolf, Van Acker. — de heren Bonnel, Poma. — de heren Desaeyere, Van Grembergen.

B. — Plaatsvervangers : de heren Blanckaert, Kelchtermans, Uyttendaele. — de heren Tobback, Vanvelthoven. — de heer Kempinaire. — Mevr. Maes.

RAPPORT DE LA SOUS-COMMISSION

DE LA REGION FLAMANDE (1) PRESENTE PAR M. Renaat PEETERS AU SUJET DU BUDGET DES AFFAIRES REGIONALES FLAMANDES POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1978 ET DU PROJET DE LOI AJUSTANT LE BUDGET DES AFFAIRES REGIONALES FLAMANDES DE L'ANNEE BUDGETAIRE 1977

SOMMAIRE

	Pages
I. — Le budget pour 1978 ...	8
1) Crédits d'engagement ...	8
2) Crédits d'ordonnancement ...	9
II. — Ajustement du budget pour 1977 ...	9
III. — Exposé du Ministre des Affaires flamandes ...	10
1) Secteur de l'agriculture ...	10
2) Politique de l'eau ...	11
3) Organisation communale ...	13
IV. — Discussion ...	14
1) Remembrement ...	14
2) Politique des espaces verts ...	15
3) Politique de l'eau ...	15
V. — Exposé du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale ...	17
1) Evolution de l'emploi en Flandre ...	17
2) Politique d'investissement durant les premiers mois de 1978 ...	19
3) Equipement des terrains industriels ...	22
4) Entreprises en difficulté ...	23
5) Petites et moyennes entreprises en Flandre ...	23
6) Sociétés de développement régional (S.D.R.) et Conseil économique régional flamand ...	24
7) Problèmes sectoriels ...	26
8) Quelques considérations au sujet des aspects régionaux de la politique énergétique ...	31
9) Politique des plans de secteur ...	33
10) Politique foncière ...	34
11) Aménagement des espaces verts ...	34
12) Rénovation des centres urbains ...	35
VI. — Discussion ...	36
1) Investissements étrangers ...	36
2) P.M.E. en Flandre — Primes en capital ...	37
3) Problèmes sectoriels ...	37
4) Aménagement du territoire ...	37
VII. — Exposé du Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales ...	38
1) Santé publique et Famille ...	38
2) Politique du troisième âge ...	38
3) Politique de la famille ...	39
4) Hygiène et santé publique ...	40
5) Emploi ...	41
6) Politique du logement ...	42
VIII. — Discussion ...	47
1) Hygiène et santé publique ...	47
2) Récupération de la chaleur résiduelle ...	47
3) Politique du logement ...	47
Avis de la Sous-commission ...	48
Annexes :	
I. Application des lois d'expansion par province :	
1. 1978 ...	49
2. 1977 ...	50
II. Situation des droits de tirage des S.D.R. ...	51
III. Investissements étrangers en Belgique selon le pays d'origine ...	52

(1) Composition de la Sous-commission :

Président : M. Boeykens.

A. — Membres : MM. d'Alcantara, Henckens, Renaat Peeters, Suykerbuyk, Vankeirsbilck, Verroken. — MM. Boeykens, Geldolf, Van Acker. — MM. Bonnel, Poma. — MM. Desaeyere, Van Grembergen.

B. — Suppléants : MM. Blanckaert, Kelchtermans, Uyttendaele. — MM. Tobback, Vanvelthoven. — M. Kempinaire. — Mme Maes.

DAMES EN HEREN,

Vooreerst zij eraan herinnerd dat de globale som, die ieder jaar door de Regering in de staatsbegroting wordt ingeschreven om de uitgaven te dekken van het gewestelijk beleid, wordt verdeeld overeenkomstig de volgende criteria :

1° één derde wordt verdeeld in verhouding tot het bevolkingscijfer van ieder gewest;

2° één derde wordt verdeeld in verhouding tot de oppervlakte van ieder gewest;

3° één derde wordt verdeeld in verhouding tot de opbrengst van de personenbelasting in het gewest.

In antwoord op de vraag van een lid preciseert de Minister voor Vlaamse Aangelegenheden dat het aandeel van het Vlaamse Gewest op basis van voormelde formule gestegen is van 51,35 % in 1977 tot 51,48 % in 1978.

I. — De begroting voor 1978

1) Vastleggingskredieten

De begroting voorziet in 46,4 miljard machtigingen tot vastlegging, waarvan 8,6 miljard of 18,5 % betrekking hebben op lopende uitgaven en 37,8 miljard of 81,5 % op investeringsuitgaven. Voor 1977 werd voorzien in 39,9 miljard machtigingen tot vastlegging, waarvan 30 % voor lopende uitgaven en 70 % voor kapitaaluitgaven.

Deze opmerkelijke evolutie op het stuk van de verdeling tussen lopende en kapitaaluitgaven is het gevolg van de beslissingen in 1978 de tewerkstelling van werklozen door de overheid, als een onderdeel van het regeringsprogramma tot opslorping van de werkloosheid, opnieuw te financieren via de nationale begroting. De tegemoetkomingen voor de tewerkstelling van werklozen door de overheid zijn aldus afgevoerd van de gewestbegroting en opnieuw ondergebracht in de nationale begroting.

Aldus wil men beletten dat een onevenwicht ontstaat tussen de financiële inspanning die een gewest kan leveren op het stuk van het tewerkstellingsbeleid en de uit dit beleid voortvloeiende compensatie ten voordele van de centrale overheidsfinanciën ingevolge een vermindering van de nationaal te betalen werkloosheidsuitkeringen.

Bovendien wordt er voor 1978 niet langer gebruik gemaakt van het stelsel der voorbestemde fiscale ontvangsten, waardoor die ontvangsten opnieuw in de Rijksmiddelenbegroting geïntegreerd zijn.

De afschaffing van voormeld stelsel van voorbestemde fiscale ontvangsten heeft op zijn beurt weerslag op de wijze van financiering van het Fonds voor Economische Expansie in de sectoren Economische Zaken en Middenstand, vermits de middelen van die sectoren voortaan uit begrotingskredieten zullen bestaan.

De gewestelijke investeringsbegroting is sinds 1975 meer dan verdubbeld ingevolge :

a) de algemene tendens om het optreden van de overheid bij de vernieuwing van de sociale infrastructuur in de ruime zin op te drijven en om tevens een belangrijke plaats

MESDAMES, MESSIEURS,

Il convient tout d'abord de rappeler que l'ensemble des crédits inscrits chaque année par le Gouvernement au budget de l'Etat pour couvrir les dépenses de la politique régionale est réparti conformément aux critères suivants :

1° un tiers est réparti proportionnellement au chiffre de la population de chaque région;

2° un tiers est réparti proportionnellement à la superficie de chaque région;

3° un tiers est réparti proportionnellement au produit de l'impôt des personnes physiques de la région.

En réponse à la question d'un membre, le Ministre des Affaires flamandes précise que, sur base de la formule précitée, la part de la région flamande est passée de 51,35 % en 1977 à 51,48 % en 1978.

I. — Le budget pour 1978

1) Crédits d'engagement

Le budget prévoit 46,4 milliards d'autorisations d'engagement, dont 8,6 milliards, soit 18,5 % ont trait aux dépenses courantes et 37,8 milliards, soit 81,5 %, aux investissements. Pour 1977, il a été prévu 39,9 milliards d'autorisations d'engagement, dont 30 % en dépenses courantes et 70 % en dépenses de capital.

Cette évolution remarquable sur le plan de la ventilation entre dépenses courantes et dépenses de capital résulte de la décision de financer dès 1978 la mise au travail des chômeurs par les pouvoirs publics à nouveau par le biais du budget national et ce, dans le cadre du programme gouvernemental de résorption du chômage. Les subventions destinées à la mise au travail des chômeurs par les autorités publiques se trouvent ainsi dissociées du budget régional pour être à nouveau inscrites au budget national.

Cette mesure vise à éviter un déséquilibre entre l'effort financier qu'une région est à même de fournir dans le domaine de la politique de l'emploi et la compensation découlant de cette politique en faveur des finances du pouvoir central, par suite d'une diminution des indemnités de chômage à payer au niveau national.

En outre, le système des recettes fiscales affectées est abandonné pour 1978, de sorte que ces recettes sont à nouveau intégrées dans le budget des Voies et Moyens.

L'abandon dudit système a, à son tour, un impact sur le mode de financement du Fonds d'expansion économique dans les secteurs des Affaires économiques et des Classes moyennes, étant donné que les ressources de ces secteurs seront dorénavant constituées de crédits budgétaires.

Depuis 1975, le budget des investissements régionaux a plus que doublé par suite :

a) de la tendance générale à accroître l'intervention des pouvoirs publics dans les actions entreprises en matière de renouveau de l'infrastructure sociale et à réserver une place

voor te behouden voor de vervangende rol van de overheid bij de ondersteuning van de economische activiteit en de tewerkstelling;

b) de voortschrijdende regionalisering die vooral vooruitgang heeft geboekt op het vlak van de vermogensverrichtingen van de Staat.

2) Ordonnanceringskredieten

Voor de ordonnanceringsverrichtingen van 1978 in het Vlaams gewest wordt een krediet van 19,3 miljard uitgetrokken, waarvan 8,6 miljard voor de lopende verrichtingen en 10,7 miljard voor de kapitaalverrichtingen. De totale dotatie voor 1977 in ordonnanceringsbedroeg 15,6 miljard.

Om de 23 % groei der ordonnancerings in 1977 t.a.v. 1978 juist te interpreteren, moet een onderscheid worden gemaakt tussen de kredieten die worden aangewend om de werking van het gewest op het vlak van zijn rechtstreekse tussenkomsten te bekostigen en de correlatieve kredieten. Laatstgenoemde kredieten zijn nodig om de betaling te verzekeren van de lasten die voortvloeien uit aangepaste prefinancieringsmethodes meestal ten behoeve van de ondergeschikte besturen, doch ook ten behoeve van de bedrijfs-wereld en van particuliere personen. De techniek van correlatieve kredieten die de gewestbegroting hanteert voorziet in vastleggingsmachtigingen voor het geheel van de aangegane verbintenissen. Voor de uitbetaling van de interest- en delgingslasten van de leningen voorziet de gewestbegroting daarenboven in niet-gesplitste kredieten.

De werkelijke uitgaven op het stuk van de huisvesting, de ziekenhuisbouw, de waterzuivering, de waterbedeling en de riolerings- en wegenwerken, die ingevolge voormelde financieringswijze in de tijd worden gespreid, worden in toenemende mate aangerekend op de correlatieve kredieten van de gewestbegroting in plaats van op nationale kredieten. Die uitgaven stijgen de eerste jaren met grote sprongen.

Aan deze krachtige verhoging van de regionale middelen correspondeert de vermindering en het uiteindelijk verdwijnen van overeenstemmende lasten uit de verschillende nationale begrotingen. Deze laatste blijven evenwel instaan voor de afhandeling van de betalingen, die hun oorsprong vóór 1975 of 1976 vinden. Het betreft hier de progressieve verschuiving van betalingsverrichtingen binnen het geheel van de rijksbegroting van het nationale naar het regionale luik.

Door deze verschuiving klimmen de gewestbegrotingen op het stuk van de ordonnanceringsverrichtingen geleidelijk aan naar hun normaal peil.

II. — De aanpassing van de begroting van 1977

Het wetsontwerp houdende aanpassing van de begroting voor het begrotingsjaar voorziet in een beperkt aantal kredietverschuivingen zonder dat evenwel de oorspronkelijke dotaties voor 1977 worden uitgebreid. Men wil in de lopende uitgaven kredietverhogingen ten belope van 125,2 miljoen doorvoeren, met inbegrip van 1,7 miljoen voor de honorering van schuldvorderingen voor vorige jaren.

Daartegenover staan nochtans verminderingen ten belope van 140,3 miljoen. Het verschil van 15,1 miljoen is het gevolg van de regeringsbeslissing om 15,1 miljoen provisionele kredieten te schrappen, omwille van de gunstige ontwikkeling van de index der consumptieprijzen sinds 1977.

De wijzigingen in de kapitaaluitgaven 1977 betreffen een beperkt aantal kleinere bijwerkingen ten einde de aanwending van de kredieten te verbeteren.

importante au rôle de remplacement que les pouvoirs publics sont appelés à jouer dans le soutien de l'activité économique et de l'emploi;

b) de la régionalisation de plus en plus poussée qui a enregistré des progrès, notamment sur le plan des opérations patrimoniales de l'Etat.

2) Crédits d'ordonnancement

Il est prévu, pour les opérations d'ordonnancement dans la région flamande en 1978, un crédit de 19,3 milliards, dont 8,6 milliards pour les opérations courantes et 10,7 milliards pour les opérations de capital. La dotation globale s'élevait à 15,6 milliards pour 1977.

Afin de bien comprendre l'accroissement de 23 % des ordonnancements de 1977 à 1978, il convient d'établir une distinction entre les crédits affectés aux interventions directes de la région et les crédits corrélatifs. Ces derniers crédits sont nécessaires afin de garantir le paiement des charges qui découlent de mesures appropriées de préfinancement qui sont généralement consenties aux administrations subordonnées, mais aussi aux secteurs économiques et aux particuliers. La technique des crédits corrélatifs, dont il est fait application dans le cadre du budget régional, prévoit des autorisations d'engagement pour l'ensemble des obligations contractées. Le budget régional comporte en outre des crédits non dissociés destinés au paiement des charges d'intérêt et d'amortissement d'emprunts.

Les dépenses effectives consacrées au logement, à la construction d'hôpitaux, à l'épuration des eaux, à la distribution d'eau, aux égouts et aux routes, qui sont échelonnées dans le temps conformément à la méthode de financement précitée, sont de plus en plus fréquemment imputées aux crédits corrélatifs du budget régional plutôt qu'aux crédits nationaux. Ces dépenses augmentent sensiblement au cours des premières années.

Cette forte augmentation des moyens régionaux va de pair avec la diminution et, en fin de compte, la disparition des charges correspondantes dans les différents budgets nationaux. Ces derniers continuent toutefois d'assumer la liquidation des paiements dont l'origine est antérieure à 1975 ou 1976. Il s'opère ainsi dans l'ensemble du budget de l'Etat un transfert progressif des opérations de paiement du volet national au volet régional.

Ce transfert porte progressivement les budgets régionaux relatifs aux opérations d'ordonnancement à leur niveau normal.

II. — Ajustement du budget de 1977

Le projet de loi ajustant le budget pour l'année budgétaire 1977 prévoit un nombre limité de transferts de crédits sans qu'il y ait toutefois dépassement des dotations initiales de 1977. On entend procéder dans le domaine des dépenses courantes à des augmentations de crédits d'un montant de 125,2 millions, y compris 1,7 millions destinés à honorer les créances des années antérieures.

D'autre part, il est prévu des réductions d'un montant de 140,3 millions. La différence de 15,1 millions résulte de la décision du Gouvernement de supprimer 15,1 millions de crédits provisoires en raison de l'évolution favorable de l'indice des prix à la consommation depuis 1977.

Les modifications en matière de dépenses de capital pour 1977 concernent un nombre limité d'ajustements mineurs destinés à améliorer l'affectation des crédits.

III. — Uiteenzetting van de Minister van Vlaamse Aangelegenheden

De bevoegdheidsverdeling in de Regering belast de gewestelijke Ministers rechtstreeks met de geregionaliseerde aangelegenheden uit de sectoren landbouw, waterbeleid en gemeentelijke organisatie.

1) De sector landbouw

Van de geregionaliseerde materies uit de sector landbouw is de ruilverkaveling de belangrijkste. Het investeringsprogramma voor 1977 werd volledig ten uitvoer gelegd. Voor 1978 is een voortzetting van de actie vereist en daartoe zijn 528 miljoen investeringskredieten uitgetrokken.

Van dit investeringsprogramma zal 30 % worden opgeslorpt door de aanleg van de ruilverkavelingswegen, 40 % door de sanering van de waterlopen en 25 % door de kavelwerken en de detailontwatering.

De rest zal worden geïnvesteerd in landschapszorg en in de aansluiting of de verbetering van de aansluiting van de bedrijfsgebouwen op de waterleiding of het elektriciteitsnet.

Ter aanvulling van de 528 miljoen investeringskredieten worden nog 25 miljoen terugvorderbare voorschotten uitgetrokken. Deze zullen aangewend worden voor de uitoefening van het recht van voorkoop door de Nationale Landmaatschappij met het oog op bedrijfsvergroting in de ruilverkavelingsgebieden.

Wetgevende maatregelen worden getroffen om de landbouwexploitatie te kunnen moderniseren. De harmonisering van de belangen die elkaar ontmoeten in het landelijk gebied, vormt een dwingende taak wegens de toenemende maatschappelijke waardering die het natuurbehoud, de recreatie en de landschapszorg oproepen.

Door een aanpassing van de wetgeving wordt de ruilverkaveling omgevormd tot een instrument dat de harmonische wisselwerking tussen de onderscheiden functies van het landelijk gebied moet organiseren en begeleiden. Het is trouwens noodzakelijk dat het groenbeleid in Vlaanderen aansluit bij de beleidsstructuur zoals die is uitgestippeld in de geplande Staatshervorming. Belangrijke elementen van een coherent groenbeleid behoren nu al tot de gewestelijke aangelegenheden, vooral dan op het vlak van de vormgeving op het terrein met inschakeling van de ruimtelijke ordening, de land- en bosinrichting, de stads- en dorpsrenovatie.

Het komt er op aan om vanuit de staatshervorming een functionele bestuursorganisatie tot stand te brengen die is opgewassen tegen de veelomvattende taken en tegen de verwachtingen inzake groenbeleid.

Wat het bosbeleid betreft, wordt de sociale rol van het bos beklemtoond. Op de vrije toegang en het openstellen voor het publiek van de bossen — ook deze die particulier bezit zijn — wordt in het Vlaamse gewest steeds meer aangedrongen.

De aanspraken op een meer sociaal bosbeleid vinden hun oorsprong in de gewijzigde opvattingen over de recreatieve rol van het bos.

Het Vlaamse gewest wordt gekenmerkt door een lage bebossingsindex en een hoge bevolkingsconcentratie. Alles moet in het werk worden gesteld om er het bosbestand op peil te houden en uit te breiden. In het Vlaams gewest groeien maar 114 000 ha bos; d.w.z. ongeveer 8 % van de totale oppervlakte.

Daarvan zijn 77 500 ha of bijna 70 % privé bezit. De grote versnippering van het bospatrimonium bemoeilijkt ten eerste elk rationeel beheer. Nog steeds wordt meer bos gerooid, dan er wordt aangelegd. Van 1960 tot 1970

III. — Exposé du Ministre des Affaires flamandes

En vertu de la répartition des compétences au sein du Gouvernement, les Ministres régionaux sont directement chargés des Affaires régionalisées dans les secteurs de l'agriculture, de la politique de l'eau et de l'organisation communale.

1) L'agriculture

Le remembrement est la plus importante des matières régionalisées du secteur de l'agriculture. Le programme d'investissement pour 1977 a été intégralement exécuté. La poursuite de cette action est requise en 1978 et 528 millions de crédits d'investissements sont prévus à cette fin.

30 % de ce programme d'investissement seront absorbés par l'aménagement de routes rendu nécessaire par les remembrements, 40 % seront consacrés à l'assainissement des cours d'eau et 25 % à l'aménagement des parcelles et au démergement local.

Le reste sera affecté à l'aménagement des sites et au raccordement ou à l'amélioration du raccordement des immeubles industriels à la distribution d'eau ou au réseau électrique.

25 millions d'avances récupérables sont encore prévus, complémentarément aux 528 millions de crédits d'investissement. Ces avances seront affectées à l'exercice du droit de préemption par la Société nationale terrienne en vue de l'augmentation de l'échelle des exploitations dans les zones de remembrement.

Des mesures législatives ont été prises en vue de pouvoir moderniser l'agriculture. L'harmonisation des intérêts convergents en zone rurale est impérative en raison de l'attention sociale croissante que suscitent la conservation de la nature, les loisirs et l'aménagement des sites.

L'adaptation de la législation permet de faire du remembrement un instrument qui doit organiser l'interaction harmonieuse entre les diverses fonctions des zones rurales et lui servir de cadre. Il est d'ailleurs nécessaire que la politique des espaces verts en Flandre tienne compte des structures politiques prévues dans le projet de réforme de l'Etat. Des éléments importants d'une politique cohérente des espaces relèvent d'ores et déjà des Affaires régionales, surtout dans le domaine de la disposition des lieux compte tenu de l'aménagement du territoire, de l'aménagement rural et forestier, de la rénovation urbaine et rurale.

Il importe que la réforme de l'Etat permette la mise sur pied d'une organisation administrative fonctionnelle qui soit à la hauteur de ses tâches multiples et réponde aux aspirations dans le domaine de la politique des espaces verts.

En ce qui concerne la politique forestière, l'accent est mis sur le rôle social de la forêt. L'ouverture de la forêt — même lorsqu'elle appartient aux particuliers — afin de rendre celle-ci accessible au public est réclamée avec de plus en plus d'insistance dans la région flamande.

Les aspirations à une politique forestière plus sociale sont le résultat d'un changement de mentalité quant au rôle de la forêt au point de vue du délassement.

La région flamande est caractérisée par un faible taux de boisement et une grande densité de la population. Tout doit être mis en œuvre pour y maintenir et développer les boisements. Ceux-ci ne couvrent que 114 000 ha, soit environ 8 % de la superficie totale.

77 500 ha de ces bois, soit presque 70 %, appartiennent à des particuliers. La grande dispersion des parcelles boisées rend très difficile une gestion rationnelle. Actuellement encore, il y a plus de défrichements que de plantations de

verminderde het bosbestand met 3 000 ha. Het gemeentelijk bospatrimonium (ongeveer 17 000 ha), evenals dat van andere openbare besturen (ongeveer 5 360 ha) moet met alle mogelijke middelen worden beschermd en verzorgd.

Het optreden van de ondergeschikte besturen moet gestimuleerd worden. Ze moeten meer gebruik maken van de bestaande subsidieregelingen voor bosbouwkundige werken op hun eigen domein.

Het Boswetboek moet worden aangepast om een beleid tot instandhouding en openstelling van het bos te kunnen voeren. Omwille van de toegenomen loonkosten wordt veel privé-bosbezit onvoldoende onderhouden. Dientengevolge neemt de dreiging van verkavelingspogingen en bestemmingswijzigingen toe.

In ruil voor openstelling voor het publiek en voor verbetering van de houtproductie moeten die bossen door de overheid kunnen worden beheerd of alleszins met steun van de overheid kunnen worden onderhouden.

Op dat vlak gelden in al onze buurlanden sinds jaren meer doorgedreven reglementeringen.

Op de begroting van 1978 is voor rechtstreekse verwerving van domeinbossen een bedrag van 208 miljoen uitgetrokken. Vergeleken met de begroting van 1977 betekent dit nagenoeg een verdubbeling van de kredieten. Dit was noodzakelijk om de doeltselling die vooropgesteld wordt door de opties van het Plan 1976-1980 bereikbaar te maken.

Op de begroting van 1977 was slechts een krediet van 106 miljoen ingeschreven voor de verwerving van bossen en viswateren.

De aanpassing van de begroting van 1977 verhoogt enerzijds deze kredieten met 4,5 miljoen, en vermindert anderzijds de toelagen aan ondergeschikte openbare besturen wegens bosbouwkundige werken en inrichtingen met eenzelfde bedrag.

In 1977 is de aankoop van het Neigembos in eerste instantie afgewerkt. Een aaneengesloten geheel van 140 ha werd aangekocht in Bocholt-Kaulille.

Kredieten werden uitgetrokken voor de aankoop van bossen in Onze-Lieve-Vrouw-Waver, Lanaken en Hechtel met een totale oppervlakte van 31 ha.

Bovendien wordt gestreefd naar de aankoop van marginale gronden om het bosbestand te kunnen uitbreiden.

De aankoop van het domein Moretus in Stabroek is in het vooruitzicht gesteld. In samenwerking met deze gemeente en bovendien met de steun van het Staatssecretariaat voor Ruimtelijke Ordening voor wat het parkgedeelte betreft zullen 40 ha, die een geheel vormen met de openbare bossen op Nederlands grondgebied, in het openbaar domein worden opgenomen.

Het betreft een prachtig boscomplex in een natuurlijke staat, dat als een grensoverschrijdend geheel ter beschikking van de gemeenschap zal komen.

2) Het waterbeleid

De kredieten voor het waterbeleid bedragen in 1978 5 942 miljoen, waarvan 4 750 miljoen voor de waterzuivering en 1 192 voor de waterbedeling.

Voor 1977 werd een krediet van 4 285 ingeschreven, waarvan 3 387 miljoen voor de waterzuivering en 898 miljoen voor de waterbedeling.

Met het oog op de bescherming van de grondwaterwinningen en het oppervlaktewater, die nodig zijn voor de bevoorrading van bevolking en industrie, is een doorgedreven waterzuiveringsbeleid vereist. Prioriteit moet daarbij worden verleend aan de stroombekkens die in aanmerking moeten komen voor waterproductie.

bois. De 1960 à 1970 la superficie boisée a diminué de 3 000 ha. Les bois communaux (17 000 ha environ) ainsi que les bois appartenant à d'autres administrations publiques (5 360 ha environ) doivent être protégés et cultivés par tous les moyens.

L'intervention des pouvoirs subordonnés doit être stimulée. Ceux-ci doivent recourir plus largement aux régimes de subventionnement existants pour assurer les travaux forestiers dans leur propre domaine.

Il convient d'adapter le Code forestier et de permettre ainsi une politique de conservation et d'ouverture de la forêt. Une grande partie des bois appartenant aux particuliers est insuffisamment entretenue en raison des frais de salaires élevés. Il en résulte une menace grandissante de tentatives de lotissement et de changements d'affectation.

En contrepartie de l'ouverture de ces bois au public et de l'amélioration de la production ligneuse, la gestion de ces complexes boisés devrait pouvoir être confiée aux pouvoirs publics ou il devrait à tout le moins être possible de les entretenir au moyen d'aides publiques.

Tous les pays limitrophes appliquent, depuis de nombreuses années, des réglementations plus rigoureuses en ce domaine.

Le budget de 1978 prévoit un montant de 208 millions en vue de l'acquisition directe de forêts domaniales. Par rapport au budget de 1977, l'on assiste à un quasi-doublement des crédits. Il s'agit là d'une nécessité absolue si l'on veut réaliser l'objectif prévu aux options du Plan 1976-1980.

Le budget de 1977 ne prévoyait qu'un crédit de 106 millions pour l'acquisition de bois et de pêcheries.

Le budget ajusté de 1977 majore, d'une part, ces crédits de 4,5 millions et diminue, d'autre part, du même montant les subventions allouées aux pouvoirs publics subalternes à titre de travaux et d'établissements forestiers.

En 1977, on a terminé la première phase de l'acquisition du « Neigembos ». Un complexe de 140 ha d'un seul tenant a été acquis à Bocholt-Kaulille.

Des crédits sont également prévus pour l'acquisition de 31 ha de surfaces boisées à Onze-Lieve-Vrouw-Waver, Lanaken et Hechtel.

En outre, le département s'intéresse à l'achat de terrains marginaux en vue de l'extension du patrimoine forestier.

L'acquisition du domaine Moretus à Stabroek est également envisagée. En collaboration avec la commune intéressée et avec le concours du Secrétariat d'Etat à l'Aménagement du Territoire, il est prévu, pour ce qui est de la partie à aménager en parc, d'incorporer au domaine public 40 ha constituant un ensemble avec des bois publics situés en territoire néerlandais.

Il s'agit d'une magnifique zone forestière naturelle s'étendant de part et d'autre de la frontière, qui sera mise à la disposition de la communauté.

2) La politique de l'eau

Les crédits affectés à la politique de l'eau pour 1978 atteignent 5 942 millions, dont 4 750 millions pour l'épuration des eaux et 1 192 millions pour la distribution d'eau.

Les crédits de 1977 se montaient à 4 285 millions, dont 3 387 millions pour l'épuration des eaux et 898 millions pour la distribution d'eau.

La protection des captages souterrains et des eaux de surface, qui sont nécessaires à l'approvisionnement de la population et de l'industrie exige une politique énergétique en matière d'épuration des eaux. Il convient d'accorder la priorité aux bassins fluviaux affectés à l'approvisionnement en eau.

De wet op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging vormt de juridische basis voor de waterzuivering in ons land. Naast de reglementering van de lozingen voorziet deze wet in de oprichting van waterzuiveringsmaatschappijen op basis van drie hydrografische bekkens.

Bij koninklijk besluit van 14 mei 1975 is de maatschappij van het kustbekken tot stand gebracht, maar de maatschappijen voor het Maas- en Scheldebekken werden tot heden niet opgericht.

Om het dreigende immobilisme af te wentelen heeft de vorige regering beslist, in afwachting van de oprichting van waterzuiveringsmaatschappijen, de subsidieregeling ten voordele van de gemeenten te verbeteren zodat voor de bouw van zuiveringsinstallaties en collectoren voor 100 % tegemoetkoming wordt verleend.

Met het oog op een oplossing van de communautaire aspecten i.v.m. de oprichting van de waterzuiveringsmaatschappijen werd de aanpassing van de wet van 26 maart 1971 ter studie gelegd. Deze werkzaamheden hebben geleid tot het opstellen van een wetsontwerp, dat, overeenkomstig de voorbereidende gewestvorming en het gemeenschapspact, de bevoegdheden verdeelt tussen de Minister die op het nationale vlak bevoegd is voor het leefmilieu en de Minister-comités voor Gewestelijke Aangelegenheden.

Het Ministerieel Comité voor Vlaamse Aangelegenheden heeft op 22 mei 1978 zijn instemming betuigd met volgende principes betreffende de wijziging van de wet van 26 maart 1971 :

- voor de organisatie van de waterzuivering zullen de drie gewesten autonoom bevoegd zijn;
- in het Vlaams gewest zal de bestaande waterzuiveringsmaatschappij voor het kustbekken uitgebreid worden en een nieuwe maatschappij voor de rest van het Vlaamse gewest zal worden opgericht;
- invoering van een nationaal tarief voor de zuivering van afvalwater.

Het ontwerp streeft een structuur na, dank zij welke de vroegere inzichten op het stuk van de waterzuivering per hydrografisch bekken op de meest functionele wijze zullen kunnen worden verwezenlijkt.

Het beleid dat de waterbevoorrading voor het Vlaamse land in de komende jaren moet veilig stellen heeft als uitgangspunt te beantwoorden aan de ras stijgende behoeften aan drinkwater die een primair kenmerk zijn van wat de waterbeschaving wordt genoemd en waarbij naar een zo groot mogelijke zelfbedruiping dient te worden gestreefd.

De kerngroep van het waterbeleid heeft het totaal waterverbruik van het Vlaamse gewest in 1990 op 400 miljoen kubieke meter geraamd. In vergelijking met de verbruikte hoeveelheden in 1976 (300 miljoen kubieke meter) betekent dit een stijging met 100 miljoen kubieke meter.

Uit de inventaris van de potentiële produktiemogelijkheden blijkt dat het Vlaamse gewest met een aangepaste organisatie de stijging van zijn waterbehoeften zelf zal kunnen opvangen.

Prioriteiten en praktische werkmethode moeten nog worden vastgelegd. Daarbij zal trouwens moeten rekening worden gehouden met het waterbeleid van de overige gewesten.

Het staat evenwel vast dat, met het oog op de toekomstige stijging van het drinkwaterverbruik, een optimale uitbating van de grondwaterlagen, die prioritair voor drinkwaterbevoorrading dienen te worden aangewend, moet worden nagestreefd. Wettelijke maatregelen moeten getroffen worden om de grondwaterlagen te beschermen en beter te inventariseren.

La loi relative à la protection des eaux de surface contre la pollution constitue le fondement juridique de l'épuration des eaux dans notre pays. Cette loi prévoit la réglementation des déversements et crée des sociétés d'épuration des eaux en fonction de trois bassins hydrographiques.

La société d'épuration des eaux du bassin côtier a été mise en activité par l'arrêté royal du 14 mai 1975, tandis que les sociétés des bassins de la Meuse et de l'Escaut demeurent inexistantes à ce jour.

Afin d'échapper à l'immobilisme, le précédent gouvernement avait décidé, en attendant la création des sociétés d'épuration des eaux, d'améliorer le système des subventions aux communes en accordant une intervention de 100 % pour la construction d'installations d'épuration et de collecteurs.

L'adaptation de la loi du 26 mars 1971 a été mise à l'étude en vue de résoudre les problèmes communautaires que pose la création des sociétés d'épuration des eaux. Ces travaux ont abouti à la rédaction d'un projet de loi qui, conformément aux dispositions de la régionalisation préparatoire et du pacte communautaire, répartit les compétences entre le Ministre qui, au niveau national, a l'environnement dans ses attributions et les Comités ministériels des Affaires régionales.

Le 22 mai 1978, le Comité ministériel des Affaires flamandes a marqué son accord sur les principes suivants en vue de la modification de la loi du 26 mars 1971 :

- l'organisation de l'épuration des eaux relèvera de la compétence autonome des régions;
- dans la région flamande, il sera procédé au développement de la société d'épuration des eaux du bassin côtier et il sera créé une nouvelle société pour le reste de la région flamande;
- il sera établi un tarif national pour l'épuration des eaux usées.

La structure prévue par le projet permettra de réaliser de la manière la plus fonctionnelle les conceptions antérieures concernant l'épuration des eaux par bassin hydrographique.

La politique qui doit sauvegarder l'approvisionnement en eau de la région flamande au cours des prochaines années a pour point de départ de répondre à l'accroissement des besoins en eau potable, qui est une caractéristique de base de ce que l'on appelle la civilisation de l'eau, et d'assurer la plus large autonomie possible en matière d'approvisionnement.

Le groupe d'étude de la politique de l'eau a estimé que la consommation d'eau de la région flamande atteindra 400 millions de mètres cubes en 1990, ce qui représente une augmentation de 100 millions de mètres cubes par rapport au volume consommé en 1976 (300 millions de mètres cubes).

L'inventaire des possibilités de production indique que, moyennant une organisation adéquate, la région flamande pourra faire face à l'accroissement de ses besoins en eau.

Les priorités et les méthodes de travail pratiques doivent encore être établies. Il conviendra, en cette matière, de tenir compte de la politique de l'eau des autres régions.

Dans la perspective de l'accroissement de la consommation d'eau potable, il faudra toutefois tendre vers une exploitation optimale des nappes souterraines qui doivent être affectées en priorité à l'approvisionnement en eau potable. Des mesures légales doivent être prises en vue de protéger les nappes souterraines et d'en dresser un meilleur inventaire.

Belangrijke studieopdrachten dienen te worden gegeven ten einde het onderzoek van de grondwaterlagen in de Antwerpse en Limburgse kempen en aan de Maaskant te stimuleren. De resultaten van deze studies zullen het mogelijk maken in de toekomst op grond van wetenschappelijke gegevens beleidsbeslissingen te treffen op het stuk van de waterbevoorrading in Vlaanderen.

Niettegenstaande de bestaande grondwaterreserves zal meer en meer gebruik moeten worden gemaakt van oppervlaktewater. Naast de grote inspanningen op het vlak van de zuivering, zal dit tevens aanzienlijke waterbouwkundige werken voor reservevorming en verhoging van de produktiecapaciteit aan het Albertkanaal vereisen.

Op het organisatorische vlak groeit de voorkeur voor een beperkt aantal waterbedelingsmaatschappijen, die dicht bij de gebruiker kunnen functioneren maar niettemin technisch voldoende gewapend zijn om de verworven kennis op het gebied van waterzuivering, burgerlijke bouwkunde, scheikunde en biologie te kunnen toepassen. Mits enkele territoriale aanpassingen, de opslorping van de regio's en de regionalisering van unitaire organisatievormen, zou de waterdistributie in het Vlaamse gewest aan vier middelgrote maatschappijen kunnen worden toevertrouwd.

* * *

De waterhuishouding is van essentieel belang voor de Vlaamse landbouw. Voor het onderhoud van de onbevaarbare waterlopen met inbegrip van de werkingskosten van de gemalen is in 1978 een krediet van 69,3 miljoen uitgetrokken.

De Staatswerken ter verbetering van de waterhuishouding van de landbouwgronden vereisen 290 miljoen. De toelagen aan de ondergeschikte besturen voor wegen en waterbouwkundige werken zijn anderzijds geraamd op 325 miljoen.

Deze werken moeten ofwel bijdragen tot het voorkomen van periodieke overstromingen door verbetering van de afvoer ofwel de watertoevoer naar een spaarbekken reguleren (zoals de burggravenstroom onder de vroegere gemeente Ertvelde).

* * *

Wat het waterbeleid betreft, weze de noodzaak van een aangepaste bestuurlijke organisatie nogmaals beklemtoond. Er moet worden gestreefd naar een regeling dank zij welke een coherent beleid, dat steunt op juiste en volledige gegevens kan worden gevoerd. Vanuit technisch oogpunt is het vereist dat men zou kunnen beschikken over computermodellen van het waterhuishoudkundig bestel.

3) Gemeentelijke organisatie

Onder de afdeling gemeentelijke organisatie worden de kredieten voor de gesubsidieerde werken uitgetrokken. De via het Gemeentekrediet toe te wijzen leningsmachtigingen bedragen 3 miljard. In 1977 beschikt men over 1 975 miljoen.

De aanzienlijke verhoging van de kredieten voor de gemeentelijke wegenwerken moet worden beschouwd als een bijdrage van de gewestbegroting tot de voortzetting van de overheidsinspanningen voor de wegenbouw. Het accent zal aldus niet langer worden gelegd op grootschalige snelwegprojecten doch veeleer op arbeidsintensieve kleinschalige projecten voor het secundaire en plaatselijke wegennet.

Het opdrijven van de gesubsidieerde werken in de plaatselijke sector draagt bij tot de werkverschaffing.

D'importantes missions d'étude doivent être confiées afin de stimuler l'étude des nappes souterraines de la Campine anversoise et limbourgeoise ainsi que de la région de la Meuse. Les résultats de ces études permettront, dans l'avenir, de prendre, sur la base de données scientifiques, des décisions politiques concernant l'approvisionnement en eau de la Flandre.

En dépit des réserves souterraines existantes, il faudra recourir de plus en plus aux eaux de surface. Parallèlement aux efforts considérables dans le domaine de l'épuration des eaux, d'importants travaux hydrauliques devront être entrepris à cet effet dans la région du Canal Albert, afin de constituer des réserves et d'accroître la capacité de production.

En matière d'organisation, on s'oriente de plus en plus vers un nombre restreint de sociétés de distribution d'eau qui seraient à la fois proches du consommateur et techniquement capables de mettre en œuvre les connaissances acquises dans le domaine de l'épuration des eaux, des constructions civiles, de la chimie et de la biologie. Moyennant certains aménagements territoriaux, l'absorption des régions et la régionalisation des formes d'organisation unitaires, la distribution d'eau dans la région flamande pourrait être confiée à quatre sociétés d'importance moyenne.

* * *

L'hydraulique est d'une importance primordiale pour l'agriculture flamande. Un crédit de 69,3 millions est inscrit en 1978 pour l'entretien des cours d'eau non navigables, y compris le coût de fonctionnement des stations de pompage.

Les travaux à charge de l'Etat en vue d'améliorer l'hydraulique des terres agricoles exigent 290 millions de francs. Les subventions aux pouvoirs subordonnés pour des travaux de voirie et d'hydraulique sont évaluées à 325 millions.

Ces travaux ont pour but, soit de contribuer à la prévention des inondations périodiques par l'amélioration de l'écoulement, soit de régulariser l'adduction d'eau dans un bassin d'épargne (comme le « burggravenstroom » de l'ancienne commune d'Ertvelde).

* * *

En ce qui concerne la politique de l'eau, il convient de souligner une fois encore la nécessité d'une organisation administrative adéquate. Il faut s'efforcer d'élaborer une réglementation permettant de mener une politique cohérente basée sur des informations exactes et complètes. D'un point de vue technique, il faut pouvoir disposer de modèles sur ordinateur du régime hydraulique.

3) Organisation communale

Les crédits pour les travaux subventionnés sont inscrits à la section d'organisation communale. Les autorisations d'emprunt à accorder par le biais du Crédit communal s'élèvent à 3 milliards. En 1977, on disposait de 1 975 millions.

L'augmentation considérable des crédits consacrés aux travaux de voirie communaux doit être considérée comme une contribution du budget régional à la poursuite de l'effort des pouvoirs publics en matière de construction de routes. Il sera désormais consacré moins d'intérêt aux grands projets d'autoroutes qu'au projet plus modestes mais à fort coefficient de travail concernant le réseau routier secondaire et local.

L'intensification des travaux subventionnés dans le secteur local favorise l'emploi.

De kleine wegenwerken, die hoofdzakelijk betrekking hebben op het gemeentelijk stratennet, zijn immers veel arbeidsintensiever dan de nationale wegenwerken. Voor de aanbestedingen voor openbare werken van de ondergeschikte besturen komen de kleinere aannemers vaak in aanmerking. Iedere subsidie van 100 miljoen terzake brengt een rechtstreekse en onrechtstreekse werkverschaffing gedurende een jaar voor ongeveer 400 mensen teweeg.

De vermeerdering van de kredieten maakt het daarenboven mogelijk bijzondere zorg te besteden aan de rioleeringswerken. Deze verhoogde zorg wordt ingegeven enerzijds door de bekommernis voor hygiëne en volksgezondheid en anderzijds door het streven naar een gecoördineerd waterzuiveringsbeleid.

Uit dit alles blijkt eens te meer dat het gewest met het oog op de verbetering van het leefmilieu en de bescherming van de natuur tevens kan steunen op de traditionele bestuurlijke organisatie.

In het raam van het jaar van het dorp wordt een intense campagne gevoerd om in het Vlaamse land aandacht te vragen voor het platteland. Naast de logistieke steun van de overheid, dank zij welke het initiatief van de lokale gemeenschappen zal worden geprikkeld, voorziet het koninklijk besluit van 31 maart 1978 voor het Vlaams gewest in een concrete subsidieregeling voor werken die de leefbaarheid van plaatselijke kernen dienen te bevorderen. Voor de subsidiëring van projecten die strekken tot de cultuur-historische en functionele herwaardering van dorp en platteland wordt 300 miljoen voorbehouden.

De restauratie van de kerkelijke gebouwen, die een belangrijk bestanddeel van het cultuurhistorisch patrimonium van ons gewest vormen, vereist belangrijke kredieten en dit op vrij korte termijn ten einde een verdere aftakeling waardoor de restauratiekosten nog hoger oplopen te voorkomen.

Op de begroting 1978 wordt 600 miljoen uitgetrokken (tegenover 185 miljoen in 1977). Men mag niet uit het oog verliezen dat in het verleden tal van kredieten zijn opgeslorpt door onvoorzienbare meerwerken en contractuele prijsherzieningen.

De verhoging van de kredieten is noodzakelijk om een ernstige aanpak van de restauratie mogelijk te maken.

IV. — Bespreking

1) Ruilverkaveling

Zonder het economisch nut van de ruilverkavelingen te betwisten, beklaagt een lid zich over een al te « technokratische aanpak » van dergelijke operaties waardoor de menselijke aspecten van het probleem wel eens uit het oog worden verloren.

Hij verwijst in dit verband ook naar meerdere van zijn tussenkomsten in de openbare vergadering van de Kamer.

De Minister wijst erop dat verder wordt gestreefd naar een verfijning van het ruilverkavelingsbeleid. Dit blijkt o.m. uit het wetsontwerp « tot aanvulling van de wet van 22 juli 1970 op de ruilverkaveling van landeigendommen uit kracht van de wet met bijzondere bepalingen eigen aan het Vlaams gewest » (Stuk Kamer n^o 88/1 tot 7 van de Bijzondere Zitting 1977), dat op 18 mei 1978 door de Kamer werd goedgekeurd en dat momenteel in de Senaat wordt onderzocht.

Les petits travaux de voirie qui concernent principalement la voirie communale occupent d'ailleurs plus de main-d'œuvre que les grands travaux routiers nationaux. Les petits entrepreneurs remportent souvent l'adjudication de travaux publics pour le compte des pouvoirs subordonnés. Chaque subvention de 100 millions dans ce domaine permet d'occuper directement ou indirectement quelque 400 personnes pendant un an.

L'augmentation des crédits permet en outre de consacrer une attention particulière aux travaux d'égouts. Cet intérêt accru est dicté à la fois par le souci de l'hygiène et de la santé publique et par la recherche d'une politique coordonnée en matière d'épuration des eaux. Les investissements consacrés aux travaux d'égouts contribueront à développer et à optimiser l'utilisation des installations d'épuration des eaux existantes. Les communes ont été invitées à activer l'établissement de plans généraux des égouts.

De tout ce qui précède, il apparaît une fois de plus que lorsqu'il s'agit de la promotion de l'environnement et de la protection de la nature, la région peut également s'appuyer sur l'organisation administrative traditionnelle.

Dans le cadre de l'année du village, une campagne intensive est menée pour sensibiliser la population flamande aux problèmes de la campagne. Outre l'appui logistique des pouvoirs publics, qui permettra de stimuler les initiatives des communautés locales, l'arrêté royal du 31 mars 1978 prévoit, en ce qui concerne la région flamande, un système concret de subventions aux travaux destinés à promouvoir la viabilité des centres locaux. De plus, 300 millions sont prévus pour subventionner certains projets de revalorisation culturelle, historique et fonctionnelle des villages et zones rurales.

La restauration des bâtiments d'églises, qui constituent un important élément du patrimoine culturel et historique de notre région, nécessite dans un délai assez bref l'ouverture de crédits importants, si l'on veut éviter que les détériorations ne s'aggravent, ce qui entraînerait une augmentation des frais de restauration.

Un montant de 600 millions a été prévu au budget de 1978 (il était de 185 millions en 1977). En outre, il convient de rappeler que dans le passé de nombreux crédits ont été engloutis par des travaux supplémentaires imprévisibles et par des révisions de prix contractuelles.

Une augmentation des crédits s'impose si l'on veut s'attacher sérieusement aux problèmes de restauration.

IV. — Discussion

1) Le remembrement légal

Sans vouloir contester l'utilité économique des remembrements légaux, un membre se plaint toutefois d'une « approche par trop technocratique » de telles opérations où sont oubliés quelquefois les aspects humains du problème.

Il se réfère à cet égard à plusieurs interventions de sa part en séance publique de la Chambre.

Le Ministre souligne que l'on continue d'affiner la politique relative au remembrement légal. Cela ressort notamment du projet de loi « complétant la loi du 23 juillet 1970 relative au remembrement légal des biens ruraux par des dispositions particulières pour la région flamande » (Doc. Chambre, n^o 88/1 à 7 de la session extraordinaire 1977), qui, après avoir été adopté par la Chambre le 18 mai 1978, est actuellement examiné au Sénat.

2) Groenbeleid

Door de Minister werd er in dat verband op gewezen dat « het erop aankomt om vanuit de Staatshervorming een functionele bestuursorganisatie te kunnen opzetten die is opgewassen tegen de veelomvattende taken en tegen de verwachtingen inzake groenbeleid die in ons gewest leven ».

Een lid wijst erop dat het vanuit wettelijk oogpunt onmogelijk, ja zelfs ontoelaatbaar is om nu reeds een groenbeleid te voeren dat steunt op de afspraken die werden gemaakt inzake een toekomstige Staatshervorming.

3) Waterbeleid

Twee leden betreuren dat de waterzuivering niet langer uitsluitend een vraagstuk van nationaal belang is en voornamelijk dat definitief wordt afgezien van de door de wet van 26 maart 1971 voorgeschreven oprichting van 3 waterzuiveringsmaatschappijen (respektievelijk van het kustbekken, van het bekken van de Schelde en van de bekkens van Maas, Seine en Rijn).

Volgens één van beiden schuilt er in de uiteenzetting van de Minister van Vlaamse Aangelegenheden op dat stuk evenwel een tegenstrijdigheid : enerzijds wordt gewag gemaakt van een autonome bevoegdheid van de drie gewesten op het stuk van de organisatie van de waterzuivering; anderzijds wordt gesteld dat zal gestreefd worden naar een wettelijke regeling dank zij welke « de vroegere inzichten op het stuk van de waterzuivering per hydrografisch bekken op de meest functionele wijze zullen kunnen worden verwezenlijkt ».

Uit het feit dat de Antwerpse G. O. M. door bemiddeling van een intercommunale reeds bedrijvig zou zijn op het stuk van de waterzuivering, blijkt dat wordt afgezien van de formule van bekkenmaatschappijen, die is voorgeschreven door de wet van 26 maart 1971.

Sommige beweren dat de bevoegdheid van de waterzuivering zal worden toevertrouwd aan de G. O. M.'s; anderen menen dat zij zal worden opgedragen aan de subgewesten.

Men mag niet uit het oog verliezen dat krachtens de wet van 26 maart 1971 de verbruikers zitting hebben in de vergadering van de waterzuiveringsmaatschappij. Worden nu de G. O. M.'s bevoegd verklaard op het stuk van de waterzuivering, dan zullen de verbruikersbelangen niet langer vertegenwoordigd zijn !

Voorts wordt er ook op gewezen dat het nastreven van een optimale waterzuivering in het Vlaamse gewest weinig zinvol is, indien in het Brusselse gewest niet hetzelfde doel wordt nagestreefd.

Alles zou eveneens moeten worden in het werk gesteld om te verhinderen dat ongebruikte kredieten voor waterzuivering zomaar kunnen worden overgeheveld naar andere begrotingsposten.

Tenslotte wordt verwezen naar de samenhang tussen de waterzuivering en de totstandkoming van de waterverdragen met Nederland. Die waterzuivering vereist de bouw van een reeks stuwdammen, waartegen van Waalse zijde verzet rijst. Terloops weze aangestipt dat de bouw van stuwdammen dient bekostigd door nationale kredieten.

In sommige kringen wordt nu evenwel een wisseloplossing voorgesteld, die erin bestaat pompstations aan het Albertkanaal i.p.v. stuwdammen te bouwen.

De Minister beklemtoont nogmaals het voornemen van de Regering om de wet van 26 maart 1971 aan te passen.

2) Politique des espaces verts

Le Ministre a indiqué à ce sujet « qu'il importe de mettre en œuvre, au départ de la réforme de l'Etat, une organisation administrative fonctionnelle qui soit à la hauteur des tâches complexes et réponde aux espérances en matière de politique des espaces verts, telles qu'elles se présentent dans notre région ».

Un membre souligne que, d'un point de vue légal, il est impossible, voire même inadmissible, de mener dès à présent une politique des espaces verts basée sur les accords conclus dans l'optique d'une future réforme de l'Etat.

3) Politique de l'eau

Deux membres regrettent que l'épuration des eaux cesse d'être exclusivement un problème d'intérêt national et surtout que la création des trois sociétés d'épuration des eaux prévue par la loi du 26 mars 1971 (respectivement pour le bassin côtier, pour le bassin de l'Escaut et pour les bassins de la Meuse, de la Seine et du Rhin) soit définitivement abandonnée.

L'un de ces deux membres estime qu'il y a cependant dans l'exposé du Ministre des Affaires Flamandes une contradiction sur ce point : d'une part, il est question d'une compétence autonome des trois régions en matière d'organisation de l'épuration des eaux; d'autre part, il est déclaré qu'on s'efforcera de mettre au point un régime légal « permettant de réaliser de la manière la plus fonctionnelle les idées antérieures en matière d'épuration des eaux par bassin hydrographique. »

Du fait que la S. D. R. anversoise a déjà entamé ses activités dans le domaine de l'épuration des eaux via une intercommunale, il ressort une fois de plus que la formule des sociétés, prescrite par la loi du 26 mars 1971, a été abandonnée.

Certains déclarent que les compétences en matière d'épuration des eaux seront confiées aux S. D. R.; d'autres estiment qu'elles le seront aux sous-régions.

Il y a lieu de ne pas perdre de vue qu'en vertu de la loi du 26 mars 1971 les consommateurs siègent à l'assemblée de la Société de l'épuration des eaux. Si les S. D. R. sont rendues compétentes dans le domaine de l'épuration des eaux, les intérêts des consommateurs cesseront d'être représentés.

D'autre part, on fait encore observer le peu de logique dans le fait de vouloir une épuration optimale des eaux dans la région flamande si la région bruxelloise ne s'assigne pas le même objectif.

Tout devrait également être mis en œuvre pour empêcher que les crédits inutilisés, destinés à l'épuration des eaux, puissent être transférés sans plus à d'autres postes budgétaires.

Enfin, la corrélation entre l'épuration des eaux et la réalisation des traités avec les Pays-Bas est encore évoquée. Cette épuration des eaux requiert la construction d'une série de barrages, construction qui se heurte à une opposition en Wallonie. Il faut souligner par parenthèse que la construction de barrages est financée à l'aide de crédits nationaux.

Certains milieux suggèrent toutefois une solution de remplacement qui consisterait à construire des stations de pompage au canal Albert plutôt que des barrages.

Le Ministre confirme une fois encore que le Gouvernement a l'intention d'adapter la loi du 26 mars 1971.

In het Vlaamse gewest zullen twee waterzuiveringsmaatschappijen opgericht worden : één (bestaande) maatschappij voor het Kustbekken en een tweede voor de rest van het Vlaamse gewest.

Aldus zal een structuur worden geschapen die nauw aansluit bij de initiële opties van de wet van 26 maart 1971 nl. een aanpak van de waterzuivering per hydrografisch bekken.

De afbakening van het bevoegdheidsterritorium van deze twee waterzuiveringsmaatschappijen gaat er als volgt uit-zien :

a) Waterzuiveringsmaatschappij voor het Kustbekken

Deze maatschappij die reeds bestaat zou haar bevoegdheidsterritorium uitgebreid zien tot de volledige oppervlakte van de provincie West-Vlaanderen en een deel van Oost-Vlaanderen.

Op grond van technische en hydrografische gegevens is aanpassing van de grenzen van het Kustbekken immers noodzakelijk en verantwoord, met het oog op het doelmatigste kwaliteitsbeheer van het verontreinigde water dat in het betrokken gebied deels op natuurlijke en deels op kunstmatige wijze naar zee wordt afgevoerd.

Het Leiebekken in West-Vlaanderen en het gebied ten Noorden van de Ringvaart in Oost-Vlaanderen watert rechtstreeks naar zee, via Knokke-Heist en Oostende, langs drie kunstmatige afvoerwegen (het Leopoldskanaal, het kanaal van Schipdonk d.i. de afleidingsvaart van de Leie en het kanaal Oostende-Brugge-Gent).

De waterafvoer van de Leie gebeurt thans in de zomerperiode praktisch integraal via het afleidingskanaal naar zee te Knokke-Heist. In de nabije toekomst (1980) zullen de grote wassen op de Leie eveneens voor 100 % afgevoerd worden langs voornoemd kanaal.

Hydrografisch kan aldus gesteld worden dat het Leiebekken, althans het gedeelte tot Deinze, voor het grootste gedeelte zijn water afvoert via het Afleidingskanaal en het kanaal Gent-Brugge (en derhalve via het Kustbekken, naar de kust te Oostende en te Knokke-Heist).

Door de voorgestelde grenswijziging worden aldus alle vervuilingbronnen van onze kustwateren onder eenzelfde beheer geplaatst.

De grensaanpassing op Oostvlaams grondgebied dringt zich bovendien op in functie van de waterwinning ten behoeve van het spaarbekken van Kluizen dat thans voor 1/4 samen met het hoofdgebouw, in het kustbekken zelf en voor 3/4 buiten dit bekken gelegen is. De voeding van het spaarbekken ligt buiten het kustbekken, terwijl het spaarbekken met bijhorend zuiveringsstation in het kustbekken gelegen is; dat is een onlogische situatie.

b) Waterzuiveringsmaatschappij voor de rest van het Vlaamse Gewest

Alle adviezen en voorstellen die de jongste twee jaar geformuleerd werden door diverse instanties of werkgroepen, wezen erop dat de waterzuivering het best kan opgelost worden per hydrografisch bekken of door middel van een groot deelbekken.

Het Vlaams Scheldebekken (Antwerpen, deel Oost-Vlaanderen, deel Brabant, Westelijk deel Limburg) en het Vlaams Maasbekken (Oostelijk deel Limburg, deel Brabant) zouden beheerd worden door één waterzuiveringsmaatschappij.

Deux sociétés d'épuration des eaux seront créées dans la région flamande : une société (déjà existante) pour le bassin côtier et une seconde pour le reste de la région flamande.

Il sera ainsi créé une structure très proche des options initiales de la loi du 26 mars 1971, c'est-à-dire l'organisation de l'épuration des eaux à l'échelle du bassin hydrographique.

Le ressort de ces deux sociétés d'épuration des eaux serait délimité comme suit :

a) Société d'épuration des eaux du bassin côtier

Le ressort de cette société, qui existe déjà, serait étendu à toute la superficie de la province de Flandre occidentale, ainsi qu'à une partie de la Flandre orientale.

Certaines données techniques et hydrographiques exigent et justifient d'ailleurs l'adaptation des limites du bassin côtier afin d'obtenir la gestion la plus efficace des eaux épurées dont l'écoulement vers la mer s'effectue en partie naturellement et en partie artificiellement.

Dans le bassin de la Lys en Flandre occidentale et la région au nord du canal circulaire en Flandre orientale l'écoulement se fait directement vers la mer par Knokke-Heist et Ostende, par trois voies d'eau artificielles (le canal Léopold, le canal de Schipdonk, c'est-à-dire le canal de dérivation de la Lys, et le canal Ostende-Bruges-Gand).

Pendant la période d'été, l'écoulement de la Lys s'effectue quasi totalement par le canal de dérivation vers la mer à Knokke-Heist. Ce canal absorbera également, dans un proche avenir (1980), la totalité des grandes crues de la Lys.

Du point de vue hydrographique, il est donc permis de considérer que le bassin de la Lys, du moins jusqu'à Deinze, est drainé principalement via le canal de dérivation et le canal de Gand à Bruges (et donc via le bassin côtier vers la côte à Ostende et Knokke-Heist).

La modification du ressort place donc toutes les sources de pollution de nos eaux côtières sous une même gestion.

L'adaptation des limites sur le territoire de la Flandre orientale s'impose encore en fonction des captages d'eau à l'usage du bassin d'épargne de Kluizen, qui compte tenu du bâtiment principal, est actuellement situé pour un quart dans le bassin côtier même et pour les trois quarts en dehors de ce bassin. L'alimentation du bassin d'épargne se situe en dehors du bassin côtier, tandis que le bassin d'épargne et la station d'épuration annexe sont établis à l'intérieur de celui-ci; c'est une situation illogique.

b) Société d'épuration des eaux pour le reste de la région flamande

Tous les avis et propositions formulés au cours des deux dernières années par diverses instances ou par divers groupes de travail soulignent que l'épuration des eaux peut être assurée dans des conditions optimales par bassin hydrographique ou par grand bassin partiel.

Le bassin flamand de l'Escaut (Anvers, une partie de la Flandre orientale, une partie du Brabant, la partie occidentale du Limbourg) et le bassin flamand de la Meuse (la partie orientale du Limbourg, une partie du Brabant) seraient gérés par une seule société d'épuration des eaux.

Slechts en klein gedeelte van het hydrografisch bekken van de Maas behoort tot het Vlaamse gewest nl. een deel van Limburg en het is te kleinschalig om voor dat gebied een afzonderlijke en zelfstandige waterzuiveringsmaatschappij op te richten.

De waterzuiveringsproblemen die zich daar stellen kunnen op de meest doeltreffende wijze opgelost worden is het kader van de thans voorgestelde maatschappij voor de rest van Vlaanderen.

Voorts benadrukt de Minister de noodzaak van de samenhang van het waterzuiveringsbeleid van de drie Gewesten. Bij wijze van voorbeeld verwijst zij naar de vervuiling van de Schelde, die voor een groot gedeelte haar bron vindt in het Brusselse. De Regering heeft onlangs beslist om de investeringssaldi van 1977 voor de waterzuivering in het Brussel gewest over te dragen naar dit jaar om een ernstige inspanning te ondersteunen.

Vervolgens herinnert zij ook aan de beslissing van de vorige Regering om voor de bouw van zuiveringsinstallaties en collectoren door de gemeenten 100 % tegemoetkoming te verlenen en dit teneinde « een dreigend immobilisme » op het stuk van waterzuivering af te wenden.

In antwoord op de vraag van een lid wijst de Minister erop dat haar beleid erop is gericht de grondwaterwinningen aan te wenden voor de bevrediging van de behoeften aan drinkwater en meer oppervlaktewater te bestemmen voor industrieel gebruik. Het kan evenwel niet worden betwist dat grondwater momenteel nog al te vaak wordt aangewend voor industrieel gebruik.

In antwoord op de vraag van een lid wijst de Minister er tenslotte op dat het Vlaamse gewest niet zoals het Waalse gekenmerkt wordt door versnippering van de organisatie van de waterbedeling. Daaruit mag evenwel niet worden besloten dat in het Vlaamse gewest geen reorganisatie dient te worden overwogen. In dit verband volstaat het erop te wijzen dat te Mechelen 3 en te Antwerpen 2 verschillende watertarieven worden toegepast.

V. — Uiteenzetting van de Staatssecretaris voor Streekeconomie

1) De evolutie van de tewerkstelling in Vlaanderen

Tijdens de periode maart 1976-maart 1977 (recenter regionale gegevens zijn nog niet beschikbaar) stijgt de globale tewerkstelling in Vlaanderen met 0,9 % of met 12 924 eenheden.

Dit positief cijfer is evenwel de resultante van tegenstelde componenten.

Tewerkstellingsevolutie 1976-1977

Landbouw	+	148
Industrie	-	16 807
Bouw	+	6 152
Tertiair	+	23 431
Aangroei 1976-1977	+	12 924

Verschuivingen in enkele industriële sectoren

Metaalverwerking	-	4 867
Levensmiddelen, tabak	-	1 420
Textiel, kleding, schoenen	-	10 093
Papier, drukkerijen	-	1 171

Seule une petite partie du bassin hydrographique de la Meuse fait partie de la région flamande, à savoir une partie du Limbourg, et sa superficie est trop petite pour créer pour cette région une société distincte et autonome d'épuration des eaux.

Les problèmes d'épuration des eaux qui se posent dans cette région peuvent être résolus de la manière la plus efficace dans le cadre de la Société qui est actuellement proposée pour le reste de la Flandre.

Par ailleurs, le Ministre met l'accent sur la nécessité d'une corrélation entre la politique d'épuration des eaux des trois régions. A titre d'exemple elle évoque la pollution de l'Escaut causée pour une grande part dans la région bruxelloise. Le Gouvernement a décidé récemment de reporter sur cette année les soldes d'investissements destinés à l'épuration des eaux dans la région bruxelloise en 1977, afin de promouvoir un effort considérable en cette matière.

Enfin, elle rappelle la décision du Gouvernement précédent d'accorder également des interventions de 100 % pour la construction d'installations d'épuration et de collecteurs par les communes et ce, en vue d'éviter un immobilisme menaçant en matière d'épuration des eaux.

En réponse à la question d'un membre, le Ministre fait observer que sa politique vise à utiliser les captages d'eaux souterraines pour satisfaire les besoins en eau alimentaire et à réserver l'eau de surface à l'usage industriel. Toutefois, il est incontestable qu'à l'heure actuelle l'eau souterraine est encore trop souvent affectée à des usages industriels.

Enfin, en réponse à la question d'un membre, le Ministre signale que la région flamande ne se caractérise pas, sur le plan de la distribution d'eau, par une dissémination égale à celle de la région wallonne. Il ne faut toutefois pas en conclure qu'une réorganisation ne doive pas être envisagée en région flamande. A cet égard il suffit de signaler qu'à Malines 3 tarifs différents sont appliqués pour la vente de l'eau, tandis qu'il y en a 2 à Anvers.

V. — Exposé du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale

1) L'évolution de l'emploi en Flandre

Au cours de la période de mars 1976 à mars 1977 (des statistiques régionales plus récentes ne sont pas encore disponibles), l'emploi global en Flandre a progressé de 0,9 % soit de 12 924 unités.

Ces chiffres positifs résultent toutefois de tendances contradictoires.

Evolution de l'emploi en 1976-1977

Agriculture	+	148
Industrie	-	16 807
Construction	+	6 152
Secteur tertiaire	+	23 431
Augmentation totale en 1976-1977	+	12 924

Glissements dans quelques secteurs industriels

Fabrications métalliques	-	4 867
Alimentation, tabac	-	1 420
Textile, habillement, chaussures	-	10 093
Papier, imprimeries	-	1 171

Tijdens deze periode werd de tewerkstellingsevolutie aldus verder gekenmerkt door de regressie van de industriële tewerkstelling (− 16 807) en de gunstige evolutie in de bouwsector (+ 6 152) en vooral in de tertiaire sector (+ 23 431).

De daling van de industriële tewerkstelling situeert zich in de eerste plaats in de sectoren textiel, kleding, schoenen en leder (− 10 093) maar ook in de metaalverwerkende industrie met uitzondering van de automobielsector (− 4 867).

Op subgewestelijk vlak wordt de sterkste groei genoteerd in Vlaams-Brabant (+ 1,9 %) en in Limburg (+ 1,8 %). Daarna volgen Antwerpen en Oost-Vlaanderen met respectievelijk 0,7 en 0,6 %. West-Vlaanderen komt op de laatste plaats met een groei van slechts 0,1 %.

Wat het verder verloop van de industriële tewerkstelling betreft in 1977 kan wellicht een aanknopingspunt gevonden worden bij het door het N. I. S. gepubliceerde jaarlijks regionaal productiecijfer.

Groeipercentages van de industriële produktie (inclusief bouw) in Vlaanderen t.a.v. het vorige jaar (bron N. I. S.)

1974	...	...	...	...	...	...	...	...	...	3,0
1975	...	...	...	...	...	...	...	...	...	− 6,4
1976	...	...	...	...	...	...	...	...	...	7,2
1977	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1,6

Na de scherpe daling in 1975 kwam een herneming in 1976. Uiteraard is de hoogte van het cijfer van 1976 beïnvloed door het dieptepunt van 1975. Deze herneming van de industriële produktie in 1976 werd echter volledig afgeremd in 1977 (amper 1,6 %). Het industriële groeicijfer van 1977 is het laagste van de jongste tien jaar, 1975 uitgezonderd. Het hoeft geen betoog dat een groeicijfer van 1,6 % een expansie van de industriële tewerkstelling uitsluit.

De werkloosheid

Einde maart 1978 waren er in Vlaanderen 152 663 volledige werklozen, waarvan 96 313 vrouwen en 56 350 mannen.

De werkloosheidsgraad bedroeg 10,6 % in het totaal en 5,9 % voor mannen tegenover 20,2 % voor vrouwen.

Vergeleken met einde maart 1977 betekent dit een verhoging van 15 823 volledige werklozen of + 11,6 %.

Het aantal mannelijke werklozen nam op één jaar toe met 5 485 eenheden of met 10,8 %; het aantal vrouwelijke werklozen met 10 338 eenheden of 12,0 %. Het aandeel van de vrouwelijke werklozen in de stijging van de globale werkloosheid bedraagt nagenoeg 2/3.

Wat de leeftijdsstructuur van de werklozen betreft, is het vooral de leeftijdsgroep tussen 25 en 40 jaar die de grootste toename vertoonde (+ 23,3 %). Daarna volgt de groep van de 40 tot 50-jarigen (16,9 %). Het aantal werkloze jongeren (beneden de 25 jaar) nam met 13,6 % toe, terwijl de oudere werklozen (boven 50 jaar) met 13,4 % verminderden.

Op subregionaal vlak noteerde men de hoogste werkloosheidspercentages te Turnhout (15,3 %), Limburg (15,2 %), Oostende (13,7 %) en Leuven, Aalst, Oudenaarde en Dendermonde (± 12 %). In Limburg en Turnhout, is één vrouw op drie werkloos.

Au cours de cette période, l'évolution de l'emploi s'est ainsi caractérisée par une régression de l'emploi dans l'industrie (− 16 807) et par une évolution favorable dans la construction (+ 6 152) et surtout dans le secteur tertiaire (+ 23 431).

La baisse de l'emploi dans l'industrie se situe en premier lieu dans les secteurs du textile, de l'habillement, de la chaussure et du cuir (− 10 093) mais également dans l'industrie métallurgique, le secteur automobile excepté (− 4 867).

Au niveau des sous-régions, la hausse la plus forte a été constatée dans le Brabant flamand (+ 1,9 %) et dans le Limbourg (+ 1,8 %). Viennent ensuite Anvers et la Flandre orientale avec, respectivement, 0,7 et 0,6 %. Avec une progression de 0,1 % seulement, la Flandre occidentale occupe la dernière place.

En ce qui concerne l'évolution de l'emploi dans l'industrie en 1977, les chiffres de production régionaux publiés annuellement par l'I. N. S. pourraient sans doute servir de point de référence.

Taux de croissance de la production industrielle (bâtiment inclus) en Flandre, par rapport à l'année précédente (source : I. N. S.)

1974	...	...	...	...	...	...	...	...	...	3,0
1975	...	...	...	...	...	...	...	...	...	− 6,4
1976	...	...	...	...	...	...	...	...	...	7,2
1977	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1,6

Après la forte baisse de 1975, une reprise s'est manifestée en 1976 et il est évident que la hauteur relative du chiffre de 1976 est influencée par la dépression de 1975. Cette reprise de la production industrielle en 1976 a toutefois été entièrement freinée en 1977 (1,6 % seulement). Le taux de croissance industrielle en 1977 est le plus bas des dix dernières années, exception faite de 1975. Il va sans dire qu'un taux de croissance de 1,6 % exclut toute expansion de l'emploi dans l'industrie.

Le chômage

On dénombrait, fin mars 1978, 152 663 chômeurs complets en Flandre, dont 96 313 femmes et 56 350 hommes.

Le taux de chômage global était alors de 10,6 %, soit 5,9 % pour les hommes contre 20,2 % pour les femmes.

Par rapport à fin mars 1977, cela représente une augmentation de 15 823 chômeurs complets, soit + 11,6 %.

En un an, le nombre des chômeurs masculins a augmenté de 5 485 unités, soit 10,8 %, tandis que le nombre des chômeuses augmentait de 10 338 unités, soit 12,0 %. La part des chômeuses dans la hausse du taux de chômage global s'élève aux deux tiers environ.

En ce qui concerne la structure d'âge des chômeurs, c'est surtout le groupe d'âge de 25 à 40 ans qui a connu la plus forte augmentation (+ 23,3 %). Il est suivi du groupe des chômeurs âgés de 40 à 50 ans (16,9 %). Le nombre de jeunes chômeurs (moins de 25 ans) a augmenté de 13,6 %, tandis que le nombre des chômeurs âgés de plus de 50 ans a diminué de 13,4 %.

Au niveau des sous-régions, les taux de chômage les plus élevés sont constatés à Turnhout (15,3 %), dans le Limbourg (15,2 %), à Ostende (13,7 %), Louvain, Alost, Audenaerde et Termonde (± 12 %). Dans le Limbourg et à Turnhout, une femme sur trois est au chômage.

De sectoriële werkloosheidspercentages zijn het hoogst voor kleding, schoenen (27 %) en tabak en leder (22 %).

Het tewerkstellingsbeleid

Wat de door de overheid tewerkgestelde werklozen betreft, was er op een jaar tijd een sterke toename : van 10 462 in 1977 tot 14 088 in 1978, d.w.z. een stijging van meer dan 34 %.

Ook op het stuk van de stages voor jongeren werd in 1977 een groter inspanning geleverd. Van einde maart 1977 tot einde maart 1978 steeg het aantal stagiairs in Vlaanderen van 6 296 tot 11 345.

2) Investeringsbeleid tijdens de eerste maanden van 1978

1) Globale resultaten

Tijdens de eerste vijf maanden van 1978 heeft het Kabinet voor Streekeconomie 241 investeringsdossiers onderzocht en 216 dossiers goedgekeurd. De 216 goedgekeurde investeringsprogramma's hebben betrekking op een globaal bedrag van 8,6 miljard BF, waarvan 2,7 miljard BF wordt gefinancierd door allerlei financiële instellingen en 5,9 miljard BF rechtstreeks door de betrokken ondernemingen met eigen middelen wordt gefinancierd. De Staat komt op zijn beurt tussenbeide voor 1,07 miljard BF onder vorm van rentetoelagen (489 miljoen) en kapitaalpremies (587 miljoen BF). Deze overheidshulp wordt gespreid over verschillende jaren.

Dank zij deze nieuwe investeringen zullen 2 812 arbeidsplaatsen worden geschapen.

Gedurende de eerste vijf maanden van 1978 bedraagt de overheidshulp gemiddeld circa 383 000 BF per nieuwe arbeidsplaats.

In de globale resultaten zijn de gegevens betreffende de wedersamenstelling van het bedrijfskapitaal niet opgenomen; d.w.z. 27 dossiers voor een globaal bedrag van 0,47 miljard BF waardoor 3 923 arbeidsplaatsen konden in stand worden gehouden.

2) Regionale spreiding

De provincie Antwerpen komt op de eerste plaats met een investeringsvolume van 3,1 miljard BF.

Aldus zullen in deze provincie 537 nieuwe arbeidsplaatsen worden geschapen.

Oost-Vlaanderen komt op de tweede plaats met 1,8 miljard investeringen en 647 nieuwe arbeidsplaatsen, gevolgd door West-Vlaanderen met 1,7 miljard investeringen en 614 nieuwe arbeidsplaatsen.

De provincie Brabant bekleedt momenteel de vierde plaats met 1,2 miljard investeringen en 604 arbeidsplaatsen. Op de laatste plaats komt Limburg met 784 miljoen voor 410 werkgelegenheden.

3) Sectoriële spreiding

Zoals verleden jaar ging het grootste gedeelte van de investeringen van januari tot mei 1978 naar de kapitaalintensieve sector van de scheikundige nijverheid : 2,305 miljard voor 218 arbeidsplaatsen.

Op de tweede plaats wordt de metaalverwerkende nijverheid verdrongen door de voedingsnijverheid met 1,370 miljard. Textiel volgt met 1,268 miljard.

Quant aux taux de chômage sectoriels, ils sont les plus élevés dans les secteurs de l'habillement, de la chaussure (27 %), ainsi que du tabac et du cuir (22 %).

La politique de l'emploi

Le nombre des chômeurs mis au travail par les pouvoirs publics a fortement augmenté en un an : de 10 462 en 1977, à 14 088 en 1978, soit une progression de plus de 34 %.

Un effort accru a également été fourni en 1977 dans le domaine des stages de jeunes. Ainsi le nombre de stagiaires en Flandre a augmenté de 6 296 à 11 345, entre fin mars 1977 et fin mars 1978.

2) Politique d'investissement au cours des premiers mois de l'année 1978

1) Résultats globaux

Au cours des cinq premiers mois de l'année 1978, le Cabinet de l'Economie régionale a examiné 241 dossiers d'investissement et en a approuvé 216. Les 216 programmes d'investissement approuvés portent sur un montant total de 8,6 milliards de F, dont 2,7 milliards de F sont financés par divers organismes financiers et 5,9 milliards de F sont directement financés, à l'aide de ressources propres, par les entreprises concernées. L'Etat intervient à son tour pour 1,07 milliard de FB par le biais de subventions-intérêts (489 millions) et de primes de capital (587 millions). Cette aide des pouvoirs publics s'échelonne sur plusieurs années.

Ces investissements nouveaux permettront de créer 2 812 emplois.

Au cours des cinq premiers mois de 1978 l'aide des pouvoirs publics a été d'environ 383 000 F par emploi nouveau.

Dans les résultats globaux ne figurent pas les données relatives à la reconstitution du fonds de roulement; il s'agit de 27 dossiers pour un montant global de 0,47 milliard de F, permettant de maintenir 3 923 emplois.

2) Répartition régionale

La province d'Anvers vient en tête avec un volume d'investissement de 3,1 milliards de FB.

537 emplois nouveaux seront ainsi créés dans cette province.

La Flandre orientale occupe la deuxième place avec 1,8 milliard d'investissements et 647 emplois nouveaux; elle est suivie par la Flandre occidentale avec 1,7 milliard d'investissements et 614 emplois nouveaux.

La province de Brabant occupe actuellement la quatrième place avec 1,2 milliard d'investissements et 604 emplois. Le Limbourg se place en dernière position avec 784 millions pour 410 emplois.

3) Répartition sectorielle

Tout comme l'année passée, la majeure partie des investissements de janvier à mai 1978 s'est orientée vers le secteur à fort coefficient de capital qu'est l'industrie chimique : 2,305 milliards pour 218 emplois.

L'industrie alimentaire prend, avec 1,370 milliard, la deuxième place à l'industrie des fabrications métalliques. Le textile suit avec 1,268 milliard.

Daarna komt de metaalverwerkende nijverheid met 1,146 miljard. In de houtsector en de bouwsector werden respectievelijk voor 660 miljoen en 408 miljoen geïnvesteerd.

Het dient te worden aangestipt dat ook 224 miljoen voor de aankoop van industrieterreinen werden besteed.

Wat de nieuwe arbeidsplaatsen betreft bijt de houtsector de spits af met 582, gevolgd door de metaalverwerkende nijverheid met 546. Voeding, textiel en bouwmaterialen scheppen elk circa 350 werkgelegenheden.

4) Principiële beslissingen

Voormelde cijfergegevens houden geen rekening met de principiële beslissingen. Het totaal investeringsbedrag voor de tijdens de eerste vijf maanden van 1978 principieel goedgekeurde projecten bedraagt 10,437 miljard BF, met een voorziene tewerkstelling van 2 359 personen.

5) Buitenlandse investeringen

Buitenlandse investeerders worden werkelijk zeldzaam; voor de eerste vijf maanden van 1978 werden er immers slechts twee programma's genoteerd voor een totaal bedrag van 36 116 000 BF en 49 nieuwe arbeidsplaatsen. Deze twee programma's betreffen vestigingen in Antwerpen en Limburg.

6) Nieuwe vestigingen

Tijdens de eerste vijf maanden van 1978 waren er 10 nieuwe vestigingen voor een bedrag van 400 871 000 BF met 290 nieuwe arbeidsplaatsen.

Deze projecten zijn als volgt gespreid :

1) Geografisch

	Aantal	Investerings in 1 000 BF	Aan te werven
Antwerpen	1	10 478	9
West-Vlaanderen	2	156 650	61
Oost-Vlaanderen	4	97 165	56
Limburg	2	37 038	103
Brabant	1	99 540	61
Totaal ...	10	400 871	290

2) Per sector

	Aantal	Investerings in 1 000 BF	Aan te werven
Metallurgie	—	—	—
Metaalverwerkende nij- verheid	1	11 400	63
Scheikundige nijverheid	2	43 705	61
Textielnijverheid	4	209 598	67
Voedingsnijverheid	—	—	—
Houtnijverheid	—	—	—
Bouwmaterialen	2	36 628	38
Verskillende	1	99 540	61
Totaal ...	10	400 871	290

Promotie van de investeringen

De Staatssecretaris beklemtoont de noodzaak van een daadwerkelijke promotie-politiek t.a.v. alle kandidaat-investeerders. Daarbij dient aandacht te worden besteed aan de buitenlandse en binnenlandse investeringen en aan

L'industrie des fabrications métalliques vient ensuite avec 1,146 milliard. Les investissements dans le secteur du bois et dans celui de la construction s'élèvent respectivement à 660 millions et à 408 millions.

Il convient encore de signaler que 228 millions ont été consacrés à l'achat de terrains industriels.

En ce qui concerne les emplois nouveaux, le secteur du bois occupe la première place avec 582, suivi de l'industrie des fabrications métalliques avec 546. L'alimentation, le textile et les matériaux de construction interviennent chacun pour environ 350 emplois.

4) Décisions de principe

Les chiffres précités ne tiennent pas compte des décisions de principe. Le montant total des investissements pour les projets approuvés en principe au cours des cinq premiers mois de 1978 s'élèvent à 10,437 milliards de F et le nombre d'emplois prévus est de 2 359.

5) Investissements étrangers

Les investisseurs étrangers se font réellement rares; pour les cinq premiers mois de 1978 on n'a noté en effet que deux programmes pour un montant total de 36 116 000 FB et 49 emplois nouveaux. Ces deux programmes concernent des implantations dans les provinces d'Anvers et du Limbourg.

6) Implantations nouvelles

Au cours des cinq premiers mois de 1978 il y a eu 10 implantations nouvelles pour un total de 400 871 000 F et 290 emplois nouveaux.

Ces projets se répartissent comme suit :

1) Géographiquement

	Nombre	Investissements en milliers de FB	Recru- tements
Anvers	1	10 478	9
Flandre occidentale	2	156 650	61
Flandre orientale	4	97 165	56
Limbourg	2	47 038	103
Brabant	1	99 540	61
Total ...	10	400 871	290

2) Par secteur

	Nombre	Investissements en milliers de FB	Recru- tements
Métallurgie	—	—	—
Industrie des fabrica- tions métalliques	1	11 400	63
Industrie chimique	2	43 705	61
Industrie textile	4	209 598	67
Industrie alimentaire	—	—	—
Industrie du bois	—	—	—
Matériaux de construc- tion	2	36 628	38
Divers	1	99 540	61
Total ...	10	400 871	290

Promotion des investissements

Le Secrétaire d'Etat souligne la nécessité d'une politique de promotion effective des investissements vis-à-vis de tous les candidats investisseurs. A ce propos il convient de se montrer attentif aux investissements étrangers et intérieurs

de kleine en middelgrote ondernemingen evenzeer — zo niet meer — als aan de grote bedrijven.

De begroting voorziet in een bedrag van 10 miljoen voor de aanmoediging van de buitenlandse investeringen.

De prospectie van buitenlandse investeerders gebeurt vooreerst door bemiddeling van onze diplomatieke diensten. De verslagen van deze diensten worden via het Ministerie van Economische Zaken aan de drie Staatssecretarissen voor Streekeconomie overgemaakt. De eerste coördinatie gebeurt op het vlak van het Ministerie van Economische Zaken. De Staatssecretaris zorgt nadien voor de coördinatie op gewestelijk vlak in samenwerking met de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappijen (G. O. M.'s).

Zoals blijkt uit de hiernavolgende initiatieven wordt door het Staatssecretariaat ook aan rechtstreekse prospectie gedaan :

1. Organisatie van Ronde Tafelconferentie voor buitenlandse investeerders, met medewerking van de « American Chamber of Commerce », de werkgevers- en werknemersorganisaties en de Staatssecretaris voor de Vlaamse Streekeconomie (september 1977).

2. Publiciteit in buitenlandse kranten en vakpers : *Le Monde*, *the Financial Times*, *Journal of Commerce*, *Keize Shimbun*, e.a.

3. Prospectie in het buitenland : promotiereis van de Staatssecretaris naar de U. S. A. (februari); met seminars te New York, Washington, Detroit en Chicago. Diverse conferenties van de Staatssecretaris in het buitenland.

4. Onthaal van buitenlandse investeerders op het Kabinet. Aanpassing van het prospectiemateriaal : er werd een diomontage gemaakt en onlangs verscheen een nieuwe brochure « Flanders invites you ».

5. De streekeconomie nam van 23 mei tot 26 mei 1978 deel aan de 2^e Wereldbeurs voor Industriële Ontwikkeling, INTER-IDEX II te Basel, en dit in samenwerking met de 5 Vlaamse G. O. M.'s. Aan deze beurs werd deelgenomen door diverse regionale instellingen uit meer dan 20 verschillende landen, die belast zijn met investeringspromotie. De beurs bood de gelegenheid Vlaanderen als investeringsgebied aan een ruimer publiek voor te stellen en zich meer vertrouwd te maken met de internationale problematiek van investeringspromotie via het Symposium dat gelijktijdig met de Beurs te Basel werd gehouden.

Beleid tot aanmoediging van risicodragend kapitaal

In het licht van de huidige crisis moet tevens een aangepaste toepassing van de wetten op de economische expansie worden overwogen. Aldus moet bij het verlenen van rentesubsidies de schepping van arbeidsplaatsen meer worden beklemtoond. De toegestane overheidssteun mag geenszins leiden tot een verdere aantasting van de financiële structuur van onze ondernemingen, o.m. via het verlenen van rentetolagen en staatswaarborgen, niet op een buitensporige wijze worden gestimuleerd. Om dit te voorkomen voorziet de programmawet voor het begrotingsjaar 1977 (art. 176) in een beschikking dankzij welke een gelijkwaardige financiële steun zal kunnen worden verleend aan alle investeringen die met eigen middelen bekostigd worden en dit over het ganse grondgebied. De te verlenen subsidie zal dus even hoog zijn als het bedrag aan rentevergoedingen dat men zal kunnen genieten ingeval van beroep of kredietfinanciering. Ook wanneer een investering slechts gedeeltelijk met eigen mid-

et aux petites et moyennes entreprises (P. M. E.) tout autant — si pas davantage — qu'aux grandes entreprises.

Le budget prévoit un montant de 10 millions pour l'encouragement des investissements étrangers.

La prospection des investisseurs étrangers se fait en premier lieu à l'intervention de nos services diplomatiques. Les rapports de ces services sont transmis via le Ministère des Affaires économiques aux trois Secrétaires d'Etat à l'Economie régionale. La première coordination se fait au niveau du Ministère des Affaires économiques. Le Secrétaire d'Etat assure ensuite la coordination sur le plan régional en collaboration avec les Sociétés de développement régional (S. D. R.).

Ainsi qu'il ressort des initiatives énumérées ci-après, le Secrétariat d'Etat se charge également de la prospection directe :

1. Organisation d'une Conférence de la Table Ronde pour les investisseurs étrangers, avec la collaboration de l'« American Chamber of Commerce », des organisations des employeurs et des travailleurs et du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale flamande (septembre 1977).

2. Publicité dans la presse et dans les publications professionnelles étrangères : *Le Monde*, *The Financial Times*, *Journal of Commerce*, *Keize Shimbun*, etc.

3. Prospection à l'étranger : voyage de propagande du Secrétaire d'Etat aux E. U. (février), avec séminaires à New-York, Washington, Detroit et Chicago. Conférences diverses du Secrétaire d'Etat à l'étranger.

4. Réception d'investisseurs étrangers au Cabinet. Adaptation du matériel de prospection : un montage de diapositives a été mis au point et une nouvelle brochure intitulée « Flanders invites you » a été publiée.

5. L'Economie régionale a participé, du 23 au 26 mai 1978, à la 2^e Foire mondiale pour le développement industriel, INTER-IDEX II, à Bâle, en coopération avec les 5 S. D. R. flamandes. Des institutions régionales de plus de 20 pays, chargées de promouvoir les investissements, ont participé à cette manifestation. La foire a permis de faire connaître la Flandre en tant que région d'investissement à un public plus large et d'acquérir une meilleure connaissance des problèmes internationaux liés à la promotion des investissements, grâce au Symposium qui se tenait en même temps que la Foire de Bâle. .

Politique d'encouragement des capitaux à risques

Dans le cadre de la crise actuelle, il convient d'envisager une application adéquate des lois d'expansion économique. Ainsi une importance plus grande doit-elle être accordée à la création d'emplois lors de l'octroi de subventions-intérêts. L'aide publique consentie ne peut en aucun cas permettre la poursuite de la détérioration des structures financières de nos entreprises. Le financement du crédit, notamment par l'octroi de subventions-intérêts et de garanties de l'Etat, ne peut dès lors être stimulé outre mesure. A cette fin, la loi-programme pour l'année budgétaire 1977 prévoit (article 176) qu'une aide financière équivalente peut être accordée à tout investissement financé au moyen de ressources propres et ce, pour l'ensemble du territoire. La subvention devant être accordée sera donc d'un montant égal à celui des subventions-intérêts qui peuvent être obtenues en cas de recours au financement par le crédit. La prime de capital pourra également être obtenue en cas de financement par-

delen gefinancierd wordt, zal beroep kunnen worden gedaan op kapitaalpremies. Het koninklijk besluit van 24 januari 1978 ter uitvoering van artikel 176 van de programmawet is verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 15 februari 1978.

Om de vorming van risicodragend kapitaal en de uitbouw van sterke ondernemingen te bevorderen, heeft de regering bovendien nog andere maatregelen getroffen. Vermelden wij in dit verband de belangrijke fiscale maatregelen vervat in de programmawet: de mogelijkheid tot versnelde afschrijvingen, de fiscale aftrekbaarheid van een basis-dividend en het wegvallen van de 5 % B. T. W. voor nieuwe investeringen. Het koninklijk besluit van 24 januari 1978 ter uitvoering van artikel 176 van de programmawet bevat naast de veralgemening van de kapitaalpremie nog een andere belangrijke maatregel: de toekenning van een premie in zekere gevallen van kapitaalsverhoging, van fusie of van absorptie van ondernemingen.

Wat de concrete toepassingscriteria voor laatstgenoemde maatregel betreft dient evenwel nog een akkoord op E.E.G.-vlak te worden afgesloten.

Stippen wij tenslotte aan dat voornoemde maatregelen tevens zullen gelden voor de K. M. O.

3) Uitrusting van de industrieterreinen

Met inbegrip van de overgedragen kredieten beschikt men voor 1978 over een bedrag van 1 200 miljoen F voor de uitvoering van infrastructuurwerken op Vlaamse industrieterreinen.

Het betreft subsidies die worden verleend aan de initiatiefnemers (gemeenten, intercommunales en gewestelijke ontwikkelingsmaatschappijen).

De betoelaging voor de industrieterreinen van nationaal belang bedraagt 80 % van het totaal bedrag der werken en de subsidie voor terreinen van regionaal belang bedraagt forfaitair 65 % van het aanbestedingsbedrag. De beslissing tot betoelaging en tegemoetkoming in de rentelast van de door de betrokken overheid aangegane leningen wordt genomen door het Ministerieel Comité voor Vlaamse Aangelegenheden.

De Staatssecretaris beklemtoont dat ook op dit vlak bijzondere aandacht besteed wordt aan de kleine en middelgrote ondernemingen.

Aldus wenst hij de beschikbare begrotingsmiddelen meer en meer aan te wenden voor de aanleg van ambachtelijke zones. Daarbij zal uiteraard gesteund worden op een ernstige behoeftenraming en op motieven van regionaal-economische expansie.

Dergelijke beleidsombuiging sluit trouwens aan bij een advies van de Gewestelijke Economische Raad voor Vlaanderen, waarin gesteld wordt dat de aanleg van ambachtelijke zones moet steunen enerzijds op criteria die hun oorsprong vinden in de onderneming zelf en anderzijds op externe criteria die voornamelijk betrekking hebben op aspecten van ruimtelijke ordening.

De ambachtelijke zones zijn in principe van regionaal belang en kunnen derhalve betoelaagd worden à ratio van 65 %. De elementaire criteria voor subsidiëring zijn o.m. een sociaal-economische motivering, de beschikbaarheid van industrieterreinen in de omgeving, de bezettingsgraad en de verkoopprijs der industrieterreinen.

Indien op basis van objectieve criteria blijkt dat dergelijke ambachtelijke zones nuttig en verantwoord zijn, moet men er niet voor terugdeinzen om ook aan deze terreinen een statuut van nationaal belang toe te kennen.

Tenslotte moet het beleid meer worden gericht op de degelijker uitrusting van reeds bestaande terreinen. Op een ogenblik dat de investeerders aarzelen, ja zich zelfs terug-

tiel d'un investissement au moyen de ressources propres. L'arrêté royal du 24 janvier 1978, pris en exécution de l'article 176 de la loi-programme a été publié au *Moniteur belge* du 15 février 1978.

Le Gouvernement a également pris d'autres mesures afin de favoriser la formation de capitaux à risques et la constitution d'entreprises solides. Rappelons à ce propos les importantes mesures fiscales prévues par la loi-programme: possibilité de procéder à des amortissements accélérés, déductibilité fiscale d'un dividende de base et exonération de la T. V. A. de 5 % pour les investissements nouveaux. En plus de la généralisation de la prime de capital, l'arrêté royal du 24 janvier 1978, pris en exécution de l'article 176 de la loi-programme, comporte encore une autre mesure importante: l'octroi d'une prime dans certains cas d'augmentation de capital, de fusion ou d'absorption d'entreprises.

Les critères d'application de cette dernière mesure doivent toutefois faire l'objet d'un accord au niveau de la C. E. E.

Soulignons enfin que les mesures précitées s'appliqueront également aux P. M. E.

3) Equipement des terrains industriels

Crédits transférés inclus, on dispose pour 1978 de 1 200 millions de F pour l'exécution de travaux d'infrastructure sur les terrains industriels de Flandre.

Il s'agit de subsides accordés à des promoteurs (communes, intercommunales et sociétés de développement régional).

Les subventions en faveur des terrains industriels d'intérêt national sont de 80 % du montant total des travaux et les subsides en faveur des terrains d'intérêt régional s'élèvent forfaitairement à 65 % du montant de l'adjudication. La décision d'accorder des subventions et des interventions dans la charge d'intérêt des emprunts contractés par les pouvoirs publics concernés est prise par le Comité ministériel des Affaires flamandes.

Le Secrétaire d'Etat souligne qu'en ce domaine également, une attention particulière est accordée aux petites et moyennes entreprises.

C'est ainsi qu'il entend affecter de plus en plus à l'aménagement de zones artisanales les ressources budgétaires disponibles. Evidemment, il faudra se baser dans ce cas sur une évaluation sérieuse des besoins et sur des objectifs d'expansion de l'économie régionale.

Cette inflexion de la politique se situe d'ailleurs dans la ligne d'un avis du Conseil économique régional pour la Flandre, qui précise que l'aménagement de zones artisanales doit être basé, d'une part, sur des critères dont l'origine se trouve dans l'entreprise même et, d'autre part, sur des critères extérieurs, qui concernent principalement des aspects liés à l'aménagement du territoire.

Les zones artisanales sont en principe d'intérêt régional et peuvent dès lors être subventionnées à raison de 65 %. Les critères élémentaires de subventionnement sont notamment: la justification socio-économique, la présence de terrains industriels dans les environs, le degré d'occupation et le prix de vente des terrains industriels.

S'il ressort, sur la base de critères objectifs, que ces zones artisanales sont utiles et qu'elles se justifient, il ne faut pas hésiter à accorder à ces terrains un statut d'intérêt national.

Enfin, la politique doit être axée davantage sur l'équipement adéquat des terrains existants. A l'heure où les investisseurs hésitent ou même se retirent, c'est la seule bonne

trekken, is dit de enige goede politiek; een ongebreidelde kwantitatieve toename van de industriegrond heeft weinig of geen zin.

4) Bedrijven in moeilijkheden

Tot 31 mei 1978 werden op het kabinet de dossiers van 554 bedrijven in moeilijkheden geopend. Deze dossiers hebben betrekking op 69 013 arbeidsplaatsen d.w.z. 125 per bedrijf.

Voor 33 568 arbeidsplaatsen werd een oplossing gevonden of is er een nakend, terwijl 17 233 arbeidsplaatsen als definitief verloren mogen worden beschouwd. Voor 18 212 arbeidsplaatsen wordt nog naar een mogelijke redding gezocht.

Sedert 31 mei 1977 is het aantal dossiers van ondernemingen in moeilijkheden toegenomen met 117. Deze laatste dossiers vertegenwoordigen een tewerkstelling van 17 602 of een gemiddelde van 150 per bedrijf. Dit wijst op een toenemende belangrijkheid van de bedrijven die in moeilijkheden geraken.

Van de 117 bedrijven die tussen 1 juli 1977 en 31 mei 1978 werden onderzocht behoren er 34 tot de metaalverwerkende nijverheid, 28 tot de textielnijverheid en 30 tot de sector hout en bouw (samen ongeveer 80 %).

Aan de Gewestelijke Economische Raad voor Vlaanderen (G. E. R. V.) werd een advies gevraagd betreffende gepaste objectieve criteria voor overheidssteun aan bedrijven in moeilijkheden. Dit advies zal vermoedelijk eind deze maand worden uitgebracht.

5) Kleine en middelgrote ondernemingen in Vlaanderen

a) Resultaten voor 1977

In het kader van de expansiewetgeving voor K. M. O. werden in 1977 voor Vlaanderen 6 152 dossiers ingediend. Hier van werden er 5 406 met gunstig gevolg afgehandeld.

Op een totaal investeringsbedrag van 16 miljard werden 6,7 miljard kredieten gesubsidieerd. Deze investeringen brengen een verwachte meertewerkstelling van 4 821 eenheden mee.

	Investerings- bedrag (× 1 000 F)	Aantal ingediende dossiers	Nieuwe arbeids- plaatsen
1973	8 342 655	4 972	2 741
1974	5 945 398	3 611	2 071
1975	6 893 221	3 849	2 133
1976	11 902 981	5 585	3 585
1977	16 057 678	6 152	4 821

Van 1973 tot en met 1977 werd er aldus voor 49,1 miljard F geïnvesteerd en werden 15 351 nieuwe arbeidsplaatsen geschapen.

De stijging van het aantal dossiers en van de investeringsbedragen is enorm sedert 1975. Op nauwelijks drie jaar is het aantal ingediende dossiers met 60 % gestegen en zijn de investeringsbedragen en het aantal nieuwe arbeidsplaatsen respectievelijk met 133 % en met 126 % gestegen. Deze snelle stijging is het gevolg van de verruiming in 1976 van het toepassingsgebied van de wet van 24 mei 1959 (tot ondernemingen met 50 en in sommige gevallen met 100 werknemers) en ook van een betere voorlichting van de K. M. O.

politique à suivre; une augmentation excessive du nombre des terrains industriels n'a pas ou guère de sens.

4) Entreprises en difficulté

Jusqu'au 31 mai 1978, les dossiers de 554 entreprises en difficulté ont été examinés au Cabinet. Ces dossiers concernent 69 013 emplois, c'est-à-dire en moyenne 125 par entreprise.

Une solution a été trouvée ou est entrevue pour 33 568 emplois, tandis que 17 233 emplois peuvent être considérés comme définitivement perdus. On s'efforce encore de préserver 18 212 emplois.

Depuis le 31 mai 1977, le nombre des dossiers d'entreprises en difficulté a augmenté de 117. Ces derniers dossiers correspondent à 17 602 emplois, c'est-à-dire en moyenne à 150 emplois par entreprise. Ces chiffres dénotent l'importance croissante des entreprises qui éprouvent des difficultés.

Des 117 entreprises dont l'examen a eu lieu entre le 1^{er} juillet 1977 et le 31 mai 1978, 34 appartiennent à l'industrie des fabrications métalliques, 28 à l'industrie textile et 30 au secteur du bois et de la construction (ce qui représente globalement 80 %).

L'avis du Conseil économique régional pour la Flandre (G. E. R. V.) a été demandé sur les critères objectifs adéquats pour l'aide publique aux entreprises en difficulté. Cet avis sera vraisemblablement émis à la fin de ce mois.

5) Petites et moyennes entreprises en Flandre

a) Résultats pour 1977

En 1977, 6 152 dossiers ont été introduits en Flandre dans le cadre de la loi d'expansion des petites et moyennes entreprises. 5 406 ont reçu une suite favorable.

Il a été subventionné pour 6,7 milliards de crédits sur un investissement total de 16 milliards. Ces investissements doivent permettre la création de 4 821 emplois nouveaux.

	Montant des investissements (× 1 000 F)	Nombre de dossiers introduits	Emplois nouveaux
1973	8 342 655	4 972	2 741
1974	5 945 398	3 611	2 071
1975	6 893 221	3 849	2 133
1976	11 902 981	5 585	3 585
1977	16 057 678	6 152	4 821

Il a ainsi été investi 49,1 milliards de F et créé 15 351 emplois nouveaux de 1973 à 1977.

Le nombre de dossiers et le montant des investissements sont en forte augmentation depuis 1975. En trois ans, le nombre de dossiers introduits a augmenté de 60 %, tandis que le montant des investissements et le nombre d'emplois nouveaux progressaient respectivement de 133 % et 126 %. Cette augmentation rapide résulte du fait que le champ d'application de la loi du 24 mai 1959 a été étendu en 1976 aux entreprises occupant 50 et, dans certains cas, 100 travailleurs, ainsi que de l'amélioration de l'information des P. M. E.

Alleen reeds in 1977 stegen de investeringen met 35 % t.a.v. vorig jaar. De investeringen door K. M. O. bedragen nu reeds de helft van de investeringen uitgevoerd door de grote ondernemingen in het kader van de expansiewetten van 17 juli 1959 en 30 december 1970.

b) *Arbeidsplaatspremies*

Inzake arbeidsplaatspremies werden er in 1976 en 1977 1 515 gunstige beslissingen getroffen. De procentuele verdeling over de provincies ziet eruit als volgt: Limburg 64 %, West-Vlaanderen 14 %, Antwerpen 8 %, Brabant 7 %, Oost-Vlaanderen 6 %. Deze zeer ongelijke verdeling is te wijten aan het feit dat enkel arbeidsplaatspremies kunnen toegekend worden aan bedrijven van minder dan 10 werknemers die gelegen zijn in een ontwikkelingszone.

c) *Kapitaalpremie*

Op 12 april 1977 werd door het Ministerieel Comité voor Vlaamse Aangelegenheden de invoering van de kapitaalpremie voor K. M. O. in het Vlaamse gewest goedgekeurd. Over de weerslag van deze nieuwe maatregel zijn nog geen statistische gegevens beschikbaar. Deze maatregel werd evenwel wettelijk bevestigd en veralgemeend door artikel 176 van de programmawet 1977-1978.

d) *Werkgroep K. M. O.*

In het kader van de werkzaamheden ter voorbereiding van het K. M. O.-plan werd op Streekeconomie een Werkgroep K. M. O. opgericht, waarin vertegenwoordigers van de verschillende middenstandsorganisaties zetelen. Volgende onderwerpen werden besproken: toegankelijkheid van het Fonds der Prototypes voor K. M. O., de financiering van de K. M. O., het risicodragend kapitaal, de lange termijninvesteringkredieten en de expansiewetgeving.

e) *Toelevering*

Inzake toelevering verleende Streekeconomie zijn medewerking aan de toeleveringsbeurs Interregio te Gent. Ook in de toekomst zullen de inspanningen voor het bevorderen van de toelevering worden voortgezet.

6) *Gewestelijke ontwikkelingsmaatschappijen (G. O. M.'s) en gewestelijke economische raad voor Vlaanderen (G. E. R. V.)*

a) *De G. O. M.'s*

Het kan niet worden ontkend dat de G. O. M.'s een moeilijke start namen:

- de beheersstructuren dreigden wel eens overzwaar te zullen worden uitgebouwd;
- de G. O. M.'s leken te zullen worden geplet tussen de hamer van de politisering en het aambeeld van een streng administratief keurslijf;
- de uitwerking van het personeelsstatuut en de aflossing van de vroegere Economische Raden liepen niet van een leien dakje.

En toch zijn de G. O. M.'s er intussen in geslaagd om een veelzijdige activiteit te ontplooiën, o.m. ook op het stuk van de participatie-projecten.

Het is onmogelijk een volledige opsomming van alle activiteiten van 1977 te geven, o.m. omdat sommige Geweste-

En 1977, les investissements ont progressé de 35 % par rapport à l'année précédente. Les investissements des P. M. E. atteignent dès maintenant la moitié du volume investi par les grandes entreprises dans le cadre des lois d'expansion du 17 juillet 1959 et du 30 décembre 1970.

b) *Primes d'emploi*

En ce qui concerne les primes d'emploi, 1 515 décisions favorables ont été prises en 1976 et 1977. La répartition de ces primes entre les différentes provinces est la suivante: Limbourg 64 %, Flandre Occidentale 14 %, Anvers 8 %, Brabant 7 %, Flandre Orientale 6 %. Cette répartition inégale résulte du fait que les primes d'emploi ne peuvent être accordées qu'aux entreprises occupant moins de 10 travailleurs et situées dans une zone de développement.

c) *Prime de capital*

Le Comité ministériel des Affaires flamandes a approuvé, le 12 avril 1977, l'instauration d'une prime de capital en faveur des P. M. E. dans la région flamande. Il n'existe pas encore de statistiques concernant l'incidence de cette nouvelle mesure qui a néanmoins été ratifiée légalement et généralisée par l'article 176 de la loi-programme pour 1977-1978.

d) *Groupe de travail P. M. E.*

Dans le cadre des travaux préparatoires du plan pour les P. M. E., il a été constitué, à l'Economie régionale, un groupe de travail P. M. E. dans lequel siègent des représentants des diverses organisations des classes moyennes. Ont été examinées les matières suivantes: accès des P. M. E. au Fonds des Prototypes, financement des P. M. E., capitaux à risques, crédits d'investissement à long terme et législation d'expansion.

e) *Sous-traitance*

En matière de sous-traitance, l'Economie régionale a accordé sa collaboration à la bourse de sous-traitance « Interregio » à Gand. Les efforts en vue de promouvoir la sous-traitance seront également poursuivis à l'avenir.

6) *Les Sociétés de développement régional (S. D. R.) et le Conseil économique régional pour la Flandre (G. E. R. V.)*

a) *Les S. D. R.*

L'année 1977 a été celle de la mise en place des S. D. R., celle de leurs réels débuts. Il est indéniable que ceux-ci ont été difficiles:

- on a pu craindre que leurs structures administratives ne soient conçues d'une manière trop lourde;
- il a semblé que les S. D. R. allaient être écrasées entre le marteau de la politisation et l'enclume que serait pour elles une réglementation administrative sévère;
- il n'a pas été facile d'élaborer le statut du personnel et de relayer les anciens conseils économiques.

Et cependant les S. D. R. ont réussi entre-temps à déployer une activité multiple, notamment dans le domaine des projets à participation.

Il est impossible de donner une énumération complète de toutes les activités de 1977, notamment parce que certaines

lijke Ontwikkelingsmaatschappijen nog maar een voorlopig jaarverslag voorlegden.

Bij wijze van voorbeeld zij verwezen naar de uiterst belangrijke bijdrage van de Limburgse G. O. M. tot de studie en het uittesten van nieuwe mogelijkheden tot valorisatie van de steenkoolmijnen (de ondergrondse vergassing en de oprichting van elektriciteitscentrales). De G. O. M. levert hier een bijdrage — alleen reeds op het stuk van coördinatie — waarvan het nut kan uitstralen over het ganse Vlaamse Gewest en zelfs verder. Inzake de industriële afvalverwijdering — een ander probleem dat nijpend is in sommige industriële gebieden — wordt gewerkt aan een formule waarbij de G. O. M.'s oprichter of mede-oprichter zouden zijn van een afvalverwerkings- en zuiveringsmaatschappij, die de afvalverwerking en de waterzuivering in elke provincie zou organiseren en coördineren.

Voorts zij gewezen op de belangrijke rol die de West-vlaamse G. O. M. vervult en nog zal vervullen bij de realisatie van de L. N. G.-terminal te Zeebrugge. Dit zal waarschijnlijk gepaard gaan met een participatie vanwege deze G. O. M. in een gemengde maatschappij.

Vermelden wij tevens « Cogomin », de studiematschappij die ontstond ingevolge een akkoord tussen al de Vlaamse G. O. M.'s enerzijds en de N. I. M. anderzijds en waarin alle G. O. M.'s zetelen. Deze maatschappij zal tot hoofddoel hebben de grondige studie van mogelijke participatieprojecten.

Terloops weze aangestipt dat het beleid van de Staatssecretaris er steeds zal op gericht zijn de G. O. M.'s te laten samenwerken en hun actie te coördineren. Gemeenschappelijk en in samenwerking met het Staatssecretariaat hebben alle G. O. M.'s trouwens ook deelgenomen aan de investeringsbeurs INTER-IDEX te Basel met het oog op de bevordering van de investeringen in het Vlaamse gewest.

De begroting 1978 voorziet in 115,0 miljoen werkings-toelagen voor de G. O. M.'s, hetzij 23,0 miljoen per G. O. M. Aldus stijgen de werkingstoelagen met 15 %.

De aandacht dient erop gevestigd dat de Regering zichzelf een beperktere toename heeft opgelegd voor de gewone uitgaven van haar administratie. Anderzijds stelt men een verviervoudiging van de globale toelagen aan de G. O. M.'s in een tijdspanne van nauwelijks drie jaar vast. De betoelaging van de G. O. M.'s is thans zeker voldoende, aangezien sommige G. O. M.'s een overschot boeken op hun exploitatierekening. Het zou evenwel verkeerd zijn te besluiten dat de werkingmiddelen van de G. O. M.'s moeten worden ingekrompen. Er werd reeds op gewezen dat de G. O. M.'s nu in de take-off fase zijn en het zou derhalve verkeerd zijn hun voor de toekomst kansen te ontzeggen die in het verleden niet werden benut.

Wat de participaties betreft constateert men eveneens een vooruitgang. Een half jaar geleden waren maar 69,5 miljoen van de beschikbare 510 miljoen trekkingsrechten gebruikt; momenteel is dit reeds gestegen boven 150,0 miljoen (d.w.z. een vermeerdering van ruim 80 miljoen in een zestal maanden). Vooral de G. O. M. Antwerpen en de G. O. M. Oost-Vlaanderen hebben op dit stuk de grootste activiteit ontplooid met respectievelijk 61,0 miljoen en 56,0 miljoen aan participaties.

b) G. E. R. V.

Dit belangrijk adviesorgaan voor het economisch beleid in de Vlaamse regio heeft onlangs (G. E. R. V.-berichten van maart 1978) een merkwaardige feitenanalyse gepubliceerd met betrekking tot het concurrentievermogen van

sociétés de développement régional n'ont encore présenté qu'un rapport annuel provisoire.

A titre d'exemple, il suffit d'évoquer la contribution extrêmement importante de la S. D. R. limbourgeoise à l'étude et à l'expérimentation de possibilités nouvelles de mise en valeur des mines de charbon (la gazéification souterraine et la création de centrales électriques). La S. D. R. fournit en l'occurrence — ne fut-ce que dans le domaine de la coordination — une contribution dont l'utilité peut avoir une répercussion sur toute la région flamande et même au-delà. En ce qui concerne l'élimination des déchets industriels — autre problème épineux que connaissent certaines régions industrielles — est élaborée une formule qui prévoit que les S. D. R. seraient fondateur ou co-fondateur d'une société de traitement des déchets et d'épuration; qui organiserait et coordonnerait dans chaque province le traitement des déchets et l'épuration des eaux.

Il convient de souligner également le rôle important que la S. D. R. de Flandre occidentale joue et continuera de jouer dans la réalisation du Terminal G. N. L. à Zeebrugge. En cette matière, la S. D. R. prendra probablement une participation dans une société mixte.

Rappelons en outre la « Cogomin », société d'études qui est née d'un accord entre toutes les S. D. R. flamandes, d'une part, et la S. N. I., d'autre part, et dans laquelle toutes les S. D. R. sont représentées. Cette société aura pour principale mission d'examiner les projets concernant des participations éventuelles.

Il faut remarquer que la politique du Secrétaire d'Etat sera toujours axée sur la coopération entre les S. D. R. et sur la coordination de leur action. C'est d'ailleurs ensemble et avec la coopération du Secrétariat d'Etat que toutes les S. D. R. ont participé à la foire des investissements INTER-IDEX à Bâle en vue de promouvoir les investissements dans la région flamande.

Il est prévu, au budget de 1978, 115,0 millions pour les subventions de fonctionnement aux S. D. R., soit 23,0 millions par S. D. R., ce qui représente une augmentation de 15 %.

Il faut signaler que le Gouvernement s'est imposé un accroissement plus modeste des dépenses courantes de son administration. On constate d'autre part que le montant global des subventions aux S. D. R. a quadruplé en trois ans à peine. Le subventionnement des S. D. R. est certainement suffisant à l'heure actuelle, étant donné que certaines enregistrent un excédent dans leurs comptes d'exploitation. Il ne faudrait cependant pas en conclure qu'il convient de réduire les ressources de fonctionnement des S. D. R. Ainsi qu'il a été indiqué, les S. D. R. prennent actuellement leur essor et ce serait une erreur que de les priver pour l'avenir de certaines chances qui n'ont pas été exploitées dans le passé.

On constate également un certain progrès en ce qui concerne les participations. Il y a six mois, 69,5 millions seulement des 510 millions de droits de tirage disponibles avaient été utilisés. Ce montant dépasse actuellement les 150,0 millions, soit une augmentation de plus de 80 millions en un semestre. Ce sont la S. D. R. d'Anvers et celle de la Flandre orientale qui ont déployé la plus grande activité avec respectivement 61,0 et 56,0 millions de participations.

b) G. E. R. V.

Cet organisme d'avis, qui est important pour la politique économique de la région flamande, a publié récemment (« G. E. R. V.-berichten » de mars 1978) une remarquable analyse de faits concernant la compétitivité de l'économie

onze Belgische en Vlaamse economie. Op basis van deze feitenanalyse werd op 17 maart jl. een advies overgemaakt aan de heer Minister van Economische Zaken. Daarin werden tevens een aantal beleidsvoorstellen geformuleerd.

De G. E. R. V. bekommert zich over het beheer van de linker-scheldeoever, het beheer en de exploitatie van de haven van Antwerpen, de 5-jarenplannen en de staatsnatuurreservaten (waaromtrent onlangs aan de Minister van Landbouw een advies werd verstrekt betreffende de oprichting van het staatsnatuurreservaat « Het Stort » te Bornem). Zoals reeds vermeld werd door de Staatssecretaris aan de G. E. R. V. ook advies gevraagd betreffende objectieve criteria voor de hulp aan bedrijven in moeilijkheden.

Het Bureau van de G. E. R. V. heeft onlangs nog zijn standpunt geformuleerd inzake de herstructurering van de ijzer- en staalnijverheid en de daaraan gekoppelde problemen van industriële reconversie en sociale begeleiding.

De Staatssecretaris is van oordeel dat de Gewestelijke Economische Raad voor Vlaanderen degelijke adviezen verstrekt aan de beleidsvoerders. Deze adviezen en standpunten zijn vooral ook waardevol omdat ze voortspruiten uit een confrontatie van de meningen die leven in de sociale en politieke middens van de Vlaamse regio. De samenwerking van de G. E. R. V.-instanties (Raad, Bureau, Permanente Werkgroepen) staat borg voor evenwichtige adviezen en standpunten, die een weergave zijn van wat leeft en gedacht wordt in het economisch Vlaanderen.

7) Sectoriële problemen

a) Houtverwerkende nijverheid

De houtverwerking en de Belgische meubelsector in het bijzonder zijn aan een fundamentele herstructurering toe. In de jaren zestig werd deze dynamische K. M. O.-sector geïndustrialiseerd. Dat maakten snelle verhoging van de productiviteit en een fikse stijging van het gemiddeld loonniveau mogelijk.

Om zich te kunnen industrialiseren diende deze sector van (half-) duurzame verbruiksgoederen (gesitueerd in een vrije en open markt, met zeer vele kleinere producenten tegenover zeer vele detaillisten) een enorme investeringsinspanning te leveren. Dit leidde tot een zeer scherpe prijzenconcurrentie op de binnenlandse markt, tot een grote diversiteit van de productie en tot omvangrijke expansiebewegingen op de buitenlandse markten.

Het succes werd evenwel verzekerd door : een monetaire toestand die voordelig was voor de uitvoer; een globale loonkost die op Europees vlak concurrentieel beter gesitueerd was; muntpariteiten die de prijzen niet aanzienlijk scheef trokken.

Momenteel is deze toestand fundamenteel veranderd : de stijging van de uitvoer is in belangrijke mate teruggelopen en de invoer stijgt hoe langer hoe meer, omwille van : de steeds groter wordende verschillen in de algemene productiekosten tussen België en zijn buurlanden, die ook belangrijke producenten zijn; de nieuwe internationale arbeidsverdeling; het sterk gewijzigde consumptie-patroon ingevolge een algemene verhoging van het inkomensniveau.

Het staat buiten kijf dat de houtverwerking een sterk arbeidsintensieve sector is, die voornamelijk is samengesteld uit familiale bedrijven van eerste of tweede generatie. Een daadwerkelijke erkenning en ondersteuning van deze sector met toekomst is op dit ogenblik allernoodzakelijk.

Immers, de producten voortgebracht door deze ondernemingen beantwoorden aan behoeften die nog in volle

belge et flamande. Cette analyse a servi de base à un avis comportant un certain nombre de propositions de politique, qui a été transmis au Ministre des Affaires économiques, le 17 mars dernier.

Le « G. E. R. V. » se préoccupe de la gestion de la rive gauche de l'Escaut, de la gestion et de l'exploitation du port d'Anvers, des plans quinquennaux et des réserves naturelles de l'Etat (un avis a été soumis récemment à ce sujet au Ministre de l'Agriculture concernant la création de la réserve naturelle de l'Etat « Het Stort », à Bornem). Ainsi qu'il a été mentionné, le Secrétaire d'Etat a également sollicité l'avis du « G. E. R. V. » au sujet de critères objectifs d'aide aux entreprises en difficulté.

Le Bureau du « G. E. R. V. » a récemment exprimé son point de vue au sujet de la restructuration de la sidérurgie et des problèmes de reconversion industrielle et d'encaissement social qui s'y rattachent.

Le Secrétaire d'Etat estime que le Conseil économique régional pour la Flandre (« G. E. R. V. ») fournit des avis de grande valeur aux responsables politiques. La valeur de ces avis et points de vue est due essentiellement à une confrontation des conceptions des milieux sociaux et politiques de la région flamande. La composition des instances du « G. E. R. V. » (Conseil, Bureau, groupes de travail permanents) garantit l'harmonie des avis et points de vue qui sont le reflet de la vie et des conceptions de la Flandre économique.

7) Problèmes sectoriels

a) Industrie du bois

L'industrie du bois, et plus particulièrement le secteur du meuble belge, ont besoin d'une restructuration fondamentale. Or, l'industrialisation de ce secteur dynamique des P. M. E., laquelle a démarré au cours des années 60, a rendu possibles une augmentation rapide de la productivité et une hausse appréciable du niveau salarial moyen.

Cette industrialisation a restreint ce secteur de biens de consommation (semi-)durables (situé dans un marché libre et ouvert comprenant un très grand nombre de producteurs d'importance mineure en même temps qu'une foule de détaillants) à consentir un immense effort d'investissements. Cet effort a entraîné une vive concurrence de prix sur le marché intérieur, une grande diversité de produits ainsi que des mouvements d'expansion considérables sur les marchés étrangers.

Le succès de l'opération était toutefois assuré par : une situation monétaire favorable aux exportations; un coût salarial global d'une meilleure compétitivité au niveau européen; des parités de monnaie n'ayant guère faussé les prix.

Actuellement, cette situation a changé de manière fondamentale : l'augmentation des exportations connaît un net fléchissement et les importations suivent une courbe toujours plus ascendante en raison des écarts de plus en plus prononcés entre les prix de revient généraux des produits belges et les prix pratiqués par les pays voisins qui sont également des producteurs importants; la nouvelle répartition internationale du travail; les profondes mutations intervenues dans les habitudes des consommateurs par suite de la hausse généralisée du niveau des revenus.

Il ne fait aucun doute que l'industrie du bois est un secteur à forte intensité de travail, constitué surtout d'entreprises familiales de la première et de la deuxième génération. Une reconnaissance effective et un soutien efficace de ce secteur d'avenir s'avèrent plus que jamais nécessaires.

En effet, les produits de ces entreprises satisfont à des besoins qui sont encore en plein essor, tandis que la struc-

ontwikkeling zijn en hun gepersonaliseerde structuur voldoet aan de vereisten van commercialisatie. Bij hulpverlening aan deze ondernemingen moet in de eerste plaats gestreefd worden naar een behoorlijke organisatie, zowel op het stuk van de ondernemingsstructuur als op het stuk van beheer en commerciële aanpak.

Met het oog op de herstructurering wordt in overleg met de sociale partners van de houtverwerking gestreefd naar :

- de versterking van de financiële structuur van de ondernemingen;
- het aanscherpen van de competitiviteit door doorgevoerde specialisatie;
- de stimulering van de uitvoer en diversificatie van de afzetgebieden;
- het voeren van een eigen bevorderlijk imago;
- een aangepaste opleiding en permanente vorming in de sector;
- de coördinatie en het intensifiëren van het speur- en onderzoekswerk.

Het is de bedoeling om de aanpassing op middellange termijn van het economisch en extern-economisch werk-kader aan de behoeften van de houtverwerking te steunen. Tevens zullen voor de houtnijverheid de expansiewetten worden toegepast met de maximum hulp die in de thans vigerende richtlijnen is voorzien.

De al te eenzijdig produktiegerichte structuur moet worden omgebogen naar een marktgerichte organisatie, wat ook een geheel van immateriële investeringen veronderstelt en niet in het minst in « brains ». Specialisatie en verhoging van de toegevoegde waarde, modellen van samenwerking moeten hierbij als krachtlijnen worden beschouwd. Deze reorganisatie moet gebeuren op basis van het efficiency-principe en rekening houden met de nieuwe sociaal-economische context.

b) Textielnijverheid

In de loop van het jaar 1977 werden door de textiel- en confectienijverheid 98 dossiers goedgekeurd voor een investeringsbedrag van 2 861 079 000 F en met een vooropgezette tewerkstelling van 811 personeelsleden meer.

Bovendien bekwamen nog 26 ondernemingen een hulpverlening voor de wederaanvulling van hun bedrijfskapitaal dat geslonken was door vroeger gedane niet bedoelde investeringen.

Voor de periode van 1 januari 1978 tot 31 mei 1978 werden 53 aanvragen goedgekeurd voor een totaal investeringsbedrag van 1 268 727 000 F en met 348 nieuwe arbeidsplaatsen.

Ook werden nog 8 dossiers i.v.m. de wederaanvulling van het bedrijfskapitaal behandeld.

Uit de statistieken blijkt dat zowel het aantal krediet-dossiers als het totaal investeringsbedrag slechts licht verhoogde in 1977 in vergelijking met 1976.

In de veronderstelling dat de huidige trend wordt voortgezet geeft de extrapolatie van de cijfers voor de eerste vijf maanden van 1978 echter een verdubbeling van het aantal dossiers met een stijging van het globaal kredietbedrag van slechts 10 % t.a.v. 1977. Dit wijst erop dat in 1978 meer

ture personalisée de ces entreprises répond aux exigences de la commercialisation. Tout octroi d'aides à ces entreprises devrait en premier lieu tendre à une organisation valable tant en ce qui concerne la structure des entreprises que la gestion et l'organisation commerciale.

En vue de la restructuration du secteur de l'industrie du bois, l'on vise, d'un commun accord avec les interlocuteurs sociaux dudit secteur :

- à la consolidation de la structure financière des entreprises;
- à l'amélioration de la compétitivité par une spécialisation plus poussée;
- à la stimulation des exportations et à la diversification des débouchés;
- à la présentation d'une image de marque spécifique;
- à une formation appropriée et permanente au sein du secteur;
- à la coordination et à l'intensification des travaux de prospection et de recherches.

Le but est d'adapter, à moyen terme, le cadre de travail économique interne et externe aux besoins de l'industrie du bois. En outre, les lois d'expansion seront appliquées à l'industrie du bois, de manière telle que cette dernière bénéficie de l'aide maximum prévue par les directives actuellement en vigueur.

Il importe que la structure trop unilatéralement orientée vers la productivité soit infléchi vers une organisation, davantage axée sur les débouchés, ce qui implique également un ensemble d'investissements immatériels et, plus particulièrement, des investissements de « matière grise ». La spécialisation et l'augmentation de la valeur ajoutée ainsi que la mise en œuvre de modèles de collaboration doivent être retenues comme les lignes de force d'une telle politique. Cette réorganisation devrait se faire sur la base du principe de l'efficacité, eu égard au nouveau contexte socio-économique.

b) Industrie du textile

Dans le courant de l'année 1977, l'industrie du textile et du vêtement a approuvé 98 dossiers qui ont nécessité des investissements de l'ordre de 2 861 079 000 F et permis la création de 811 nouveaux emplois.

En outre, 26 entreprises ont bénéficié d'une aide destinée à renflouer leur fonds de roulement qui avait été fortement entamé par suite d'investissements antérieurs non-subsidés.

Pour la période du 1^{er} janvier au 31 mai 1978, 53 demandes ont été approuvées, nécessitant des investissements globaux de 1 268 727 000 F et entraînant la création de 348 nouveaux emplois.

Huit dossiers ont également été examinés en vue de compléter des fonds de roulement insuffisants.

Les statistiques font ressortir que le nombre des dossiers en matière de crédits ainsi que le montant global des investissements n'ont guère augmenté en 1977 par rapport à 1976.

Dans l'hypothèse où la tendance actuelle se poursuivrait, l'extrapolation des chiffres afférents aux cinq premiers mois de 1978 reflètent cependant, par rapport à 1977, le doublement du nombre de dossiers accompagné d'une hausse globale des crédits de 10 % seulement, ce qui pour-

vervangingsinvesteringen zouden worden uitgevoerd dan belangrijke programma's.

Wat het meest opvalt is het gering aantal nieuwe arbeidsplaatsen dat voortvloeit uit deze investeringen. Wanneer in 1976 voor een investeringsbedrag van 2 548 916 000 F nog 1 613 arbeidsplaatsen tot stand kwamen, daalt dit bijkomend effectief tot 811 personeelsleden in 1977 voor een nagenoeg zelfde investeringsbedrag. Aldus verhoogt de kostprijs voor het scheppen van een arbeidsplaats uiteraard aanzienlijk.

De gemiddelde staatssteun evolueerde de jongste jaren als volgt: 11,2 % in 1975, 15,1 % in 1976, 16,6 % in 1977 en 17,4 % voor de eerste vijf maanden 1978.

In vele gevallen beogen de nieuwe investeringsprogramma's wel een geleidelijke omschakeling van traditionele produkten naar meer gespecialiseerde. Doch aldus gaat voor een gedeelte van de sector het arbeidsintensief karakter verloren.

Deze maatregelen zijn echter noodzakelijk om de overlevingskansen veilig te stellen.

Tot sanering van de confectie- en kledingsnijverheid werd intussen op basis van het koninklijk besluit van 14 mei 1976 een renteloos voorschot van 15 000 F uitbetaald aan 155 ondernemingen, terwijl 110 andere enkel de eerste schijf van 7 500 F ontvingen. Aan deze 110 bedrijven werd de 2^e schijf niet uitbetaald, omdat aan de gestelde voorwaarden inzake tewerkstelling niet werd voldaan. Deze operatie vergde een bedrag van 184 474 000 F.

In het raam van het Belgisch plan tot vrijwaring van de textiel- en kledingsnijverheid, dat door alle betrokken partijen werd goedgekeurd op 22 oktober 1977, werd als eerste maatregel het koninklijk besluit van 20 december 1977 uitgevaardigd. Dit besluit strekt tot de toekenning door bemiddeling van de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid van een krediet van 20 000 F per arbeidsplaats vanaf de 9^e tewerkgestelde aan de textielbedrijven voor de vereffening van hun R. S. Z.-bijdragen van 1 trimester. De intresten van deze kredieten, die terugbetaalbaar zijn in acht gelijke driemaandelijke stortingen (de eerste 1 jaar na toekenning), zullen gedragen worden door de Staat.

Ter begeleiding van hogervermelde plan werd tevens op 1 juni jl. door het Ministerieel Comité voor Economische en Sociale Coördinatie een sociaal luik goedgekeurd, dat in totaal 830 miljoen zal kosten. Dit luik omvat een forfaitaire vergoeding van 100 F per werkloosheidsdag betaalbaar gedurende 2 jaar aan mannen van minder dan 57 jaar en vrouwen van minder dan 52 jaar of een wachtvergoeding aan oudere werknemers.

Een speciale werkgroep houdt zich verder bezig met de praktische uitvoering van de overige maatregelen van het plan (o.m.: gemeenschappelijke maatregelen m.b.t. de invoer- en uitvoerhandel, maatregelen op gebied van onderzoek en administratieve maatregelen, bijvoorbeeld inzake overheidsbestellingen).

c) Diamantnijverheid

In 1977 steeg de verkoop van diamant op wereldvlak met 33 % en in 1976 steeg de verkoop reeds 50 % boven het niveau van 1975.

Anderzijds werd diamant van een nagenoeg risico-loze maar evenmin erg rendabele belegging, plots een succesrijke speculatieve investering.

rait indiquer qu'en 1978 le nombre d'investissements de remplacement sera supérieur à celui des programmes importants.

Ce qui frappe surtout c'est le nombre restreint de nouveaux emplois créés par ces investissements. Alors qu'en 1976 un investissement de 2 548 916 000 F autorisait encore la création de 1 613 emplois, en 1977 toutefois un investissement sensiblement égal a permis d'augmenter les effectifs de 811 unités seulement, ce qui signifie une hausse considérable du prix de revient pour la création d'un nouvel emploi.

Au cours des dernières années le montant moyen de l'aide de l'Etat a évolué comme suit: 11,2 % en 1975, 15,1 % en 1976, 16,6 % en 1977 et 17,4 % pour les cinq premiers mois de 1978.

Si les nouveaux programmes d'investissement visent, en de nombreux cas, à une reconversion progressive des produits traditionnels vers des produits plus spécialisés, il n'en reste pas moins que cette évolution entraîne pour une partie du secteur à tout le moins, la disparition de son caractère à fort coefficient de travail.

Ces mesures s'imposent toutefois si l'on veut garantir les possibilités de survie de la branche.

En vue de l'assainissement de l'industrie du textile et du vêtement, 155 entreprises ont entre-temps, en vertu de l'arrêté royal du 14 mai 1976, bénéficié d'une avance non productive d'intérêt de l'ordre de 15 000 F, tandis que 110 autres entreprises n'ont bénéficié que d'une première tranche de 7 500 F. La deuxième tranche n'a pas été liquidée à ces 110 entreprises, étant donné qu'elles ne réunissaient pas les conditions requises en matière d'emploi. Cette opération a nécessité un montant de 184 474 000 F.

Dans le cadre du plan belge de sauvegarde des industries du textile et du vêtement, plan approuvé par toutes les parties intéressées le 22 octobre 1977, la promulgation de l'arrêté royal du 20 décembre constitue une première mesure en ce sens.

Ledit arrêté vise l'octroi, à l'intervention de la Société nationale de Crédit à l'industrie, d'un crédit de 20 000 F par emploi, à compter de la 9^e personne inscrite, aux entreprises du textile en vue du règlement de leurs cotisations à l'O. N. S. S. portant sur un trimestre. Les intérêts de ces crédits, qui sont remboursables en huit paiements trimestriels égaux (le premier remboursement intervenant un an après la date d'octroi), seront à charge de l'Etat.

Le plan susdit allait de pair avec l'approbation par le C. M. C. E. S., le 1^{er} juin dernier, d'un volet social dont le coût s'élèvera à un total de 830 millions de F. Ce volet comporte, soit une indemnité forfaitaire de 100 F par jour de chômage payable pendant deux ans aux hommes âgés de moins de 57 ans et aux femmes âgées de moins de 52 ans, soit une indemnité d'attente aux travailleurs plus âgés.

En outre, un groupe de travail spécial s'attache à la mise en œuvre pratique des autres mesures du plan (e.a. des mesures communes relatives au commerce d'exportation et d'importation, des mesures dans le domaine des recherches, ainsi que des mesures administratives, par exemple en matière de marchés publics).

3) Industrie diamantaire

En 1977 les ventes de diamant dans le monde ont augmenté de 33 % et en 1976 elles avaient déjà dépassé de 50 % leur niveau de 1975.

D'autre part, les diamants, qui constituaient un placement presque sans risque mais aussi peu rentable sont devenus brusquement un investissement spéculatif à grand succès.

Daarenboven werd vorig jaar voor nagenoeg 30 miljard F onbewerkte ruwe diamant uitgevoerd, wat 38,4 % meer was dan in 1976. Zulks op een ogenblik dat sommige fabrikanten bijna gedwongen waren bij gebrek aan (dure) grondstof hun deuren te sluiten. De prijzen van de ruwe diamant werden in nauwelijks één jaar tijd met 87 % opgedreven tot een peil dat niet langer in verhouding dreigde te staan met de prijzen op consumentenniveau.

Intensieve besprekingen met vertegenwoordigers van de Central Selling Organization te Londen en met de Hoge Raad voor Diamant te Antwerpen hebben geleid tot een selectief systeem van informele uitvoerbeperking.

Naast de belemmering van de niet verantwoorde uitvoer van ruw diamant is het eveneens belangrijk voor de bewerking in België dat het sociaal statuut van de diamantarbeider wordt verbeterd, dat de vakopleiding wordt gestimuleerd en dat in de nijverheid de gepaste investeringen worden verricht, die de tewerkstelling waarborgen.

De regeling voor het Sociaal Fonds der Diamantarbeiders, die werd uitgewerkt door het Ministerieel Comité voor Vlaamse Aangelegenheden op 4 juli 1977, is op 3 april 1978 in voege getreden. Aldus werd overeenkomstig het afgesloten Sociaal Akkoord een oplossing gegeven aan de resterende problemen van de invoerders-fabrikanten.

Wanneer men een vergelijking maakt van de tewerkstelling tussen 1976 en 1977, stelt men vast dat het arbeidspotentieel met bijna 500 eenheden is toegenomen. De toename van de tewerkstelling is in feite nog groter, gezien de vermindering van het aantal werklozen met 266.

Aanzienlijke inspanningen werden geleverd voor de verbetering van de afzetmogelijkheden door het wegwerken van tolbarrières en de afschaffing van invoercontingenteringen.

In dit verband kan verwezen worden naar de wederinvoering van de « Don Pedroprocedure », waardoor het « persoonlijk vervoer door de buitenlandse koper » wordt mogelijk gemaakt, wat het handelsverkeer en de veiligheid aanzienlijk bevordert.

Tenslotte kan gewezen worden op de promotie van Antwerpen als diamantcentrum. Benevens een aantal belangrijke initiatieven op het stuk van de public relations, zal in de toekomst bijzondere aandacht worden geschonken aan de uitbouw van een moderne en veilige infrastructuur, die de interne herstructurering van de diamantnijverheid zeker ten goede zal komen.

d) De schoennijverheid

Met het oog op de herstructurering van de schoennijverheid keurde het M. C. E. S. C. op 31 juli 1975 het voorstel goed om aan de fabrikanten, die voldoende waarborgen boden voor de uitvoering van het sectorieel structuurplan, herstructureringspremies toe te kennen, die in totaal de som van 96 miljoen niet mochten overschrijden.

Deze stimulans kende een opmerkelijk succes: de interesse voor wederexport verdween en de fabrikanten legden zich speciaal toe op de produktontwikkeling afgestemd op exportmarkten en het uitbouwen van nieuwe exportcontacten.

Daarenboven werd door de meeste fabrikanten de premie doorgerekend in de kostprijs, zodat de multiplicator op een lager bedrag kon toegepast worden en de concurrentiepositie verbeterde.

Het is immers duidelijk gebleken dat bedrijven die geen bijzondere inspanningen deden een aanzienlijke teruggang

Par ailleurs quelques 30 milliards de F de diamants bruts non travaillés ont été exportés l'année passée, ce qui correspond à une augmentation de 38,4 % par rapport à 1976. Cela s'est produit à un moment où certains fabricants ont été presque contraints de fermer leurs portes par suite du manque de cette « onéreuse » matière première. Les prix du diamant brut ont, en un an, augmenté à peine de 87 % pour atteindre un niveau qui risquait de ne plus être en rapport avec les prix pratiqués au niveau des consommateurs.

Des négociations intensives menées avec les représentants du « Central Selling Organization » de Londres et le Conseil Supérieur du Diamant à Anvers ont abouti à la mise au point d'un système sélectif de limitation informelle des exportations.

Parallèlement à l'empêchement des exportations injustifiées de diamants bruts, il est également important pour le travail du diamant en Belgique d'améliorer le statut social de l'ouvrier diamantaire, de stimuler la formation professionnelle et de procéder dans l'industrie à des investissements adéquats qui soient en même temps garants de l'emploi.

Le régime du Fonds social des Ouvriers diamantaires qui a été élaboré par le Comité ministériel des Affaires flamandes le 4 juillet 1977 est entré en vigueur le 3 avril 1978. C'est ainsi que, conformément à l'accord social conclu, une solution a été apportée aux problèmes qui subsistaient pour les importateurs-fabricants.

La comparaison de l'emploi entre 1976 et 1977 permet de constater que le potentiel de main-d'œuvre a augmenté de près de 500 unités. Cette augmentation de l'emploi est, en fait, encore supérieure étant donné que le nombre des chômeurs a diminué de 266 unités.

Des efforts considérables ont été déployés pour améliorer les débouchés en éliminant les barrières douanières et en supprimant les contingentements à l'importation.

A cet égard on peut rappeler la réintroduction de la « procédure Don Pedro », qui permet le « transport personnel par l'acheteur étranger », ce qui favorise fortement les échanges commerciaux et accroît considérablement la sécurité.

Enfin, il faut signaler la promotion d'Anvers en qualité de Centre diamantaire. Parallèlement à un certain nombre d'initiatives importantes dans le domaine des relations publiques, une attention particulière sera accordée à l'avenir au développement d'une infrastructure moderne et sûre, dont la restructuration interne de l'industrie diamantaire tirera certainement profit.

d) Industrie de la chaussure

En vue de la restructuration de l'industrie de la chaussure le C. M. C. E. S. a approuvé le 31 juillet 1975 la proposition d'accorder aux fabricants offrant des garanties suffisantes en ce qui concerne l'exécution du Plan de structure sectorielle des primes de restructuration qui, au total, ne pouvaient dépasser la somme de 96 millions de F.

Ce stimulant a connu un succès remarquable: l'intérêt pour la réexportation a cessé et les fabricants se sont particulièrement attachés à mettre au point des produits axés sur les marchés d'exportation et à conclure de nouveaux contrats d'exportation.

En outre, la plupart des fabricants ont répercuté la prime dans leur prix de revient si bien que le multiplicateur a pu être appliqué à un montant inférieur et que la position concurrentielle s'est améliorée.

Il est d'ailleurs apparu clairement que les entreprises qui n'ont fourni aucun effort particulier ont connu une régres-

hebben gekend op de binnenlandse markt en niet aanwezig zijn op de exportmarkten.

De getroffen maatregelen bleken bijgevolg meer dan verantwoord te zijn en een verlenging van één jaar, na de definitieve uitputting van het toegestane budget, lijkt aangewezen, mits het personeel effectief gedurende de toekenningperiode op minimaal 90 % van het effectief op 1 januari 1978 behouden blijft.

Met het oog op een betere organisatie van de sector, de promotie van de binnenlandse kwaliteitsfabrikaten en de voorlichting van de verbruiker, wordt een verplichte etikettering van alle schoeisel onder toezicht van het Centrum voor Lederonderzoek in het vooruitzicht gesteld.

Tevens wordt de oprichting van een gezamenlijke verkoopmaatschappij overwogen, die aan de specifieke behoeften van de detailhandel tegemoet komt en de uitvoer van Belgische schoenen bevordert.

e) *De Antwerpse scheepsherstellingsbedrijven*

De Antwerpse scheepsherstelling, zoals trouwens al de scheepswerven van West-Europa, moet thans het hoofd bieden aan een zware crisis. Het stopzetten van de sociale tussenkomsten van het Fonds voor Bestaanszekerheid zou zeer zware sociale moeilijkheden verwekken, niet alleen in het scheepsherstellingsbedrijf, maar tevens op de hele havengemeenschap van Antwerpen.

Het contingent scheepsherstellers bestaat heden uit 2 770 man. Dit cijfer vertegenwoordigt een minimum aan arbeidskrachten, waarover het bedrijf moet kunnen beschikken om zijn normale zending te vervullen. Het is absoluut noodzakelijk een degelijk scheepsherstellingsbedrijf te Antwerpen te behouden, temeer daar dit bedrijf over een zeer aangepaste en moderne uitrusting beschikt, waarin in de loop der jaren verscheidene miljarden werden geïnvesteerd.

Ten einde echter een uitputting van zijn geldmiddelen te voorkomen, verkreeg het Fonds voor bestaanszekerheid voor de arbeiders van het scheepsherstellingsbedrijf der haven van Antwerpen een krediet van 50 miljoen F met rentetoe-lagen, onder voorbehoud dat een nieuw herstructureringsplan wordt opgesteld, de nodige maatregelen worden genomen om het financieel evenwicht te herstellen en om de toegekende toeslagen in overeenstemming te brengen met deze toegekend door de andere fondsen voor bestaanszekerheid.

f) *De grafische nijverheid*

Men stelt vast dat de grafische nijverheid gekenmerkt wordt door een zeer ernstige afvloeiing van de tewerkstelling, een onvoldoende vorming van de bedrijfsleiders, dikwijls onverantwoorde investeringen, een onvoldoende gebruik van het bedrijfsmaterieel en een gebrek aan commercialisatie en publiciteit.

Anderzijds ligt de densiteit van de drukkerijen in ons land ontstellend hoog.

Op verzoek van het Paritair Comité der Drukkerijen en Grafische Kunsten werden diverse studies ondernomen o.m. met betrekking tot de financiële structuur en het economisch beheer van de sector. Daaruit blijkt dat de toegang tot het beroep van drukker moet worden gereguleerd, dat noodzakelijk gemeenschappelijke verkoopbureau's moeten worden opgericht en dat de selectiviteit bij het verlenen van Staatshulp moet worden verhoogd.

g) *De houtzagerijen*

De houtzagerijen, die een belangrijke grondstoffenleverancier zijn van de platen- en papierindustrie, kennen op dit

sion considerable sur le marché intérieur et qu'elles ne sont pas présentes sur les marchés d'exportation.

En conséquence, les mesures prises se sont révélées plus que justifiées et la prorogation d'une année après que le budget accordé aura été complètement épuisé, semble indiquée, étant donné que pendant la période d'octroi la main-d'œuvre a pu être maintenue à un minimum de 90 % des effectifs au 1^{er} janvier 1978.

En vue d'une meilleure organisation du secteur, de la promotion des fabrications nationales de qualité et de l'information du consommateur, il est prévu de rendre obligatoire l'étiquetage de toutes les chaussures sous la surveillance du Centre de recherches sur le cuir.

Il est également envisagé de créer une société commune de vente, qui répondrait aux besoins spécifiques du commerce de détail et favoriserait l'exportation de chaussures belges.

e) *Les entreprises anversoises de réparation navale*

Comme d'ailleurs tous les chantiers navals d'Europe occidentale, la réparation navale anversoise connaît présentement une crise grave. La suppression des interventions sociales du Fonds de sécurité d'existence entraînerait de graves difficultés sociales, non seulement dans le secteur de la réparation navale, mais aussi dans l'ensemble de la communauté portuaire anversoise.

Le contingent des réparateurs de navires s'élève actuellement à 2 770 hommes. Ce chiffre représente le minimum de personnel dont le secteur doit pouvoir disposer pour accomplir sa tâche normale. Il est absolument nécessaire de maintenir une industrie de réparation navale à part entière à Anvers, d'autant que cette industrie dispose d'un équipement adéquat et moderne dans lequel plusieurs milliards ont été investis au fil des ans.

Afin d'éviter l'épuisement de ses ressources, le Fonds de sécurité d'existence des ouvriers de la réparation navale du port d'Anvers a obtenu un crédit de 50 millions de F, comportant des subventions-intérêts à la condition que soit élaboré un plan nouveau de restructuration, que soient prises les mesures nécessaires au rétablissement de l'équilibre financier et que les allocations octroyées soient mises en concordance avec celles qui sont allouées par les autres fonds de sécurité d'existence.

f) *L'industrie graphique*

On constate que l'industrie graphique se caractérise par une très forte diminution de l'emploi, une formation insuffisante des chefs d'entreprise, des investissements souvent injustifiés, une sous-utilisation du matériel et un manque de commercialisation et de publicité.

D'autre part, les imprimeries sont étonnamment nombreuses dans notre pays.

A la demande de la Commission paritaire de l'imprimerie et des arts graphiques, diverses études ont été entreprises concernant notamment la structure financière et la gestion économique du secteur. Ces études font apparaître la nécessité de réglementer l'accès à la profession d'imprimeur, de créer des bureaux de vente communs et de renforcer la sélectivité des aides de l'Etat.

g) *Les scieries*

Les scieries, qui sont d'importants fournisseurs de matières premières pour l'industrie des panneaux et du papier, con-

ogenblik een ernstige onderbezetting, vooral in de naaldhoutzagerijen. De hoge kosten voor grondstoffen en verwerking, evenals de verzwakking van de conjunctuur hebben de concurrentiële positie aangetast. Momenteel wordt gewerkt op slechts de helft van de totale productiecapaciteit.

Door de te verwachten verhoging van de grondstoffenprijs zou het nog resterend concurrentievoordeel verder kunnen worden aangetast. Meteen zou dan het voortbestaan van deze sector in het Vlaamse gewest worden bedreigd.

Daarom worden in gezamenlijk overleg met de sector, concrete voorstellen uitgewerkt met het oog op een gewaarborgde bevoorrading, een verzekerde rentabiliteit van de bedrijven en een stabilisatie van de tewerkstelling.

8) Enkele beschouwingen

in verband met de gewestelijke facetten van het energiebeleid

De bevoegdheid van de regionale instanties wordt o.m. gedefinieerd in :

1) de voorbereidende gewestvorming : art. 2, 3°, b), c) en d) van het koninklijk besluit van 10 maart 1975 verleent aan de Ministers of Staatssecretarissen met gewestelijke bevoegdheid adviesrecht op het gebied van :

— het onderzoek en de exploitatie van petroleumproducten en aardgas, alsmede het vervoer ervan door leidingen (letter b);

— de voortbrenging, het vervoer en de distributie van elektriciteit (letter c);

— het onderzoek en de produktie in het domein van de kernenergie (letter d).

2) Het gemeenschapspact vermeldt uitdrukkelijk :

« Tot de regionale bevoegdheden behoren : de gewestelijke economische expansie met inbegrip van de gewestelijke facetten van het industrie- en energiebeleid... »

Om deze bevoegdheden waar te maken in de Vlaamse regio werden reeds een aantal initiatieven genomen in het verleden, terwijl voor de toekomst, o.m. in het kader van de thans uitgewerkte nieuwe industriële politiek, ruime nieuwe actiemogelijkheden bestaan.

Men kan het geheel van deze initiatieven indelen in drie groepen overeenkomstig voormelde paragrafen uit de wettekst :

1) aardgas : de L. N. G.-terminal te Zeebrugge stelt, benevens zijn terugslag op de lokale regionale economische activiteiten, het probleem van de valorisatie van de koude energie;

2) elektriciteitsproduktie : reeds jaren terug werd de mogelijkheid naar voren gebracht steenkolen aan te wenden voor elektriciteitsproduktie met het dubbel doel de steenkoolmijnen een nieuwe levensadem in te blazen en de aanwending van kernenergie en andere vormen van ingevoerde energie te beperken;

3) kernenergie : de meningen hierover zijn sterk verdeeld. In Doel moet men, nu de bouwvergunningen werden verleend voor Doel 3 en Doel 4, werk maken van de recuperatie van de afvalwarmte. Bovendien dient nu reeds gedacht te worden aan de optimale uitbouw van Doel als centrum voor kernenergieproduktie. In Mol en omgeving heeft men naast het S. C. K. de begininfrastructuur voor een nucleaire industrie rond de brandstofcyclus uitgebouwd.

naïssent actuellement un grave sous-emploi, surtout dans les scieries de résineux. Le coût élevé de la matière première et de sa mise en œuvre, ainsi que le ralentissement de la conjoncture ont affecté la position concurrentielle. La moitié de la capacité de production est actuellement inutilisée.

L'augmentation prévisible du prix des matières premières pourrait compromettre le peu de compétitivité qui subsiste, ce qui mettrait en cause l'existence même de ce secteur dans la région flamande.

Il est dès lors procédé, en concertation avec le secteur, à l'élaboration de propositions concrètes en vue de garantir l'approvisionnement, d'assurer la rentabilité des entreprises et de stabiliser l'emploi.

8) Quelques considérations

relatives aux aspects régionaux de la politique énergétique

La compétence des instances régionales est définie notamment dans :

1) la régionalisation préparatoire : l'article 2, 3°, b), c) et d) de l'arrêté royal du 10 mars 1975 accorde aux Ministres ou Secrétaires d'Etat ayant une compétence régionale un droit d'avis dans les domaines de :

— la recherche et l'exploitation de produits pétroliers et de gaz naturel, ainsi que leur transport par canalisation (b);

— la production, le transport et la distribution d'électricité (c);

— la recherche et la production dans le domaine de l'énergie nucléaire (d).

2) Le pacte communautaire mentionne expressément :

« Relèvent des compétences régionales l'expansion économique régionale en ce compris les aspects régionaux de la politique industrielle et énergétique... »

Afin de concrétiser ces compétences dans la région flamande, un certain nombre d'initiatives ont déjà été prises dans le passé, tandis que de larges possibilités d'action nouvelles existent pour l'avenir, notamment dans le cadre de la nouvelle politique industrielle qui a été élaborée.

On peut répartir l'ensemble de ces initiatives en trois groupes correspondant aux paragraphes précités du texte de l'arrêté royal du 10 mars 1975 :

1) gaz naturel : outre sa répercussion sur les activités économiques régionales locales, le terminal L. N. G. de Zeebrugge pose le problème de la valorisation de l'énergie froide;

2) production d'électricité : il a été envisagé, voici plusieurs années, d'utiliser le charbon afin de produire de l'électricité et ce, dans le double but de relancer les charbonnages et de limiter le recours à l'énergie nucléaire et aux autres formes d'énergie importée;

3) énergie nucléaire : les avis sont très partagés. A Doel à présent que les autorisations de bâtir ont été accordées pour Doel 3 et Doel 4, il convient de récupérer la chaleur résiduelle. Il importe en outre d'envisager, dès à présent, le développement optimal de Doel en un centre de production d'énergie nucléaire. A Mol et environs a été mise en place, outre le C. E. N., l'infrastructure de base d'une industrie nucléaire.

De Minister verstrekt de volgende toelichting bij die punten :

L. N. G.-Terminal — Valorisation van de koude energie

Het M. C. E. S. C. heeft, in zijn vergadering van 28 juni 1977, besloten tot oprichting van de L. N. G.-terminal te Zeebrugge. Onder punt 12 van de beslissing wordt, met het oog op de maximale recuperatie van de koude energie, aan de N. V. Distrigaz opgedragen bij de bouw van de terminal alle nuttige maatregelen te treffen. Bovendien moet, bij de definitieve localisatie van de terminal rekening gehouden worden met het nodige areaal voor de maximale valorisatie.

In zijn vergadering van 27 oktober 1977 heeft ditzelfde M. C. E. S. C. nog geen definitieve beslissing genomen i.v.m. de oprichting van een naamloze vennootschap die de L. N. G.-terminal zou verwezenlijken en uitbaten. Deze zou opgericht worden vóór 31 december 1977 en een gemengde maatschappij zijn. Hieraan zouden o.m. participeren de N. I. M., de G. O. M. West-Vlaanderen en de N. V. Distrigaz. Inmiddels wordt ook de mogelijkheid van buitenlandse participatie in overweging genomen.

De voorgestelde juridische structuur heeft betrekking op de specifieke terminalactiviteiten. Zij laat echter de mogelijkheid open de aanverwante industriële activiteiten o.m. inzake koude-valorisatie, in een of meer afzonderlijke entiteiten te organiseren.

Het door de W. E. S. begin 1977 gepubliceerde rapport Symandirus analyseert in detail de zogenaamde L. N. G.-keten, gaande van de scheikundige scheidings- en synthese-processen, over de energieproductie tot de diverse toepassingsgebieden in de voedingssector.

In de volgende jaren moeten privé-ondernemingen worden opgespoord om in gemengde bedrijven met de overheid deze valorisatie te ondernemen.

Met dit alles zou men moeten klaar zijn begin 1982, de thans voorziene datum voor de invoer van het eerste Algerijns gas. Terwijl voor een aantal van die activiteiten slechts grotere bedrijven in aanmerking komen, blijft een hele waaier aan mogelijkheden open voor de K. M. O.'s. Te gepasten tijde dienen hiervoor echter de nodige maatregelen genomen te worden, bij voorkeur op basis van een plan dat door de overheid en de regionale instanties zou worden uitgewerkt.

Elektriciteitsproductie op basis van steenkolen

Reeds door de vorige regering werd de idee naar voren gebracht om elektriciteit uit steenkool te produceren. Destijds werd in een door het Staatssecretariaat voor Streekeconomie geleide werkgroep van gedachten gewisseld over studies terzake o.m. van de secretaris-generaal van het Ministerie van Economische Zaken en van het Vlaams Economisch Verbond. Thans werd het initiatief overgedragen aan een stuurgroep in het Ministerie van Economische Zaken. Aan de werkzaamheden nemen eveneens deel de G. O. M. Limburg en vertegenwoordigers van de vakbonden. De verantwoordelijkheid voor de uitvoering ligt bij een werkgroep voorgezeten door het Mijneuzen.

De opdracht is een studie te maken over de toekomstmogelijkheden van de Kempische steenkoolmijnen in het algemeen. Het verslag van de valorisatiemogelijkheden moet klaar zijn tegen juli 1978. Op basis van de conclusies van deze studie kan het overheidsinitiatief worden uitgebreid via gemengde ondernemingen met het oog op de realisatie van een aantal voorstellen o.m. in verband met de vergas-sing en de elektriciteitsproductie.

Le Ministre commente comme suit ces différents points :

Terminal L. N. G. — Valorisation des frigories

Le C. M. C. E. S. a décidé, en sa réunion du 28 juin 1977, de construire à Zeebrugge un terminal L. N. G. Le point 12 de la décision charge la S. A. Distrigaz de prendre toutes les mesures utiles lors de la construction du terminal en vue de la récupération maximale des frigories. Sur le plan de la localisation définitive du terminal, il importera de prévoir un espace suffisant en vue d'une valorisation maximale.

En sa réunion du 27 octobre 1977, le même C. M. C. E. S. n'a pas pris de décision définitive concernant la constitution d'une société anonyme chargée de la construction et de l'exploitation du terminal L. N. G. Il s'agirait d'une société mixte qui serait constituée avant le 31 décembre 1977. Y participeraient notamment : la S. N. I., la S. D. R. de Flandre occidentale et la S. A. Distrigaz. La possibilité de participations étrangères a entre-temps été envisagée également.

La structure juridique proposée porte sur les activités spécifiques du « terminal ». Elle permet néanmoins l'organisation d'activités industrielles connexes, notamment la valorisation des frigories en une ou plusieurs entités autonomes.

Le rapport Symandirus, publié par le W. E. S. au début de 1977, analyse en détail la chaîne du gaz naturel liquide, allant des processus de séparation et de synthèse aux diverses applications dans l'industrie alimentaire, en passant par la production d'énergie.

Il conviendra, au cours des prochaines années, de rechercher des entreprises privées en vue d'entreprendre cette valorisation au sein d'entreprises mixtes.

Ces différents travaux devraient être terminés pour le début de 1982, moment où sont prévues les premières livraisons de gaz algérien. Si certains travaux relèvent de la compétence des grandes entreprises, de larges possibilités demeurent néanmoins offertes aux P. M. E. Les mesures nécessaires à cet effet devront être prises en temps utile, de préférence sur la base d'un plan qui sera élaboré par le pouvoir central et les instances régionales.

Production d'électricité au moyen du charbon

L'idée de produire de l'électricité au moyen du charbon avait déjà été avancée sous le gouvernement précédent. A l'époque, un groupe de travail relevant du Secrétariat d'Etat à l'Economie régionale avait procédé à un échange de vues au sujet d'études élaborées à ce propos par le secrétaire général du Ministère des Affaires économiques et le « Vlaams Economisch Verbond ». L'initiative est actuellement confiée à un groupe d'orientation du Ministère des Affaires économiques. La S. D. R. du Limbourg et des représentants syndicaux participent également aux travaux. La responsabilité de l'exécution est confiée à un groupe de travail présidé par l'Administration des Mines.

Le groupe de travail est chargé de procéder à l'étude des possibilités d'avenir des charbonnages de Campine en général. Le rapport sur les possibilités de valorisation doit être prêt pour juillet 1978. La base des conclusions de cette étude peut être étendue à l'initiative publique par le canal des entreprises mixtes, en vue de réaliser un certain nombre de propositions, notamment en ce qui concerne la gazéification et la production d'électricité.

Kernenergie : warmtevalorisatie in Doel

Vooraleer de bouwvergunning werd verleend voor de koeltoren van Doel 4, werd begin 1977 een werkgroep ad hoc door het Ministerieel Comité voor Vlaamse Aangelegenheden belast met een preliminair onderzoek betreffende de recuperatie van afvalwarmte aldaar en de eventuele invloed ervan op de afmetingen van de koeltoren. Deze werkgroep kwam in haar rapport tot het besluit dat dergelijke recuperatie wel verantwoord bleek o.m. voor huisverwarming, agrarische doeleinden en ontzilting van het zeewater doch dat dit geen invloed zou hebben op de afmetingen van de voorziene koelinstallatie.

De Staatssecretaris heeft de Dienst voor Nijverheidsbevordering gevraagd te onderzoeken of het mogelijk was een net voor afstandsverwarming in de Antwerpse agglomeratie en omgeving uit te bouwen.

Een eerste fase van deze studie moet klaar komen tegen 1 april 1978, terwijl het geheel dient te worden afgerond tegen 1 oktober 1978.

Ook hier is het de bedoeling over te gaan tot de uitbouw van een warmwaterdistributienet op grond van de resultaten van deze studie. Dit zou gebeuren in overleg met de betrokken G. O. M.'s en intercommunales die trouwens bij deze studie zullen worden betrokken.

Kernenergie : uitbouw van de brandstofcyclus in Mol en omgeving

Dit regionaal aspect van het energiebeleid zal een meer nauwkeurige vorm aannemen, wanneer men een klaarder inzicht heeft in de inzake kernenergie te voeren politiek. Het debat hierover in het Parlement heeft nog niet plaats gegrepen en het document betreffende het energiebeleid werd op het Egmontoverleg in februari ll. door de vorige regering niet besproken.

De fabricatie van brandstofelementen, het gebruik en het transport van bestraalde brandstof, evenals het opslaan van nucleaire afval, zijn punten die dienen te worden onderzocht in het kader van een coherent nucleair beleid. Dat de overheid hierin de doorslaggevende rol dient te spelen hoeft geen betoog.

9) Het beleid van de gewestplannen

De actie der gewestplannen nadert nu haar eindfase : een veertiental gewestplannen zijn reeds bij koninklijk besluit goedgekeurd. Men mag vooropstellen dat in de loop van 1979 praktisch voor geheel Vlaanderen de bodembestemming via de gewestplannen zal bepaald zijn, wat wil zeggen dat in principe elke vierkante meter vlaamse grond dan een definitieve bestemming zal hebben gekregen. Het beleid moet echter verder strekken en nu reeds rijst volgende vraag : wat na de gewestplannen ?

1. Vooreerst dient opgemerkt dat, alle goede bedoelingen ten spijt, de algemene bepalingen van het koninklijk besluit van 28 december 1972 niet voldoende kunnen tegemoetkomen aan de vereisten van algemene planologische voorschriften. Ze zijn zeer algemeen, wat de mogelijkheid voor ruime interpretatie, doch tevens voor heel wat betwisting inhoudt. De toestanden in de twee landsgedeelten zijn zo uiteenlopend (ook planologisch) dat met algemeen geldende voorschriften niet altijd kan tegemoet gekomen worden aan eigen situaties.

Energie nucléaire : valorisation de la chaleur à Doel

Avant l'octroi du permis de bâtir pour la tour de refroidissement de Doel 4, le Comité ministériel des Affaires flamandes a chargé, au début de 1977, un groupe de travail ad hoc d'effectuer une étude préliminaire relative à la récupération de la chaleur perdue et l'incidence éventuelle de cette récupération sur les dimensions de la tour de refroidissement. Dans son rapport, ce groupe de travail aboutit à la conclusion qu'une telle récupération se justifie, notamment pour le chauffage domestique, à des fins agraires et pour le dessalement de l'eau de mer, mais qu'elle n'aurait pas d'influence sur les dimensions de l'installation de refroidissement prévue.

Le Secrétaire d'Etat a chargé l'Office de Promotion industrielle d'examiner s'il est possible de mettre au point un réseau de chauffage à distance dans l'agglomération anversoise et aux environs.

Une première phase de cette étude doit se terminer le 1^{er} avril 1978 (tandis que l'ensemble du rapport doit être présenté pour le 1^{er} octobre 1978).

Ici encore il s'agit de réaliser un réseau de distribution d'eau chaude sur la base des résultats de cette étude. Cette réalisation se ferait de commun accord avec les S. D. R. et les associations intercommunales intéressées qui seront d'ailleurs associées à l'étude.

Energie nucléaire : construction du cycle du combustible à Mol et environs

Cet aspect régional de la politique énergétique adoptera une forme plus précise lorsque la politique à mettre en œuvre dans le domaine de l'énergie nucléaire sera plus nettement définie. Le débat sur ce point n'a pas encore eu lieu au Parlement et le document relatif à la politique énergétique n'a pas été discuté par le gouvernement précédent lors des pourparlers d'Egmont en février dernier.

La fabrication d'éléments combustibles, l'utilisation et le transport de combustibles irradiés, ainsi que le stockage des déchets nucléaires constituent des points qui doivent être examinés dans le cadre d'une politique nucléaire cohérente. Point n'est besoin de dire que les pouvoirs publics doivent jouer un rôle déterminant en ce domaine.

9) La politique des plans de secteur

L'action des plans de secteur se rapproche actuellement de sa phase finale : en effet, quatorze plans de secteur ont d'ores et déjà été approuvés par arrêté royal. Il est à prévoir que dans le courant de l'année 1979 les plans de secteur auront permis de déterminer l'affectation des sols pour la quasi-totalité de la région flamande, ce qui signifie qu'à ce moment-là chaque m² de sol flamand aura, en principe, obtenu son affectation définitive. La politique doit cependant poursuivre des objectifs plus lointains et dès maintenant se pose la question : Quid après les plans de secteurs ?

1. En premier lieu, il convient de signaler qu'en dépit de toutes les bonnes intentions, les dispositions générales de l'arrêté royal du 28 décembre 1972 ne peuvent satisfaire suffisamment aux conditions imposées par des prescriptions des plans généraux. En effet, ces dispositions sont très générales, ce qui implique non seulement un large éventail d'interprétations, mais également le risque d'un grand nombre de contestations. Les situations des deux parties du pays sont à ce point divergentes du point de vue du plan de secteur également que des prescriptions d'une portée générale ne peuvent rencontrer les situations qui leur sont propres.

Eens deze materie geregionaliseerd zal een aangepast koninklijk besluit dringend ter goedkeuring worden voorgelegd.

Bij wijze van voorbeeld kan verwezen worden naar de woonuitbreidingsgebieden. Alvorens tot realisering over te gaan zouden bepaalde gegevens dienen verstrekt te worden ten einde de noodzaak van deze operatie aan te tonen.

Binnen zeer korte tijd zal de Staatssecretaris in die zin richtlijnen verschaffen aan de gemeentebesturen.

2. De gewestplannen zijn geen eindpunt in het stedenbouwkundig beleid. Deze moeten nu gedifferentieerd worden, nader uitgewerkt. Dit is in de eerste plaats de taak van de gemeentebesturen via Bijzondere Plannen voor Aanleg (B. P. A.'s). Ook zullen de vroeger bestaande gemeentelijke plannen van aanleg (A. P. A. en B. P. A.) dienen aangepast aan de gegevens van het gewestplan.

Nochtans is de Staatssecretaris met de huidige gang van zaken voor het goedkeuren van een gemeentelijk plan van aanleg niet zo gelukkig. Ook bij de gemeenten bestaat geen enthousiasme om nog plannen van aanleg op te maken.

Een en ander houdt verband met de lange duur die nodig is om een B. P. A. te laten goedkeuren bij koninklijk besluit. Uit een nazicht van een aantal gevallen blijkt dat er in de praktijk een handelswijze gegroeid is waardoor een B. P. A. als het ware een lijdensweg moet maken doorheen de verschillende administraties.

Het is evenwel de overtuiging van de Staatssecretaris dat het op grond van de wettelijke bepalingen (de goedkeuringsprocedure voorzien in de wet op de stedenbouw) moet mogelijk zijn om binnen een periode van amper 10 maanden te komen tot een bekrachtiging bij koninklijk besluit van een B. P. A., vertrekkende van de definitieve vaststelling door de gemeenteraad.

De Staatssecretaris heeft dan ook het vaste voornemen alles te doen opdat de procedures zouden versneld en zo mogelijk ingekort worden.

Ook de herzieningsprocedure, zoals die thans gevolgd wordt, is zeer omslachtig. Het duurt soms jaren vooraleer een gemeente toelating krijgt om een B. P. A. te herzien. Daarna moet dan nog het eigenlijke B. P. A. worden opgesteld, zodat er inderdaad ettelijke jaren verstrijken tussen het initiatief tot herziening en de bekrachtiging van het gewijzigde B. P. A. Ook wat dit betreft is het de bedoeling van de Staatssecretaris, een algemene richtlijn uit te vaardigen met betrekking tot de behandeling van de B. P. A.'s die het mogelijk moet maken goedkeuring te verlenen binnen de termijnen voorzien door de wet.

3. In het raam van deze nieuwe beleidsvisie zullen ook gemeentelijke commissies van advies worden opgericht, om nog direkter dan voorheen de burgers te betrekken bij beslissingen die de ruimtelijke ordening betreffen.

10) Grondbeleid

Het wetsontwerp betreffende de oprichting van het Grondfonds werd overgenomen door het « Voorstel van wet op het sociaal grondbeleid » (wetsvoorstel De Seranno), dat inmiddels door de Senaatscommissie van Openbare Werken werd goedgekeurd. Het goedgekeurde wetsvoorstel steunt op de principes van het regeringsontwerp, doch voegt er nog de toekenning van een recht van voorkoop in de woonuitbreidingsgebieden aan toe.

11) Groenvoorziening

Een beleid van groenvoorziening in het groenarme Vlaanderen is meer dan noodzakelijk.

Cette matière étant régionalisée, un arrêté royal approprié sera soumis d'urgence pour approbation.

Il est possible, à titre d'exemple, de faire référence aux zones d'extension de l'habitat. Il y aurait lieu, préalablement à toute réalisation concrète, de fournir des éléments précis afin de démontrer la nécessité de cette opération.

Le Secrétaire d'Etat fera parvenir à très brève échéance des instructions en ce sens aux administrations communales.

2. Les plans de secteur ne constituent pas le point final de la politique en matière d'urbanisme. En effet, ces plans doivent à présent être différenciés et mis au point. Cette tâche incombe en premier lieu aux administrations communales par le canal des plans d'aménagement spéciaux (P. S. A.). De plus, les plans d'aménagement communaux établis antérieurement (P. G. A. et P. S. A.) devront être adaptés aux éléments contenus dans le plan de secteur.

Néanmoins, le Secrétaire d'Etat n'est pas entièrement satisfait du processus actuel en matière d'approbation des plans d'aménagement communaux. Les communes également ne sont guère enthousiastes en vue de poursuivre encore l'établissement des plans d'aménagement.

Ces attitudes sont dues à la longueur du délai que nécessite l'approbation d'un P. P. A. par arrêté royal. L'examen d'un certain nombre de cas montre que dans la pratique, il s'est créé une procédure qui contraint le P. P. A. à accomplir un long cheminement entre diverses administrations.

Le Secrétaire d'Etat est toutefois persuadé que les dispositions légales (la procédure d'approbation prévue dans la loi sur l'urbanisme) doivent permettre la ratification d'un P. P. A. par arrêté royal dans les dix mois de l'établissement définitif par le conseil communal.

Le Secrétaire d'Etat est résolu à tout mettre en œuvre afin d'accélérer et, si possible, d'abrégier la procédure.

La procédure de révision, telle qu'elle est actuellement appliquée, est également fastidieuse. Il s'écoule parfois des années avant qu'une commune reçoive l'autorisation de réviser un P. P. A. Il lui faut alors établir le P. P. A. proprement dit, de sorte qu'il se passe effectivement des années entre le moment où s'engage la procédure de révision et celui où le P. P. A. modifié est ratifié. Sur ce point également, le Secrétaire d'Etat a l'intention de promulguer une directive générale concernant l'examen des P. P. A. afin de permettre l'approbation de ces derniers dans les délais prévus par la loi.

3. Dans le cadre de cette nouvelle conception politique, des commissions consultatives communales seront également créées afin d'associer plus étroitement encore les citoyens aux décisions relatives à l'aménagement du territoire.

10) Politique foncière

Le projet de loi relatif à la création du Fonds foncier a été repris par la « Proposition de loi relative à une politique foncière sociale » (proposition de loi De Seranno), qui a été approuvée entre-temps par la Commission des Travaux publics du Sénat. La proposition de loi ainsi adoptée se fonde sur les principes du projet gouvernemental, en y ajoutant l'octroi d'un droit de préemption dans les zones d'extension de l'habitat.

11) Espaces verts

Une politique des espaces verts est plus que nécessaire dans une Flandre plutôt déshéritée sur ce point.

De goedkeuring der gewestplannen is daartoe een eerste en belangrijk werkmiddel. Inderdaad werden hierin de opties genomen met het oog op een maximaal behoud van groen en de bestemming ervan. Het volstaat overigens niet voldoende hectaren groene ruimte te hebben, men moet er ook willen en kunnen gebruik van maken. Concreet wil dit o.m. zeggen dat het publieke en vooral sociale groen, relatief moeten worden uitgebreid, dat hun relatief aandeel in ons totaal groenareaal moet worden opgetrokken.

Ten einde de middelen te verstrekken om bepaalde groene ruimten voor de gemeenschap te reserveren en toegankelijk te maken, worden op de begroting de nodige kredieten uitgetrokken om deze aankopen te subsidiëren tot 50 % van de aankoopsprijs en zelfs, in uitzonderlijke gevallen weliswaar, tot 65 %.

Tot hertoe werd de aankoop van $\pm 1\,500$ ha openbaar groen betoelaagd. Hieronder vallen zeer waardevolle gebieden zoals 26 ha duinen, het Prinsbos te Retie, het Kasteelpark te Aldebiesen, enz.

In het kader van dit subsidiëringsbeleid is er op de begroting 1978 in een bedrag van 225 miljoen voorzien. Dit is 75 miljoen of 50 % meer dan in 1977. Hierbij komt nog een kredietoverdracht van de vorige jaren. Aldus zal een maximale inspanning worden geleverd. Om toch te kunnen ingrijpen, zelfs wanneer geen ondergeschikt bestuur tot de aankoop kan of wil overgaan, voorziet artikel 71.09 van de begroting in een bedrag waarmee de Staat rechtstreeks groene ruimten kan aankopen. Op dit artikel is momenteel ruim 106 miljoen beschikbaar. Op deze wijze werd b.v. de « Hoge Blekker » te Koksijde, de hoogste duin van het land en een belangrijk natuurgebied, absoluut beschermd en ter beschikking van het publiek gesteld.

Naast de aankoop van waardevolle groengebieden dient ook het onderhoud en in bepaalde gevallen de restauratie niet uit het oog te worden verloren. Met het oog daarop werd eveneens in financiële middelen voorzien, ten einde de openbare besturen aldus te kunnen aanzetten de nodige initiatieven te nemen.

In totaal werd op de begroting 1978 een bedrag van circa 280 miljoen ingeschreven ten bate van de groenvoorziening. Een hoger bedrag is evenwel nog beschikbaar ingevolge kredietoverdrachten van de vorige jaren.

12) Stadskernherwaardering

Ruimtelijke Ordening is dat gedeelte van het beleid dat zich toespitst op het scheppen van de meest gunstige ruimtelijke condities en mogelijkheden waarin zowel de individuen als de gemeenschap zo optimaal mogelijk kunnen evolueren.

Een van de eerste mogelijkheden, doch tevens één van de eerste opgaven van een gemeente is de herwaardering van de stads- en dorpskernen, ten einde er de leefbaarheid te behouden en te bevorderen. Hierbij dient rekening gehouden te worden met de problemen van de tewerkstelling en de reconversie van economische activiteiten op lange termijn. Zo ook moeten de aspecten van het woonareaal, de tertiaire sector en de noodzakelijke infrastructuur bekeken worden.

De hoofddoelstelling van de stads- en dorpsherwaardering is de stads- en dorpskern met alle daarbij horende functies daadwerkelijk te herstellen in al die functies. De verwerving van gebouwenblokken is niet alleen een doel op zichzelf maar tevens een middel om de grond- en bouwpreizen zoveel mogelijk te kunnen drukken en stabiliseren. De bedoe-

L'adoption des plans de secteur constitue un instrument primordial et capital à cet égard. En effet, ces plans contiennent des options en vue de la conservation optimale des espaces verts et de leur affectation. Au demeurant, il ne suffit pas de disposer d'un nombre suffisant d'hectares d'espaces verts, encore faut-il vouloir et pouvoir s'en servir. Concrètement, cela équivaut à dire qu'il convient notamment d'augmenter la superficie relative des espaces verts à vocation publique et sociale, c'est-à-dire qu'il importe d'accroître leur part relative dans l'ensemble des zones de verdure.

Afin de disposer des moyens nécessaires pour réserver et rendre accessibles au public certains espaces verts, le budget prévoit les crédits nécessaires pour subventionner les achats de ces espaces et ce à concurrence de 50 %, voire même, en des cas exceptionnels, à concurrence de 65 % du prix d'achat.

Jusqu'à présent, des subsides ont été octroyés pour l'acquisition de $\pm 1\,500$ hectares d'espaces verts accessibles au public, comprenant des zones de très grande valeur, telles que 26 ha de dunes, le « Prinsbos » de Retie, le parc du château d'Aldebiesen, etc.

Dans le cadre de cette politique de subventionnement, un montant de 225 millions est prévu au budget de 1978, montant qui est de 75 millions, soit de 50 % supérieur à celui de 1977. Il convient d'y ajouter un report de crédits d'exercices antérieurs. Un effort optimal pourra ainsi être accompli. Afin de permettre une intervention financière, même si aucune administration subordonnée ne peut ni ne veut procéder à une telle acquisition, l'article 71.09 du budget prévoit un montant permettant à l'Etat d'acquérir lui-même des espaces verts. Un montant de 106 millions est actuellement inscrit au dit article, tant et si bien que, par exemple, le « Hoge Blekker » à Coxijde, la plus haute dune du pays, ainsi qu'une importante réserve naturelle sont actuellement entièrement protégées et mises à la disposition du public.

Il ne suffit pas d'acquérir des espaces verts. Il faut aussi les entretenir et, dans certains cas, les restaurer. Des moyens financiers sont prévus afin d'inciter les administrations publiques à prendre les initiatives nécessaires.

Au total, le budget de 1978 prévoit un crédit de quelque 280 millions en faveur de l'aménagement d'espaces verts. Une somme plus élevée est cependant encore disponible par suite des transferts de crédits des années antérieures.

12) Revalorisation des centres urbains

L'aménagement du territoire est le volet politique qui s'attache à la création des conditions et possibilités territoriales les plus favorables au sein desquelles aussi bien les individus que la collectivité puissent évoluer de manière optimale.

L'une des premières possibilités, mais également l'une des premières missions d'une commune réside dans la revalorisation des centres urbains et ruraux, afin de sauvegarder et de promouvoir la viabilité de ces derniers. Dans cette optique, il convient de tenir compte des problèmes de l'emploi ainsi que de la reconversion des activités économiques à long terme. Il importe également d'être attentif aux aspects de l'habitat, du secteur tertiaire et de l'infrastructure nécessaire.

L'objectif principal de la revalorisation urbaine et rurale consiste à restaurer les centres des villes et villages, ainsi qu'à réhabiliter effectivement les fonctions assumées par ces centres. L'acquisition d'habitations est non seulement une fin en soi, mais également un moyen de réduire et de stabiliser, autant que possible, les prix des terrains et de la con-

ling is de speculatie, waarbij ten slotte niemand baat vindt te remmen, alsook de klasseverschuiving in het te herwaarderden gebied te vermijden.

De jongste jaren voltrekt zich een duidelijke evolutie van sanering door krotopruijing naar herstel of aanpassing van het gebouwenbestand, waarbij het accent wordt gelegd op rehabilitatie van het stedelijk gebied. Kaalslagsanering moet worden vermeden, omdat de ervaring heeft geleerd dat deze een functionele verdringing en een sociale ontwrichting als gevolg had. Niet alleen de sociale verdringing maar tevens de functionele verdringing heeft in het verleden dikwijls in onze gemeente plaats gegrepen. Aldus is in talrijke stads- en dorpskernen de woonfunctie dikwijls, zij het meestal onbewust, opgeofferd geweest voor kantoorgebouwen, parkeervoorzieningen, commerciële en allerhande dienstcentra. Vaak versnelt dit nog het verval van de nog overgebleven woonruimte.

Een programma van stads- en dorpsherwaardering heeft niet alleen een taak in het kader van ruimtelijke ordening — taak die uiteraard niet mag worden onderschat — doch dient ook een belangrijke bijdrage te leveren tot de economische expansie, ja zelfs tot de economische relance en tot het nieuwe industriële beleid.

Het wordt stilaan eenieder duidelijk dat de toekomstige economische groei en het beleid meer moeten gericht worden op een grotere levenskwaliteit in plaats van grotere kwantiteit.

Zohaast mogelijk zal een tweevoudig gebruik worden gemaakt van de financiële middelen die ter beschikking staan voor stads- en dorpsherwaardering.

Enerzijds zal gestreefd worden naar een beleid van betoelaging aan de gemeenten voor de verwerving van bebouwde en onbebouwde percelen, alsook voor de uitvoering van de werken en voorzieningen. Er wordt gedacht aan een subsidiëeringspercentage van maximum 25 %. Deze toelage kan echter nooit meer bedragen dan het verschil tussen de totale kostprijs enerzijds en de subsidie verkregen op grond van andere wettelijke en reglementaire bepalingen met inbegrip van de aanvullende toelagen van de provincies anderzijds. Het is de bedoeling hiertoe ongeveer 600 miljoen ter beschikking te stellen.

Anderzijds zal gestreefd worden naar het toekennen van premies aan de particulieren, eigenaars van woningen en dit ten belope van 25 % van de kostprijs van de herstelling, de aanpassing en de verbetering van de buitengevels en de daken van hun hoofd- en bijgebouwen, voor zover deze woningen gelegen zijn in een goedgekeurd herwaarderingsgebied.

Nu het Ministerieel Comité voor Vlaamse Aangelegenheden een ontwerp van koninklijk besluit terzake heeft goedgekeurd, zal ook dit beleidspunt in de nabije toekomst werkelijk vruchten kunnen afwerpen.

VI. — Bespreking

1) Buitenlandse investeringen

In antwoord op de vraag van een lid wijst de Staatssecretaris erop dat tal van Amerikaanse grootbedrijven er momenteel de voorkeur aan geven in eigen land te investeren. Investeren zij toch in het buitenland, dan is het meestal in ontwikkelingslanden. Na de landen van de derde wereld komen eventueel Europese landen voor investeringen in aanmerking. In dit geval komt België nogal eens in aanmer-

struction. Cette politique vise, d'une part, à freiner la spéculation, qui ne profite en définitive à personne et, d'autre part, à éviter un décalage social dans la zone à revaloriser.

Au cours des dernières années est apparue une nette évolution, en ce sens que de l'assainissement par l'élimination des taudis l'on s'oriente actuellement vers la restauration, l'adaptation de l'habitat existant, en mettant l'accent sur la réhabilitation de la région urbaine. L'assainissement consistant à raser des quartiers entiers est à proscrire, l'expérience ayant démontré que de tels procédés entraînent une éviction fonctionnelle et une désorganisation sociale. Dans le passé, nos communes furent souvent le théâtre de ce phénomène d'éviction sociale, voire même d'éviction fonctionnelle. Ainsi dans de nombreux centres urbains et ruraux, l'habitat a souvent été fût-ce souvent de manière inconsciente, sacrifié au profit d'immeubles à usage de bureau, d'aires de stationnement ainsi que de centres commerciaux et de services en tous genres ce qui a souvent accéléré le délabrement de l'habitat subsistant.

Un programme de revalorisation des centres urbains et ruraux a non seulement une mission à remplir dans le cadre de l'aménagement du territoire — mission qu'il n'y a certes pas lieu de sous-estimer — mais doit également contribuer dans une large mesure à l'expansion économique, voire même à la relance économique et à la nouvelle politique industrielle.

Chacun prend peu à peu conscience de ce que la croissance et la politique économiques futures doivent être axées davantage sur l'aspect qualitatif de la vie que sur l'aspect quantitatif.

Les moyens financiers destinés à revaloriser les centres urbains et ruraux seront dès que possible affectés à deux objectifs.

D'une part on s'efforcera de mener une politique de subventionnement des communes à des fins d'acquisition de terrains bâtis et non-bâtis et d'exécution de travaux et d'infrastructures. Il est envisagé de fixer le taux maximum de ces subsides à 25 %. Néanmoins, ce subside ne peut jamais être supérieur à la différence entre le coût total et le subside obtenu sur base d'autres dispositions légales et réglementaires, y compris les subventions complémentaires allouées par les provinces. Un montant de l'ordre de 600 000 000 de F serait prévu à cet effet.

D'autre part, on s'attachera à octroyer aux particuliers propriétaires de logements, des primes à concurrence de 25 % du coût de la réparation, de l'adaptation et de l'amélioration des façades et des toitures, des corps de logis et des dépendances, pour autant que ces logements soient situés dans une zone approuvée de revalorisation.

A présent que le Comité ministériel des Affaires flamandes a approuvé un projet d'arrêté royal en la matière, ces mesures ne tarderont guère à porter leurs fruits.

VI. — Discussion

1) Investissements étrangers

En réponse à la question d'un membre, le Secrétaire d'Etat signale qu'actuellement nombre de grandes entreprises américaines préfèrent investir dans leur propre pays. Lorsqu'elles investissent à l'étranger, c'est généralement dans les pays en voie de développement. Les pays européens ne sont éventuellement retenus pour des investissements qu'après les pays du tiers monde. Dans ce cas, il arrive assez

king. Toch stelt men vast dat Ierland momenteel meer aantrekkingskracht uitoefent dan België.

2) K. M. O. in Vlaanderen — Kapitaalpremies

Artikel 176 van de programmawet voor 1977

Krachtens dit artikel kunnen voortaan ook kapitaalpremies worden verleend voor investeringen buiten de ontwikkelingszones, die gefinancierd worden met de eigen middelen van de betrokken onderneming.

Hoewel reeds een koninklijk besluit werd gepubliceerd, toch heeft een lid de indruk dat deze bepaling nog niet ten volle operationeel is en dit tot grote ontgoocheling van heel wat kleine en middelgrote ondernemingen.

De Staatssecretaris wijst erop dat voor het verlenen van deze kapitaalpremies zal worden gesteund op de bestaande richtlijnen i.v.m. de rentesubsidies.

Aangezien terzake ook reeds een koninklijk besluit werd gepubliceerd, zullen de door artikel 176 nieuw-geschapen mogelijkheden van heden af ten volle kunnen worden benut.

Het koninklijk besluit van 24 januari 1978 ter uitvoering van artikel 176 van de programmawet bevat naast de veralgemening van de kapitaalpremie evenwel nog een andere belangrijke maatregel: de toekenning van een premie in zekere gevallen van kapitaalsverhoging, van fusie of van absorptie van ondernemingen. I.v.m. de concrete toepassingscriteria voor laatstgenoemde maatregel dient evenwel nog de instemming van de E. E. G.-instanties te worden verworven.

3) Sectoriële problemen

In zijn uiteenzetting wees de Staatssecretaris erop dat van de 117 bedrijven in moeilijkheden die tussen 1 juli 1977 en 31 mei 1978 werden onderzocht, er 30 tot de sector hout en bouw behoorden. In diezelfde uiteenzetting maakte hij evenwel ook melding van 6 152 nieuwe arbeidsplaatsen in de bouwsector van 1976 tot 1977. Schuilt daarin geen tegenstrijdigheid?

De Staatssecretaris wijst erop dat de bouwsector tal van subsectoren telt. De ondernemingen, die gespecialiseerd zijn in hoogbouw of in het oprichten van kantoren of industriële gebouwen, hebben momenteel ongetwijfeld met heel wat moeilijkheden te kampen.

4) Ruimtelijke ordening

a) 20 %-regel

Volgens een lid blijkt uit de uiteenzetting van de Staatssecretaris zijn voornemen om de 20 %-regel vervat in het koninklijk besluit van 28 december 1972 te versoepelen. Krachtens artikel 21 van voormeld besluit « mogen aan bestaande gebouwen waarvan de bestemming niet met de voorschriften van het door de Koning vastgestelde plan overeenkomt, slechts verbouwingswerken worden uitgevoerd voor zover het bestaande bouwvolume daardoor met niet meer dan 20 % wordt vergroot ».

De Staatssecretaris wijst erop dat deze materie vermoedelijk in een nabije toekomst zal worden geregionaliseerd. Pas dan zal een aangepaste regeling voor het Vlaamse gewest kunnen worden uitgevaardigd.

b) Woonuitbreidingsgebieden

Wat de bebouwing in woonuitbreidingsgebieden betreft worden volgens een ander lid uiteenlopende, ja zelfs tegenstelde stellingen verdedigd: sommigen beweren dat deze

souvent que la Belgique soit retenue. On constate toutefois qu'à l'heure actuelle, l'Irlande exerce une plus grande attraction que la Belgique.

2) P. M. E. en Flandre — Primes en capital

Article 176 de la loi-programme de 1977

En vertu de cet article, des primes en capital peuvent dorénavant être accordées pour des investissements en dehors des zones de développement, lorsque ces investissements sont financés par des moyens propres de l'entreprise.

Bien qu'un arrêté royal ait déjà été publié, il semble à un membre que cette disposition n'est pas encore pleinement opérationnelle au grand dam de nombreuses petites et moyennes entreprises.

Le Secrétaire d'Etat signale que l'octroi de ces primes en capital se fera sur la base des instructions en vigueur en matière de subventions-intérêts.

Comme un arrêté royal a déjà été publié à ce sujet, les possibilités nouvelles créées par l'article 176 pourront dorénavant être pleinement utilisées.

L'arrêté royal du 24 janvier 1978, pris en exécution de l'article 176 de la loi-programme, prévoit toutefois, outre la généralisation de la prime en capital, une autre mesure importante, à savoir l'octroi d'une prime dans certains cas d'augmentation de capital, de fusion ou d'absorption d'entreprises. En ce qui concerne les critères d'application concrète de cette dernière mesure, il faut toutefois encore obtenir l'accord des instances de la C. E. E.

3) Problèmes sectoriels

Dans son exposé, le Secrétaire d'Etat a indiqué que, parmi les 117 entreprises en difficulté qui ont fait l'objet d'un examen entre le 1^{er} juillet 1977 et le 31 mai 1978, 30 appartiennent au secteur du bois et du bâtiment. Dans le même exposé, il a toutefois fait état de la création, de 1976 à 1977, de 6 152 nouveaux emplois dans le secteur du bâtiment. N'y a-t-il pas en cela une contradiction?

Le Secrétaire d'Etat met en évidence le fait que le secteur du bâtiment compte un grand nombre de sous-secteurs. Nul doute que les entreprises spécialisées dans la construction d'immeubles-tours, de complexes de bureaux ou de bâtiments industriels sont actuellement en butte à de grandes difficultés.

4) Aménagement du territoire

a) Règle des 20 %

Selon un membre, il ressort de l'exposé du Secrétaire d'Etat que celui-ci a l'intention d'assouplir la règle des 20 % prévue par l'arrêté royal du 28 décembre 1972. L'article 21 de cet arrêté prévoit que « les bâtiments existants dont la destination ne correspond pas aux prescriptions du plan arrêté par le Roi peuvent faire l'objet de travaux de transformation à la condition que ceux-ci n'entraînent pas un accroissement supérieur à 20 % du volume bâti existant ».

Le Secrétaire d'Etat souligne que cette matière sera probablement régionalisée sous peu. Ce n'est qu'à ce moment qu'il sera possible de promulguer une réglementation adaptée à la région flamande.

b) Zones d'extension d'habitat

Un autre membre estime que la construction dans les zones d'extension d'habitat fait l'objet de conceptions divergentes, voire contradictoires: certains affirment qu'il ne

gebieden pas voor bebouwing in aanmerking komen wanneer de woongebieden volzet zijn; anderen beweren dat zij nu reeds in aanmerking komen voor sociale woningbouw. Dit alles leidt tot verwarring, waaruit tenslotte misbruiken kunnen voortvloeien.

De Staatssecretaris wijst er op dat op dit stuk een taak is weggelegd voor de bijzondere plannen van aanleg (B. P. A.).

c) Wettelijk voorgeschreven termijnen

Twee leden beklagen zich over de veelvuldige overschrijding van de wettelijk voorgeschreven termijn voor de aflevering van bouwvergunningen en over de trage goedkeuring van B. P. A.'s. Wat deze laatste betreft, zou volgens een lid in bepaalde gevallen de wisseloplossing van verkavelingsplannen kunnen worden overwogen.

De Staatssecretaris zal een inspanning doen opdat de bouwvergunningen sneller zouden worden afgeleverd. Men mag evenwel niet uit het oog verliezen dat de administratie overbelast is geworden door de operatie-gewestplannen. Verkavelingsplannen kunnen zijn inziens in bepaalde gevallen als wisseloplossing voor een B. P. A. in aanmerking worden genomen.

VII. — Uiteenzetting van de Staatssecretaris voor Sociale Zaken, toegevoegd aan de Minister van Vlaamse Aangelegenheden

1) Volksgezondheid en Gezin

De materies die vroeger tot de nationale bevoegdheid van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin behoorden en die sedert de toepassing van de voorlopige gewestvorming geregionaliseerd werden, kunnen ondergebracht worden in vier sectoren :

- bejaardenzorg;
- gezinsbeleid;
- hygiëne en volksgezondheid;
- milieubeheer.

Voor de sector volksgezondheid en gezin in de Vlaamse regio werden 2 355,3 miljoen uitgetrokken voor de lopende uitgaven en 2 602,5 miljoen voor de kapitaalsuitgaven. Voor 1977 was dit respectievelijk 1 952 en 1 749,6 miljoen.

* * *

2) Bejaardenzorg

Drie elementen vormen de basis van het regionaal bejaardenbeleid : de woonsituatie, de gezondheidstoestand, de materiële mogelijkheden.

Inzake de woonsituatie voor bejaarden werd het subsidiëringplafond voor de flats en huisjes voor bejaarden opgetrokken tot een maximum bedrag van 10 000 F per m² waarde op 1 januari 1972, voor een maximum bruto-oppervlakte van 60 m² per woning. Zulks betekent dat ruim 100 000 F méér subsidie verleend wordt voor het bouwen van een dergelijke woning.

Door deze maatregel hoopt de Staatssecretaris aldus de ondergeschikte besturen, die terzake blijkbaar weinig initiatief aan de dag leggen, aan te zetten in deze sector actief op te treden. Zulks betekent meteen voor de bejaarde de mogelijkheid om langer zijn zelfstandigheid te bewaren.

De subsidiëring van de dienstcentra maakt thans het voorwerp uit van een laatste onderzoek en de Staatssecretaris is van plan binnenkort definitieve maatregelen voor te stellen. Deze centra, waar activiteiten en diensten worden

peut être bâti dans ces zones que lorsque les zones d'habitat sont entièrement bâties; d'autres prétendent qu'il peut y être construit immédiatement des logements sociaux. Il en résulte une confusion qui peut entraîner des abus.

Le Secrétaire d'Etat souligne que cette question peut être tranchée par les plans particuliers d'aménagement (P. P. A.).

c) Délais prescrits par la loi

Deux membres déplorent que le délai prescrit par la loi en ce qui concerne la délivrance des permis de bâtir soit fréquemment dépassé. Ils se plaignent également de la lenteur de la procédure d'approbation des P. P. A.. A propos de ce dernier point, un membre estime qu'il serait possible, dans certains cas, d'envisager des plans de remembrement comme solution de rechange.

Le Secrétaire d'Etat s'efforcera de faire activer la délivrance des permis de bâtir. Il ne faut toutefois pas oublier que l'administration a été surchargée par l'opération « plans de secteur ». Il estime que des plans de remembrement peuvent, dans certains cas, constituer une solution de remplacement d'un P. P. A.

VII. — Exposé du Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales, adjoint au Ministre des Affaires flamandes

1) Santé publique et Famille

Les matières qui relevaient précédemment de la compétence nationale du Ministère de la Santé publique et de la Famille et qui sont régionalisées depuis l'application de la régionalisation provisoire, peuvent être classées en quatre secteurs :

- politique du troisième âge;
- politique familiale;
- hygiène et santé publique;
- politique de l'environnement.

En ce qui concerne le secteur de la santé publique et de la famille dans la région flamande, il est prévu un crédit de 2 355,3 millions pour les dépenses courantes et de 2 602,5 millions pour les dépenses de capital. Ces montants étaient respectivement de 1 952 et de 1 749,6 millions en 1977.

* * *

2) Politique du troisième âge

La politique régionale du troisième âge est axée sur trois éléments : le logement, la santé et les possibilités matérielles.

En ce qui concerne le logement, le plafond des subventions pour les appartements et maisonnettes destinés aux personnes âgées a été porté à un maximum de 10 000 F le m² (valeur au 1^{er} janvier 1972), pour une superficie maximum brute de 60 m² par habitation. Cela signifie que la subvention à la construction d'une telle habitation a été augmentée de plus de 100 000 F.

Par cette mesure, le Secrétaire d'Etat espère inciter les pouvoirs subordonnés, qui prennent apparemment peu d'initiatives en cette matière, à se montrer plus actifs dans ce secteur. Les personnes âgées pourront de la sorte conserver plus longtemps une existence indépendante.

Le subventionnement des centres de services fait actuellement l'objet d'un dernier examen. Le Secrétaire d'Etat a l'intention de proposer sous peu des mesures définitives. Ces centres, dans lesquels sont organisés et coordonnés des acti-

ingericht en gecoördineerd met het oog op dienstverlening zowel van materiële, sociale en hygiënische als van culturele en recreatieve aard, zullen voor de bejaarden en de personen die wegens hun toestand hiermede kunnen gelijkgesteld worden, voorzeker nieuwe perspectieven openen.

3) Gezinsbeleid

Het gezin evolueert in de tijd en in het maatschappelijk verband maar met behoud van zijn fundamentele opdracht.

Het is en blijft een der pijlers van onze maatschappij. Het uitstippelen van een aangepaste — en actieve — gezinspolitiek is een ernstige en ruime opgave. Bovendien hebben bijna alle beleidsmaatregelen een invloed op de gezinnen. Het is de bedoeling van de Staatssecretaris daadwerkelijk mede te werken aan de acties die een invloed kunnen hebben op het gezinsbeleid in de ruimste zin. Dit verklaart o.m. de vermeerdering van de kredieten voor de afdeling gezin en demografie van 1 465 800 000 F in 1977 tot 1 764 100 000 F in 1978, wat een verhoging is van bijna 300 miljoen.

Een belangrijk krediet, nl. 1 566 000 000 — waarvan 1 181 700 000 F naar de privésector gaat en 384 300 000 F naar de openbare sector — wordt uitgetrokken voor de dienst voor gezins- en bejaardenhulp.

De erkende diensten dragen vooral bij tot de instandhouding en het herstel van het gezinsleven en kunnen door hulpverlening ten huize verhinderen dat bejaarden en gehandicapte personen in instellingen geplaatst worden. Zij dragen ook bij tot de verkorting van de hospitalisatie, wat voor de gemeenschap financieel voordelig is. Het stijgend aantal bejaarden heeft tot gevolg dat deze zorgenverlening zich steeds verder uitbreidt.

De Staatssecretaris neemt zich voor dit jaar nog sommige aspecten van de gezins- en bejaardenhulp opnieuw grondig te onderzoeken. Zo denkt hij aan het afschaffen van de remtermijn van 800 uren per gezin die op dit ogenblik niet mag overschreden worden, aan de invoering van een efficiënter controlesysteem en aan de hervorming van het opleidingssysteem van de gezins- en bejaardenhulpsters dat meer polyvalent zou moeten gericht zijn.

De bedeling van warme maaltijden aan huis moet gezien worden in het kader van een integrale welzijnspolitiek voor de beproefde gezinnen en voor de bejaarden. In 1970 werden de eerste diensten die het « thuiseten » bezorgen, opgericht. Vele materiële en financiële problemen dienden te worden opgelost.

Over gans Vlaanderen zijn nu een 50-tal gemeentelijke diensten erkend en regelmatig worden nieuwe initiatieven die terzake — meestal door de Openbare Centra voor Maatschappelijk Welzijn — genomen worden, goedgekeurd.

Het maatschappelijk werk is een wezenlijk element van onze beschaving. Door de Centra voor Maatschappelijk Werk — dit zijn de centra die opgericht werden door de Landsbonden der Ziekenfondsen en door het Staatssecretariaat erkend werden om sociale en psycho-sociale hulp te bieden aan families in noodsituatie — werd zopas een register van het maatschappelijk werkbeleid in Vlaanderen met een overzicht van de sociale dienstverlening uitgegeven.

De registratie, als hulpmiddel voor het beleid inzake het maatschappelijk werk, laat toe de informatie betreffende de cliënten van deze centra en hun problemen systematisch vast te leggen en ze te verwerken. Studiedagen worden op dit ogenblik ingericht om de maatschappelijke assistenten in kennis te stellen van de resultaten van de registratie en de basiswerkers te motiveren om verder hun werkmethode aan te passen.

De Centra voor prematrimoniale, matrimoniale en gezinsconsultaties, in feite consultatiebureaus voor levens- en gezinsmoeilijkheden, moeten de jongeren voorbereiden op het huwelijks- en gezinsleven en de echtparen en de gezinnen helpen bij het oplossen van moeilijkheden op affectief en

vités et des services en vue de fournir des prestations sur les plans matériel, social, de l'hygiène, de la culture et des loisirs, offriront sans aucun doute des perspectives nouvelles aux personnes âgées et à celles qui peuvent être assimilées à ces personnes en raison de leur situation.

3) Politique familiale

La famille est et reste un des piliers de notre société, mais sa mission fondamentale reste inchangée.

La famille est et reste l'un des piliers de notre société. Définir une politique familiale adéquate et active constitue une tâche sérieuse et vaste. La plupart des mesures politiques ont une incidence sur les familles. Le Secrétaire d'Etat entend collaborer activement aux actions qui peuvent influencer la politique familiale au sens le plus large. Cela explique que les crédits de la section « Famille et Démographie » ont été portés de 1 465 800 000 F, en 1977, à 1 764 100 000 F, en 1978, ce qui représente une augmentation de près de 300 millions.

Un important crédit, soit 1 566 000 000 F, dont 1 181 700 000 F pour le secteur privé et 384 300 000 F pour le secteur public, est affecté au service des aides familiales et aides seniors.

Les services agréés contribuent essentiellement au maintien et rétablissement de la vie familiale. Grâce à l'aide à domicile, ils peuvent éviter le placement de personnes âgées ou handicapées dans des institutions. Ils permettent également de réduire la durée de l'hospitalisation, ce qui présente un avantage financier pour la communauté. L'accroissement de la population âgée entraîne un développement continu de ces prestations.

Le Secrétaire d'Etat se propose de revoir fondamentalement, cette année encore, certains aspects de l'aide aux familles et aux personnes âgées. Il envisage notamment la suppression du plafond de 800 heures par famille, qui ne peut actuellement être dépassé, l'instauration d'un système de contrôle plus efficace et la réforme de la formation des aides familiales et aides seniors, dont il faudrait accentuer la polyvalence.

La distribution de repas chauds à domicile doit être conçue dans le cadre d'une politique globale de bien-être en faveur des familles éprouvées et des personnes âgées. Les premiers services de distribution de repas à domicile ont été créés en 1970. Il a fallu résoudre de nombreux problèmes matériels et financiers.

Une cinquantaine de services sont actuellement agréés pour l'ensemble de la Flandre et des initiatives nouvelles émanant généralement de centres publics d'aide sociale sont régulièrement approuvées.

Le service social est un élément essentiel de notre civilisation. Les centres de service social — il s'agit de centres créés par les fédérations nationales des mutualités et agréés par le Secrétariat d'Etat, dont la mission consiste à offrir une aide sociale et psycho-sociale aux familles en difficulté — viennent de publier un registre consacré à la politique du service social en Flandre, qui donne un aperçu des prestations sociales.

L'enregistrement, utilisé comme instrument de la politique du service social, permet d'enregistrer et de traiter de manière systématique les renseignements concernant les clients de ces centres et leurs problèmes. Des journées d'études sont actuellement organisées afin d'informer les assistants sociaux des résultats de l'enregistrement et de motiver le personnel de base à poursuivre l'adaptation de ses méthodes de travail.

Les centres de consultation prématrimoniale, conjugale et familiale, qui sont en fait des bureaux de consultation au sujet des difficultés de la vie et de la famille, doivent préparer les jeunes à la vie conjugale et familiale et aider les familles à résoudre leurs problèmes affectifs et sexuels,

seksueel gebied, inzonderheid inzake de contraceptie en de gezinsplanning. Thans zijn 50 centra erkend.

Aangezien deze centra zich de informatie betreffende de geboorteregeling, de begeleiding der gezinnen met relatie-moeilijkheden en het onthaal en de begeleiding der vrouwen die zich wegens zwangerschap in een noodsituatie bevinden, tot doel stellen, meent de Staatssecretaris dat een speciale inspanning moet gedaan worden voor die centra. Bovendien is het nuttig al de teamleden van de P. M. G. nauwer te betrekken bij gans de werking van het centrum door het invoeren van maandelijks gemeenschappelijke vergaderingen.

* * *

4) Hygiëne en volksgezondheid

Het beleid inzake hygiëne en volksgezondheid behoort tot de geregionaliseerde materies ingevolge het koninklijk besluit van 8 januari 1975.

Zowel de sanitaire voorlichting en opvoeding, als de preventieve geneeskunde, de ziekenhuizen, de rustoorden voor bejaarden, de medisch-pedagogische inrichtingen, de tehuizen voor minder-validen en de geestelijke gezondheidsdiensten kunnen ondergebracht worden in deze sector.

Thans wordt gewerkt aan een reglementering inzake opvangtehuizen voor sociaal gehandicapten. Een aangepaste oplossing voor de thuislozen is immers dringend geboden.

In verband met de diensten voor geestelijke gezondheidszorg overweegt de Staatssecretaris de volgende maatregelen voor de Vlaamse regio :

- een verhoging van de financiële tussenkomst voor de algemene werkingskosten;
- een planning om de wildgroei van deze centra te vermijden. Zulks kan het best gebeuren via een raadgevende commissie waarin alle centra vertegenwoordigd zijn;
- een grondig onderzoek vóór de goedkeuring van elke personeelsuitbreiding en nieuwe erkenning.

Terzake werden reeds verschillende contacten gelegd die moeten leiden naar een globale politiek in die sector.

Voor wat de subsidiëring van de bouw van inrichtingen voor gehandicapten betreft dient rekening gehouden te worden met een tekort aan voorzieningen voor volwassen gehandicapten. De criteria voor de subsidiëring van de bouw van inrichtingen voor jonge en volwassen gehandicapten, hebben geleid tot een oververzadiging in de sector der minderjarige gehandicapten, terwijl initiatieven voor volwassen gehandicapten onvoldoende aan bod kwamen.

Tevens moet rekening gehouden worden met het feit dat de voorzieningen voor zwaar mentaal gehandicapten nog dienen uitgebouwd te worden.

Wat de ziekenhuissector betreft is het duidelijk dat er te veel bedden zijn voor acute gevallen terwijl er anderszins nog te weinig specifieke voorzieningen zijn voor zieke en verzorgingsbehoeftige bejaarden en chronische zieken. Dit heeft tot gevolg dat een aantal bedden voor acute gevallen zullen moeten vervangen worden door bedden voor andere diensten, die eventueel buiten het toepassingsgebied zullen vallen van de ziekenhuiswet.

Het Vlaams gewest heeft een belangrijke achterstand tegenover de andere gewesten op het vlak van de medisch-technische uitrusting.

In dit verband zij er ook op gewezen dat sommige vormen van samenwerking het dubbel gebruik van kostbare infrastructuur kunnen vermijden. De tendens tot samenwerking moet aangemoedigd worden.

notamment en matière de contraception et de planning familiale. Il existe actuellement 50 centres agréés.

Le Ministre estime qu'il faut consentir un effort particulier en faveur de ces centres, qui s'occupent de l'information concernant la régulation des naissances, de l'encadrement des familles ayant des problèmes de communication et de l'accueil et de l'encadrement de femmes qui se trouvent dans une situation difficile en raison d'une grossesse. Il convient en outre d'associer plus étroitement l'ensemble du personnel des C. P. M. F. à tous les aspects du fonctionnement du centre en organisant des réunions communes mensuelles.

* * *

4) Hygiëne et santé publique

La politique de l'hygiène et de la santé publique fait partie des matières régionalisées conformément à l'arrêté royal du 8 janvier 1975.

Ce secteur englobe l'information et l'éducation sanitaires, la médecine préventive, les hôpitaux, les homes pour personnes âgées, les instituts médico-pédagogiques, les homes pour handicapés et les services d'hygiène mentale.

On s'occupe actuellement d'une réglementation concernant les maisons d'accueil pour handicapés sociaux. Il convient d'apporter d'urgence une solution au problème des « sans foyer ».

En ce qui concerne les services d'hygiène mentale, le Secrétaire d'Etat envisage, pour la région flamande, les mesures suivantes :

- une augmentation de l'intervention financière dans les frais de fonctionnement généraux;
- une planification afin d'éviter l'implantation désordonnée de ces centres. Cette mission pourrait être confiée à une commission consultative dans laquelle tous les centres seraient représentés;
- un examen approfondi avant l'approbation de toute extension de personnel et agrégation nouvelle.

Divers contacts ont été établis en vue d'aboutir à une politique globale dans ce secteur.

En ce qui concerne le subventionnement de la construction des homes pour handicapés, il convient de tenir compte du manque d'établissements pour handicapés adultes. Les critères de subventionnement concernant la construction d'établissements pour enfants et adultes handicapés ont entraîné une sursaturation dans le secteur des handicapés mineurs tandis que les initiatives en faveur des handicapés adultes étaient insuffisantes.

Il convient, en outre, de tenir compte de la nécessité d'augmenter le nombre d'établissements pour handicapés mentaux profonds.

En ce qui concerne le secteur des hôpitaux, il existe de toute évidence trop de lits pour les cas aigus, alors qu'il manque toujours des équipements spécifiques pour personnes âgées, malades ou nécessitant des soins, et pour les malades chroniques. Il faudra par conséquent remplacer un certain nombre de lits pour cas aigus par des lits d'autres services qui n'entrent toutefois pas dans le champ d'application de la loi sur les hôpitaux.

La Flandre accuse toutefois effectivement un retard important par rapport aux autres régions dans le domaine de l'équipement médico-technique.

Il faut souligner à ce propos que certaines formes de coopération devraient permettre d'éviter le double emploi d'une infrastructure coûteuse. Il convient d'encourager cette tendance à la coopération.

In de psychiatrische ziekenhuizen is de afbouw van het beddenbestand in het licht van de nieuwe erkennings- en programmatiseringsnormen bezig. Een modernisering van de veelal verouderde gebouwen dringt zich evenwel op.

Milieubeheer

In het kader van het milieubeheer werd de Staatssecretaris belast met de uitvoering van de reglementering op het verwerken van de vaste afvalstoffen. Een krediet van 780 000 000 F werd hiervoor op de begroting uitgetrokken. Dit betekent een verhoging van 12,50 % t.o.v. 1977 (622 000 000 F).

Bij zijn aankomst op het Staatssecretariaat werd hij getroffen door de wildbouw inzake centrales, verbrandingsovens, breekwerven en dergelijke in het Vlaams landsgedeelte. De toestand is zeer verward. Indien men al deze verwerkingsinstallaties op kaart brengt stelt men vast dat soms zeer dure ovens op zeer korte afstand van elkaar liggen. Daarom is planning geboden. De Staatssecretaris zal daarvoor veel aandacht besteden.

De doelstellingen van de richtlijnen, uitgevaardigd door de Raad van de Europese Gemeenschappen op 15 juli 1975, kunnen in de Belgische wetgeving slechts gerealiseerd worden na een globale studie van het afvalprobleem. Uiteindelijk dient men te beschikken over een afvalwet. Hieraan wordt thans gedokterd, in samenwerking met de Minister van Leefmilieu. Intussen werd aan de Hoge Gezondheidsraad reeds gevraagd een advies uit te brengen over een ontwerp van koninklijk besluit houdende invoering van de meldingsplicht. Deze laatste houdt voor de industriële de verplichting in de overheid in te lichten over de hoeveelheid en de aard van de afval, alsmede over elke overdracht van deze afval aan derden. De Staatssecretaris hoopt binnen korte tijd terzake ingrijpende maatregelen te kunnen voorstellen.

5) Tewerkstelling

In de sector tewerkstelling gaan praktisch alle kredieten naar de beroepsopleiding : 1 409,3 miljoen op 1 187,2; t.o.v. 1977 is dit een vermeerdering met ruim 128 miljoen.

In 1977 kwamen ook de kredieten voor de tewerkstelling van werklozen door de openbare besturen op de gewestelijke begrotingen voor. Omdat de Regering oordeelde dat deze materie meer paste in haar globaal plan van strijd tegen de werkloosheid, werden deze kredieten voor 1978 voorlopig weer naar de nationale begroting overgeheveld.

* * *

De beroepsopleiding voor volwassenen en jongeren vanaf 18 jaar kan op drie manieren gebeuren : in de centra van de Rijksdienst, voor Arbeidsvoorziening, in de ondernemingen zelf door collectieve of individuele opleiding.

In praktisch elk van de 17 gewestelijke bureaus van de R. V. A. bestaat een centrum waar manuele beroepen kunnen aangeleerd worden en in elke provincie is er minstens één centrum voor beroepen uit de bediendensector.

Bepaalde beroepen zoals metselaar, elektricien, enz. kunnen in alle centra aangeleerd worden. Het aanleren van andere beroepen werd beperkt tot bepaalde centra, hetzij omdat zij streekgebonden zijn (zoals hotelpersoneel) hetzij omdat de opleidingskosten heel duur zijn (zoals kraanmannen en bestuurders van zware vrachtwagens). In dit laatste geval werd erover gewaakt dat de centra gelegen zijn in steden die gemakkelijk kunnen bereikt worden vanuit heel het Vlaams Gewest.

Dans le domaine des hôpitaux psychiatriques, la diminution du nombre de lits est en cours dans le cadre des nouvelles normes d'agrégation et de programmation. Il s'impose toutefois une modernisation des bâtiments, ceux-ci étant le plus souvent anciens.

Politique de l'environnement

Dans le cadre de la politique de l'environnement, le Secrétaire d'Etat est chargé de l'exécution de la réglementation relative au traitement des déchets solides. Un crédit de 780 000 000 de F est prévu à cette fin au budget, ce qui correspond à une augmentation de 12,5 % par rapport à 1977 (622 millions de F).

Lors de son entrée en fonction, le Secrétaire d'Etat a été frappé par le caractère désordonné de l'implantation des centrales, incinérateurs, chantiers de démolition et autres, dans la région flamande. Il règne une grande confusion. La localisation géographique de ces installations de traitement révèle que des incinérateurs parfois coûteux sont situés à très faible distance les uns des autres. Il convient donc de planifier. Le Secrétaire d'Etat sera très attentif à cette question.

Les objectifs de la directive du 15 juillet 1975 du Conseil des Communautés européennes ne pourront être concrétisés dans la loi belge qu'à l'issue d'une étude globale du problème des déchets. Il faudrait, en fin de compte, disposer d'une loi sur les déchets. Des travaux sont en cours à cet effet avec la coopération du Ministre de l'Environnement. En attendant, le Conseil supérieur d'Hygiène publique a été saisi d'une demande d'avis concernant un projet d'arrêté royal instaurant l'obligation de notification. En vertu de cette obligation, les industriels devront informer les pouvoirs publics au sujet de la quantité et de la nature des déchets, ainsi que des cessions de déchets à des tiers. Le Secrétaire d'Etat espère pouvoir présenter prochainement des mesures énergiques en cette matière.

5) Emploi

Dans le secteur de l'emploi, presque tous les crédits sont consacrés à la formation professionnelle : 1 409,3 millions sur 1 487,2 millions; par rapport à 1977 cela représente une augmentation de quelque 128 millions.

En 1977, les crédits relatifs à la mise au travail de chômeurs par les pouvoirs publics figuraient également aux budgets régionaux. Le Gouvernement ayant estimé que cette matière relevait davantage de son plan global de lutte contre le chômage, ces crédits ont à nouveau été transférés en 1978 au budget national.

* * *

La formation professionnelle des adultes et des jeunes de plus de 18 ans peut être assurée de trois manières : dans les centres de l'Office national de l'Emploi et dans les entreprises mêmes, soit par formation collective, soit par formation individuelle.

Presque chacun des 17 bureaux de l'O. N. Em. dispose d'un centre d'apprentissage de métiers manuels et chaque province compte au moins un centre de formation aux professions du secteur tertiaire.

L'apprentissage de certains métiers comme ceux de maçons, d'électriciens, etc. peut se faire dans tous les centres. Celui d'autres professions est limité à certains centres, soit parce que ces professions sont d'intérêt local (par exemple, le personnel d'hôtellerie) soit parce que le coût de la formation est très élevé (par exemple, grutier, conducteur de poids lourds). Dans ce dernier cas, on veille à ce que les centres soient situés dans des villes aisément accessibles pour toute la région flamande.

De collectieve opleiding in ondernemingen gebeurt voor bijzondere beroepen waar de grondstoffen duur zijn (diamant b.v.) of waarvoor een zeer gespecialiseerde apparatuur is vereist (in de scheikunde b.v.). De R. V. A. komt hier tussen in de lonen van stagiairs en moniteurs.

De individuele opleiding tenslotte gebeurt in beroepen waarvoor er weinig kandidaten zijn en een grote technische kennis is vereist.

* * *

Niettegenstaande de hoge werkloosheidscijfers moet vastgesteld worden dat er nog steeds een belangrijke vraag is naar geschoold en ook zeer geschoold personeel. De inspanningen inzake de beroepsopleiding mogen dus niet verminderen.

De Staatssecretaris wenst van deze gelegenheid gebruik te maken om de aandacht te vestigen op enkele nieuwe tendenzen.

Waar vroeger de nadruk lag op het aanleren van een beroep, d.w.z. op het opleiden van een ongeschoolde arbeider tot een geofende en zo mogelijk tot een geschoolde werknemer, wordt er nu naar gestreefd geschoolde arbeiders een bijkomende opleiding te geven om ze meer polyvalent te maken. Dit kan op een korte termijn een resultaat geven, wat toelaat het aantal opleidingen op te drijven.

In de bouwsector zijn ook enkele nieuwe opleidingsvormen te signaleren. Tijdens de laatste weken van hun opleiding, krijgen de stagiairs een praktische vorming op de werf zelf. Aansluitend op de behoeften tot vernieuwbouw die kunnen onderkend worden in de bouwsector, wordt getracht meer polyvalente bouwvakkers te vormen. In het centrum wordt eerst nagegaan tot waar de beroepskennis reikt en welke de lacunes zijn, zodat de opleiding in een zekere mate geïndividualiseerd wordt.

* * *

Het heeft ook weinig zin opleidingen te verstrekken in beroepen waarvan de markt oververzadigd is.

Zo werd besloten het aantal centra waar vrouwen en meisjes opgeleid worden tot beroepen in de confectionijverheid, in 1978, drastisch te beperken, dit in overeenstemming met de adviezen van de bevoegde commissies voor advies en de subregionale tewerkstellingscomités. Terzelfdertijd werd opdracht gegeven om vervangende opleidingsmogelijkheden voor vrouwen te zoeken.

* * *

Bepaalde industrietakken zijn aan een herstructuratie toe en de Staatssecretaris verwacht dan ook voorstellen van de subregionale tewerkstellingscomités voor een meer efficiënte planning en uitbouw van de opleidingsvormen. Deze comités zijn immers het best geplaatst om gewestelijke en sectoriële inventarissen van de behoeften te maken. Zij zijn tenslotte het permanent overlegorgaan tussen werknemers, werkgevers en overheid.

6) Huisvestingsbeleid

Aan het geregionaliseerd huisvestingsbeleid in Vlaanderen wenst de Staatssecretaris in 1978 een duidelijker gestalte te geven door een gevoelige verhoging van de kredieten voor sociale huisvesting en door een grondige aanpassing van de huisvestingscode, inzonderheid wat de sector van de vernieuwbouw betreft.

La formation collective dans les entreprises est assurée pour des professions particulières dans lesquelles les matières premières sont d'un prix élevé (par exemple, les diamants) ou pour lesquelles, un appareillage très spécialisé est requis (par exemple la chimie). L'O. N. Em. intervient dans les salaires des stagiaires et des moniteurs.

La formation individuelle enfin est pratiquée dans les professions pour lesquelles les candidats sont peu nombreux et pour lesquelles de grandes connaissances techniques sont requises.

* * *

Malgré le taux élevé du chômage, il faut constater qu'il y a encore une demande importante de personnel qualifié et très qualifié. Les efforts en matière de formation professionnelle ne peuvent donc se relâcher.

Le Secrétaire d'Etat entend saisir l'occasion pour attirer l'attention sur quelques tendances nouvelles.

Alors qu'antérieurement l'accent était mis sur l'apprentissage d'une profession, c'est-à-dire sur la formation d'un ouvrier non qualifié pour en faire un travailleur entraîné et, si possible, qualifié, on s'efforce maintenant de donner aux ouvriers qualifiés une formation supplémentaire pour accroître leur polyvalence. Cela peut donner des résultats à court terme, ce qui permet d'augmenter le nombre des formations.

Dans le secteur de la construction il convient encore de signaler quelques nouvelles formes de formation. Au cours de leurs dernières semaines de formation, les stagiaires bénéficient d'une formation technique sur le chantier même. Compte tenu des besoins, décelés dans le secteur de la construction en matière de rénovation des immeubles, on s'efforce de former des spécialistes ayant une plus grande polyvalence. Le centre vérifie d'abord l'étendue des connaissances professionnelles et détecte les lacunes si bien que la formation peut être, dans une certaine mesure, individualisée.

* * *

Rien ne sert de donner une formation dans des professions pour lesquelles le marché est déjà plus que saturé.

C'est ainsi qu'il a été décidé de limiter, en 1978, de manière draconienne le nombre des centres où les femmes et jeunes filles peuvent être formées aux professions de l'industrie de la confection; cette mesure a été décidée conformément aux avis des commissions consultatives compétentes et des comités sous-régionaux de l'emploi. En même temps, instruction a été donnée de rechercher d'autres possibilités de formation pour les femmes.

* * *

Certaines branches industrielles sont en cours de restructuration et le Secrétaire d'Etat s'attend dès lors à ce que les comités sous-régionaux de l'emploi lui fassent des propositions concernant une programmation plus efficace et le développement des types de formation. Ces comités sont en effet les mieux placés pour dresser des inventaires régionaux et sectoriels des besoins. Enfin, ils sont l'organe permanent de concertation entre les travailleurs, les employeurs et les pouvoirs publics.

6) Politique du logement

Le Secrétaire d'Etat entend donner en 1978 à la politique régionalisée du logement en Flandre une orientation plus nette en augmentant sensiblement les crédits destinés au logement social et en adaptant de manière approfondie le code du logement, plus particulièrement en ce qui concerne le secteur de la rénovation des immeubles.

Het investeringsprogramma bedraagt 15 miljard, die aldus zullen worden verdeeld :

— Nationale Maatschappij voor de Huisvesting	11 000 000 000
— Nationale Landmaatschappij	4 000 000 000

In vergelijking met vorig jaar is er aldus voor 1978 een vermeerdering met 2 600 000 000 F — dit is 16 % — uit sluitend ter financiering van de beide huisvestingsmaatschappijen.

De programma's van deze maatschappijen kunnen aldus worden samengevat :

	Aankoop gronden (in miljoen F)	Bouw van woningen (in miljoen F)	Aantal woningen
N. M. H.	1 000	10 000	6 000 (1) (+ 600)
N. L. M.	120	3 880	2 500 (2)
Totalen	1 120	13 880	8 500

Het programma van de sociale huisvestingssector in Vlaanderen dient te worden aangevuld met het programma van het Woningfonds van de Bond der Kroostrijke Gezinnen van België (3 095,4 miljoen). Hierdoor wordt de financiering mogelijk gemaakt van 2 500 bijkomende woningen.

Wet Brunfaut

Er wordt een krediet van 2 500 000 000 F uitgetrokken voor de uitvoering van aanpassings- en uitrustingswerken van de sociale woonwijken op grond van artikel 33 van de huisvestingscode (wet Brunfaut).

Voor 1978 wordt het aantal bouw- en aankooppremies geraamd op 20 000, bij gelijkblijvende voorwaarden. Aangezien deze voorwaarden eerstdaags zullen veranderen mag redelijkerwijze een zekere toename van het aantal aanvragen in 1978 verwacht worden. Maar iedere aanvraag betekent nog geen toekenning, zodat de verwachte verhoging van het aantal toekenningen zich vooral vanaf 1979 zal doen gevoelen.

Aan de hand van cijfers verstrekt door het N. I. S. kan men zich een beeld vormen van het bouwtempo in Vlaanderen in de loop der jongste jaren. Daarbij is het best zich niet te veel te steunen op de cijfers betreffende de bouwvergunningen, zoals in conjunctuurbeschouwingen al eens gebeurt, omdat dergelijke vergunningen nog geen verplichting tot bouwen inhouden en ook omdat zulke bouwvergunning nog met één jaar kan worden verlengd.

De cijfers betreffende de woningen in aanbouw staan dan ook dicht bij de realiteit. De tabel geeft de cijfers betreffende de gebouwen en betreffende de woningen. Dit laatste cijfer ligt vanzelfsprekend hoger. Tussen haakjes de cijfers voor het Rijk.

	Woningen	Gebouwen
1974	45 653 (66 345)	— —
1975	38 543 (57 819)	— —
1976	49 994 (76 907)	34 588 (49 599)
1977	48 039 (73 151)	32 395 (47 383)

(1) Te splitsen in :
huursector : 5 400 (+ 400 t.o.v. 1977) en BA2 sector : 600 (+ 200 t.o.v. 1977).

(2) Te splitsen in :
particulieren : 750 woningen; groepsbouw : 1 500 woningen; buiten programma : 250 woningen.

Le programme d'investissement s'élève à 15 milliards, ventilés comme suit :

— Société nationale du logement	11 000 000 000
— Société nationale terrienne	4 000 000 000

Comparativement à l'année précédente, on constate donc pour 1978 une augmentation de 2 600 000 000 — soit 16 % —, exclusivement destinée au financement des deux sociétés de logements.

Les programmes de ces sociétés peuvent se résumer comme suit :

	Achat de terrains (en millions de F)	Construction de logements (en millions de F)	Nombre de logements
S. N. L.	1 000	10 000	6 000 (1) (+ 600)
S. N. T.	120	3 880	2 500 (2)
Totaux	1 120	13 880	8 500

Le programme dans le secteur du logement social en Flandre doit être complété par le programme du Fonds du logement de la Ligue des Familles de Belgique (3 095,4 millions). Ce programme permet de ce fait le financement de 2 500 logements supplémentaires.

Loi Brunfaut

Un crédit de 2 500 000 000 F est inscrit pour l'exécution de travaux d'aménagement et d'équipement des quartiers de logements sociaux en vertu de l'article 33 du Code du logement (loi Brunfaut).

Pour 1978, le nombre de primes à l'achat et à la construction est évalué à 20 000, toutes conditions restant égales. Etant donné que ces conditions seront modifiées dans les prochains jours, on peut raisonnablement escompter une certaine augmentation du nombre de demandes en 1978. Chaque demande ne correspond toutefois pas à un octroi de prime, si bien que l'augmentation attendue du nombre des primes octroyées sera surtout ressentie à partir de 1979.

Sur base des chiffres fournis par l'I. N. S., il est possible de se rendre compte du rythme de construction en Flandre dans le courant des dernières années. Pour ce faire, il est préférable de ne pas trop se baser sur les chiffres relatifs aux permis de bâtir, comme cela se fait parfois dans les considérations sur la conjoncture, parce que ces permis ne comportent pas l'obligation de bâtir et aussi parce qu'ils peuvent être prorogés d'une année.

Les chiffres relatifs aux logements en construction sont donc plus proches de la réalité. Le tableau ci-après donne les chiffres relatifs aux immeubles et aux logements. Ce dernier chiffre est évidemment plus élevé. Les chiffres du Royaume sont donnés entre parenthèses.

	Logements	Immeubles
1974	45 653 (66 345)	— —
1975	38 543 (57 819)	— —
1976	49 994 (76 907)	34 588 (49 599)
1977	48 039 (73 151)	32 395 (47 383)

(1) A ventiler en :
secteur de la location : 5 400 (+ 400 par rapport à 1977) et secteur BA2 : 600 (+ 200 par rapport à 1977).

(2) A ventiler en :
particuliers : 750 logements; constructions groupées : 1 500 logements; hors programme : 250 logements.

Er kan niet alleen worden vastgesteld dat het ritme waarmee een aanvang wordt gemaakt met de bouw van woningen in het Vlaams gewest meer dan bevredigend blijft : uit de maandcijfers blijkt ook dat de inzinking in de eerste maanden geleidelijk aan werd overwonnen door een duidelijke opwaartse trend. Op te merken valt nog dat de term « woningen in aanbouw » ook op de tweede woningen en vakantiewoningen en overigens op alle woningen uit de privé- en sociale sector slaat.

Indien we, inzake sociale woningbouw, even vergelijken met de doelstellingen van het Plan 1976-1980, komen we tot volgende tabellen :

a) Streefcijfers plan : 12 000 per jaar (2 000 N. L. M., 7 000 N. M. H., 3 000 andere (Bond Grote Gezinnen, BA2, enz.).

Premies en toelagen (Vlaanderen) :

On constate non seulement que le rythme auquel les travaux de construction de logements sont entamés dans la région flamande est plus que satisfaisant : il ressort encore des chiffres mensuels que le fléchissement constaté dans les premiers mois est progressivement comblé grâce à un net revirement de tendance. Il convient encore de noter que les termes « logements en construction » concernent également les résidences secondaires et les logements de vacances ainsi d'ailleurs que tous les logements des secteurs privé et social.

Si nous procédons, en matière de construction de logements sociaux, à une comparaison avec les objectifs du Plan 1976-1980, nous obtenons le tableau suivant :

a) Objectifs du plan : 12 000 par an (2 000 S. N. T., 7 000 S. N. L., 3 000 autres (Ligue des Familles, BA2, etc.).

Primes et allocations (Flandre) :

Premie — Primes	Aanvragen — Demandes			Toekenningen — Octrois		
	1975	1976	1977	1975	1976	1977
Bouwpremie. — Prime de construction	16 149	18 499	14 477	11 560	13 046	13 073
Kooppremie. — Prime d'achat	3 335	4 445	3 959	3 793	3 451	4 933
Saneringspremie. — Prime d'assainissement	2 135	2 504	2 111	1 105	1 542	1 481
Slooptoelage. — Prime de démolition	1 238	1 236	982	83 ^a	773	651
Ontruiming ongezonde woningen. — Evacuation d'habitations insalubres.						
Verhuistoelage. — Allocation de déménagement	697	521	645	597	373	242
Huurtoelage. — Allocation de loyer	511	431	645	289	264	264
Installatietoelage. — Allocation d'installation	511	431	645	300	277	242
Bejaarden. — Personnes âgées.						
Verhuistoelage + installatietoelage. — Allocation de déménagement + allocation d'installation	439	661	1 512	269	182	1 012
Huurtoelage. — Allocation de loyer	439	661	1 512	180	127	798

Artikel 69 (gemeenten)

*Aantal bij ministerieel besluit
ongezond verklaarde woningen*

Aanvragen. — Demandes	61
Aantal woningen. — Nombre de logements	763

Article 69 (communes)

*Nombre d'habitations
déclarées insalubres par arrêté ministériel*

—	39	21	—	—	—
763	327	230	765	327	235

Artikel 66 (bouwmaatschappijen)

*Aantal bij ministerieel besluit
ongezond verklaarde woningen*

Article 66 (sociétés de construction)

*Nombre d'habitations
déclarées insalubres par arrêté ministériel*

—	1	—	—	4	—
---	---	---	---	---	---

b)

b)

Jaar Année	N. L. M. S. N. T.	N. M. H. S. N. L.	Andere. — Autres		Totaal (2) Total (2)
			Grote gezinnen Familles nombreuses	Belofte aankoop (1) Promesses d'achat (1)	
1976	1 979	4 388	1 319	2 168	9 854
1977	2 252	4 998	2 280	413	9 943
1978 (progr.)	2 500	6 000	2 400	600	11 500

Ter illustratie kunnen we nog aanstippen dat, in vergelijking met het 1^e kwartaal van 1977, de vastleggingen van de N. M. H. en de N. L. M. met 58 % stegen tijdens het 1^{ste} kwartaal van 1978 terwijl, steeds in dezelfde periode, reeds 27 % van het jaarprogramma was vastgesteld tegen 21 % het vorige jaar. Voor de N. M. H. alleen beliep het aantal aanbestede woningen (3 722), 28,2 % meer.

Het betreft hier dus, al bij al, verheugende vaststellingen. In 1979 zal de toestand nog kunnen verbeterd worden, dank zij een nieuwe vermeerdering van de investeringskredieten voor nieuwbouw en een forse aanzwelling van de kredieten voor vernieuwbouw. Op dit stuk zijn overigens besprekingen aan de gang met de N. M. H. om het reeds waarneembare stijgingsritme in de sector van de vernieuwbouw beduidend te doen toenemen vanaf medio 1979.

Ook voor de privé-bouwers, die kandidaat zijn voor een bouwpremie en de privé-saneerders, die kandidaat zijn voor een saneringspremie, zal de toestand eerstdaags verbeterd worden, door :

- 1) een verhoging van de inkomengrens (350 000 F);
- 2) een verlenging tot 10 jaar van de periode van verhoogde inkomengrens voor jonge gezinnen (thans 6 j);
- 3) een verhoging van de premie, zowel wat de basis, de degressiviteit als de bijslag voor kinderlast betreft;
- 4) de invoering van facultatieve premies voor dubbele beglazing (energiebesparing) en voor een waterput (waterbesparing);
- 5) de uitbreiding van de notie « gezin » tot alle inwonende familieleden voor de premieberekening.

(1) Belofte van aankoop : het betreft hier een systeem dat destijds op grote schaal werd toegepast door de N. M. H. met kredieten buiten begroting, die in 1977 uitgeput geraakten, zodat een drastische besnoeiing van de programma's moest worden doorgevoerd. Op te merken valt dat zowat 90 % van de betrokken koopwoningen van de hand gingen in het Vlaamse gewest. Na onderhandelingen met de A. S. L. K. kon een bijkomend krediet van 1 miljard geopend worden, hetgeen een snelle hervatting der opgeschorte programma's zal mogelijk maken. De gevolgen hiervan zullen vooral in 1979 uit de cijfers blijken.

(2) Bij bovenvermeld totaal zou men eigenlijk een aantal andere « gelijkgestelde » woningen moeten voegen, b.v. die welke gebouwd werden door gemeenten of intercommunales en waarvoor een bouwpremie verworven is of nog, door gemengde maatschappijen waarin gemeenten of gemeentelijke mandatarissen meerderheidsparticipaties hebben. « Gelijkgesteld » betekent hier dan dat deze woningen vrijwel alle kenmerken vertonen van woningen gebouwd door de N. L. M. of door erkende bouwmaatschappijen. Aldus beschouwd zou het streefcijfer van 12 000 in 1978 kunnen overschreden worden.

Soulignons encore, à titre d'illustration, que les engagements de la S. N. L. et de la S. N. T. se sont, au cours du premier trimestre de 1978, accrus de 58 % par rapport au premier trimestre de 1977, tandis que, pour la même période, 27 % du programme annuel se trouvaient engagés contre 21 % l'année précédente. Pour la S. N. L., à elle seule, le nombre de logements adjudugés s'élevait à 3 722, soit 28,2 % de plus.

Ces constatations sont, dans l'ensemble, réjouissantes. La situation pourra encore être améliorée en 1979 grâce à une nouvelle augmentation des crédits d'investissement pour la construction et à un relèvement sensible des crédits en vue de la rénovation. Des discussions sont en cours à ce propos avec la S. N. L. afin d'accélérer sensiblement, dès la moitié de 1979, le rythme d'accroissement, lequel est dès à présent perceptible dans le secteur de la rénovation.

La situation sera également améliorée prochainement pour les constructeurs privés candidats à une prime à la construction et pour les particuliers candidats à une prime à l'assainissement, par :

- 1) un relèvement du plafond des revenus (350 000 F);
- 2) une prolongation à 10 ans de la période de relèvement du plafond des revenus pour les jeunes ménages (actuellement 6 ans);
- 3) une majoration de la prime tant pour la base et la dégressivité de celle-ci qu'en ce qui concerne le supplément pour charge d'enfants;
- 4) l'instauration de primes facultatives à la mise en place de doubles vitrages (économie d'énergie) et de citernes (économie d'eau);
- 5) l'extension, pour le calcul de la prime, de la notion de ménage à tous les membres de la famille habitant sous le même toit.

(1) Promesse d'achat : il s'agit d'un système dont il a largement été fait application antérieurement par la S. N. L. au moyen de crédits non budgétisés, lesquels ont été épuisés en 1977, de sorte qu'il a fallu amputer fortement les programmes. Quelque 90 % des habitations intéressées ont été acquises dans la région flamande. Des négociations avec la C. G. E. R. ont permis l'ouverture d'un crédit supplémentaire de 1 milliard qui permettra de reprendre rapidement les programmes interrompus. Cette question se répercutera principalement dans les chiffres de 1979.

(2) Il faudrait ajouter à ce total un certain nombre d'autres habitations « assimilées », par exemple, celles qui ont été construites par des communes ou par des intercommunales et ont fait l'objet d'une prime à la construction, ou encore par des sociétés mixtes dans lesquelles des communes ou des mandataires communaux détiennent des participations majoritaires. « Assimilées » ne signifie pas que ces habitations présentent toutes les caractéristiques des habitations construites par la S. N. T. ou par les sociétés de construction agréées. Sous cet angle, l'objectif recherché de 12 000 pourrait se trouver dépassé en 1978.

Voor de saneringspremie is er vooral nog de dubbele premie voor personen wier inkomen onder de huidige grens ligt.

Tot slot is het allicht nuttig er op te wijzen dat de Senaat het wetsontwerp tot aanvulling van de Huisvestingscode met bijzondere bepalingen voor het Vlaamse gewest voor een paar weken heeft aangenomen en dat het inmiddels bij de bevoegde Kamercommissie werd aanhangig gemaakt.

Dit wetsontwerp zal de onontbeerlijke wettelijke basis verschaffen om de voortschrijdende verkommering van het woonbestand in het Vlaams gewest doeltreffender te bestrijden en om te buigen tot een patrimonium dat voortaan gestadig zal verbeteren. Vanzelfsprekend zal hierbij, in uitvoering trouwens van de voorgestelde wettelijke mogelijkheden, via koninklijke besluiten in fasen moeten gewerkt worden, mede om budgettaire redenen.

Een interessant praktisch instrument daartoe zal gevonden worden in de resultaten van een nauwkeurige telling met lokalisering en catalogering van alle ongezone (verbeterbare en onverbeterbare) en functioneel onaangepaste woningen. Men vindt vrijwel al deze woningen in het woningpark daterende van vóór 1940. Dit oude park alleen telt meer dan 900 000 woningen, zegge vrijwel de helft van het totale park. Bedoelde enquête zal derhave het aanleggen van ruim 900 000 dossiers vergen en zou op een jaar tijd moeten voltooid zijn. Ruim 500 personen zullen deze opdracht uitvoeren.

Tevens zal een inspanning worden gedaan op het vlak van de informatie en de overreding. Reeds werden inmiddels de effectieven van de provinciale comités voor de huisvesting versterkt. Een voorlichtingscampagne inzake vernieuwbouw gaat eveneens van start in september.

Er wordt gewerkt aan het opvoeren van de bij- en herscholingsmogelijkheden van ongeschoolde werkloze bouwvakkers — en dat zijn er bijna 30 000 — waarvan de meeste woonachtig zijn in Vlaanderen. Deze inspanning houdt uiteraard verband met de verwachting dat de toenemende vernieuwbouw een steeds groter aantal geschoolde vaklui zal aan het werk stellen.

Er liggen thans formele voorstellen ter tafel i.v.m. de aanpassing, in de sociale sector, van de verhoogde B.T.W. tarieven en i.v.m. de verhoging van de plafonds inzake het sociaal huisvestingskrediet voor particuliere ontleners. Normaal dient het M. C. E. S. C. hierover een beslissing te treffen.

Wat het huurstelsel in de sociale sector aangaat, werden de studies, gemaakt door respectievelijk het Bestuur voor de Huisvesting en de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting in de loop der jongste 2 à 3 maanden grondig onderzocht. Ontwerp-teksten werden op die basis uitgewerkt en hun onderzoek loopt thans ten einde. Terzelfdertijd worden op de computermodellen praktische tests uitgevoerd met het oog op het meten van de praktische weerslag van de onderscheidene oplossingen op de huur, de huurders en de patrimonien der erkende maatschappijen. Daarbij mag niet uit het oog worden verloren dat het thans al om zowat 80 000 huurwoningen gaat, beheerd door ruim 100 erkende maatschappijen en dat de woningen, de woningparken en de stratificatie der bewoners zeer uiteenlopende karakteristieken vertonen. Vergeten we evenmin dat de huidige toestand voortvloeit uit een historisch proces dat 60 jaar geleden aan aanvang nam, en dat iedere maatschappij naar best vermogen en aan de hand van pragmatische oplossingen een eigen koers heeft gestuurd.

Het is geen eenvoudige opgave de aldus gegroeide situatie in een handomdraai om te buigen, vooral niet omdat de hollende inflatie der jongste jaren het financieel even-

En matière d'assainissement il faut souligner la possibilité de l'octroi d'une double prime aux personnes dont le revenu se situe en-dessous du plafond actuel.

Enfin, il est sans doute utile de signaler qu'il y a quelques semaines le Sénat a adopté le projet de loi complétant le Code du logement par des dispositions particulières pour la région flamande, projet qui entre-temps a été déposé à la Commission compétente de la Chambre.

Ce projet de loi assurera une base légale indispensable pour lutter plus efficacement contre le délabrement accru de l'habitat en région flamande et pour constituer un patrimoine valable qui ira en s'améliorant. Il est évident que dans cette perspective il conviendra de procéder par étapes, en exécution d'ailleurs des possibilités légales proposées par voie d'arrêtés royaux, de même que pour répondre à des impératifs d'ordre budgétaire.

Dans cette optique, un instrument pratique intéressant sera fourni par les résultats d'un recensement précis, accompagné d'une localisation et de l'établissement d'un répertoire de tous les logements insalubres (améliorables ou non) et fonctionnellement inadaptés. La quasi-totalité de ces logements datent d'avant 1940. Cette catégorie de logements anciens compte, à elle seule, plus de 900 000 habitations, soit environ la moitié du parc total de l'habitat. Cette enquête nécessitera, dès lors, la constitution de 900 000 dossiers au moins et devrait être terminée en un an. Plus de 500 personnes seront chargées de l'exécution de cette mission.

Un effort sera également fourni au niveau de l'information et de la persuasion. En attendant les comités provinciaux du Logement ont vu leurs effectifs renforcés.

Une campagne d'information en matière de restauration démarrera également au moins de septembre prochain.

En outre, l'on s'attache à accroître les possibilités de recyclage et de perfectionnement des ouvriers du bâtiment non qualifiés et en chômage — ils sont près de 30 000 — dont la plupart habitent la Flandre. Cet effort est évidemment lié à l'espoir que l'engouement accru pour la restauration permettra la mise au travail d'un nombre croissant d'ouvriers qualifiés.

Actuellement, des propositions formelles ont été présentées en ce qui concerne, d'une part, l'adaptation, dans le secteur social, des tarifs majorés de la T. V. A. et, d'autre part, le relèvement des plafonds appliqués aux crédits alloués aux emprunteurs particuliers pour la construction de logements sociaux. Normalement, le C. M. C. E. S. devrait prendre une décision à ce sujet dans une ou deux semaines.

Pour ce qui est du régime des loyers du secteur social, les études entreprises, respectivement par l'Administration du logement et par la Société nationale du logement, ont été examinées de manière approfondie au cours des deux à trois derniers mois. Sur cette base ont été élaborés des projets de texte dont l'examen touche à sa fin. Dans le même temps, des tests pratiques sont faits sur ordinateur, en vue de déterminer l'incidence pratique des différentes solutions sur les loyers, les locataires et le patrimoine de sociétés agréées. A cet égard, il ne peut être perdu de vue que les projets concernent actuellement environ 80 000 immeubles à loyer, gérés par plus de 100 sociétés agréées et que les logements, les parcs de logements et les catégories sociales des habitants présentent des caractéristiques très divergentes. Il convient également de rappeler que la situation actuelle découle d'un processus historique ayant débuté voici 60 ans et que chaque société a accompli son propre cheminement selon ses possibilités et en appliquant des solutions pragmatiques.

Il n'est guère commode de changer fondamentalement et en un tournemain une situation aussi ancienne, surtout que l'inflation galopante de ces dernières années a totalement

wicht helemaal heeft verstoord. Daarbij komen nog allerlei proceduremoeilijkheden waarvan de oplossing enkele weken vergt.

Daarom heeft het M. C. V. A. besloten het huidige stelsel met vier maanden te verlengen en, ongeacht de uiteindelijke keuze, in een overgangsregeling te voorzien.

VIII. — Bespreking

1) *Hygiëne en Volksgezondheid*

Volgens een lid zouden bij de preventieve zwangerschapsonderzoeken tevens dienen te worden nagegaan of het kind bij zijn geboorte niet gehandicapt zal zijn. Is de kans op een ernstige handicap bijzonder groot, dan rijst meteen het abortusvraagstuk. Men stelt immers vast dat het aantal gehandicapten in België sterk toeneemt.

De Minister wijst erop dat het abortusvraagstuk naar de Senaat is verwezen en hij derhalve geen standpunt dient te nemen.

2) *Recuperatie afvalwarmte*

Een lid betreurt dat er nog geen initiatieven werden genomen om de vrijgekomen warmte van verbrandingsinstallaties te benutten als energiebron, bijvoorbeeld voor de werking van waterzuiveringsinstallaties.

De Minister antwoordt dat er te Brugge een proef tot recuperatie van verbrandingswarmte zal worden ondernomen. De gerecupereerde warmte zou in bepaalde gevallen tevens kunnen gebruikt worden voor waterzuiveringsstations. Dergelijke koppeling verbranding-waterzuivering is uiteraard streekgebonden en elders zal de gerecupereerde warmte voor andere doeleinden dienen aangewend.

3) *Huisvestingsbeleid*

a) *Wijziging bouwpremiestelsel*

Naar aanleiding van de voor 1 juli 1978 aangekondigde herziening van de reglementering op de bouwpremies, zijn er administratieve moeilijkheden gerezen. Er wordt door een lid op aangedrongen dat de reeds ingediende aanvragen voor deze herziening zouden in aanmerking komen.

De Minister is bereid tegemoet te komen aan deze wens, maar wijst terloops op de enorme administratieve problemen. De essentiële voorwaarde om in aanmerking te komen blijft evenwel dat het huis nog niet betrokken is.

b) *Huishuurbeleid*

Wat het huishuurbeleid betreft wordt erop gewezen dat het geen zin heeft de inkomensgrens te verhogen, als de huuroelagen aan de maatschappijen voor sociale woningbouw niet gelijktijdig worden aangepast.

In afwachting van het nieuwe huurstelsel overweegt de Minister voor bepaalde gevallen een noodoplossing.

troublé l'équilibre financier. A cela s'ajoutent toutes sortes de difficultés de procédure, difficultés dont la solution ne peut intervenir avant plusieurs semaines.

C'est pourquoi le comité ministériel des Affaires Flaman- des a décidé de proroger de quatre mois le régime actuel et de prévoir un régime transitoire quel que soit le choix définitif.

VIII. — Discussion

1) *Hygiène et Santé publique*

Lors des examens de grossesse effectués à titre préventif, il y aurait, de l'avis d'un membre, lieu de rechercher aussi si l'enfant ne sera pas handicapé à sa naissance. Lorsque le risque d'un handicap grave est particulièrement grand, le problème de l'avortement se pose simultanément. En effet on constate qu'en Belgique le nombre de handicapés augmente sérieusement.

Le Ministre fait observer que le problème de l'avortement a été renvoyé au Sénat et qu'il ne lui appartient pas dès lors de prendre position.

2) *Récupération de la chaleur résiduelle*

Un membre regrette que n'aient pas encore été prises des initiatives en vue d'utiliser comme source d'énergie la chaleur dégagée par des installations de combustion, par exemple pour faire fonctionner des installations d'épuration des eaux.

Le Ministre répond qu'un essai en vue de récupérer la chaleur résiduelle sera entrepris à Bruges. La chaleur récupérée pourrait, dans certains cas, être utilisée également par les stations d'épuration des eaux. Toute combinaison « combustion-épuration » de cet ordre dépend essentiellement de la région en cause et la chaleur récupérée pourra, ailleurs, être utilisée à d'autres fins.

3) *Politique du logement*

a) *Modification du régime des primes à la construction*

La révision de la réglementation des primes à la construction annoncée pour le 1^{er} juillet 1978 a donné lieu à des difficultés administratives. Un membre insiste pour que les demandes déjà introduites soient admises au bénéfice de cette révision.

Le Ministre est disposé à accepter cette demande, mais il signale incidemment les problèmes administratifs énormes qu'elle posera. Toutefois, la condition essentielle pour être admis au bénéfice des nouvelles dispositions reste inchangée, à savoir que la maison ne peut pas encore être occupée.

b) *Politique des loyers*

En ce qui concerne la politique des loyers, un membre signale que le relèvement du plafond des revenus est dépourvu de portée si les subventions de location accordées aux sociétés de logements sociaux ne sont pas simultanément adaptées.

En attendant l'instauration d'un régime nouveau de location le Ministre envisage une solution provisoire pour certains cas.

Indien de eerste groep van gegadigden met een maximum-inkomen van 284 000 F uitgeput is, en tal van woningen nog niet betrokken zijn zouden bepaalde maatschappijen een tweede groep van personen met een maximum inkomen van 350 000 F kunnen aantrekken. Deze oplossing houdt evenwel het gevaar in dat de maatschappijen zich vlug zullen wenden tot een tweede groep met een hogere inkomensgrens, waardoor kandidaten die zich later eventueel toch zouden aanbieden uitgesloten worden. De Minister wijst er tenslotte op dat in het kader van een nieuw huurstelsel tevens de oprichting van een fonds voor marginale groepen wordt overwogen.

ADVIES VAN DE SUBCOMMISSIE

Uw Subcommissie voor het Vlaamse Gewest stelt met 7 tegen 1 stem voor de begroting van de Vlaamse Gewestelijke Aangelegenheden voor het begrotingsjaar 1978 en het wetsontwerp houdende aanpassing van de begroting van de Vlaamse Gewestelijke Aangelegenheden voor het begrotingsjaar 1977, goed te keuren.

De Rapporteur,

Renaat PEETERS

De Voorzitter,

G. BOEYKENS

Au cas où un premier groupe de candidats disposant d'un revenu maximal de 284 000 F serait pourvu d'une habitation et qu'il subsisterait un grand nombre de logements inoccupés, certaines sociétés pourraient s'adresser à un deuxième groupe de candidats disposant d'un revenu maximal de 350 000 F. Cette solution comporte toutefois le risque que les sociétés s'adresseront assez rapidement au second groupe de candidats disposant de revenus supérieurs, de telle sorte que se trouveraient exclus les candidats qui pourraient se présenter ultérieurement. Le Ministre signale enfin que, dans le cadre d'un régime de loyers rénové, il est également envisagé de créer un fonds en faveur des groupes marginaux.

AVIS DE LA SOUS-COMMISSION

Votre Sous-Commission pour la région flamande propose par 7 voix contre 1 d'adopter le budget des Affaires régionales flamandes pour l'année budgétaire 1978 et le projet de loi ajustant le budget des Affaires régionales flamandes pour l'année budgétaire 1977.

Le Rapporteur,

Renaat PEETERS

Le Président,

G. BOEYKENS

BIJLAGE I

ANNEXE I

Toepassing expansie wetten tijdens het jaar 1978

Application des lois d'expansion au cours de l'année 1978

Per provincie (toestand einde mei)

Par province (situation à la fin de mai)

	Aantal — Nombre	Aan te werven personeel — Personnel à recruter	Investeringen (bedragen in 1 000 F) — Investissements (montants en 1 000 de F)
Antwerpen - Anvers	22	273	677 263
Mechelen - Malines	8	92	520 394
Turnhout	17	172	1 904 902
Provincie Antwerpen Province d'Anvers	— 47	— 537	— 3 102 559
Brugge - Bruges	10	117	251 348
Diksmude - Dixmude	3	4	40 800
Ieper - Ypres	8	41	178 297
Kortrijk - Courtrai	17	203	894 050
Oostende - Ostende	5	23	49 873
Roeselaere - Roulers	10	97	195 280
Tielt	4	28	66 131
Veurne - Furnes	2	101	38 367
Provincie West-Vlaanderen Province de Flandre occidentale	— 59	— 614	— 1 714 146
Aalst - Alost	13	215	505 592
Dendermonde - Termonde	14	85	256 972
Eeklo	2	7	25 180
Gent - Gand	22	58	705 764
Oudenaarde - Audenarde	12	106	187 668
Sint-Niklaas	13	176	144 746
Provincie Oost-Vlaanderen Province de Flandre orientale	— 76	— 647	— 1 825 922
Hasselt	9	69	186 842
Maaseik	21	238	500 523
Tongeren - Tongres	4	103	96 450
Provincie Limburg Province de Limbourg	— 34	— 410	— 783 815
Leuven - Louvain	12	74	310 151
Halle-Vilvoorde - Hal-Vilvorde	15	530	901 527
Vlaams Brabant Brabant flamand	— 27	— 604	— 1 211 678
	243	2 812	8 638 120

BIJLAGE I (vervolg)

ANNEXE I (suite)

Toepassing expansiewetgeving in 1977

Application de la législation sur l'expansion en 1977

Per provincie

Par province

	Aantal — Nombre	Investerings in 1 000 F — Investissements en 1 000 de F	Aan te werven personeel — Personnel à recruter
Antwerpen. — Anvers	55	10 099 284	1 281
Mechelen. — Malines	26	1 115 104	474
Turnhout	50	3 620 189	825
Provincie Antwerpen Province d'Anvers	131	14 834 577	2 580
Brugge. — Bruges	16	167 617	120
Diksmuide. — Dixmude	6	55 235	40
Ieper. — Ypres	9	786 014	268
Kortrijk. — Courtrai	52	1 037 194	405
Oostende. — Ostende	10	283 918	89
Roeselare. — Roulers	20	461 084	231
Tielt	22	632 473	360
Veurne. — Furnes	2	—	4
Provincie West-Vlaanderen Province de Flandre occidentale	137	3 423 535	1 517
Aalst — Alost	28	1 011 319	473
Dendermonde. — Termonde	28	883 946	494
Eeklo	8	253 657	81
Gent. — Gand	55	2 952 500	871
Oudenaarde. — Audenarde	21	867 655	370
Sint-Niklaas	19	346 138	161
Provincie Oost-Vlaanderen Province de Flandre orientale	159	6 315 215	2 450
Hasselt	40	1 712 975	655
Maaseik	37	1 488 673	576
Tongeren. — Tongres	13	956 553	206
Provincie Limburg Province de Limbourg	90	4 158 201	1 437
Leuven. — Louvain	24	1 204 086	368
Halle-Vilvoorde. — Hal-Vilvorde	22	1 185 975	484
Vlaams Brabant Brabant flamand	46	2 390 061	852
	563	31 121 589	8 836

BIJLAGE II

Nota

Stand van zaken betreffende de trekkingsrechten van de G.O.M.'s

a) G.O.M. Antwerpen

- 1) Overname meubelbedrijf N.V. DE KEMPEN, te Westmalle :

N.I.M. : 50 miljoen F.
G.O.M. : 50 miljoen, waarvan 30 miljoen op reservekrediet, ingevolge beslissing M.C.V.A.
Kaderpersoneel : 5 miljoen.

- 2) Participatie in G.E.T. te Oostmalle : 10 miljoen F.
3) Participatie in de oprichting : COGOMIN : 1 miljoen F.
4) Participatie in de oprichting van een afvalmaatschappij : 4 miljoen F.

b) G.O.M. Limburg

- 1) Participatie in de N.V. LIMBURGHAL : 1 miljoen F.
2) Participatie in de N.V. GEMENGDE LIMBURGSE BOUW-ONDERNEMING CELIBO : 12,5 miljoen F.
3) Participatie in COGOMIN : 999 000 F.

c) G.O.M. Oost-Vlaanderen

- 1) Participatie in de N.V. TJS te Haaltert : 11 miljoen F (op een totaal kapitaal van 50 miljoen F).
2) Participatie in de N.V. HAELTERMAN te Geraardsbergen : 15 miljoen F (op een totaal kapitaal van 52 miljoen F).
3) Participatie in de S.V. COGOMIN te Brussel : 999 000 F (op een totaal kapitaal van 6 miljoen F).
4) Participatie in de N.V. TUBALCO te Berlare : 20 005 000 F (op een totaal kapitaal van 25 005 000 F).
5) Participatie in de N.V. TUYTSCHAEVER te Deinze : 8 miljoen F (op een totaal kapitaal van 24 miljoen F).

d) G.O.M. Vlaams-Brabant

- 1) Participatie in de oprichting van de S.V. REPRO : 9 050 000 F.
2) Participatie in de S.V. COGOMIN : 1 miljoen F.

e) G.O.M. West-Vlaanderen

De G.O.M. heeft tot nog toe geen opnamen gedaan bij het Gemeentekrediet van België. Wel werden er enkele leningsbesluiten getroffen :

- leningsbesluit betreffende de onderschrijving van een obligatielening ten belope van 9 000 000 F voor de N.V. CETHAB;
— leningsbesluit betreffende een participatie ten belope van 999 000 F in de S.V. COGOMIN.

SAMENVATTING :

TOTAAL BEDRAG DER LENINGSBESLUITEN

G.O.M. Antwerpen	: 35,0 miljoen F + 30 miljoen F regionale reserve
G.O.M. Limburg	: 14,5 miljoen F
G.O.M. Oost-Vlaanderen	: 55,0 miljoen F (met inbegrip van N.V. TUBALCO en N.V. TUYTSCHAEVER)
G.O.M. Vlaams-Brabant	: 10,0 miljoen F
G.O.M. West-Vlaanderen	: 10,0 miljoen F (waarvan 9 miljoen F obligatielening N.V. CETHAB)

Totaal : 124,5 miljoen F + 30 miljoen F regionale reserve

Slotom : Van de globale kredietlijn van 511,4 miljoen F werd er 154,5 miljoen F door leningsbesluiten opgebruikt.

ANNEXE II

Notes

Situation sur le plan des droits de tirage des S.D.R.

a) S.D.R. Anvers

- 1) Reprise de l'Usine de meubles S.A. DE KEMPEN à Westmalle :

S.N.I. : 50 millions de F.
S.D.R. : 50 millions, dont 30 millions, suite d'une décision du C.M.A.F., à titre de crédit de réserve.
Personnel de cadre : 5 millions.

- 2) Participation dans la G.E.T. à Oostmalle : 10 millions de F.
3) Participation à la constitution de COGOMIN : 1 million de F.
4) Participation à la constitution d'une société de traitement des déchets : 4 millions de F.

d) S.D.R. Limbourg

- 1) Participation dans la S.A. LIMBURGHAL : 1 million de F.
2) Participation dans la S.A. GEMENGDE LIMBURSE BOUW-ONDERNEMING CELIBO : 12,5 millions de F.
3) Participation dans la COGOMIN : 999 000 F.

c) S.D.R. Flandre orientale

- 1) Participation dans la S.A. TJS, à Haaltert : 11 millions de F (sur un capital total de 50 millions de F).
2) Participation dans la S.A. HAELTERMAN, à Geraardsbergen : 15 millions de F (sur un capital total de 52 millions de F).
3) Participation dans la S.A. COGOMIN, à Bruxelles : 999 000 F (sur un capital total de 6 millions de F).
4) Participation dans la S.A. TUBALCO, à Berlare : 20 005 000 F (sur un capital total de 25 005 000 F).
5) Participation dans la S.A. TUYTSCHAEVER, à Deinze : 8 millions de F (sur un capital total de 24 millions de F).

d) S.D.R. Brabant-Flamand

- 1) Participation à la constitution de la S.A. REPRO : 9 050 000 F.
2) Participation dans la S.A. COGOMIN : 1 million de F.

e) S.D.R. Flandre occidentale

La S.D.R. n'a jusqu'à présent pas encore effectué de prélèvements auprès du Crédit communal de Belgique. Certaines décisions d'emprunts ont néanmoins été prises :

- la décision d'emprunt concernant la souscription d'un emprunt obligatoire d'un montant de 9 millions en faveur de la S.A. CETHAB;
— la décision d'emprunt concernant une participation à concurrence de 999 000 F dans la S.A. COGOMIN.

CONCLUSION :

MONTANT DES DECISIONS D'EMPRUNT

S.D.R. Anvers	: 35,0 millions de F + 30 millions de F de réserves régionales
S.D.R. Limbourg	: 14,5 millions de F
S.D.R. Flandre orientale	: 55,0 millions de F (y compris la S.A. TUBALCO et la S.A. TUYTSCHAEVER)
S.D.R. Brabant flamand	: 10,0 millions de F
S.D.R. Flandre occidentale	: 10,0 millions de F (dont 9 millions de F d'emprunt obligatoire de la S.A. CETHAB)
Total	: 124,5 millions de F + 30 millions de F de réserves régionales

Conclusion : Sur le crédit global limité à 511,4 millions de F, un montant de 154,5 millions de F a été utilisé par voie de décisions d'emprunt.

BIJLAGE III/1

Buitenlandse investeringen in België
Spreiding over de landen van herkomst
 Verenigde Staten van Amerika

ANNEXE III/1

Investissements étrangers en Belgique
Répartition selon les pays d'origine
 Etats-Unis d'Amérique

Jaar — Année	Aantal projecten — Nombre de projets			Geplande investeringen (in werkelijke prijzen — in miljoenen F) — Investissements prévus (en prix réels en millions de F)			Voorziene werkgelegenheid — Nombre d'emploi prévus
	Nijverheid — Industrie	Andere — Autres	Totaal — Total	Nijverheid — Industrie	Andere — Autres	Totaal — Total	
1959 tot/à 1968	298	577	875	50 257	1 846	52 103	32 122
1969	35	106	141	10 051	783	10 834	2 371
1970	11	107	118	1 711	509	2 220	687
1971	34	98	132	3 249	348	3 597	1 994
1972	15	105	120	1 505	123	1 628	1 660
1973	19	100	119	4 704	405	5 109	1 826
1974	21	106	127	12 004	312	12 316	1 956
1975	21	64	85	2 687	45	2 732	841
1976	10	65	75	1 548	235	1 783	500
1977	8	85	93	1 976	698	2 674	1 278
Totaal - Total	472	1 413	1 885	89 692	5 304	94 996	45 235

Evolutie van het aandeel der Amerikaanse investeringen

(In percent)

Evolution de la proportion d'investissements américains

(En pour cent)

1959 tot/à 1968	1969	1970	1971	1972	1973	1974	1975	1976	1977	1959 tot/à 1977
65	43,1	26,4	35	14,4	41,3	50,5	27,9	16,9	29,1	47,1

BIJLAGE III/2

Lidstaten van de Europese Economische Gemeenschap
(in miljoenen F in werkelijke prijzen)

ANNEXE III/2

Etats membres de la Communauté économique européenne
(en millions de F, en prix réels)

Jaar — Année	Duitsland. — Allemagne		Frankrijk. — France		Italië. — Italie		Luxemburg. — Luxembourg		Nederland. — Pays-Bas	
	Geplande investeringen — Investissements prévus	Voorziene werk- gelegenheid — Emplois prévus	Geplande investeringen — Investissements prévus	Voorziene werk- gelegenheid — Emplois prévus	Geplande investeringen — Investissements prévus	Voorziene werk- gelegenheid — Emplois prévus	Geplande investeringen — Investissements prévus	Voorziene werk- gelegenheid — Emplois prévus	Geplande investeringen — Investissements prévus	Voorziene werk- gelegenheid — Emplois prévus
1959 tot/à 1968	8 995	5 080	4 288	1 047	209	20	208	51	4 680	5 642
1969	5 380	5 055	1 009	212	26	10	44	280	2 556	645
1970	1 183	1 190	1 820	1 739	18	—	21	—	511	605
1971	1 309	893	1 781	664	13	—	34	—	1 966	708
1972	1 512	900	2 737	309	8	—	5	—	1 109	692
1973	2 328	1 054	1 201	223	168	160	25	—	844	649
1974	321	191	4 620	724	180	145	108	—	4 449	1 593
1975	166	70	3 333	495	525	107	86	—	403	150
1976	1 779	265	385	38	2 277	382	105	—	2 751	324
1977	234	87	1 430	100	36	—	64	—	953	143
Totaal. — Total	23 207	14 785	22 604	5 551	3 460	824	700	331	20 222	11 151

Jaar — Année	Groot-Brittannië. — Grande-Bretagne		Denemarken. — Danemark		Ierland. — Irlande		Totaal E. E. G. — Total C. E. E.	
	Geplande investeringen — Investissements prévus	Voorziene werkgelegenheid — Emplois prévus	Geplande investeringen — Investissements prévus	Voorziene werkgelegenheid — Emplois prévus	Geplande investeringen — Investissements prévus	Voorziene werkgelegenheid — Emplois prévus	Geplande investeringen — Investissements prévus	Voorziene werkgelegenheid — Emplois prévus
1959 tot/à 1968	—	—	—	—	—	—	18 380	11 840
1969	—	—	—	—	—	—	9 015	6 202
1970	—	—	—	—	—	—	3 553	3 534
1971	—	—	—	—	—	—	5 103	2 265
1972	—	—	—	—	—	—	5 371	1 901
1973	740	120	23	23	1	—	5 330	2 229
1974	557	289	35	32	1	—	10 271	2 974
1975	1 292	297	26	—	—	—	5 831	1 119
1976	279	65	7	—	—	—	7 583	1 074
1977	910	30	8	—	2	—	3 637	360
Totaal. — Total	3 778	801	99	55	4	—	74 074	33 498

BIJLAGE VI/3

*Ontwikkeling van het aandeel
der E. E. G.-investeringen*

(In percent)

ANNEXE III/3

*Développement de la quote-part
des investissements C. E. E.*

(En pour cent)

1959 tot/à 1968	1969	1970	1971	1972	1973	1974	1975	1976	1977	1959 tot/à 1977
22,9	35,9	42,2	49,7	47,4	43,1	42,1	59,6	71,8	39,5	36,7

BIJLAGE III/4

Japan

ANNEXE III/4

Japon

Jaar Année	Aantal projecten Nombre de projets				Geplande investeringen (in werkelijke prijzen, in miljoen F) Investissements projetés (en prix réels, en millions de F)				Voorziene werkgele- genheid — Emplois prévus
	Nijverheid Industrie	Handel Commerce	Diensten Services	Totaal Total	Nijverheid Industrie	Handel Commerce	Diensten Services	Totaal Total	
1959 tot/à									
1968	2	3	1	6	112	8	10	130	140
1969	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1970	1	6	1	8	780	16	—	796	120
1971	—	9	—	9	—	31	—	31	—
1972	2	10	4	16	101	21	15	137	50
1973	3	8	7	18	445	155	4	604	195
1974	3	8	4	15	312	142	101	555	127
1975	—	4	1	5	—	17	—	17	—
1976	3	10	3	16	229	20	400	649	110
1977	2	10	3	15	166	93	61	320	25
Totaal. — Total .	16	68	24	108	2 145	503	591	3 239	767

VERSLAG VAN DE SUBCOMMISSIE

VOOR HET WAALSE GEWEST (1) UITGEBRACHT DOOR DE HEER BAUDSON OVER DE BEGROTING VAN DE WAALSE GEWESTELIJKE AANGELEGENHEDEN VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1978 EN HET WETSONTWERP HOUDENDE AANPASSING VAN DE BEGROTING VAN DE WAALSE GEWESTELIJKE AANGELEGENHEDEN VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1977

INHOUD

	Blz.
I. — Algemene zaken, water, jacht, visvangst en bossen, gemeentelijke organisatie en compensatiekredieten ...	55
1. Uiteenzetting van de Minister van Waalse Aangelegenheden ...	55
2. Bespreking ...	61
II. — Tewerkstelling, huisvesting, hygiëne en volksgezondheid, onthaal ...	71
1. Uiteenzetting van de Minister van Sociale Voorzorg in zijn hoedanigheid van Staatssecretaris voor Sociale Zaken, toegevoegd aan de Minister van Waalse Aangelegenheden ...	71
2. Bespreking ...	75
III. — Ruimtelijke ordening en gewestelijke economische expansie ...	90
1. Uiteenzetting van de Staatssecretaris voor Streekeconomie, toegevoegd aan de Minister van Waalse Aangelegenheden ...	90
2. Bespreking ...	109
IV. — Bespreking van de artikelen ...	129
1. Advies van het Rekenhof ...	129
2. Bespreking van het advies van het Rekenhof ...	131
V. — Advies van de subcommissie ...	134
Bijlagen ...	135

I. — ALGEMENE ZAKEN, WATER, JACHT, VISVANGST EN BOSSEN GEMEENTELIJKE ORGANISATIE EN COMPENSATIEKREDIETEN

1. Uiteenzetting van de Minister van Waalse Aangelegenheden

Het opmaken van de begroting van Waalse Gewestelijke Aangelegenheden had minder vertraging dan de vorige jaren hoewel de vertraging toch nog aanzienlijk blijft. Het is van belang dat de parlementsleden de hinderpalen en de moeilijkheden kennen van de budgettaire gewestvorming zoals die thans wordt toegepast.

Bedoelde begroting wordt beheerd door drie ordonnancerende ministers en door zeven ordonnancerende departementen.

(1) Samenstelling van de Subcommissie :

Voorzitter : de heer François.

A. — Leden : de heren François, Hansenne, Maystadt. — de heren Anselme, Baudson, Biefnot, Scokaert, Van der Biest. — de heren Defraigne, Knoops. — de heer Gendebien.

B. — Plaatsvervangers : de heer Schyns. — de heren Harmegnies, Hubin. — de heer Gol. — de heer Moreau.

RAPPORT DE LA SOUS-COMMISSION

POUR LA REGION WALLONNE (1) PRESENTE PAR M. BAUDSON AU SUJET DU BUDGET DES AFFAIRES REGIONALES WALLONNES POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1978 ET DU PROJET DE LOI AJUSTANT LE BUDGET DES AFFAIRES REGIONALES WALLONNES DE L'ANNEE BUDGETAIRE 1977

SOMMAIRE

	Page
I. — Affaires générales, eau, chasse, pêche et forêts, organisation communale et crédits parallèles ...	55
1. Exposé du Ministre des Affaires wallonnes ...	55
2. Discussion ...	61
II. — Emploi, logement, famille, hygiène et santé, accueil ...	71
1. Exposé du Ministre de la Prévoyance sociale en sa qualité de Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales, adjoint au Ministre des Affaires wallonnes ...	71
2. Discussion ...	75
III. — Aménagement du territoire et expansion économique régionale ...	90
1. Exposé du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale, adjoint au Ministre des Affaires wallonnes ...	90
2. Discussion ...	109
IV. — Discussion des articles ...	129
1. Avis de la Cour des comptes ...	129
2. Discussion de l'avis de la Cour des comptes ...	131
V. — Avis de la sous-commission ...	134
Annexes ...	135

I. — AFFAIRES GENERALES, EAU, CHASSE, PECHE ET FORETS ORGANISATION COMMUNALE ET CREDITS PARALLELES

1. Exposé du Ministre des Affaires wallonnes

L'établissement du budget des Affaires régionales wallonnes a pris moins de retard que les années précédentes, quoique ce retard reste considérable. Il est important que les parlementaires connaissent les obstacles et les difficultés de la régionalisation budgétaire telle qu'elle est pratiquée actuellement.

Ce budget est administré par trois ministres ordonnateurs et par sept départements ordonnateurs.

(1) Composition de la Sous-commission :

Président : M. François.

A. — Membres : MM. François, Hansenne, Maystadt. — MM. Anselme, Baudson, Biefnot, Scokaert, Van der Biest. — MM. Defraigne, Knoops. — M. Gendebien.

B. — Suppléants : M. Schyns. — MM. Harmegnies, Hubin. — M. Gol. — M. Moreau.

Bijgevolg vormt die begroting een assemblage van verspreid liggende stukken, waarbij elk artikel zijn eigen achtergrond en zijn eigen regels heeft, om niet te zeggen zijn eigen gebruiken.

Het bestuur van Begroting tracht een zo precies mogelijk parallelisme tussen de drie gewestelijke begrotingen te behouden voor de wettelijke of administratieve procedures, want al wat verschillen zou teweebrengen, zou de taak ervan nog ingewikkelder maken.

Een en ander beperkt ten eerste de beslissingsbevoegdheid van de gewestelijke ministeriële comités. Theoretisch is het recht om veranderingen of vernieuwingen in die begroting aan te brengen, erg groot. In de praktijk bestaat dat recht slechts indien de twee andere gewesten het ermee eens zijn om terzelfdertijd hetzelfde te doen !

Bovendien worden tal van op de gewestelijke begrotingen aangerekende uitgaven nog beslist door nationale ministeriële comités, zoals het M. C. E. S. C. Aldus hebben de koninklijke besluiten ter toepassing van de wet van 1 augustus 1974 beschikt.

Bij die beperkingen en die « regels » komt nog het ingewikkelde karakter van de wijze waarop de gewestelijke begrotingsbedragen worden berekend. Aangezien de gewestelijke uitgaven sinds lang reeds grotendeels gedebudgetteerd zijn, moesten bij de budgettaire vastleggingskredieten wel machtigingen tot lenen worden gevoegd die in de praktijk, zoniet in rechte, hetzelfde karakter hebben, maar die berekeningswijze vergt verschillende correcties om rekening te houden met de financiële lasten van de leningen.

Er hebben zich heel wat moeilijkheden voorgedaan om de budgettaire vooruitzichten voor 1978 te doen passen in de vier totalen die op voorhand in juli 1977 door het Begrotingscomité waren vastgesteld.

De grootste moeilijkheid is het gevolg van de financiële lasten van de debudgettering, die een echt spectaculaire stijging kennen en de begroting doen toenemen met enorme massa's ordonnanceringskredieten die slechts de afspiegeling zijn van vroegere uitgaven. Aangezien die uitgaven verplicht zijn, en het totale bedrag van de begroting al even vast ligt, is de bewegingsvrijheid om de uitgaven van het jaar te beheren wel zeer erg beperkt. In de sector van de huisvesting doen de kwalijke gevolgen van de debudgettering zich ongetwijfeld het zwaarst gevoelen, aangezien zowat alle desbetreffende uitgaven gedebudgetteerd zijn, maar het kwaad heeft ook de andere sectoren in min of meerdere mate aangetast.

Hoe dan ook, die toestand kon in de voorliggende begroting niet worden verholpen; zelfs kon geen begin van hervorming op gang worden gebracht wegens het budgettair parallelisme dat de gewesten in feite in acht moeten nemen, zelfs in materies waarin hun een ruime mate van autonomie is verleend.

Het Ministerieel Comité voor Waalse Aangelegenheden beschikte dus over zeer weinig manoeuvreerruimte voor de ordonnanceringskredieten, maar het had er des te meer voor de vastleggingskredieten. Van die manoeuvreerruimte heeft het gebruik gemaakt om een nieuw gewestelijk beleid op economisch en sociaal vlak uit te stippelen. Dat beleid komt tot uiting in een plan voor de opleving en de omschakeling van de Waalse economie. De start ervan is weliswaar erg bescheiden, zoals trouwens de beschikbare middelen, maar in de loop van de volgende jaren zal het in het kader van de definitieve gewestvorming een grote omvang krijgen.

Aan de nieuwe acties van dat herstelplan werd een miljard gependend via de bijkredieten voor 1977, die bij beslissing van de Ministerraad uitvoerbaar werden gesteld, en thans wordt gevraagd 1,5 miljard op de begroting voor 1978 op sectie 32, Algemene Zaken — uit te trekken.

Il constitue de ce fait un véritable assemblage de pièces éparses, chaque article ayant son histoire et ses contraintes propres, pour ne pas dire ses coutumes.

L'administration du Budget s'efforce de préserver un parallélisme aussi précis que possible entre les trois budgets régionaux, pour ce qui est des procédures légales ou administratives, car tout ce qui introduit de la diversité augmenterait encore la complexité de sa tâche.

Cette situation restreint singulièrement la liberté d'appréciation des comités ministériels régionaux. Le droit d'apporter des changements ou des innovations dans ce budget est théoriquement très grand. Dans la pratique, ce droit n'existe que si les deux autres régions sont d'accord pour faire de même en même temps.

En outre, bien des dépenses imputées aux budgets régionaux sont encore décidées par des comités ministériels nationaux, comme le C. M. C. E. S. Ainsi en ont disposé les Arrêtés Royaux d'application de la loi du 1^{er} août 1974.

A ces limites et ces contraintes s'ajoute la complexité du mode de calcul des enveloppes régionales. Comme une grande partie des dépenses régionales a fait depuis longtemps l'objet de mesures de débudgettisation, il a bien fallu ajouter aux crédits budgétaires d'engagement les autorisations d'emprunter qui ont en pratique, sinon en droit, le même caractère, mais ce mode de calcul exige diverses corrections en vue de tenir compte des charges financières des emprunts.

Bien des difficultés se sont présentées pour intégrer les prévisions budgétaires pour 1978 dans les quatre enveloppes fixées à priori par le Comité du budget en juillet 1977.

La principale de ces difficultés résulte des charges financières de la débudgettisation, qui s'accumulent de manière spectaculaire et gonflent le budget de masses de crédits d'ordonnancement qui ne sont que le reflet de dépenses passées. Comme ces dépenses sont obligatoires et que le montant de l'enveloppe l'est aussi, la marge de liberté laissée pour administrer les dépenses de l'année se restreint singulièrement. C'est sans doute dans la section du logement que les méfaits de la débudgettisation se font le plus lourdement sentir, puisque presque toutes les dépenses y ont été débudgettisées, mais le mal atteint aussi les autres sections à des degrés divers.

Quoiqu'il en soit, il n'a pu être remédié à cet état de choses dans le présent budget; une réforme n'a même pas pu être amorcée en raison du parallélisme budgétaire que les régions sont tenues en fait de respecter, même dans les domaines où une marge d'autonomie leur a été accordée.

S'il disposait donc de très peu de liberté de manoeuvre en ce qui concerne les crédits d'ordonnancement, le Comité ministériel des Affaires wallonnes en avait davantage en matière de crédits d'engagement. Il a fait usage de cette marge pour amorcer une nouvelle politique régionale dans le domaine économique et social. Cette politique s'exprime par un plan de relance et de redéploiement de l'économie wallonne, dont le démarrage est certes encore modeste, de même que les moyens disponibles, mais qui est appelé à prendre de l'ampleur au cours des prochaines années, dans le cadre de la régionalisation définitive.

Aux actions nouvelles de ce plan de relance, 1 milliard a été consacré par le feuillet d'ajustement de 1977, qu'une délibération du Conseil des ministres a rendu exécutoire et l'inscription de 1 1/2 milliard est demandée au budget pour 1978, à la section 32, Affaires générales.

Die nieuwe acties zijn een aanvulling en een uitbreiding van die welke nu reeds aan de gang zijn, welke opgenomen zijn in het Plan 1976-1980 en waarvoor belangrijke sommen uitgetrokken werden op de secties bestemd voor de huisvesting (36), de ruimtelijke ordening (33), het probleem van het water (40) en de gemeentelijke inrichting (43).

Zij zijn tevens een aanvulling van de steunverlening aan de bedrijven in het raam van de expansiewetten en ten laste van het Fonds voor economische expansie, een steunverlening waarvan bekend is dat zij steeds meer gericht is op de in moeilijkheden verkerende bedrijven. Het economisch en sociaal belang van de steunverlening die gericht is op het verder bestaan van de bedreigde ondernemingen, zelfs indien het definitief herstel van deze laatste niet altijd gewaarborgd is, mag geenszins worden onderschat. De financiële en sociale toestand zou immers nog dramatischer zijn indien aan die ondernemingen geen hulp werd geboden.

Toch kan de Minister vanzelfsprekend niet akkoord gaan om de voor de opleving bestemde kredieten, welke gericht zijn op het stimuleren van de oprichting van nieuwe werkplaatsen in nieuwe bedrijfstakken op te offeren; zulks zou erop neerkomen dat wij de toekomst opofferen om de brokstukken te redden van een industrieel verleden dat uiteenvalt.

Het oplevings- en ontwikkelingsplan was het voorwerp van een grondige studie van de Waalse Gewestelijke Economische Raad, die de voornaamste richtlijnen ervan heeft goedgekeurd. Vervolgens werd het plan op 20 maart 1978 aangenomen door het Ministerieel Comité voor Waalse Aangelegenheden. De voornaamste maatregelen die in dat plan zijn vervat, worden thans uitgevoerd of daarmee zal vóór de zomervakantie worden aangevangen.

Het plan omvat 25 acties waarvan de ene uitgaat van het ministerieel initiatief terwijl de andere hun oorsprong vinden in het initiatief van de W. G. E. R.

Die acties zijn verdeeld in vier categorieën. De eerste heeft betrekking op de investering van risicodragend kapitaal in de nijverheid en meer algemeen op het industrieel overheidsinitiatief.

De tweede heeft betrekking op grote programma's die gericht zijn op de opleving.

De derde houdt verband met het stimuleren van de technologische innovatie die werkgelegenheid moet scheppen evenals op het uitbouwen van de technologische industrialisatie.

De vierde houdt verband met specifieke acties op het stuk van technologische innovatie.

Voortaan is een groot gedeelte van de Waalse opinie vertrouwd met de diagnose waarop het herstelplan steunt en waardoor het verantwoord wordt. Zij stelt vast dat de structuur van haar industrie verouderd is, dat het initiatief zowel van de ondernemingen als van de financiële groepen zwak is, niettegenstaande het feit dat op grond van de economische expansiewetten zonder formaliteiten steun wordt verleend, dat het nodig is een nieuwe industrialisatie in het leven te roepen, die met name zal steunen op de versnelde groei van de lichte wetenschappelijke industrieën, daarbij uitgaande van een inspanning op het stuk van het regionaal onderzoek; die ontwikkeling moet uitmonden in industriële investeringen welke gericht zijn op industriële diversificatie. Die investeringen hebben een openbaar, een gemengd of een privaat karakter.

Door de crisis in de ijzer- en staalindustrie is voornoemde diagnose, die zeker niet recent is, in het brandpunt van de belangstelling gekomen. Vandaag de dag betwist niemand meer dat Wallonië al te lang de klassieke weg is opgegaan van zijn oude industrialisatie en dat het, om zich erdoor te

Ces actions nouvelles viennent compléter et amplifier les actions en cours, qui sont inscrites au plan 1976-1980 et qui continuent de figurer pour des montants importants aux sections concernant le logement (36), à l'aménagement du territoire (33), à l'eau (40) et à l'organisation communale (43).

Elles complètent également l'action de soutien aux entreprises, dans le cadre des lois d'expansion et à charge du Fonds d'expansion économique, action dont on sait qu'elle concerne de plus en plus souvent des entreprises en difficulté. Il ne faut minimiser en aucune manière l'importance économique et sociale d'une aide qui prolonge la vie d'entreprises menacées, même si leur rétablissement définitif n'est pas toujours assuré. En effet, la situation financière et sociale serait plus dramatique encore si ces entreprises étaient laissées sans secours.

Néanmoins, le Ministre ne pourrait évidemment accepter de sacrifier le budget de relance, qui concerne les actions conduisant à la création d'emplois nouveaux dans des branches nouvelles, car cela reviendrait à sacrifier l'avenir pour sauver des lambeaux d'un passé industriel qui s'effiloche.

Le plan de relance et de redéploiement a fait l'objet d'une étude approfondie par le Conseil économique régional pour la Wallonie, qui en a approuvé les principales options. Il a été ensuite adopté par le Comité ministériel des Affaires wallonnes le 20 mars 1978. Les principales actions qu'il contient sont en cours d'exécution ou seront mises en route effectivement avant les vacances d'été.

Le plan comporte 25 actions, dont les unes sont d'initiative ministérielle et les autres dues à l'initiative du C. E. R. W.

On y distingue quatre grandes catégories. La première est relative à l'investissement de capitaux à risques dans l'industrie et, d'une manière plus générale, à l'initiative industrielle publique.

La seconde est relative aux grands programmes à effet de relance.

La troisième concerne la promotion de l'innovation technologique créatrice d'emplois et l'organisation de l'industrialisation technologique.

La quatrième concerne des actions spécifiques d'innovation technologique.

Le diagnostic qui sous-tend et justifie le plan de relance est désormais familier à une grande partie de l'opinion wallonne. Il constate le vieillissement structurel de l'industrie de la région, la faiblesse de l'initiative émanant des entreprises comme des groupes financiers, malgré la disponibilité des aides offertes « au guichet » des lois d'expansion, la nécessité d'une réindustrialisation qui sera basée notamment sur la croissance accélérée des industries scientifiques légères, à partir d'un effort régional de recherche-développement aboutissant à des investissements industriels de diversification. Ces investissements seront publics, mixtes et privés.

La crise de la sidérurgie a placé ce diagnostic, qui n'a certes rien de récent, sous les feux de la rampe de l'actualité. Il n'est plus personne qui conteste aujourd'hui que la Wallonie s'est attardée trop longtemps dans les chemins classiques de son ancienne industrialisation et qu'elle devra ga-

slaan, grotendeels gericht zal moeten zijn op andere fabrieken dan betonijzer, handelsstaal of vensterglas.

Iedereen is het er ook over eens dat het industrieel initiatief van de multinationale maatschappijen waaraan wij in de zestiger jaren voornamelijk onze verscheidenheid dankten, nog slechts de schaduw is van wat het vroeger was en dat de voorwaarden inzake wisselkoers en kostprijzen waarop wij slechts weinig invloed hebben, meebrengen dat het buitenlands initiatief zich gaat manifesteren in andere streken van Europa en van de wereld.

Derhalve moeten wij nu reeds de middelen voor de diversificatie en wederindustrialisering trachten te vinden in ons eigen technologisch potentieel, dat gelukkig aanzienlijk is, ook al wordt het niet optimaal benut en al is het soms slechts georiënteerd.

Dat is de basis van ons beleid op lange termijn, dat echter op het stuk van de schepping van nieuwe werkplaatsen slechts vruchten zal afwerpen na vijf of tien jaar. In afwachting daarvan moeten wij in leven blijven en kost wat kost doen werken. Dat is de bedoeling van de eerste twee categorieën acties met een uitwerking op korte termijn.

De eerste categorie heeft met name betrekking op de investering van risicodragend kapitaal in de zelfstandige ondernemingen die in hoge mate concurrerend zijn en een onmiddellijke opleving kunnen bewerkstelligen. Op dit ogenblik wordt bij de Waalse G. O. M. een dienst opgericht die in opdracht van het Ministerie van Waalse Aangelegenheden en van de Staatssecretaris voor Streekeconomie belast zal worden om dat programma te leiden.

Met de actie die binnenkort van start zal gaan, zal een bedrag van ongeveer 800 miljoen gemoeid zijn. Hierbij zij aangegeven dat de overheidssteun zal worden toegekend onder voorwaarden die het de ondernemingen zullen mogelijk maken hun zelfstandigheid te vrijwaren. De inbreng van risicodragende overheidsfondsen zal dus geschieden zonder enige bijbedoeling van « buitmaking » of opnemings in een openbare holding.

Parallel daarmede zullen afzonderlijk aanvullende investeringsmiddelen ter beschikking van de G. O. M. worden gesteld om te zorgen voor de continuïteit van de acties, tot een beloop van 500 miljoen, te verdelen volgens de budgettaire verdeelsleutel overeenkomstig de beslissing van het M. C. E. S. C. van 29 juni 1978.

De tweede categorie, met name die van de grote herstelbevorderende projecten, omvat inzonderheid de geleidelijke aanleg van een stedelijk verwarmingsnet dat energiebesparing op het oog heeft, alsmede een uitzonderlijk programma voor de geïndustrialiseerde bouw van volkswoningen waarin veel gewestelijke materialen zullen worden verwerkt.

De werken die op de beide programma's zijn opgenomen, zullen niet eerder starten dan in 1979, aangezien de projecten uiteraard veel studie vergen.

De streefcijfers van het plan, die thans door het Ministercomité voor Waalse Aangelegenheden voor 1979 en 1980 worden vooropgesteld, bieden evenwel de gelegenheid die werken op een tamelijk ruime schaal aan te vangen. Het staat buiten kijf dat die projecten een zeer belangrijke terugslag zullen hebben op de arbeidsmarkt.

Onder het hoofdstuk « grote werken », komen eveneens investeringen voor inzake waterzuivering, waarvan de programma's eindelijk door de administratie vrijgegeven werden, alsmede de aanleg van de Waalse asspoorlijn.

Voor de studie van dit project werd een bedrag van 50 miljoen uitgetrokken; dat bedrag ligt ongebruikt, omdat de N. M. B. S. alsnog de haar gevraagde actieve medewerking aan die studie, ondanks herhaalde verzoeken van de W. E. G. R. en het M. C. W. A., niet heeft verleend en het zou niet opgaan die studie aan te vatten zonder de N. M. B. S.

gner sa vie, pour une part croissante, dans d'autres fabrications que les ronds à béton, les aciers marchands ou le verre à vitre.

Chacun convient que l'initiative industrielle des sociétés multinationales, qui fut la principale source de diversification dans les années soixante, n'est plus que l'ombre de ce qu'elle était naguère et que les conditions de change et de coût, qui échappent largement à notre action, orientent aujourd'hui cette initiative étrangère vers d'autres régions de l'Europe et du monde.

Il est donc nécessaire de trouver les sources de la diversification et la réindustrialisation dans notre propre potentiel technologique qui est heureusement considérable, quoique sous-employé et parfois mal orienté.

Telle est la base de notre action à long terme. Toutefois, elle ne portera ses fruits, en termes d'emplois nouveaux, qu'au bout d'un terme de cinq à dix ans. En attendant, il faut vivre et faire travailler coûte que coûte. Les deux premières catégories d'actions, dont les effets sont à court terme, y pourvoient.

La première catégorie vise notamment l'injection de capitaux à risques dans les entreprises indépendantes performantes, susceptibles d'essor immédiat. Il est procédé en ce moment à la mise en place auprès de la S. D. R. W. d'une cellule, qui sera chargée d'administrer ce programme par délégation du Ministre des Affaires wallonnes et du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale.

Son action commencera incessamment. Un montant d'environ 800 millions lui sera consacré. Il importe de préciser que l'aide sera accordée dans des conditions qui permettront aux entreprises de préserver leur indépendance. L'injection de capitaux publics à risques se fera donc sans idée de capture ni d'incorporation à un groupe industriel public.

Parallèlement, et de manière distincte, des moyens d'investissements complémentaires seront mis à la disposition des S. D. R. afin d'assurer la continuité des actions, à concurrence de 500 millions, à répartir selon la clé budgétaire et conformément à la décision du C. M. C. E. S. du 29 juin 1978.

La seconde catégorie, celle des grands programmes à effets de relance, comporte essentiellement la constitution graduelle d'un réseau de chauffage urbain en vue de l'économie d'énergie et la mise en route d'un programme exceptionnel de logements sociaux industrialisés, à forte incorporation de matériaux régionaux.

D'inévitables délais d'étude retarderont jusqu'en 1979 le début des travaux de ces deux programmes.

Les chiffres-pilotes du plan inscrits dès à présent par le C. M. A. W. pour 1979 et 1980 permettent néanmoins d'assurer leur démarrage sur un assez large front. L'impact sur la conjoncture de l'emploi en sera certainement très important.

Dans le chapitre des grands travaux figurent également les investissements en épuration d'eau, dont les programmes sont enfin sortis du blocage administratif, ainsi que la dorsale wallonne.

Une somme de 50 millions a été consacrée à son étude; ce montant demeure sans utilisation parce que la S. N. C. B. n'a pas encore apporté à cette étude le concours actif qui lui est demandé malgré les demandes réitérées du C. E. R. W. et du C. M. A. W. et qu'il serait paradoxal de procéder à cette étude sans elle.

Het is uitgesloten dat die snelle verbinding het bochtige traject van de valleien van de Sambre en de Maas zou volgen, ook al kunnen structuurwijzigingen ernstig in aanmerking worden genomen. Op dat traject dient 's morgens en 's avonds op de spitsuren een ware gewestelijke « metro-express » te worden ingelegd, met treinstellen om het half uur en zelfs om het kwartier.

De investering is vooral gerechtvaardigd door onze gewestelijke behoeften.

Hoe dit ook zij, die verbinding moet in studie worden genomen, want de beslissing moet na en niet vóór de studie worden genomen.

De derde categorie projecten van het herstelplan is de belangrijkste, aangezien zij die maatregelen voor technologische industrialisering tot stand wil brengen, waardoor de resultaten van het vorsingswerk inzake gewestelijke ontwikkeling in nieuwe arbeidsplaatsen kunnen worden omgezet, dat vorsingswerk dient ten andere te worden opgevoerd en er moeten meer technische middelen komen.

Het M. C. W. A. voert ter zake een vernieuwend beleid dat erop gericht is de in Wallonië ontbrekende schakel tot stand te brengen, die er de oorzaak van is dat onze huidige instellingen totnogtoe relatief machteloos waren. Die ontbrekende schakel is de rechtstreekse band die moet worden gelegd tussen de onderzoeks- en ontwikkelingsprojecten enerzijds, en de industriële exploitatie van de uitkomsten ervan via het overheids-, het gemengd of het privé-initiatief anderzijds.

Daartoe maakt het M. C. W. A. gebruik van de door de wet-Terwagne geboden mogelijkheid om de W. G. O. M. bij wege van delegatie en op kosten van de Staat met nieuwe opdrachten te belasten. In dat kader werd een kerngroep voor de industriële toepassing van het technologisch onderzoek opgericht. Die kerngroep moet erop toezien dat de uitkomsten van via de begroting, door middel van parallelle kredieten of anderszins, gefinancierd onderzoek werkelijk leiden tot industriële arbeidscheppende initiatieven in Wallonië en niet, zoals nog al te vaak gebeurt, om het even waar gepubliceerd worden en uiteindelijk tot industriële toepassingen elders leiden. Van waaruit kan die beslissende actie beter gevoerd worden dan vanuit de W. G. O. M., die immers over investeringskapitaal beschikt?

Die actie zal nochtans slechts vruchten dragen voor zover het technologisch onderzoek in Wallonië vruchtbaar blijkt te zijn. Het moet zijn mogelijkheden tot vernieuwing op allerlei gebied aanzienlijk opvoeren om het hoofd te kunnen bieden aan zijn behoeften inzake nieuwe industrialisering.

Gelukkig beschikt het over genoeg mensen voor dit toegenomen technologisch potentieel. In feite past het kwalificatief « ongelukkig » hier beter, want er zijn zeer veel ingenieurs, doctors, licentiaten, technici en geschoolde laboratoriumknechten die hun betrekking verloren hebben, evenals er vele jonge afgestudeerden zijn die nooit een betrekking hebben gehad. Er zijn enkele aanwervingen geweest en telkens bleek dat er verscheidene tientallen goede kandidaten waren voor elke vacante betrekking.

Het M. C. A. W. heeft niettemin besloten voorzichtig te werk te gaan en niet ineens een grote polyvalente instelling voor onderzoek en ontwikkeling tot stand te brengen noch op grote schaal personeel aan te werven, alvorens de nieuwe technologieën planmatig en methodisch gekozen zijn.

Vóór elke belangrijke actie wordt dan ook een project-of systeemstudie uitgevoerd.

De Minister zal in de eerste plaats trachten bepaalde instellingen, zoals de C. T. N., de T. S. I. R. A. of de C. R. T. H., die zich totnogtoe wegens gebrek aan middelen niet konden ontwikkelen, meer te stofferen en hen via een overeenkomst de nodige middelen te verschaffen. Voorts is een belangrijke taak weggelegd voor bepaalde nationale instellingen die in

Cette liaison rapide ne saurait emprunter le parcours sinueux des vallées de la Sambre et de la Meuse, encore que des modifications structurelles puissent valablement être retenues. Un vrai métro régional expresse, à fréquence semi-horaire, et même quadri-horaire aux pointes du matin et du soir, devra être établi sur cet axe.

La justification de l'investissement sera principalement à trouver dans nos besoins régionaux.

De toute manière, l'étude de cette liaison doit être faite afin que la décision intervienne après cette étude et non avant.

La troisième catégorie des actions du plan de relance est la plus importante, puisqu'elle vise à mettre en place les mécanismes de l'industrialisation technologique, mécanique qui permettront de transformer en emplois nouveaux les résultats de la recherche-développement régionale, dont il faut par ailleurs augmenter le volume et compléter le dispositif.

L'action que le C. M. A. W. entreprend à cet égard est innovatrice, car elle vise à créer en Wallonie le chaînon manquant qui explique l'impuissance relative des institutions actuelles. Ce chaînon est la transmission directe à établir entre la gestion des projets de recherche-développement et l'industrialisation de leurs résultats par l'initiative publique, mixte ou privée.

Le C. M. A. W. a fait usage à cet effet de la faculté, qui lui est donnée par la loi Terwagne, de charger la S. D. R. W. de missions nouvelles, par délégation et aux frais de l'Etat. Une cellule d'industrialisation technologique est créée dans ce cadre. Elle aura pour mission de s'assurer que les résultats des recherches financées par le budget, en crédits parallèles ou autrement, donnent lieu effectivement à des initiatives industrielles créatrices d'emplois en Wallonie et ne soient plus, comme trop souvent encore, publiés à tout vent pour finir par être industrialisés ailleurs. Où mieux qu'après de la S. D. R. W., qui dispose de capitaux à investir, pourrait-on localiser cette action décisive?

Néanmoins, l'action vaudra ce que vaut la recherche technologique wallonne. Son potentiel d'innovation doit être considérablement augmenté si la Wallonie veut faire face aux besoins de sa réindustrialisation.

L'élément humain de ce potentiel technologique accru est heureusement disponible, ou plutôt malheureusement, car le nombre des ingénieurs, doctors, licenciés, techniciens ou ouvriers qualifiés de laboratoire qui ont perdu leur emploi est considérable, de même que celui des jeunes diplômés qui n'en ont jamais eu. Les quelques recrutements auxquels il a été procédé ont montré qu'il y a plusieurs dizaines de candidats valables pour chaque emploi à pourvoir.

Le C. M. A. W. a décidé d'agir néanmoins avec prudence et de ne pas se lancer dans la création impromptue d'une grande institution polyvalente de recherche-développement ni dans des recrutements massifs, avant que les orientations des technologies nouvelles n'aient été planifiées avec méthode.

Toute action importante est dès lors précédée d'une étude de projet ou de système.

Le Ministre s'efforce d'abord de donner, par des contrats, plus de consistance et de moyens à des institutions comme le C. T. N., le T. S. I. R. A. ou le C. R. T. H., qui n'ont jusqu'à présent pu se développer, faute de ressources. Un rôle important doit également être attribué à des institutions nationales établies en Wallonie, comme l'I. R. E. et

Wallonië zijn gevestigd, zoals de I. R. E. en de I. N. I. E. X.; van daaruit moeten immers beslissende regionale initiatieven worden genomen op het gebied van de biomedische engineering, resp. van de natuurlijke hulpbronnen.

Er zullen dus geen nieuwe instellingen worden opgericht tenzij in speciale gevallen, wanneer blijkt dat een leemte onvervuld moet worden opgevuld. Het M. C. W. A. meent trouwens dat het gewestelijk uitvoerend college de structuur van het toegepaste onderzoek in Wallonië op een coherente wijze zal moeten reorganiseren in het kader van de regionale bevoegdheden nadat uitwerking zal gegeven zijn aan het Egmontpact tot regeling van de regionale en communautaire geschillen. Daartoe beschikt de gewestraad, in tegenstelling tot het Ministerieel Comité voor Waalse Aangelegenheden, over een institutionele bevoegdheid.

Die afwachtende houding inzake het oprichten van nieuwe instellingen, waartoe werd besloten uit voorzichtigheid, zal ons evenwel niet beletten, integendeel, aanzienlijke middelen uit te trekken voor een snelle groei van het Waalse potentieel inzake technologische vernieuwing via de bestaande instellingen en de geplande uitbreiding ervan, die in enkele gevallen in uitzicht is gesteld.

Het ontwikkelingswerk zal gedeeltelijk in de industriële bedrijven plaatshebben, zoals normaal is. Er is geen sprake van de huidige middelen van het I. W. O. N. L., alsmede de voor de ontwikkeling van prototypes aangewende middelen, vóór de definitieve gewestvorming te splitsen. Doch naast het risicodragend kapitaal dat, zoals reeds gezegd, ter beschikking van, inzonderheid kleine en middelgrote, zelfstandige ondernemingen zal worden gesteld, zullen er ook investeringen in nieuwe technologische projecten geschieden. Daarmee wordt een tot nog toe braak liggend terrein ontgonnen. Die stimulering van de creativiteit van onze minder belangrijke ondernemingen wekt grote verwachtingen voor het bedrijfsleven. Die ondernemingen zullen bij de heropleving van Wallonië een even belangrijke taak vervullen als het industriële overheidsinitiatief.

Daarbij zal de nadruk noodzakelijkerwijze vooral gelegd worden op de projecten die hun economisch eindstadium het dichtst genaderd zijn, b.v. de industriële exploitatie van de uitkomsten van een onderzoek en het afwerken van prototypes van nieuwe fabrikaten, want het scheppen van werkgelegenheid is een dringend doel. Op dat punt wijkt het regionale beleid af van het nationale beleid dat traditioneel meer afgestemd is op fundamenteel onderzoek en op nucleaire projecten op zeer lange termijn. Die afwijkende benadering is trouwens een gelukkig verschijnsel, want ze toont aan dat het gewest en het land een complementaire taak vervullen en dus op specialisatie zijn aangewezen.

Over de specifieke acties, die de vierde en laatste categorie projecten van het relanceplan vormen, moet niet worden uitgeweid. Om tijd te sparen is het immers beter die acties te behandelen bij de beantwoording van de vragen.

De actie voor een nieuwe aanpak en een nieuwe ontwikkeling, die in deze begroting door het uittrekken van weliswaar al te geringe bedragen tot uiting komt, alsmede andere meer klassieke activiteiten behoren, voor een groot gedeelte, tot de bevoegdheid van de Staatssecretarissen voor Streekeconomie en voor sociale zaken.

Daar de wet van 26 maart 1971, die bepaalde dat de zuivering van de oppervlaktewateren zou geschieden door drie maatschappijen overeenstemmend met de drie stroombekkens, niet werd toegepast, werd die zuivering bij koninklijk besluit van 13 december 1977 aan 9 intercommunale verenigingen opgedragen. Wanneer de gewestelijke instellingen hun taak zullen kunnen aanvangen, zullen zij de definitieve structuur inzake beheer van het water moeten vastleggen. Uit de thans aan de gang zijnde studies kan worden afgeleid dat een gezamenlijke aanpak van de productie-, distributie- en zuiveringsproblemen mogelijk is.

l'I. N. I. E. X., point de départ d'initiatives régionales décisives, respectivement dans le domaine de l'ingénierie biomédicale et dans celui des ressources naturelles.

Il ne sera donc guère créé d'institutions nouvelles, si ce n'est dans des cas particuliers où une lacune du dispositif existant doit être comblée sans retard. Le C. M. A. W. estime d'ailleurs qu'il incombera au collège exécutif régional, après la mise en vigueur du pacte régional et communautaire d'Egmont, de réorganiser de manière cohérente les structures de la recherche appliquée en Wallonie dans le cadre des compétences régionales. Le Conseil régional dispose à cet effet d'un pouvoir institutionnel que le Comité ministériel des Affaires régionales ne possède pas.

Cette attitude d'expectative en matière institutionnelle, qui a été choisie par prudence, ne nous empêchera pas, bien au contraire, d'affecter des ressources importantes, à travers les institutions existantes et les quelques compléments prévus, à une croissance rapide du potentiel wallon d'innovation technologique.

Une partie de ce développement trouvera sa place, comme il se doit, dans les entreprises industrielles. Il n'y a pas lieu de doubler, avant leur régionalisation définitive, les circuits actuels de l'I. R. S. I. A. et des prototypes. Cependant, l'action déjà évoquée de mise de capitaux à risques dans des entreprises indépendantes, spécialement moyennes ou petites, s'accompagnera d'investissements en technologies nouvelles, couvrant ainsi un domaine d'action resté en friche jusqu'à présent. Il est attendu de grands résultats économiques de cette impulsion à la créativité des moins grandes entreprises. Leur rôle dans notre renouveau sera aussi important que celui de l'initiative industrielle publique.

L'accent sera mis, par nécessité, sur les actions les plus proches de leur aboutissement économique, comme la transposition industrielle des résultats de recherche et la mise au point de prototypes de fabrications nouvelles, car la création d'emplois est l'objectif urgent. La politique régionale contraste en cela avec la politique nationale, traditionnellement plus préoccupée de recherche fondamentale ou de projets nucléaires à très long terme. Ce contraste est d'ailleurs heureux, puisqu'il esquisse une complémentarité et, dès lors, une spécialisation du rôle régional et du rôle national.

Il n'y a pas lieu de s'étendre sur les actions spécifiques qui constituent la quatrième et dernière catégorie des actions du plan de relance car, pour gagner du temps, il est préférable de les traiter dans les réponses aux questions posées.

Une part importante de l'action de relance et de redéploiement qui s'exprime, pour des montants encore limités, à travers le présent budget ainsi que d'autres activités plus classiques, sont de la responsabilité des Secrétaires d'Etat à l'Economie régionale et aux Affaires sociales.

La loi du 26 mars 1971 qui prévoyait de confier l'épuration des eaux de surface à 3 sociétés de bassin n'ayant pas été appliquée, cette épuration, a été confiée à 9 intercommunales par arrêté royal du 13 décembre 1977. Les institutions régionales, lorsqu'elles seront mises en place, devront donner à la gestion du secteur de l'eau ses structures définitives. Les études en cours conduisent à penser qu'une approche globale des problèmes de production, de distribution et d'épuration est possible.

Zonder vooruit te lopen op de politieke beslissingen die inzake organisatie zullen worden genomen, hebben die studies het mogelijk gemaakt de technische eenheden te omschrijven die, binnen een bepaald geografisch gebied, voor een optimaal beheer van het water op het stuk van produktie en zuivering zullen kunnen zorgen. Zij hebben eveneens aangetoond dat het mogelijk is het gebied van de technische produktie- en zuiveringseenheden, met enkele kleine wijzigingen, te doen samenvallen met het gebied van de distributie-eenheden, op voorwaarde dat, met name inzake produktie en distributie, de algemene problemen, de interconnectie tussen de kunstwerken voor produktie en distributie op gewestelijk niveau worden geharmoniseerd door een instelling die de verschillende taken zou coördineren. Tijdens die studies is voorts gebleken dat de produktie de voornaamste factor is. Daarom zal worden voorgesteld de zuiverings- en distributiezones te doen samenvallen met de produktiezones.

Om de verschillende natuurlijke rijkdommen te valoriseren is het, uit een technisch oogpunt, blijkbaar dus mogelijk al de verrichtingen in verband met een rationeel beheer van het water, met name de produktie, de distributie en de zuivering, binnen een bepaald geografisch gebied in samenhangende eenheden te groeperen. De overkoepelende structuren op gewestelijk niveau zullen met dit essentiële functionele aspect rekening houden.

De Minister van Waalse aangelegenheden zal antwoorden op de vragen in verband met de actie in haar geheel en in verband met de terreinen die tot zijn bevoegdheid behoren, b.v. het Gemeentefonds en het Fonds voor de O. C. M. W., het water, de bossen en de ruilverkaveling.

2. Bespreking

Algemene Zaken

Vraag :

Waarom is de Minister van Waalse Aangelegenheden degene die het relanceplan regelt en niet de Staatssecretaris voor Streekeconomie ?

Antwoord :

Omdat dit plan een geheel vormt dat zowel maatregelen van economische aard (technologische industrialisatie b.v.) als maatregelen van sociale aard (buitengewoon programma inzake volkswoningen) omvat.

Het plan spruit voort uit de gezamenlijke actie van de Ministers die lid zijn van het M. C. W. A. De besteding van de kredieten onder de artikelen 61.01 en 81.01 wordt geregeld door het M. C. W. A.

Vraag :

Hoever staat het met het plan voor een nieuwe ontplooiing van de Waalse industrie (P. R. I. W.) ? Welk verband is er tussen dat plan en het relanceplan ?

Antwoord :

Het P. R. I. W. is een oriënterende studie waarover onlangs een belangrijk interimrapport werd ingediend. Het relanceplan is een plan voor materiële en immateriële investeringen. Zelfs indien de investering betrekking heeft op ontwikkelingsprojecten waarvan de concrete resultaten op het stuk van nieuwe werkgelegenheid pas over een aantal jaren tastbaar zullen zijn, zal de actie toch onmiddellijk van wal steken. Het P. R. I. W. wil de projecten selecteren. Die projecten vullen elkaar uiteraard aan.

Sans préjuger des décisions politiques qui seront prises sur le plan de l'organisation, cette étude a permis de définir des unités qui assurent, dans une aire géographique déterminée, une gestion optimale de l'eau au point de vue de la production et de l'épuration. Elle a également montré qu'il était possible, sous réserve de modifications mineures, de superposer aux aires des unités de production et d'épuration celles des unités de distribution, à condition qu'en matière de production et de distribution notamment, les problèmes généraux, l'interconnexion entre les ouvrages de production et de distribution soient harmonisés au niveau régional par un organisme qui coordonnerait les différentes actions. Au cours de cette étude, il est apparu que les facteurs essentiels relevaient de la production. C'est pourquoi il sera proposé de faire coïncider les zones d'épuration et de distribution aux zones de production.

Il paraît donc techniquement possible, pour assurer la valorisation de l'ensemble des richesses naturelles, de regrouper en des entités cohérentes, sur une aire géographique déterminée, l'ensemble des opérations que postule une gestion rationnelle de l'eau : la production, la distribution et l'épuration. Les structures d'ensemble, au niveau régional, tiendront compte de cet aspect fonctionnel essentiel.

Le Ministre des Affaires wallonnes répondra, quant à lui, aux questions posées sur l'action d'ensemble et sur les domaines qui sont de sa compétence, tels que le Fonds des communes et des C. P. A. S., l'eau, la forêt et le remembrement.

2. Discussion

Affaires générales

Question :

Pourquoi le Ministre des Affaires wallonnes est-il ordonnateur du plan de relance et non le Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale ?

Réponse :

Le plan forme un tout qui comporte aussi bien des mesures à caractère économique (industrialisation technologique par exemple) que des mesures à caractère social (programme exceptionnel de logements sociaux).

Le plan est l'action conjointe des Ministres membres du C. M. A. W. L'utilisation des crédits prévus aux postes 61.01 et 81.01 est réglée par le C. M. A. W.

Question :

Où en est l'état d'avancement du plan de ré déploiement de l'industrie wallonne (P. R. I. W.) ; quel rapport y a-t-il entre ce plan et le plan de relance ?

Réponse :

Le P. R. I. W. est une étude d'orientation, dont un rapport à mi-course important vient d'être déposé. Le plan de relance est un plan d'investissements matériels et immatériels. Même lorsque l'investissement porte sur des recherches-développements dont les résultats concrets, en termes d'emplois nouveaux, se réaliseront dans plusieurs années, la mise en route de l'action est néanmoins immédiate. Le P. R. I. W. vise à la sélection des orientations. Il y a complémentarité évidente.

Vraag :

Het relanceplan wordt, volgens de Minister, door de G. E. R. W. grondig bestudeerd. In feite heeft die studie enkel betrekking op een nota ter overweging en niet op het plan. Kan het dossier aan de Commissieleden worden toegezonden om ze in staat te stellen nadere inlichtingen te vragen ?

Antwoord :

Het door het M. C. W. A. op 20 maart goedgekeurde plan is een synthese van :

1° de acties die werden aangekondigd in de nota van 8 november waarin de ideeën zijn vervat;

2° de 19 dossiers die door de G. E. R. W. op eigen initiatief eind december werden toegezonden alvorens een antwoord werd verstrekt op de vraag om advies van het M. C. W. A.

De beslissing van het M. C. W. A. dd. 20 maart neemt alle projecten over waaromtrent uit die adviezen en voorstellen blijkt dat het M. C. W. A. en de G. E. R. W. dezelfde kijk op de zaak hebben. Zij heeft reeds enige weerklank gevonden en er is een ruimere concentratie aan de gang. Een intern rapport van het M. C. W. A. over de vorderingen met het relanceplan is ter hand gesteld aan het betrokken lid.

Vraag :

De toekomst van de G. O. M. W. komt op de helling door het wetsontwerp houdende economische heroriëntering. Welke verbintenissen heeft de Minister tegenover de G. O. M. W. ? Is het juist dat het M. C. W. A. zou kunnen voorstellen dat wetsontwerp te amenderen ?

Antwoord :

Het M. C. W. A. is een Ministercomité van de Regering dat ten aanzien van de crisiswet of van enigerlei ander wetsontwerp geen ander standpunt inneemt dan dat van de hele Regering.

Krachtens artikel 5, § 2, van de wet van 15 juli 1970 vervult de G. O. M. W. thans de functies van openbare holding (litt. f), die onder de bevoegdheid van de G. I. M. zal vallen, benevens een aantal andere functies (litt. a tot d) die tot de bevoegdheden van de gewestelijke administratie zullen behoren. Dit geldt ook voor de opgedragen taken (litt. e). Op het huidige ogenblik of in een zeer nabije toekomst betreft het hier de volgende taken : plannen van aanleg, economische heroplevingsprojecten (P. R. I. W.), huisvesting, afval, stadsverwarming, project betreffende de Waalse aspoorlijn, technologische industrialisatiekern, kern voor technologische promotie van de zelfstandige ondernemingen. Een project inzake grondbeleid ligt thans ter studie.

De oprichting van een G. I. M. in 1978 en van 7 gewestelijke administraties na de oprichting van de gewestelijke instellingen kan de huidige G. O. M. W. op middellange termijn veel werk uit handen nemen. Zij heeft echter nog een belangrijke rol te spelen tijdens de overgangsfase, want de vestiging van de nieuwe instellingen zal slechts geleidelijk geschieden. Het M. C. W. A. zal ervoor waken dat de overgangsfase geschiedt met de nodige dynamiek, zonder evenwel de kansen voor een degelijke inschakeling in de toekomstige structuren van personen die thans bij de G. O. M. W. werkzaam zijn of die door haar voor opgedragen taken worden aangeworven, in het gedrang te brengen.

Question :

Le plan de relance a, selon le Ministre, fait l'objet d'une étude approfondie du C. E. R. W. En fait, cette étude ne porte que sur une note de réflexion et non sur le plan. Le dossier peut-il être transmis aux membres de la Commission pour leur permettre de demander des éclaircissements ?

Réponse :

Le plan adopté par le C. M. A. W. le 20 mars est composé d'une synthèse entre :

1° les actions annoncées dans la note de réflexion du 8 novembre;

2° les 19 dossiers envoyés d'initiative par le C. E. R. W. à la fin décembre, avant de répondre à la demande d'avis du C. M. A. W.

La décision du C. M. A. W. du 20 mars reprend toutes les actions sur lesquelles il ressort de ces avis et propositions une communauté de vues entre le C. M. A. W. et le C. E. R. W. Elle a reçu une certaine diffusion et une concentration plus large est en cours. Un rapport interne du C. M. A. W. sur l'état d'avancement du plan de relance a été remis au membre intéressé.

Question :

L'avenir de la S. D. R. W. est mis en question par le projet de loi de réorientation économique. Quels engagements le Ministre a-t-il pris envers la S. D. R. W. ? Est-il exact que le C. M. A. W. pourrait proposer d'amender ce projet de loi ?

Réponse :

Le C. M. A. W. est un Comité ministériel du gouvernement qui n'a pas, à l'égard de la loi anti-crise ou de tout autre projet de loi, d'autre position que celle du gouvernement tout entier.

La S. D. R. W. a actuellement, en vertu de l'art. 5 § 2 de la loi du 15 juillet 1970, la fonction de holding public (littéra f) qui sera de la compétence de la S. R. I. plus diverses autres fonctions (littéra a à d) qui entreront dans les compétences des administrations régionales. Il en est de même des fonctions déléguées (littéra e). Celles-ci comportent à l'heure actuelle ou comporteront dans un avenir très proche les fonctions suivantes : plan d'aménagement, étude du redéploiement (P. R. I. W.), logement, déchets, chauffage urbain, étude de la dorsale wallonne, cellule d'industrialisation technologique, cellule de promotion technologique des entreprises indépendantes. Un projet de régie foncière est à l'étude.

La création d'une S. R. I. en 1978 et de sept administrations régionales après la mise en place des institutions régionales est de nature à vider de substance à moyen terme l'actuelle S. D. R. W. Néanmoins, celle-ci a un rôle très important à jouer durant la période transitoire car la mise en place des nouvelles institutions ne sera que graduelle. Le C. M. A. W. veillera à ce que cette transition se fasse avec tout le dynamisme voulu, mais sans compromettre les chances d'une bonne insertion dans les structures futures des personnes qui travaillent actuellement à la S. D. R. W. ou qui seront recrutées par elle pour des missions déléguées.

In de nabije toekomst moet de efficiëntie van de G. O. M. W. dus worden opgevoerd en daartoe dient deze de middelen te krijgen om haar nog immer essentiële taak te vervullen.

* * *

Bij afwezigheid van de Minister van Waalse Aangelegenheden heeft de Staatssecretaris voor Streekeconomie geantwoord op vragen betreffende de werking van de G. O. M. W.

a) het probleem van de benoemingen in de G. O. M. W. wordt eerlang ter beslissing aan het M. C. W. A. voorgelegd;

b) in verband met de begroting voor de werking van de maatschappij, is de administratieve procedure tot afrekening ingezet op basis van de voorlopige kredieten;

c) op 29 juni heeft het M. C. E. S. C. machtiging verleend voor een lening van 197,1 miljoen aan de G. O. M. W.

Vraag :

In verband met de aan G. O. M. W. opgedragen taken word gevraagd :

— Wie is er verantwoordelijk voor en wie heeft er het toezicht op ?

— Wat is het statuut van het personeel dat met die opdrachten wordt belast ?

— Wat is het vooruitzicht bij de gewestvorming ?

Antwoord :

Die taken worden uitgevoerd in opdracht en op kosten van de Staat; zij zijn geplaatst onder de verantwoordelijkheid van hem die ze delegeert en onder het toezicht van hem die de kosten ervan draagt.

Het statuut van het personeel is dat van een arbeids-overeenkomst voor onbepaalde tijd.

Het is de bedoeling van het M. C. W. A. taken op te dragen telkens wanneer de traditionele administraties, die nog niet gedecentraliseerd zijn, niet in staat zijn de gedelegeerde opdracht te vervullen.

Om de leiding te nemen bij een reeks maatregelen die tot het relanceplan behoren, moeten kernen van opgedragen taken worden opgericht.

De afgesloten overeenkomsten bepalen :

1° dat de aanwerving gebeurt op grond van examens;

2° dat het geldelijk statuut van het rijkspersoneel zoveel mogelijk gerespecteerd moet worden ten einde de latere opnemings van die personeelsleden in de personeelsformatie van de gewestelijke overheidsdiensten te vergemakkelijken.

Vraag :

Is er geen overlapping van bevoegdheid tussen Staat en gewest met betrekking tot het relanceplan en het heroplevingsplan ? Ressorteert de Waalse asspoorlijn niet onder de Minister van Verkeerswezen ? Waarom worden gewestelijke kredieten aan die studie besteed ? Dezelfde opmerking geldt voor het geautomatiseerd stadsvervoer.

Dans l'immédiat, il faut donc renforcer l'efficacité de la S. D. R. W. et lui procurer les moyens de remplir son rôle, qui reste essentiel.

* * *

En l'absence du Ministre des Affaires Wallonnes, le Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale a répondu à des questions relatives au fonctionnement de la S. D. R. W. :

a) le problème des nominations au sein de la S. D. R. W. sera prochainement soumis à la décision du C. M. A. W. ;

b) en ce qui concerne le budget de fonctionnement de la société, la procédure administrative de liquidation a été entamée sur base des crédits provisoires;

c) le C. M. C. E. S. a approuvé le 29 juin l'octroi d'une autorisation d'emprunt de 197,1 millions à la S. D. R. W.

Question :

Au sujet des missions déléguées à la S. D. R. W., il est demandé :

— Qui en a la responsabilité et le contrôle ?

— Quel est le statut du personnel chargé de ces missions ?

— Quelle est la perspective future lors de la régionalisation ?

Réponse :

Exécutées par délégation et aux frais de l'Etat, elles sont placées sous la responsabilité de celui qui les délègue et sous le contrôle de celui qui en supporte la dépense.

Le statut du personnel est celui du contrat d'emploi à durée indéterminée.

La politique du C. M. A. W. est de faire appel aux missions déléguées chaque fois que les administrations traditionnelles, non encore décentralisées, ne sont pas en mesure d'assurer la mission.

Plusieurs actions du plan de relance appellent, pour être gérées, la création de cellules en mission déléguée.

Les conventions conclues assurent :

1° que le recrutement se fera sur examen;

2° que le statut pécuniaire des agents de l'Etat sera autant que possible respecté, afin de faciliter l'intégration ultérieure de ces agents dans les cadres du secteur public régional.

Question :

N'y a-t-il pas chevauchement de compétence entre Etat et région en ce qui concerne les plans de relance et de redéploiement ? La dorsale ferroviaire wallonne n'est-elle pas de la compétence du Ministre des Communications ? Pourquoi des crédits régionaux sont-ils consacrés à cette étude ? La même remarque s'applique aux transports urbains automatisés.

Antwoord :

De uitvoering van de werkzaamheden zal gebeuren door nationale instellingen die afhangen van het Ministerie van Verkeerswezen. Het Egmontpact verleent aan de gewesten echter de bevoegdheid voor het tracé van de grote infrastructuur. De aspecten inzake gewestelijk industrieel beleid (vernieuwing van de industrie van het rollend materieel door middel van verwezenlijkingen op het stuk van vervoer tegen hoge snelheden en van het automatisch stadsvervoer) zijn eveneens een evidente verantwoording om het gewest hier initiatieven te laten nemen. Uiteraard is het noodzakelijk nauw samen te werken met de nationale technische organen. Vandaar de beslissing van het M. C. W. A. te laten uitvoeren om zo mogelijk de voorafgaande studies in samenwerking met die organen, ten einde een goede start te kunnen nemen. Het is duidelijk dat de belangstelling van de centrale overheid nooit was gewekt had men de studie van het A. S. V. (automatisch stadsvervoer) niet met gewestelijke gelden aangewat. Hetzelfde zal gebeuren met de Waalse asspoorlijn.

Vraag :

Een lid vraagt hoe de Regering staat tegenover het « Institut wallon des ressources naturelles (I. W. R. M.) » en het « Institut interuniversitaire de développement d'instrument scientifiques » (I. I. D. I. S.).

Antwoord :

Het door het Ministerieel Comité voor Gewestelijke Aangelegenheden op 20 maart 1978 goedgekeurde herstelplan voorziet in de uitwerking van een reeks acties op wetenschappelijk gebied. Daaronder bevindt zich met name de oprichting van bedoelde twee instituten. Over de uitvoering van die beslissing moet het Ministerieel Comité voor Gewestelijke Aangelegenheden nog een duidelijk standpunt innemen.

Vraag :

1. Is er coördinatie tussen het rijksplan voor een nieuw industrieel beleid en het Waalse relanceplan? Verantwoordt de omschakeling van het Studiecentrum voor Kernenergie (S. C. K.) in een centrum voor energie- en milieu-onderzoek, waarin het rijksplan voorziet, nog de concentratie van de nationale inspanningen? Is er coördinatie met de actie die in het Waalse plan in uitzicht wordt gesteld?

Het Nationaal Instituut voor Radio-elementen (I. R. E.) van zijn kant teert op gewestelijke kredieten, hoewel het een nationaal karakter heeft. Wordt hier geregionaliseerd?

2. Hoe is een grote concentratie van de actie op nationaal vlak te verzoenen met de zeer grote verscheidenheid in de actie op gewestelijk vlak. Is decentralisering op nationaal vlak niet verkieslijk?

Antwoord :

1. De samenloop is evident. Beide stukken gaan uit van een zelfde inspiratie die gegrond is op de technologische industrialisering en het industrieel overheidsinitiatief.

Het relanceplan maakte geen gewag van het statuut van het S. C. K. en van het I. R. E., die afhangen van de Minister van Economische Zaken. In verband met het I. R. E. neemt het gewoon de gevolgen over van een beslissing van de

Réponse :

La réalisation des ouvrages sera le fait des organismes nationaux dépendant du Ministère des Communications. Toutefois, le Pacte d'Egmont réserve aux régions la compétence du tracé des grandes infrastructures. Les aspects de politique industrielle régionale (rénovation de l'industrie du matériel roulant par des réalisations dans le domaine des grandes vitesses et du transport urbain automatique) sont également une justification évidente de l'initiative régionale. Il importe évidemment de coopérer étroitement avec les organismes techniques nationaux, d'où la décision du C. M. A. W. de réaliser si possible les études préalables en association avec ceux-ci, afin de prendre un bon départ. Il est clair que si l'étude du T. U. A. (système de transport urbain automatisé) n'avait pas été commencée sur fonds régionaux, l'intérêt des autorités centrales n'aurait pas été éveillé. Il en sera de même pour la dorsale wallonne.

Question :

Un membre demande quelle est la philosophie du gouvernement concernant l'Institut wallon des ressources naturelles (I. W. R. N.) et l'Institut interuniversitaire de développement d'instruments scientifiques (I. I. D. I. S.).

Réponse :

Le plan de relance adopté par le Comité ministériel des Affaires régionales le 20 mars 1978 a prévu la mise au point d'une série d'actions en matière scientifique. Parmi celles-ci, la création de ces deux Instituts était prévue. La matérialisation de cette décision doit encore faire l'objet d'une délibération précise du Comité ministériel des Affaires régionales.

Question :

1. Y a-t-il coordination entre le plan national de nouvelle politique industrielle et le plan de relance wallon? En ce qui concerne le Centre d'études de l'énergie nucléaire (C. E. N.), sa reconversion en un centre de recherche énergétique et écologique, prévue par le plan national, justifie-t-elle encore la concentration des efforts nationaux? Y a-t-il coordination avec l'action prévue par le plan wallon?

Quant à l'Institut national des radioéléments (I. R. E.), il est alimenté par des crédits régionaux alors qu'il a un caractère national. Va-t-on ici vers une régionalisation?

2. Comment justifie-t-on une grande concentration de l'action au niveau national avec une grande diversité de celle-ci au niveau régional? Une décentralisation au niveau national ne serait-elle pas préférable?

Réponse :

1. La convergence est évidente. Ces deux documents procèdent d'une même inspiration, basée sur l'industrialisation technologique et l'initiative industrielle publique.

Le plan de relance n'a pas traité du statut du C. E. N. et de l'I. R. E., qui relèvent du Ministre des Affaires économiques. Il a repris simplement, en ce qui concerne l'I. R. E., les suites d'une décision du gouvernement précédent confiant

vorige regering, die aan het I. R. E. de systeemstudie van de klinische farmacologie en van de biomedische engineering toevertrouwde. De voorstellen als gevolg van die studie impliceren geen regionalisering van het I. R. E.

De vraagstukken inzake het toekomstige statuut van het S. C. K. en van het I. R. E. en inzake de onderzoeksprogramma's van die centra zullen in het kader van de definitieve gewestvorming moeten worden behandeld.

Het M. C. W. A. deelt de mening van het lid over de decentralisering van spur- en ontwikkelingswerk dat moet leiden tot innovatie die werkgelegenheid schept, zowel op het gebied van alternatieve energie als op andere gebieden.

Op zichzelf lijkt de concentratie in een reuzecentrum niet voordelig uit het oogpunt van de doeltreffendheid.

Maar indien voor decentralisering wordt gekozen, moet er ook overleg en coördinatie komen, als men niet wil vervallen in andere oorzaken van ondoeltreffendheid, zoals verspreid optreden en nodeloze herhaling.

Het M. C. W. A. bestudeert op dit ogenblik een hergroepering in twee of drie hoofdkernen van het gewestelijk researchpotentieel. Het I. I. D. I. S. en het I. W. R. N. zullen deel uitmaken van de te Luik gevestigde kern. De farmacologische eenheid en de biomedische engineering zullen waarschijnlijk deel uitmaken van de kern te Charleroi.

Van hun kant moeten de omzettingcentra die prototypes dienen te maken, niet worden opgevat als grote bureaucratische instellingen. Een zelfde werkplaats kan ten hoogste 5 tot 10 projecten tegelijk behandelen. De omvang van de werkgelegenheidsproblemen vereist een verruiming van bedoelde actie tot technologische innovatie, die op de meest directe wijze tot het scheppen van werkgelegenheid op verscheidene plaatsen tegelijk leidt. Om te beginnen werden vier vestigingen in aanmerking genomen: Luik, Charleroi, Aubange en Nijvel. Later zouden er andere kunnen bijkomen, indien de actie vruchtbaar blijkt als instrument van het industrieel overheidsinitiatief.

2. Het is niet de taak van de Minister van Waalse Aangelegenheden te antwoorden op vragen in verband met het nationaal industrieel beleid, waarover de Minister van Economische Zaken een omstandige mededeling heeft gedaan, gevolgd door een stemming in het Parlement. Wat het huidige gewestelijk beleid betreft, d.w.z. het beleid dat gevoerd wordt met de middelen en bevoegdheden waarover het M. C. W. A. beschikt, is het antwoord duidelijk. De latere verdeling van de bevoegdheden tussen de centrale en de gewestelijke overheid moet bij de bespreking van de gewestvorming worden behandeld.

Vraag :

In verband met de overheidsmanagers wordt gevraagd :

— wat zal hun opleiding zijn ? Zal het een basis- of een aanvullende opleiding zijn ?

— wat zal hun statuut zijn ?

— wat zal hun bevoegdheid zijn ? Is er uitsluitend een probleem in Wallonië of gaat het om een nationaal probleem op het stuk van industriële overheidsbeleid ? De opleiding van die managers is eveneens een nationaal probleem ? Waarom wordt het in het bestek van deze begroting behandeld ?

à l'I. R. E. l'étude du système de pharmacologie clinique et de l'ingénierie bio-médicale. Les propositions qui résulteront de cette étude n'impliquent pas une régionalisation de l'I. R. E.

Les problèmes du statut futur du C. E. N. et de l'I. R. E. et des programmes de recherche de ces centres devra être traité dans le cadre de la régionalisation définitive.

Le C. M. A. W. partage l'avis de l'intervenant au sujet de la décentralisation de la recherche-développement devant conduire à l'innovation créatrice d'emplois, que ce soit dans le domaine des énergies alternatives ou dans d'autres domaines.

La concentration en un seul centre géant ne paraît pas avantageuse en soi, du point de vue de l'efficacité.

Mais si l'on choisit la décentralisation, il faut choisir aussi la concertation et la coordination, sous peine de tomber dans d'autres causes d'inefficacité que sont la dispersion et la duplication.

Le C. M. A. W. étudie en ce moment un regroupement, en deux ou trois noyaux principaux, du potentiel régional de recherche. L'I. I. D. I. S. et l'I. W. R. N. feront partie du noyau établi à Liège. L'unité de pharmacologie et l'unité d'ingénierie bio-médicale feront partie probablement du noyau de Charleroi.

Quant aux centres de transposition, qui doivent réaliser des prototypes, ils ne doivent pas être conçus comme de grandes institutions bureaucratiques. Un maximum de 5 à 10 projets peuvent être conduits simultanément par un même atelier. L'ampleur des problèmes d'emplois exige de déployer l'action d'innovation technologique en question, celle qui conduit le plus directement à la création d'emplois, en plusieurs endroits simultanément. Quatre implantations ont été retenues au départ : Liège, Charleroi, Aubange et Nivelles. Il pourrait en venir d'autres plus tard, si cette action s'avère féconde comme instrument de l'initiative industrielle publique.

2. Il n'appartient pas au Ministre des Affaires wallonnes de répondre au sujet de la politique industrielle nationale qui a fait l'objet d'une communication circonstancée du Ministre des Affaires économiques, suivie d'un vote du Parlement. En ce qui concerne la politique régionale actuelle, c'est-à-dire celle qui est menée au moyen des pouvoirs et ressources dont dispose le C. M. A. W., la réponse donnée est claire. La répartition ultérieure des compétences entre le niveau national et le niveau régional relève du débat sur la régionalisation.

Question :

Au sujet des managers publics dont il est question dans le plan de relance, il est demandé :

— quelle sera leur formation ? Sera-t-elle de base ou de complément ?

— quel sera leur statut ?

— quelle sera leur compétence ? Y a-t-il uniquement un problème en Wallonie ou s'agit-il d'un problème national de politique industrielle publique ? La formation de ces managers est également un problème national. Pourquoi la traiter dans le cadre de ce budget ?

Antwoord :

De opleiding van overheidsmanagers voor de behoeften van het industrieel overheidsinitiatief en de hulp aan ondernemingen in moeilijkheden en aan de K. M. O.'s is opgenomen in het relanceplan, maar het M. C. A. W. heeft de vaststelling van het statuut van de overheidsmanagers en de wijze waarop zij in dienst zullen worden genomen, aangehouden tot een latere datum (die waarschijnlijk zal komen na de installatie van de gewestelijke instellingen).

De G. E. R. W. heeft trouwens aangekondigd dat hij daarover een advies zal uitbrengen.

De bij het C. I. F. O. P. bestelde systeemstudie heeft zowel betrekking op de aanvullende opleiding (post-graduate of permanente vorming) als op de binding met de oorspronkelijke opleidingen. Beoogd wordt niet enkel de behoeften van de gewestelijke overheidssector te voldoen, maar ook die van andere bestuursniveaus, zonder trouwens de behoeften van de particuliere sector uit te sluiten. Het is in België niet gebruikelijk de vrijheid inzake loopbaan of betrekking van een persoon die zich inspant om een opleiding te verwerven, te beperken. Er wordt niet onmiddellijk beslist over de wijze waarop die opleiding georganiseerd en gefinancierd zal worden.

Vraag :

Over de bevordering van zelfstandige ondernemingen wordt gevraagd: Van welke aard is het contract met die ondernemingen? Wat is de wettelijke grondslag van dat contract? Aan wie zal het beheer van de contracten vóór de gewestvorming toevertrouwd worden?

Antwoord :

Vooraanstande juristen werden belast met een studie om uit te maken wat in het kader van de bestaande wetten het beste middel is om risicodragend kapitaal in te brengen in zelfstandige ondernemingen zonder er de controle van over te nemen. Er werd een oplossing gevonden die, door het sluiten van een strategie-overeenkomst, tegelijk de overheidsbelangen en de onafhankelijkheid van de onderneming vrijwaart. Zij is van die aard dat zij de kleine ondernemers bevredigt die in staat zijn meer personeel aan het werk te zetten en niet wensen zich te binden aan een industriegroep, ongeacht of het een overheids- dan wel een particuliere groep is.

Later wanneer de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen zullen herzien zijn, kan een eenvoudiger oplossing worden gevonden door toepassing van het beginsel van de geldschieting op eenmansvennootschappen met beperkte aansprakelijkheid. Die oplossing is thans in studie genomen.

Het beheer van die overeenkomsten zal aan de G. O. M. W. als een opgedragen taak worden toevertrouwd. Zij zullen worden gesloten onder de verantwoordelijkheid van de Staatssecretaris voor Streekeconomie. Daartoe zal een kern voor technologische promotie van de zelfstandige ondernemingen worden opgericht. Het blijkt immers dat de inbreng van risicodragend kapitaal in de meeste gevallen afhankelijk zal zijn van een inspanning tot technologische innovatie of de verovering van nieuwe markten dank zij technologisch geavanceerde producten. De strategie-overeenkomst die daartoe moet worden gesloten met de onderneming is een toepassing van het beginsel van de contractuele planning. Parallel met die actie van een bijzondere

Réponse :

La formation de managers publics pour les besoins de l'initiative industrielle publique et de l'aide aux entreprises en difficultés et aux P. M. E. est inscrite au plan de relance, mais le C. M. A. W. a réservé pour une date ultérieure (qui sera vraisemblablement postérieure à la mise en place des institutions régionales) la définition du statut des managers publics et leur mode de recrutement.

Le C. E. R. W. a d'ailleurs annoncé qu'il émettra d'initiative un avis sur le sujet.

L'étude de système commandée au C. I. F. O. P. porte tant sur la formation complémentaire (post-graduate ou formation permanente) que sur la liaison avec les formations de départ. Elle vise à satisfaire non seulement les besoins du secteur public régional, mais également ceux des autres niveaux du pouvoir, sans exclure d'ailleurs les besoins du secteur privé. Il n'est pas d'usage en Belgique de restreindre la liberté de carrière ou d'emploi d'une personne qui fait l'effort d'acquiescer une formation. La façon dont celle-ci sera organisée et financée n'est pas l'objet de décision immédiate.

Question :

Au sujet de la promotion des entreprises indépendantes, il est demandé quelle est la nature du contrat conclu avec les entreprises? Quelle est la base légale des contrats? A qui sera confiée la gestion des contrats avant la régionalisation?

Réponse :

Une étude a été confiée à des juristes éminents afin de définir, dans le cadre des lois existantes, le meilleur moyen d'apporter des capitaux à risques à des entreprises indépendantes sans en prendre le contrôle. Une solution a été trouvée qui sauvegarde à la fois les intérêts publics, par la conclusion d'un contrat de stratégie, et l'indépendance de l'entreprise. Elle est de nature à satisfaire les petits entrepreneurs qui sont capables d'étendre l'emploi et ne désirent pas entrer dans les liens d'un groupe industriel, qu'il soit public ou privé.

Ultérieurement, lorsque les lois coordonnées sur les sociétés commerciales seront révisées, une solution plus simple pourra être trouvée en appliquant le principe de la commandite aux sociétés à responsabilité limitée d'une seule personne. Cette modalité est à l'étude.

La gestion de ces contrats sera confiée en mission déléguée à la S. D. R. W. Ils seront conclus sous la responsabilité du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale. Une cellule de promotion technologique des entreprises indépendantes sera créée à cet effet. Il apparaît en effet que l'apport de capitaux à risques sera dans la grande majorité des cas lié à un effort d'innovation technologique ou de conquête de nouveaux marchés dans un créneau technologique. Le contrat de stratégie à conclure à cet effet avec l'entreprise constitue une application du principe de la planification contractuelle. Parallèlement à cette action d'une nature particulière, l'offre de capitaux à risques aux conditions ordinaires (avec prise de contrôle partielle ou totale) aux entreprises désireu-

aard zal het aanbod van risicodragend kapitaal tegen de gewone voorwaarden (met gedeeltelijke of volledige controle) aan ondernemingen die zo'n associatie met de industriële overheidsgroep wensen, tot de normale activiteit van de G. O. M. W. en de toekomstige G. I. M. behoren.

Vraag :

Wat is het verschil tussen het krediet van 900 miljoen uitgetrokken op artikel 61.01 van afdeling 32 van titel II en wat uitgetrokken is op artikel 12.60 van afdeling 32, hoofdstuk I van Titel I?

Antwoord :

Artikel 12.60 van hoofdstuk I van afdeling 32 is een artikel voor lopende uitgaven en heeft betrekking op studiekosten. Artikel 61.01 van hoofdstuk VI van afdeling 32 is een artikel voor kapitaaluitgaven waarop lopende kosten niet mogen worden aangerekend. Het is bedoeld voor immateriële investeringen, d.w.z. uitgaven voor studies en ontwikkelingsspeurwerk die vermogensbestanddelen doen ontstaan als octrooirechten of rechten op industriële eigendom, know how, marketing enz. In sommige bijzondere gevallen, wanneer de studie rechtstreeks en onmiddellijk verband houdt met een latere investering, kunnen de studiebestedingen aangerekend worden op dit artikel. Bepaaldelijk wordt het aangewend voor studie-overeenkomsten die over meer dan één jaar lopen, want het krediet wordt gesplitst.

Vraag :

Over het krediet van 600 miljoen uitgetrokken op artikel 81.01 van afdeling 32 van hoofdstuk VIII van titel II wordt gevraagd :

1° Wat is het verschil met artikel 20 van het begrotingsontwerp?

2° Welke acties werden sinds het bijblad tot aanpassing van de kredieten voor 1977 ondernomen?

Antwoord :

1° Artikel 20 van het begrotingsontwerp heeft betrekking op de werken op het gebied van het water : 900,0 miljoen voor waterzuivering, 530,0 miljoen voor watervoorziening.

Artikel 81.01 heeft daarentegen betrekking op de inbreng van risicodragend kapitaal in innoverende ondernemingen, ongeacht het gebied waarop die innovatie betrekking heeft.

2° Het bijblad tot aanpassing van de kredieten voor 1977 is in november 1977 opgemaakt. Het is dan ook nog niet mogelijk een balans op te maken van de ondernomen acties, die meestal in het relanceplan zijn opgenomen.

Water

Vraag :

Kan de Minister bestek opmaken over de smeerpomp voor de met zout belast afval van de Solvayfabrieken te Charleroi?

Antwoord :

Over statuut en financiering van de smeerpomp voor de afvoer van met zout belaste afval van de Solvayfabrieken te Charleroi heeft de Regering nog geen beslissing getroffen.

ses d'une telle association avec le groupe industriel public fera l'objet des activités ordinaires de la S. D. R. W. et de la future S. R. I.

Question :

Quelle est la différence entre le crédit de 900 millions inscrit à l'article 61.01 de la section 32 du titre II et ce qui est prévu à l'article 12.60 de la section 32, chapitre I du titre I?

Réponse :

L'article 12.60 du chapitre I de la section 32 est un article d'opérations courantes et concerne des frais d'études. L'article 61.01 du chapitre VI de la section 32 est un article d'opérations de capital sur lequel ne peuvent s'imputer des frais courants. Il est destiné aux investissements immatériels c'est-à-dire à des dépenses d'études et de recherches développements qui sont constitutives d'éléments de patrimoine tels que droits de brevets ou de propriété industrielle, know how, marketing etc... Dans certains cas particuliers, si l'étude a un rapport direct et immédiat avec un investissement ultérieur, les dépenses d'études peuvent être imputées sur cet article. On l'utilise notamment pour des contrats d'études s'étendant sur plus d'une année car le crédit est dissocié.

Question :

Au sujet du crédit de 600 millions inscrit à l'article 81.01 de la section 32 du chapitre VIII du titre II, il est demandé :

1° Quelle est la différence avec l'article 20 du dispositif?

2° Quelle sont les actions entreprises depuis le feuillet d'ajustement de 1977?

Réponse :

L'article 20 du dispositif de la loi concerne les travaux en matière d'eau : 900,0 millions pour l'épuration d'eau, 530,0 millions pour la distribution.

L'article 81.01 concerne par contre des injections de capitaux à risques dans les entreprises innovatrices, quel que soit le domaine où cette innovation se situe.

2° Le feuillet d'ajustement de 1977 a été élaboré en novembre 1977 et il n'est dès lors pas encore possible de dresser un bilan des actions entreprises, qui sont reprises pour la plupart dans le plan de relance.

Eau

Question :

Le Ministre peut-il faire le point sur le tuyau d'évacuation des résidus salés des usines Solvay de Charleroi?

Réponse :

Le statut et le financement du tuyau d'évacuation des résidus salés des usines Solvay de Charleroi n'ont pas encore fait l'objet d'une décision du Gouvernement.

Sommigen maken gewag van de aard van de vervoerde stoffen om te stellen dat het om een riool voor afvalwater gaat die onder de bevoegdheid van het gewest valt en dus door de gewestelijke begroting gefinancierd moet worden. Anderen menen dat het, wegens de aangewende techniek, eerder om een pijpleiding gaat die bijgevolg door de toekomstige nationale maatschappij van de pijpleidingen moet worden aangelegd. Toch verschilt zij van de overige pijpleidingen doordat het vervoerde produkt en de transportdienst helemaal geen handelswaarde hebben.

Een beroep op die maatschappij om de aanleg op 's Rijks kosten te verrichten, zou overwogen kunnen worden om technische redenen, maar er is nog geen beslissing gevallen, hoewel de studie ver gevorderd is.

In feite gaat het om een grote hydraulische infrastructuur bestemd om het water van Sambre en Maas een beperkt zoutgehalte te waarborgen, dat beter strookt met de methode om rivierwater te behandelen. Volgens deze opvatting wordt geïnvesteerd ten behoeve van de gebieden stroomafwaarts, zowel in België als in het buitenland, die wensen gebruik te maken van het Maaswater na een zo goedkoop mogelijke behandeling. Ontzilting nu is een kostelijke behandeling. De nodige investering om de zoutafval van Charleroi met een pijp naar de Zeeschelde te brengen heeft hetzelfde doel, maar de middelen zijn anders dan die van de investeringen die beogen dezelfde verontreiniging in een groter watervolume op te lossen bij lage waterstand. De twee soorten van investeringen worden overwogen wegens de problemen die rijzen voor de gebieden en landen stroomafwaarts. De nationale aard van die infrastructuur blijkt er duidelijk uit.

Alle werk- en tracéhypothese zijn klaar.

Parallele kredieten

Vraag :

Hoe ver zijn de werken met behulp van parallelle kredieten voor 1975 en 1976 gevorderd ?

Antwoord :

a) Het speur- en ontwikkelingswerk, dat einde 1977 ten laste van de tranche 1975-1976 was begonnen, wordt voortgezet;

b) de systeemstudies voor de definitieve start (klassering B) zullen aan het einde van de zomer beschikbaar zijn; nadien zal het M. C. W. A. zich uitspreken;

c) een overeenkomst over het woningprogramma (1 047,0 miljoen) werd in december 1977 ondertekend. De start werd vertraagd door een formaliteit inzake programma-verschuiving die op 23 juni door de Ministerraad is geregeld;

d) wat betreft Libramont (stadspool), het dossier is bij de Inspectie van Financiën (25,0 miljoen).

Aanvullende inlichtingen zullen later in een bijlage worden verstrekt.

Algemeenheden

1. Vraag :

Hoe verliep de begroting van Waalse Aangelegenheden van 1976 tot 1978, in absolute cijfers en percentages ten opzichte van de algemene Rijksbegroting ?

Certains font état de la nature des substances transportées pour alléguer qu'il s'agit d'un égout d'eaux usées, qui relèverait d'une compétence régionale et dès lors, d'un financement par le budget régional. D'autres pensent, en raison de la technique utilisée, qu'il s'agit plutôt, d'un pipeline et envisagent sa réalisation par la future Société nationale des pipe-lines. Il se différencie cependant des autres pipe-lines par la valeur commerciale nulle du produit transporté et du service de transport.

Le recours à cette société pour réaliser l'ouvrage, aux frais de l'Etat, pourrait être envisagé pour des raisons techniques mais aucune décision n'est encore prise, quoique l'étude soit assez avancée.

Il s'agit en fait d'une grande infrastructure hydraulique destinée à assurer aux eaux de la Sambre et de la Meuse un taux de salinité réduit, mieux compatible avec les techniques de traitement d'eaux de rivière. Dans cette dernière conception, l'investissement est consenti au bénéfice des régions d'aval, tant belges qu'étrangères, qui désirent pouvoir utiliser l'eau de la Meuse après un traitement aussi peu coûteux que possible. Or, la désalinisation est un traitement coûteux. L'investissement nécessaire pour évacuer la saumure résiduaire de Charleroi par un tuyau la conduisant dans l'Escaut maritime poursuit donc le même objet, par d'autres moyens, que les investissements ayant pour but de diluer la même pollution dans un plus grand volume d'eau en période d'étiage. Les deux types d'investissements envisagés le sont en raison des problèmes qui se posent aux régions et pays d'aval. Le caractère national de cette infrastructure en résulte à l'évidence.

Toutes les hypothèses de travail et de tracé sont terminées.

Crédits parallèles

Question :

Quel est l'état d'avancement des travaux en matière de crédits parallèles pour 1975 et 1976 ?

Réponse :

a) Les recherches-développement engagées à la fin de l'année 1977 à charge de la tranche 1975-1976 se poursuivent;

b) les études de système avant l'engagement définitif (classement B) seront disponibles à la fin de l'été; le C. M. A. W. se prononcera ensuite;

c) le programme de logements (1 047,0 millions) a fait l'objet d'une convention signée en décembre 1977. L'engagement a été retardé par une formalité de report de programme, qui vient d'être réglée par le Conseil des Ministres du 23 juin;

d) En ce qui concerne Libramont (pôle urbain), le dossier se trouve à l'Inspection des Finances (25,0 millions).

Des informations complémentaires seront publiées ultérieurement en annexe.

Affaires générales

1. Question :

Quelle est l'évolution du budget des Affaires wallonnes de 1976 à 1978, en chiffres absolus et en pourcentage du budget global de l'Etat ?

Wat zal het bedrag voor 1979 zijn, niet percentsgewijs ten opzichte van de Rijksbegroting, maar in absolute cijfers tegen de in 1978 lopende prijs, met inbegrip van de weerslag van de voorlopige gewestvorming, indien deze in 1978 zou tot stand komen?

Antwoord :

De evolutie in 1977 en 1978 is meegedeeld. De gewestelijke begroting van 1976 is moeilijker te vergelijken.

De bedragen voor 1979 zijn nog niet vastgesteld voor de gewesten.

Op het tweede gedeelte van de vraag antwoordde de Minister van Waalse Aangelegenheden dat de begroting voor 1979 in twee fasen zou worden ingediend : de begroting zou worden ingediend zoals in 1978 en in bijbladen zou rekening worden gehouden met de komende gewestvorming.

2. Vraag :

Aan de leden van de Commissie is een vergelijkende tabel van de aangepaste begroting van Waalse Aangelegenheden van het begrotingsjaar 1977 en de begroting voor 1978 ter hand gesteld, alsmede een vergelijkende tabel van het investeringsprogramma en van de streefcijfers van het plan. Tussen het programma en de streefcijfers van het plan zijn grote verschillen aan te stippen. Zo wordt voor de wegen (gemeentewerken) het plan overschreden en blijft men er voor het water (zuivering en distributie) onder. Hoe is dat te verantwoorden?

Antwoord :

De streefcijfers zijn moeilijk te vergelijken met de cijfers van de begroting, want de nomenclaturen verschillen. Zo stemt de post « wegen » in hoofdzaak overeen met de gemeentewerken waarvoor via het Ministerie van Openbare Werken toelagen worden verstrekt. Die post was in de streefcijfers te laag geschat. De post « watervoorziening » was daarentegen tegenover de vraag te hoog geschat.

Wat de post « zuivering » betreft, heeft de beschikbaarheid van aanzienlijke overgedragen kredieten het mogelijk gemaakt in de begroting voor 1978 lagere bedragen in te schrijven zonder echter de verbintenissen te verminderen, integendeel.

3. Vraag :

In verband met de middelen voor de gewestvorming wordt gevraagd hoever het steunt met de overheveling van ambtenaren naar de gewesten. In 1975 was er sprake van de bestuurlijke regionalisatie van water en huisvesting. Voor sommige sectoren kan die regionalisatie zonder moeilijkheden gebeuren, o.m. voor water en bossen.

Anderzijds hebben vier burgemeesters van Waalse gemeenten initiatieven genomen in verband met de geografische decentralisatie van de besturen. Hoever staat het Ministerieel Comité voor Waalse Aangelegenheden daarmee? Zijn die voorstellen onderzocht? Is het niet te vrezen dat, bij ontstentenis van elke planning, alles te Brussel zou blijven? Er zouden bezwaren kunnen worden gemaakt door in het raam van de gewestvorming over te plaatsen ambtenaren. Is er gedacht aan uitzonderlijke stimulantia zoals gebeurd is bij de invoering van de gewestelijke spreiding in Groot-Brittannië en in Zweden (verplaatsings-, huisvestingspremies)?

Quelle sera l'enveloppe pour 1979, non en pourcentage du budget de l'Etat, mais en chiffres absolus au prix courant 1978, en y comprenant l'impact de la régionalisation provisoire au cas où elle serait réalisée en 1978?

Réponse :

L'évolution de 1977 et 1978 a été communiquée. Le budget régional de 1976 se compare plus difficilement.

Les enveloppes pour 1979 ne sont pas encore fixées pour les régions.

Le Ministre des Affaires wallonnes a répondu à la seconde partie de la question que le budget pour 1979 serait préparé en deux phases : le budget serait présenté comme en 1978 et des feuillets d'ajustement tiendraient compte de la régionalisation future.

2. Question :

Un tableau comparatif du budget des Affaires wallonnes de l'année budgétaire 1977 ajusté et du budget pour l'année 1978, ainsi qu'un tableau comparatif du programme d'investissement et des chiffres pilotes du plan a été remis aux membres de la Commission. On relève, entre le programme et les chiffres pilotes du plan, d'importantes différences. Ainsi, pour les routes (travaux communaux), le plan est dépassé; pour l'eau (épuration et distribution), le plan n'est pas atteint. Quelle en est la justification?

Réponse :

Les chiffres pilotes du plan se comparent malaisément aux chiffres budgétaires, car les nomenclatures sont différentes. Ainsi, le poste « routes » correspond, pour l'essentiel, aux travaux communaux subsidiés à l'intervention du Ministère des Travaux publics. Ce poste était sous-évalué dans les chiffres pilotes. Le poste « distribution d'eau » en revanche, était surestimé par rapport aux demandes.

Quant au poste « épuration », la disponibilité de reports importants de crédits a permis de réduire l'inscription budgétaire pour 1978 sans diminuer les engagements, au contraire.

3. Question :

Au sujet des instruments de la régionalisation, où en est le transfert de fonctionnaires vers les régions? En 1975, il était question de la régionalisation administrative en matière d'eau et de logement. Pour certains secteurs, cette régionalisation pourrait se faire sans difficultés, par exemple pour les eaux et forêts.

Par ailleurs, quatre bourgmestres de communes wallonnes ont pris des initiatives au sujet de la décentralisation géographique des administrations. Où en est le C. M. A. R. à ce sujet? A-t-on étudié ces propositions? N'est-il pas à craindre qu'en l'absence de toute procédure de planification, tout pourrait demeurer à Bruxelles? Des difficultés pourraient être soulevées par les fonctionnaires devant être déplacés dans le cadre de la régionalisation. A-t-on songé à des stimulants exceptionnels comme ceux qui ont été prévus lors de l'instauration de la régionalisation en Grande-Bretagne et en Suède (primes de déplacement, de logement)?

Antwoord :

De regionalisatie van de administratie zal geleidelijk gebeuren bij de oprichting van de definitieve instellingen; er worden echter nu reeds maatregelen aangekondigd voor de parastatale diensten voor de huisvesting. Eerstdaags wordt een wetsontwerp ingediend.

Het kernkabinet voor Waalse Aangelegenheden houdt zich met de kwesties van vestigingsplaats en overplaatsing, waarover sprake, bezig maar is nog niet over de hele lijn tot besluiten gekomen.

4. *Vraag :*

Is het de bedoeling, in het raam van de economische reconversie, per subgewest maatschappijen voor de omschakeling van de staalbekkens op te richten, of komt er slechts één enkele maatschappij voor heel Wallonië ?

Antwoord :

Die vraag hoort bij de bespreking van de begroting van Economische Zaken. Er is evenwel slechts in één enkele gewestelijke investeringsmaatschappij voor heel Wallonië voorzien.

5. *Vraag :*

Voor het wetenschappelijk en technologisch onderzoek krijgt de gewestelijke overheid geen politieke bevoegdheid. Volgens het verslag Defacq zou aan Wallonië momenteel in die sector slechts 22 % worden toegekend.

De middelen van het wetenschapsbeleid zouden op het communautaire of gewestelijke vlak moeten worden beheerd als bereikt het evenwicht moet worden.

Antwoord :

Het toegepast onderzoek is de voornaamste bron voor de werkgelegenheid scheppende technologische vernieuwing. De aanwending daarvan is één van de voornaamste gewestelijke aspecten van het industriebeleid. Het M. C. W. A. heeft zich vooral beziggehouden met de uitwerking van de resultaten van het ontwikkelingsonderzoek en de toepassing ervan bij de industrialisatie. Zijn herstelplan wil ook de omvang van die activiteit in Wallonië opvoeren.

6. *Vraag :*

Is het, wat de planning betreft, de bedoeling de bevoegdheden aan de gewesten over te dragen, bij voorbeeld door de Waalse afdeling van het planbureau naar Wallonië over te brengen ?

Door het gewestelijke plan los te maken van het nationale plan, zou men kunnen komen tot een striktere planning die een leidraad zou zijn voor de toekomstige Waalse Regering in 1980.

Antwoord :

De gewestvorming vergt een aanpassing van de wet van 15 juli 1970 houdende organisatie van de planning. Die hervorming is opgenomen in de regeringsverklaring.

7. *Vraag :*

Het schijnt dat de elektrificatie van de spoorweglijnen met groot verkeer niet opschiet zoals het plan 1976-1980 in uitzicht stelt. Hoever is dat plan juist gevorderd ?

Réponse :

La régionalisation de l'administration progressera par étapes lors de la mise en place des institutions définitives; mais déjà, des mesures sont annoncées en ce qui concerne les parastataux du logement. Un projet de loi sera déposé prochainement.

Le C. M. A. W. se préoccupe des problèmes de localisation et de déplacement qui ont été soulevés n'est pas encore arrivé à des conclusions complètes.

4. *Question :*

Dans le cadre de la réorientation économique, entend-on créer des sociétés de reconversion des bassins sidérurgiques par sous-région ou n'y aura-t-il qu'une seule société pour toute la Wallonie ?

Réponse :

Cette question relève de la discussion du budget des Affaires économiques. Cependant, il n'est prévu qu'une seule société régionale d'investissements pour l'ensemble de la Wallonie.

5. *Question :*

En ce qui concerne la recherche scientifique et technologique, la compétence politique échappe au pouvoir régional. Selon le rapport Defacq, la Wallonie ne se verrait actuellement attribuer que 22 % dans ce secteur.

Les instruments de la politique scientifique devraient être maîtrisés sur le plan communautaire ou régional si un rééquilibrage doit être atteint.

Réponse :

La recherche appliquée est la source principale de l'innovation technologique créatrice d'emplois. Le recours à cet instrument est un des aspects régionaux les plus importants de la politique industrielle. Le C. M. A. W. s'est occupé surtout d'assurer efficacement la transposition des résultats de recherche-développement et leur industrialisation. Son plan de relance vise également à accroître le volume de cette activité en Wallonie.

6. *Question :*

En ce qui concerne la planification, a-t-on l'intention de transmettre les compétences aux régions, par exemple en transférant en Wallonie la section wallonne du bureau du plan ?

En dissociant le plan régional du plan national, on pourrait en venir à une planification plus rigoureuse qui serait un guide pour le futur Gouvernement wallon en 1980.

Réponse :

La régionalisation appelle une adaptation de la loi du 15 juillet 1970 organisant la planification. Cette réforme est inscrite dans la déclaration gouvernementale.

7. *Question :*

L'électrification des lignes de chemins de fer de grandes communications, ne semble pas évoluer comme le prévoit le plan 1976-1980. Quel est le degré exact de réalisation de ce plan ?

Antwoord :

De vraag hoort thuis in de bespreking van de begroting van Verkeerswezen. De beschikbare inlichtingen bevestigen dat er een vertraging is in de uitvoering van het plan van de N. M. B. S.

8. *Vraag :*

Hoe ver staat het met de gewestelijke verdeling van de overheidsbestellingen (verslag van de Coördinatiecommissie van de overheidsbestellingen) ?

Antwoord :

Het M. C. W. A. heeft nog geen juiste en bijgehouden lijsten over de gewestelijke verdeling van de overheidsbestellingen.

9. *Vraag :*

Het groeipercentage van de gewestelijke begroting voor Wallonië ligt nu lager dan dat van de nationale begroting, wat het omgekeerde is van vroeger. Waaraan is die vertraging toe te schrijven ?

Antwoord :

Het bedrag van de gewestelijke begrotingen wordt vastgesteld door het Begrotingscomité. De vraag hoort dus in de algemene bespreking van de Rijksbegroting thuis.

10. *Vraag :*

In zijn inleidende toelichting spreekt de Minister van Waalse Aangelegenheden over gewestelijke bestedingen waartoe door de nationale Ministercomités werd beslist. Kan de lijst van die uitgaven worden meegedeeld ?

Antwoord :

Het gaat in hoofdzaak om de steun op grond van de expansiewetten en structurele hervormingen van ondernemingen, als de betrokken investeringen meer dan 400 miljoen bereiken (koninklijk besluit tot uitvoering van de wet van 1 augustus 1974).

De toelagen voor het aankopen en het bouwrijp maken van industriegronden behoren eveneens tot die categorie als het bedrag van de toelage meer dan 80 % bedraagt. Het M. C. E. S. C. treft die beslissingen.

II. — TEWERKSTELLING, HUISVESTING, GEZIN, HYGIENE EN VOLKSGEZONDHEID, ONTHAAL

1. Uittenzetting van de Minister van Sociale Voorzorg in zijn hoedanigheid van Staatssecretaris voor Sociale Zaken, toegevoegd aan de Minister van Waalse Aangelegenheden

De begroting voor Waalse Sociale Zaken behelst vijf grote sectoren : huisvesting, volksgesondheid, gezin, tewerkstelling en onthaal.

Wij zullen voor elke sector de voornaamste krachtdlijnen en prioriteiten onderzoeken die in de gewestelijke begroting voor 1978 terug te vinden zijn.

1) *Huisvestingsbeleid*

Eerst en vooral dient aan de grote inspanning te worden herinnerd welke op het stuk van volkswoningbouw in het Waalse gewest is geleverd.

Réponse :

La question relève de la discussion du budget des Communications. Les informations disponibles confirment l'existence d'un retard de réalisation du plan de la S. N. C. B.

8. *Question :*

Au sujet des commandes publiques, où en est la répartition régionale des commandes (rapport de la Commission de coordination des commandes publiques) ?

Réponse :

Le C. M. A. W. ne possède pas encore de relevés exacts et à jour sur la répartition régionale des commandes publiques.

9. *Question :*

Le taux de croissance du budget régional pour la Wallonie est maintenant en dessous du taux de croissance du budget national, situation inverse de ce qui était le cas précédemment. Quelles sont les causes de ce ralentissement ?

Réponse :

Les enveloppes des budgets régionaux sont fixées par le Comité du budget. La question relève donc de la discussion générale du budget de l'Etat.

10. *Question :*

Dans son exposé introductif, le Ministre des Affaires wallonnes a évoqué des dépenses régionales décidées par des Comités ministériels nationaux. La liste de ces dépenses peut-elle être communiquée ?

Réponse :

Il s'agit principalement des aides des lois d'expansion et des restructurations d'entreprises, lorsque les investissements concernés dépassent 400 millions (arrêté royal d'application de la loi du 1^{er} août 1974).

Les subventions pour l'acquisition et l'équipement de terrains industriels sont également dans ce cas lorsque le taux de subvention dépasse 80 %. Ces décisions sont prises par le C. M. C. E. S.

II. — EMPLOI, LOGEMENT, FAMILLE, HYGIENE ET SANTE, ACCUEIL

1. Exposé du Ministre de la Prévoyance sociale en sa qualité de Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales, adjoint au Ministre des Affaires wallonnes

Le budget des Affaires sociales wallonnes recouvre cinq grands secteurs : le logement, la santé publique, la famille, l'emploi et l'accueil.

Examinons brièvement, dans chaque secteur, les principales orientations et priorités que traduit le budget régional pour 1978.

1) *Politique du logement*

Il importe tout d'abord de rappeler l'effort important accompli dans le domaine de la construction de logements sociaux dans la région wallonne.

De aanpassingskredieten voor 1977 hebben het mogelijk gemaakt de vastleggingsmachtigingen voor de huisvestingsmaatschappijen met 600 miljoen te verhogen en de begroting voor 1978 brengt de vastleggingsmachtigingen van de nationale maatschappijen tot 11 731 miljoen voor Wallonië, d.i. 1 500 miljoen meer dan in de begroting voor 1977.

Er dient nog op een paar belangrijke verhogingen t.o.v. 1977 te worden gewezen. Wat de individuele tegemoetkomingen betreft, worden de kredieten voor de bouwpremies en premies voor de aankoop van volkswoningen van 500 miljoen op 722 miljoen gebracht; de kredieten voor de sanering en de verbetering van woningen worden van 142 miljoen tot 337 miljoen verhoogd. Ten slotte worden de kredieten voor de aanpassingswerken ter uitvoering van artikel 33 van de Huisvestingscode op 1 818 miljoen gebracht.

Er kan nog worden herinnerd aan bepaalde financiële doelstellingen die op het stuk van huisvesting en vooral van financiering van de volkswoningen worden nagestreefd.

Diepgaande wijzigingen in de economische en financiële conjunctuur maken het noodzakelijk dat men zich opnieuw over dat systeem bezint; immers, ingevolge het huidige stelsel moeten de steeds hogere kosten op de gebruiker worden verhaald, ten koste van de sociale inslag van dat beleid.

Deze hervorming moet terzelfdertijd slaan op de berekeningswijze van de huurgelden en op de wijzen van terugbetaling der leningen die met het oog op de aankoop van een onroerend goed door de sociaal gerechtigden zijn aangegaan.

Wat de structuurhervormingen in het bouwbedrijf betreft, moet de mogelijkheid om de regelmatige groei van deze sector te organiseren bij voorrang worden onderzocht, aangezien die sector beantwoordt aan fundamentele behoeften die op verre na niet gedekt zijn. Dit stelt voorop dat de overheid instrumenten in het leven roept die alles wat aan de huisvesting voorafgaat zullen controleren (structuur van de bouwkosten, neutralisering van de grondrenten) zodat de grondslagen kunnen worden gelegd voor een consensus die de sector kan beschermen tegen conjunctuurpolitieke maatregelen.

In dit opzicht moet de aandacht worden gevestigd op drie fundamentele punten :

a) de uitslag van de studie over de open industrialisering van de huisvesting waarmee het bestuur voor de huisvesting is belast, de inlichtingen die zijn ingewonnen in het kader van de herstructurering van de gewestelijke organen die acties voeren op het gebied van huisvesting, alsmede de resultaten van de studies van de G. O. M. op het stuk van het toegepaste onderzoek inzake stadsontwikkeling en de inventaris van bouwprodukten zullen aan de overheid instrumenten aan de hand doen om de meest juiste netto prijs in het kader van de op te dragen bestellingen steeds dichter te benaderen;

b) het wetsontwerp dat de huisvestingscode met bijzondere bepalingen voor het Waalse gewest inzake groepsbouw van sociale en middelgrote woningen aanvult, moet artikel 33 aanpassen aan de nieuwe indeling van de gemeenten in het gewest, en een nieuwe omschrijving van het begrip « groepsbouw » mogelijk maken ten einde die bouwvorm in de hand te werken; groepsbouw stemt tevens overeen met een poging tot ruimtelijke planning van die sector van de economische ontwikkeling;

c) ten slotte moet het wetsontwerp tot verlening van premies bij de aankoop van gronden die bestemd zijn voor de bouw van sociale woningen, de mogelijkheid bieden de plaatselijke overheid ertoe aan te zetten aanzienlijke opper-

Le feuilleton d'ajustement de 1977 a permis une augmentation de 600 millions des autorisations d'engagements destinées aux sociétés de logement et le budget pour 1978 porte les autorisations d'engagement des sociétés nationales à 11 731 millions pour la Wallonie, soit 1 500 millions de plus que le budget de 1977.

Il convient également de signaler quelques augmentations importantes par rapport à 1977. Ainsi, dans le secteur des aides individualisées, les crédits pour les primes à la construction et à l'achat de logements sociaux passent de 500 millions à 722 millions; les crédits relatifs à l'assainissement et à l'amélioration de l'habitat de 142 millions à 337 millions. Enfin, les crédits pour les travaux d'aménagement, en exécution de l'article 33 du Code du logement, sont portés à 1 818 millions.

Il n'est pas inutile de rappeler ici certains objectifs, relatifs à l'aspect financier, poursuivis dans le domaine du logement et, en premier lieu, le financement des logements sociaux.

Les modifications profondes de la conjoncture économique et financière imposent de repenser ce système; en effet, le mécanisme actuel conduit à répercuter sur l'utilisateur un coût sans cesse croissant au détriment du caractère social de cette politique.

Cette réforme doit concerner à la fois les modalités de calcul des loyers et de remboursement des emprunts contractés en vue de l'acquisition d'un immeuble par les attributaires sociaux.

En ce qui concerne les réformes des structures du secteur de la construction, il apparaît prioritaire d'examiner la possibilité d'organiser la croissance régulière de ce secteur, puisqu'il répond à des besoins fondamentaux qui sont loin d'être couverts. Cela implique, de la part des pouvoirs publics, la réalisation d'instruments de contrôle de ce qui se trouve en amont du logement (structure des coûts de la construction, neutralisation des rentes foncières), afin de pouvoir proposer les bases d'un consensus suffisant pour mettre ce secteur à l'abri des mesures de politique conjoncturelle.

A ce titre, trois interventions paraissent fondamentales :

a) les résultats de l'étude sur l'industrialisation ouverte du logement commandée à l'administration du logement, les informations recueillies dans le cadre des opérations qui vont être menées dans le cadre de la restructuration des organes d'action régionale en matière de logement, ainsi que les résultats de ses études de recherche appliquée en matière de développement urbain et d'inventaire des produits de la construction, fourniront aux pouvoirs publics des instruments de nature à approcher toujours davantage le plus juste prix dans le cadre des commandes à passer;

b) le projet de loi complétant le code du logement par des dispositions particulières à la région wallonne, en matière de constructions groupées d'habitations sociales et moyennes, doit adapter l'article 33 à la nouvelle configuration communale de la région et permettre une redéfinition de la notion de chantiers groupés, en vue de favoriser ce type de réalisation qui correspond aussi à une tentative de planification spatiale de ce secteur du développement économique;

c) enfin, le projet de loi accordant des primes à l'achat de terrains destinés à la construction de logements sociaux doit permettre, en incitant les autorités locales à acquérir des surfaces significatives de terrains dans les centres, à

vlakten in de centra aan te kopen en de gevolgen van de grondrente gedeeltelijk te neutraliseren en de programma's voor de bouw van sociale woningen die meer in de reeds verstedelijkte centra zijn gelegen, te ontwikkelen.

In afwachting dat die bepalingen worden aangenomen, wordt een krediet van 50 miljoen uitgetrokken om grondreserves voor de sociale woningbouw aan te leggen.

2) Sector volksgezondheid en gezin

Het beleid inzake volksgezondheid geschiedt volgens twee elkaar aanvullende krachtlijnen : enerzijds dient het bestaande ziekenhuisnet aangevuld en gestructureerd te worden, met inachtneming van het feit dat momenteel in onze kwantitatieve behoeften aan ziekenhuisbedden voorzien werd.

Anderzijds dient te worden uitgekeken naar bevredigende alternatieve oplossingen, die verzorging buiten het ziekenhuis mogelijk maken.

Daarom is het noodzakelijk de diensten voor huisverzorging van zieken te stimuleren.

Er worden dus nieuwe maatregelen in uitzicht gesteld ter verbetering van de thans ontoereikende toelagen voor de diensten gezins- en bejaardenhulp, waarvan de activiteiten ieder jaar toenemen (+ 11 % in 1977); in 1978 werden voor de particuliere diensten 580 miljoen en voor de overheidsdiensten 170 miljoen uitgetrokken.

De centra voor sociaal dienstbetoon die hun medewerking aan dat beleid kunnen verlenen door het verstrekken van aanvullende materiële en sociale hulp, zullen eveneens een betere subsidieregeling krijgen.

In de sector bejaarden wordt ernaar gestreefd die personen te behouden in het kader dat het best aan hun toestand en aan hun behoeften beantwoordt.

In dat perspectief wordt gestreefd naar de oprichting van verpleegtehuizen, terwijl ook de bouw van huisjes en de oprichting van centra voor gemeenschappelijke diensten wordt aangemoedigd.

De programmatie van de diensten voor geesteszieken dient te worden gezien in het raam van het beleid voor de vernieuwing van de psychiatrie : er wordt naar gestreefd een actieve behandeling waarbij opnemings in een inrichting tot het minimum wordt beperkt, in de plaats te stellen van het opnemen in grote inrichtingen; men wil tevens komen tot formules van gedeeltelijke opnemings ofwel overdag, (voor degenen die niet werken), ofwel 's nachts (voor werknemers). De vermindering van het aantal opnamen gaat gepaard met een stijging van het aantal ambulante verzorgde personen hetzij als preventieve maatregel, hetzij samen met een nakuur in de centra voor mentale gezondheid, die voortaan meer subsidies zullen krijgen.

In de sector openbare gezondheid worden inzake de behandeling van het huisvuil drie doeleinden nagestreefd :

- a) vrijwaring en zelfs herstel van een kwalitatief hoogstaand leefmilieu;
- b) een goed georganiseerde openbare dienst, die huisvuil tegen de kostende prijs kan ophalen en behandelen;
- c) bestrijding van de verspilling door terugwinning en hergebruik van afvalstoffen.

De studie inzake afvalstoffen waaraan de Waalse G. O. M. zopas de laatste hand heeft gelegd, legt een nauw verband tussen leefmilieu, openbaar beheer en de wil om de techno-

neutraliseren in partie la rente foncière et à permettre un développement des programmes de construction de logements sociaux situés davantage dans les centres déjà urbanisés.

En attendant l'adoption de telles dispositions, il a été prévu un crédit de 50 millions en vue de créer des réserves foncières destinées au logement social.

2) Secteur de la santé publique et de la famille

La politique menée en matière de santé publique se développe selon deux axes complémentaires. Il s'agit, d'une part, de compléter et de structurer le réseau des services hospitaliers, tout en sachant qu'aujourd'hui les besoins en lits d'hôpitaux sont quantitativement satisfaits.

Il s'agit, d'autre part, de prévoir des alternatives valables permettant la prise en charge en dehors du milieu hospitalier.

C'est pourquoi il s'impose d'encourager les services qui permettent le maintien des malades à leur domicile.

De nouvelles mesures sont donc prévues pour améliorer les subventions actuellement insuffisantes aux services d'aides familiales et d'aides seniors dont les activités s'accroissent chaque année (+ 11 % en 1977); 580 millions pour les services privés et 170 millions pour les services publics ont été prévus en 1978.

Les centres de services sociaux qui peuvent collaborer à cette politique en fournissant l'aide matérielle et sociale complémentaire, verront également leur régime de subvention s'améliorer.

Quant aux personnes âgées, on cherche à encourager leur maintien dans le cadre qui répond le mieux à leur état et à leurs besoins.

C'est dans cette optique que sont encouragées la création de homes soignants, la construction de maisonnettes et la création de centres de services communs.

La programmation des services pour malades mentaux s'inscrit dans la politique de renouveau en psychiatrie : à l'hébergement dans les grands asiles, on cherche à substituer un traitement actif, dans lequel l'hospitalisation est réduite au temps indispensable; on encourage également les formules d'hospitalisation partielle, soit de jour (pour les non travailleurs), soit de nuit (pour les travailleurs). La diminution du recours à l'hospitalisation va de pair avec une prise en charge du régime ambulatoire, soit préventive, soit en accompagnement de postcure dans les centres de santé mentale, dont les subventions seront améliorées.

Dans le secteur de l'hygiène publique, trois objectifs orientent la politique concernant le traitement des immondices, à savoir :

- a) la sauvegarde, voire le rétablissement d'un environnement de qualité;
- b) un service public bien organisé, en mesure de prendre en charge la collecte et le traitement des immondices au prix coûtant;
- c) la lutte contre le gaspillage par la récupération et le recyclage des déchets.

L'étude en matière de déchets que la S. D. R. W. vient de terminer lie étroitement qualité de l'environnement, gestion publique et volonté de développement technologique

logische en economische ontwikkeling van Wallonië te bevorderen; zij biedt de gelegenheid te beschikken over een wetenschappelijke basis alsmede over een instrument dat een programmatie van de investeringen en een planmatige indeling van het gehele grondgebied omvat.

Op het ontwerp-plan van de W. G. O. M. werd circa 2 miljard 500 miljoen uitgetrokken voor investeringen.

De 400 miljoen die in 1978 op de gewestelijke begroting werden uitgetrokken, zullen worden aangewend voor de eerste realisaties in het raam van die planning.

Op het gebied van de openbare slachthuizen heeft het algemeen subsidiëringsbeleid tot doel om enerzijds de subgewesten infrastructuur te verschaffen die aangepast zijn aan hun behoeften en aan hun ontwikkeling en anderzijds de subsidies aan te wenden als instrument van een algemeen beleid voor het bouwen van slachthuizen en voor de globale ontwikkeling van de vlessector in Wallonië.

In die zin wordt overleg gepleegd met de gemeenten en de intercommunale autoriteiten die een slachthuis bezitten ten einde de investeringen te programmeren die noodzakelijk zijn voor de vernieuwing en de modernisering van de uitrustingen tot in 1980. Hoewel dat overleg nog aan de gang is en derhalve nog geen definitieve beslissingen kunnen worden genomen, mag worden gezegd dat de beoogde programmatie door 60 % van de betrokken gemeenten gunstig onthaald werd.

Bovendien heeft de Minister van Volksgezondheid en Leefmilieu twee wetsontwerpen ingediend betreffende de hervorming van het veeartsenijkundig onderzoek. Bij die hervorming moet rekening worden gehouden met de gewestvorming. De ontwerpen moeten dan ook in die zin worden aangepast.

3) *Beleid van arbeidsvoorziening*

De zorgwekkende economische toestand zet ertoe aan een bijzondere inspanning te leveren voor de beroepsopleiding, die het onontbeerlijke instrument is voor een beleid van arbeidsvoorziening.

Aan het voor de lopende uitgaven uitgetrokken bedrag van 885 miljoen moet nog een bedrag van 725 miljoen worden toegevoegd. Het gaat om een overdracht uit 1976 die dit jaar moet worden aangewend.

Die bedragen moeten met name aangewend worden voor de uitkeringen aan personen die een beroepsopleiding voor volwassenen en aan werklozen die een opleiding in een technische school krijgen. De financiële tegemoetkomingen van de R. V. A. ten gunste van de erkende centra worden eveneens op dit artikel van de begroting uitgetrokken.

Op dat gebied zal ook een inspanning worden gedaan om de centra voor beroepsopleiding op volle toeren te laten draaien, zulks zowel wat de traditionele centra als de centra voor jongeren en de propaedeutische centra betreft.

Er zij ook opgemerkt dat het begrotingsartikel betreffende de tewerkstelling van werklozen door de overheid in de nationale begroting voor 1978 opgenomen is.

4) *Beleid inzake onthaal*

De uitgaven voor het onthaal mogen niet uit het oog worden verloren. Iedereen weet hoe belangrijk het onthaal van de gastarbeiders is voor Wallonië. Er wordt op de begroting een bedrag van 15,6 miljoen uitgetrokken. Op dit artikel worden allerlei vergoedingen en subsidies uitbetaald.

Thans wordt de hervorming van het onthaalbeleid bestudeerd. De subgewestelijke comités voor arbeidsvoorziening die hoe langer hoe meer bij de werkzaamheden in verband met het beleid van arbeidsvoorziening moeten worden betrokken, werden verzocht om ter zake voorstellen te doen.

et économique de la Wallonie; elle permet de disposer d'une base scientifique et d'un instrument comprenant une programmation des investissements et une planification sur tout le territoire.

Quelque 2 milliards 500 millions d'investissements sont prévus dans le projet de plan de la S. D. R. W.

En 1978, 400 millions ont été inscrits au budget régional et seront affectés aux premières réalisations dans le cadre de cette planification.

Enfin, en ce qui concerne les abattoirs publics, la politique générale d'octroi de subsides tend, d'une part, à ce que les sous-régions disposent d'infrastructures correspondant à leurs besoins et leur développement et, d'autre part, à ce que les subsides puissent s'inscrire dans une politique d'ensemble d'implantation des abattoirs et de développement global du secteur de la viande en Wallonie.

Dans ce sens, une concertation avec les communes et les autorités intercommunales disposant d'un abattoir a été entreprise afin de programmer les investissements nécessaires à la rénovation et à la modernisation des installations et des équipements jusqu'en 1980. Bien que cette concertation ne soit pas encore achevée et, dès lors, que les choix définitifs ne puissent être arrêtés, il convient de signaler que 60 % des communes contactées ont répondu favorablement à cette initiative de programmation.

D'autre part, deux projets de loi visant la réforme de l'expertise vétérinaire ont été présentés par le Ministre de la Santé publique et de l'Environnement. Une réforme en la matière doit tenir compte de la régionalisation et il convient d'adapter les projets en conséquence.

3) *Politique de l'emploi*

La situation économique préoccupante incite à valoriser tout particulièrement l'instrument indispensable de la politique de l'emploi que constitue la formation professionnelle.

A ce sujet, si le poste relatif aux dépenses courantes prévoit un montant de 885 millions, un montant de 725 millions doit s'y ajouter; il s'agit d'un report de 1976 qu'il convient d'utiliser cette année.

Ces sommes doivent notamment contribuer au paiement des avantages accordés aux personnes bénéficiant d'une formation professionnelle pour adultes et aux chômeurs bénéficiant d'une formation dans une école technique. Relèvent également de ce poste budgétaire les interventions financières de l'O. N. Em. pour les centres agréés.

Un effort sera également fourni en cette matière afin que les centres de formation professionnelle de l'O. N. Em. puissent fonctionner à plein régime, tant dans les centres traditionnels que dans ceux consacrés aux jeunes et dans les centres propédeutiques.

Il convient également de signaler que le poste budgétaire concernant l'occupation des chômeurs par les pouvoirs publics est repris au budget national en 1978.

4) *Politique de l'accueil*

Les dépenses en matière d'accueil ne doivent pas être perdues de vue. Nul n'ignore l'importance, pour la Wallonie, de l'accueil des immigrés. Un montant de 15,6 millions est prévu au budget. Il s'agit d'un poste réservé aux indemnités et subsides divers.

La réforme de la politique d'accueil est actuellement à l'étude. Les comités subrégionaux à l'emploi, qui doivent de plus en plus être associés aux travaux réalisés dans le cadre de la politique d'emploi, ont été invités à formuler des propositions en la matière.

2. Bespreking

Tewerkstelling

Vraag :

Welke bevoegdheid heeft de Staatssecretaris voor Sociale Zaken op het stuk van de subregionale tewerkstellingscomités ?

Hoe zullen die comités zich verhouden tot de R. V. A. wanneer de hervorming van die dienst ten uitvoer zal zijn gelegd ?

Antwoord :

De bevoegdheid van de Staatssecretaris voor Sociale Zaken inzake de subregionale tewerkstellingscomités is bepaald bij artikel 30bis tot 30undecies van het koninklijk besluit van 20 december 1963 dat de werking van de subregionale comités regelt.

Die bevoegdheid strekt zich o.m. uit tot :

- de coördinatie en de algemene oriëntatie van de subregionale comités voor de geregionaliseerde aangelegenheden;
- de vaststelling van het aantal en de benoeming van de leden die de representatieve werkgevers- en werknemersorganisaties vertegenwoordigen en de andere leden;
- de benoeming van de voorzitters en secretarissen;
- de goedkeuring van het huishoudelijk reglement.

De Staatssecretaris richt zijn aandacht op de toekomstige samenhang tussen de comités in de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening na de hervorming van deze laatste. Samen met zijn collega van Tewerkstelling en Arbeid zal hij de maatregelen bestuderen die desgevallend zullen moeten genomen worden om de moeilijkheden welke die hervorming mocht meebrengen, op te lossen.

De Staatssecretaris kan bovendien alle kwesties inzake tewerkstelling aan de subregionale comités voorleggen.

Vraag :

Bestaan er contacten tussen de R. V. A. en het departement van Nationale Opvoeding, en meer in het bijzonder met de vakscholen ?

Antwoord :

Op 9 mei heeft een bijeenkomst van vertegenwoordigers van de R. V. A. en van het Ministerie van Nationale Opvoeding plaatsgehad om in de toekomst tot een betere samenwerking tussen de departementen te komen. Een volgende vergadering is gepland voor begin september. De Minister zal ervoor zorgen dat die contacten tot concrete maatregelen leiden.

Hij vestigt de aandacht op de rol van de subregionale tewerkstellingscomités in die verhouding tewerkstelling-onderwijs.

Verscheidene comités werken in die zin en vroegen o.m. vertegenwoordigers van het Ministerie van Nationale Opvoeding om in hun comité zitting te nemen.

Vraag :

De hervorming van de instellingen en de reorganisatie van de R. V. A. zouden, wanneer zij niet goed samenhangen, tot gevolg kunnen hebben dat de bevoegdheid van sommige subregionale tewerkstellingscomités zich over ver-

2. Discussion

Emploi

Question :

Quelle est la compétence du Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales en matière de comités subrégionaux de l'emploi ?

Comment ces comités s'articuleront-ils avec l'O. N. Em. lorsque la réforme de cet Office sera réalisée ?

Réponse :

La compétence du Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales pour les Comités subrégionaux de l'emploi est fixée à l'article 30bis à 30undecies de l'arrêté royal du 20 décembre 1963 réglant le fonctionnement des Comités subrégionaux.

Cette compétence s'étend notamment :

- à la coordination et à l'orientation générale des Comités subrégionaux de l'emploi pour les matières régionalisées;
- à la fixation du nombre et à la nomination des membres représentant les organisations représentatives des employeurs et des travailleurs et autres membres;
- à la nomination des présidents et des secrétaires;
- à l'approbation du règlement d'ordre intérieur.

L'articulation future des comités avec l'office national de l'emploi après la réforme de ce dernier retient l'attention du Secrétaire d'Etat. Il ne manquera pas d'examiner avec son collègue de l'Emploi et du Travail, les mesures qu'il conviendra éventuellement de prendre pour rencontrer les difficultés qui pourraient naître suite à cette réforme.

Le Secrétaire d'Etat peut, en outre, saisir les Comités subrégionaux de l'emploi de toutes les questions en matière d'emploi.

Question :

Existe-t-il une liaison entre l'O. N. Em. et le département de l'Education nationale, plus spécialement les écoles professionnelles ?

Réponse :

Une réunion entre des représentants de l'O. N. Em. et du Ministère de l'Education nationale s'est tenue le 9 mai en vue pour le début du mois de septembre. Le Ministre veille les départements. Une prochaine réunion est d'ailleurs prévue pour le début du mois de septembre. Le Ministre veillera à ce que ces contrats débouchent sur des mesures concrètes.

Il attire l'attention sur le rôle des Comités subrégionaux à l'emploi dans cette relation emploi-enseignement.

Plusieurs comités ont entrepris des travaux en ce sens en invitant notamment des représentants du Ministère de l'Education nationale à siéger dans leur Comité.

Question :

La réforme des institutions et la restructuration de l'O. N. E.m., mal articulées, pourraient avoir pour effet que la compétence de certains Comités subrégionaux à l'emploi s'étendrait sur plusieurs sous-régions. Ces sous-régions

scheidene subgewesten zou uitstrekken. Die subgewesten zouden dan niet meer beschikken over studies over de structuur van de werkgelegenheid in hun gebied.

Antwoord :

De Minister zegt dat zijn volle aandacht gaat naar de mogelijke samenhang van de hervorming van de subregionale tewerkstellingscomités met de reorganisatie van de Staat.

In dit verband zal het, om de instellingen te vereenvoudigen, misschien aangewezen zijn het aantal subregionale tewerkstellingscomités aan te passen aan het aantal subgewesten.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid is bevoegd voor de vaststelling van het aantal subregionale comités en van hun ambtsgebied (na advies van de Staatssecretaris).

De Minister zal de aandacht daarop vestigen als de vraag rijst.

Vraag :

In zijn uiteenzetting stelt de Minister dat de begroting voor de door de overheid tewerkgestelde werklozen in 1978 opnieuw nationaal wordt. Is het de bedoeling die begroting voor 1979 te regionaliseren ?

Antwoord :

Het is zo te verstaan dat de begroting voor de tewerkstelling van werklozen door de overheid in 1978 opnieuw nationaal wordt.

Voor 1979 zal die aangelegenheid geregeld worden tijdens de werkzaamheden voor de gewestvorming.

Vraag :

De toelage aan de R. V. A. in verband met de werkgelegenheid waarin artikel 42.01 voorziet, is bestemd voor de beroepsopleiding en « andere uitgaven inzake tewerkstelling » (cfr. p. 77 van de begroting).

De toelagen voor beroepsopleiding zijn verminderd, terwijl de andere stijgen : hoe zijn deze laatste verdeeld ?

Antwoord :

a) Medische en psychotechnische onderzoeken	7 000 000 F
b) Tegemoetkoming bij de oprichting, de uitbreiding en de overschakeling van ondernemingen (toepassing van het koninklijk besluit van 20 december 1963, art. 76 tot 81)	40 000 000 F
c) Tegemoetkoming in het loon van moeilijk te plaatsen werklozen (toepassing van het koninklijk besluit van 20 december 1963, art. 53 tot 58)	470 000 F
d) Tegemoetkoming in de kosten van nieuwe installatie van de werkloze werknemers (toepassing van het koninklijk besluit van 20 december 1963, art. 59 tot 67)	90 000 F
e) Tegemoetkoming in het loon van door de overschakeling van hun onderneming getroffen werknemers (toepassing van het koninklijk besluit van 20 december 1963, art. 68 tot 75)	200 000 F

ne disposeraient dès lors plus d'études sur la structure de l'emploi dans leur ressort.

Réponse :

Le Ministre se dit très attentif sur l'éventuelle liaison de la réforme des Comités subrégionaux à l'emploi à la réorganisation de l'Etat .

Dans cette optique, il s'indiquera peut-être, dans un souci de simplifier les structures institutionnelles, d'adapter le nombre des Comités subrégionaux à l'emploi au nombre des sous-régions.

Le Ministre de l'Emploi et du Travail est compétent dans la détermination du nombre et du ressort des comités subrégionaux (après avis du Secrétaire d'Etat).

Le Ministre attirera l'attention si la question se pose.

Question :

Le Ministre, dans son exposé, dit que le budget pour les chômeurs mis au travail par les pouvoirs publics redevient national en 1978. Entend-on régionaliser ce budget pour 1979 ?

Réponse :

Il faut comprendre que le budget affecté à la mise au travail des chômeurs par les pouvoirs publics redevient national en 1978.

Les travaux de régionalisation régleront cette question pour 1979.

Question :

La subvention à l'O. N. Em. en matière d'emploi prévue à l'article 42.01 est affectée à la formation professionnelle et à d'autres dépenses en matière d'emploi » (cfr. p. 77 du budget).

Les subventions de formation professionnelle ont diminué tandis que les autres augmentent : comment se répartissent ces dernières ?

Réponse :

a) Examens médicaux et psychotechniques	7 000 000 F
b) Intervention à la création, l'extension ou la reconversion d'entreprises (application de l'arrêté royal du 20 décembre 1963, art. 76 à 81)	40 000 000 F
c) Intervention dans la rémunération des chômeurs difficiles à placer (application de l'arrêté royal du 20 décembre 1963, art. 53 à 58)	470 000 F
d) Intervention dans les frais de réinstallation des travailleurs en chômage (application de l'arrêté royal du 20 décembre 1963, art. 59 à 67)	90 000 F
e) Intervention dans la rémunération des travailleurs touchés par la reconversion de leur entreprise (application de l'arrêté royal du 20 décembre 1963, art. 68 à 75)	200 000 F

f) Tegemoetkoming in het loon van sommige gediplomeerden tijdens de stageperiode (toepassing van het koninklijk besluit van 20 december 1963, art. 117bis)	670 000 F	f) Intervention dans la rémunération de certains diplômés pendant la période de stage (application de l'arrêté royal du 20 décembre 1963, art. 117bis)	670 000 F
g) Bijzondere premie aan werkgevers die stagiairs in dienst nemen (toepassing van artikel 13 van de wet van 30 maart 1976 betreffende de maatregelen tot economisch herstel, en van het koninklijk besluit van 10 januari 1977 — <i>Belgisch Staatsblad</i> van 21 januari 1977 — in uitvoering van dat artikel)	66 800 000 F	g) Prime spéciale accordée aux employeurs engageant des stagiaires (application de l'article 13 de la loi du 30 mars 1976 relative aux mesures de redressement économique, et de l'arrêté royal du 10 janvier 1977 — <i>Moniteur belge</i> du 21 janvier 1977 — Pris en exécution de cet article)	66 800 000 F
h) Tegemoetkoming in het loon van minder-validen (toepassing van het koninklijk besluit van 20 december 1963, art. 81bis)	770 000 F	h) Intervention dans le salaire des handicapés (application de l'arrêté royal du 20 décembre 1973, art. 81bis)	770 000 F
i) Gewestelijke raadgevende commissies en subgewestelijke comités voor arbeidsvoorziening (toepassing van het koninklijk besluit van 20 december 1963, art. 18 tot 30undecies) en kosten van allerlei studies over de arbeidsmarkt	11 000 000 F	i) Commissions consultatives régionales et comités subrégionaux de l'emploi (application de l'arrêté royal du 20 décembre 1963, art. 18 à 30undecies) ainsi que les frais de diverses études-emplois	11 000 000 F
	127 000 000 F		127 000 000 F

Huisvesting

Vraag :

Twee koninklijke besluiten regelen de procedure tot inschrijving voor het verkrijgen van een sociale woning. Die besluiten worden in Wallonië slecht toegepast. Zullen schikkingen worden genomen om de huisvestingsmaatschappijen te verplichten de reglementering na te leven ?

Antwoord :

Het is wellicht nuttig eraan te herinneren dat een sociale woning bestemd is om mensen met een bescheiden inkomen te helpen zich in een gezond en geriefelijk kader te ontplooiën.

De bijzondere omstandigheden waarin die mensen verkeren, ongeacht of die verband houden met hun gezin, hun beroep, hun gezondheid of hun economische toestand, bemoeilijken vaak hun normale inschakeling in de maatschappij; dat euvel moest worden verholpen door die mensen de zekerheid te geven dat zij een sociale woning kunnen huren.

Bovendien is er veel meer vraag naar dergelijke woningen dan aanbod en in sommige gevallen wordt blijk gegeven van willekeur bij de toewijzing.

Om daarin verandering te brengen werd het koninklijk besluit van 16 december 1975, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 15 april 1977, uitgevaardigd waarbij de toewijzing van sociale woningen voor het Waalse gewest wordt geregeld.

De bij die regeling ingevoerde controlemiddelen zijn enerzijds het register der aspirant-huurders en anderzijds het woningregister.

De inschrijving van de aanvragen en de toekenning van de vacante woningen worden in de beide registers vermeld. Deze staan ter beschikking van het publiek en worden door de Regeringscommissaris gecontroleerd.

Indien de aspirant-huurders menen dat het te lang duurt alvorens hun aanvraag wordt ingewilligd, kunnen zij het register der aspirant-huurders en het woningregister raad-

Logement

Question :

Deux arrêtés royaux fixent la procédure d'inscription en vue d'obtenir un logement social. Ces arrêtés sont mal appliqués en Wallonie. Des dispositions seront-elles prises pour forcer les sociétés de logement à respecter la réglementation ?

Réponse :

Il est utile de rappeler que le logement social est destiné à aider les personnes à revenus modestes à s'épanouir dans un cadre sain et confortable.

De plus, leur situation particulière, qu'elle soit familiale, professionnelle, économique ou physique constitue souvent un handicap à leur insertion normale dans la société; il était nécessaire que soit corrigé ce déséquilibre en garantissant à ces personnes l'accès à la location des logements sociaux.

Le nombre de demandes introduites dépasse en outre sensiblement le nombre de logements vacants et certaines désignations de locataires se font de façon partisane.

C'est en vue d'assainir cette situation qu'a été édicté l'arrêté royal du 16 décembre 1975, modifié le 15 avril 1977, réglementant pour la Wallonie l'attribution des logements sociaux.

Les moyens de contrôle mis en œuvre par cette réglementation sont d'une part le registre des candidats-locataires et d'autre part le registre des logements.

L'inscription de la demande et l'attribution de logements vacants sont portées sur ce jeu de deux registres, tenus à la disposition du public et contrôlés par le Commissaire du Gouvernement.

Dans ce cadre, les candidats locataires ont la faculté, s'ils estiment que leur demande tarde à recevoir une suite favorable, de consulter le registre des candidats-locataires et

plegen om na te gaan of aanvragen die na de hunne werden ingediend of minder prioritair waren, niet werden ingewildig vóór de hunne.

Dat is in wezen een democratische controle.

De Minister werd er eveneens van op de hoogte gebracht dat sommige maatschappijen zich terughoudend tonen bij de toepassing van die regeling of dat zij die van haar fundamenteel doeleinde trachten af te wenden.

Wanneer de Minister kennis krijgt van dergelijke gevallen, wordt de Nationale Huisvestingsmaatschappij verzocht op te treden. Door een sociaal inspecteur wordt ter plaatse een onderzoek ingesteld om de gegrondheid van de klachten na te gaan.

Sommige aspirant-huurders hebben zich tot het Hoog Comité van Toezicht gewend om die praktijken, die in strijd zijn met de koninklijke besluiten van 16 december 1975 en 15 april 1977, aan te klagen. Het door het Hoog Comité ingestelde onderzoek is aan de gang.

De Minister is zich van die scheefgetrokken toestand bewust en heeft daarom opdracht gegeven steekproeven te verrichten bij de regelmatig ingeschreven aspirant-huurders om uit te maken of het om uitzonderlijke gevallen gaat dan wel of het een algemeen verschijnsel is.

Naar gelang van de resultaten welke die steekproef, die thans aan de gang is, zal opleveren, neemt de Minister zich voor de nodige beslissingen te nemen om de bestaande reglementering te doen naleven en, zo nodig, strengere maatregelen voor te stellen.

Dergelijke maatregelen kunnen evenwel slechts genomen worden op grond van een wettelijke bepaling; daar houdt de werkgroep « Huisvesting » van het Ministerieel Comité voor Waalse Aangelegenheden zich mee bezig.

Vraag :

Het beleid inzake sociale huisvesting is in wezen blijkbaar traditioneel opgevat en gericht op kwantitatieve behoeften, zonder rekening te houden met de behoeften inzake sociale integratie in het gewest of de gemeente.

Antwoord :

De drie delen van het door de Minister gevoerde beleid inzake sociale huisvesting, zoals het in de regionale begroting is voorgesteld, bestrijken een zo ruim gebied en impliceren zo belangrijke hervormingen dat het de Minister niet dienstig leek op dit ogenblik nieuwe initiatieven in overweging te nemen.

De thans aangevatte financiële, institutionele en structurele hervormingen moeten immers bij voorrang worden gerealiseerd.

Vraag :

De noodzakelijke gemeenschappelijke infrastructuur in de gebieden waar sociale woningen gevestigd zijn, zou door de huisvestingsmaatschappijen en niet meer door de gemeenten moeten worden aangelegd.

Antwoord :

Om de bewoners van sociale woonwijken over een gemeenschappelijke infrastructuur te laten beschikken, heeft de Minister maatregelen genomen die erop neerkomen dat de erkende maatschappijen tot 60 % toelagen kunnen krijgen voor de aanleg van gemeenschappelijke voorzieningen en het optrekken van collectieve installaties en gebouwen.

le registre de logements pour vérifier si des demandes postérieures ou moins prioritaires n'ont pas été honorées avant la leur.

Il s'agit en l'occurrence d'un contrôle essentiellement démocratique.

Le Ministre a également été avisé que certaines sociétés marqueraient des réticences à appliquer cette réglementation ou tentaient de la détourner de son objectif fondamental.

Dans ces cas et lorsque le Ministre en a connaissance, l'intervention de la S. N. L. est demandée et un inspecteur social mène une enquête sur place afin de vérifier le bien-fondé des réclamations.

Certains candidats-locataires se sont adressés au Comité supérieur de contrôle pour dénoncer cette pratique contraire aux arrêtés royaux des 16 décembre 1975 et 15 avril 1977. Une enquête par ce dernier est en cours pour l'instant.

Conscient de ces anomalies, le Ministre a par ailleurs commandé un sondage auprès des candidats-locataires régulièrement inscrits en vue de déterminer s'il s'agit d'un phénomène marginal ou généralisé.

En fonction des résultats de ce sondage, qui est en cours de dépouillement, il envisage de prendre les décisions qui s'imposent afin de faire respecter la réglementation et, si le besoin s'en fait sentir, des mesures plus strictes seront proposées.

De semblables mesures ne sont toutefois possibles que par l'instauration d'une disposition légale, ce dont le groupe de travail « Logement » du C. M. A. W. s'occupe.

Question :

La conception de la politique du logement social semble essentiellement traditionnelle, axée sur les besoins quantitatifs, sans tenir compte des besoins d'intégration sociale dans la région ou l'entité.

Réponse :

Les trois volets de la politique du logement social poursuivis et définis dans la présentation du budget régional couvrent un tel champ d'action et portent sur des réformes à ce point importantes qu'il n'a pas semblé utile au Ministre d'envisager pour l'instant des initiatives nouvelles.

Il importe en effet de réaliser en priorité les réformes financières, institutionnelles et structurelles qui sont actuellement sur le métier.

Question :

L'infrastructure communautaire nécessaire aux zones d'habitations sociales devrait pouvoir être réalisée par les sociétés de logement et non plus être laissée aux communes.

Réponse :

En vue de la mise à disposition des habitants des cités de logements d'une infrastructure communautaire, le Ministre a pris des mesures qui permettent l'octroi aux sociétés agréées d'un subside de 60 % pour la construction d'équipements communs, d'installations et constructions à caractère collectif.

Die bijzondere maatregelen zijn vervat in artikel 6 van het koninklijk besluit van 8 oktober 1975 tot vaststelling, voor het Waalse gewest, van de wijze van toepassing van artikel 33 van de Huisvestingscode.

Vraag :

De openbare instellingen voor de huisvesting hadden sinds lang moeten geregionaliseerd zijn. Hoever staat men op dat gebied ?

Antwoord :

De wetteksten tot regionalisering van de openbare instellingen voor de huisvesting (N. M. H., N. L. M., N. I. H.) werden goedgekeurd door het Ministerieel Comité voor de Waalse Aangelegenheden; daarover wordt thans overleg gepleegd tussen de gewesten. De regionalisering van die instellingen vergt met name de verdeling van het patrimonium en het personeel. Dat overleg is derhalve belangrijk.

Bovendien werden die instellingen door nationale wetten in het leven geroepen en kunnen dus enkel door een nationale wet worden ontbonden.

Vraag :

De bouwsector maakt deel uit van de industriële sector. Is dat een nationale materie of een geregionaliseerd aspect van de industriële sector ?

Antwoord :

In het kader van zijn huisvestingsbeleid heeft de Minister zich inderdaad tot doel gesteld de industrialisering van de woningbouw te bevorderen.

Zulks lijkt hem belangrijk, omdat het misschien tot minder dure oplossingen kan leiden die zouden worden toegepast door het plaatsen van bestellingen voor de uitvoering van het nieuwbouwprogramma.

Initiatieven ter zake komen tot stand enerzijds via de actie « huisvesting » van de gewestelijke overheid en anderzijds dank zij rechtstreekse onderhandelingen. Ten slotte zullen, in een aanverwante sector, op initiatief van de Minister en bij wijze van proef huizen voor bejaarde echtparen worden gebouwd door sommige O. C. M. W.

In sectoren die met de bouw verwant zijn, zoals die van de verwarming met zonne-energie en de door de stad geleverde verwarming, worden thans bepaalde acties gevoerd bij wijze van proef of om de verspreiding ervan te bevorderen (Presles, Bernalmont, enz.).

Wat de regionalisering van de industriële bouwsector betreft, het gaat inderdaad om een nationale sector en tot op heden wordt de regionalisering ervan in geen enkele tekst voorgesteld.

Vraag :

Welke terugslag had de verhoging van het B. T. W.-tarief op de prijs voor het bouwen van sociale woningen ?

Antwoord :

De wijziging van het B. T. W.-tarief op 1 januari 1978 heeft ongetwijfeld invloed uitgeoefend op de activiteit van de nationale maatschappijen.

Ces mesures particulières font l'objet de l'article 6 de l'arrêté royal du 8 octobre 1975 fixant, pour la région wallonne, les modalités d'application de l'article 33 du Code du logement.

Question :

Les organismes publics de logement devraient être régionalisés depuis longtemps. Où en est-on ?

Réponse :

Les textes de loi portant régionalisation des organismes de logement (S. N. L., S. N. T. et I. N. L.) ont été approuvés par le Comité ministériel des Affaires wallonnes et font actuellement l'objet d'une concertation inter-régionale. La régionalisation de ces organismes exige notamment le partage du patrimoine et la répartition du personnel, d'où l'importance de cette concertation.

De plus, ces organismes ont été créés par des lois nationales et ne peuvent donc être dissous que par une loi nationale.

Question :

Le secteur de la construction fait partie du secteur industriel. S'agit-il d'une matière nationale ou d'un aspect régionalisé du secteur industriel ?

Réponse :

Dans le cadre de la politique du logement, le Ministre s'est effectivement fixé comme objectif de mener une action au niveau de l'industrialisation du logement.

Cette action lui semble importante dans la mesure où elle pourrait déboucher sur des solutions moins coûteuses qui seraient appliquées dans le cadre des commandes à passer en vue de réaliser le programme de construction de logements neufs.

Ceci se réalise, d'une part, au travers des actions « logement » des autorités régionales et d'autre part, par des négociations directes. Enfin, dans un secteur voisin, à l'initiative du Ministre, des chantiers expérimentaux de maisons pour couples âgés seront entrepris par certains C. P. A. S.

Dans des secteurs voisins de la construction, tel celui du chauffage solaire et du chauffage urbain, des actions d'expérimentation et de promotion sont en cours (Presles, Bernalmont, ...).

En ce qui concerne le secteur industriel de la construction, il s'agit d'un secteur national et, à ce jour, aucun texte n'envisage sa régionalisation.

Question :

Quelle est l'incidence de la hausse de la T. V. A. sur le coût de la construction des logements sociaux ?

Réponse :

La modification des taux de T. V. A. intervenue à la date du 1^{er} janvier 1978 a eu une influence certaine sur l'activité des sociétés nationales.

Daarom hebben de Minister en zijn collega's onmiddellijk gereageerd ten einde de vroegere regeling te bevestigen en aan te passen en aldus de invloed van de B. T. W. zowel bij verhuring als bij verkoop ongedaan te maken. De uitwerking van die eventuele aanpassing van de staatstegevoetkoming zal echter enige tijd vragen.

Thans reeds houdt de algemene directie van het Bestuur van de Huisvesting zich actief met het probleem bezig en zij stelt alles in het werk om een volledig dossier te kunnen voorleggen aan het M. C. R. S. C.

Vraag :

In artikel 61.01 van titel II is een krediet van 50 miljoen uitgetrokken voor het aanleggen van grondreserves voor het bouwen van volkswoningen. Is dat voor 1978 bedoeld? Wie zal die kredieten mogen gebruiken?

Antwoord :

Het gewest kan die gronden rechtstreeks aankopen ofwel de ondergeschikte openbare besturen subsidies verlenen voor de aankoop van die gronden.

Tot op heden werd ter zake een operatie verricht door het verlenen van een subsidie aan de gemeente Yvoir.

Die subsidie (75 % van de door het aankoopcomité geraamde prijs) is slechts verleend mits een overeenkomst werd getekend.

Die overeenkomst bepaalt de bestemming van de aangekochte onroerende goederen. Deze moeten bestemd worden voor de bouw van woningen met een sociaal karakter en van installaties of gebouwen voor collectief gebruik of met een sociaal-cultureel belang.

Voorts regelt de overeenkomst het werkelijke en blijvende beschikkingsrecht van de overheid over de grond door een eventuele verkoop door de gemeente afhankelijk te maken van de terugbetaling van het overeenkomstige gedeelte van de subsidie.

Ten slotte zal de winst die de gemeente met die gronden zal maken — afgezien van het geval van vervreemding — in de eerste plaats dienen om het gedeelte van de aankoopsprijs dat door de gemeente werd gedragen, terug te betalen en vervolgens om de investeringen die zij op die plaats zal verrichten, te financieren.

Ofschoon ook aan andere formules kan worden gedacht, neemt de Minister zich voor die bepaalde formule te gebruiken in 1978 bij de aanwending van het hier bedoelde krediet. Tot op heden werd nog tot geen enkele operatie besloten.

Het gezinsbeleid

Vraag :

De inleiding van de Minister bevat niets inzake gezinsbeleid, alhoewel uit een studie blijkt dat Wallonië de oudste bevolking ter wereld heeft.

Antwoord :

Overeenkomstig het koninklijk besluit van 8 januari 1975 hebben de bevoegdheden van de Minister inzake gezinsbeleid betrekking op de organisatie van steunmaatregelen voor de gezinnen op het materiële en sociale vlak. Daarbij zij opgemerkt dat andere sectoren van het gezinsbeleid van andere, nationaal gebleven departementen afhangen. Dit is het geval met de gezinsbijslag, de steun voor kinderen (N. W. K.), de jeugdbescherming. Er bestaat trouwens een interdepartementale werkgroep, opgericht op initiatief van de Minister van Volksgezondheid, en belast met de coördinatie van het gezinsbeleid.

C'est pourquoi, le Ministre et ses collègues ont réagi immédiatement en vue de confirmer et d'adapter la décision antérieurement en vigueur, afin de neutraliser les effets de la T. V. A. tant à la location qu'à la vente. Toutefois, la mise au point des modalités de cette adaptation éventuelle de l'intervention de l'Etat demandera un certain temps.

Dès maintenant, la direction générale de l'Administration du Logement s'occupe activement du problème et met tout en œuvre afin de constituer le dossier complet qui doit être soumis au C. M. C. E. S.

Question :

A l'article 61.01 du titre II, est inscrit un crédit de 50 millions en vue de créer des réserves foncières pour la construction de logements sociaux. Est-ce pour l'année 1978? Qui pourra utiliser ces crédits?

Réponse :

C'est la région qui peut soit acquérir directement ces terrains soit subsidier les pouvoirs publics subordonnés pour réaliser cette acquisition.

Jusqu'à présent, une opération a été réalisée par une subvention à la commune d'Yvoir.

La subvention (75 % de l'estimation du comité d'acquisition) était subordonnée à la signature d'une convention.

Cette convention fixe la destination des biens immobiliers acquis, qui doivent être destinés à des logements de type social et à des installations ou des constructions à caractère collectif et d'intérêt social ou culturel.

D'autre part, elle règle la maîtrise réelle et permanente du sol par les pouvoirs publics en assujettissant toute vente qui serait éventuellement faite par la commune au remboursement de la quote-part de la subvention.

Enfin, les bénéfices que la commune va retirer des sols, hors le cas de l'aliénation, couvriront tout d'abord le remboursement de la quotité du prix d'acquisition que la commune a supportée et ensuite, les investissements qu'elle sera amenée à réaliser sur le site.

Bien que d'autres formules soient imaginables, c'est celle-ci que le Ministre compte utiliser en 1978 pour l'utilisation du crédit. Aucune opération n'a encore été décidée.

La politique familiale

Question :

L'introduction du Ministre ne contient aucun élément en matière de politique familiale alors qu'il appert d'une étude que la population wallonne est la plus vieille du monde.

Réponse :

Les compétences du Ministre en matière de politique familiale portent aux termes de l'arrêté royal du 8 janvier 1975, sur l'organisation de mesures d'aide aux familles dans le domaine social et matériel. Il faut remarquer que d'autres secteurs de la politique familiale dépendent d'autres départements restés nationaux. C'est le cas des allocations familiales de l'aide à l'enfance (O. N. E.) et de la protection de la jeunesse. Il existe d'ailleurs un groupe de travail interdépartemental, à l'initiative du Ministre de la Santé publique, chargé de coordonner la politique familiale.

Welke zijn nu de steunmaatregelen voor de gezinnen in het sociale en materiële vlak ?

Het gaat hier hoofdzakelijk om diensten voor gezins- en bejaardenhulp, zowel openbare als particuliere, waarvan de regels en de toelagen bij koninklijk besluit van 16 oktober 1975 bepaald zijn. Het aantal gepresteerde uren voor bijstand aan gezinnen in moeilijkheden neemt nog voortdurend toe en talrijke O. C. M. W's nemen zelf het initiatief tot het oprichten van een eigen dienst. Het is mijn bedoeling om de ontwikkeling van die diensten maximaal te steunen, ondanks de budgettaire beperkingen. Die diensten werpen zich trouwens meer en meer op als wezenlijke elementen voor een geïntegreerd beleid van bijstand en thuisverzorging.

Het koninklijk besluit van 13 juni 1974 maakt het mogelijk subsidies te verlenen aan verschillende particuliere sociale diensten die in de behoeften van de gezinnen voorzien.

Het koninklijk besluit van 8 februari 1977 maakt het mogelijk steun te verlenen aan centra voor huwelijksconsultatie en gezinsbegeleiding en voorlichtingscentra over contraceptie.

Er worden eveneens toelagen verleend op grond van het koninklijk besluit van 10 april 1952 dat de erkenningsvoorwaarden bepaalt voor tehuizen voor het onthaal en de zedelijke aanpassing van jonge vrouwen.

Voor alleenstaande (en zelfs « geslagen ») vrouwen zullen in de loop van 1978 twee nieuwe initiatieven goedgekeurd worden.

De andere toelagen zijn bedoeld om nieuwe initiatieven te bevorderen en op dit terrein ondernemen acties te evalueren.

In het demografische vlak wenst de Minister in te gaan op de besluiten van het Poliwa-rapport over de demografische toestand van Wallonië.

Er werd ook een overeenkomst getekend met het doel om met gebruikmaking van de informatica een doorlopende inventaris op te maken van de maatregelen inzake gezinsbeleid.

Vraag :

Wat zijn die centra voor maatschappelijk werk ? Aan de hand van welke criteria worden zij erkend en hoe liggen zij verspreid ? Hoe zijn de toelagen verdeeld tussen de particuliere (van openbare en particuliere aard) en de openbare sector ?

Antwoord :

Die centra zijn erkend bij koninklijk besluit van 13 juni 1974. Zij hebben als opdracht « om, volgens de methoden van het beroepsmatig maatschappelijk werk, de personen en de gezinnen die erom verzoeken, sociale en psycho-sociale hulp te bieden met het doel de noodsituaties op te heffen of te verbeteren, die hun sociale ontplooiing beletten ».

De toelagen die aan de erkende centra worden verleend, bestaan uit :

- 1) een bijdrage in de loonkosten van de sociale werkers (ten minste drie per centrum);
- 2) een jaarlijkse forfaitaire werkingstoelage.

Om erkend te worden moet een centrum een V. Z. W. zijn, of opgericht zijn door een landsbond of een verbond van ziekenfondsen, zoals bepaald in de wet op de Z. I. V. De centra dienen voor elkeen toegankelijk te zijn, onafhankelijk van zijn ideologische, filosofische of godsdienstige strekking.

Er bestaan voor het ogenblik 38 erkende centra; 33 ervan hangen af van ziekenfondsfederaties en 5 van V. Z. W's.

Quels sont les mesures d'aide aux familles dans le domaine social et matériel ?

Il s'agit essentiellement des services d'aides familiales et seniors tant publics que privés qui sont réglementés et subventionnés par l'arrêté royal du 16 octobre 1975. Le nombre d'heures prestées pour venir en aide aux familles en difficulté ne cesse d'augmenter actuellement, de nombreux C. P. A. S. prenant l'initiative de créer leur propre service. L'objectif est d'assurer au maximum le développement de ces services malgré les contraintes budgétaires, d'autant plus que ceux-ci s'inscrivent de plus en plus comme des éléments essentiels pour une politique intégrée d'aide et de soins à domicile.

L'arrêté royal du 13 juin 1974 permet de subsidier divers services sociaux privés répondant aux besoins des familles.

L'arrêté royal du 8 février 1977 permet quant à lui de soutenir des centres de consultations conjugales, de guidance des familles et d'information à la contraception.

Des subventions sont également accordées sur base de l'arrêté royal du 10 avril 1952, qui détermine les conditions d'agrément des maisons d'accueil et de réadaptation morale pour jeunes femmes.

Deux nouvelles initiatives s'adressant aux femmes isolées (ou même « battues ») seront agréées au cours de l'année 1978.

Les autres subsides visent à encourager des initiatives nouvelles et à évaluer les actions développées à ce niveau.

Dans le domaine démographique, le Ministre souhaite donner une suite aux résultats du rapport « Poliwa » sur la situation démographique de la Wallonie.

De plus, un contrat a été signé ayant comme objectif la mise sur pied d'un inventaire permanent des mesures de politique familiale à partir de moyens informatiques.

Question :

Que sont ces centres de service social ? Quels sont les critères d'agrément de ces centres ? Comment sont-ils répartis ? Comment les subsides sont-ils répartis entre les secteurs privés (d'ordre public et privé) et publics ?

Réponse :

Il s'agit des centres agréés en vertu de l'arrêté royal du 13 juin 1974. Ils ont pour mission « d'accorder, selon les méthodes de service social professionnel, aux personnes et aux familles qui en font la demande une aide sociale et psycho-sociale destinée à surmonter ou améliorer les situations critiques qui entravent leur épanouissement ».

Les subventions accordées aux centres agréés consistent :

- 1) en une intervention dans les frais de rémunération des travailleurs sociaux (au moins 3 par centre);
- 2) en une subvention forfaitaire annuelle de fonctionnement.

Pour être agréé, le centre doit être constitué sous la forme d'une A. S. B. L. ou être créé par une union nationale ou une fédération de mutualités telles que définies dans la loi sur l'A. M. I. Les centres doivent être accessibles à chacun quelle que soit son appartenance idéologique, philosophique ou religieuse.

Il y a actuellement 38 centres agréés dont 33 dépendent de fédérations mutualistes et 5 d'A. S. B. L.

De verdeling van de toelagen staat in rechtstreeks verband met het aantal sociale werkers dat in elk centrum erkend is en dus ook van de omvang van de werkzaamheden.

Volksgesondheid

Vraag :

Aan de behoefte aan ziekenhuisbedden zou volgens de Minister kwantitatief voldaan zijn. Die verklaring wordt evenwel tegengesproken door een studie van de U. C. L. Waarop steunt de Minister. Hoe is de toestand inzake kwalitatieve behoeften ?

Antwoord :

Bij toepassing van de wet op de ziekenhuizen, worden de normen voor de programmatie van de ziekenhuisbedden op nationaal vlak vastgesteld, nadat het advies is ingewonnen van de deskundigen van de Nationale Commissie voor de Ziekenhuisprogrammatie; die normen werden verplicht gesteld bij koninklijk besluit van 21 maart 1977.

Wanneer men die cijfers toepast op de 11 sectoren (elk met ongeveer 200 000 inwoners, behalve Luik en Charleroi), waarin Wallonië is ingedeeld, kan men vaststellen dat de normen overal werden overschreden in vergelijking met het erkende aantal bedden, en nog meer indien men rekening houdt met de plannen die zijn opgevat. Dit rechtvaardigt artikel 4 van de in de Senaat goedgekeurde wet, waardoor de beginselakkoorden waarop nog geen begin van uitvoering is gevoegd, opnieuw onderzocht kunnen worden :

Voor de diensten C, D en I (Chirurgie, Geneeskunde en intensieve verpleging) :

Programmatiesectoren	Aantal bedden		
	erkend	bestaand	in ont-werp
Tournai	667	1 095	249
Ath-Soignies	486	646	69
Mons	781	1 066	- 19
La Louvière	641	980	6
Waals-Brabant	679	542	99
Charleroi	1 509	2 542	504
Namur-Dinant	949	1 332	375
Luxemburg	632	620	228
Huy-Waremme	393	350	108
Liège	1 871	2 277	2 566
Verviers	700	1 024	- 69

Onze inspanning dient voor het ogenblik gericht te zijn op het kwalitatieve vlak. Het komt er in de eerste plaats op aan het bestaande net zodanig in te richten, dat een optimaal gebruik wordt bereikt door een oordeelkundige spreiding van diensten en uitrusting.

Uit dit oogpunt wil de Minister de opbouw van een pyramidale structuur bevorderen : de elementaire verpleging zou door een plaatselijk ziekenhuis aan 50 000 inwoners worden verstrekt, een sectorieel ziekenhuis zou gespecialiseerde verpleging verstrekken aan 200 000 inwoners en een suprarregionaal ziekenhuis zou instaan voor de extra-gespecialiseerde verzorging.

Daartoe is het nodig te streven naar overeenkomsten tussen instellingen die afhangen van verschillende inrichtende machten, waarbij die instellingen elkaar kunnen aanvullen.

Onze investeringsinspanningen zijn trouwens meer gericht op de herinrichting van de bestaande ziekenhuizen.

La répartition des subventions accordées est directement liée au nombre de travailleurs sociaux agréés dans chaque centre et donc au volume d'activité de ce centre.

Santé publique

Question :

Selon le Ministre, en matière d'hospitalisation, les besoins en nombre de lits seraient quantitativement satisfaits. Cette déclaration est cependant contredite par une étude émanant de l'U. C. L.. Sur quoi se base le Ministre ? Qu'en est-il des besoins qualitatifs ?

Réponse :

En application de la loi sur les hôpitaux, les normes de programmation de lits hospitaliers sont déterminées au niveau national après avis des experts constituant la Commission nationale de programmation; ces normes ont été rendues obligatoires par l'arrêté royal du 21 mars 1977.

Lorsque l'on applique ces chiffres aux 11 secteurs (200 000 habitants chacun environ, sauf Liège et Charleroi) selon lesquels on a découpé la Wallonie, on constate un dépassement général des normes par rapport aux lits agréés, et encore plus net si l'on tient compte des projets en cours. Ceci justifie l'article 4 de la loi du 27 juin 1978, qui permet de reconsidérer les accords de principe non encore suivis d'un début d'exécution.

Pour les services C, D, I (Chirurgie, Médecine, Soins intensifs)

Secteurs de programmation	Nombre de lits		
	justifiés	existants	en projet
Tournai	667	1 095	249
Ath-Soignies	486	646	69
Mons	781	1 066	- 19
La Louvière	641	980	6
Brabant wallon	679	542	99
Charleroi	1 509	2 542	504
Namur-Dinant	949	1 332	375
Luxembourg	632	620	228
Huy-Waremme	393	350	108
Liège	1 871	2 277	2 566
Verviers	700	1 024	- 69

L'effort doit actuellement porter sur le plan qualitatif. Il s'agit d'abord d'organiser le réseau existant afin d'en assurer une utilisation optimale en répartissant judicieusement l'implantation des services et des équipements.

C'est dans cette optique qu'est encouragée la création d'une structure pyramidale dans laquelle l'hôpital local offre les soins de base à 50 000 habitants, l'hôpital de secteur, des soins spécialisés à 200 000 habitants et l'hôpital supra-régional, des soins hyper-spécialisés à environ 1 million d'habitants.

A cette fin, il faut susciter la réalisation d'accords de complémentarité entre institutions relevant de pouvoirs organisateurs différents.

Par ailleurs, l'effort d'investissement portera davantage sur le reconditionnement des hôpitaux existants.

Er wordt ten slotte een belangrijke inspanning geleverd om onze ziekenhuizen toe te rusten met therapeutische en diagnoseapparatuur die ons door de ontwikkeling van de medische wetenschap en van de techniek wordt aangeboden. Daarom kan de zogenoemde « zware » medische apparatuur, zoals de scanner, voor 100 % gesubsidieerd worden.

Immigratie

Vraag :

Het is een feit dat de vreemdelingen ertoe hebben bijgedragen dat de economische situatie van Wallonië « minder slecht » is.

Thans is er sprake van de immigratie af te remmen. Wat is de houding van de Regering terzake ?

Antwoord :

Sinds 1 augustus 1974 is de inwijking stopgezet; toch zijn er uitzonderingen op die regel mogelijk (hooggespecialiseerde personen, contingent gezinsvereniging).

In 1977 werden in Wallonië 771 vergunningen met inwijking (598 A, 173 B) en 1 882 zonder inwijking (1 827 vergunningen A en 55 vergunningen B) verleend.

De Staatssecretaris treedt alleen op wanneer beroep is ingesteld.

In 1977 waren er 111 gevallen van beroep : 49 ervan werden gunstig en 62 ongunstig beantwoord.

Voor de eerste maanden van 1978 kregen slechts 21 op de 64 aanvragen een gunstig advies.

Vraag :

Voor het onthaalbeleid is een zeer gering bedrag uitgetrokken (15,6 miljoen). Hoe wordt het gebruikt ? Kan de Minister uitleg verstrekken over het beleid dat hij inzake onthaal denkt te voeren en de rol bepalen van de gemeentelijke overheid ten opzichte van het centrale gezag ?

Antwoord :

Het voor het onthaal van de immigranten uitgetrokken bedrag is ondanks de beperkingen op elke stijging van de lopende uitgaven gestegen met meer dan 15 % ten opzichte van 1977; zulks onderstreept duidelijk het belang dat de Minister hecht aan de vraagstukken inzake onthaal van de immigranten. De kredieten worden als volgt gebruikt : voor de subsidiëring van verenigingen of instellingen die zich actief bezig houden met de integratie van gastarbeiders en hun gezinnen, die hun aanpassing vergemakkelijken en de verstandhouding tussen Belgen en vreemdelingen verbeteren, evenals voor de publikatie van informatiebrochures voor gastarbeiders in hun moedertaal.

Toelagen aan gemeentediensten voor taallessen behoren eveneens tot de mogelijkheden, evenals toelagen aan gemeenten en aan overheidsdiensten voor de uitgave van publikaties ten behoeve van de gastarbeiders en aan de gewestelijke onthaalcomités, de gemeentelijke adviesraden en de door de gastarbeiders opgerichte verenigingen.

Ook kan de aankoop van didactisch materiaal voor de organisatie van taallessen ten behoeve van immigranten door die kredieten worden gedekt.

Bovendien moeten die toelagen dienen voor de tegemoetkoming in de reiskosten van de gezinsleden van de gastarbeiders evenals voor het verlenen van vergoedingen aan personen die de gastarbeiders moreel of godsdienstig moeten steunen.

Enfin, un important effort est fait pour doter les hôpitaux des appareils de diagnostic et de thérapeutique que le développement de la science médicale et de la technique met à notre disposition et c'est dans cette optique que les appareils médicaux dits « lourds » tel le scanner, peuvent être subsidiés à 100 %.

Immigration

Question :

Les étrangers, c'est un fait, ont contribué à ce que la situation économique de la Wallonie soit « moins mauvaise ».

Il est actuellement question de freiner l'immigration. Quelle est la position du Gouvernement à cet égard ?

Réponse :

L'immigration est arrêtée depuis le 1^{er} août 1974; toutefois, des exceptions à cette règle ont été prévues (personnes hautement qualifiées, contingent regroupement familial).

En 1977 en Wallonie, 771 permis avec immigration (598 A, 173 B) ont été accordés et 1 882 sans immigration (1 827 permis A et 55 permis B).

L'intervention du Secrétaire d'Etat se manifeste au niveau des recours.

En 1977, sur 111 recours introduits : 49 ont reçu une réponse favorable et 62 ont reçu une réponse défavorable.

Pour les premiers mois de 1978, sur 64 demandes, 21 seulement ont reçu un avis favorable.

Question :

Le montant prévu pour la politique d'accueil des immigrants est dérisoire (15,6 millions). Quelle en est l'utilisation ? Le Ministre peut-il exposer la politique qu'il compte suivre en matière d'accueil et y définir le rôle des pouvoirs communaux par rapport au pouvoir central ?

Réponse :

Le budget affecté à l'accueil des immigrés, malgré les restrictions apportées à toute augmentation des dépenses courantes, a connu une progression de plus de 15 % par rapport au budget de 1977, ce qui souligne l'importance que le Ministre attache aux problèmes de l'accueil des immigrés. Les crédits seront utilisés à la subvention des associations ou organismes déployant des activités en vue d'intégrer les travailleurs migrants et leurs familles, de faciliter leur adaptation et d'améliorer la compréhension entre Belges et étrangers, ainsi qu'à la publication de brochures d'information pour travailleurs migrants dans les langues utilisées par ceux-ci.

L'octroi de subventions aux services communaux pour les cours de langues est également prévu, de même qu'aux communes et aux services publics pour l'édition de publications à l'attention des travailleurs migrants et aux Comités régionaux d'accueil, aux Conseils consultatifs communaux et aux associations créées par les travailleurs migrants.

L'achat de matériel didactique pour l'organisation de cours de langues à l'intention des immigrés pourra également être couvert par ces crédits.

En outre, ces subsides devront servir à l'intervention dans les frais de voyage de la famille du travailleur migrant ainsi qu'à l'octroi d'indemnités aux personnes appelées à aider moralement et religieusement les travailleurs migrants.

Vraag :

Waarin wil het « Centre d'initiation pour réfugiés et étrangers » de gastarbeiders « inwijden » ? Wat is de geografische en ideologische spreiding van de activiteiten van dat centrum ? Volgens welke criteria worden de subsidies verleend ? Hoeveel personen stelt het centrum tewerk ?

Antwoord :

Het « Centre d'Initiation pour réfugiés et étrangers » is een V. Z. W. die zich bezig houdt met de huisvesting en de integratie van de gastarbeiders. Het wil ze beter vertrouwd maken met het economische, sociale en culturele leven van ons land, ze zo nodig leren lezen en schrijven en ze taalondericht geven.

Voor het Waalse gewest worden in de provincie Luik zeven taalleergangen (naar rato van tien personen per leer-gang) gegeven. In de provincie Henegouwen zijn er vijf taalleergangen met tien personen per leergang. In Waals Brabant is er één taalleergang met eveneens tien personen per leergang.

Het personeel van die v.z.w. bestaat uit twee voltijds en een halftijds tewerkgestelde personen die het administratieve gedeelte volledig voor hun rekening nemen. Er zijn in totaal elf belangloze leraars (zeven voor Luik, twee voor Henegouwen en twee voor Waals-Brabant).

Vraag :

In verband met de morele en godsdienstige steun aan de gastarbeiders wordt gevraagd :

- de spreiding van die steun over de vreemdelingen te geven;
- wat het respectieve aandeel is van de lekenraadgevers en van de aalmoezeniers en hoeveel personeelsleden daarbij zijn betrokken;
- waar die steun wordt verleend ?

Antwoord :

Voor het Waalse gewest ontvangen vier personen een vergoeding voor morele steun en zestien personen voor godsdienstige steun aan de gastarbeiders (2 imans, 2 dominees en 12 priesters of paters).

In 1977 werd aan de morele raadgevers en aan de aalmoezeniers een bedrag van 982 277 F, resp. 3 626 779 F verleend.

Het werkterrein van die personen is heel wat ruimer dan hun woonplaats. Aan de juiste woonplaats mag dan ook niet teveel belang worden gehecht.

De lekenraadgevers zijn als volgt verspreid : 1 te Charleroi, 2 te Luik en 1 te Rixensart.

14 aalmoezeniers treft men aan in Henegouwen en 2 te Luik.

Slachthuizen**Vraag :**

De vleeskeuringen in de slachthuizen zijn in Wallonië strenger dan in Vlaanderen, waardoor de concurrentiepositie van Wallonië wordt verzwakt. Vooral de openbare slachthuizen worden er door getroffen, aangezien in Wallonië het overgrote deel van de slachthuizen door de overheid wordt geëxploiteerd, terwijl ze in Vlaanderen hoofdzakelijk in handen van particulieren zijn.

Antwoord :

De oneerlijke concurrentie tussen de private en de (in Wallonië overwegend) openbare slachthuizen steunt hoofd-

Question :

A quoi le Centre d'initiation pour réfugiés et étrangers veut-il « initier » les travailleurs étrangers ? Quelle est la répartition géographique et idéologique des activités de ce Centre ? Selon quels critères les subsides sont-ils accordés ? Combien de personnes occupe le Centre ?

Réponse :

Le « Centre d'initiation pour réfugiés et étrangers » est une A. S. B. L. qui s'occupe de l'installation et de l'intégration des travailleurs immigrés. Il a pour objectif de promouvoir l'initiation à la vie économique, sociale et culturelle du pays, y compris l'organisation des cours d'alphabétisation et de langue.

Pour la région wallonne sont donnés, pour la province de Liège, 7 cours de langues (à raison de 10 personnes par cours), pour la province de Hainaut, 5 cours de langues (à raison de 10 personnes par cours) et pour le Brabant wallon, 1 cours de langues (à raison de 10 personnes par cours).

Le personnel de cette A. S. B. L. est composé de 2 personnes à temps plein et d'une personne à mi-temps, qui s'occupent de toutes les questions administratives. Les enseignants, au nombre de 11 (7 pour Liège, 2 pour le Hainaut, 2 pour le Brabant wallon) sont des bénévoles.

Question :

Au sujet de l'aide morale et religieuse accordée aux travailleurs étrangers, il est demandé :

- de faire la ventilation de cette aide entre les étrangers;
- quelle est la part respective des conseillers moraux et des aumôniers et quel est le personnel affecté;
- quelle est la localisation ?

Réponse :

Pour la région wallonne, 4 personnes perçoivent une indemnité pour l'aide morale et 16 personnes pour l'aide religieuse apportée aux travailleurs étrangers (2 imans, 2 pasteurs et 12 abbés ou pères).

La somme accordée en 1977 aux conseillers moraux et aux aumôniers s'élevait respectivement à 982 227 F et à 3 626 779 F.

Le champ d'activité de ces personnes dépasse très largement le lieu de leur domicile. Il ne faut dès lors pas s'attacher trop à la localisation de leur domicile.

Les conseillers moraux se répartissent comme suit : 1 à Charleroi, 2 à Liège et 1 à Rixensart.

Quant aux aumôniers, on en dénombre 14 dans le Hainaut et 2 à Liège.

Abattoirs

Les expertises sanitaires dans les abattoirs sont plus strictes en Wallonie qu'en Flandre, ce qui fausse la concurrence au détriment de la Wallonie. Ce sont surtout les abattoirs publics qui sont affectés puisqu'en Wallonie la grande majorité des abattoirs est exploitée par les pouvoirs publics alors que les abattoirs flamands sont principalement privés.

Réponse :

La concurrence déloyale entre les abattoirs privés et les abattoirs publics (majoritaires en Wallonie) se base essen-

zakelijk op twee factoren : de sanitaire fraude en de daaruit voortvloeiende fiscale fraude in de private slachthuizen.

Statistiek van het sanitaire geknoei :

— wegens cysticercosis of blaaswormziekte afgewezen dieren :

in Wallonië : ca. 0,4 %.
in Vlaanderen : ca. 0,03 %.

— als voor het verbruik ongeschikt afgewezen dieren :

— voor de openbare slachthuizen : 0,24 %.
— voor de private slachthuizen : 0,02 %.

De veelbetekenende verschillen zijn hierdoor te verklaren dat de dierenartsen-keurders in de private slachthuizen per geslacht stuk vee worden betaald, zodat hun onafhankelijkheid inzake keuring met gewaarborgd is.

Bovendien is ons meegedeeld dat in bepaalde private slachthuizen het slachten gebeurt buiten de nochtans verplichte aanwezigheid van de dierenarts-keurder.

De Minister hoopt dat het recente koninklijk besluit van 14 juni 1978 betreffende de openingsuren van de private en openbare slachthuizen, en de herziening van de wet van 5 september 1952 betreffende de vleeskeuring zowel de aanwezigheid van de dierenartsen-keurders bij het slachten als hun onafhankelijkheid bij het vervullen van hun taak zullen waarborgen.

Vraag :

Zal het net van openbare slachthuizen in Wallonië uitgebreid worden, of zal het ontstaan van een net van private slachthuizen bevorderd worden ? Is het de bedoeling een vestigingsplan op te leggen en de slachthuizen verder te groeperen zodat zij op het nationale en het internationale vlak kunnen concurreren ? Wat zijn de bedoelingen van de Staatssecretaris op dat stuk ?

Antwoord :

1) Het valt te betreuren dat voor artikel 25 van de wet van 1952 nooit een uitvoeringsbesluit is uitgevaardigd dat de wildgroei van de inrichtingen zou hebben verhinderd en een echt plan tot spreiding van de slachthuizen volgens de ware behoeften van de gewesten zou hebben mogelijk gemaakt.

2) Gezien de sanitaire en sociale rol van de openbare slachthuizen en gezien het feit dat deze in Wallonië voor 70 % van de slachtingen instaan, gaat de keuze van het Secretariaat naar de bescherming en de bevordering van de openbare slachthuizen in het gewest. Wat de vestiging van de slachthuizen betreft, is het Staatssecretariaat op 7 april 1978 een onderzoek begonnen om in overleg met de gemeenteverhuden een programma op te maken voor de modernisering van de uitrusting en voor de bouw van slachthuizen in Wallonië, ten einde de subgewesten te voorzien van uitrustingen en inrichtingen die aan hun behoeften beantwoorden in het raam van de algemene ontwikkeling van de bedrijvigheid in de vleessector.

Vraag :

Waarin en hoe moet de diergeneeskundige keuring rekening houden met de gewestvorming ?

tiellement sur deux facteurs : la fraude sanitaire et corollairement, la fraude fiscale qui sévit dans les abattoirs privés.

Statistiques des fraudes sanitaires.

— bêtes refusées pour cysticercose :

en Wallonie : 0,4 % environ.
en Flandre : 0,03 % environ.

— bêtes refusées impropres à la consommation :

— pour les abattoirs publics : 0,24 %.
— pour les abattoirs privés : 0,02 %.

Ces différences éloquentes s'expliquent par le fait que dans les abattoirs privés, les experts-vétérinaires sont rémunérés à la tête de bétail abattu et que, dès lors, leur indépendance en matière d'expertise n'est plus garantie.

De plus, dans certains abattoirs privés, des abattages s'effectuent sans la présence, obligatoire, de l'expert-vétérinaire.

Le Ministre espère que le récent arrêté royal du 14 juin 1978 relatif aux heures d'abattage dans les abattoirs privés et publics, ainsi que la réforme de la loi du 5 septembre 1952 relative à l'expertise vétérinaire, garantiront à la fois la présence des experts-vétérinaires lors des abattages et l'indépendance de ceux-ci dans l'accomplissement de leur mission.

Question :

Va-t-on développer le réseau d'abattoirs publics en Wallonie ou y susciter l'éclosion d'un réseau d'abattoirs privés ? Entend-on imposer un plan d'implantation et continuer à regrouper les abattoirs afin de les rendre compétitifs sur le plan national et international ? Quelles sont les options du Secrétaire d'Etat à ce sujet ?

Réponse :

1) Il est regrettable que l'article 25 de la loi de 1952 n'ait jamais fait l'objet d'un arrêté d'exécution, qui aurait empêché le développement anarchique des établissements et permis un réel plan de répartition des abattoirs en liaison avec les besoins réels des régions.

2) Compte tenu du rôle sanitaire et social que remplissent les abattoirs publics et étant donné qu'en Wallonie, ceux-ci réalisent 70 % des abattages, le Secrétariat d'Etat a opté pour la protection et la promotion des abattoirs publics dans la région. A propos de la politique d'implantation des abattoirs, le Secrétaire d'Etat a lancé, le 7 avril 1978, une enquête afin d'établir, en concertation avec les autorités communales, une programmation de la modernisation de l'équipement et de la construction des abattoirs en Wallonie, ceci afin de doter les sous-régions d'équipements et d'installations correspondant à leurs besoins et capables de s'inscrire dans un cadre de développement global des activités liées au secteur de la viande.

Question :

En quoi et comment l'expertise vétérinaire doit-elle tenir compte de la régionalisation ?

Antwoord :

Een hervorming van de diergeneeskundige keuring en van het gezondheidstoezicht zou zo moeten gebeuren dat :

- de normen en reglementen op het nationale vlak worden bepaald in het raam van een nationaal gezondheidsbeleid in overleg met de gewesten;
- zij de hele sector bestrijkt, van de voortbrengst tot en met de distributie en het verbruik;
- voor de uitvoering van de wetten en reglementen rekening wordt gehouden met de toekomstige bevoegdheid van het gewest en de subgewesten.

Bij de interministeriële besprekingen heeft de vertegenwoordiger van de Staatssecretaris voor Waalse Sociale Zaken de volgende standpunten verdedigd :

1) op het nationale vlak :

De gezondheidsnormen en keuringscriteria zouden op het nationale vlak worden vastgesteld.

Er zou een intergewestelijke commissie moeten komen die advies uitbrengt over de gezondheidscriteria, zodat enerzijds aan alle slachthuizen dezelfde normen inzake keuring en werking worden opgelegd (met waarborging van het statuut van de openbare slachthuizen), en anderzijds aan de hele vleessector (van productie tot verbruik) dezelfde keuringsnormen en -criteria worden opgelegd.

2) op het gewestelijke vlak :

Het gewest zou bevoegd zijn voor de toepassing van de reglementering, de planning, de investeringen en de uitrusting in verband met de bevordering van de volksgezondheid en de slachthuizen.

3) op het subgewestelijke vlak :

Het subgewest zal, zoals nu de gemeenten, belast zijn met de tenuitvoerlegging van de reglementen en met de coördinatie van de werkzaamheden in verband met de diergeneeskundige keuring en de sanitaire controle.

Het advies van de subgewesten zal vereist zijn op het stuk van de planning.

Afvalverwerking*Vraag :*

In haar studie (bijlage 8) over de verwerking van vaste afvalstoffen in Wallonië heeft de Waalse G. O. M. rationele criteria vastgelegd. Het plan dat de Waalse G. O. M. voorstelt, zal in sommige gewesten worden toegepast, maar andere schijnen er geen rekening te willen mee houden.

Wat is die studie waard ? Is zij bindend voor de ondergeschikte besturen ? Welke overheidsinstantie dient zich met het probleem te belasten ?

Antwoord :

a) Volgens de wet van 1789, gewijzigd door die van 24 augustus 1970, zijn de gemeenten verantwoordelijk voor het behoud van de openbare salubriteit op hun grondgebied.

b) Volgens de koninklijke besluiten genomen bij toepassing van de wet op de voorbereidende gewestvorming van 1 augustus 1974, is het departement van Waalse Gewestelijke Aangelegenheden bevoegd voor de bevordering van de hygiëne en de volksgezondheid, de tenuitvoerlegging van de

Réponse :

Une réforme de l'expertise vétérinaire et des contrôles sanitaires devrait s'effectuer de manière telle que :

- les normes et règlements soient définis au niveau national, dans le cadre d'une politique nationale d'hygiène publique, en concertation avec les régions;
- qu'elle concerne tout le secteur, de la production jusqu'et y compris la distribution et la consommation;
- qu'il soit tenu compte, quant à l'exécution des lois et règlements, de la future compétence de la région et des sous-régions.

Lors des discussions inter-ministérielles, le représentant du Secrétaire d'Etat des Affaires sociales wallonnes a défendu les options suivantes :

1) au niveau national :

Les normes sanitaires et critères d'expertise seraient définis au niveau national.

Il y aurait lieu de mettre en place une commission inter-régionale chargée d'émettre des avis sur les critères sanitaires, d'une part, de manière à imposer à tous les abattoirs les mêmes normes d'expertise et de fonctionnement (en garantissant le statut des abattoirs publics), et d'autre part, de manière à imposer les mêmes normes et critères d'expertise appliqués au secteur de la viande dans son ensemble (de la production jusqu'à la consommation).

2) au niveau régional :

La région aurait compétence en matière d'application de la réglementation, de planification, d'investissements et d'équipements relatifs à la promotion de l'hygiène publique et des abattoirs.

3) au niveau sous-régional :

La sous-région sera chargée, à l'instar des communes actuellement, de l'exécution des règlements et de la coordination des activités en matière d'expertise vétérinaire et contrôle sanitaire.

L'avis des sous-régions sera requis en matière de planification.

Traitement des déchets*Question :*

Dans son étude (annexe 8) sur le traitement des déchets solides en Wallonie, la S. D. R. W. a fixé des critères rationnels. Le plan que la S. D. R. W. propose sera mis en œuvre dans certaines régions tandis que d'autres ne semblent pas vouloir en tenir compte.

Quelle est la valeur de cette étude ? A-t-elle un caractère impératif pour les pouvoirs subordonnés ? Quel pouvoir doit s'en occuper ?

Réponse :

a) Les communes, en vertu de la loi de 1789 modifiée par celle du 24 août 1970, sont responsables du maintien de la salubrité publique de leur entité.

b) Les Affaires régionales wallonnes ont, de par les arrêtés royaux pris en application de la régionalisation préparatoire du 1^{er} août 1974, compétence en matière de promotion de l'hygiène publique, d'exécution des lois, de réglementation et d'exécution de la réglementation relative

wetten en van de reglementeringen inzake de riolen en de verwerking van vaste afvalstoffen (koninklijke besluiten van 8 januari 1975 en 10 februari 1976), met inbegrip van de toelagen.

c) De studie van de Waalse G. O. M., die op voorstel van de toenmalige Staatssecretaris, de heer Robert Moreau, door het M. C. W. A. werd ondernomen, heeft het mogelijk gemaakt criteria en oriëntaties vast te leggen om een Waals beleid van toelagen aan de plaatselijke overheid te voeren. De Minister zal het plan en het programma, die hij op grond van de studie van de Waalse G. O. M. heeft uitgewerkt, zeer binnenkort aan het M. C. W. A. ter goedkeuring voorleggen.

d) De Minister kan de gemeenten niet opleggen op welke wijze het ophalen en het behandelen van afval dient te worden aangepakt. Niettemin moet hij ervoor waken dat de gemeenten de regels inzake volksgezondheid naleven; dit gebeurt door het toezicht van de hygiëne-inspecteurs van het Ministerie van Volksgezondheid. Indien er geen andere oplossing is, kunnen de gemeenten of intercommunale verenigingen nochtans niet verplicht worden tot het vaststellen van de wijze waarop de afval wordt behandeld.

e) Wanneer de gemeenten of verenigingen van gemeenten een contrat sluiten met particuliere ophalers-vervoerders, is slechts een tegemoetkoming nodig indien een behoorlijke installatie wordt gebouwd ten laste van een intercommunale vereniging.

Op dit ogenblik is het mogelijk de afvalverwerking te heroriënteren en aan controle te onderwerpen; terzelfder tijd kan de sluiting van de stortplaatsen worden aangepakt in samenwerking met de gemeenten en de bestendige deputaties.

Het verzamelen en verwerken van afval dient te worden aangevuld met het terugwinnen en het hergebruik.

Vraag :

Hoe zullen de toelagen voor de afvalverwerking worden verdeeld ?

Antwoord :

De verdeling van de toelagen hangt af van de plaatselijke overheidsdiensten die de toelage al dan niet aanvragen. Het percentage van de toelage is normaal vastgesteld op 60 %. Dit percentage is vastgelegd in het besluit van de Regent van 2 juli 1949 betreffende de Staatstussenkomst inzake toelagen voor het uitvoeren van werken door de provincies, gemeenten, verenigingen van gemeenten, commissies van openbare onderstand, kerkfabrieken, en verenigingen van polders of van wateringten.

Er kunnen nochtans afwijkingen worden toegestaan om het percentage van de toelage te verhogen volgens een aantal criteria. De Minister zal het M. C. W. A. voorstellen de volgende elementen als criteria aan te nemen :

— Draagt de inrichting werkelijk bij tot het oplossen van ernstige problemen in verband met de volksgezondheid ?

— innoverende inrichtingen waarvan de werkingskosten nog niet nauwkeurig bepaald kunnen worden, zoals bijvoorbeeld een modelfabriek voor de vervaardiging van brandstoffen;

— inrichtingen in werkelijk benadeelde gemeenten.

aux égoûts et aux traitements des déchets solides (arrêtés royaux du 8 janvier 1975 et du 10 février 1976), en ce compris les subventions.

c) L'étude de la S. D. R. W., engagée par le C. M. A. W., sur proposition du de M. Robert Moreau, Secrétaire d'Etat de l'époque, a permis de confirmer des critères et des orientations en vue de mettre en œuvre une politique wallonne de subvention aux pouvoirs publics locaux. Le Ministre proposera incessamment au C. M. A. W. l'approbation du plan et du programme qu'il a mis sur pied sur base de l'étude de la S. D. R. W.

d) Le Ministre ne peut imposer aux communes, ni un mode de collecte ni un mode de traitement. Il doit néanmoins veiller à ce que les communes respectent la réglementation en matière de santé publique, ce qui s'effectue par la surveillance des inspecteurs d'hygiène du Ministère de la Santé publique. Néanmoins, on ne peut obliger les communes ou les intercommunales à cesser un mode de traitement s'il n'y a pas de solution de rechange.

e) Lorsque des communes ou associations de communes doivent passer contrat avec des collecteurs-transporteurs privés, il n'y a lieu d'intervenir que lorsqu'une installation correcte, prise en charge par une intercommunale, est construite.

A ce moment, il est possible de réorienter et de contrôler le traitement et, en même temps, en coordination avec les communes et députations permanentes, de mettre en œuvre la fermeture des terrains de versage.

Les opérations de collecte et de traitement des déchets doivent se compléter par la récupération et le recyclage.

Question :

Comment se fera la répartition des subsides en matière de traitement des déchets ?

Réponse :

La répartition des subsides est fonction de l'initiative des pouvoirs publics locaux qui sont ou non demandeurs. Le taux de subsides est normalement fixé à 60 %. C'est l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949 relatif à l'intervention de l'Etat en matière de subsides pour l'exécution de travaux par les provinces, les communes, les associations de communes, ... qui a fixé le taux d'intervention (art. 4)..

Néanmoins, des dérogations peuvent intervenir pour augmenter le taux des subsides selon un ensemble de critères. Le Ministre proposera au C. M. A. W. que soient retenues les considérations suivantes :

— L'installation permet-elle de résoudre vraiment les problèmes graves d'hygiène publique ?

— des installations innovatrices, par exemple une usine-pilote de fabrication de combustible, les coûts de fonctionnement ne sont pas encore très bien connus.

— pour les installations dans des communes réellement défavorisées.

Vraag :

Waarheen gaan de kredieten voor Studies en Onderzoekingen op het gebied van tewerkstelling, huisvesting, gezin en demografie en hygiëne en volksgezondheid ?

*Antwoord :*1) *Afdeling 35 : Tewerkstelling*

Art. 12.51 : Studies en Onderzoekingen.

Krediet 1978 : 12 miljoen.

— Dit krediet betreft de verlenging van twee in 1977 aangegane overeenkomsten.

1) O. R. I. = informatie-systemen voor hulpverlening op het gebied van werkgelegenheid en beroepsopleiding.

Raming van de uitgaven 4,5 à 5 miljoen.

2) « Foyer culturel du Sart Tilman » : databank op het gebied van werkgelegenheid en beroepsopleiding in gewestelijk verband.

— Momenteel is nog niet definitief besloten tot andere studies.

2) *Afdeling 36 : Huisvesting*

Art. 12.60 : Studies en Onderzoekingen.

Krediet 1978 : 8 miljoen.

1) *Ondertekend.*

— Overeenkomst betreffende een studie inzake de kennis van het bestand aan onroerende goederen en de consequenties van deze kennis voor een actief huisvestingsbeleid.

Datum : 13 april 1978.

Auteur : C. I. F. O. P.

Kosten : 490 000 F.

2) *In voorbereiding.*

1. — Een studie over de huidige verkavelingspraktijk — duur : 9 maanden — begroting : 1 050 000 F (C. R. E. A. T., Louvain-la-Neuve).

2. — Een studie over de bijzonderheden van de vernieuwing van het woningbestand — duur : 6 maanden — begroting : 680 000 F (D. Hambye).

3. — Een studie over de inrichting van collectieve ruimten in de open lucht bij wooncomplexen — duur : 9 maanden — begroting : 700 000 F (D. Hambye).

4. — Een studie betreffende een bestandsopname van gebouwen die deel uitmaken van het monumentenbezit, met het oog op de ombouw tot woningen — duur : 9 maanden — begroting : 1 050 000 F (Alternatieve groep, Brussel).

5. — Een studie betreffende een bestandsopname van de architectuur van verkavelingen — duur : 6 maanden — begroting : 600 000 F (E. Paquay).

6. — Een studie betreffende de groepswoningbouw in haar sociologische en ruimtelijke aspecten — duur : 9 maanden — begroting : 1 050 000 F (Groep ARCH, Louvain-la-Neuve).

7. — Een fotografische studie betreffende de sociale woningbouw in Wallonië van 1945 tot heden — duur : 9 maanden — begroting : 900 000 F (F. Hers).

8. — Een studie betreffende de bodembehandeling in wooncomplexen — duur : 9 maanden — begroting : 1 miljoen 50 000 F (P. Bigo).

3) *Afdeling 37 : Gezin en demografie*

Art. 12.51 : Studies en onderzoekingen : 21,5 miljoen.

— Deze kredieten dienen ter financiering van het studieprogramma van het « centrum voor bevolking en gezin ».

Question :

A quoi sont affectés les crédits « études et enquêtes » en matière d'emploi, de logement, de famille et démographie et d'hygiène et santé publique ?

*Réponse :*1) *Section 35 : Emploi*

Art. 12.51 : Etudes et enquêtes.

Crédit 1978 : 12 millions.

— Ce crédit comporte le renouvellement de deux conventions commencées en 1977.

1) O. R. I. systèmes d'information d'aide en matière d'emploi et de formation professionnelle.

Evaluation de la dépense : 4,5 à 5 millions.

2) « Foyer Culturel du Sart Tilman » banque de données en matière d'emploi et de F. P. au niveau régional. Evaluation de la dépense : 4 millions.

— Pas d'autres études définitivement décidées actuellement.

2) *Section 36 : Logement*

Art. 12.60 : Etudes et enquêtes.

Crédit 1978 : 8 millions.

1) *Signé*

— Convention relative à une étude portant sur la connaissance du patrimoine immobilier et les conséquences de ces connaissances sur une politique active du logement.

Date : le 13 avril 1978.

Auteur : C. I. F. O. P.

Coût : 490 000 F.

2) *En préparation.*

1. — Une étude sur la pratique actuelle du lotissement — durée : 9 mois — budget : 1 050 000 F (C. R. E. A. T., Louvain-la-Neuve).

2. — Une étude sur les détails de la rénovation de l'habitat — durée : 6 mois — budget : 680 000 F (D. Hambye).

3. — Une étude sur l'aménagement des espaces collectifs extérieurs dans les cités de logement — durée : 9 mois — budget : 700 000 F (D. Hambye).

4. — Une étude relative à un inventaire des bâtiments repris au patrimoine monumental en vue d'une reconversion en logements — durée : 9 mois — budget : 1 050 000 F (groupe alternative, Bruxelles).

5. — Une étude relative à un constat sur l'architecture des lotissements — durée : 6 mois — budget 600 000 F (E. Paquay).

6. — Une étude sur le logement groupé dans ses aspects sociologiques et spatiaux — durée : 9 mois — budget : 1 050 000 F (groupe ARCH, Louvain-la-Neuve).

7. — Une étude photographique sur le logement social wallon de 1945 à nos jours — durée : 9 mois — budget : 900 000 F (F. Hers).

8. — Une étude sur le traitement du sol dans les cités de logement — durée : 9 mois — budget : 1 050 000 F (P. Bigo).

3) *Section 37 : Famille et démographie*

Art. 12.51 : Etudes et enquêtes : 21,5 millions.

— Ces crédits sont destinés à financer le programme d'étude du « centre de la population et de la famille ».

Het programma werd in samenwerking met dit centrum uitgewerkt.

Het eerste deel van dit programma voor 1978 is in bijlage opgenomen.

Le programme est déterminé en collaboration avec ce centre.

Vous trouverez en annexe la première tranche du programme 78.

Universiteit — Université	Auteur	Benaming van het project — Intitulé du projet	Bedrag — Montant	Stand van het contract — Etat d'avancement du contrat
U. L. B.	Doucy	Nieuwe analysetechnieken - bevolkingssociologie - levenswijzen in samenhang met de vruchtbaarheid. — Techniques nouvelles d'analyse - sociologie de population - modes de vie en relation avec la fécondité.	2 870 000	Ondertekend. — Signé.
U. L. B. (privé. — particulier)	Suinen	Plaats van het kind in het gezinsleven en in het maatschappelijk leven. — Place de l'enfant dans la vie familiale et la vie sociale.	380 000	Ondertekend. — Signé.
U. L. B. (privé. — particulier)	Da-Costa	Technische bijstand voor studies. — Aide technique aux études.	380 000	Ondertekend. — Signé.
U. L. B. (privé. — particulier)	Twisselman	Eerste onderzoeken betreffende de bevolking (op basis van de dossiers van Landsverdediging). — Premières recherches sur la population (à partir des dossiers de la Défense nationale).	1 000 000	In voorbereiding. — En préparation.
U. C. L.	Preveslou	Afronding studie kinderbewaring - Kind en Gezondheid. — Achèvement étude garde des enfants - L'enfant et la Santé.	2 500 000	Ondertekend. — Signé.
U. C. L.	Wunsch	Gewestelijke demografie. — Démographie régionale.	224 800	In voorbereiding. — En préparation.
		Sterftecijfer naar eerste en onmiddellijke doodsoorzaak. — La mortalité selon les causes initiales et immédiates du décès.	912 000	Ondertekend. — Signé.
		Gewestelijke sterftecijfers voor volwassenen - studie van het individueel gedrag. — La mortalité régionale des adultes - études des comportements individuels.	2 380 000	Ondertekend. — Signé.
	Gérard	Kindersterfte in Wallonië. — Mortalité infantile en Wallonie.	1 120 000	Ondertekend. — Signé.
U. Ig.	Stassart	a) Leeftijdsofbouw van de beroepsbevolking. — Structures par âge de la population active.	1 560 000	Ondertekend. — Signé.
		b) Ontwikkeling van het schoolbezoek. — Evolution de la scolarité.		
	Sporck	Stadsmigratie - rekenwerkzaamheden - onderzoeken. — Migrations urbaines - travaux calculs - enquêtes.	2 500 000	Ondertekend. — Signé.
	Helin	Historische demografie. — Démographie historique.	200 000	Ondertekend. — Signé.
	Husquinet	Opvoedingsaspecten van de methoden van kinderbewaring voor de leeftijd van 0 tot 3 jaar. — Les aspects éducationnels des modes de garde de l'enfant de 0 à 3 ans.	575 000	Ondertekend. — Signé.
O. R. I.		Uitwerking van een informatiesysteem voor hulpverlening bij de besluitvorming op het gebied van het gezinsbeleid. — Mise au point d'un système d'informations d'aide à la décision en matière de politique familiale.	2 000 000	Ondertekend. — Signé.
		Bevolkingscommissie. — Commission de population.	± 2 000 000	In voorbereiding. — En préparation.
		Totaal. — Total.	± 20 601 800	
		Uitgetrokken op de begroting 1978. — Prévû au budget 1978.	21 500 000	
		Voorlopig saldo. — Solde provisoire.	898 200	

3) *Afdeling 38 : Hygiëne en Volksgezondheid*

Art. 12.51 : Studies en Onderzoekingen.
Krediet 1978 : 10,2 miljoen.

1) Ondertekend.

— Overeenkomst - Studie inzake de gezondheid van migranten.

Auteur : F. E. R. E. S. (Louvain-la-Neuve).
Kosten : 876 000 F.

Het betreft de voortzetting van een op 18 april 1977 ondertekende overeenkomst, waarvan de tweede fase was vastgesteld voor 1978.

2) In voorbereiding.

1. — Overeenkomst betreffende een studie inzake de gezondheidscentra.

Auteur : G. E. R. M. (Mercenier).
Kosten : 1 200 000 F.

Tweede fase van de studie ondertekend op 14 december 1977.

2. — Overeenkomst betreffende een studie inzake de uitvoerbaarheid van een telefonische opvangdienst.

Auteur : Gemeente Nijvel.
Kosten : 1 000 000 F.

3. — Studie betreffende het uitwerken en beoordelen van preventietechnieken op het gebied van de geestelijke gezondheid.

Auteur : Ligue d'Hygiène mentale de Wallonie.
Kosten : 2 500 000 F.

4. — Studie betreffende de minimumopleiding voor de diensten voor geestelijke gezondheid en gerontologie.

Auteur : I. E. I. A. S. (Charleroi).
Kosten : 400 000 F.

5. — Studie betreffende de coördinatie van de voorzieningen op het gebied van de gezinsverzorging.

Auteur : Département de Sociologie médicale de l'Ecole de Santé publique (U. C. L.).

Kosten : 800 000 F.

III. — RUIMTELIJKE ORDENING EN GEWESTELIJKE ECONOMISCHE EXPANSIE

1. Uiteenzetting

van de Staatssecretaris voor Streekeconomie,
toegevoegd aan de Minister van Waalse Aangelegenheden

1) *Balans van de toepassing van de wetten
op de economische expansie in Wallonië
gedurende 1977 en tijdens de eerste vier maanden van 1978*

Algemene balans

In de loop van het jaar 1977 heeft de Staatssecretaris voor Waalse Streekeconomie 264 beslissingen tot steunverlening genomen die betrekking hebben op 31 980 849 000 F aan investeringen; de kostprijs voor het Rijk van die beslissingen wordt op 5 617 327 000 F geraamd terwijl die investeringen 5 100 nieuwe arbeidsplaatsen (aan te werven personeel) tot gevolg moeten hebben.

Voor de eerste vier maanden van 1978 werden 69 beslissingen genomen voor een totaal bedrag aan investeringen van 6 437 328 000 F, wat neerkomt op een kostprijs voor de Staat van 678 605 000 F en 1 104 nieuwe arbeidsplaatsen.

4) *Section 38 : Hygiène et Santé publique*

Art. 12.51 : Etudes et enquêtes.
Crédit 1978 : 10,2 millions.

1) Signé.

— Convention — étude sur la santé des migrants.

Auteur : F. E. R. E. S. (Louvain-la-Neuve).
Coût : 876 000 F.

Il s'agit de la continuation d'une convention signée le 18 avril 1977 et dont la deuxième phase était prévue en 1978.

2) En préparation.

1. — Convention relative à une étude sur les centres de santé.

Auteur : G. E. R. M. (Mercenier).
Coût : 1 200 000 F.

Deuxième phase de l'étude signée le 14 décembre 1977.

2. — Convention relative à une étude sur la praticabilité d'un service de Télé-Accueil.

Auteur : commune de Nivelles.
Coût : 1 000 000 F.

3. — Etude sur la définition et évaluation des techniques de prévention en santé mentale.

Auteur : Ligue d'Hygiène mentale de Wallonie.
Coût : 2 500 000 F.

4. — Etude sur la formation minimale pour les services de santé mentale et de gérontologie.

Auteur : I. E. I. A. S. (Charleroi).
Coût : 400 000 F.

5. — Etude sur la coordination des soins à domicile.

Auteur : Département de sociologie médicale de l'école de santé publique (U. C. L.).

Coût : 800 000 F.

III. — AMENAGEMENT DU TERRITOIRE ET EXPANSION ECONOMIQUE REGIONALE

1. Exposé

du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale,
adjoint au Ministre des Affaires wallonnes

1) *Bilan de l'application en Wallonie
des lois d'expansion économique
pour l'année 1977 et les quatre premiers mois de 1978*

Bilan global

Au cours de l'année 1977, le Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale wallonne a pris 264 décisions d'octroi d'aide, portant sur 31 980 849 000 F d'investissements; le coût pour l'Etat de ces décisions est estimé à 5 617 327 000 F, tandis que l'emploi supplémentaire (personnel à engager) à résulter de ces investissements est de 5 100 unités.

Pour les quatre premiers mois de 1978, 69 décisions sont intervenues, pour un total d'investissements de 6 437 328 000 F, se traduisant par un coût pour l'Etat de 678 605 000 F et un emploi supplémentaire (personnel à engager) de 1 104 unités.

Verdeling per provincie

De in de algemene balans aangehaalde cijfers vinden we terug in beide onderstaande tabellen waarin ze per provincie zijn gesplitst (Waals-Brabant inbegrepen).

Jaar 1977

Répartition par province

Les chiffres cités dans le bilan global se retrouvent dans les deux tableaux ci-dessous, où ils sont ventilés par provinces (en ce compris le Brabant wallon).

Année 1977

	Aantal gunstige beslissingen — Nombre de décisions favorables	Investerings in duizenden F — Investissements en milliers de F	Kostprijs Rijk in duizenden F — Coût pour l'Etat en milliers de F	Nieuwe arbeidsplaatsen — Personnel à engager	
Henegouwen	112	24 369 413	4 724 257	3 132	Hainaut.
Luik	93	3 856 292	424 392	937	Liège.
Luxemburg	10	253 905	30 193	272	Luxembourg.
Namen	31	2 294 085	304 447	366	Namur.
Waals Brabant	18	1 207 154	134 038	393	Brabant wallon.
Totaal	264	31 980 849	5 617 327	5 100	Total.

Jaar 1978 (januari-april)

Henegouwen	29	2 151 848	233 205	189	Hainaut.
Luik	24	3 171 068	237 197	280	Liège.
Luxemburg	2	294 146	86 528	461	Luxembourg.
Namen	10	344 442	60 775	120	Namur.
Waals Brabant	4	475 824	60 900	54	Brabant wallon.
Totaal	69	6 437 328	678 605	1 104	Total.

Année 1978 (janvier-avril)

Verdeling per bedrijfstak

Het is eveneens interessant te weten hoe de cijfers van de algemene balans verdeeld worden over de verschillende takken van de Waalse economie. De volgende tabellen geven daar een overzicht van.

Verdeling per bedrijfstak

Jaar 1977

Bedragen in duizenden frank

Répartition par secteurs

Il est également intéressant de savoir comment les données du bilan global se répartissent entre les différents secteurs qui composent l'économie wallonne. Les tableaux qui suivent répondent à cette question.

Répartition par secteurs

Année 1977

Montants en milliers de francs

	Investerings — Investissements	Kostprijs voor het Rijk — Coût pour l'Etat	Nieuwe arbeids- plaatsen — Personnel à engager	Invest./ Nieuwe arbeids- plaatsen — Inv./Pers. à engager	Kost. Rijk nieuwe arbeids- plaatsen — Coût Etat/ Personnel à engager	
Mijnen en graverijen	571 384	54 329	83	6 884	655	Mines et carrières.
Energie	48 140	6 547	4	12 035	1 637	Energie.
Metaal	12 409 669	1 641 504	549	22 604	2 990	Métallurgie.
Metaalconstructies	2 302 555	368 285	1 957	1 177	188	Fabr. métalliques.
Scheik. nijverheid	10 867 015	2 843 753	555	19 580	5 124	Industrie chimique.
Textiel en confectie	595 524	112 106	111	5 365	1 010	Industrie textile et de la confec- tion.
Voeding	1 964 018	234 221	434	4 525	540	Industrie alimentaire.
Hout	117 945	15 854	110	1 072	144	Industrie du bois.
Bouwmaterialen	1 719 576	196 293	583	2 950	337	Matériaux de constr.
Allerlei	1 385 023	144 435	714	1 940	202	Divers.
	31 980 849	5 617 327	5 100	6 271	1 101	

Jaar 1978 (januari-april)

Année 1978 (janvier-avril)

Mijnen en graverijen	40 000	4 383	—	—	—	Mines et carrières.
Energie	—	—	—	—	—	Energie.
Metaal	1 170 619	18 975	19	61 612	999	Métallurgie.
Metaalconstructies	1 526 420	269 022	607	2 515	443	Fabr. métalliques.
Scheik. nijverheid	1 154 463	202 167	158	7 307	1 280	Industrie chimique.
Textiel en confectie	224 510	37 408	65	3 454	576	Industrie textile et de la confec- tion.
Voeding	1 969 813	95 153	76	25 919	1 252	Industrie alimentaire.
Hout	93 821	19 883	56	1 675	355	Industrie du bois.
Bouwmaterialen	165 268	18 718	82	2 015	228	Matériaux de constr.
Allerlei	92 414	12 896	41	2 254	315	Divers.
	6 437 328	678 605	1 104	5 831	615	

Voor elk van die bedrijfstakken verstrekt bovenstaande tabel bijzondere inlichtingen, met name per bijkomende arbeidsplaats (aan te werven personeel) het bedrag van de overeenkomstige investering en de kostprijs ervan voor het Rijk.

Buitenlandse investeringen

Het bedrag van de buitenlandse investeringen (buitenlandse of gemengde bedrijven) waarvoor tussen 1975 en 1978 (eerste vier maanden) beslissingen tot hulpverlening werden genomen, prijkt in de onderstaande tabellen waar het per land van oorsprong is opgesplitst.

Nieuwe fabrieken van buitenlandse oorsprong

Bedragen van de investeringen in duizenden frank

Land	1975	1976	1977	1-1-1978 tot 30-4-1978
Duitsland	—	95 350	—	—
U. S. A.	1 542 343	1 878 541	481 910	294 300
Frankrijk	90 000	6 192 281	181 056	—
Groot-Brittannië	40 650	186 702	25 875	—
Nederland	—	—	1 700 000	—
Zweden	12 436	206 700	—	—
Zwitserland	124 623	—	—	16 000
Italië	62 500	280 000	6 532 720	—
Denemarken	12 000	—	—	—
Totaal	1 884 552	8 839 574	8 921 561	310 300

De cijfers van 1976 en 1977 worden beide in zeer ruime mate beïnvloed door een of twee investeringsprogramma's van uitzonderlijke omvang; het bedrag voor 1977 omvat

Ce tableau fournit, pour chacun des secteurs considérés, un élément d'information particulier, à savoir, par unité d'emploi supplémentaire (personnel à engager), le montant de l'investissement et le coût pour l'Etat correspondants.

Investissements étrangers

Le montant des investissements étrangers (entreprises étrangères ou mixtes) pour lesquels des décisions d'octroi d'aides ont été prises entre 1975 et 1978 (quatre premiers mois), figure dans les tableaux ci-dessous, où il est réparti suivant les pays d'origine.

Nouvelles usines d'origine étrangère

Montants des investissements en milliers de francs

Pays	1975	1976	1977	1-1-1978 au 30-4-1978
Allemagne	—	95 350	—	—
U. S. A.	1 542 343	1 878 541	481 910	294 300
France	90 000	6 192 281	181 056	—
Grande-Bretagne	40 650	186 702	25 875	—
Pays-Bas	—	—	1 700 000	—
Suède	12 436	206 700	—	—
Suisse	124 623	—	—	16 000
Italie	62 500	280 000	6 532 720	—
Danemark	12 000	—	—	—
Total	1 884 552	8 839 574	8 921 561	310 300

Les chiffres de 1976 et 1977 sont l'un et l'autre très largement influencés par un ou deux programmes d'investissements d'une importance exceptionnelle; c'est ainsi que

een groots project van Italiaanse oorsprong, dat thans in de provincie Henegouwen zijn voltooiing nadert.

Die enkele zeldzame uitzonderingen niet te na gesproken, zou men kunnen vaststellen dat de reeds verscheidene jaren durende stagnatie blijft aanhouden.

Hulp aan kleine en middelgrote ondernemingen

Hoewel het overgrote deel van de K. M. O.-dossiers door het Ministerie van Middenstand wordt beheerd, toch moet ook de Staatssecretaris voor Streekeconomie te hunnen opzichte beslissingen nemen op grond van voorstellen die uitgaan van de diensten van het Ministerie van Economische Zaken; er bestaat immers een groep middelgrote ondernemingen die een beroep doen op de wetten van 17 juli 1959 en 30 december 1970 en die moeilijk a priori in het bevoegdheidsgebied van een van beide departementen kunnen worden ondergebracht.

Het leek dan ook nodig met enkele cijfers (investeringen, kostprijs voor het Rijk, tewerkstelling) het belang aan te geven van de aanvragen waarover beslissingen tot hulpverlening zijn genomen nadat zij door het Bestuur van Economische Zaken werden onderzocht, en hoewel de aanvragende bedrijven niet meer dan 50 personen tewerkstelden. Dat is het doel van onderstaande tabel :

K. M. O.'s — Bedrijven met niet meer dan 50 personeelsleden

le montant donné pour 1977 inclut un gros projet d'origine italienne, actuellement en voie de réalisation dans la province de Hainaut.

N'étaient ces rares exceptions ponctuelles, on constaterait la persistance de la stagnation observée depuis plusieurs années déjà.

L'aide aux petites et moyennes entreprises

Si la grosse masse des dossiers émanant des P. M. E. est administrée par le Ministère des Classes Moyennes, il n'en reste pas moins que le Secrétariat d'Etat à l'Economie Régionale prend aussi des décisions les concernant sur base de propositions émanant des services du Ministère des Affaires Economiques; il existe en effet une « frange » d'entreprises moyennes, qui font appel aux lois des 17 juillet 1959 et 30 décembre 1970, et qu'il est malaisé de situer a priori dans la sphère de compétence de l'un ou de l'autre de ces deux départements.

Il a dès lors paru utile de préciser par quelques chiffres (investissements, coût pour l'Etat, emploi) l'importance des demandes qui ont fait l'objet de décisions d'octroi après avoir été examinées par l'Administration des Affaires Economiques, bien qu'émanant d'entreprises n'occupant pas plus de 50 personnes. Tel est l'objet du tableau ci-dessous :

P. M. E. — Entreprises n'occupant pas plus de 50 personnes

	Investeringen in 1 000 F — Investissements en 1 000 F	Kostprijs voor de Staat in 1 000 F — Coût pour l'Etat en 1 000 F	Nieuwe arbeids- plaatsen — Personnel à engager	
1977	3 105 567	408 462	617	1977.
1978 (4 maanden)	288 288	46 299	215	1978 (4 mois).

Opmerkingen :

1) Het begrip K. M. O. werd bepaald rekening houdend met het aantal personen dat werd tewerkgesteld op het ogenblik dat de aanvraag tot toepassing van de economische expansiewetten werd ingediend.

2) Voor de nieuwe fabrieken werd het onderscheid gemaakt op grond van het geplande aantal arbeidsplaatsen.

2) De kleine en middelgrote ondernemingen (K. M. O.)

A. Statistieken

De sector K. M. O. steunt op de economische expansiewetten van 24 mei 1959, 7 juli 1959 en 30 december 1970.

De desbetreffende beslissingen welke genomen werden door de Dienst voor economische expansie, toegevoegd aan het Ministerie van Middenstand, kunnen voor het jaar 1977 als volgt worden samengevat.

Remarques :

1) Le concept de P. M. E. a été défini en tenant compte de l'emploi existant au moment de l'introduction de la demande d'application de la législation d'expansion économique.

2) En ce qui concerne les usines nouvelles, la distinction a été effectuée en se basant sur les prévisions d'emplois.

2) Le secteur des petites et moyennes entreprises (P. M. E.)

A. Statistiques

Le secteur P. M. E. s'articule sur les lois des 24 mai 1959, 7 juillet 1959 et 30 décembre 1970, relatives à l'expansion économique.

Dans ce cadre le bilan des décisions prises par le département de l'expansion économique attaché au Ministère des Classes moyennes s'établit comme suit pour l'exercice 1977.

	Van 1973 tot eind 1976	In 1977
Ingediende kredietaanvragen ...	9 720 (2 180/jaar)	2 751
Bedrag gevraagde kredieten ...	12 960 miljoen	5 360 miljoen
Bekwamen een rentetoelage ...	5 223 (dossiers)	1 797
Op een globaal kredietbedrag van ...	7 816 miljoen	3 025 miljoen
Voor een globaal bedrag aan investerings van ...	5 595 miljoen	6 213 miljoen
Die de oprichting mogelijk heb- ben gemaakt van (...) ar- beidsplaatsen ...	7 698 (1 900/jaar)	2 107
De financiële last van die maat- regelen belooft ...	1 124 miljoen	657 miljoen
Bekwamen geen rentetoelage ...	736	294
Op het gevraagde krediet van	1 230 miljoen	509 miljoen

	De 1973 à fin 1976	En 1977
Demandes de crédits introdui- tes ...	9 720 (2 180/an)	2 751
Crédits sollicités ...	12 960 millions	5 360 millions
Ont obtenu une subvention- intérêt ...	5 223 (dossiers)	1 797
Sur un montant global de cré- dits de ...	7 816 millions	3 025 millions
Pour des investissements glo- baux de ...	5 595 millions	6 213 millions
Ayant permis la création de (...) emplois ...	7 698 (1 900/an)	2 107
La charge financière de ces me- sures s'élève à ...	1 124 millions	657 millions
N'ont pas obtenu la subven- tion-intérêt ...	736	294
Sur un montant de crédits de- mandés de ...	1 230 millions	509 millions

Sinds de ambtsaanvaarding evolueerde de toestand als volgt :

Wallonië	Investerings	Arbeidsplaatsen
Juni 1977 ...	805 848 000	268
Juli 1977 ...	367 774 000	136
Augustus 1977 ...	578 206 000	150
September 1977 ...	628 827 000	201
Oktober 1977 ...	1 008 698 000	333
November 1977 ...	699 316 000	307
December 1977 ...	938 281 000	349
Januari 1978 ...	540 467 000	136
Februari 1978 ...	1 134 319 000	368
Maart 1978 ...	1 214 056 000	463
April 1978 ...	935 934 000	310
Mei 1978 ...	922 820 000	261
	9 774 546 000	3 282

B. Wijzigingen aan de richtlijn TR 12

Op 1 oktober 1977

De groep E, dat wil zeggen de vrije beroepen, zijn uitgesloten van het voordeel van de expansiewetten.

Op 1 december 1977

Kunnen aanspraak maken op staatssteun, de ondernemingen :

- voor personen- en goederenvervoer;
- die hun bedrijfskapitaal, naast andere investeringen, wensen terug samen te stellen;
- die een bestaande exploitatie overnemen met behoud van de tewerkstelling, en waarvoor het tweedehands materiaal wordt aanvaard;
- die een onderneming overnemen op voorwaarde dat die zaak 95 aandelen van een vennootschap omvat.

Depuis mon entrée en fonction, la situation a évolué de la façon suivante :

Wallonie	Investissements	Emplois
Juin 1977 ...	805 848 000	268
Juillet 1977 ...	367 774 000	136
Août 1977 ...	578 206 000	150
Septembre 1977 ...	628 827 000	201
Octobre 1977 ...	1 008 698 000	333
Novembre 1977 ...	699 316 000	307
Décembre 1977 ...	938 281 000	349
Janvier 1978 ...	540 467 000	136
Février 1978 ...	1 134 319 000	368
Mars 1978 ...	1 214 056 000	463
Avril 1978 ...	935 934 000	310
Mai 1978 ...	922 820 000	261
	9 774 546 000	3 282

B. Modifications apportées à la directive TR. 12

Au 1^{er} octobre 1977

Le groupe E, à savoir les professions libérales, se sont vues retirer le bénéfice des lois d'expansion.

Au 1^{er} décembre 1977

Ont pu bénéficier des aides de l'Etat, les entreprises :

- de transport de personnes et de marchandises;
- qui désirent reconstituer leur fonds de roulement en dehors de tous autres investissements;
- qui reprennent une exploitation existante avec maintien de l'emploi; et pour lesquelles le matériel d'occasion est admis;
- qui reprennent une entreprise pour autant que cette affaire comporte 95 % des parts d'une société.

Op 27 april 1978

De premie voor de tewerkstelling is van toepassing op alle sectoren bedoeld in artikel 2 van de wet van 30 december 1970, met uitzondering van de vrije beroepen.

Perspectieven

De Staatssecretaris wil een beleid voeren dat gericht is op steunverlening en bijstand aan de ondernemingen die een activiteit willen ontwikkelen waardoor de produkten van het Waalse gewest gevaloriseerd worden.

De Staatssecretaris is van oordeel dat de toestand van de landbouwbedrijven speciaal de aandacht vergt en heeft daarom besloten een einde te maken aan elke uitsluiting die verband houdt met para-agrarische investeringen en die nog in de TR.12 vermeld is.

Het gaat hier met name over investeringen ter bevordering van de varkenskweek, de runderteelt, de geiteteelt, de tuinbouw, de visvangst en de schapenteelt (vetmesten, eieren, slachten, evenals van alles wat verband houdt met de landbouw-voedingsprodukten).

Daarenboven zal elk E. G. O. F. L. dossier derwijze worden behandeld dat de vereiste maximumsteun toegekend wordt ten einde de investeerder te laten genieten van de E. E. G.-steunverlening. Al die maatregelen zullen eerstdaags in voege treden.

3) In moeilijkheden verkerende bedrijven

Tot op heden werden bij de Vaste Commissie voor onderzoek naar de structuur van de ondernemingen sinds haar oprichting meer dan 450 dossiers ingediend. De statistische gegevens werden door de vorige Staatssecretaris opgemaakt. Gezien het conjunctuurverloop en het aanhouden van de crisis was de Minister evenwel van oordeel dat heel wat dossiers, waarvoor één enkele specifieke interventie, zoals demarches bij de R. M. Z., bij de ondernemingsraad enz... nodig is, door het kabinet mochten worden behandeld en niet in die statistieken opgenomen hoeven te worden.

Ook wanneer een oplossing voor de problemen van het bedrijf kan worden gevonden via een eenvoudige toepassing van de expansiewetten, worden de dossiers behandeld op het niveau van het kabinet en wij vinden ze terug in de algemene statistieken betreffende de interventies.

Ten slotte heeft het hieronder aangehaalde aantal geen betrekking op de K. M. O.'s die afzonderlijk behandeld worden door de in het Kabinet daartoe aangewezen kern.

Overigens worden de diensten van Waalse Streekeconomie en in het bijzonder de Commissie bij het vraagstuk van de ondernemingen in moeilijkheden niet alleen geconfronteerd met het grote aantal dossiers, doch ook met het feit dat zeer veel tijd aan elk dossier moet worden besteed.

Zo werd over ongeveer 40 dossiers beslist in het Ministerieel Comité voor Waalse Angelegenheden of in het Ministerieel Comité voor Economische en Sociale Coördinatie, mede i.v.m. het verlenen van de staatswaarborg. Die beslissing werd dan na een studie van de aan de Commissie voorgelegde projecten — die in bepaalde gevallen zelfs op initiatief van de Commissie waren uitgewerkt — genomen.

In dit wel bijzondere domein van de in moeilijkheden verkerende bedrijven moet men zich wel voor ogen houden dat het nemen van de beslissing maar een fragment is van de massa werk die dergelijke dossiers vergen. Uitvoering, follow-up en de best mogelijke controle van die beslissingen vergen immers dikwijls twee of drie keer meer tijd dan het onderzoek en de beslissing zelf.

Au 27 avril 1978

La prime d'emploi est applicable à tous les secteurs prévus à l'article 2 de la loi du 30 décembre 1970 à l'exception des professions libérales.

Perspectives

Il entre dans les intentions du Secrétaire d'Etat de développer une politique d'aide et d'assistance envers les entreprises désireuses de promouvoir une activité qui mettrait en valeur les produits de la région wallonne.

Estimant que la situation des entreprises de production agricole requiert de sa part une attention toute particulière, il a décidé de supprimer toutes les exclusions relatives aux investissements para-agricoles qui figurent encore dans la TR.12.

Il s'agit notamment d'investissements pour promouvoir l'élevage porcin, bovin, canin, de l'horticole-piscicole et l'ovicole (engraissement, œuf, abattage) et de tout ce qui concerne l'agro-alimentaire.

En outre tout dossier F. E. O. G. A. sera traité de manière telle que l'aide maximale requise soit accordée afin que l'investisseur puisse bénéficier des aides de la C. E. E. L'ensemble de ces mesures entrera en vigueur très prochainement.

3) Les entreprises en difficulté

A ce jour plus de 450 dossiers ont été introduits à la Commission Permanente pour l'examen de la structure des entreprises depuis sa création. Les bases statistiques ont été établies par mon prédécesseur. Cependant, compte tenu de l'évolution de la conjoncture et de la persistance de la crise, j'ai considéré que de nombreux dossiers pour lesquels une intervention ponctuelle mais non répétée telle que intervention auprès de l'O. N. S. S., conseil à l'entreprise, etc... pouvaient être traités par le Cabinet et non repris dans ces statistiques.

De même lorsqu'une solution aux problèmes de l'entreprise peut être trouvée dans le cadre d'une application pure et simple des lois d'expansion, dans ce cas aussi des dossiers ont été traités au niveau du Cabinet et se retrouvent dans les statistiques globales d'intervention.

Enfin, le nombre cité ci-dessus ne concerne pas les P. M. E. qui sont plus particulièrement traitées par la cellule ad hoc de mon Cabinet.

D'autre part, dans le problème des entreprises en difficulté, mes services et plus particulièrement la Commission sont non seulement confrontés au grand nombre de dossiers mais à la nécessité de consacrer un temps important à chaque dossier.

C'est ainsi que près de 40 dossiers ont fait l'objet d'une décision soit du C. M. A. W. ou du C. M. C. E. S. soit encore d'une garantie de l'Etat, décision prise à la suite d'une étude des projets présentés à la Commission ou dans certains cas même élaborés sous l'inspiration de la Commission.

Dans ce domaine particulier que sont les entreprises en difficulté, il faut être conscient que la prise de décision ne constitue encore qu'une étape dans les charges globales que nécessitent ces dossiers. En effet, l'exécution, le suivi et le meilleur contrôle possible desdites décisions nécessitent parfois de deux à trois fois plus de temps que l'analyse et la prise de décision.

Gezien die uiterst moeilijke vraagstukken was de oprichting gepland van een orgaan dat zich zou bezighouden met het onderzoek, dat voorstellen zou doen, de beslissingen van de politieke overheid zou uitvoeren en op de voet volgen.

In het kader van de gewestvorming worden thans enkele praktische modaliteiten herzien.

Meer in het algemeen blijkt dat voor het vraagstuk van de bedrijven in moeilijkheden de actiecriteriën maximaal zullen moeten worden geïntegreerd in een algemeen beleid van herstel van de Waalse industrie, waarbij moet worden uitgegaan van de volgende beginselen :

- individuele steun vermijden die de ondernemingen in een abnormale concurrentiepositie brengt, waardoor de markt uit haar evenwicht kan geraken en andere bedrijven in moeilijkheden komen;
- de inspanning moet over de particuliere sectoren en de overheidssector worden verdeeld;
- de financiële tegemoetkoming van de Staat moet gepaard gaan met een tegenprestatie in de vorm van controlemiddelen op eigendomstitels;
- steunverlening aan bedrijven die een goede kans op herstel hebben.

Hoewel in het algemeen genomen elk bedrijf zich voor doet als een specifiek en spoedeisend geval, moet het steunbeleid aanvullend blijven en de onderneming binnen een redelijke termijn in het normale bedrijfsleven opnieuw trachten in te schakelen.

In verband met de toepassing van het « knipperlichtbeleid » is uiterste voorzichtigheid geboden.

Voor dergelijke ondernemingen kan het feit dat de overheid zich met hen bezighoudt hun financieel of commercieel krediet in het gedrang brengen en aan de andere kant kan zulks ertoe leiden dat de deelnemers aan het economisch proces stelselmatig gaan rekenen op de Staat.

Voor een gezond beleid is het essentieel dat de oorzaken van de moeilijkheden van die ondernemingen worden vastgesteld. Alleen in een analyse kunnen de best gepaste oplossingen gevonden worden. In die zin kan een ruimer beroep worden gedaan op de financiële instellingen en studiediensten, maar ook op de overheidsdiensten die in een bepaalde richting moeten worden georiënteerd. Bij het voorafgaande onderzoek moet met twee krachtlijnen rekening worden gehouden :

- de externe oorzaken (bedrijfstak — markt — conjunctuur);
- de interne oorzaken (beheer — financiën — productiviteit en produkten).

Alleen in zover de antwoorden op die criteria een reële kans op herstel te zien geven en waarin oplossingen mogelijk zijn om bepaalde interne leemten aan te vullen, zou steun moeten kunnen worden verleend.

In het tegengestelde geval is overheidsteun slechts gewenst in een overgangsstadium waarin een betere economische en sociale rationalisering mogelijk is en waarin tevens andere ondernemingen door gecontroleerde sluitingsmaatregelen over de nog positieve elementen van de betrokken onderneming de beschikking kunnen krijgen.

Dergelijke acties kunnen uiteraard pas doeltreffend zijn bij een grondige kennis van het gehele gewestelijk industrieel potentieel en dank zij de solidariteit van alle sociale en politieke krachten.

Devant ces problèmes plus que difficiles, la création d'un organisme habilité à étudier, proposer, exécuter et suivre les décisions du pouvoir politique, avait été prévue.

Dans le cadre de la régionalisation, des modalités pratiques sont en cours de revision.

D'une manière plus générale, il apparaît que pour le problème des entreprises en difficulté, les critères d'action devront tendre à s'intégrer au maximum à la politique générale du redéploiement industriel wallon et s'inspirer des principes ci-après :

- éviter les aides individuelles qui mettent des entreprises en mesure de pratiquer une concurrence anormale susceptible de désorganiser le marché et de mettre d'autres entreprises en difficulté;
- faire partager l'effort entre les secteurs privés et le secteur public;
- assortir l'intervention financière de l'Etat d'une contrepartie sous forme de moyens de contrôle ou de titres de propriété;
- venir en aide aux sociétés dont les chances de redressement sont sérieuses.

Bien que chaque entreprise se présente généralement comme un cas ponctuel et urgent, la politique d'intervention qui doit rester supplétive tendra à réintégrer l'entreprise dans les mécanismes normaux et ce, dans des délais raisonnables.

En ce qui concerne la mise en application de la politique des clignotants, une extrême prudence est de rigueur.

En effet, pour ces entreprises, le fait qu'elles soient l'objet de la préoccupation des pouvoirs publics serait de nature, d'une part, à ébranler leur crédit financier ou commercial et, d'autre part, à provoquer au niveau des agents économiques, une démission systématique au détriment de l'Etat.

Un élément essentiel à une saine politique est de déterminer les causes des difficultés de ces entreprises. En effet, c'est à travers leur analyse que les solutions les plus adéquates pourront être mises en œuvre. Dans ce sens le recours aux organismes financiers et d'études pourra être accentué mais aussi aux administrations dont une certaine orientation s'avère nécessaire. L'analyse préalable à l'intervention devra considérer les deux axes principaux à savoir :

- les causes externes (secteur — marché — conjoncture);
- les causes internes (gestion — finances — productivité et produits).

C'est seulement dans la mesure où les réponses à ces critères laissent entrevoir une chance favorable de redressement et où les solutions sont possibles pour combler certaines lacunes internes, qu'une intervention devrait pouvoir avoir lieu.

Dans le cas contraire cependant, les interventions des pouvoirs publics ne pourraient se justifier que dans une optique transitoire permettant la meilleure rationalisation économique et sociale et permettant, par des mesures de fermeture contrôlées, de faire bénéficier d'autres entreprises des éléments encore positifs de l'entreprise en question.

Il est évident que l'efficacité de telles actions ne sera réelle que dans le cadre d'une connaissance approfondie de l'ensemble du potentiel industriel régional et grâce à la solidarité de l'ensemble des forces sociales et politiques.

4) De werkloosheid in 1977

Net als in 1976 bleef de werkloosheid in de drie gewesten van ons land stijgen, iets meer in Vlaanderen dan in Wallonië, maar het werkloosheidspercentage (berekend in verhouding tot het aantal verzekerden tegen ziekte-, invaliditeiten werkloosheid) ligt in laatstgenoemd landsgedeelte ook nu nog heel wat hoger. De oorzaak daarvan is bekend: ingevolge de structurele aspecten is de werkloosheidsdrempel waarboven de conjunctuurfactoren hun invloed hebben laten gelden, hoger in Wallonië. Ook zij opgemerkt dat het aantal vrouwelijke werklozen meer gestegen is in Vlaanderen dan in Wallonië, terwijl voor de mannelijke werklozen het tegenovergestelde waar is. Zulks onderstreept de eigen industriële structuur van elk landsgedeelte, die verband houdt met het specifieke karakter — op het stuk van de arbeidskrachten (vrouwen en mannen) — van de voornaamste bedrijfstakken die zwaarder door de crisis worden getroffen (in grote lijnen zijn dat in Vlaanderen, de textiel- en de confectiebedrijven en in Wallonië de metaalconstructie, de bouw van machines en van elektrische toestellen en het bouwbedrijf).

In elk van die streken bereikt de jongerenwerkloosheid proportioneel dezelfde omvang en ze is nog steeds bijzonder hoog. Zij is trouwens in 1977 vooral in Vlaanderen gestegen (+ 18,4 % in vergelijking met 1976, tegenover + 7 % voor dat jaar in vergelijking met 1975); in Wallonië blijft de stijging aanzienlijk (+ 18,8 % in 1977 tegenover + 14,9 % in 1976). Voor jonge mannen ligt de stijging in 1977, vergeleken met het voorgaande jaar, heel wat hoger in elk van beide streken. Te Brussel was die stijging heel wat lager (+ 11,1 %) dan in de andere gewesten.

Volledige werklozen uitbetaald op 31 december 1977

	Aantal	Afwijking (a)	Relatief belang (b)
Vlaanderen ...	162 194	+ 34,1	54,7
Brussel ...	29 935	+ 26,4	10,1
Wallonië ...	104 230	+ 18,8	35,2
Totaal ...	296 359	+ 29,7	100,0

(a) in vergelijking met eind december 1976.

(b) in percent voor het Rijk.

Daarvan zijn normaal arbeidsgeschikt:

	Aantal	%
Vlaanderen ...	129 694	54,2
Brussel ...	26 245	11,0
Wallonië ...	83 228	34,8
Totaal ...	239 167	100,0

Volledig werklozen die op 31 december minder dan 25 jaar oud waren:

	Aantal	In % voor het land	In % voor het gewest
Vlaanderen ...	62 706	57,9	38,7
Brussel ...	7 381	6,8	24,7
Wallonië ...	38 198	35,3	36,6
Totaal ...	108 285	100,0	36,5

(a) In % voor het land.

(b) In % voor het gewest.

4) Le chômage en 1977

Tout comme en 1976, le chômage a continué d'augmenter dans les trois régions du pays. Si la progression est quelque peu supérieure en Flandre qu'en Wallonie, le taux de chômage (calculé par rapport à la population I. N. A. M. I. assurée contre le chômage) est demeuré nettement plus élevé dans cette dernière région. La cause en est connue: les aspects structurels ont rendu plus élevé en Wallonie le seuil de chômage à partir duquel les mouvements conjoncturels ont exercé leur pression. Il convient également de remarquer que l'augmentation des chômeuses est plus élevée en Flandre qu'en Wallonie alors que pour les chômeurs c'est la situation inverse qui prévaut. Ceci reflète la structure industrielle propre à chacune des régions en liaison avec la spécificité, du point de vue de la main-d'œuvre (hommes ou femmes), des principaux secteurs industriels particulièrement touchés par la crise (en gros: en Flandre, secteurs textile, confection; en Wallonie, secteurs des constructions métalliques, mécaniques et électriques ainsi que de la construction).

Dans chacune des régions, le chômage des jeunes est proportionnellement de même importance et est demeuré particulièrement élevé. Il s'est d'ailleurs spécialement accru en 1977 en Flandre (+ 18,4 % par rapport à 1976, contre + 7,0 % pour cette année par rapport à 1975); en Wallonie l'augmentation reste importante (+ 18,8 % en 1977 contre + 14,9 % en 1976). Dans l'une et l'autre région la progression en 1977 est nettement plus marquée, relativement à l'année précédente, pour les jeunes hommes. A Bruxelles, la croissance a été nettement moindre (+ 11,1 %) que dans les autres régions.

Chômeurs complets indemnisés au 31 décembre 1977

	Nombre	Ecart (a)	Importance relative (b)
Flandre ...	162 194	+ 34,1	54,7
Bruxelles ...	29 935	+ 26,4	10,1
Wallonie ...	104 230	+ 18,8	35,2
Total ...	296 359	+ 29,7	100,0

(a) par rapport à fin décembre 1976.

(b) en % du Royaume.

Dont à aptitude normale:

	Nombre	%
Flandre ...	129 694	54,2
Bruxelles ...	26 245	11,0
Wallonie ...	83 228	34,8
Total ...	239 167	100,0

Chômeurs complets âgés de moins de 25 ans au 31 décembre:

	Nombre	% du Royaume	% de la Région
Flandre ...	62 706	57,9	38,7
Bruxelles ...	7 381	6,8	24,7
Wallonie ...	38 198	35,3	36,6
Total ...	108 285	100,0	36,5

(a) En % du Royaume.

(b) En % de la Région.

Werkloosheidspercentage op 31 december (a)

Taux de chômage au 31 décembre (a)

	Vlaanderen Flandre		Wallonië Wallonie		Brussel Bruxelles		Rijk Royaume	
	1977	1976	1977	1976	1977	1976	1977	1976
Mannen - Hommes	8,2	7,0	11,4	9,5	10,5	9,3	9,4	8,0
Vrouwen - Femmes	24,1	21,2	29,3	26,2	15,9	14,4	24,5	21,7
Totaal - Total	13,5	11,6	17,2	14,8	12,7	11,3	14,5	12,5

(a) Berekend op grond van het aantal personen verzekerd tegen werkloosheid (R. I. Z. I. V.).

(a) Sur base des assurés contre le chômage (I. N. A. M. I.).

Werkloosheid (toestand ultimo april 1978)

Ofschoon de werkloosheid in de eerste vier maanden van 1978 gedaald is ingevolge seizoeninvloeden en de toepassing van het plan Spitaels, blijft zij nog steeds zeer hoog.

Bovendien blijven de vooruitzichten inzake werkgelegenheid voor de komende maanden en met name voor het tweede semester zonder meer zorgwekkend.

Eind april 1978 waren er in totaal 280 280 uitkeringsgerechtigde volledig werklozen, d.i. een stijging met 27 680 of 11 % ten opzichte van april 1977.

In Wallonië waren er, steeds op einde april 1978, 100 640 uitkeringsgerechtigde volledig werklozen (o.w. 43,36 % mannen en 56,64 % vrouwen); 81 256 onder hen waren normaal arbeidsgeschikt.

Op hetzelfde tijdstip telde men in Wallonië 34 937 uitkeringsgerechtigde volledig werklozen beneden 25 jaar. In Wallonië is bijgevolg één van drie werklozen (35 %) minder dan 25 jaar oud. In dat opzicht is de toestand in feite verslechterd tegenover 1977, aangezien het aandeel van de jonge werknemers niet afgenomen is (in april 1977 bedroeg het 34 %).

Ultimo april bereikte de werkloosheid in Wallonië 13,5 % (8,7 % voor de mannen en 23,4 % voor de vrouwen), in Vlaanderen 10,4 % (5,7 % voor de mannen en 20,1 % voor de vrouwen) en in Brussel-Hoofdstad eveneens 10,4 % (8,6 % voor de mannen en 12,9 % voor de vrouwen).

Verdeling van de volledig werklozen per gewest eind april 1978

	Aantal	%
Vlaanderen	149 842	53,5
Brussel	29 798	10,6
Wallonië	100 640	35,9
Rijk	280 280	100,0

Daarvan zijn normaal arbeidsgeschikt :

	Aantal	%
Vlaanderen	121 575	53,0
Brussel	26 647	11,6
Wallonië	81 256	35,4
Rijk	229 478	100,0

(1) Op grond van de tegen werkloosheid verzekerde R. I. Z. I. V.-werklozen.

Chômage (situation à fin avril 1978)

Quoique au cours des quatre premiers mois de 1978, le chômage ait baissé sous l'influence des facteurs saisonniers et en conséquence de l'application du plan Spitaels, il n'en reste pas moins à un niveau élevé.

En outre, les perspectives en matière d'emploi pour les prochains mois et notamment pour le second semestre demeurent avant tout préoccupantes.

Fin avril 1978, le nombre total de chômeurs complets indemnités se chiffrait à 280 280 soit une hausse de 27 680 ou 11 % par rapport à avril 1977.

En Wallonie, on comptait toujours à fin avril 100 640 chômeurs complets indemnités (dont 43,36 % d'hommes et 56,64 % de femmes), dont 81 256 à aptitude normale.

A la même date, on dénombrait en Wallonie 34 937 chômeurs complets indemnités de moins de 25 ans. Un chômeur sur trois (35 %) est dès lors, en Wallonie, âgé de moins de 25 ans. D'une année à l'autre, on peut considérer que la situation s'est plutôt aggravée puisque la part des jeunes chômeurs n'a pas diminué (en avril 1977, elle était de 34 %).

A fin avril, les taux de chômage étaient de 13,5 % en Wallonie (8,7 % pour les hommes et 23,4 % pour les femmes), de 10,4 % en Flandre (5,7 % pour les hommes et 20,1 % pour les femmes) et de 10,4 % à Bruxelles-Capitale (8,6 % pour les hommes et 12,9 % pour les femmes).

Répartition des chômeurs complets par région à fin avril 1978

	Nombre	%
Flandre	149 842	53,5
Bruxelles	29 798	10,6
Wallonie	100 640	35,9
Royaume	280 280	100,0

Dont à aptitude normale :

	Nombre	%
Flandre	121 575	53,0
Bruxelles	26 647	11,6
Wallonie	81 256	35,4
Royaume	229 478	100,0

(1) Sur base des chômeurs I. N. A. M. I. assurés contre le chômage.

Per gewest worden de volledig werklozen met werkloosheidsuitkering, die minder dan 25 jaar oud zijn, als volgt verdeeld :

	Aantal	In % van het Rijk	In % van het gewest
Vlaanderen .	52 568	55,6	35,1
Brussel ...	7 026	7,4	23,6
Wallonië ...	34 937	37,0	34,7
Rijk	94 531	100,0	33,7

5) Faillissementen

Over het hele jaar 1977 ligt de stijging van het aantal faillissementen hoger dan het gemiddelde van het Rijk of van de andere gewesten. Die hogere stijging in Wallonie handhaaft zich in absolute en relatieve cijfers tijdens het eerste kwartaal 1978, evenals tijdens de maanden april en mei.

Uitgedrukt in verlies aan kapitaal is het saldo voor het Rijk (1) in 1977 minder hoog dan in 1976. Ook tijdens het eerste kwartaal van 1978 ligt het verlies aan kapitaal lichtjes lager dan tijdens de overeenstemmende drie maanden van 1977. Dat verschijnsel wordt bevestigd in april en mei.

Par région, les chômeurs complets indemnisés de moins de 25 ans se répartissent comme suit :

	Nombre	En % du Royaume	En % de la région
Flandre ...	52 568	55,6	35,1
Bruxelles ...	7 026	7,4	23,6
Wallonie ...	34 937	37,0	34,7
Royaume ...	94 531	100,0	33,7

5) Les faillites

Pour l'ensemble de l'année 1977, l'augmentation des faillites en Wallonie est supérieure à ce qu'elle est pour le Royaume ou les autres régions. Cette même tendance à un accroissement tant absolu que relatif plus élevé en Wallonie que dans les autres régions se maintient au premier trimestre de 1978. Il en a été de même en avril et mai.

En capitaux perdus, l'année 1977 se solde pour le Royaume (1) par un montant moins élevé qu'en 1976. De même le premier trimestre de 1978 voit une perte en capital légèrement inférieure à celle du trimestre correspondant de 1977. Ce phénomène est confirmé en avril et mai.

	1 ^{ste} trim. 1978	1 ^{ste} tr. 77 %	1977 %	Totaal 1977	Totaal 1976	4 ^e kwartaal — 4 ^e trimestre		3 ^e kwartaal — 3 ^e trimestre		2 ^e kwartaal — 2 ^e trimestre		1 ^{ste} kwartaal — 1 ^{er} trimestre	
	1 ^{er} trim. 1978	1 ^{er} tr. 77 %	1976 %	Total 1977	Total 1976								
						1977	1976	1977	1976	1977	1976	1977	1976
Vlaanderen. — Flandre ...	270	— 1	4	1 011	974	272	299	186	187	280	247	273	241
Wallonië. — Wallonie ...	270	29	5	749	712	211	227	126	119	202	168	210	198
Brussel. — Bruxelles ...	205	14	— 8	711	773	214	228	140	137	177	198	180	210
Rijk. — Royaume ...	745	12	0	2 471	2 459	697	754	452	443	659	613	663	649
waarvan : — dont :													
N. V. — S. A. ...	99	— 13	12	392	351	92	130	73	58	113	77	114	86
P. V. B. A. — S. P. R. L.	215	21	7	720	674	227	209	146	119	170	166	177	180

Bron : Eurinform.

Source : Eurinform.

6) Sluitingen van ondernemingen

Met uitzondering van Brussel, is het aantal bedrijfssluitingen in 1977 procentueel sterker toegenomen in Wallonië en in Vlaanderen dan het aantal werknemers die door die sluitingen worden getroffen. Bijgevolg is het gemiddelde aantal werknemers die het slachtoffer zijn van dergelijke sluitingen aanzienlijk lager in de twee grote regio's. Hierbij zij echter aangestipt dat dit aantal nog altijd hoger ligt in Wallonië dan in Vlaanderen.

Het schijnt dus dat de ondernemingen die hun deuren hebben gesloten, gemiddeld van veel kleinere afmeting waren dan in 1976, zodat men kan stellen de de K. M. O.'s in 1977 waarschijnlijk zwaarder werden getroffen dan in 1976. Nadat zij zich tijdens de inzinking van 1975 betrekkelijk

6) Les fermetures d'entreprises

Si l'on excepte Bruxelles, le nombre des fermetures d'entreprises en 1977 a cru proportionnellement plus fortement en Wallonie et en Flandre que le nombre de travailleurs touchés par ces fermetures. Dès lors, le nombre moyen de travailleurs touchés par une fermeture est-il nettement moins élevé dans les deux grandes régions. Il faut observer cependant qu'il est toujours plus élevé en Wallonie qu'en Flandre.

Il semble donc que les entreprises ayant fermé leurs portes aient été en moyenne de taille nettement moindre qu'en 1976 ce qui revient à constater que les P. M. E. ont vraisemblablement été plus touchées en 1977 qu'en 1976. Après avoir relativement bien traversé la dépression de 1975, elles

(1) De gegevens zijn niet beschikbaar voor de gewesten.

(1) Données non disponibles au niveau des régions.

stand hadden gehouden, waren zij niet bij machte de tweede schokgolf op te vangen die het gevolg was van de vertraging van de activiteit sedert het tweede kwartaal van 1977.

Sectorieel gezien weerspiegelen de sluitingen van ondernemingen grosso modo de structuren van de verschillende regio's. Ten aanzien van het aantal werknemers wordt Wallonië vooral getroffen in de volgende sectoren: metaalconstructie, bouw van machines en elektrische toestellen, alsmede in het bouwbedrijf en de confectiebedrijven. In Vlaanderen, waar de metaalconstructie en de bedrijven waar machines en elektrische toestellen gebouwd worden, een vrij belangrijke plaats innemen, zijn vooral de textiel en confectiebedrijven het meest getroffen. In Brussel werd vooral de sector van de uitgeverijen het slachtoffer.

n'ont pu résister à la seconde onde de choc trouvant son origine dans le ralentissement de l'activité dès le second trimestre de 1977.

Sectoriellement, les fermetures d'entreprises reflètent en gros les structures des différentes régions. Relativement au nombre de travailleurs, la Wallonie est surtout frappée dans les secteurs de la construction métallique, mécanique et électrique, de la construction et de la confection. En Flandre, où l'importance de la construction métallique, mécanique et électrique n'est pas négligeable, ce sont surtout les secteurs du textile et de la confection qui ont été touchés. A Bruxelles, c'est le secteur de l'édition qui a été le plus affecté.

Bedrijfssluitingen			Fermetures d'entreprises		
Gewest. — Région	Aantal bedrijven Nombre d'entreprises		Getroffen werknemers Travailleurs touchés		
	1977	1977 — 1976	1977 — 1976	1977 — 1976	
		in/en %		in/en %	
Vlaanderen. — Flandre	568	+ 38,9	15 975	+ 6,0	
Wallonië. — Wallonie	299	+ 30,6	11 263	+ 5,4	
Brussel. — Bruxelles	260	+ 7,4	5 660	- 1,3	
Het Rijk. — Le Royaume	1 127	+ 28,1	32 898	+ 1,9	
Gemiddeld per sluiting getroffen aantal werknemers			Nombre moyen de travailleurs touchés pour une fermeture d'entreprise		
Gewest. — Région	1976	1977	1977 — 1978		
			in/en %		
Vlaanderen. — Flandre	39	28	- 27,2		
Wallonië. — Wallonie	47	38	- 19,1		
Brussel. — Bruxelles	24	22	- 8,3		
Het Rijk. — Le Royaume	37	29	- 21,6		
Percentage door bedrijfssluitingen getroffen werknemers in enkele grote bedrijfstakken			Pourcentage de travailleurs touchés par les fermetures d'entreprises dans quelques grands secteurs d'activité		
(t.o.v. het totaal aantal werknemers die in elke gewest zijn getroffen)			(par rapport au nombre total de travailleurs touchés dans chacune des régions)		
Bedrijfstakken. — Secteurs	Vlaanderen — Flandre	Wallonië — Wallonie	Brussel — Bruxelles	Rijk — Royaume	
Voeding. — Alimentation	4	4	2	5	
Textiel. — Textile	19	4	2	11	
Kleding. — Confection	16	11	9	13	
Machinebouw, metaalconstructie, constructie van elek- trische toestellen. — Construction mécanique, mé- tallique et électrique	18	26	6	19	
Bouwbedrijf. — Construction	13	23	19	18	

Sluitingen van ondernemingen

Toestand tijdens het eerste kwartaal van 1978

De toestand is tijdens het eerste kwartaal van 1978 in Wallonië erg verslecht, terwijl hij in Vlaanderen stagneerde, wat betreft het aantal sluitingen zowel als het aantal werknemers die daar het slachtoffer van werden.

*Fermetures d'entreprises*Situation au 1^{er} trimestre 1978

La situation s'est nettement dégradée en Wallonie au cours du premier trimestre de 1978 alors qu'en Flandre une certaine stabilisation semble s'être opérée tant pour le nombre de fermetures que pour le nombre de travailleurs touchés par celles-ci.

Gewest — Région	Sluitingen van ondernemingen — Fermetures d'entreprises			Getroffen werknemers — Travailleurs touchés		
	Aantal — Nombre	Verschil in % (a)	Verschil in % (b)	Aantal — Nombre	Verschil in % (a)	Verschil in % (b)
		Ecart en % (a)	Ecart en % (b)		Ecart en % (a)	Ecart en % (b)
Vlaanderen. — Flandre	147	+ 1,4	— 0,7	4 180	— 23,3	— 1,3
Wallonië. — Wallonie	85	+ 14,9	+ 21,4	5 747	+ 102,9 (c)	+ 75,6 (d)
Brussel. — Bruxelles	75	— 7,4	+ 47,1	1 510	— 41,9	+ 95,3
Rijk. — Royaume	307	+ 2,3	+ 14,1	11 437	+ 5,1	+ 38,1

(a) t.a.v. het overeenkomstige kwartaal van 1977.

(b) t.a.v. het vierde kwartaal van 1977.

(c) eerste kwartaal van 1977 : 2 833 getroffen werknemers.

(d) vierde kwartaal van 1977 : 3 273 getroffen arbeiders.

(a) par rapport au trimestre correspondant de 1977.

(b) par rapport au 4^{ème} trimestre de 1977.(c) 1^{er} trimestre de 1977 : 2 833 travailleurs touchés.(d) 4^e trimestre de 1977 : 3 273 travailleurs touchés.*7) Industriële produktie*

Voor het hele Rijk gaf de industriële activiteit de volgende tendens te zien : de opleving die kenschetsend was voor het grootste deel van 1976, begon vanaf het vierde kwartaal van datzelfde jaar te kwijnen; die tendens zette zich door en gaf aanleiding tot de inzinking van de nazomer van 1977, die vervolgens kon worden opgevangen.

Het herstel kende een verschillend verloop qua intensiteit en datum. Zo was de opleving van 1976 veel aanzienlijker in Vlaanderen dan in de beide andere regio's, waar het herstel zeer bescheiden was. De daaropvolgende teruggang was meer uitgesproken te Brussel en in Wallonië dan in Vlaanderen. Daarenboven doet het verschijnsel zich later voor in Vlaanderen (einde van het eerste kwartaal van 1977) dan in Wallonië en te Brussel (in de loop van het vierde kwartaal van 1976). Bijgevolg verliep de globale industriële activiteit in 1977 heel anders in deze laatste twee regio's dan in Vlaanderen. In 1977, deed zich een inzinking in Wallonië en in Brussel voor, die eerst zwak was en vervolgens heviger werd. In Vlaanderen daarentegen zal het verschijnsel zich niet voordoen en de dalende tendens is er progressiever.

Het staat buiten kijf dat die uiteenlopende evolutie van de industriële activiteit in de gewesten een afspiegeling is van hun industriële structuur. De industriële bedrijvigheid werd in 1977 immers gekenmerkt door verschillende tendensen naar gelang van de bedrijfstakken. Uit de sectoriële en nationale groeicijfers van de produktie blijkt dus dat in weerwil van een zekere heropleving, de produktie van grondstoffen en halfabrikaten in 1976 beneden het peil bleef van de conjuncturele piek van 1974 en dat de aftakeling in de loop van 1977 erger was dan voor de overige categorieën van goederen. Nu is het zo dat die produktie zeer belangrijk is voor de Waalse economie en zulks in

7) La production industrielle

Pour l'ensemble du Royaume, le mouvement de fonds de l'activité industrielle s'est présenté comme suit : la reprise qui s'est développée sur la plus grande part de 1976, a commencé à se relâcher dès le quatrième trimestre de cette même année; le mouvement s'est amplifié, donnant naissance à une dépression à l'automne de 1977, qui a été comblée par la suite.

Les différences d'évaluation des indices régionaux ont été de deux sortes : d'intensité et de phase. Ainsi, la reprise de 1976 a été nettement plus vive en Flandre que dans les deux autres régions où elle semble particulièrement timide. L'essoufflement qui a suivi est plus marqué à Bruxelles et en Wallonie qu'en Flandre. En outre, il apparaît plus tardivement en Flandre (fin du premier trimestre de 1977) qu'en Wallonie et à Bruxelles (au cours du quatrième trimestre de 1976). Dès lors, le profil d'évolution de l'activité industrielle globale est en 1977 nettement différent dans ces deux dernières régions qu'en Flandre. 1977 est une année de dépression d'abord timide puis franche en Wallonie et à Bruxelles. Par contre, la Flandre ne connaîtra pas celle-ci : la décélération est plus progressive.

Nul doute que cette évolution divergente de l'activité industrielle dans les régions soit le reflet de la structure industrielle propre à chacune de celles-ci. L'activité industrielle, en 1977, a en effet été caractérisée par des mouvements différents suivant les secteurs. Ainsi, des indices de production sectoriels et nationaux, il apparaît qu'en dépit d'une certaine reprise, la production de matières premières et de produits demi-finis est demeurée en 1976 inférieure à la pointe conjoncturelle de 1974 et que l'effritement de 1977 y a été plus important que pour les autres catégories de biens. Or, il se fait que ces productions sont largement représentées dans l'économie wallonne et ce à l'inverse de

tegenstelling met het Vlaamse bedrijfsleven (ijzer- en staal-industrie, papier- en kartonindustrie; industrie van de niet-metaalhoudende mineralen, zoals glas, keramiek, cement). Dat de Waalse industrie op het nippertje ontkwam aan een nog grotere ramp is waarschijnlijk te danken aan de ruime aanwezigheid aldaar van bedrijven van metaalfabrikanten, die tijdens 1977 op vroegere orders hebben geteerd.

Ten slotte blijft de afstand tussen de gewesten steeds toenemen: terwijl op het hoogtepunt van 1974 de index van de industriële produktie in Vlaanderen 13,1 % boven die van Wallonië lag, was het verschil in het dieptepunt van de conjunctuur (derde kwartaal 1975) reeds tot 26 % opgelopen. Met het duidelijke herstel dat daarop volgde in Vlaanderen tegenover het zwakke herstel in Wallonië, liep het verschil in het vierde kwartaal 1977 op tot 28 %.

Indices van de industriële produktie (a)

!!!

(1970 = 100 — kwartaalwaarde — zonder bouwsector)

	Vlaanderen		Wallonië	
	Index	Vershil in % (b)	Index	Vershil in % (b)
1976 I ...	126,2	2,2	106,1	- 0,2
II ...	133,4	12,5	113,5	9,8
III ..	118,3	9,1	93,6	12,4
IV ..	136,1	11,9	106,8	2,5
1977 I ...	135,6	7,4	105,3	- 0,8
II ...	136,6	2,4	108,4	- 4,5
III ..	118,0	- 0,2	88,7	- 5,2
IV ..	132,9	- 2,4	104,1	- 2,5

	Brussel		Rijk	
	Index	Vershil in % (b)	Index	Vershil in % (b)
1976 I ...	106,9	2,7	116,8	1,7
II ...	110,4	7,1	123,5	11,2
III ..	96,6	8,6	107,0	10,4
IV ..	105,4	3,7	122,1	8,2
1977 I ...	105,9	- 0,9	121,3	3,9
II ...	109,5	- 0,8	122,8	- 0,6
III ..	89,6	- 7,2	105,0	- 1,8
IV ..	104,2	- 1,1	119,8	- 1,9

(a) Aangepast gezien de ongelijke samenstelling van de maanden.
(b) T.o.v. het overeenkomstig kwartaal van het vorige jaar.

8) Ruimtelijke ordening in het Waalse gewest

A Ruimtelijke planning

a) De gewestplannen zijn geen wondermiddel, maar zij betekenen toch een stap vooruit inzake ruimtelijke planning.

l'économie flamande (sidérurgie; industrie du papier et du carton; industrie des minéraux non métalliques dont verre, céramique, ciment). L'économie industrielle wallonne doit vraisemblablement d'avoir évité une plus grande dérouté, à la présence affirmée d'entreprises du secteur des fabrications métalliques, qui semblent avoir traversé 1977 en vivant sur l'acquis de commandes antérieures.

Enfin, l'écart entre les régions ne cesse de croître: alors qu'au sommet de 1974 l'indice de production industrielle en Flandre excédait, de 13,1 % celui correspondant de la Wallonie, au creux de la conjoncture (3^e trimestre de 1975) il passait à 26,0 %. La franche reprise qui s'ensuit en Flandre contrastant avec le faible redressement de la Wallonie, a conduit les écarts, au quatrième trimestre de 1977, à 28 %.

Indices de la production industrielle (a)

(1970 = 100 — valeur trimestrielle — sans la construction)

	Flandre		Wallonie	
	Indice	Ecart en % (b)	Indice	Ecart en % (b)
1976 I ...	126,2	2,2	106,1	- 0,2
II ...	133,4	12,5	113,5	9,8
III ..	118,3	9,1	93,6	12,4
IV ..	136,1	11,9	106,8	2,5
1977 I ...	135,6	7,4	105,3	- 0,8
II ...	136,6	2,4	108,4	- 4,5
III ..	118,0	- 0,2	88,7	- 5,2
IV ..	132,9	- 2,4	104,1	- 2,5

	Bruxelles		Royaume	
	Indice	Ecart en % (b)	Indice	Ecart en % (b)
1976 I ...	106,9	2,7	116,8	1,7
II ...	110,4	7,1	123,5	11,2
III ..	96,6	8,6	107,0	10,4
IV ..	105,4	3,7	122,1	8,2
1977 I ...	105,9	- 0,9	121,3	3,9
II ...	109,5	- 0,8	122,8	- 0,6
III ..	89,6	- 7,2	105,0	- 1,8
IV ..	104,2	- 1,1	119,8	- 1,9

(a) Corrigés pour composition inégale des mois.
(b) Par rapport au trimestre correspondant de l'année précédente.

8) L'aménagement du territoire en région wallonne

A. Planification spatiale

a) Les plans de secteur, sans être un instrument universel, constituent un pas en avant en matière de planification

Zij hebben de verdienste dat zij ter zake tot bewustwording gedwongen hebben, dat zij ieder ertoe verplicht hebben over de ruimtelijke ordening te gaan nadenken en dat zij geleid hebben tot het vastleggen van enkele referentiebeginselen voor het uitstippelen van een gedragslijn.

Dat was ongetwijfeld niet gemakkelijk, want om politieke redenen, die thans ingevolge de gewestvorming achterhaald zijn, kon men bij het opstellen van die gewestplannen niet steunen op een basisstuk waarbij het hele Waalse gewest betrokken was. De plannen werden door een groot aantal personen ontworpen, die daarbij vaak plaatselijke belangen op het oog hadden, zodat die plannen niet de gewenste samenhang vertonen om concrete vorm te geven aan een beleid gericht op ontwikkeling van heel Wallonië.

Dank zij het ernstig werk dat geleverd werd door de gewestelijke Commissie voor ruimtelijke ordening kon die leemte gedeeltelijk worden gevuld.

Mocht een Waals gewestelijk plan goedgekeurd kunnen worden, waarbij men de moed zou hebben de strekking en de trends van de ontwikkeling van het gewest vast te leggen, dan zou een hechte grondslag gelegd zijn voor de planning van de in dit gewest aanwezige ruimte en dan zouden de nodige aanpassingen in de gewestplannen kunnen worden aangebracht.

In de huidige stand van de orderingswerkzaamheden worden de volgende beginselen in acht genomen :

- vrijwaring van de beschikbare ruimte, met name van de voor land- en bosbouw gebruikte gronden en van het natuurlandschap;
- vastlegging van woongebieden en woonuitbreidingsgebieden die groot genoeg zijn om de behoeften voor ten minsten tien jaar te dekken;
- beperking van de verspreide woningbouw en drastische vermindering van de lintbebouwing;
- vastlegging van de voor de economische expansie en omschakeling vereiste actiegebieden.

Ook wordt rekening gehouden met het volgende niet-technische beginsel :

- eerbiediging van bestaande rechtstoestanden om geen afbreuk te doen aan rechtmatig verkregen rechten.

Op dit ogenblik wordt alles in het werk gesteld om het onderzoek en de goedkeuring van de plannen te bespoedigen, ten einde met het grootste deel daarvan klaar te zijn tegen eind 1979 of begin 1980.

Samengevat ziet de toestand er op dit ogenblik als volgt uit :

- 1 plan werd bij koninklijk besluit goedgekeurd;
- voor 20 plannen is het openbaar onderzoek voorbij.

In verband daarmee werden 14 adviezen verstrekt door de provinciale commissies en 6 adviezen door de Waalse gewestelijke commissie.

Twee van die plannen zullen eerlang bij koninklijk besluit worden goedgekeurd.

- 1 plan is in het stadium van het openbaar onderzoek.
- 1 plan moet nog voorlopig goedgekeurd worden bij ministerieel besluit.

Zie in dit verband de als bijlage bij dit verslag gevoegde tabel 1.1.

spatiale. Ils ont eu le mérite de forcer à une prise de conscience et à une certaine réflexion sur l'aménagement du territoire et ont abouti à tracer quelques principes de référence pour élaborer une ligne de conduite.

Ce ne fut sans doute pas aisé car ces plans de secteur, pour des raisons politiques aujourd'hui quasi dépassées par le fait de la régionalisation, n'ont pu s'appuyer sur un document fondamental à l'échelle wallonne et qu'ainsi, du fait de la multiplicité des auteurs de projet et de la traduction fréquente de préoccupations locales, ils n'ont pu, dès l'élaboration des projets, présenter une cohérence optimale pour traduire des options de développement à l'échelle wallonne.

Par le sérieux de ses travaux, la Commission régionale d'aménagement du territoire a partiellement comblé cette lacune.

L'adoption d'un plan régional wallon qui aurait le mérite courageux de fixer les tendances et les orientations du développement régional donnerait à la planification de l'espace régional son assise véritable et permettrait de faire aux plans de secteur les retouches appropriées.

Les principes d'aménagement retenus pour le travail actuel sont les suivants :

- préservation des espaces disponibles et notamment des domaines agricoles et forestiers et des sites naturels;
- définition de zones d'habitat et d'extension d'habitat largement suffisantes pour couvrir les besoins pour une décennie au grand minimum;
- limitation dans l'éparpillement de l'habitat et restriction drastique au développement de l'habitat linéaire;
- définition de zones d'activité nécessaires à l'expansion et à la conversion économiques.

Un principe non technique a également été observé :

- respect des situations juridiques en vigueur pour éviter les atteintes aux droits légitimement constitués.

L'action immédiate consiste donc à mettre tout en œuvre pour accélérer le travail d'examen et d'approbation des plans afin d'en terminer si possible vers la fin de 1979 à début de 1980 pour la grosse majorité d'entre eux.

La situation est à ce jour synthétiquement la suivante :

- 1 plan approuvé par arrêté royal;
- 20 ont été soumis à l'enquête publique.

Pour ceux-ci, 14 avis ont été remis par les Commissions provinciales et 6 avis remis par la Commission régionale wallonne.

Parmi ceux-ci, 2 seront soumis incessamment à arrêté royal.

- 1 plan à l'enquête publique;
- 1 plan à approuver provisoirement par arrêté ministériel.

Voir à ce sujet le tableau annexé 1.1.

De provinciale en gewestelijke commissies van advies werken nu reeds meer dan 18 maanden aan het onderzoek van de ontwerp-plannen en van de duizende daartegen ingebrachte bezwaren zonder ook maar enige vergoeding, presentiegeld of verplaatsingsvergoeding te hebben ontvangen.

Aan de Koning zal eerlang een besluit ter ondertekening worden voorgelegd om aan de rechtmatige eisen van de leden van die commissies tegemoet te komen. Om die reden werd onder artikel 12.30 van de begroting een krediet van 3,9 miljoen uitgetrokken.

De gewestplannen zijn ongetwijfeld een degelijk planninginstrument, maar er moet voorkomen worden dat zij verlamdend werken op het nemen van initiatieven in het algemeen.

Het Staatssecretariaat voor Waalse Streekeconomie zal het nodige doen om de plannen zo spoedig mogelijk aan de sociaal-economische, politieke en administratieve ontwikkeling aan te passen.

Wat de specialisten er ook van zeggen, de gewestplannen zijn immers niet alleen de toepassing, op een bepaald punt, van de beste beginselen inzake ordening; zij concretiseren eveneens beslissingen, genomen op het vlak van het plaatselijk of gewestelijk (in de zin van subgewestelijk) bestuur en die beslissingen worden onvermijdelijk beïnvloed door het optreden van grondige wijzigingen, b.v. de fusies van gemeenten, de goedkeuring van een programma van openbare werken, een nieuwe aanpak van industrieel beleid, de gewestvorming, het invoeren van een echt toeristisch beleid (misschien komt dat er wel ooit), de goedkeuring van een programma tot sanering van plaatsen waar vroeger industrie was gevestigd, om slechts die factoren te noemen.

De belangrijkste vraag blijft evenwel of de wijziging van de wettelijke bepalingen ter zake op korte termijn zal kunnen gebeuren op gewestelijk vlak dan wel of men steeds binnen het kader van de nationale wet zal blijven.

Op dat punt worden reeds beperkte aanpassingen in uitzicht gesteld door de wijziging van het koninklijk besluit van 28 december 1972 betreffende de toepassing van de gewestplannen.

Zo b.v. wordt het begrip « uitbreidingsgebied » (woonuitbreidingsgebied, industrieuitbreidingsgebied, recreatieuitbreidingsgebied) nader omschreven om de ontwikkeling van bepaalde functies te kunnen opvangen. De tekst zal eveneens worden aangepast om de dwingende verplichtingen inzake bepaalde marginale en sedert lang gevestigde toestanden enigszins te verlichten. Dat is het geval met de woningen of industriële en ambachtsactiviteiten die buiten hun respectieve gebieden zijn gevestigd.

b) Het Staatssecretariaat voor Waalse Streekeconomie wenst dat de ruimtelijke planning een waardevolle dynamische taak zou vervullen. Daarom voert het een beleid dat verder reikt dan het gewestplan en dat de ruimtelijke ordening beschouwt als een geheel van problemen waarbij alle aspecten van de sociaal-economische programmering betrokken zijn; de ruimte wordt overeenkomstig die programmering aangewend. Dat is het doel van het gewestelijk plan van ruimtelijke ordening, dat o.m. de transponering van het sociaal-economisch plan moet bewerkstelligen.

Het is duidelijk dat de gewestplannen in dat geval moeten afgestemd worden op het gewestelijk plan tot ruimtelijke ordening, want de aanwending van de ruimte, zoals die in de gewestplannen voorkomt, is niet de weerspiegeling van bepaalde oogmerken of toekomstige realisaties, maar alleen van bestaande toestanden of van gebieden waarvoor geen verbodsbepalingen gelden.

Les Commissions consultatives provinciale et régionale travaillent à l'examen des projets de plan et des milliers de réclamations y relatives depuis plus de 18 mois sans avoir perçu la moindre indemnité, jeton de présence ou frais de parcours.

Un arrêté sera soumis prochainement au Roi afin de rencontrer les revendications légitimes des membres de ces commissions. C'est la raison de l'inscription du crédit de 3,9 millions à l'article 12.30 du budget.

Si le plan de secteur constitue incontestablement un instrument valable de planification, il faut cependant éviter qu'il devienne source de paralysie des initiatives en général.

L'Economie Régionale Wallonne s'emploiera donc à définir rapidement un processus d'ajustement des plans à l'évolution sociale, économique, politique et administrative.

Les plans de secteur ne sont pas seulement en effet, quoiqu'en disent des spécialistes, la traduction ponctuelle des meilleurs principes d'aménagement, ils traduisent des options locales ou régionales (au sens de la sous-région) sur lesquelles influent inévitablement des mutations telles que les fusions de communes, l'adoption de programmes de travaux, le redéploiement industriel, la régionalisation, l'adoption (un jour, qui sait) d'une véritable politique touristique, l'adoption d'un programme d'assainissement des sites d'ancienne industrialisation, pour ne citer que ces facteurs.

La question principale reste toutefois posée de savoir si la modification du dispositif légal pourra se faire à court terme au niveau régional ou si l'on restera immuablement dans le cadre législatif national.

Déjà sur ce point, des adaptations limitées sont envisagées par la modification du texte de l'arrêté royal du 28 décembre 1972 relatif à la mise en œuvre des plans de secteur.

Ainsi, la notion de « zone d'extension » (d'habitat, d'industrie, de loisir) est mieux définie pour traduire des objectifs de développement de certaines fonctions. Le texte sera également adapté en vue de desserrer quelque peu l'étreinte sur certaines situations marginales résultant de faits établis de longue date. C'est le cas des habitations ou des activités artisanales et industrielles en dehors de leur secteur respectif.

b) Soucieuse de donner à la planification spatiale la dynamique qui lui confère sa vraie valeur, l'Economie régionale wallonne a voulu dépasser le plan de secteur et aborder l'aménagement du territoire comme une problématique d'ensemble intégrant tous les aspects d'une programmation économique et sociale et affectant l'espace conformément à cette programmation. C'est la finalité du plan régional d'aménagement du territoire qui devrait notamment assurer la transposition du plan économique et social.

Il est bien clair que les plans de secteur devraient alors s'aligner sur ce plan régional, car les affectations figurant dans les plans de secteur ne traduisent pas des intentions de réalisation ou des objectifs, mais des situations existantes ou des zones de « non-interdiction ».

c) Toepassing van de ruimtelijke planning.

Passende maatregelen zullen worden bestudeerd om bij voorrang de aanleg aan te moedigen van de gebieden die in aanmerking genomen zijn in de plannen van aanleg welke hun definitieve vorm gekregen hebben.

Op dat gebied zal een vereniging van de gemeentelijke autoriteiten noodzakelijk en vruchtbaar blijken te zijn, voor zover die gemeenten natuurlijk over doeltreffende technische en administratieve middelen willen beschikken.

Ruimtelijke planning is slechts zinvol wanneer de gemeentelijke plannen daarbij aansluiten; deze laatste zijn, meer nog dan de gewestplannen, plannen tot uitvoering van programma's op korte en halflange termijn.

d) Democratische medezeggenschap bij het opstellen van de ruimtelijke planning.

Men kan zich in alle eerlijkheid afvragen of er op dat gebied wel medezeggenschap is.

Met betrekking tot de gewestplannen werd ze theoretisch ingevoerd. Er moet evenwel worden geconstateerd dat ze beperkt gebleven is tot enkele groeperingen en verenigingen die zich vroeger reeds als drukkinggroepen hadden opgesteld of zich sedertdien in die zin hebben ontwikkeld.

Van de bevolking in haar geheel kwam weinig reactie en heel wat ingezetenen hebben zich pas rekenschap gegeven van de gevolgen van de gewestplannen voor hun eigen belangen toen het te laat was.

Het ogenblik schijnt dus gekomen te zijn om uitvoering te geven aan artikel 1 van de organieke wet waarbij de gemeentelijke commissies van advies voor de ruimtelijke ordening werden ingesteld. Voor het Waalse gewest rijst evenwel een probleem in verband met de door de wet bepaalde beperking tot 10 000 inwoners; ondanks de fusies van de gemeenten wordt dat getal immers in heel wat gevallen niet bereikt.

e) Juridische en materiële gevolgen van de gewestplannen.

Niemand kan met zekerheid voorspellen wat de gevolgen van de gewestplannen zullen zijn.

Ofschoon de behoeften niet in verhouding staan tot de voor de woningbouw beschikbare ruimte, is het mogelijk dat de prijzen van de gronden in de woongebieden zullen stijgen en dat de potentiële meerwaarde van de gronden buiten die woongebieden sterk zal dalen.

De programmwet van 22 december 1977 voorziet in een van de toestanden die aldus zullen ontstaan door de bestaande belasting op de meerwaarde bij de verkoop van bouwgronden die de hoedanigheid van bouwgrond verkregen hebben ingevolge een administratieve beslissing, uit te breiden en lichtjes te verzwaren.

Ook in de toestand die in het omgekeerde geval zal ontstaan, wordt voorzien door de nieuwe wet die bepaalt onder welke voorwaarden schadeloosstelling zal worden verleend voor het verlies dat werkelijk geleden is ingevolge de wettelijke of feitelijke wijziging van aanwending voortvloeiend uit de goedkeuring van een gewestplan.

Ter zake moge worden volstaan met een verwijzing naar de uitvoerige bespreking door de parlementaire commissies van de desbetreffende wetteksten vóór de goedkeuring ervan.

Zeër binnenkort zal een door de Staatssecretaris voor Begroting opgesteld koninklijk besluit over de wijze van vaststelling van de schadeloosstelling en de daarbij te volgen procedure aan de betrokken parlementaire commissies worden voorgelegd, overeenkomstig de wens die zij daartoe hadden uitgesproken.

Daar de goedkeuring van de verstrekte plannen nog maar tot de mogelijkheden behoort en ter zake geen ernstige ramingen kunnen worden gemaakt, is het thans uitgetrokken krediet louter symbolisch (artikel 33.05).

c) Mise en œuvre de la planification spatiale.

Des mesures appropriées seront étudiées afin d'encourager la mise en œuvre prioritairement des secteurs retenus dans les plans d'aménagement qui auront reçu leur visage définitif.

C'est sur ce plan qu'une association des autorités communales s'avérera indispensable et productive pour autant bien évidemment que les communes veuillent se doter des instruments efficaces sur le plan technique et administratif.

La planification spatiale n'aura de sens que si elle se prolonge dans les plans communaux qui seront davantage que les plans de secteur des plans d'exécution de programmes à moyen et à court terme.

d) Participation démocratique à l'élaboration de la planification spatiale.

On peut honnêtement se poser la question de cette participation.

En ce qui concerne les plans de secteur, elle a été nominale réalisée. Force est toutefois de constater qu'elle a le plus souvent été le fait de quelques groupements et associations qui étaient déjà des groupes de pression ou ont muté dans ce sens.

La population dans son ensemble a peu réagi et bien des citoyens n'ont pris conscience de l'impact des plans de secteur sur leurs propres intérêts que tardivement.

L'occasion semble donc venue de procéder à la mise à exécution de l'article 19 de la loi organique instituant des commissions consultatives communales d'aménagement du territoire. La question se pose toutefois de la limite à 10 000 habitants fixée par la loi en région wallonne; en effet, les fusions de communes ont encore laissé bon nombre de communes en dessous de cette limite.

e) Conséquences juridiques et matérielles des plans de secteur.

Personnes ne peut fonder une affirmation en ce qui concerne les conséquences des plans de secteur.

Quoique les surfaces disponibles pour l'habitat soient disproportionnées par rapport aux besoins, il est plausible de présumer un renchérissement des parcelles sises en zone d'habitat et la chute des plus-values potentielles sur les terrains hors des zones d'habitat.

La loi du 22 décembre 1977 (loi-programme) pourvoit à l'une des situations par une extension et un léger renforcement de la pratique de la taxation des plus-values sur les ventes des terrains à bâtir ayant acquis qualité par décision administrative.

L'autre situation est rencontrée également par la nouvelle législation qui précise les conditions de dédommagement des pertes effectivement subies en raison des modifications d'affectations légales ou de fait imposées par l'adoption des plans de secteurs.

Il suffit à cet égard de se reporter aux abondants travaux des commissions parlementaires qui ont examiné le texte de la loi susdite préalablement à son vote.

Un arrêté royal élaboré par le Secrétaire d'Etat au Budget sera, pour les détails de la fixation du dédommagement et de la procédure à suivre, soumis très prochainement aux commissions parlementaires selon le vœu qu'elles ont exprimé.

Etant donné les probabilités d'approbation des plans les plus avancés et l'impossibilité de faire des supputations sérieusement étayées, le crédit actuel est purement symbolique (article 33.05).

B. Grondbeleid

a) De filosofie van het grondbeleid is nergens volkomen duidelijk omschreven, behalve het opzet om de handel in gronden aan banden te leggen en te regulariseren om te voorkomen dat er onevenwicht ontstaat door de afschrikkende grondprijsstijgingen of door bevrozing van bouwgronden met speculatieve bedoelingen. Beide aspecten hebben immers een nefaste weerslag op het economische leven.

Dat geldt vooral in perioden van inflatie omdat bouwgrond dan als toevlucht voor beleggingen wordt gekozen. Dat kan de economie nog meer ontwrichten.

Met hun onderverdeling van het grondgebied beperken de gewestplannen de beschikbare grondmassa voor bepaalde vormen van activiteit zoals woningbouw en kunnen op het gebied van het grondbeleid inflatoire spanningen teweeg brengen.

Maatregelen zullen bijgevolg worden genomen om de beschikbare grondmassa voldoende te verzekeren.

Die maatregelen vergen :

- 1) dat betrouwbare juridische vormen worden vastgelegd;
- 2) dat progressieve actiemiddelen ter beschikking worden gesteld ter voorkoming van betreurenswaardige toestanden zoals wij er thans meermaken of van catastrofale nevengevolgen.

Voorbeeld :

Recht van voorkoop van de overheid bij verkopen van grote massa's grond.

Oprichting van een gewestelijk fonds voor grondregulatie.

— Aankoop door de overheid van gronden voor haar beleid inzake ruimtelijke ordening (om aldus te voorkomen dat op het allerlaatste ogenblik moet worden onteigend, waardoor de kostprijs stijgt, en om te vermijden dat de grondprijzen de hoogte ingaan naarmate de onteigeningen vorderen).

— Verlenen van premies of rentevergoedingen om de gewestelijke en plaatselijke autoriteiten en instellingen aan te moedigen om zich bij onderhandse verkopen als koper aan te bieden.

b) Als dagelijkse beleidslijn zal Waalse Streekeconomie in alle gevallen stelselmatig de definitieve vervreemding van overheidseigendommen blokkeren (studies hebben het belang aangetoond van het overheidsbezit waarvan een gedeelte nog regelmatig verspild wordt, terwijl tegen zeer hoge prijzen wordt onteigend).

C. Stadsvernieuwing

De doelstellingen van de stadsvernieuwing zijn vastgelegd in het koninklijk besluit van 8 februari 1977. Er is geen reden tot wijziging vooraleer overtuigende experimenten tot een goed einde zijn gebracht.

Voor 1978 werd aan de stadsvernieuwing 1 028 miljoen aan vastleggingskredieten en 523 miljoen aan ordonnancingskredieten besteed. De omvang van die kredieten vergeleken met de concrete resultaten weerspiegelt duidelijk de evidente moeilijkheden waarmee het beleid ter zake te kampen heeft.

Sedert verscheidene jaren zijn er operaties aan de gang en zij komen slechts onvoorstelbaar traag vooruit gelet op

B. Politique foncière

a) La philosophie de la politique foncière n'est nulle part parfaitement définie si l'on excepte l'idée qu'il faut maîtriser le commerce du sol pour le régulariser et en éviter le déséquilibre qui provoque des hausses foncières décourageantes ou la stérilisation spéculative, ces deux aspects ayant des répercussions néfastes sur la vie économique.

C'est surtout vrai en période d'inflation, le sol étant choisi comme valeur refuge. C'est un levier supplémentaire de déséquilibre de l'économie.

Les plans de secteur, en sériant le territoire, limitent la masse foncière disponible pour certaines formes d'activité comme l'habitat et risquent de susciter des tensions inflationnistes dans le domaine foncier.

Des mesures seront donc prises en vue d'assurer de façon suffisante la masse foncière disponible.

Ces mesures postulent :

- 1) de définir des formes juridiques sûres;
- 2) de mettre en place des moyens d'action progressifs pour ne pas déboucher sur des situations aussi déplorables que celles combattues ou engendrer des effets indirects désastreux.

Exemple :

Droit de préemption des pouvoirs publics sur les ventes de blocs importants de terrains.

Création d'un fonds régional de régulation foncière.

— Acquisition par les pouvoirs publics des terrains destinés à leur politique d'implantation immobilière (éviter ainsi les expropriations de dernière minute engendrant des surcroûts de coût et éviter le processus d'escalade des prix fonciers suivant le rythme d'expropriation).

— Octroi de primes ou bonifications d'intérêts pour encourager les pouvoirs et organismes régionaux et locaux pour qu'ils se portent acquéreurs lors de ventes de gré à gré.

b) En tous cas, comme propos d'action quotidienne, l'Economie Régionale Wallonne poursuivra systématiquement le blocage de l'aliénation définitive des propriétés publiques (des études ont révélé l'importance du patrimoine public dont une partie est encore régulièrement galvaudée alors que les expropriations se font à prix très élevés).

C. Rénovation urbaine

Les objectifs de la rénovation urbaine sont consacrés par l'arrêté royal du 8 février 1977. Il n'y a pas de raison de le modifier avant que des expériences probantes aient abouti.

Les montants consacrés à la rénovation urbaine se montent pour l'année 1978 à 1 028 millions en crédits d'engagement et 523 millions en crédits d'ordonnancement.

L'importance de ces crédits mis en regard des résultats concrets sur le terrain traduit un malaise évident dans la conduite de la politique en ce domaine.

Des opérations sont en cours depuis plusieurs années et ne progressent qu'avec une lenteur a priori inexplicable au

de toestand van de Waalse stadskernen. De voor 1978 voorgestelde operaties bereiken 665 miljoen.

Ten einde een doeltreffende actie aan te moedigen werd een samenwerkingsakkoord gesloten tussen het departement van Ruimtelijke Ordening en dat van Waalse Sociale Zaken om procedure-impasses te voorkomen voor :

- het sluiten van overeenkomsten met bouwheren;
- de goedkeuring van uitvoeringsdossiers.

De actie van het departement zal in 1978 erin bestaan de plaatselijke autoriteiten verder te informeren ten einde :

- het tempo van de acties op te voeren;
- de voorgestelde dossiers rationeel te bestuderen;

en de lopende acties te onderzoeken om :

- de oorzaken van blokkering en afremming op te sporen;
- de bereikte resultaten bij de onderscheiden bouwheren te vergelijken om daaruit de (goede) lessen te trekken;
- de zwakke punten van het geheel te verbeteren en het tempo voor de uitvoering van de acties op te voeren.

De thans aan gang zijnde acties zijn vermeld in de bijgevoegde tabel 3.1.

D. Vernieuwing van het platteland

a) De Waalse Commissie voor de ruimtelijke ordening en vernieuwing van het platteland zal worden opgericht; zij zal de middelen krijgen om aan het werk te gaan.

De eigenlijke vernieuwingsoperaties zullen worden gevoerd op grond van dezelfde samenwerking (Ruimtelijke Ordening-Sociale Zaken) als de vernieuwing van de stadscentra.

Een inspanning zal worden gedaan om (meer nog dan bij de stadsvernieuwing) de plaatselijke besturen ertoe aan te zetten initiatieven te nemen.

De commissie zal ook oog hebben voor de financiële problemen met de bedoeling zo nodig de staatsteun aan te vullen voor die acties van stadsvernieuwing waarvoor het initiatief moet uitgaan van de plaatselijke besturen die slechts over beperkte financiële middelen beschikken.

Ter plaatse zullen de aangestelden voor de minderbegunstigde gebieden de leiding op zich nemen van de door de plaatselijke besturen gevoerde acties; de enige kosten die hun optreden zal meebrengen, zijn de geringe werkingskosten vermeld in artikel 12.20 : 1 miljoen.

b) Afdeling vestiging van recreatiegebieden.

Die afdeling zal aan het werk gaan zodra het besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 5 april 1977 verschenen zal zijn; het ligt in de bedoeling om uit de huidige impasse te geraken op het stuk van het onderzoek van de plannen betreffende de vestiging en de integratie van de voorzieningen voor kampeerterreinen, weekend-woonparken en vakantie dorpen enerzijds er van de totstandbrenging van nieuwe recreatiegebieden die al dan niet over verblijfsaccommodatie beschikken, anderzijds.

vu de la situation du milieu urbain wallon. Les opérations actuellement proposées pour 1978 se montent à 665 millions.

Le souci de promouvoir une action efficace a amené à conclure un accord de collaboration entre le Ministre compétent en matière d'aménagement du territoire et celui qui a les affaires sociales wallonnes dans ses attributions, de façon à éviter les impasses de procédure pour

- la conclusion des conventions avec maîtres d'ouvrage;
- l'approbation des dossiers d'exécution.

L'action du département en 1978 consistera à poursuivre l'information des pouvoirs locaux afin :

- d'amplifier le rythme des opérations;
- d'étudier rationnellement les dossiers proposés;

à analyser les opérations en cours pour :

- déceler les sources de blocage et freinage;
- comparer les résultats atteints chez les divers maîtres d'ouvrage pour tirer des (bonnes) leçons;
- agir sur les rouages défectueux et accroître le rythme de concrétisation des opérations.

Les opérations en cours actuellement sont mentionnées sur le tableau annexé 3.1.

D. Rénovation rurale

a) La Commission Wallonne d'Aménagement et de Rénovation Rurale sera mise en place et rendue opérationnelle.

Les opérations de rénovation proprement dites seront menées sur la même base de collaboration (Aménagement du Territoire — Affaires Sociales) que pour la rénovation urbaine.

Un effort d'encouragement sera fait (plus encore que pour la rénovation urbaine) en direction des pouvoirs locaux pour développer des initiatives.

L'approche portera aussi sur l'aspect financier afin, au besoin, d'amplifier l'aide de l'Etat pour ces opérations de rénovation urbaine dont l'initiative doit venir de pouvoirs locaux dont la surface financière est exiguë.

Sur le terrain, les chargés de mission pour les territoires défavorisés sont les animateurs des opérations menées par les administrations locales; les seuls frais engendrés par leur action sont des dépenses minimales de fonctionnement figurant à l'article 12.20 : 1 million.

b) Section d'implantation des zones de loisirs.

Elle sera rendue fonctionnelle dès la sortie de l'arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 5 avril 1977, afin de sortir de l'impasse actuelle en ce qui concerne l'examen des projets relatifs, d'une part, à l'implantation et l'intégration des équipements de campings, parcs résidentiels de week-end et les villages de vacances, et, d'autre part, à l'établissement de nouvelles zones de loisirs comportant ou non des équipements de séjour.

E) Uitrusting van de industriegebieden

Het globale pakket voor de werken m.b.t. de uitrusting van industriegebieden bevatte ongeveer 1,6 miljard in 1975, 0,8 miljard in 1976 en 0,6 miljard in 1977, waar jaarlijks nog 100 miljoen bijkomen voor de toegangswegen en 100 miljoen voor de (thans niet afgesloten) verrekeningen en herzieningen.

Van het krediet van ongeveer 1 403 miljoen zullen in totaal 900 miljoen besteed worden voor de uitrusting van de industriegebieden en van de desbetreffende toegangswegen, wat overeenstemt met het bedrag voor 1977.

Die toewijzing is echter slechts mogelijk mits het saldo van 405 miljoen van het op 1 januari 1978 beschikbare krediet naar die rubriek wordt overgeheveld.

Door de procedures i.v.m. de goedkeuring van de dossiers minder stroef te maken zijn de vastleggingen inzake subsidies aan de intercommunale verenigingen met betrekking tot vorige dienstjaren alleen reeds tijdens de eerste vijf maanden opgelopen tot 464 052 808, terwijl de betrouwbare prognoses op het stuk van vastleggingen van nog eens 151 164 500 F gewagen.

Het is niet nodig gebleken de budgettaire inspanning in 1978 nog te vergroten ten opzichte van 1977, en zulks enerzijds wegens de belangrijke vertraging bij de uitvoering van vroegere programma's en anderzijds vanwege de permanente onzekerheid op economisch vlak. Een en ander heeft immers een vertraging van het tempo der nieuwe investeringen tot gevolg terwijl daarentegen de (in moeilijkheden verkerende) ondernemingen steeds vaker komen aankloppen met dure verzoeken om steunverlening.

Het pakket dat in 1978 aan de Waalse intercommunale verenigingen zal worden toegekend zal ze in ieder geval in staat stellen hun operaties op het stuk van de valorisatie der zones voort te zetten, terwijl tevens kan worden voldaan aan de behoeften die ontstaan zijn door nieuwe vestigingen, resp. de ontwikkeling van bestaande bedrijven. Er is hoege-naamd geen kwestie van kredieten toe te kennen voor uitrustingswerken die binnen afzienbare tijd niet economisch gerechtvaardigd of efficiënt zijn.

Zie daaromtrent de bijgevoegde tabellen 5.1, 5.2, 5.3, 5.4 en 5.5.

Er worden anderzijds voorstellen uitgewerkt om enerzijds een paar aanpassingen aan te brengen in de verdeelsleutel tussen de intercommunale verenigingen ten einde — gezien uit een Waals oogpunt — beter rekening te houden met de harde feiten die het gevolg zijn van de aanhoudende slechte economische toestand en om anderzijds de verhogingscriteria van het nominale bedrag van de subsidies op 80 % te brengen.

Deze wijziging heeft tot doel de intercommunale verenigingen voor economische ontwikkeling ertoe aan te sporen de uitrusting van de industriegebieden te verbeteren met name door bestrijding van de milieuhinder alsmede door de valorisatie van het openbaar vervoer; daarenboven is het de bedoeling de industriegebieden aan te leggen op bestaande terreinen die aan vernieuwing toe zijn in plaats van daar landbouwgronden voor te gebruiken.

F) Sanering van uitgeschakelde centra van activiteit

Op dit ogenblik gebeurt de sanering van de vroegere kolenmijnen op grond van de koninklijke besluiten nrs. 2 en 92 van 1967.

Die verrichtingen verlopen echter te traag.

Oorzaak daarvan is het feit dat de stimulansen niet krachtig genoeg zijn, alsmede de verplichting voor de openbare instellingen die de bij de wet bepaalde voordelen genieten, om eerst eigenaar te worden van de te saneren centra.

E) Equipement des zonings industriels

L'enveloppe globale des travaux d'équipement des zonings industriels a été d'environ 1,6 milliard en 1975, de 0,8 milliard en 1976 et de 0,6 milliard en 1977 auxquels il convient d'ajouter annuellement 100 millions pour les voies d'accès et 100 millions pour les décomptes et révisions (non clôturés actuellement).

Sur le crédit de 1 403 environ, 900 millions seront globalement consacrés à l'équipement des zonings industriels et de leurs voies d'accès, ce qui correspond au volume de 1977.

Cette attribution n'est toutefois possible qu'avec le report à cette rubrique du solde de 405 millions de crédit disponible au 1^{er} janvier 1978.

En effet, par un desserrement des mécanismes de procédure d'approbation des dossiers, les engagements de subsides aux intercommunales relatifs aux exercices antérieurs se sont élevés pour les seuls cinq premiers mois à 464 052 808, tandis que les perspectives sérieuses d'engagements se montent encore à 151 164 500 F.

Il n'a pas paru nécessaire d'accroître l'effort budgétaire 1978 par rapport à 1977 compte tenu, d'une part, de l'important retard d'exécution des programmes antérieurs et, d'autre part, de l'incertitude persistante dans le domaine économique. Celle-ci a en effet pour conséquence de ralentir le rythme des investissements nouveaux, mais par contre, de susciter de multiples sollicitations dispendieuses dans le secteur des entreprises (en difficulté).

L'« enveloppe » attribuée aux intercommunales wallonnes pour 1978 leur permettra en tous cas d'assurer la continuité des opérations de mise en valeur des zonings, de satisfaire aux besoins engendrés par de nouvelles implantations et le développement des entreprises existantes. Il est en tous cas hors de question d'allouer des crédits pour des travaux d'équipements qui n'auraient ni justification économique, ni efficacité à terme prévisible.

Voir à ce sujet les tableaux annexés 5.1., 5.2., 5.3., 5.4 et 5.5.

Des propositions sont par ailleurs en cours de préparation en vue de procéder à quelques retouches en ce qui concerne la clé de répartition entre les intercommunales afin de mieux tenir compte à l'échelle wallonne des réalités engendrées par la situation économique persistante et pour adopter des critères de majoration du taux nominal des subsides de 80 %.

Le but de cette modification est d'inciter les intercommunales de développement économique à perfectionner l'équipement des zones industrielles dans le sens de la lutte contre les nuisances et de la valorisation des transports publics et, d'autre part, à tourner leur attention vers la réalisation de zones industrielles sur des sites à rénover plutôt que sur le terroir agricole.

F) Assainissement des sites abandonnés

L'assainissement des sites charbonniers se fait actuellement sur pied des arrêtés-lois 2 et 92 de 1967.

Le rythme des opérations est trop lent.

C'est dû au fait que les formes d'incitation sont faibles, qu'il y a obligation pour les organismes publics bénéficiaires d'être préalablement propriétaires des sites à assainir.

De nieuwe wet « De Stexhe » zal een vlotter verloop van de verrichtingen in de hand werken :

- zij breidt het toepassingsgebied van de wet uit tot alle vroegere centra van activiteit;
- zij maakt het mogelijk de eigendom van de uitgeschakelde centra te verkrijgen door onteigening.

De nodige schikkingen werden genomen opdat de uitvoeringsbesluiten spoedig zouden kunnen uitgevaardigd worden.

Tevens zijn de nodige kredieten uitgetrokken op de begroting voor 1978, zodat toereikende financiële middelen voorhanden zijn om de verrichtingen binnen de kortst mogelijke tijd te kunnen aanvangen.

Kredieten zijn uitgetrokken zowel op het fonds voor de economische expansie (art. 60.01), naar rata van de saldi die het mogelijk zullen maken de balans op te stellen van de vastleggingen inzake uitrusting van de industriële zones, als op artikel 71.01 (228 miljoen vastleggingskredieten en 110 miljoen ordonnanceringskredieten).

Voor het overige zij erop gewezen dat talrijke verrichtingen een gemengd karakter zullen hebben omdat woningen en industrie in Wallonië sterk door elkaar verweven zijn. Op juridisch gebied zal de grootst mogelijke soepelheid aan de dag moeten worden gelegd bij het hanteren van ingewikkelde en niet op elkaar afgestemde middelen, zodat kredieten die onder diverse rubrieken (stadsvernieuwing — economische expansie — sanering van te vernieuwen centra van activiteit enz.) zijn uitgetrokken, kunnen worden gebruikt zonder tot kortsluiting aanleiding te geven.

Overwogen wordt trouwens die kredieten onder één enkele rubriek samen te brengen; dat zou een aanzienlijke vereenvoudiging zijn.

Zie bijgevoegde tabel 6.1.

G) Groenvoorziening

Zonder echt spectaculair te zijn neemt de groenvoorziening van jaar tot jaar lichtjes in omvang toe.

Dat is te danken aan initiatieven van de gemeenten, die toelagen tot een beloop van 65 % kunnen bekomen, zowel als aan het bestuur van het groenplan, dat regelmatig en stelselmatig met initiatieven voor de dag komt.

Verwacht mag worden dat de concrete toepassing van de gewestplannen de aankoop tot gevolg zal hebben van enkele groen ruimten in de steden en in de randsteden die moeten worden gered van de gulzigheid van de promotoren.

Op de begroting is een vastleggingskrediet van 70 miljoen uitgetrokken (artikel 73.11).

Zie in dat verband bijgaande tabel 7.1.

2. Bespreking

Ruimtelijke Ordening

Vraag :

Er wordt dikwijls vastgesteld dat belendende gewestplannen niet alle kenmerken van een wenselijke samenhang vertonen.

Die toestand wordt verergerd door het overbrengen van gemeenten van het ene naar het andere gewest ten gevolge van de samenvoegingen. Er bestaat een gevaar dat dit gebrek aan samenhang toeneemt met de oprichting van nieuwe politieke en administratieve lichamen.

La nouvelle loi « De Stexhe » facilitera la conduite des opérations :

- elle étendra le champ d'action à tous les sites d'ancienne activité;
- elle permettra la maîtrise par expropriation des sites abandonnés.

Des dispositions sont prises pour que les arrêtés royaux d'exécution interviennent rapidement.

Des dispositions sont prises simultanément dans le budget de 1978 pour assurer des moyens financiers suffisants pour entreprendre des opérations dans les délais les plus courts.

Des crédits sont réservés à la fois sur le fonds d'expansion économique 60.01 à concurrence des soldes qui permettront de dégager le bilan des engagements en matière d'équipement des zonings industriels et, par ailleurs, les crédits inscrits à l'article 71.01 (228 millions en crédits d'engagement et 110 millions en crédits d'ordonnancement).

Notons pour le surplus qu'en raison de la structure fortement imbriquée de l'habitat et de l'industrie en région wallonne, nombre d'opérations auront un caractère mixte. Il conviendra d'agir avec le maximum de souplesse sur le plan juridique pour manipuler des dispositifs à la fois complexes et non harmonisés et pour utiliser sans susciter des blocages les crédits inscrits aux diverses rubriques (rénovation urbaine — expansion économique — assainissement de sites à rénover,...).

On envisage d'ailleurs de regrouper ces crédits sous une rubrique unique qui permettrait une sérieuse simplification.

Voir le tableau 6.1 annexé.

G) Aménagement d'espaces verts

Sans être spectaculaires, les opérations dans ce domaine se répètent d'année en année avec une légère amplification.

Elles sont dues tant à des initiatives de communes qui peuvent obtenir des subsides à concurrence de 65 % que de l'administration du plan vert dont les initiatives sont régulières et systématiques.

On peut envisager que la mise en œuvre concrète des plans de secteur conduira à quelques acquisitions d'espaces verts urbains et suburbains qu'il conviendra de sauver à la convoitise de promoteurs.

Le crédit d'engagement prévu au budget est de 70 millions (article 73.11).

Voir à ce sujet le tableau 7.1 annexé.

2. Discussion

Aménagement du territoire

Question :

On constate souvent que des plans de secteur contigus ne présentent pas toutes les caractéristiques de cohérence souhaitable.

Cette situation est amplifiée par les transferts de communes d'un secteur à l'autre suite aux fusions. Le risque existe que cette incohérence s'aggrave avec la création des nouvelles unités politiques et administratives.

Antwoord :

1. Oorspronkelijke samenhang.

De eenheden voor de ruimtelijke ordening, dat zijn de gewesten, vertonen een wisselende samenhang : zij werden nagenoeg 15 jaar geleden afgebakend, met name op basis van polariseringsstudies die het mogelijk maakten de aantrekkingszones van de voornaamste stedelijke centra te omschrijven.

Aan die polarisatiecriteria werden toegevoegd :

— administratieve criteria : de provinciegrenzen werden bij het bepalen van de gewesten geëerbiedigd wegens de rol die de gouverneurs werd toebedeeld in het kader van het openbaar onderzoek;

— subjectieve criteria : gemeenten en groepen van gemeenten gelegen aan de grenzen van de aantrekkingsgebieden van bepaalde steden werden naar de willekeur van zuiver administratieve beslissingen in het ene of het andere gewest ondergebracht.

2. Bedoeling ten gevolge van de samenvoegingen.

— 54 vroegere gemeenten zouden normal in een ander gewest moeten komen; 38 helemaal en 16 ten dele gelet op de grenscorrecties die werden verricht. In dat aantal van 54 hebben 19 betrekking op overhevelingen van één provincie naar een andere (zie bijliggende lijst).

Ik sta nogal perplex tegenover de noodzaak thans de grenzen van de gewestplannen te wijzigen. Bij de operatie « Samenvoegingen van gemeenten » komen eerlang twee andere operaties :

a) die van de correctie van de gemeentegrenzen, die thans wordt bestudeerd door de provinciale commissies die op verzoek van de Minister van Binnenlandse Zaken zijn samengesteld;

b) de oprichting van de subgewesten waarover het Parlement zich zal dienen uit te spreken.

In het kader van de studie tot uitwerking van het Waalse streekplan zal de Minister de G.O.M. die het project opstelde, verzoeken een bijzonder gedeelte te bestuderen dat gewijd zal worden aan de afbakening van nieuwe territoriale eenheden voor de onderling, die beter rekenschap zouden geven van de nieuwe feiten.

Vraag :

Art. 12.29. Afbreken van gebouwen, opgericht in strijd met de voorschriften van de organieke wet op de ruimtelijke ordening en de stedenbouw. Maakt een symbolisch krediet van 100 000 F het mogelijk een politiek streven te bevestigen om de wet van 29 maart 1962 en de gerechtelijke beslissingen getroffen bij toepassing ervan te doen naleven ?

Antwoord :

Over het beginsel van het dragen van de kosten van het afbreken door de Staat.

1. In beginsel is het niet normaal dat de overheid de kosten draagt van het herstel van inbreuken op het stuk van stedenbouw.

2. De stelselmatige aanwending van de overheidsgelden voor het afbreken van allerlei gebouwen en opslagplaatsen opgericht in strijd met de wet zou tot misbruiken leiden van-

Réponse :

1. Cohérence à l'origine

Les unités d'aménagement du territoire, c'est-à-dire, les secteurs présentent une cohérence variable : elles ont été délimitées, il y a près de 15 ans sur base notamment d'études de polarisation qui ont permis de cerner les zones d'attractions des principaux centres urbains.

A ces critères de polarisation ont été mêlés des critères :

— administratifs : les limites provinciales ont été respectées dans la définition des secteurs du fait du rôle donné aux gouverneurs dans le cadre de l'enquête publique;

— subjectifs : des communes et groupes de communes situées aux confins des aires d'attraction de certaines villes ont été versées dans l'un ou l'autre secteur au gré de décisions purement administratives.

2. L'intention issue des fusions

— 54 anciennes communes devraient normalement changer de secteur; 38 entièrement et 16 partiellement vu les rectifications des limites intervenues. Dans ce nombre de 54, 19 intéressent des transferts d'une province à une autre (voir liste annexe).

Je reste assez perplex sur la nécessité actuelle de modifier les limites des plans de secteur. En effet, à l'opération « Fusions de communes »... viendront s'ajouter bientôt deux autres opérations :

a) celle des rectifications des limites communales sur laquelle se penchent actuellement des commissions provinciales constituées à la demande du Ministre de l'Intérieur;

b) la mise en place des sous-régions sur laquelle le Parlement sera amené à se prononcer.

Dans le cadre de l'étude d'élaboration du Plan régional wallon, le Ministre demandera à la S.D.R. auteur de projet, d'étudier un volet spécial qui serait consacré à la délimitation de nouvelles unités territoriales d'aménagement qui rendraient mieux compte de réalités nouvelles.

Question :

Art. 12.29. — Démolition des immeubles érigés en contravention des dispositions de la loi organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme. Un crédit de 100 000 F permet-il d'affirmer une volonté politique de faire respecter la loi du 29 mars 1962 et les décisions judiciaires prises en application de celle-ci ?

Réponse :

Quant au principe de la prise en charge des frais de démolition par l'Etat.

1. Il n'est pas normal dans le principe que les pouvoirs publics supportent les dépens du redressement des infractions en matière d'urbanisme.

2. L'utilisation systématique des deniers publics pour la démolition d'immeubles et de dépôts de toutes sortes en infraction conduirait à des abus de la part de certains qui

wege sommigen die maar op het optreden van de overheid wachten om nutteloos schroot uit hun opslagplaatsen of hun onbruikbaar optrekje te laten wegruimen.

In de praktijk.

1. Mocht overwogen worden stelselmatig over te gaan tot het afbreken van onwettige « gebouwen », dan zouden vele tienduizenden tweede verblijven (caravans, mobilhomes, optrekjes) opgericht in strijd met de wet, aangepakt worden. De aangewende methode strekt er veeleer toe termijnen te verlenen om te regulariseren of op te ruimen, dan gebruik te maken van rechtmiddelen of een brutale tenuitvoerlegging.

2. Als tot tenuitvoerlegging moet worden overgegaan, worden de kosten aangerekend op een ekstrakrediet van de begroting van openbare werken, dat de eigenschap heeft van een fonds dat sinds de wet van 20 december 1970 gestijfd wordt met de bedragen die voortkomen van de betaling van minnelijke schikkingen en van meerwaarden, met toepassing van artikel 65 van de organieke wet. Verscheidene miljoenen van dat fonds zijn beschikbaar. Het wordt volgens de behoeften van de tegemoetkomingen over de drie gewesten verdeeld.

Het krediet van 100 000 F, uitgetrokken op artikel 12.29, is een uiting van het streven van de overheid om de gerechtelijke beslissingen ten uitvoer te leggen en dat is zo sinds verscheidene jaren.

Vraag :

Art. 33.05. — Schadevergoedingen toegekend op grond van artikel 37 van de wet van 29 maart 1962. De huidige tekst van artikel 37 zoals dit bij de jongste programmawet is gewijzigd, biedt de Minister in feite twee mogelijkheden :

— ofwel het advies van de Gewestelijke Commissie voor Ruimtelijke Ordening (G. C. R. O.) en bepaalde woon- en ontspanningsruimten afschaffen of ze uitbreiden, wat aanleiding geeft tot het betalen van schadevergoeding; in dat laatste geval is het uitgetrokken krediet kennelijk ontoereikend;

— ofwel afwijken van het advies van het G. W. R. O. om schadevergoeding te vermijden; in dat geval wordt de draagwijdte van de procedure van deelneming geregeld bij de wet van 29 maart 1962, aanzienlijk beperkt.

Wat is het standpunt van de Staatssecretaris ?

Antwoord :

1. De wet van 22 december 1977 bepaalt dat de Staat bi jeen veroordeling tot schadevergoeding die kan vervangen door een minnelijke schikking tot verlening van de vergunning (art. 178) of terugkoop van het goed (art. 76ter van de organieke wet) (wat niet in het bestek van art. 33.05 van de begroting thuishoort).

2. Er moet ook aan worden toegevoegd dat het gewestplan in bijna alle gevallen waarin een van kracht zijnde rechtstoestand een subjectief recht deed ontstaan, werd aangepast om geschillen te voorkomen waar de goede ordening van de plaatsen niet bedreigd wordt.

Wij willen onderstrepen dat het G. C. R. O. redelijk is opgetreden en slechts zeer zelden en trouwens oordeelkundig woonzones heeft opgeheven, waarvoor er een nog altijd geldende verkavelings- of bouwvergunning bestaat.

n'attendent que l'intervention des pouvoirs publics pour voir évacuer notamment leurs dépôts de ferrailles inutiles ou leur chalet inutilisable.

En pratique.

1. Si l'on devait envisager de recourir systématiquement à la démolition des « immeubles » en infraction, c'est plusieurs dizaines de milliers de secondes résidences (caravanes, mobilhomes, chalets) en infraction qui seraient atteintes. La méthode employée tend plutôt à donner des délais pour régulariser ou enlever qu'à recourir aux voies judiciaires et à l'exécution brutale.

2. Lorsque des exécutions doivent avoir lieu, les frais en sont imputés à un crédit spécial du budget des travaux publics qui a le caractère d'un fonds alimenté depuis la loi du 20 décembre 1970 par les sommes résultant des paiements des transactions et plus-values en exécution de l'article 65 de la loi organique. Plusieurs millions sont disponibles à ce fonds qui est réparti entre les trois régions selon les nécessités des interventions.

Le crédit de 100 000 F prévu à l'article 12.29 est une manifestation qui se perpétue depuis plusieurs années de la volonté des pouvoirs publics d'exécuter les décisions de justice.

Question :

Art. 33.05. — Indemnités accordées sur base de l'article 37 de la loi du 29 mars 1962. — Le texte actuel de l'article 37, tel qu'il a été modifié par la dernière loi-programme, offre en fait deux possibilités au Ministre.

— ou bien, suivre l'avis de la Commission régionale d'Aménagement du Territoire (C. R. A. T.) et supprimer certaines zones d'habitat, de loisirs ou l'extension de celles-ci, ce qui donne lieu au paiement d'indemnités; dans ce cas, le crédit prévu est manifestement insuffisant;

— ou bien, s'écarter de l'avis de la C. R. A. T. pour éviter de payer des indemnités; dans ce cas, la procédure de participation organisée par la loi du 29 mars 1962 voit sa portée considérablement réduite.

Quelle est la position du Secrétaire d'Etat ?

Réponse :

1. La loi du 22 décembre 1977 prévoit qu'en cas de condamnation de l'Etat au paiement de l'indemnité, il peut y substituer une procédure transactionnelle d'octroi du permis (art. 178) ou de rachat du bien (art. 76ter de la loi organique) (ce qui ne tombe pas dans le cadre de l'article 33.05 du budget).

2. Il faut aussi ajouter que dans la quasi totalité des cas où une situation juridique en vigueur a donné naissance à un droit subjectif, le plan de secteur a été ajusté pour éviter des conflits là où le bon aménagement des lieux n'est pas menacé.

Soulignons que la C. R. A. T. a œuvré de façon rationnelle et n'a que très rarement et judicieusement d'ailleurs retranché des zones d'habitat ayant fait l'objet d'un permis de lotir ou bâtir toujours en vigueur.

Wanneer hiermee geen rekening wordt gehouden, vloeit zulks doorgaans voort uit een verkeerd begrip van die toestanden, daar de cartografie van de rechtstoestanden niet altijd kon worden bijgehouden door de Provinciale Directies van Stedebouw, bij gebrek aan geschoold vast personeel.

3. Het standpunt zal er dus in bestaan het raakpunt te vinden tussen het advies van de Gewestelijke Commissie, de potentiële inbreuk op de goede ordening van de betrokken plaatsen en het gewicht van de te verwachten financiële last voor de overheid.

De Staatssecretaris meent niet dat de procedure tot deelneming fundamenteel ontwricht wordt door de beslissingen die afwijken van het advies van het G. C. R. O. om zulke redenen.

Vraag :

Art. 34.02. — Aansluiting bij internationale organisaties. Welke organisaties zijn dat ?

Antwoord :

Conferentie van de Noord-Westeuropese gewesten.
« International Federation for Housing and Planning ».

Vraag :

De Staatssecretaris heeft in zijn inleidende uiteenzetting gezegd dat twee gewestplannen eerlang aan de Koning ter ondertekening zullen worden overgelegd.

Zullen zij steunen op het koninklijk besluit van 28 december 1972 betreffende de inrichting en de toepassing van de ontwerp-gewestplannen en gewestplannen of op het nieuwe koninklijk besluit dat in voorbereiding is ?

Antwoord :

De Staatssecretaris die niet wenst de bekendmaking te vertragen van de gewestplannen die eerlang bij koninklijk besluit worden goedgekeurd en waarvan de datum van verval bereikt zal zijn en kan zijn, overweegt ze te laten steunen op het koninklijk besluit van 28 december 1972 in zijn huidige versie.

Het nieuwe koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 28 december 1972 is immers nog ter studie en zal overigens voor advies aan de afdeling wetgeving van de Raad van State moeten worden voorgelegd.

Vraag :

De wijziging van het koninklijk besluit van 28 december 1972 onderstelt de wijziging van het koninklijk besluit van 2 april 1975 tot afbakening binnen het raam van de bevoegdheden van het Ministerie van Openbare Werken, van de aangelegenheden waarin een verschillend regionaal beleid, geheel of gedeeltelijk, verantwoord is.

Wat is al verwezenlijkt ?

Antwoord :

1) De wijziging van het voormelde koninklijk besluit van 28 december 1972 onderstelt niet noodzakelijk de wijziging van het koninklijk besluit van 8 april 1975.

Dat onderstelt wel overeenstemming onder de Ministers en Staatssecretarissen die bevoegd zijn op het stuk van ruimtelijke ordening.

Lorsqu'il n'en a pas été tenu compte, cela résulte généralement de la méconnaissance de ces situations, la cartographie des situations juridiques n'ayant pu toujours être tenue à jour par les Directions provinciales de l'Urbanisme, faute de personnel permanent qualifié.

3. La position consistera donc à établir le point de tangence entre l'avis de la Commission régionale, l'atteinte potentielle au bon aménagement des lieux en cause et le poids de la charge financière prévisible pour les pouvoirs publics.

Le Secrétaire d'Etat ne croit pas que la procédure de participation soit fondamentalement désarticulée par des décisions s'écartant de l'avis de la C. R. A. T. pour de tels motifs.

Question :

Art. 34.02. — Affiliation à des organismes internationaux. Quels sont ces organismes ?

Réponse :

Conférence des régions de l'Europe du Nord-Ouest.
« International Federation for Housing and Planning ».

Question :

Le Secrétaire d'Etat a dit lors de son exposé introductif que deux plans de secteur allaient être soumis incessamment à la signature royale.

Seront-ils basés sur l'arrêté royal du 28 décembre 1972 relatif à la présentation et à la mise en œuvre des projets de plans et des plans de secteur ou sur le nouvel arrêté royal en préparation ?

Réponse :

Ne désirant pas retarder les publications des plans de secteur qui seront approuvés prochainement par arrêté royal et dont la date de péremption aura été atteinte et pourrait l'être, le Secrétaire d'Etat envisage de les baser sur l'arrêté royal du 28 décembre 1972 dans sa version actuelle.

En effet, le nouvel arrêté royal modificatif de l'arrêté royal du 28 décembre 1972 est encore à l'étude et devra du reste, être soumis à l'avis de la section de législation du Conseil d'Etat.

Question :

La modification de l'arrêté royal du 28 décembre 1972 présuppose la modification de l'arrêté royal du 2 avril 1975 délimitant, parmi les attributions du Ministère des Travaux publics, les matières où une politique régionale différenciée se justifie en tout ou en partie.

Cela est-il déjà réalisé ?

Réponse :

1) La modification de l'arrêté royal du 28 décembre 1972 précité ne présuppose pas nécessairement la modification de l'arrêté royal du 2 avril 1975.

Cela suppose toutefois un accord entre les Ministres et Secrétaires d'Etat ayant compétence sur l'aménagement du territoire.

2) Het Ministerieel Comité voor Waalse Aangelegenheden zal een voorstel tot wijziging van dat koninklijk besluit onderzoeken.

3) Afgezien van de gemakkelijke aanpassingsprocedure, kunnen wij ons afvragen of de regionalisering van de planologische voorschriften zo verstandig is. Vaak immers merken we hoe ongerieflijk de verschillende oogpunten zijn, als grensoverschrijdende problemen aangepakt moeten worden.

Vraag :

De Staatssecretaris is van oordeel dat er feitelijk inspraak in de uitwerking van de ruimtelijke planning is bereikt wat de gewestplannen betreft, aangezien enkele pressiegroepen zijn opgetreden.

a) Verklaart die analyse het hoge aantal klachten voor de gewesten Hoei en Luik ?

b) Welke maatregelen wil de Staatssecretaris nemen opdat « de bevolking in haar geheel zou reageren bij het instellen van het onderzoek over het laatste ontwerp van gewestplan » ?

Antwoord :

1. « Feitelijk bereikt » betekent dat de voorschriften werden nageleefd. Maar in zoverre de bevolking er niet grondig op voorbereid is, blijft zij zonder reactie en wordt de « inspraak » het optreden van een agerende minderheid.

2. Ook als rekening wordt gehouden met Luik en Hoei-Borgworm ($\pm 27\,000$ en $\pm 4\,000$ klachten) kan niet worden gezegd dat het gaat om een weerspiegeling van de belangstelling van de gehele bevolking, ja zelfs van een meerderheid. Die twee gevallen weerspiegelen trouwens geheel Wallonië niet.

Er moet worden op gewezen dat de meeste klachten betrekking hebben op kwesties van persoonlijk belang (klassering van eigendommen als bouwgrond) en als het gaat om een specifiek probleem van ruimtelijke ordening, dan komt het van een pressiegroep, doorgaans een comité ter verdediging van het leefmilieu.

3. Gewone informatie van administratieve aard lijkt vast en zeker onvoldoende. Wat ook de gebruikte middelen ter voorlichting mogen zijn, de bevolking reageert niet veel op het ogenblik van het openbaar onderzoek, want de individuele vorming inzake aangelegenheden in verband met de ruimtelijke ordening is quasi onbestaande en voor bewustwording zal nog heel wat tijd nodig zijn.

Het betoog van de Staatssecretaris over dat punt is een vaststelling zonder meer van de huidige houding van de bevolking, zonder enige kritiek op de totnogtoe aangewende middelen, maar tevens geen aanvaarding van de « klachten » als de meningsuiting van de meerderheid van de bevolking, uitzonderingen daargelaten.

Het lijkt trouwens dat het « overleg », zoals het thans wordt gehouden langs de provinciale en gewestelijke commissie om, evenmin een succes is, aangezien enkel een minderheid van de leden de bijeenkomsten bijwoont (wij willen eraan toevoegen dat zij tot hiertoe belangeloos heeft gedaan).

Vraag :

De gemeentelijke consultatieve commissies waarin artikel 19 voorziet moeten paritair samengesteld worden uit vertegenwoordigers van de overheids- en de particuliere sector.

2) Le Comité ministériel des Affaires wallonnes va examiner une proposition de modification de cet arrêté royal.

3) Sauf pour la commodité de la procédure d'adaptation, on peut se demander si la régionalisation des prescriptions planologiques est tellement judicieuse. On perçoit, en effet, fréquemment l'inconvénient des différences d'optique lorsqu'il faut aborder des problèmes transfrontières.

Question :

Le Secrétaire d'Etat estime que la « participation à l'élaboration de la planification spatiale » a été « nominale-ment réalisée » en ce qui concerne les plans de secteur, étant donné qu'elle a été le fait de quelques groupes de pression.

a) Cette analyse explique-t-elle le nombre élevé de réclamations pour les secteurs de Huy et de Liège.

b) Quelles mesures le Secrétaire d'Etat compte-t-il prendre pour que « la population dans son ensemble » réagisse lors de la mise à l'enquête du dernier projet de plan de secteur ?

Réponse :

1. « Nominale-ment réalisé » signifie que les règles prescrites ont été respectées. Mais, dans la mesure où la population n'y est pas foncièrement préparée, elle reste inerte et la « participation » devient le fait d'une minorité agissante.

2. Même si l'on tient compte de Liège et Huy-Waremme ($\pm 27\,000$ et $\pm 4\,000$ réclamations), on ne peut dire que c'est là l'image de l'intérêt de toute la population, voire d'une majorité. Ces deux cas ne sont d'ailleurs pas le reflet de toute la Wallonie.

Il convient de signaler que la plupart des interventions ont trait à des questions d'intérêt personnel (classement de propriétés en terrain à bâtir) et lorsque le problème est spécifiquement d'aménagement du territoire, il est soulevé par un groupe de pression généralement comité de défense de l'environnement.

3. Une simple information de caractère administratif paraît certes insuffisante. Quels que soient cependant les moyens d'information utilisés, la population ne réagit guère au moment de l'enquête publique car la formation individuelle aux questions d'aménagement est quasi nulle et exigera une longue période de sensibilisation.

Les propos du Secrétaire d'Etat à cet égard sont un constat pur et simple d'une attitude sociale actuelle sans critique aucune pour les moyens employés jusqu'à présent, mais aussi sans acceptation des « réclamations » comme étant, sauf exception, l'expression de la fraction majoritaire de la population.

Il apparaît d'ailleurs que la « concertation » telle qu'elle fonctionne actuellement via les commissions provinciales et régionales n'est pas non plus un succès puisque seule une minorité des membres assiste aux réunions (ajoutons certes qu'ils l'ont fait bénévolement jusqu'à présent).

Question :

Les commissions consultatives communales prévues à l'article 19 doivent être composées paritairement de représentants du secteur public et du secteur privé.

Die commissies zullen dan ook bestaan uit vertegenwoordigers van pressiegroepen, tenzij er rechtstreekse verkiezingen worden gehouden.

Waarin zal dat anders zijn dan wat zich voor de gewestplannen heeft voorgedaan?

Antwoord :

De gemeentelijke commissies van advies treden niet op bij het onderzoek betreffende de streek- en gewestplannen. Zij zullen echter wel grondig ingrijpen bij de gemeentepannen tot vaststelling van een omstandiger tenuitvoerlegging van de gewestplannen.

De publiciteit die aan de gemeentepannen werd gegeven en die de inwoners van een gemeente rechtstreeks raakt, moet normaal een grotere belangstelling bij hen gaande maken. Het volstaat trouwens na te gaan wat ondervonden werd in de Brusselse agglomeratie om er zich rekenschap van te geven dat zulke maatregelen de verhoopte resultaten bereiken.

Vraag :

De Staatssecretaris schijnt het eens te zijn met het heffen van een belasting op de meerwaarden, ingevoerd bij de wet van 22 december 1977 (programmawet).

Welnu, recreatiegebieden en aanhorigheden worden van die belasting vrijgesteld. Acht hij dat logisch en gezond?

Antwoord :

Het is juist dat de belasting op de meerwaarde enkel betrekking heeft op bouwgronden en dat alle meerwaarden voor belasting in aanmerking zouden moeten komen, bijvoorbeeld recreatiegebieden, grote distributiegebieden...

Er werd inderdaad in aanmerking genomen dat het recreatiegebied thuishoort in een economisch ontwikkelingsproces analoog aan dat van industriezones.

In de praktijk dient er te worden op gewezen dat de grond van recreatiegebieden zelden afzonderlijk wordt verkocht, want zeer dikwijls heeft de verkoop betrekking op de gebouwen (b.v. vakantiedorpen).

Vraag :

In een studie met als titel « L'indispensable maîtrise du sol » verschenen in het tijdschrift « Socialisme » in december 1975, staat te lezen :

« De fiscale maatregelen om de speculatie te beteugelen (belasting op de meerwaarden, enz.) versnellen ... de prijsstijging, want doordat de prijzen niet vastgelegd zijn, slaagt de verkoper er doorgaans in de belasting in de verkoopprijs door te berekenen ». (p. 466).

Wat denkt de Staatssecretaris over die redenering?

Antwoord :

In het kader van de goederenmarkt zoals die thans werkt, is het duidelijk dat niemand aan verkopen denkt, als hij verlies lijdt.

Zij die handel drijven in goederen bepalen over het algemeen hun verkoopprijzen op grond van de verschillende bestanddelen van de prijs die bij de aankooprijzen komen. Zij verkopen als zij winst kunnen maken ... of verkopen niet in het tegenovergestelde geval, zolang het vooruitzicht op een aanzienlijke meerwaarde blijft bestaan.

Ces commissions seront donc aussi constituées de représentants de groupes de pression, sauf à provoquer des élections directes.

En quoi cela différera-t-il de ce qui s'est produit pour les plans de secteur?

Réponse :

Les commissions consultatives communales n'interviennent pas au niveau de l'enquête relative aux plans régionaux et de secteur. Toutefois, elles interviendront d'une manière approfondie au niveau des plans communaux fixant l'exécution plus détaillée des plans de secteur.

La publicité donnée aux plans communaux et qui concerne plus directement les habitants d'une commune, doit normalement déclencher un plus grand intérêt de la part de ceux-ci. Il suffit d'ailleurs d'examiner l'expérience faite dans l'agglomération bruxelloise pour se rendre compte que de telles mesures provoquent les résultats espérés.

Question :

Le Secrétaire d'Etat semble d'accord sur la taxation des plus-values organisée par la loi du 22 décembre 1977 (loi-programme).

Or, les zones de loisirs et leurs extensions sont exonérées de cette taxe. Cela lui semble-t-il logique et sain?

Réponse :

Il est exact que la taxe sur la plus-value ne concerne que les terrains à bâtir et que c'est toutes les plus-values qui devraient être taxées, par exemple, zones de loisirs, zones de grande distribution,...

Il a en effet été considéré que les zones de loisirs rentrent dans un processus de développement économique par analogie aux zones industrielles.

Dans la pratique, il convient de noter que le fond des zones de loisirs est rarement vendu isolément, la vente portant fort souvent sur des immeubles bâtis (ex. villages de vacances).

Question :

Dans une étude intitulée « L'indispensable maîtrise du sol » et parue dans la revue « Socialisme » en décembre 1975, on peut lire :

« Les mesures fiscales visant à juguler la spéculation (taxe sur les plus-values, etc. ...) accélèrent ... la hausse des prix, car, en l'absence de fixation de ceux-ci, le vendeur arrive généralement à incorporer les taxes dans le prix de vente ». (p. 466).

Quel est le sentiment du Secrétaire d'Etat sur cette analyse?

Réponse :

Dans le cadre du marché des biens tel qu'il fonctionne actuellement il est clair que personne n'envisage de vendre s'il encourt une perte.

Dès lors, les « marchands de biens » fixent généralement leurs prix de vente en fonction des divers éléments de coût qui se cumulent au prix d'acquisition. Ils vendent s'ils peuvent réaliser un bénéfice... ou ne vendent pas dans le cas contraire, tant que persiste la perspective d'une plus-value importante.

Dat kan worden verholpen door het vaststellen van een door de overheid opgelegde maximumprijs, maar zou het meer zijn dan een lapmiddel?

Aangenomen mag worden dat de bepalingen van de programmawet tegen die praktijk zullen ingaan, vermits hierdoor aan het einde van de vervreemdingsomloop een heffing wordt verricht die de verkoper er (enigszins) van kan afbrengen zijn prijs op te drijven.

Vraag :

De Staatssecretaris heeft erop gewezen dat eerlang aan de parlementscommissies een koninklijk besluit zal worden voorgelegd dat door de Staatssecretaris voor de begroting werd voorbereid en waarbij de bijzonderheden inzake vaststelling van de schadeloosstelling (nieuw artikel 37) worden vastgelegd.

Waarom maakt de Staatssecretaris voor de Begroting een koninklijk besluit uit voor de toepassing van de organieke wet op de ruimtelijke ordening?

Antwoord :

De reden waarom het koninklijk besluit tot toepassing van de programmawet op het stuk van schadeloosstelling opgemaakt wordt door de Staatssecretaris voor de Begroting, is dat de programmawet waarvoor het initiatief uitging van gemelde Staatssecretaris en de Minister van Financiën, de wet op de ruimtelijke ordening gewijzigd heeft.

Het uitvoeringsbesluit moet dan ook normaal uitgaan van het departement dat gespecialiseerd is op het gebied van belastingen en schaderaming. Bovendien is de Staatssecretaris voor de Begroting ook bevoegd voor de ruimtelijke ordening in het Vlaamse landsgedeelte.

De tekst van dit koninklijk besluit wordt opgemaakt in samenwerking met de Ministers en Staatssecretarissen tot wier bevoegdheid de ruimtelijke ordening behoort.

Vraag :

Een lid stelt met genoegen vast dat de Staatssecretaris zich kant tegen definitieve vervreemding van goederen die aan de overheid toebehoren.

Over welke middelen beschikt hij om dat doel te bereiken?

Antwoord :

a) In zoverre aankopen worden gedaan met kredieten van Waalse Streekeconomie, kunnen en worden clausules opgelegd die verbod van vervreemding inhouden (zie stadsvernieuwing...).

b) Voor de traditionele goederen van de Gemeentebesturen en O. C. M. W.'s is het regeringszaak, vermits de Minister van Binnenlandse Zaken maatregelen kan treffen in zijn hoedanigheid van Voogdijminister.

Sommige maatregelen werden al getroffen waarvoor de lagere overheid stappen heeft gedaan bij de Minister van Binnenlandse Zaken, want heel wat gemeentebesturen en O. C. M. W.'s die een patrimonium bezitten, overwegen verkoop ervan, ofwel om voordeel te halen uit een aanzienlijke meerwaarde om te kunnen investeren, ofwel omdat die gronden zonder potentiële meerwaarde hun bijna niets opbrengen (dikwijls zijn de beheerskosten hoger dan de ontvangsten).

On peut y remédier par l'établissement d'un prix plafond fixé autoritairement mais serait-ce autre chose qu'un palliatif?

On peut croire que les dispositions de la loi-programme obvieront à cette pratique puisqu'elle opère un prélèvement « in fine » du circuit de mutation dissuadant (dans une certaine mesure) le vendeur de forcer son prix.

Question :

Le Secrétaire d'Etat a signalé qu'un arrêté royal préparé par le Secrétaire d'Etat au Budget et fixant les détails de la fixation du dédommagement (nouvel article 37) sera soumis prochainement aux commissions parlementaires.

Pourquoi un arrêté royal d'application de la loi organique de l'Aménagement du territoire est-il élaboré par le Secrétaire d'Etat au Budget?

Réponse :

Le motif pour lequel l'arrêté royal d'application de la loi-programme en ce qui concerne le dédommagement est élaboré par le Secrétaire d'Etat au Budget provient du fait que la loi-programme, prise à l'initiative dudit Secrétaire d'Etat et du Ministre des Finances, a modifié la loi sur l'Aménagement du territoire.

L'arrêté d'application doit donc normalement résulter du département spécialisé en matière fiscale et d'évaluation des dommages. Au surplus, le Secrétaire d'Etat au Budget est aussi le responsable de l'aménagement du territoire pour la partie flamande du pays.

Le texte de cet arrêté royal est établi en collaboration avec les Ministres et Secrétaires d'Etat ayant l'aménagement du territoire dans leurs attributions.

Question :

Un membre constate avec plaisir que le Secrétaire d'Etat prend position contre l'aliénation définitive des biens appartenant aux pouvoirs publics.

De quels moyens dispose-t-il pour atteindre cet objectif?

Réponse :

a) Dans la mesure où des acquisitions sont effectuées au moyen de crédits par l'Economie régionale wallonne, il peut être et il est imposé des clauses d'interdiction d'aliénation (voir rénovation urbaine...).

b) Pour les biens traditionnels des Administrations Communales et C. P. A. S., c'est une affaire de gouvernement puisque c'est le Ministre de l'Intérieur qui peut prendre des mesures en sa qualité de Ministre de tutelle.

Certaines mesures ont déjà été prises, qui ont fait l'objet de la part des pouvoirs subordonnés d'intervention auprès du Ministre de l'Intérieur car nombre d'administrations communales et C. P. A. S. disposant d'un patrimoine envisagent de le réaliser soit pour bénéficier de la plus value importante afin de procéder à des investissements soit parce que ces terrains sans plus value potentielle ne leur rapportent quasi rien. (les frais de gestion sont souvent supérieurs aux recettes).

Vraag :

Wat denkt de Staatssecretaris over het voorstel van de K. W. B. om de gemeenten een terugvorderbaar voorschot van 20 % toe te kennen op subsidieerbare werken om de start van stadsvernieuwingsoveroperaties te vergemakkelijken ?

Is hij van oordeel dat zulks de gemeenten kan aanmoedigen ?

Is hij, in het licht van de ervaring, van mening dat de voogdij op het stuk van stadsvernieuwing moet worden verlicht ?

De provincie schijnt inderdaad geregeld de afwikkeling van de dossiers af te remmen.

Antwoord :

Thans worden heel wat operaties inzake stadsvernieuwing afgeremd of stilgelegd door bestuursmaatregelen inzake goedkeuring van dossiers en vooral door de voogdijprocedure van het Departement van Binnenlandse Zaken. Dat heeft tot gevolg dat de versoepeling van de regels op de toekenning van toelagen haar zin en doeltreffendheid verliest ten gevolge van het blokkeren van de aanwending van het gemeentelijk aandeel.

Het Kabinet van de Staatssecretaris en de Commissie voor de stadsvernieuwing bestuderen thans allerlei maatregelen om de gemeenten in staat te stellen snel en doeltreffend op te treden; het voorstel van de K. W. B. om een terugvorderbaar voorschot van 20 % toe te kennen vangt (overigens niet voorgoed) een aspect van het probleem op, maar andere moeilijkheden moeten ook worden overwonnen (aankoopprocedure, technische verrassingen bij studies en heroriëntering van het project achteraf...).

Die operaties worden afhankelijk van het gehele proces van de institutionele voogdij dat moeilijk beïnvloed kan worden doordat alleen aan de gemeenten het initiatief inzake stadsvernieuwing is toegekend.

Een afwijkingsprocedure invoeren lijkt geen zin te hebben, als de gemeenten bouwheren blijven.

De vraag kan worden gesteld of de oplossing niet te vinden is in een methode van gezamenlijk optreden met andere initiatiefnemers die minder onder voogdij staan om de moeilijkheden van de administratieve voogdij te omzeilen.

Hoe dan ook, de Staatssecretaris poogt in de mate van het mogelijke de weg die de door de gemeenten ingediende dossiers moeten volgen, vrij te maken.

Dat probleem is nog ter sprake gekomen op de jongste bijeenkomst van de Gewestelijke Commissie voor de Stadsvernieuwing.

De Kabinetschef van de Minister van Binnenlandse Zaken heeft tijdens die bijeenkomst erop gewezen dat een koninklijk besluit tot verhoging van de grenzen bepaald bij toepassing van artikel 76 van de gemeentewet wordt voorbereid.

Voorts werd overwogen de gemeenten een omzendbrief te sturen om hun de juiste samenstelling van een dossier te leren kennen (dikwijls worden de dossiers teruggestuurd omdat ze onvolledig zijn) en hen te vragen in de gemeentebegroting van bij het begin van een operatie de nodige kredieten uit te trekken en de aan te gane leningen op te nemen.

De gemeente zal de raad worden gegeven die posten op de begroting en het akkoord over de lening aan te geven.

Tegelijk zullen de voogdijoverheden worden gewaarschuwd om aldus ingediende dossiers bij voorrang af te doen.

Question :

Que pense le Secrétaire d'Etat de la proposition du M. O. C. d'accorder aux communes une avance récupérable de 20 % des travaux subsidiables, de façon à faciliter le lancement des opérations de rénovation urbaine ?

Croit-il que cela pourrait encourager les communes ?

N'estime-t-il pas, au vu de l'expérience, qu'il faudrait alléger la tutelle en matière de rénovation urbaine ?

La province semble, en effet, freiner régulièrement l'avancement des dossiers.

Réponse :

Actuellement, bon nombre d'opérations de rénovation urbaine sont freinées voire arrêtées par les mesures administratives d'approbation des dossiers et surtout par la procédure de tutelle du département de l'Intérieur. Il en résulte que l'assouplissement des règles d'octroi des subsides perd son sens et son efficacité du fait du blocage que subit la mise en œuvre de la part communale.

Diverses mesures sont actuellement étudiées par le Cabinet du Secrétaire d'Etat et la Commission de rénovation urbaine pour permettre aux communes d'agir avec rapidité et efficacité; la proposition du M. O. C. d'octroi d'une avance récupérable de 20 % rencontre (de façon non définitive d'ailleurs) un aspect du problème, mais d'autres difficultés doivent aussi être surmontées (procédures d'acquisition, surprises techniques lors des études et réorientation subéquentes du projet...).

Le fait d'avoir confié aux seules communes l'initiative de la rénovation urbaine rend ces opérations tributaires de tout le processus de la tutelle institutionnelle sur laquelle il est très difficile de peser.

Etablir une procédure dérogatoire paraît illusoire si les communes restent maîtres d'ouvrage.

On peut se demander si ce n'est dans un processus de travail conjoint avec d'autres opérateurs moins tutélisés que réside la méthode pour contourner les obstacles constitués par la tutelle administrative.

En tout état de cause actuelle, le Secrétaire d'Etat s'emploie à décongestionner dans toute la mesure du possible les circuits obligés pour les dossiers introduits par les communes.

Ce problème a encore fait l'objet des travaux de la dernière réunion de la Commission régionale de rénovation urbaine.

Le chef de cabinet du Ministre de l'Intérieur a signalé au cours de cette réunion qu'un arrêté royal relevant les plafonds prévus en application de l'article 76 de la loi communale était en préparation.

D'autre part, il a été envisagé d'envoyer aux communes une circulaire leur donnant la composition exacte d'un dossier (souvent les dossiers sont renvoyés parce qu'incomplets) et leur demandant de prévoir dans le budget communal, dès l'origine d'une opération, les crédits nécessaires et les emprunts à réaliser.

Il sera recommandé aux communes d'indiquer lors de l'introduction des dossiers, cette inscription budgétaire et l'accord sur l'emprunt.

En même temps, les pouvoirs de tutelle seront avertis de traiter ces dossiers ainsi présentés en priorité.

Van haar kant zal de Gewestelijke Commissie voor de Stadsvernieuwing telkens de gemeente ondervragen over haar begrotings- en leningsmogelijkheden.

Ten slotte heeft de Gewestelijke Commissie voor de Stadsvernieuwing besloten de voortgang van enkele vernieuwingsdossiers na te gaan om te weten waar de schoen wringt en te zien hoe de hindernissen waarop gestuit wordt, opgeruimd kunnen worden.

Vraag :

Art. 63.01. — De uiterst zware procedure inzake stadsvernieuwing leidt tot ontmoediging van de gemeentebesturen. Welke remedies worden overwogen? Zou het niet verstandig zijn een bijzonder fonds voor de stadsvernieuwing op te richten en eventueel de middelen op te voeren?

Antwoord :

Die vraag werd al gedeeltelijk behandeld en kreeg dan ook een antwoord.

Laten wij evenwel vaststellen dat de procedure niet netelig wordt gemaakt door Waalse Streekeconomie. Inderdaad, zodra de Commissie voor de Stadsvernieuwing de projecten heeft onderzocht en een advies heeft uitgebracht wordt de beslissing over de Staatstegemoetkoming getroffen en in enkele weken, twee maanden ten hoogste, omgezet in een overeenkomst en een koninklijk besluit die de operatie bekrachtigen.

De vastlegging van het in de overeenkomsten bepaalde bedrag gebeurt dadelijk, wat betekent dat de gemeenten van dat ogenblik af de aankopen kunnen doen en dossiers voor uitbetaling indienen, alsook de geplande werken beginnen.

De uitgetrokken kredieten zijn in ruime mate voldoende, maar ongelukkig worden zij niet genoeg gebruikt door de plaatselijke openbare besturen waarvoor zij bestemd zijn.

Waar de schoen ernstig wringt, naar het schijnt, is :

a) in het optreden van de aankoopcomités. De oorzaak schijnt tegelijk administratief en financieel te zijn, doordat de ter beschikking gestelde gelden niet volstaan gelet op de grens die de verkopers stellen;

b) in het beschikbaar stellen van de kredieten voor het gemeentelijk aandeel, wegens de traditionele voogdij;

c) in het starten van de sanerings- en vernieuwingswerken eveneens ten gevolge van controle en goedkeuring door de voogdijoverheid.

Het spreekt vanzelf dat die moeilijkheden kunnen leiden tot ontmoediging van de gemeenten, zoals op elk ander gebied trouwens.

Daarom zal de Staatssecretaris ernaar streven :

a) die operaties inzake stadsvernieuwing los te maken uit het traditionele formalisme;

b) de gemeenten, als zij het wensen, een tegelijk administratieve en technische hulp te bieden, om die operaties te leiden;

c) aanvullende financiële middelen ter beschikking te stellen, als zo de voortgang van de operaties werkelijk kan worden versneld.

De Staatssecretaris is evenwel niet van mening dat de Staatstegemoetkoming 100 % moet bedragen (ook niet als

De son côté, la Commission régionale de rénovation urbaine interrogera chaque fois la commune sur ses possibilités budgétaires et d'emprunt.

Enfin, la Commission régionale de rénovation urbaine a décidé d'étudier le cheminement de quelques dossiers de rénovation afin de voir où le bât blesse et trouver comment faire sauter les blocages rencontrés.

Question :

Art. 63.01. — L'extrême lourdeur de la procédure en matière de rénovation urbaine provoque le découragement des administrations communales. Quels remèdes sont envisagés?

Ne serait-il pas judicieux de créer un fonds spécial pour la rénovation urbaine et éventuellement accroître les moyens?

Réponse :

Cette question a déjà été partiellement abordée et a donc reçu réponse. Constatons cependant que ce n'est pas du côté de l'E. R. W. que la procédure est tracassière. En effet, dès que la Commission de rénovation urbaine a examiné les projets et émis un avis, la décision d'intervention de l'Etat est prise et traduite en quelques semaines, deux mois au maximum, en convention et arrêté royal consacrant l'opération.

L'engagement du montant prévu dans les conventions se fait immédiatement, ce qui signifie que dès ce moment, les communes peuvent réaliser des acquisitions et introduire des dossiers pour liquidation, ainsi qu'entamer les travaux prévus.

Les crédits prévus sont très largement suffisants et sont malheureusement sous-employés par les pouvoirs publics locaux à qui ils sont destinés.

Là où, semble-t-il, le bât blesse sérieusement, c'est :

a) dans le processus d'intervention des comités d'acquisition. La raison semble être à la fois administrative et financière, la mise à disposition des fonds dépassant la limite admissible par les vendeurs;

b) dans la mobilisation des crédits constitutifs de la part communale, en raison de la tutelle traditionnelle;

c) dans la mise en route des travaux d'assainissement et de rénovation en raison également des contrôles et approbation des instances de tutelle.

Il est évident que ces tracasseries peuvent engendrer le découragement des communes comme en tout autre domaine d'ailleurs.

C'est la raison pour laquelle le Secrétaire d'Etat s'efforcera :

a) de dégager ces opérations de rénovation urbaine du formalisme traditionnel;

b) de donner aux communes des supports à la fois administratifs et techniques, si elles le désirent, pour mener les opérations;

c) de mettre des moyens financiers complémentaires à la disposition si cela est de nature à accélérer effectivement l'avancement des opérations.

Le Secrétaire d'Etat n'est toutefois pas d'avis que l'intervention de l'Etat doit être de 100 % sans discernement

terugvorderbaar voorschot) zonder een onderscheid te maken want men zou spoedig voor een groot aantal onverantwoorde initiatieven komen te staan, waarvan het niet aangegeven doel soms van bedenkelijke aard zou zijn, gelet op het doel dat men wil bereiken.

Vraag :

Het koninklijk besluit van 13 december 1976 strekkende tot de architecturale bescherming van historische steden brengt voor deze steden en hun inwoners dure verplichtingen mee die met een of ander middel goedge maakt zouden moeten worden.

Kan in dit geval niet worden overwogen toelagen toe te kennen voor het reinigen van de gevels, zoals in het Brussels gewest wordt gedaan ?

Antwoord :

a) een koninklijk besluit tot wijziging van de tekst van 13 december 1977 om er versoepelingen in aan te brengen, is op 12 juni 1978 genomen. De in uitzicht gestelde afwijkingen zullen onder het Schepencollege ressorteren, na advies van de gedelegeerde ambtenaar, zoals inzake stedenbouw wordt gedaan;

b) voor de reiniging van gevels wordt overwogen in het Waalse gewest gelijkaardige maatregelen als in het Brussels gewest te treffen.

Die maatregelen worden thans bestudeerd bij het bestuur dat een tijd lang machteloos stond wegens de splitsing van de bevoegdheden inzake stedenbouw en huisvesting/woonmilieu.

Vraag :

Zou het toekennen van een recht van voorkoop aan de openbare besturen en bepaalde openbare organen inzake onroerend goed niet overwogen moeten worden ?

Antwoord :

Zulk een initiatief komt voor in het voorstel van Senator De Seranno dat eerlang door de Kamers zal worden goedgekeurd voor toepassing in het Vlaamse gewest.

Daardoor zouden de openbare besturen in staat gesteld worden de financiële operaties beter te controleren, maar wij kunnen ons de vraag stellen of in het bestek van de huidige administratieve voorgedij de doeltreffendheid van zo een maatregel niet ontwricht zou worden doordat het vele gemeentebesturen of overheidsorganen onmogelijk is tijdig gelden beschikbaar te stellen voor de betaling van die aankopen.

Het is immers denkbaar dat de verkopers maanden lang en tot twee jaar toe wachten op de betaling van het goed dat zij verkochten (wat bijvoorbeeld remmend werkt op de stadsvernieuwing).

Dat onderstelt ook dat de gemeentebesturen om doeltreffend te kunnen optreden over de passende administratieve middelen beschikken om een stelselmatig grondbeleid te voeren, terwijl de gemeentelijke grondregies thans weinig talrijk zijn.

Vraag :

Waarom worden op 60.01 A kredieten opgenomen voor de sanering van kolenmijnvesteringen, hoewel er in de begroting andere kredieten voorkomen ?

(même par voie d'avance récupérable), car on pourrait se trouver rapidement en face d'une multitude d'initiatives irresponsables dont la finalité non avouée serait parfois douteuse, compte tenu du but que l'on veut atteindre.

Question :

L'arrêté royal du 13 décembre 1976 visant à la protection architecturale des villes historiques entraîne pour ces dernières et leurs citoyens des contraintes coûteuses qu'il conviendrait de compenser par l'un ou l'autre moyen.

En l'occurrence, n'est-il pas envisageable d'octroyer des subsides pour le ravalement des façades comme cela se pratique dans la région bruxelloise ?

Réponse :

a) un arrêté royal modifiant le texte de l'arrêté du 13 décembre 1976 en vue d'y apporter des assouplissements a été pris le 12 juin 1978. Les dérogations prévues seront du ressort du collège échevinal sur avis du fonctionnaire délégué, comme il est de pratique en matière d'urbanisme;

b) en matière de ravalement de façades, il est envisagé de prendre en région wallonne des dispositions analogues à celles adoptées en région bruxelloise.

Ces dispositions sont actuellement à l'étude auprès de l'administration qui n'a pu y donner suite pendant un temps en raison du fractionnement des attributions urbanisme et logement/habitat.

Question :

Ne devrait-on pas envisager l'octroi d'un droit de préemption aux pouvoirs publics et à certains organismes publics en matière immobilière ?

Réponse :

Une telle initiative figure dans la proposition du sénateur De Seranno qui sera prochainement votée par les Chambres pour application en région flamande.

Une telle pratique serait de nature à permettre aux pouvoirs publics de mieux contrôler les opérations foncières, mais dans le cadre actuel de la tutelle administrative, on peut se demander si l'efficacité d'une telle mesure ne serait pas désarticulée par l'impossibilité de beaucoup d'administrations communales ou d'organismes publics de mobiliser à temps les fonds pour le paiement de ces acquisitions.

On peut en effet imaginer (ce qui freine la rénovation urbaine par exemple) que les vendeurs attendent plusieurs mois et jusqu'à deux années pour recevoir paiement de la vente de leur bien.

Cela suppose aussi pour une pratique efficace que les administrations communales disposent des moyens administratifs appropriés pour conduire systématiquement une politique foncière; or les régies foncières communales sont actuellement peu nombreuses.

Question :

Pourquoi prélever sur l'article 60.01 A des crédits pour l'assainissement des sites charbonniers alors qu'il y a d'autres crédits inscrits dans le budget ?

Antwoord :

Het antwoord is tegelijk zeer eenvoudig en zeer ingewikkeld.

Oorspronkelijk (1968) werd enkel het Fonds voor Economische Expansie geregionaliseerd.

Aangezien het om communautaire redenen niet mogelijk was te bekomen dat in een Rijksbegroting een krediet werd opgenomen dat bestemd was voor de sanering van kolenmijnvestigingen, dat beslist in hoofdzaak aan Wallonië ten goede zou zijn gekomen, werd de redactie van artikel 60.01 A (vroeger 01.01) verruimd.

Sindsdien werd tot andere vernieuwingsoperaties besloten, met name op het stuk van stadsvernieuwing. Daar er veel gemengde toestanden voorkomen, werd, om te voorkomen dat op verscheidene begrotingsartikelen een beroep gedaan moest worden, dus om naar vereenvoudiging te streven, telkens melding gemaakt van de mogelijkheid ook van die kredieten gebruik te maken voor de sanering van kolenmijnvestigingen (om blokkering door de Inspectie van Financiën te voorkomen).

Ten slotte komen vier artikelen in aanmerking (60.01 — 63.01 — 71.01 en 72.01).

Rekening houdend met de nieuwe wetgeving op het stuk van sanering van de gebieden waar er vroeger een economische activiteit was en wegens de veelvuldige overlapping bij die operaties, neemt de Staatssecretaris zich voor de verschillende artikelen van de gewestelijke begroting samen te voegen tot een fonds dat een geheel zal uitmaken, wat een grotere soepelheid in het optreden mogelijk zal maken.

Vraag :

Het toeristisch beleid is thans versnipperd.

Is er een gedragslijn bepaald onder de betrokken partijen ?

Dienen wij niet te gaan in de richting van planning van het vestigingsbeleid voor de voorzieningen, inzonderheid vakantiedorpen ?

Is het niet tijd om te overwegen dat zij beter in het leefmilieu geïntegreerd zouden worden ?

Antwoord :

Op een vraag van wijlen volksvertegenwoordiger Barbeaux bij de bespreking van de begroting van Openbare Werken heeft de Staatssecretaris geantwoord dat het nooit in zijn bedoeling heeft gelegen of zou liggen zijn houding zonder meer af te stemmen op die van pressiegroepen, hoe vinnig zij ook mochten zijn.

Toch zal hij zeer kieskeurig zijn bij het verlenen van vergunningen om vakantiedorpen op te richten.

Feitelijk moeten in elk geval de economische mogelijkheden van het project en de eis de natuurlandschappen te beschermen, die juist fundamenteel de toeristen aantrekken, tegen elkaar worden afgewogen.

Thans is in het departement van Verkeerswezen, de voornaamste promotor van het toeristisch beleid, een werkgroep genoemd « Interdepartementale Commissie voor toeristische coördinatie » werkzaam.

Gezichtsposities worden naar voren gebracht in verband met de te kiezen gedragslijnen, maar de bedoelingen houden eerder verband met de praktische middelen om het toerisme te bevorderen.

De Staatssecretaris meent dat de voorzieningen tegelijk geconcentreerd en gespreid moeten worden, dat is steunen op krachtige punten, die al over basisvoorzieningen beschikken en de uitbreiding van het actief toerisme, naast gespreide mini-centra voor logies met gebeurlijke specialisatie (sportcentra, ruiterdorp) en oordeelkundig in het landschap geïntegreerd.

Réponse :

La réponse est à la fois très simple et très compliquée.

A l'origine (1968), il n'y avait guère que le Fonds d'expansion économique qui fut régionalisé.

Comme il n'était pas possible pour des raisons communautaires d'obtenir l'inscription sur un budget national d'un crédit destiné à l'assainissement des sites charbonniers qui aurait certes bénéficié principalement à la Wallonie, le libellé de l'article 60.01 A (ancien 01.01) a été élargi.

Depuis lors, d'autres opérations de rénovation notamment urbaine ont été décidées. Comme il y a souvent mixité de situation, pour éviter de recourir à plusieurs articles budgétaires, c'est-à-dire par souci de simplification, il a été chaque fois fait mention de la possibilité d'utiliser ces crédits également pour l'assainissement des sites charbonniers (pour éviter le blocage par les I. F.).

Il y a finalement quatre articles exploitables (60.01 — 63.01 — 71.01 et 72.01).

Compte tenu de la nouvelle législation en matière d'assainissement des sites d'ancienne activité économique et en raison de la fréquence d'imbrication des opérations, le Secrétaire d'Etat propose de fusionner les divers articles du budget régional en un fonds qui constituera un tout permettant une plus grande souplesse opérationnelle.

Question :

La politique touristique est actuellement fragmentée.

Y-a-t-il une ligne de conduite définie entre les parties intervenantes ?

N'y aurait-il pas lieu de s'orienter vers une planification de la politique d'implantation des équipements en particulier, les villages de vacances ?

N'est-il pas temps d'envisager qu'ils soient mieux intégrés dans le cadre de l'environnement ?

Réponse :

A une question de feu le député Barbeaux lors de la discussion du budget des Travaux publics, le Secrétaire d'Etat a répondu qu'à aucun moment, il n'était entré et il n'entretrait dans ses intentions de calquer purement et simplement son attitude sur celle des groupes de pression, si ardents fussent-ils.

Néanmoins, il se montrera très sélectif dans l'octroi des autorisations d'ériger des villages de vacances.

Pratiquement dans chaque cas il faut mettre en balance les potentialités économiques du projet et les impératifs de préservation des sites naturels qui constituent précisément l'attrait fondamental des touristes.

Actuellement, un groupe de travail dénommé « Commission interdépartementale de coordination touristique » fonctionne au sein du département des Communications, principal promoteur de la politique touristique.

Des options se dégagent quant aux lignes de conduite à adopter, mais les préoccupations se situent davantage au niveau des moyens pratiques pour développer le tourisme.

Le Secrétaire d'Etat est d'avis qu'il faut à la fois concentrer et disperser les équipements, c'est-à-dire s'appuyer sur des points forts disposant déjà d'un équipement de base et permettant l'amplification d'un tourisme actif et une dispersion de mini-centres d'hébergement éventuellement spécialisés (centres de sport — villages équestres) et judicieusement intégrés au paysage.

Hij is voornemens de bijzondere afdeling « vrije tijd » van de Commissie voor de vernieuwing van het platteland die op vrijdag 30 juni j.l. is geïnstalleerd, spoedig dat werk toe te vertrouwen.

Vraag :

Wordt overwogen de grenzen van de gewestplannen aan te passen aan de gewijzigde bestuursgrenzen (samenvoegingen van gemeenten, subgewesten).

Antwoord :

De Staatssecretaris kan zich nog niet op zeer stellige wijze uitspreken over de huidige noodzaak de grenzen van de gewestplannen te wijzigen. Inderdaad, na de operatie « Samenvoeging van gemeenten » komen eerlang twee nieuwe operaties : correctie van de gemeentegrenzen en oprichting van subgewesten, waarover het Parlement zich zal dienen uit te spreken.

Zijn voorkeur gaat uit naar de voortzetting van de operatie « Gewestplannen » in het huidige bestek. Als al die plannen door de Koning zijn goedgekeurd, als voor het Rijk een nieuw bestuurskader zal zijn ingevoerd, zullen schikkingen worden getroffen om de planologische bescheiden aan de nieuwe bestuursentiteiten aan te passen.

Vraag :

Is het mogelijk en wordt overwogen de voorschriften van de gewestplannen, gelet op de huidige omstandigheden, soepel toe te passen ?

Antwoord :

De Staatssecretaris herhaalt wat hij op dat punt reeds gezegd heeft : hoewel het gewestplan ontegensprekelijk een degelijk werktuig voor ruimtelijke ordening is, moet toch worden voorkomen dat het verlamd werkt op initiatieven in het algemeen. Hij is dan ook bereid in een eerste fase het bepaalde bij artikel 5 van het koninklijk besluit van 28 december 1972 dat binnen de perimeters van woongebieden een ruime keus van aanwijzingen mogelijk maakt, positief toe te passen. Dat geldt ook voor het bepaalde bij de artikelen 20 tot 35.

In een tweede fase, zal hij pogen zeer spoedig een wijze van aanpassing van de plannen aan de sociale en economische ontwikkeling vast te stellen.

Vraag :

Hoever staat het met het gewestplan inzake de ruimtelijke ordening voor Wallonië ?

Antwoord :

De Waalse G. O. M. stelt thans het overzicht op dat voorafgaat aan de uitwerking van het gewestplan inzake ruimtelijke ordening.

In een eerste fase is een synthese gemaakt van de studies welke in het kader van de voorbereiding der ontwerp-gewestplannen zijn uitgevoerd, waarbij de nadruk vooral gelegd wordt op het begrip structuur, hiërarchie en stedelijke polarisatie.

Die synthese is thans ingediend.

Il se propose d'ailleurs de mettre rapidement sur un tel travail la section spéciale dite « de loisirs » et la Commission de rénovation rurale installée le 30 juin dernier.

Question :

Est-il envisagé d'adapter les limites des plans de secteur aux mutations des limites administratives (fusions de communes, sous-régions) ?

Réponse :

Le Secrétaire d'Etat reste assez perplexe sur la nécessité actuelle de modifier les limites des plans de secteur. En effet, à l'opération « Fusions de communes » viendront s'ajouter bientôt deux autres opérations : la rectification des limites communales et la mise en place des sous-régions sur laquelle le Parlement sera amené à se prononcer.

Sa préférence va à la poursuite de l'opération « Plans de secteur » dans son cadre actuel. Lorsque tous ces plans auront été approuvés par le Roi, lorsqu'un nouveau cadre administratif aura été instauré pour le Royaume, les dispositions seront prises pour adapter les documents planologiques aux nouvelles entités administratives.

Question :

Est-il possible et envisagé d'appliquer les prescriptions des plans de secteur avec souplesse eu égard des circonstances présentes ?

Réponse :

Le Secrétaire d'Etat répète ce qu'il a déjà dit en ce domaine : si le plan de secteur constitue incontestablement un instrument valable de planification spatiale, il faut éviter qu'il devienne source de paralysie des initiatives en général. Aussi, en première phase, est-il disposé à appliquer positivement les dispositions prévues à l'article 5 de l'arrêté royal du 28 décembre 1972 qui permettent des choix d'affectation étendus à l'intérieur des périmètres d'habitat. Il en est de même pour les dispositions des articles 20 à 35.

En seconde phase, il s'emploiera à définir très rapidement un processus d'ajustement des plans à l'évolution sociale et économique.

Question :

Où en est l'élaboration du plan régional d'aménagement du territoire pour la Wallonie ?

Réponse :

La S. D. R. wallonne établit actuellement le survey préalable à l'établissement du plan général d'aménagement du territoire.

En première phase, elle a établi une synthèse des études réalisées dans le cadre de la préparation des projets de plans de secteur en mettant surtout l'accent sur la notion de structure, de hiérarchie et de polarisation urbaine.

Cette synthèse est déposée.

In een tweede fase wordt gewerkt aan een ware atlas van Wallonië, ten einde te kunnen beschikken over alle objectieve gegevens die onontbeerlijk zijn voor het ontwerpen van het gewestplan. Die fase is aan de gang en ten dele zelfs ten uitvoer gelegd. Nochtans wil de G. O. M. terecht vermijden nieuwe theoretische studies te maken geeft ze er de voorkeur aan uit te gaan van bestaande, maar verspreide gegevens.

Inzake industriegebieden :

- 1) Wat zal het bedrag zijn van de gezamenlijke kredieten der intercommunale verenigingen voor 1978 ?
- 2) Hoever staat het met de industriegebieden in Wallonië ?
- 3) Ware het niet verkieslijk de industriegebieden te voorzien van een goede basisuitrusting, eerder dan van loutere uitrustingskernen, welke uiteindelijk geen enkele investeerder kunnen bevredigen ?
- 4) Wat zijn de bedoelingen inzake het financieringspercentage ?

Antwoorden :

- 1) Bedrag van de gezamenlijke kredieten voor 1978 ?

De Staatssecretaris denkt ongeveer 700 miljoen te besteden voor de uitrusting van de industriegebieden van Wallonië in het kader van het programma 1978.

Toch neemt de Staatssecretaris zich voor om in overeenstemming met het M. C. W. A. de formule van de besteding van die kredieten te wijzigen, in die zin dat de intercommunale verenigingen niet meer gebonden zouden zijn aan een strikt technisch programma voor hun kredieten, doch dat ze hun prioriteiten zouden kunnen kiezen in een intentioneel programma, dat de goedkeuring van het M. C. W. A. zou wegdragen.

Dat is trouwens een formule welke reeds verschillende jaren door de Gewestelijke Economische Raad voor Wallonië voorgestaan wordt.

- 2) De toestand van de industriegebieden per provincie is uiteengezet in bijlage 9 : men beschikt over nauwkeurige, maar ongelukkig slecht gecoördineerde cijfers. Immers, de intercommunale verenigingen interpreteren op verschillende wijzen het begrip « effectieve of potentiële » bezetting en het begrip « uitrusting » (volledig, onvolledig, betreffende de grote of kleine percelen).

- 3) Opvatting van de uitrusting.

De Staatssecretaris wenst geen asfaltwegen te midden van bievelden meer te zien aanleggen, d.w.z. het aanleggen van kernen voor uitrustingen die slechts een aanloop zijn om de projectontwikkelaars en de overheidsinstanties te verplichten voort te gaan met de verspreiding en de opvoering van hun uitgaven, in de illusie dat de potentiële investeerders op die manier beter aangetrokken kunnen worden.

Dat beleid leidt ertoe ofwel industriegebieden in het leven te roepen die duur uitvallen, zonder echt iemand te kunnen aantrekken, ofwel vestigingen zowat overal rond te strooien en daarbij voor één enkele fabriek een uitgestrekte infrastructuur tot stand te brengen.

De bedoeling is dus de totstandkoming van volmaakte en volledig uitgeruste industriegebieden te bevorderen, welke de ondernemingen in staat stellen zoveel mogelijk profijt te trekken van externe spaargelden, met inbegrip van de strijd ten gunste van het leefmilieu die door de overheidsinstanties wordt gevoerd (zuiveringstations, groene bufferruimten, enz.).

En seconde phase, elle établit un véritable atlas de la Wallonie de façon à disposer de tous les éléments objectifs indispensables à l'élaboration du plan régional. Cette phase est en cours et même en partie réalisée. Toutefois, et à juste titre, la S. D. R. évite d'entreprendre de nouvelles études théoriques, préférant se baser sur des éléments existants, mais éparés.

Question :

En matière des zonings industriels :

- 1) Quel sera le montant de l'enveloppe des intercommunales pour 1978 ?
- 2) Quel est l'état d'avancement des zonings en Wallonie ?
- 3) Ne serait-il pas préférable de doter les zonings d'un bon équipement de base plutôt que d'embryons d'équipement ne satisfaisant finalement aucun investisseur ?
- 4) Quelles sont les intentions en matière de taux de financement ?

Réponses :

- 1) Montant des enveloppes 1978 ?

Le Secrétaire d'Etat compte affecter à l'équipement des zonings de Wallonie environ 700 millions comme enveloppe pour couvrir le programme 1978.

Il envisage toutefois de modifier, avec l'accord du C. M. A. W., la formule d'utilisation en ce sens que les intercommunales ne seraient plus tenues à un programme technique collant strictement à leur « enveloppe », mais pourraient choisir leurs priorités dans un programme intentionnel qui aurait fait l'objet de l'approbation du C. M. A. W.

C'est d'ailleurs là une formule préconisée depuis plusieurs années par le C. E. R. W.

- 2) La situation des zonings par province est reprise en annexe 9 : on dispose de chiffres précis mais malheureusement mal coordonnés. En effet, les intercommunales interprètent différemment la notion d'occupation (effective ou potentielle) et la notion d'équipement (complet, incomplet, relatif à des grands ou petits lots de terrain).

- 3) Conception des équipements.

Le Secrétaire d'Etat ne souhaite plus voir foisonner des rubans de tarmac dans des champs de betteraves, c'est-à-dire la création d'embryons d'équipement qui ne sont que des amorces obligeant les promoteurs et les pouvoirs publics à continuer la dispersion et l'amplification de leurs dépenses dans l'espoir illusoire de mieux séduire les investisseurs potentiels.

Cette politique conduit soit à créer des zonings qui coûtent, sans pouvoir réellement accueillir quiconque ou à saupoudrer les implantations en s'obligeant à réaliser pour une seule usine un important dispositif d'équipement.

L'intention est donc de favoriser la réalisation de zonings parfaitement et complètement équipés permettant aux entreprises de bénéficier du maximum d'économies externes, y compris dans la lutte pour la sauvegarde de l'environnement engagée par les pouvoirs publics (stations d'épuration, zones vertes tampons, etc.).

4) Voornemens inzake het financieringspercentage.

De Staatssecretaris wil op dat gebied een aantal krachten ten uitvoer leggen die passen in het staatsbeleid inzake de bevordering van het openbaar vervoer van goederen en reizigers, de strijd tegen de hinder, de energiebesparing, het hergebruik van complexen van vroegere ondernemingen. Die zienswijze zou in de plaats komen van die welke erin bestaat daar geografische entiteiten te begunstigen waar zulks leidt tot versnippering van de krachtsinspanningen, zoals hierboven is gezegd.

Ofschoon zulks niet officieel is gezegd, schijnt dat standpunt de instemming weg te dragen van de G. E. R. W., waarvan het M. C. A. W. het advies wenst te kennen alvorens zich uit te spreken.

Vraag :

In verband met de zone Tihange was er een contract tussen de elektriciteitsmaatschappij en de kernenergiemaatschappij om het afvalwater gratis ter beschikking te stellen van degenen die zich in de zone zouden vestigen. Wat is er van aan?

Antwoord :

Dat dossier wordt op het ogenblik in het kader van het prioritaire infrastructuurplan onderzocht.

Daar voor dat probleem nog geen definitieve beslissing getroffen is, valt het moeilijk op dit ogenblik informatieve gegevens te verstrekken.

Vraag :

Titel I — Afdeling 34 — Hoofdstuk I — Art. 12.23 Streekeconomie. Uitgaven in verband met het beleid tot onthaal van particuliere investeringen in Wallonië : 16,7 miljoen.

Om wat voor soort uitgaven gaat het?

Waarom werd daarvoor een afzonderlijk artikel van het F. E. E. ingeschreven?

Antwoord :

De aard van de op dit artikel aangerekende uitgaven komt voor in de verantwoordings tabel bij het ontwerp (zie blz. 74).

De uitgaven ten laste van het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie hebben vooral betrekking op toelagen en voorschotten aan ondernemingen waarvan de grondslag gevormd wordt door de begrotingswet zelf of de wetten op de economische expansie.

Vraag :

Titel I — Afdeling 34 — Hoofdstuk 4 — Art. 41.07 Transf. F. E. E. Sect. Econ. Zak. Art. 41.08 Transf. F. E. E. Sect. Middenstand.

Wat is het verschil tussen de twee sectoren?

Waartoe worden die gelden op het stuk van lopende uitgaven vooral gebruikt?

Artikel 12.24. Waaraan beantwoordt dit artikel?

Antwoord :

Artikelen 41.07 en 41.08.

Zoals reeds is vermeld, werden de uitgaven die aangerekend worden op het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie in 1978, op verzoek van het Be-

4) Intentions en matière de taux de financement.

L'intention du Secrétaire d'Etat est là encore de poursuivre un certain nombre de lignes de force s'inscrivant dans la politique de l'Etat en matière de promotion des transports publics de marchandises et de voyageurs, la lutte contre les nuisances, l'économie d'énergie, la récupération des sites d'ancienne industrialisation. Cette vue se substituerait à celle consistant à favoriser des entités géographiques où cela conduit au phénomène de dispersion des efforts comme dit plus haut.

Sans qu'il se soit prononcé officiellement, cela semble rencontrer l'assentiment du C. E. R. W. dont le C. M. A. W. a souhaité connaître l'avis avant de se prononcer.

Question :

Au sujet du zoning de Tihange, un contrat entre les sociétés d'électricité et nucléaires prévoyait que les eaux résiduaires seraient mises gratuitement à la disposition des utilisateurs du zoning. Qu'en est-il?

Réponse :

Ce dossier est actuellement examiné dans le cadre du plan prioritaire d'infrastructure.

Cette question n'étant pas définitivement tranchée, il est difficile actuellement d'apporter des éléments d'information complémentaires.

Question :

Titre I — Section 34 — Chapitre I — Art. 12.23 Economie régionale. Dépenses d'accueil des investissements privés en Wallonie : 16,7 millions.

De quel type de dépenses s'agit-il?

Pourquoi s'agit-il d'un article distinct de F. E. E.?

Réponse :

La nature des dépenses imputées à charge de cet article est donnée au tableau justificatif au présent projet. (voir page 74).

Les dépenses à charge du Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale concernent essentiellement des subsides et avances au profit d'entreprises dont le fondement s'appuie sur la loi budgétaire elle-même ou les lois d'expansion économique.

Question :

Titre I — Section 34 — Chapitre 4 — Art. 41.07 Traff F. E. E. Secteur Aff. Econ. Art. 41.08 Traff F. E. E. Secteur Classes moyennes.

Quelle est la différence entre les deux secteurs?

Quelle est l'utilisation principale de ces fonds en dépenses courantes?

Article 12.24. A quoi cet article correspond-il?

Réponse :

Articles 41.07 et 41.08.

Comme il a déjà été signalé, les dépenses imputables au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale ont été, en 1978, à la demande de l'Administration du

stuur van de Begroting, verdeeld in lopende uitgaven en kapitaaluitgaven.

Die indeling beantwoordt aan een economische classificatie.

Binnen die verschillende soorten uitgaven wordt een onderscheid gemaakt tussen de sector Middenstand (waarvan de dossiers beheerd worden door het Bestuur van de Middenstand) en de sector Economische Zaken (waarvan de dossiers beheerd worden door Economische Zaken).

In de sector Middenstand worden de dossiers onderzocht op grond van de wetten op de economische expansie van 24 mei 1959 en 30 december 1970.

De sector Economische Zaken heeft betrekking op de toepassing van de wetten van 17 juli 1959 en 30 december 1970.

In beide sectoren hebben de lopende uitgaven (kredieten van Titel I) betrekking op de toekenning van rentebonificaties op grond van hierboven vernoemde wetsbepalingen.

Vraag :

Titel IV — Afdeling 34 — Deel I Deel II — Hoofdstuk I — Art. 60.01.A.

Wat is het verschil tussen de 3 sectoren van het Fonds :

Openbare werken; Economische Zaken; Middenstand ?

Antwoord :

Het Fonds voor de Economische Expansie (sectoren Economische Zaken en Middenstand) werkt als volgt :

- de vastleggingskredieten worden uitgetrokken op artikel 12 van de begrotingswet;
- de desbetreffende ordonnanceringskredieten komen voor in de titels I en II van de begroting.

Vraag :

Hoever staat het met de afbakening van de ontwikkelingszones ?

Antwoord :

Over de in 1972 door de Europese Gemeenschappen gedane voorstellen inzake afbakening van de ontwikkelingszones wordt thans overleg gepleegd in het Ministerie van Economische Zaken; vertegenwoordigers van de betrokken zones nemen aan dat overleg deel.

De namens het Waalse gewest ingediende voorstellen reiken niet minder ver dan die van de Gemeenschap.

De aandacht zij erop gevestigd dat de wet op de economische expansie een beperking stelt inzake bevolking van de ontwikkelingszones en dat de afbakening van die zones dus niet alleen overleg tussen ons land en de E. G., maar ook tussen de verschillende gewesten van ons land vergt.

Er zij terloops op gewezen dat een aantal maatregelen door de Regering werden genomen om de handicap van sommige uit de ontwikkelingszones gesloten subgewesten te verminderen.

— In het kader van de programmawet :

mogelijkheid om een kapitaalpremie buiten die zones toe te kennen, hoewel die soort hulp krachtens de wet van 30 december 1970 voorbehouden was voor de ontwikkelingszones;

Budget réparties entre dépenses courantes et dépenses de capital.

Cette distinction a pour but de répondre à des objectifs de classification économique.

A l'intérieur de ces types de dépenses il existe une distinction entre le secteur « Classes moyennes » (dont les dossiers sont gérés par l'Administration des Classes moyennes) et celui « Affaires économiques » (dont les dossiers sont gérés par les Affaires économiques).

Pour le secteur « Classes moyennes » les dossiers sont instruits sur la base des lois d'expansion économique des 24 mai 1959 et 30 décembre 1970.

Quant au secteur « Affaires économiques », il concerne l'application des lois des 17 juillet 1959 et 30 décembre 1970.

Pour ces deux secteurs les dépenses courantes (crédits du Titre I) concernent l'octroi de bonifications en intérêt sur la base des dispositions légales susvisées.

Question :

Titre IV. — Section 34 — Partie I, Partie II — Chapitre I — Art. 60.01.A.

Quelles sont les différences entre les 3 secteurs du fonds :

Traux publics, Affaires économiques, Classes moyennes ?

Réponse :

Le Fonds d'expansion économique (secteurs Affaires économiques et Classes moyennes) fonctionne comme suit :

- les crédits d'engagement sont inscrits à l'article 12 de la loi budgétaire;
- les crédits d'ordonnancement y afférents figurent aux titres I et II du budget.

Question :

Où en est-on dans le problème de la définition des zones de développement ?

Réponse :

Les propositions de 1972 des Communautés européennes en ce qui concerne la délimitation des zones de développement font actuellement l'objet d'une concertation au niveau du Ministère des Affaires économiques à laquelle participent les représentants des régions concernées.

Pour ce qui concerne la région wallonne, le dossier introduit ne va pas en deçà des propositions de la Communauté.

Il convient d'attirer l'attention sur le fait que la loi d'expansion économique prévoit une limite quant à la population des zones de développement et que, dès lors, le règlement de la délimitation des zones n'implique non seulement une concertation entre le pays et les C. E., mais encore entre les régions de ce pays.

Notons au passage qu'un certain nombre de mesures ont été prises ou sont proposées au niveau gouvernemental, atténuant le handicap dont souffraient certaines sous-régions exclues des zones de développement.

— Dans le cadre de la loi-programme :

possibilité d'octroyer une prime en capital en dehors des zones alors que ce type d'aide, prévu par la loi du 30 décembre 1970, était réservé aux zones.

— Steunplan voor de K. M. O.'s :

Dat plan voorziet in een eenvormige hulp voor het gehele gewest, afgezien van de betrokken zone.

Industriële opleving

Vraag :

Hoever staat het met het programma inzake industriële opleving van Wallonië ?

Antwoord :

Het programma verloopt helemaal volgens het vooropgestelde tijdsschema; in het kader van de aan de D. N. B. opgedragen studie wordt bij de keuze van de middelen en de bedrijfssectoren rekening gehouden met de prioriteiten, door het M. C. W. A. vastgesteld in het plan tot opleving van Wallonië, en met de studies die door het departement van Waalse aangelegenheden aan de bevoegde organisaties opgedragen zijn.

Het programma inzake industriële opleving van Wallonië hangt nauw samen met alle andere inspanningen van Wallonië om zijn technologisch potentieel zo renderend mogelijk te maken.

De middelen die bij voorrang worden aangewend en die tot grondslag dienen voor de procedure ter zake zullen het zeer waarschijnlijk mogelijk maken tot interessante industriële projecten te komen, maar die middelen op zichzelf kunnen een doel zijn dat dank zij het industriële beleid kan worden bereikt.

Die twee opvattingen zijn niet noodzakelijk in strijd met elkaar en zij vormen de essentie van de methode die tot op heden werd gevolgd door de teams van de groepering gevormd door de D. N. B. en de W. G. O. M.

Een aantal dossiers werden reeds ingediend en verwacht mag worden dat zij binnenkort tot de schepping van een aantal arbeidsplaatsen zullen leiden; zij zijn een stap in de richting van het uiteindelijke doel van de operatie, met name de uitwerking van een strategie van de opleving op lange termijn op grond van de door de W. G. O. M. uitgestippelde voluntarische politiek.

Vraag :

Is het niet wenselijk te vermijden dat de openbare aanbestedingen bij voorkeur gaan naar ondernemingen die Staatssteun krijgen ?

Antwoord :

In verband met de vraag om in moeilijkheden verkerende ondernemingen te bevoorrechten bij overheidsopdrachten, is het bekend dat die bestellingen wettelijk geregeld zijn; toch zou er geen reden zijn om een onderneming waarin de overheid een aandeel heeft, te benadelen, als die maar de vereiste voorwaarden vervult.

Vraag :

Wordt er overwogen de structuur van de prijzen te controleren bij ondernemingen die Staatshulp kregen ?

Antwoord :

In verband met oneerlijke concurrentie door ondernemingen die door de Staat worden gesubsidieerd, worden de leden van de Commissie verwezen naar artikel 73 van het wetsontwerp houdende economische en budgettaire hervormingen dat een poging is om op die problemen in te gaan.

— le plan d'aides aux P. M. E. :

ce plan propose un type d'aides uniformes pour l'ensemble de la région indépendamment de la zone concernée.

Redéploiement industriel

Question :

Où en est le programme de déploiement industriel de la Wallonie ?

Réponse :

Le contrat se déroule parfaitement selon le calendrier établi; dans le cadre de l'étude confiée à l'O. P. I., le choix des filières et des domaines d'affaires tient compte des priorités établies par le C. M. A. W. dans le plan de redéploiement wallon et des études confiées par les Affaires Wallonnes aux organismes compétents.

Le contrat P. R. I. W. s'imbrique étroitement dans l'ensemble des démarches entreprises par la Wallonie pour la valorisation de son potentiel technologique.

Les filières prioritaires qui servent de base à la procédure de travail permettent de déboucher avec une grande probabilité sur des projets industriels valables, mais ces filières peuvent aussi être en soi un objectif à atteindre au travers de la politique industrielle.

Ces deux conceptions ne sont pas nécessairement contradictoires et forment l'épine dorsale de la méthodologie suivie jusqu'à présent par les équipes du syndicat O. P. I. - S. D. R. W.

Un certain nombre de dossiers ont déjà été déposés et permettent d'espérer la création d'emplois à court terme; ils s'inscrivent concrètement dans le but final de l'opération que consiste à mettre au point une stratégie de redéploiement à long terme sur base de la politique volontariste développée par le C. M. A. W.

Question :

Il y aurait lieu d'attribuer les marchés publics de préférence aux entreprises bénéficiant de l'aide de l'Etat.

Réponse :

Concernant la question de privilégier les entreprises en difficulté dans l'obtention des commandes publiques, on sait que ces dernières sont régies par des mécanismes légaux; cependant il n'y aurait aucune raison de défavoriser une entreprise à participation publique qui satisferait aux conditions requises.

Question :

Envisage-t-on de contrôler la structure des prix des entreprises ayant obtenu l'aide de l'Etat ?

Réponse :

Concernant certaines concurrences déloyales d'entreprises suscitées par l'Etat, les membres de la commission pourront se référer à l'article 73 du projet de loi de réformes économiques et budgétaires qui tend à répondre à ces préoccupations.

Vraag :

Wat denk de Staatssecretaris van de oprichting van een « knipperlichtsysteem » in het raam van de opsporing van de in moeilijkheden verkerende bedrijven ?

Antwoord :

Deze vraag werd reeds herhaaldelijk ter sprake gebracht. Dit vraagstuk moet met omzichtigheid worden benaderd. Ongeacht het feit dat de invoering van een dergelijk systeem, wettelijk gezien, op moeilijkheden kan stuiten omdat het de mededeling impliceert van inlichtingen die volgens de wet vertrouwelijk zijn, bestaat het gevaar dat het verspreiden van die inlichtingen de moeilijkheden van de onderneming nog gaat vergroten.

Men kan zich trouwens afvragen wat de houding zal zijn van de deelnemers aan het economisch proces wanneer de overheid haar bezorgdheid uitspreekt over hun economische toekomst.

Moet immers niet worden gevreesd dat die bedrijven vroegtijdig hun verantwoordelijkheid gaan opgeven ?

In de huidige stand van zaken meent de Staatssecretaris dat niet verder moet worden gegaan dan het bepaalde in artikel 70 van het wetsontwerp houdende economische en budgettaire hervormingen.

Vraag :

In verband met de steun van K. M. O.'s is een betere kennis van de toestand geboden. Er worden weifelingen vastgesteld in de statistieken over het aantal K. M. O.'s en de werkgelegenheid. Voorts zouden de lonen er 20 tot 30 % lager zijn dan wat in de grote ondernemingen wordt betaald.

Is dat juist ?

Wat zijn de reacties van de Staatssecretaris ten aanzien van het kostenbeleid ?

Antwoord :

Noch het opmaken van statistieken, noch het inkomensbeleid behoren tot de bevoegdheid van de Staatssecretaris.

Wat de vaststelling van het niveau van de bezoldigingen betreft, die gebeurt door het mechanisme van het sociaal overleg dat zijn deugdelijkheid bewezen heeft.

Vraag :

Kan in verband met de industriezones geen leasingvoorziening worden ingevoerd, zoals in Vlaanderen, met Staatswaarborg voor de intercommunale ontwikkelingsmaatschappijen ?

Antwoord :

Het aangewezen leasingsysteem bestaat van nu af voor het Waalse gewest.

Het wordt op aanvraag van de betrokken intercommunale vereniging voor ontwikkeling toegepast.

Ondernemingen die in moeilijkheden verkeren

Diverse leden hebben aan de Staatssecretaris vragen gesteld over enkele specifieke ondernemingen die in moeilijkheden verkeren.

Question :

Que pense le Secrétaire d'Etat, dans le cadre du dépistage des entreprises en difficulté, de la mise en place d'un système de clignotants ?

Réponse :

Cette question a déjà été abordée à plusieurs reprises.

Ce problème doit faire l'objet d'une approche prudente.

En effet, indépendamment des difficultés qu'elle ne manquerait pas de susciter au plan légal, la mise en œuvre d'un tel système, qui implique la communication d'informations légalement confidentielles, risque d'accentuer, de par leur diffusion, les difficultés de l'entreprise.

Par ailleurs, il convient de s'interroger sur l'attitude que pourraient prendre les agents économiques devant les craintes émises par les pouvoirs publics quant à leur avenir économique.

Ne peut-on pas craindre en effet une démission prématurée de ces agents économiques face à leurs responsabilités ?

Aussi, dans l'état actuel des choses, le Secrétaire d'Etat estime qu'il ne convient pas d'aller au-delà des dispositions prévues à l'article 70 du projet de loi de réformes économiques et budgétaires.

Question :

Au sujet de l'aide aux P. M. E., une meilleure connaissance de la situation est nécessaire. On constate des flottements dans les statistiques sur le nombre et l'emploi dans les P. M. E. D'autre part, les salaires y seraient de 20 à 30 % inférieurs à ceux qui sont versés dans les grandes entreprises.

Est-ce exact ?

Quelles sont les réactions du Secrétaire d'Etat en ce qui concerne la politique des coûts ?

Réponse :

L'élaboration des statistiques pas plus que la politique de revenus ne relèvent de la compétence du Secrétaire d'Etat.

En ce qui concerne la détermination du niveau des rémunérations, elle s'effectue par le truchement du mécanisme de la concertation sociale qui a fait ses preuves.

Question :

Au sujet de zonings industriels ne peut-on prévoir un système de leasing, comme c'est le cas pour la Flandre, avec garantie de l'Etat aux sociétés intercommunales de développement ?

Réponse :

Le système de leasing préconisé existe dès à présent pour la région wallonne.

Il s'applique à la demande de l'intercommunale de développement concernée.

Entreprises en difficulté

Plusieurs membres ont interrogé le Secrétaire d'Etat sur certains cas ponctuels d'entreprises en difficulté.

Alhoewel het niet de gewoonte is inlichtingen te verstrekken over de ondernemingen die Staatssteun genieten — die kennisneming behoort immers tot de bevoegdheid van de parlementaire commissie ad hoc — wil de Staatssecretaris in verband met de besproken dossiers toch de volgende inlichtingen vertrekken.

1. Fairey

Herhaaldelijk heeft de Staatssecretaris geantwoord op interpellaties betreffende de evolutie van dat dossier.

Op 28 april 1978 heeft de Regering haar instemming betuigd met de wijze waarop de gehele activiteit van de in concordat verkerende N. V. Fairey, met uitzondering van Britten Norman, door de N. V. SONACA zou worden overgenomen.

Dank zij de interventie van de overheid en van de industriële partners werden 418 bedienden en kaderleden en 834 arbeiders overgenomen.

Gepaste sociale maatregelen worden thans uitgevoerd voor het niet opnieuw aangeworven personeel, en in het bijzonder voor de arbeiders ten behoeve van wie vormings- en trainingscursussen worden georganiseerd ten einde dat hoog gespecialiseerd personeel op het hoogst mogelijk peil te houden.

Bovendien heeft de overheid onder meer de beslissing genomen toe te staan de bedrijfsgebouwen via het A.D.E.C., waarvan de inbedrijfstelling aan de gang is, te verwerven.

Die maatregel zal tot gevolg hebben dat SONACA op gelijke voet wordt geplaatst met tal van andere buitenlandse vliegtuigfabrieken.

2. Léonard-Giot-Allard

Deze onderneming, waarvan de aandelen voor ongeveer 90 % in handen zijn van de N. T. M., kent grote kasmoeilijkheden en de exploitatie is in ruime mate verlieslatend.

Een bijkomend probleem is de juridische afscheiding van de zetel te Turnhout die door de arbeiders van Turnhout werd gevraagd. Om die afscheiding voor te bereiden zal L. G. A. eerlang een maatschappij oprichten die de verschillende modaliteiten zal bestuderen.

In die omstandigheden heeft de Staatssecretaris gemeend een studie aan de D. N. B. te moeten toevertrouwen om te bepalen of die onderneming sociaal en economisch nog te redden is en of eventuele overheidssteun haar in staat zou stellen op middellange termijn het financieel evenwicht terug te vinden.

De staalsector in Wallonië verkeert in grote moeilijkheden; de Staatssecretaris heeft eveneens aan de D. N. B. een studie opgedragen over de overlevingskansen van de belangrijkste firma's.

Thans zijn die twee studies aan de gang.

De studies voor L. G. A. ziet eruit als volgt :

1. uitgaande van studies van de bestaande markten de mogelijke algemene commerciële oogmerken van de vennootschappen vastleggen;

2. elementen voor een commerciële strategie voorstellen die een ontwikkeling op grond van de in de studie bedoelde vennootschappen moet mogelijk maken;

3. opmaak van een organisatieplan waarbij aan de verschillende afdelingen een optimaal gebruik van het ingerichte produktieapparaat gewaarborgd wordt, met als doel een maximale tewerkstelling;

4. opmaak van een investeringsplan en een plan voor de evolutie van de produktiemethodes om de gekozen eenheden in staat te stellen een concurrentiële positie te verwerven.

Bien qu'il ne soit pas d'usage de communiquer des informations sur les entreprises qui bénéficient des interventions de l'Etat, ce domaine en effet relève de la commission parlementaire ad hoc, le Secrétaire d'Etat tient cependant à fournir les précisions suivantes au sujet des dossiers évoqués.

1. Fairey

A plusieurs reprises le Secrétaire d'Etat a répondu à des interpellations sur le développement de ce dossier.

Le 28 avril 1978, le Gouvernement a marqué son accord sur les modalités de reprise de l'ensemble de l'activité de la S. A. Fairey en concordat, à l'exclusion du Britten Norman, par la S. A. SONACA.

Grâce à l'intervention des pouvoirs publics et des partenaires industriels 418 employés et cadres et 834 ouvriers ont été repris.

Des mesures sociales appropriées sont en cours pour le personnel non réengagé, et plus particulièrement pour les ouvriers à l'intention desquels des cycles de formation et d'entraînement sont en cours d'organisation afin de maintenir aux meilleures conditions possibles ce personnel de haute qualification.

On notera, en outre, parmi les décisions prises par les pouvoirs publics celle de permettre à ceux-ci, à l'intervention de l'A. D. E. C., d'acquérir les immeubles de l'entreprise dont la mise en route est en cours.

Cette mesure aura pour effet de mettre la SONACA sur un pied d'égalité avec de nombreuses entreprises aéronautiques étrangères.

2. Léonard-Giot-Allard

Cette entreprise dont la S. N. I. est actionnaire à $\pm 90\%$, à l'intervention de l'Etat, connaît de grandes difficultés de trésorerie et son compte d'exploitation est largement déficitaire.

Un problème complémentaire est la scission juridique du siège de Turnhout demandé par les travailleurs de Turnhout. Pour préparer cette scission, L. G. A. va créer incessamment une société d'accueil qui étudiera les différentes modalités.

Devant cette situation, le Secrétaire d'Etat a estimé devoir confier une étude à l'O. P. I. pour déterminer si cette entreprise est socialement et économiquement sauvable et si l'argent que l'Etat serait amené à lui apporter permettrait de retrouver à moyen terme un équilibre financier.

Le secteur des aciéries en Wallonie connaissant de grandes difficultés, le Secrétaire d'Etat a également confié à l'O. P. I. l'étude d'un survey pour les firmes les plus importantes.

Actuellement ces deux études sont en cours.

Le descriptif de l'étude pour L. G. A. est le suivant :

1. à partir d'études de marchés existants, définition des objectifs commerciaux généraux possibles des sociétés;

2. proposition d'éléments de stratégie commerciale devant permettre un développement sur base des sociétés visées par l'étude;

3. établissement d'un plan organisationnel assurant aux différentes divisions une utilisation optimale des outils de production aménagés et avec comme objectif un emploi maximum;

4. établissement d'un plan d'investissement et d'évolution de méthodes de production permettant aux unités retenues d'acquérir une situation compétitive.

3. N. V. *Mangé te Embourg*

De firma Mangé, waarvan de activiteit bestaat in de fabricatie van handgevormde zware gietijzeren stukken (enige activiteit van dat soort in België) werd failliet verklaard op 30 december 1976 en wordt thans door enkele arbeiders bezet.

Het failliet was te wijten aan een slecht beheer van de vroegere eigenaars (groep Somville) en bij de stopzetting van de activiteit werd de diagnose als volgt gesteld: materieel met grote capaciteit ondergebruikt, ontbreken van een commerciële afdeling, te gering kapitaal, te veel werknemers (vooral voor de bedienden) en te zware financiële lasten.

Op initiatief van de Staatssecretaris waren er tal van contacten en vergaderingen met de curatele en met de vakbondsorganisaties om investeerders te vinden die bereid waren de onderneming over te nemen.

Met name aan de voorzitter van de raad van beheer van de staalgietrij Leonard-Giot-Allard werd gevraagd de mogelijkheid te onderzoeken om in het kader van de diversificatie van de activiteiten van zijn firma de gietrij Mange te Embourg over te nemen.

Aangezien de bedrijfsleiders van Leonard-Giot-Allard zelf ernstige interne problemen op te lossen hadden die het voortbestaan zelf van de onderneming beïnvloeden werd de nauwelijks aangevatte studie opgegeven.

Op dit ogenblik is er geen enkel industrieel project dat door de G. O. M. W., noch door de N. I. M. als valabel wordt aangezien.

De Staatssecretaris heeft echter aan de D. N. B. gevraagd de mogelijkheden van de gietrijen Mange in het kader van de studie die hem toevertrouwd, niet over het hoofd te zien.

4. *Donnay*

De Staatssecretaris heeft herhaaldelijk de gelegenheid gehad in openbare vergadering zijn standpunt over dat dossier uiteen te zetten, waarvoor hij het noodzakelijk acht oplossingen te bereiken die zoveel mogelijk vermijden dat de onderneming geconfronteerd wordt met de problemen waarmee zij thans te kampen heeft.

Derhalve is het niet bewezen dat de financiële steun van de Staat de enige medewerking is welke noodzakelijk is voor de overleving en de ontwikkeling van de onderneming.

Anderzijds is het verre van bewezen dat de participatie van een multinationale maatschappij waardoor de afzetmogelijkheden van de N. V. Donnay uitgebreid zouden worden, een betrouwbaarder toekomst zal kunnen scheppen voor de bedrijvigheid van die onderneming.

Nochtans doet de Staatssecretaris, die zich bewust is van de ongerustheid en de vrees welke heersen onder de werknemers van een streek die erg getroffen is door de huidige crisis, al het mogelijke om een oplossing te vinden welke zo goed mogelijk kan voorzien in de gezamenlijke economische en sociale behoeften van de ondernemingen.

Die oplossing bestaat erin de Belgische economische belangen eventueel te betrekken bij de herstructurering van de onderneming.

5. *Toestand van het research centrum van Burroughs*

De sluiting van het researchcentrum van die onderneming, welke te Seneffe gevestigd is, werd begin april 1978 door de Directie aangekondigd.

Zodra die sluiting medegedeeld was, werden contacten gelegd tussen de Waalse Gewestelijke Ontwikkelings Maatschappij, het Departement en een deel van het ontslagen personeel, dat gesuggereerd had een gedeelte van de activiteiten van Burroughs te hervatten.

3. S. A. *Mange à Embourg*

La firme Mange dont l'activité consiste en la fabrication de pièces en fonte pondéreuse et moulées à la main (seule activité de ce genre en Belgique) a été déclarée en faillite le 30 décembre 1976 et est actuellement occupée par quelques travailleurs.

La faillite a été le fait d'une mauvaise gestion de ses anciens propriétaires (groupe Somville) et le diagnostic concernant cette entreprise lors de la cessation des activités était le suivant: outil de grande capacité sous-utilisée, absence de service commercial, sous-capitalisation, main-d'œuvre trop abondante (surtout pour les employés) et charges financières trop lourdes.

A l'initiative du Secrétaire d'Etat, il y a eu de nombreux contacts et réunions avec la curatelle et les organisations syndicales pour trouver des investissements disposés à reprendre l'entreprise.

Il a notamment demandé au président du conseil d'administration des aciéries Léonard-Giot-Allard d'étudier la possibilité, dans le cadre de la diversification des activités de sa firme, de reprendre la fonderie Mange d'Embourg.

Les responsables de Léonard-Giot-Allard étant confrontés avec des graves problèmes internes qui conditionnent la vie même de la société, l'étude, à peine entamée, fut abandonnée.

Actuellement il n'y a pas de projet industriel considéré comme valable, ni par la S. D. R. W., ni par la S. N. I.

Cependant, le Secrétaire d'Etat a demandé que l'O. P. I. ne néglige pas les possibilités que les fonderies Mange pourraient présenter dans le cadre de l'étude qui leur a été confiée.

4. *Donnay*

A plusieurs reprises le Secrétaire d'Etat a eu l'occasion d'exposer en séance publique sa position sur ce dossier pour lequel il croit que l'essentiel est de trouver les solutions évitant, dans la plus grande mesure possible, que l'entreprise puisse se trouver confrontée aux problèmes qu'elle connaît.

Dans cet esprit, il n'est pas prouvé que l'intervention financière de l'Etat soit le seul concours nécessaire à la survie et au développement de l'entreprise.

Il est d'autre part loin d'être prouvé que la participation d'une société multi-nationale élargissant les débouchés de la S. A. Donnay ne permettrait pas un avenir plus stable pour l'activité.

Cependant, conscient de l'anxiété et des craintes des travailleurs d'une région qui a été durement frappée par la crise que nous traversons, le Secrétaire d'Etat ne ménage aucun effort pour dégager une solution répondant le mieux possible à l'ensemble des préoccupations économiques et sociales de l'entreprise.

Cette solution tend à associer éventuellement les intérêts économiques belges à la restructuration de l'entreprise.

5. *Situation du Centre de recherche de Burroughs*

La fermeture du Centre de recherche de cette entreprise, installé à Seneffe, a été annoncée par la direction au début avril 1978.

Dès l'annonce de cette fermeture, des contacts ont été entamés entre la S. D. R. W., le département et une partie du personnel licencié lequel avait émis l'idée d'une reprise d'une partie des activités de Burroughs.

Gelet op de aanzienlijke geldmiddelen welke nodig zullen zijn om een dergelijke operatie te financieren, werden met bepaalde groepen en particuliere ondernemingen besprekingen aangevat.

Tot op heden is aan de Staatssecretaris nog geen concreet voorstel terzake voorgelegd.

6. Capsuleries de Chaudfontaine

De Capsuleries de Chaudfontaine zijn een afdeling van Aleurope, die deel uitmaakt van de groep Reynolds.

Aleurope is te Ghlin, Grâce-Hollogne en Chaudfontaine gevestigd. Daar werken 710, resp. 58 en 150 personen.

De afdeling Chaudfontaine, die aerosols en buigzame tubes produceert, is sedert 1970 verlieslatend. Die verliezen overschrijden 150 miljoen F in zeven jaren tijds, zodat werd besloten tot sluiting van de onderneming.

De Waalse Regionale Economie heeft aanvaard een participatie te nemen gelijk aan die van de N. I. M. in het kader van een herstructurering, welke in een eerste fase zou steunen op buigzame tubes alleen, op voorwaarde dat de conclusies van een door S. O. B. E. M. A. P. gemaakte studie gunstig zouden zijn.

De conclusies van de desbetreffende studie zijn evenwel zeer genuanceerd, zodat de N. I. M. slechts steun wil verlenen op voorwaarde dat de Staat de onroerende goederen wil aankopen en ze aan de N. I. M. in huur wil geven voor een symbolische huurprijs van 50 000 F per maand. Bovendien zou een particulier investeerder moeten aanvaarden het risico met de N. I. M. te delen.

Die privé-partner is niet op dat voorstel willen ingaan, zodat het dossier zonder gevolg is gebleven.

7. Vraag :

Kan de Minister het bestek opmaken over het probleem van Fabelta o.m. in verband met de vestiging Tubeke ?

De G. O. M. wijst erop dat haar een deelneming van 25 miljoen in Fabelta werd opgelegd, terwijl 130 miljoen voor rekening van de Staat was gepland.

Antwoord :

Met betrekking tot Fabelta heeft het Ministerieel Comité voor Waalse Aangelegenheden op 16 mei 1978 zijn instemming betuigd met de wijze van financiering van het kapitaal van de nieuwe vennootschap die in het kader van deze zaak zal worden opgericht.

Die beslissing houdt o.m. in dat de W. G. O. M. hier een taak te vervullen krijgt.

Op 6 juni j.l. heeft de raad van beheer van de W. G. O. M. zijn instemming betuigd met het voorstel van het M.C.W.A., voor zover dit de ontwikkelingsmaatschappij betreft.

8. Vraag :

Voor het zogenaamd Waals Houtcentrum zijn ten dele kredieten uitgetrokken op de begroting van de Eerste Minister (wetenschapsbeleid). De officiële naam van dat centrum is nog altijd « Belgisch Houtcentrum », hoewel er beslist was het tot een Waals centrum te maken.

Antwoord :

Een artikel van het begrotingsontwerp voorziet, voor het begrotingsjaar 1978, in een krediet van 3 miljoen F als toelage voor de V. Z. W. Centre wallon du bois te Saint-Hubert.

Devant l'ampleur des moyens financiers à mettre en œuvre pour financer une telle opération, des pourparlers ont été entamés avec certains groupes et entreprises privées.

A ce jour, le Secrétaire d'Etat n'a été saisi d'aucune proposition concrète à ce sujet.

6. Capsuleries de Chaudfontaine

Les Capsuleries de Chaudfontaine constituent une division d'Aleurope, qui fait partie du groupe Reynolds.

Aleurope est établi à Ghlin, Grâce-Hollogne et Chaudfontaine. Elle emploie respectivement 710, 58 et 150 personnes dans chacun de ces sièges.

La division de Chaudfontaine qui produit des aerosols et des tubes souples est en perte depuis 1970. Ces pertes dépassent 150 millions F en 7 ans, d'où la décision de fermeture.

L'Economie régionale wallonne a accepté de prendre une participation équivalente à celle de la S. N. I. dans le cadre d'une restructuration axée dans une première phase sur les seuls tubes souples, si les conclusions d'une étude réalisée par la S. O. B. E. M. A. P. étaient positives.

Les conclusions de l'étude en question étant très nuancées, la S. N. I. n'a accepté d'intervenir qu'à la condition que l'Etat achète les immobilisés et les lui donne en location pour un loyer symbolique de 50 000 F par mois. En outre, un investisseur privé devait accepter de partager le risque avec elle.

Ce partenaire privé n'ayant pas accepté d'intervenir, le dossier est resté sans suite.

7. Question :

Le Ministre peut-il faire le point sur le problème de la Fabelta e.a. concernant le siège de Tubize ?

La S. D. R. signale qu'on lui a imposé une participation de 25 millions dans la Fabelta alors qu'elle prévoyait 130 millions pour compte de l'Etat.

Réponse :

En ce qui concerne Fabelta, le Comité ministériel des Affaires wallonnes a marqué, lors de sa séance du 16 mai 1978, son accord sur les modalités de financement du capital de la nouvelle société à créer dans le cadre de cette affaire.

Cette décision prévoit notamment l'intervention de la S. D. R. W.

En sa séance du 5 juin 1978, le conseil d'administration de la S. D. R. W. a marqué son accord sur la proposition du C. M. A. W. pour ce qui la concerne.

8. Question :

Pour le Centre dit wallon du bois, les crédits sont réservés partiellement dans le budget du Premier Ministre (politique scientifique). La dénomination officielle de ce centre est toujours « Centre belge du bois » alors qu'il avait été décidé d'en faire un centre wallon.

Réponse :

Un article du projet de budget ouvre, pour l'année budgétaire 1978, un crédit de 3 millions de F au titre de subvention à l'A. S. B. L. Centre wallon du bois à Saint-Hubert.

9. Vraag :

Was de onderneming « Cellulose des Ardennes » aan de rand van het faillissement of is het de multinational die in moeilijkheden verkeerde en ze op de Belgische onderneming afwentelde ?

Is besloten de onderneming in stand te houden ?

Antwoord :

De toestand van « Cellulose des Ardennes » was zorgwekkend. Doordat het bedrijf financieel en wat de kas betreft geïntegreerd is in het geheel van de « Groupement Européen de la Cellulose », waarvan het gedeeltelijk hoofdelijk borg is, had het faillissement van één van de ondernemingen van de « Groupement » dat van de andere met zich mee kunnen brengen.

Bijgevolg heeft een gedeelte van de kas van « Cellulose des Ardennes » voor de financiële behoeften van de groep moeten dienen. Nochtans is het onjuist te beweren dat « Cellulose des Ardennes » de kasmoeilijkheden van de groep gefinancierd heeft. Een belangrijk deel van de financiële middelen van Cellulose was immers van de groep zelf afkomstig.

Als gevolg van de beslissingen van het M. C. W. A. en het M. C. E. S. C. hebben « Cellulose d'Aquitaine », aandeelhouder van « Cellulose des Ardennes » en de Franse regering de verplichting aangegaan om « Cellulose des Ardennes » op voet van gelijkheid met de andere afdelingen van de groep te behandelen, wat het in stand houden van de activiteiten betreft.

10. Vraag :

Om oneerlijke concurrentie (dumping) met behulp van de steun aan ondernemingen te voorkomen, zou voor een betere controle op de kostprijzen in die ondernemingen moeten worden gezorgd.

Antwoord :

De Regering heeft inderdaad de eventuele weerslag van staatshulp op de verandering van de concurrentieregels bestudeerd. In dat verband wordt verwezen naar titel IV van het wetsontwerp houdende economische en budgettaire hervormingen.

IV. — BESPREKING VAN DE ARTIKELEN

De subcommissie heeft het advies van het Rekenhof gevraagd over de behandelde begrotingen. Over dit advies werd door de afgevaardigden van het Rekenhof tijdens de vergadering commentaar uitgebracht.

1. Advies van het Rekenhof voor 1978

1. Actualisering van het advies verstrekt over de begroting van 1977, rekening houdend met de nieuwe bepalingen en het ontwerp van begroting voor 1978.

a) Raad : huishoudelijke begroting

Gelet op het feit dat de huishoudelijke begroting van de Raden, vanaf het ogenblik waarop de definitieve gewestvorming in werking treedt, waarschijnlijk op de gewestelijke begroting zal voortkomen, lijkt het niet wenselijk dat probleem nog aan te snijden met het oog op de toekomst.

9. Question :

L'entreprise « Cellulose des Ardennes » était-elle en situation de préfaillite ou est-ce le groupe multinational qui connaissait des difficultés qui les répercutait sur l'entreprise belge ?

A-t-on décidé le maintien de l'entreprise ?

Réponse :

La situation de la « Cellulose des Ardennes » était préoccupante. Par son intégration financière et de trésorerie dans l'ensemble du Groupement Européen de la Cellulose, dont elle est, pour partie, caution solidaire, la faillite d'une entreprise du Groupement aurait pu entraîner celle des autres.

En conséquence, une partie de la trésorerie de la « Cellulose des Ardennes » a dû servir aux besoins financiers du Groupe. On ne peut cependant dire que la « Cellulose des Ardennes » a financé les difficultés de trésorerie du Groupe. En effet, une bonne partie des moyens financiers de la Cellulose venait du Groupe lui-même.

Suite aux décisions du C. M. A. W. et du C. M. C. E. S. des engagements ont été pris par la « Cellulose d'Aquitaine », actionnaire de la « Cellulose des Ardennes » et par le Gouvernement français pour traiter la « Cellulose des Ardennes » sur un même pied que les autres divisions du Groupe dans le maintien des activités.

10. Question :

Pour éviter la concurrence déloyale provoquée par les aides aux entreprises (dumping), un meilleur contrôle des prix de revient dans ces entreprises devrait être organisé.

Réponse :

Le Gouvernement s'est effectivement penché sur l'incidence éventuelle des aides de l'Etat sur l'altération des règles de concurrence. Il y a lieu de se référer au titre IV du projet de loi de réformes économiques et budgétaires.

IV. — DISCUSSION DES ARTICLES

La sous-commission a sollicité l'avis de la Cour des comptes sur les budgets en discussion. Cet avis a été commenté en réunion par les délégués de la Cour.

1. Avis de la Cour des comptes pour 1978

1. Actualisation de l'avis donné sur le budget de 1977, compte tenu des nouvelles dispositions intervenues et du projet de budget de 1978.

a) Conseil : budget de fonctionnement.

Comme dès la mise en œuvre de la régionalisation définitive, le budget de fonctionnement des Conseils figurera vraisemblablement au budget régional, il ne paraît plus opportun de soulever encore ce problème pour l'avenir.

b) Administratieve diensten : werkingskosten.

Op het ogenblik van de uitvoering van artikel 107^{quater} van de Grondwet zullen de werkingskosten van de regionaliseerde administratieve diensten normaal gezien op de gewestelijke begroting worden uitgetrokken. Het Hof meent dus dat op dat punt niet te moeten aandringen.

c) Ministerraad : uitbreiding van bevoegdheid.

Het advies met betrekking tot artikel 13 van het voorontwerp van de begrotingswet 1977 (dat artikel 25 is geworden van de wet van 23 december 1977) is vervallen ingevolge de goedkeuring van artikel 181 van de wet van 22 december 1977 betreffende de budgettaire voorstellen 1977-1978.

Die nieuwe bepaling wijzigt artikel 24 van de wet van 28 juni 1963 en luidt als volgt : « de beraadslaging van de Ministerraad kan betrekking hebben op een machtiging die ertoe strekt het budgettaire vasteleggingskrediet te verhogen zonder wijziging van het ordonnanceringskrediet, op een machtiging strekkende tot verhoging van het ordonnanceringskrediet zonder wijziging van het vastleggingskrediet of op een vastleggingsmachtiging verleend in de beschikking van de begrotingswet ».

Er zij op gewezen dat het Hof kritiek heeft uitgebracht op die nieuwigheid waardoor een systeem wordt gerechtvaardigd dat erop neerkomt de bevoegdheden van de Ministerraad uit te breiden op een terrein dat voorbehouden is voor de Wetgevende Kamers (zie de brief van 3 november 1977 van het Rekenhof tot de Voorzitters van de Wetgevende Kamers).

d) Gemeentefonds : regionalisering.

Er was geadviseerd dat de kredieten van het Gemeentefonds moesten voorkomen in het geheel van de gewestelijke begroting in plaats van uitgetrokken te worden op de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken. Voor 1978 is evenwel geen verandering gekomen in die toestand. Bovendien heeft artikel 171 van de wet van 22 december 1977 tot gevolg dat hetzelfde geschiedt met het nieuwe « Speciale Fonds ten bate van bepaalde gemeenten ».

e) R. V. A. : overdracht van 500 miljoen.

De desbetreffende opmerking vervalt.

2. Advies betreffende de begroting voor 1978.

a) Artikel 60.01 van Afdeling 34 (Delen I en II) van Titel IV : mogelijkheid van overdracht.

De begroting van de Waalse gewestelijke aangelegenheden bevat geen artikelen waardoor overdracht binnen artikel 60.01 mogelijk wordt tussen het Ministerie van Economische Zaken en het Ministerie van Middenstand.

Dat doel kan weliswaar ook bereikt worden met een beraadslaging in de Ministerraad, maar die procedure is minder soepel dan de « overdracht » waarvan sprake is in de artikelen 6 tot 8 van het besproken begrotingsontwerp.

Er zij trouwens op gewezen dat artikel 12, § 2, van de begroting van de Vlaamse gewestelijke aangelegenheden wel voorziet in de mogelijkheid van overdracht.

b) F. E. E. R. R. : wijze van controle door het Rekenhof.

Artikel 23 van het begrotingsontwerp regelt de controle van het Hof op de in de artikelen 19 tot 22 bepaalde machtingen tot vastlegging.

b) Services administratifs : frais de fonctionnement.

Au moment de l'exécution de l'article 107^{quater} de la Constitution, les frais de fonctionnement des services administratifs régionalisés seront normalement portés au budget régional. La Cour estime donc ne pas devoir insister.

c) Conseil des Ministres : extension d'attributions.

L'avis concernant l'article 13 de l'avant-projet de loi budgétaire pour 1977 (devenu l'article 25 de la loi du 23 décembre 1977) est devenu sans objet eu égard au vote de l'article 181 de la loi du 22 décembre 1977 relatif aux propositions budgétaires 1977-1978.

Cette disposition nouvelle modifie l'article 24 de la loi du 28 juin 1963 et prévoit que : « la délibération du Conseil peut porter sur une autorisation tendant à augmenter le crédit budgétaire d'engagement sans modification du crédit d'ordonnancement, sur une autorisation tendant à augmenter le crédit d'ordonnancement sans modification du crédit d'engagement, ou sur une autorisation d'engagement donnée dans le dispositif de la loi budgétaire ».

Il convient de signaler que la Cour a critiqué cette innovation qui légitime un système étendant les pouvoirs du Conseil des Ministres dans un domaine réservé aux Chambres législatives (lettre de la Cour des comptes du 3 novembre 1977 aux Présidents des Assemblées législatives).

d) Fonds des communes : régionalisation.

L'avis avait été émis que les crédits du Fonds des communes devraient figurer dans l'enveloppe régionale plutôt que d'être inscrits au budget du Ministère de l'Intérieur. La situation n'a pas été modifiée pour 1978. En outre, l'article 171 de la loi du 22 décembre 1977 réserve un même sort au nouveau « Fonds spécial au profit de certaines communes ».

e) O. N. Em. : transfert de 500 millions.

Cette remarque est devenue sans objet.

2. Avis concernant le budget de 1978.

a) Article 60.01 de la Section 34 (Parties I et II) du Titre IV : possibilité de transfert.

Le budget des Affaires régionales wallonnes ne contient par d'article permettant les transferts au sein de l'article 60.01 du Ministère des Affaires économiques au Ministère des Classes moyennes.

Le même résultat peut certes être obtenu par le recours à la délibération du Conseil des ministres, mais il s'agit d'une procédure moins souple que celle « du transfert » inscrite aux articles 6 à 8 du projet de budget à l'examen.

Il convient d'ailleurs de relever que la possibilité de transfert a été prévue à l'article 12, § 2, du budget des Affaires régionales flamandes.

b) F. E. E. R. R. : modalités de contrôle de la Cour des comptes.

L'article 23 du projet de budget organise le contrôle de la Cour sur les autorisations d'engagement prévues aux articles 19 à 22.

Aangezien een gelijkaardig systeem van « splitsing » van de machtigingen werd ingevoerd voor het Fonds voor de economische expansie (art. 12 van het begrotingsontwerp), is er geen enkel bezwaar om het gebruik van die machtigingen te onderwerpen aan de in het voornoemde artikel 23 bepaalde controle.

c) G. O. M. en Waalse gewestelijke economische raad : Controle van de rekeningen door het Rekenhof.

Het Hof eist dat het controle zou kunnen uitoefenen op de rekeningen en verrichtingen van de G. O. M. en de Waalse gewestelijke economische raad.

De Eerste Minister heeft geantwoord dat die vraag nog moet worden onderzocht door de Regering, gelet op het arrest n° 18 855 van de Raad van State.

Dank zij de politieke akkoorden in verband met de hervorming van de instellingen zou er geen bezwaar meer bestaan tegen die controle. De bevoegdheid van het Hof werd door die akkoorden blijkbaar uitgebreid tot de gewestelijke instellingen.

d) Europees Fonds voor regionale ontwikkeling : Tegemoetkomingen.

Artikel 10 van de Rijksmiddelenbegroting voor 1978 bepaalt dat de tegemoetkomingen van het Europees Fonds voor regionale ontwikkeling bestemd worden voor de uitgaven van de Fondsen voor de economische expansie en de regionale omschakeling van de betrokken ministeries. Er zij op gewezen dat geen inkomsten van die aard in de begroting voorkomen.

2. Commentaar bij het advies van het Rekenhof

Omtrent punt 1, b :

De werkingskosten van de geregionaliseerde bestuursdiensten moeten worden ingeschreven op de begroting van de Waalse gewestelijke zaken zodra artikel 107^{quater} van de Grondwet ten uitvoer is gelegd. Dit geldt voor de gewestvorming in het bij de communautaire akkoorden vastgestelde overgangsstadium. Er wordt op gewezen dat die regel niet zal slaan op het beraadslagend orgaan van het gewest, de Gewestraad, die als wetgevende macht zijn werkingskosten van de begroting der Dotatiën zal krijgen.

Omtrent punt 1, d :

In antwoord op een vraag betreffende de budgettaire regionalisering van het Fonds der Gemeenten, maakt de Minister van Waalse Zaken gewag van een geleidelijke regionalisering van dit Fonds voor 1978. Het proces van integrale regionalisering van dat Fonds is nog niet ontwikkeld.

De Minister meent dat het Fonds der Gemeenten helemaal geregionaliseerd zal moeten worden, als de gemeenschapsakkoorden over de gewestvorming verwerkelijk zullen zijn. Het ware dan ook logisch dat de kredieten van dat Fonds op de gewestelijke begroting voor 1979 zouden worden ingeschreven. Daarover moet de Regering nog beslissen.

Leden merken op dat de gemeenschapsakkoorden niet hebben bepaald dat het Fonds budgettair zou worden geregionaliseerd. Het staat bijgevolg niet vast dat de kredieten van het Fonds voor de jaren 1979-1980 in de gewestelijke begrotingen zullen voorkomen. Dat geldt ook voor de regionalisering van de ambtenaren.

De sprekers zijn van oordeel dat de Minister zich ertoe zou moeten verbinden het geregionaliseerde gedeelte van de kredieten van het Fonds in de gewestelijke begroting voor 1979 in te schrijven.

Comme un système analogue de « dissociation » des autorisations a été instauré en ce qui concerne le Fonds d'expansion (art. 12 du projet de budget), rien n'empêche de soumettre l'emploi de ces autorisations au contrôle prévu à l'article 23 précité.

c) S. D. R. et Conseil économique régional wallons : vérification des comptes par la Cour des comptes.

La Cour a réclamé le contrôle des comptes et des opérations des S. D. R. et C. E. R. W.

Le Premier Ministre a répondu que la question devait encore être examinée au niveau du gouvernement compte tenu de l'arrêt du Conseil d'Etat, n° 18 855.

Les accords politiques conclus pour la réforme des institutions devraient permettre de lever tout obstacle à ce contrôle, puisqu'ils paraissent avoir établi la compétence de la Cour sur les institutions régionales.

d) Fonds européen de développement économique régional : interventions.

Alors que l'article 10 du budget des Voies et Moyens de 1978 prévoit que les interventions du Fonds européen de développement régional sont affectées aux dépenses des Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale des Ministères concernés, il convient de relever qu'aucune recette d'espèce ne figure au budget.

2. Discussion de l'avis de la Cour des comptes

Au sujet du point 1, b :

Les frais de fonctionnement des services administratifs régionalisés devront être portés au budget des Affaires régionales wallonnes dès l'exécution de l'article 107^{quater} de la Constitution. Ceci vaut pour la régionalisation dans le stade transitoire prévu par les accords communautaires. Il est précisé que cette règle ne concernera pas l'organe délibérant de la région, le Conseil régional qui, en tant que pouvoir législatif verra ses frais de fonctionnement inscrits au budget des dotations.

Au sujet du point 1, d :

Répondant à une question concernant la régionalisation budgétaire du Fonds des communes, le Ministre des Affaires wallonnes fait état d'une régionalisation progressive de ce Fonds pour 1978. Le mécanisme de régionalisation intégrale de ce Fonds n'a pas encore été mis au point.

Le Ministre croit que lorsque les accords communautaires concernant la régionalisation seront entrés dans les faits, le Fonds des communes devra être entièrement régionalisé. Il serait dès lors logique que les crédits de ce Fonds soient inscrits au budget régional en 1979. Ce point doit encore faire l'objet d'une décision gouvernementale.

Des membres ont fait remarquer que les accords communautaires n'ont pas spécifié que le Fonds serait régionalisé budgétairement. Il n'est donc pas établi que pour les années 1979-1980 les crédits du Fonds figureront aux budgets régionaux. La même chose vaut pour la régionalisation des fonctionnaires.

Les intervenants estiment que le Ministre devrait s'engager à inscrire la partie régionalisée des crédits du Fonds au budget régional pour l'année 1979.

Een lid is van mening dat het standpunt van de huidige regering op dat gebied een stap achteruit is tegenover dat van de vorige regering. Deze laatste had beslist het Fonds der Gemeenten in de begroting van het departement van Binnenlandse Zaken te handhaven. De huidige regering schijnt van mening dat het standpunt van haar voorganger logisch was, hoewel dat niet zo is.

Bepaalde kredieten van het Fonds worden *ipso facto* bepaald, d.w.z. zonder mogelijk ingrijpen van de ministers inzake de bestemming ervan. Andere daarentegen worden bepaald door het M. C. W. A. en het zou dan ook logisch zijn dat zij in de gewestelijke begrotingen werden ingeschreven.

De Minister van Waalse Aangelegenheden wijst erop dat het Fonds over dotaties beschikt die werden vastgesteld op grond van nationale criteria en over gewestelijke globale dotaties. Voor deze laatste bepaalt het M. C. W. A. de verdeelsleutel.

Voor 1979 zullen de kredieten van het Fonds voorkomen ofwel in de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken, ofwel op de gewestelijke begrotingen, al naar de beslissingen van de wetgever na de gemeenschapsakkoorden.

Persoonlijk acht de Minister het logisch dat de kredieten voor de gemeenten in de gewestelijke begrotingen worden opgenomen.

Omtrent punt 2, a :

Aangezien het Rekenhof heeft opgemerkt dat de begroting die besproken wordt, geen artikelen bevatte die binnen artikel 60.01 (afdeling 34, delen I en II van titel II) overschrijvingen van het Ministerie van Economische Zaken naar het Ministerie van Middenstand mogelijk maakten, terwijl de Vlaamse Gewestelijke Begroting daarin voorzag, wenst de subcommissie dat de twee begrotingen op gelijke voet zouden worden gebracht op dat punt.

De Minister van Waalse Aangelegenheden merkte op dat, als de Waalse en de Vlaamse begroting in dat opzicht verschillen, dit toe te schrijven is aan de voorstellen van het M. C. W. A. en het M. W. V. A. van elkaar verschillen. Hij verklaart bereid te zijn een gelijkaardige formule te onderschrijven als die welke de Staatssecretaris voor de Begroting voor de Vlaamse begroting heeft aanvaard.

Van zijn kant heeft de Staatssecretaris voor Streekeconomie over hetzelfde onderwerp de volgende uitleg verstrekt :

Het Ministerieel Comité voor Waalse Aangelegenheden heeft in het voorontwerp van begroting de mogelijkheid voorgesteld om via koninklijke besluiten die ter goedkeuring aan de Staatssecretaris moeten worden voorgelegd, te voorzien in overdrachten tussen de onderscheiden artikelen van Titel I zowel als van Titel II, die het Fonds voor Economische Expansie en gewestelijke Reconversie stijven.

Het Bestuur van de Begroting heeft de hiertoe voorgestelde methode niet aanvaard.

Bij het lezen van het rapport van het Rekenhof merkt de Staatssecretaris thans dat de begroting van Vlaamse Gewestelijke Aangelegenheden voor het jaar 1978 in mogelijkheid van bepaalde overdrachten voorziet.

Die aangelegenheid zou kunnen worden geregeld door het indienen van een regeringsamendement ter bevestiging van de beslissingen die het M. C. W. A. destijds daaromtrent trof.

Het regeringsamendement komt voor in stuk n° 4-XXIV/2 (art. 12).

Voorts heeft een lid gemerkt dat de mogelijkheid van overdracht zowel op de lopende als op de kapitaalbestedingen sloeg. Hij is van oordeel dat men het bij de eerste had moeten houden.

Un membre estime qu'en cette matière la position du gouvernement actuel est en recul par rapport à celle du gouvernement précédent. Ce dernier avait décidé de maintenir le Fonds des communes dans le budget du département de l'Intérieur. Le gouvernement actuel semble estimer que le point de vue de son prédécesseur était logique alors qu'il ne l'est pas.

Certains crédits du Fonds sont déterminés *ipso facto*, c'est-à-dire sans possibilité d'intervention ministérielle dans leur destination. D'autres crédits par contre sont déterminés par le C. M. A. W. et il serait donc logique qu'ils soient inscrits aux budgets régionaux.

Le Ministre des Affaires wallonnes rappelle que le Fonds dispose de dotations établies sur base de critères nationaux et de dotations globales régionales. Pour ces dernières le C. M. A. W. fixe les critères de répartition.

Pour 1979 les crédits du Fonds figureront soit au budget du Ministère de l'Intérieur, soit aux budgets régionaux, selon la décision à prendre par le législateur à la suite des accords communautaires.

Personnellement le Ministre estime logique que les crédits communaux soient inscrits aux budgets régionaux.

Au sujet du point 2, a :

La Cour des comptes ayant relevé que le budget en discussion ne contenait pas d'articles permettant le transfert au sein de l'article 60.01 (section 34, parties I et II du titre IV) du Ministère des Affaires économiques au Ministère des Classes moyennes, alors que le budget régional flamand le prévoyait, la sous-commission souhaite que sur ce point ces deux budgets soient mis sur un pied d'égalité.

Le Ministre des Affaires wallonnes a fait remarquer que si les budgets wallons et flamands différaient sur ce point, c'était dû au fait que les propositions formulées par le C. M. A. W. et le C. M. A. F. n'étaient pas identiques. Il se dit prêt à se rallier à une formule semblable à celle que le Secrétaire d'Etat au Budget a acceptée pour le budget flamand.

De son côté, le Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale a sur le même sujet fourni les explications suivantes :

Le Comité ministériel des Affaires wallonnes a proposé, dans l'avant-projet de budget, la possibilité d'opérer, par voie d'arrêtés royaux à soumettre à l'accord du Secrétaire d'Etat, des transferts entre les différents articles, tant du Titre I que du Titre II, qui alimentent le Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale.

Le cavalier budgétaire proposé à cet effet n'a pas été admis par l'Administration du Budget.

A la lecture du rapport établi par la Cour des comptes, le Secrétaire d'Etat constate que le budget des Affaires régionales flamandes pour l'année 1978 prévoit la possibilité de certains transferts.

Cette question pourrait être réglée par l'introduction d'un amendement gouvernemental confirmant les décisions prises en son temps par le C. M. A. W. à ce sujet.

L'amendement le concernant, présenté par le Gouvernement, figure dans le document n° 4-XXIV/2 (art. 12).

Par ailleurs, un membre a relevé que la possibilité de transfert se rapportait tant aux dépenses courantes qu'à celles de capital. Il estime qu'on aurait dû se limiter aux premières.

De Staatssecretaris voor Streekeconomie merkte op dat in die post voor het eerst onderscheid wordt gemaakt volgens een 2/3 - 1/3 verdeling wat niet steunt op de ervaring en evenmin op objectieve criteria. Een vertegenwoordiger van het Rekenhof verantwoordde het standpunt van het Hof met te wijzen op de geringe ervaring terzake en de mogelijkheid het beleid op gang te brengen dat de overschrijving mogelijk zou maken.

Omtrent punt 2, b :

Met betrekking tot het F. E. E. G. R. wenst het Rekenhof zijn controlerecht vooraf uit te oefenen op de vastleggingen van de uitgaven. Dat zou een stelselmatige en vluggere controle mogelijk maken. Hoewel het hier om correlatieve machtigingen gaat, lijkt het toch logisch dat het Hof die controle zou kunnen uitoefenen zoals voor echte gesplitste kredieten.

In het 133^e Boek, op blz. 82 en 84 heeft het Hof gepleit voor een wijziging van de wetgeving op dat stuk.

De Staatssecretaris voor Streekeconomie is van mening dat aan het Rekenhof voldoening kan worden geschonken, zonder dat het nodig is dit ontwerp te amenderen.

Het zou immers volstaan de procedure die vroeger van kracht was, opnieuw in te voeren voor het opmaken van de boekhoudkundige toestand van het Fonds voor Economische Expansie en Gewestelijke Reconversie.

Aan de Staatssecretaris voor Begroting kan worden voorgesteld, zoals in het verleden, door de Controleur van de Vastleggingen van het Fonds voor Economische Expansie en Gewestelijke Reconversie een maandstaat te laten opmaken van de ten laste van bedoeld fonds geboekte operaties. Die staat zou met de passende stavingsstukken naar het Rekenhof worden overgezonden.

Hij ziet er geen bezwaar in dat in afwachting van een definitieve oplossing de door het Hof gevraagde stukken (de maandstaat en de stukken) worden overgezonden.

Omtrent punt 2, c :

De grenzen van het toezicht dat het centrale gezag op de G. O. M.'s uitoefent, werden in een advies van de Raad van State behandeld. Volgens die Raad zou de bevoegdheid beperkt zijn tot de goedkeuring van de statuten van de G. O. M.'s. Die maatschappijen zijn autonoom met het oog op de doelstellingen waarvoor zij werden opgericht.

Er is geen extern toezicht op de G. O. M.'s en het Rekenhof vraagt om die controle als voorrecht van het Parlement. De verstrekte uitleg is, dat de nodige bevoegdheden nog niet zijn vastgelegd in de voorlopige fase van die instellingen. In de gemeenschapsakkoorden wordt een begin gemaakt met de regionalisering van bepaalde diensten van het Rekenhof. De wetteksten die uit dat pact zullen voortvloeien, moeten de toeziende bevoegdheden bepalen.

Omtrent punt 2, d :

Het Rekenhof heeft erop gewezen dat in de begroting geen inkomsten waren ingeschreven die van het F. E. D. E. R. voortkomen en bestemd worden voor het F. E. E. G. R. De procedure die werd gevolgd voor het verkrijgen van steun van het F. E. D. E. R., alsook de gewestelijke verdeling van de steun komt voor in het antwoord op een mondelinge vraag die de heer Glinne in de Kamer heeft gesteld (*Parlementaire Handelingen* van 30 oktober 1975, blz. 145 en 146, antwoord van de Minister van Nationale Opvoeding *loco* de Eerste Minister).

De Staatssecretaris voor Streekeconomie heeft de volgende uitleg verstrekt :

Le Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale a fait observer que c'était la première fois que pour ce poste était faite la distinction selon la répartition de 2/3 et 1/3 qui n'est ni basée sur l'expérience, ni sur des critères objectifs. Un représentant de la Cour des comptes a justifié le point de vue de la Cour en relevant le peu d'expérience en cette matière et la possibilité de dynamiser la politique que permettra le transfert.

Au sujet du point 2, b :

En ce qui concerne le F. E. E. R. R., la Cour des comptes souhaite exercer son droit de contrôle préalable sur les engagements des dépenses. Ceci permettrait d'exercer un contrôle systématique et plus rapide. Quoiqu'il s'agit ici d'autorisations corrélatives, il paraît néanmoins logique que, comme pour de vrais crédits dissociés, la Cour puisse exercer ce contrôle.

Dans son 133^{me} Cahier, pp. 82 et 84, la Cour a plaidé pour une modification de la législation à ce sujet.

Le Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale estime qu'il peut être donné satisfaction à la Cour des comptes sans qu'il faille pour cela amender le présent projet.

Il suffirait, en effet, de rétablir la procédure qui était autrefois en vigueur en ce qui concerne l'établissement de la situation comptable du Fonds d'Expansion économique et de reconversion régionale.

Il pourrait être suggéré au Secrétaire d'Etat au Budget de faire établir comme par le passé, par le contrôleur des engagements du Fonds d'Expansion économique et de reconversion régionale une situation mensuelle des opérations enregistrées à charge dudit fonds. Cette situation, appuyée des justificatifs adéquats, serait transmise à la Cour des comptes.

Il ne voit pas d'objection à ce que, en attendant une solution définitive, les documents (la situation mensuelle et les pièces) sollicités par la Cour lui soient transmis.

Au sujet du point 2, c :

Les limites du pouvoir de tutelle exercé par le pouvoir central sur les S. D. R. ont fait l'objet d'un avis du Conseil d'Etat. Selon ce Conseil le pouvoir serait limité à l'approbation des statuts des S. D. R. Ces sociétés jouissent de l'autonomie en vue des fins pour lesquelles elles sont instituées.

Il n'y a pas de contrôle externe sur les S. D. R. et la Cour des comptes réclame ce contrôle en tant que privilège du Parlement. L'explication donnée est que, dans la phase préparatoire de ces institutions on n'a pas encore établi les compétences nécessaires. Dans les accords communautaires la régionalisation de certains services de la Cour des comptes est amorcée. Les textes législatifs qui sortiront de ce pacte devront fixer les pouvoirs de tutelle.

Au sujet du point 2, d :

La Cour des comptes a relevé qu'il n'y avait pas de recettes inscrites au budget provenant du F. E. D. E. R. et affectées au F. E. E. R. R. La procédure suivie pour l'obtention des aides du F. E. D. E. R. ainsi que la répartition régionale des aides figurent en réponse à une question orale posée à la Chambre par M. Glinne (*Annales parlementaires* du 30 octobre 1975, pp. 145 et 146, réponse du Ministre de l'Education nationale *loco* le Premier Ministre).

Le Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale a donné l'explication suivante :

Toen deze begrotingsvoorstellen werden uitgewerkt was het reglement F. E. D. E. R. voor de periode 1978-1980 nog niet goedgekeurd door de Europese Gemeenschappen.

Bij ontstentenis van die goedkeuring is het moeilijk een bedrag van ontvangsten in de gewestelijke begroting 1978 in te schrijven, te meer daar het Ministerieel Comité voor Waalse Aangelegenheden, doordat een reglement ontbrak, niet heeft kunnen beslissen over de wijze om gebruik te maken van de tegemoetkomingen van F. E. D. E. R., met name voor de verdeling, tussen infrastructuurprojecten (waarvan de ontvangsten geboekt worden in de sector « Openbare Werken » van het Fonds voor Economische Expansie), en industriële projecten (waarvan de mogelijke ontvangsten in de sector « Economische Zaken » worden geboekt).

Laten wij er voorts op wijzen dat ingeval het Ministerieel Comité voor Waalse Aangelegenheden zou beslissen tot integratie in een systeem van verticale complementariteit van de tegemoetkomingen F. E. D. E. R., als die rechtstreeks aan de bouwheer van het project worden betaald. In dat geval zou geen enkele ontvangst in de Waalse gewestelijke begroting worden geboekt.

Artikel 10 van de begroting is erin opgenomen tot al wat dienen kan.

Het gebruik van de gelden is van tweeërlei aard : verticaal wordt het geïntegreerd in de Rijkstegemoetkomingen, horizontaal is het uitsluitend gewestelijk. Alleen dat laatste zou in de gewestelijke begroting moeten voorkomen.

V. — ADVIES VAN DE SUBCOMMISSIE

Eenparig stellen de zeven aanwezige leden van de subcommissie u voor :

1° de artikelen en het gehele ontwerp houdende aanneming van de begroting voor 1977 aan te nemen;

2° de artikelen en de gehele begroting voor 1978 aan te nemen, met inbegrip van :

— het regeringsamendement op artikel 12 (Stuk n° 4¹-XXIV/2), voortgesproken uit de bespreking van punt 2, a, van het advies van het Rekenhof;

— het regeringsamendement tot invoeging van een nieuw artikel 24 in het ontwerp;

3° te beraadslagen over het probleem van de toepassing van het recht van toezicht van het Rekenhof op de G. E. R. W. en de G. O. M.'s (probleem dat het Hof stelde in zijn advies, punt 2, c);

4° bij toepassing van artikel 13, 3, van het reglement van de Kamer, de opdracht van de bijzondere commissie en de subcommissies te verlengen tot de installatie van de beraadslagende gewestelijke organen.

De Rapporteur,

A. BAUDSON

De Voorzitter,

F. FRANÇOIS

Au moment de l'élaboration des présentes propositions budgétaires, le règlement F. E. D. E. R. pour ce qui concerne la période 1978 à 1980, n'était toujours pas approuvé par les Communautés européennes.

En l'absence de cette approbation, il est malaisé de prévoir un montant de recettes au budget régional 1978 et ce, d'autant plus que, vu l'absence de règlement, le Comité ministériel des Affaires wallonnes n'a pu décider du mode d'utilisation des concours F. E. D. E. R. notamment pour ce qui concerne la répartition entre projets d'infrastructure (dont les recettes sont portées au secteur « Travaux publics » du Fonds d'expansion économique) et projets industriels (dont les recettes éventuelles sont inscrites au secteur Affaires économiques).

Notons par ailleurs que, dans l'hypothèse où le Comité ministériel des Affaires wallonnes opérerait pour l'intégration dans un système de complémentarité verticale des concours F. E. D. E. R., ceux-ci seraient directement versés au maître d'ouvrage du projet. Dans ce cas, aucune recette ne serait portée au budget régional wallon.

L'article 10 du budget est prévu à toutes fins utiles.

L'utilisation de fonds est de deux ordres : l'une verticale s'intègre dans les interventions nationales et l'autre, horizontale, est exclusivement régionale. Seul ces dernières devraient figurer au budget régional.

V. — AVIS DE LA SOUS-COMMISSION

A l'unanimité des sept membres présents, la sous-commission vous propose :

1° d'adopter les articles et l'ensemble du budget d'ajustement de 1977;

2° d'adopter les articles et l'ensemble du budget pour 1978, y compris :

— l'amendement du Gouvernement à l'article 12 (Doc. n° 4¹-XXIV/2), issu de la discussion du point 2, a, de l'avis de la Cour des comptes;

— l'amendement du Gouvernement insérant un nouvel article 24 dans le projet;

3° de délibérer sur le problème de l'application au C. E. R. W. et aux S. D. R. du droit de contrôle de la Cour des comptes (problème soulevé par la Cour dans son avis, point 2, c);

4° que par application de l'article 13, 3, du règlement de la Chambre, la mission de la Commission spéciale et des sous-commissions soit prorogée jusqu'à l'instauration des organes régionaux délibérants.

Le Rapporteur,

A. BAUDSON

Le Président,

F. FRANÇOIS

BIJLAGE I

Toestand van de ontwerp-gewestplannen per 31 december 1977

ANNEXE I

Situation des projets de plans de secteur au 31 décembre 1977

Gewest — Secteurs	Ministerieel besluit — Arrêté ministériel	Belgisch Staatsblad — Moniteur belge	Openbaar onderzoek — Enquête publique		Nieuw openbaar onderzoek — Nouvelle enquête publique		Voorgelegd aan Ministerieel Comité voor Waalse Aan- gelegenheden — Soumis au Comité ministériel des Affaires wallonnes	Koninklijk besluit — Arrêté royal	Belgisch Staatsblad — Moniteur belge
			Begin — Début	Einde — Fin	Onderzoek in adviescommissie (begin) — Examen en commission d'avis (début)	Onderzoek in G. C. A. O. (begin) — Examen en C. R. A. T. (début)			
27. Nivelles	14.07.1976	12.08.1976	17.01.1977	16.04.1977	Maart 1978. — Mars 1978	Januari 1978. — Janvier 1978	1 ^e kwartaal 1979. — 1 ^{er} semestre 1979		
28. Wavre-Jodoigne-Perwez	16.07.1974	1.08.1974	1.09.1975	29.11.1977	Beëindigd. — Terminé	Eind januari 1978. — Fin janvier 1978	Juli 1978. — Juillet 1978		
29. Mouscron-Comines	16.07.1974	1.08.1974	1.09.1975	29.11.1975	Beëindigd. — Terminé	Beëindigd. — Terminé	Juni 1978. — Juin 1978		
30. Tournai-Leuze-Péruwelz	7.01.1976	3.04.1976	15.04.1976	13.07.1976	Maart 1978. — Mars 1978	Oktober 1978. — Octobre 1978	Januari 1979. — Janvier 1979		
31. Ath-Lessines-Enghien	15.04.1977	10.05.1977	6.03.1978	3.06.1978					
32. Mons-Borinage	15.10.1976	23.11.1976	1.03.1977	29.05.1977	Januari 1979. — Janvier 1979	2 ^{de} kwartaal 1979. — 2 ^e trimestre 1979	Half-1979. — Mi-1979		
33. La Louvière-Soignies									
34. Charleroi	16.07.1974	1.08.1974	1.09.1975	29.11.1975	Beëindigd. — Terminé	Beëindigd. — Terminé	Juli 1978. — Juillet 1978		
35. Thuin-Chimay	16.07.1974	1.08.1974	2.01.1976	31.03.1976	Beëindigd. — Terminé	September 1978. — Septembre 1978	Eind 1978. — Fin 1978		
36. Namur	8.03.1976	3.04.1976	15.04.1976	13.07.1976	Mei 1978. — Mai 1978	November 1978. — Novembre 1978	Eind december 1978. — Fin décembre 1978		
37. Philippeville-Couvin	18.07.1975	3.09.1975	1.12.1975	28.02.1976	Beëindigd. — Terminé	Juni 1978. — Juin 1978	September 1978. — Septembre 1978		
38. Dinant-Ciney-Rochefort	30.09.1974	19.10.1974	1.09.1975	29.11.1975	Beëindigd. — Terminé	Beëindigd. — Terminé	Juni 1978. — Juin 1978		
39. Beauraing-Gedinne	18.07.1975	3.09.1975	1.12.1975	28.02.1976	Beëindigd. — Terminé	September 1978. — Septembre 1978	November 1978. — Novembre 1978		
40. Huy-Waremme	11.07.1975	13.09.1975	2.01.1976	31.03.1976	9.01.1978	Oktober 1978. — Octobre 1978	December 1978. — Décembre 1978		

BIJLAGE I (vervolg)

ANNEXE I (suite)

Gewest — Secteurs	Ministerieel besluit — Arrêté ministériel	<i>Belgisch Staatsblad</i> — <i>Moniteur belge</i>	Openbaar onderzoek — Enquête publique				Voorgelegd aan Ministerieel Comité voor Waalse Aan- gelegenheden — Soumis au Comité ministériel des Affaires wallonnes	Koninklijk besluit — Arrêté royal	<i>Belgisch Staatsblad</i> — <i>Moniteur belge</i>
			Begin — Début	Einde — Fin	Onderzoek in adviescommissie (begin) — Examen en commission d'avis (début)	Onderzoek in G. C. A. O. (begin) — Examen en C. R. A. T. (début)			
41. Liège	10.12.1976	4.01.1977	1.03.1977	29.05.1976	September 1978. — Septembre 1978	Begin 1979. — Début 1979	1 ^e kwartaal 1979. — 1 ^{er} semestre 1979		
42. Verviers-Eupen	30.09.1974	19.10.1974	15.11.1975	12.02.1976	Beëindigd. — Terminé	Beëindigd. — Terminé	Juni 1978. — Juin 1978		
43. Stavelot	30.09.1975	19.10.1975	1.09.1975	29.11.1975	Beëindigd. — Terminé	Beëindigd. — Terminé	Beëindigd. — Terminé	27.05.1977	22.09.1977
44. Malmédy-Saint-Vith	11.07.1975	13.09.1975	1.12.1975	28.02.1976	Beëindigd. — Terminé	September 1978. — Septembre 1978	November 1978. — Novembre 1978		
44bis. Hautes-Fagnes-Eifel	11.07.1975	13.09.1975	1.12.1975	28.02.1976	Beëindigd. — Terminé	Juni 1978. — Juin 1978	September 1978. — Septembre 1978		
45. Marche-en-Famenne-La Roche	1.12.1976	28.12.1976	4.04.1977	2.07.1977					
46. Bastogne	11.07.1975 (*)	13.09.1975 (*)	1.12.1975 15.03.1976	28.02.1976 12.06.1976					
47. Bertrix-Libramont- Neufchâteau	15.10.1976	23.11.1976	14.02.1977	14.05.1977	September 1978. — Septembre 1978	Begin 1979. — Début 1979	2 ^{de} kwartaal 1979. — 2 ^e semestre 1979		
48. Sud-Luxembourg	16.07.1974 (*)	1.08.1974 (*)	1.09.1975 15.03.1976	29.11.1975 12.06.1976	Beëindigd. — Terminé	Beëindigd. — Terminé	Juni 1978. — Juin 1978		

(*) Nieuw openbaar onderzoek.

(*) Nouvelle enquête publique.

BIJLAGE II

Stadsvernieuwing

Acties	Globale raming
Braine-l'Alleud, Centre	255 000 000
Nivelles, Petit Saint Jacques	155 000 000
Orp-Jauche, Paradis	8 000 000
Ath, Caserne Siron	621 000 000 (*)
Boussu, Grand Hornu	86 000 000
Boussu, Charb. rue de Dour	35 000 000
Boussu, Charb. n° 4	40 000 000 (*)
Charleroi (Jumet), Ensemble commune ...	1 000 000 000 (*)
Charleroi (Jumet), Site Sadin	2 400 000
Charleroi, n° 25, « Péchon »	127 000 000 (*)
Charleroi, Casernes	700 000 000 (*)
Châtelet, Poterie Goret	45 000 000 (*)
Frameries, Ets Quenon	9 000 000 (*)
Mons, Cour Noir Lévrier	2 280 000
Mons, Grand Place	316 000 000
Mons, Messines	1 057 000 000
Morlanwelz, Baume Marpent	35 000 000
Mouscron, Centre	733 500 000 (*)
Quaregnon, Cité Cosmopolite	74 000 000
Thuin, Beffroi	200 000 000 (*)
Tournai, Primetiers	110 000 000
Tournai, XII Césars	320 000 000 (*)
Dison, Centre	87 000 000
Dison, Neuf Moulins	45 000 000 (*)
La Calamine, Vieille Montagne	39 000 000
Liège, Pierreuse	170 000 000 (*)
Malmedy, Tanneries	40 000 000 (*)
Seraing, Cours du Val	107 000 000
Verviers, Raines Sécheval	99 400 000
Verviers, Gérardchamps	130 000 000 (*)
Basse-Sambre, Site du Gaillard	26 000 000
Couvin, Cul-des-Sarts-les-Marais	5 000 000
Couvin, Centre	75 000 000 (*)
Namur, Rue des Brasseurs	1 000 000 000
Namur (Saint-Servais), Asty Moulin ...	31 000 000
Namur, Anciens Ets Gillot	18 000 000
Namur, Grands Malades	35 000 000
Arlon, Saint-Donat	135 000 000
Saint-Léger, Site Dominicy	7 100 000

(*) Door de Gewestelijke Commissie goedgekeurde acties waarvoor het koninklijk besluit en de eerste overeenkomst nog niet ondertekend zijn.

ANNEXE II

Opérations de rénovation urbaine

Opérations	Estimation globale
Braine-l'Alleud, Centre	255 000 000
Nivelles, Petit Saint Jacques	155 000 000
Orp-Jauche, Paradis	8 000 000
Ath, Caserne Siron	621 000 000 (*)
Boussu, Grand Hornu	86 000 000
Boussu, Charb. rue de Dour	35 000 000
Boussu, Charb. n° 4	40 000 000 (*)
Charleroi (Jumet), Ensemble commune ...	1 000 000 000 (*)
Charleroi (Jumet), Site Sadin	2 400 000
Charleroi, n° 25, « Péchon »	127 000 000 (*)
Charleroi, Casernes	700 000 000 (*)
Châtelet, Poterie Goret	45 000 000 (*)
Frameries, Ets Quenon	9 000 000 (*)
Mons, Cour Noir Lévrier	2 280 000
Mons, Grand Place	316 000 000
Mons, Messines	1 057 000 000
Morlanwelz, Baume Marpent	35 000 000
Mouscron, Centre	733 500 000 (*)
Quaregnon, Cité Cosmopolite	74 000 000
Thuin, Beffroi	200 000 000 (*)
Tournai, Primetiers	110 000 000
Tournai, XII Césars	320 000 000 (*)
Dison, Centre	87 000 000
Dison, Neuf Moulins	45 000 000 (*)
La Calamine, Vieille Montagne	39 000 000
Liège, Pierreuse	170 000 000 (*)
Malmedy, Tanneries	40 000 000 (*)
Seraing, Cours du Val	107 000 000
Verviers, Raines Sécheval	99 400 000
Verviers, Gérardchamps	130 000 000 (*)
Basse-Sambre, Site du Gaillard	26 000 000
Couvin, Cul-des-Sarts-les-Marais	5 000 000
Couvin, Centre	75 000 000 (*)
Namur, Rue des Brasseurs	1 000 000 000
Namur (Saint-Servais), Asty Moulin ...	31 000 000
Namur, Anciens Ets Gillot	18 000 000
Namur, Grands Malades	35 000 000
Arlon, Saint-Donat	135 000 000
Saint-Léger, Site Dominicy	7 100 000

(*) Opération approuvée par la Commission régionale, dont l'arrêté royal et la première convention ne sont pas encore signés.

BIJLAGE III/1

Niet gebruikte saldi van de jaren 1975 en 1976,
die vastgelegd werden tijdens latere dienstjaren

(Toestand op 31 december 1977)

Vastleggingen gedaan in 1976 ter uitvoering van het programma 1975	281 672 803 F
Vastleggingen gedaan in 1977 ter uitvoering van de programma's :	
1975	167 177 838 F
1976	286 394 299 F
N. B. — Voor de eerste vijf maanden van 1978 vallen de vastleggingen van de vroegere dienstjaren als volgt uiteen :	
Programma 1975	9 956 886 F
Programma 1976	210 698 167 F
Programma 1977	243 397 755 F

ANNEXE III/1

Soldes non dépensés des années 1975 et 1976
qui ont été engagés lors des exercices ultérieurs

(Situation au 31 décembre 1977)

Engagements effectués en 1976 pour l'exécution du programme 1975	281 672 803 F
Engagements effectués en 1977 pour l'exécution des programmes :	
1975	167 177 838 F
1976	286 394 299 F
N. B. — Pour les cinq premiers mois de 1978, les engagements des exercices antérieurs se sont ventilés de la façon suivante :	
Programme 1975	9 956 886 F
Programme 1976	210 698 167 F
Programme 1977	243 397 755 F

BIJLAGE III/2

Vastleggingen uitgevoerd op het programma 1975

Intercommunale verenigingen	Kredieten 1975	Vastgelegde sommen	
		1) op 31.12.1977	2) op 31.05.1978
I. D. E. L. U. X.	283 726 880	1) 308 920 143	2) —
S. P. I.	380 250 000	1) 369 346 268	2) —
B. E. P. N.	237 750 000	1) 137 984 039	2) 9 956 886
I. B. W.	136 737 439	1) 109 597 688	2) —
S. I. D. E. H. O.	98 455 988	1) 98 073 364	2) —
I. N. T. E. R. S. U. D.	43 756 071	1) 49 110 621	2) —
I. D. E. A.	249 529 579	1) 179 597 803	2) —
A. D. E. C.	224 014 527	1) 167 123 494	2) —
Totaal	1 674 220 484	1) 1 419 753 420	2) 9 956 886

ANNEXE III/2

Engagements effectués sur le programme 1975

Intercommunales	Enveloppe 1975	Sommes engagées	
		1) au 31.12.1977	2) au 31.05.1978
I. D. E. L. U. X.	283 726 880	1) 308 920 143	2) —
S. P. I.	380 250 000	1) 369 346 268	2) —
B. E. P. N.	237 750 000	1) 137 984 039	2) 9 956 886
I. B. W.	136 737 439	1) 109 597 688	2) —
S. I. D. E. H. O.	98 455 988	1) 98 073 364	2) —
I. N. T. E. R. S. U. D.	43 756 071	1) 49 110 621	2) —
I. D. E. A.	249 529 579	1) 179 597 803	2) —
A. D. E. C.	224 014 527	1) 167 123 494	2) —
Total	1 674 220 484	1) 1 419 753 420	2) 9 956 886

BIJLAGE III/3

Vastleggingen uitgevoerd op het programma 1976

Intercommunale verenigingen	Kredieten 1976	Vastgelegde sommen	
		1) op 31.12.1977	2) op 31.05.1978
I. D. E. L. U. X.	111 649 554	1) 41 787 196	2) 306 057
S. P. I.	201 456 742	1) 91 568 142	2) 46 262 088
B. E. P. N.	122 241 802	1) 7 768 791	2) 74 817 824
I. B. W.	73 339 554	1) 5 539 789	2) 53 391 203
S. I. D. E. H. O.	87 527 399	1) 17 474 838	2) 5 835 373
I. N. T. E. R. S. U. D.	68 098 640	1) 49 043 760	2) 8 959 785
I. D. E. A.	111 066 866	1) 35 835 144	2) 21 125 837
A. D. E. C.	78 895 952	1) 74 194 052	2) —
Totaal	854 276 509	1) 323 211 682	2) 210 698 167

BIJLAGE III/4

Vastleggingen uitgevoerd op het programma 1977

Intercommunale verenigingen	Kredieten 1977	Vastgelegde sommen	
		1) op 31.12.1977	2) op 31.05.1978
I. D. E. L. U. X.	83 100 000	1) 44 130 000	2) 26 372 986
S. P. I.	161 600 000	1) 44 464 443	2) 75 224 480
B. E. P. N.	101 505 600	1) 9 854 376	2) 9 913 109
I. B. W.	56 393 315	1) 21 707 386	2) 26 463 667
S. I. D. E. H. O.	68 740 527	1) —	2) 42 622 741
I. N. T. E. R. S. U. D.	16 600 000	1) 1 749 528	2) 1 571 185
I. D. E. A.	91 810 840	1) 7 579 938	2) 78 850 399
A. D. E. C.	57 707 507	1) 53 844 536	2) 8 752 174
Totaal	637 457 789	1) 143 613 407	2) 243 397 755

ANNEXE III/3

Engagements effectués sur le programme 1976

Intercommunales	Enveloppe 1976	Sommes engagées	
		1) au 31.12.1977	2) au 31.05.1978
I. D. E. L. U. X.	111 649 554	1) 41 787 196	2) 306 057
S. P. I.	201 456 742	1) 91 568 142	2) 46 262 088
B. E. P. N.	122 241 802	1) 7 768 791	2) 74 817 824
I. B. W.	73 339 554	1) 5 539 789	2) 53 391 203
S. I. D. E. H. O.	87 527 399	1) 17 474 838	2) 5 835 373
I. N. T. E. R. S. U. D.	68 098 640	1) 49 043 760	2) 8 959 785
I. D. E. A.	111 066 866	1) 35 835 144	2) 21 125 837
A. D. E. C.	78 895 952	1) 74 194 052	2) —
Total	854 276 509	1) 323 211 682	2) 210 698 167

ANNEXE III/4

Engagements effectués sur le programme 1977

Intercommunales	Enveloppe 1977	Sommes engagées	
		1) au 31.12.1977	2) au 31.05.1978
I. D. E. L. U. X.	83 100 000	1) 44 130 000	2) 26 372 986
S. P. I.	161 600 000	1) 44 464 443	2) 75 224 480
B. E. P. N.	101 505 600	1) 9 854 376	2) 9 913 109
I. B. W.	56 393 315	1) 21 707 386	2) 26 463 667
S. I. D. E. H. O.	68 740 527	1) —	2) 42 622 741
I. N. T. E. R. S. U. D.	16 600 000	1) 1 749 528	2) 1 571 185
I. D. E. A.	91 810 840	1) 7 579 938	2) 78 850 399
A. D. E. C.	57 707 507	1) 53 844 536	2) 8 752 174
Total	637 457 789	1) 143 613 407	2) 243 397 755

BIJLAGE III/5

Uitrusting : stand van uitvoering op 31 december 1977

Intercommunale verenigingen	Totaal aantal gebieden	Gebieden met afgewerkte infrastructuuren	Gebieden waarvan de infrastructuur in uitvoering is
		Aantal	Aantal
I. D. E. L. U. X.	11	1	1
S. P. I.	31	13	7
B. E. P. N.	11	7	1
I. B. W.	4	2	1
S. I. D. E. H. O.	8	3	—
I. N. T. E. R. S. U. D. .	2	—	—
I. D. E. A.	10	—	—
A. D. E. C.	5	1	—

ANNEXE III/5

Equipements : Etat d'avancement au 31 décembre 1977

Intercommunales	Total des zonings	Zoning achevés	Zonings en voie d'achèvement
	Nombre	Nombre	Nombre
I. D. E. L. U. X.	11	1	1
S. P. I.	31	13	7
B. E. P. N.	11	7	1
I. B. W.	4	2	1
S. I. D. E. H. O.	8	3	—
I. N. T. E. R. S. U. D. .	2	—	—
I. D. E. A.	10	—	—
A. D. E. C.	5	1	—

BIJLAGE IV

Sanering van ondernemingen en aangegane verbintenissen

— Bedrijfsruimte n° 12 z.g. « numéro 4 Grande Veine » te Dour	3 020 952 F
— Bedrijfsruimte n° 104 z.g. « Escouffiaux » te Boussu (deel)	250 000 F
— Bedrijfsruimte n° 105 z.g. « numéro 10 Grisœuil » te Colfontaine	2 065 249 F
— Bedrijfsruimte n° 110 z.g. « Grand Trait » te Frameries	2 936 007 F
— Bedrijfsruimten n°s 124-125 z.g. « St-Julien » te La Louvière	33 928 244 F
— Bedrijfsruimte n° 17 z.g. « Siège numéro 18 » en n° 40 z.g. « Bayemont » te Charleroi (delen)	793 075 F
— Bedrijfsruimte n° 47 z.g. « Les Makets » te Seraing (2 ^e fase)	4 731 588 F
— Bedrijfsruimte n° 60 b z.g. « Bernalmont » te Luik	1 670 876 F
— Bedrijfsruimte n° 14 z.g. « Batterie Ancien » te Luik (vastlegging bezig) ...	6 157 488 F
	55 553 479 F

ANNEXE IV

Opérations d'assainissement entreprises et engagements réalisés

— Site numéro 12 dit « numéro 4 Grande Veine » à Dour	3 020 952 F
— Site numéro 104 dit « Escouffiaux » à Boussu (partie)	250 000 F
— Site numéro 105 dit « numéro 10 Grisœuil » à Colfontaine	2 065 249 F
— Site numéro 110 dit « Grand Trait » à Frameries	2 936 007 F
— Sites numéros 124-125 dits « St-Julien » à La Louvière	33 928 244 F
— Sites numéro 17 dit « Siège numéro 18 » et numéro 40 dit « Bayemont » à Charleroi (parties)	793 075 F
— Site numéro 47 dit « Les Makets » à Seraing (2 ^e phase)	4 731 588 F
— Site numéro 60 b dit « Bernalmont » à Liège	1 670 876 F
— Site numéro 14 dit « Batterie Ancien » à Liège (engagement en cours)	6 157 488 F
	55 553 479 F

BIJLAGE V

Groenvoorziening

1. Toelagen aan de gemeenten

In 1975 aangegane verbintenissen voor de uitvoering van het programma

1975 :

Tournai	1 750 000
Frameries	550 000
Liège	4 500 000
Beauraing	3 000 000
Totaal	9 800 000

In 1976 aangegane verbintenissen voor de uitvoering van het programma

1976 :

Mouscron	7 397 000
Martelange	1 260 000
Chaumont-Gistoux	1 929 850
Moresnet	1 115 000
Tilff	1 794 000
Tamines	440 000
Bruglette	3 160 000
Braine-L'Alleud	855 783
Saint-Hubert	607 200
Totaal	18 558 833

In 1977 aangegane verbintenissen voor de uitvoering van de programma's

1976 :

Vivy	1 317 500
Leuze	1 510 000
Jambes	8 125 000
Total	10 952 000

1977 :

Huy	6 884 000
Braine-L'Alleud	192 600
Total	7 076 000

In 1978 aangegane verbintenissen voor de uitvoering van het programma

1978 :

Durbuy	1 125 000
Orpheysses	1 009 400
Total	2 134 000

2. Dossiers waarover een principieel akkoord bestaat

Vise-Cheratte	853 000
Flemalle	2 445 000
Braine-L'Alleud	8 775 000
Mons	811 000
Tournai	1 800 000
Charleroi	445 000
Tournai	2 229 000
Florenville	207 600
Tubize	751 000
Comines	445 000
Les Bons Villers	393 000
Braine-L'Alleud	916 000
Braine-le-Comte	6 153 000
Totaal	26 223 600

3. Door de Staat geplande aankopen (Groen Plan)

Seraing (Bois de Rognac)	60 000 000
Domaine de l'Abbaye d'Aulne	200 000 000

ANNEXE V

Opérations en matière d'espaces verts

1. Subsidies accordés aux Communes

Engagements effectués en 1975 pour l'exécution du programme

1975 :

Tournai	1 750 000
Frameries	550 000
Liège	4 500 000
Beauraing	3 000 000
Total	9 800 000

Engagements effectués en 1976 pour l'exécution du programme

1976 :

Mouscron	7 397 000
Martelange	1 260 000
Chaumont-Gistoux	1 929 850
Moresnet	1 115 000
Tilff	1 794 000
Tamines	440 000
Bruglette	3 160 000
Braine-L'Alleud	855 783
Saint-Hubert	607 200
Total	18 558 833

Engagements effectués en 1977 pour l'exécution des programmes

1976 :

Vivy	1 317 500
Leuze	1 510 000
Jambes	8 125 000
Totaal	10 952 000

1977 :

Huy	6 884 000
Braine-L'Alleud	192 000
Totaal	7 076 000

Engagements effectués en 1978 pour l'exécution du programme

1978 :

Durbuy	1 125 000
Orpheysses	1 009 400
Totaal	2 134 000

2. Dossiers ayant bénéficié d'un accord de principe

Vise-Cheratte	853 000
Flemalle	2 445 000
Braine-L'Alleud	8 775 000
Mons	811 000
Tournai	1 800 000
Charleroi	445 000
Tournai	2 229 000
Florenville	207 600
Tubize	751 000
Comines	445 000
Les Bons Villers	393 000
Braine-L'Alleud	916 000
Braine-le-Comte	6 153 000
Total	26 223 600

3. Opérations d'acquisition envisagées par l'Etat (Plan Vert)

Seraing (Bois de Rognac)	60 000 000
Domaine de l'Abbaye d'Aulne	200 000 000

BIJLAGE VI

Studie van de G. O. M. en actieplan dat door haar
aan de Staatssecretaris voor Waalse sociale zaken
is voorgesteld

I. Doel

De studie die door de W. G. O. M. is verricht op verzoek van het M. C. W. G. A. de dato 25 juni 1975 biedt de mogelijkheid een algemeen beleid te voeren op het stuk van inzameling en verwerking van vaste afvalstoffen in Wallonië. Dat beleid omschrijft een ruimtelijke planning, een programmatie van de gewestelijke investeringen inzake verwerking van vaste afvalstoffen, de behoeften aan nieuwe reglementeringen, het oprichten van aangepaste instellingen en een passende begroting.

II. Studie van de W. G. O. M.

1. Wettelijke grondslag

Gelet op de wet van 15 juli 1970 houdende organisatie van de economische planning en decentralisatie, met name op artikel 15, § 2, e, en op het koninklijk besluit van 17 september 1973 houdende organisatie van de controle op de gewestelijke ontwikkelingsmaatschappijen, heeft het Rijk bij de overeenkomsten van 25 juni 1975 en 21 februari 1977 de W. G. O. M. belast met een studie over de inzameling en de verwerking van vaste afvalstoffen in Wallonië.

2. Verloop van de studie

De overeenkomst van 25 juni 1975 bepaalt in haar artikel 4, § 2, dat een begeleidingscomité belast wordt met de supervisie op die studie.

Het begeleidingscomité dat bestaat uit vertegenwoordigers van de onderscheidene gewestelijke Ministers en Staatssecretarissen, het Bestuur van Volksgezondheid en, sinds de huidige regering, een vertegenwoordiger van Gewestelijke Economische Raad voor Wallonië, heeft geregeld het bestek opgemaakt over de stand van de werkzaamheden in de W. G. O. M.

Einde mei 1978 werd die studie voltooid. Op 1 juni 1978 bracht de W. G. O. M. haar eindrapport uit.

3. Inhoud van het rapport van de W. G. O. M. en localiseringsplan

De uitkomsten van de studie over de inzameling en verwerking van de vaste afvalstoffen in Wallonië zijn opgenomen in een rapport dat uit 6 delen bestaat.

In het eerste deel wordt een beschrijving gegeven van de hoeveelheden en de samenstelling van het huisvuil, alsook van de kenmerken van de inzamelingen in het Waalse gewest.

In het tweede deel worden de gegevens ontleend in verband met de huisvuilinzameling, zoals zij thans wordt verricht. Een gedeelte is hier gewijd aan de selectieve inzameling van papier, glas en plastic, waarvan de energiebalans altijd gunstig is, ongeacht de wijze waarop de verwerking na de inzameling gebeurt.

In het derde deel worden de factoren voor de uitwerking van het Waalse plan aangegeven: de verschillende verwerkingsmethodes en de methode betreffende de lokalisering en de vaststelling van de verwerkingsinstallatie die in een bepaalde ruimte moeten worden gevestigd, en worden de criteria bepaald, te weten: de energiebalans, de economische en commerciële omstandigheden van de terugwinning, alsook de hydrogeologie.

In het vierde deel komen de uitkomsten voor van de op Wallonië toegepaste studie voor de behartiging van alles wat verband houdt met het huisvuil.

De studie steunt op een geheel van factoren die de fundamentele oriënteringen inzake inzameling en verwerking bepalen.

Hier volgt een bondige omschrijving ervan:

3 fundamentele criteria:

- grootte van de hinder die de verwerkingsmethode meebrengt;
- kostprijs van de methode;
- vermogen om energie voort te brengen of te bezuinigen.

1 belangrijk criterium:

- vermogen voor verdere technologische ontwikkeling van de methode.

ANNEXE VI

Etude de la S. D. R. et plan d'action proposé par elle
au Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales wallonnes

I. Objet

L'étude effectuée par la S. D. R. W. à la demande du C. M. A. R. W. en date du 25 juin 1975, permet de dégager une politique générale en matière de collecte et de traitement des déchets solides en Wallonie. Cette politique définit notamment une planification spatiale, une programmation des investissements régionaux en matière de traitement des déchets solides, les besoins de réglementations nouvelles, la mise en place d'institutions adaptées et un budget adéquat.

II. L'étude de la S. D. R. W.

1. Base légale

Vu la loi du 15 juillet 1970, portant organisation de la planification et de la décentralisation économique, notamment l'article 15, § 2, e, et l'arrêté royal du 17 septembre 1973 portant organisation du contrôle des sociétés de développement régional, l'Etat a chargé la S. D. R. W., par conventions des 25 juin 1975 et 21 février 1977, d'une étude de la collecte et du traitement des déchets solides en Wallonie.

2. Déroulement de l'étude

La convention du 25 juin 1975 en son article 4, § 2, prévoit qu'un Comité d'accompagnement supervisera cette étude.

Le Comité d'accompagnement composé des représentants des différents Ministres et Secrétaires d'Etat régionaux, de l'Administration de la Santé publique et, depuis ce dernier gouvernement, d'un représentant du Conseil Economique régional de Wallonie, a fait régulièrement le point sur l'état d'avancement des travaux à la S. D. R. W.

L'étude s'est terminée fin mai 1978. La S. D. R. W. a rendu son rapport final le 1^{er} juin 1978.

3. Contenu du rapport de la S. D. R. W. et plan de localisation

Les résultats de l'étude sur la collecte et le traitement des déchets solides en Wallonie sont contenus dans un rapport de 6 volumes.

Le volume I donne une description des quantités et de la composition d'ordures ménagères, ainsi que des caractéristiques des collectes dans la région wallonne.

Le deuxième volume analyse les éléments de la collecte des immondices telle qu'elle se réalise actuellement. Une part de ce volume est consacré à la collecte sélective du papier, du verre et du plastique, dont le bilan énergétique est toujours favorable, quel que soit le mode de traitement post-collecte.

Le volume III présente les éléments d'élaboration du plan wallon: les différentes techniques de traitement, la méthode de localisation et de détermination des unités de traitement à installer dans un espace déterminé, et la présentation des critères à savoir le bilan énergétique, l'environnement économique et commercial de la récupération ainsi que l'hydrogéologie.

Le volume IV présente les résultats de l'étude appliquée à la Wallonie pour une prise en charge globale des déchets ménagers.

L'étude se base sur un ensemble de facteurs qui déterminent les orientations fondamentales de la collecte et du traitement.

Les voici définis succinctement:

3 critères fondamentaux:

- importance des nuisances produites par la technique de traitement;
- prix de revient de la technique;
- capacité de créer ou d'épargner de l'énergie.

1 critère important:

- capacité d'évolution technologique de la technique.

3 secundaire criteria :

- geschikte methode voor afval dat veel plaats inneemt;
- economische weerslag van de methode;
- kapitaalbehoefte per geschapen arbeidsplaats.

Het plan tot behartiging van wat verband houdt met het huisvuil in Wallonië stelt als een mogelijke coherente oplossing voor :

- a) voor de streek van Virginal: verdubbeling van de verbrandingsinstallatie te Virginal-Samme;
- b) voor de streek van Waver: ofwel een verbrandingsinstallatie met droging van het slib en terugwinning van elektriciteit, ofwel een fabricage-eenheid voor brandstof en aanbrengen van stoomketels ad hoc voor de behandeling van het slib van de zuiveringsstations;
- c) streek van Komen: probleem dat bestudeerd moet worden in verband met de oplossingen voor de zones Moeskroen en Doornik;
- d) streek van Doornik: fabricage van brandstof die in cementbedrijven kan worden gebruikt;
- e) streek van Belœil: verbrandingsinstallatie zonder terugwinning van energie te Thumaidé;
- f) streek van Bergen: aanvulling van de bestaande voorzieningen van het I. S. P. H. voor compostbereiding en terugwinning van andere stoffen;
- g) streek van La Louvière: fabricage van afgeleide brandstof;
- h) streek van Charleroi: verbrandingsinstallaties te Monceau en Pont-de-Loup en breekinstallaties te Gosselies. Deze laatste aanvullen met triervoorzieningen en installaties voor het fabriceren van afgeleide brandstof;
- i) streek Tussen Samber en Maas: gecontroleerd storten te Erpion met uitbreiding naar trierinstallatie;
- j) streek van Namen: fabricage van afgeleide brandstof;
- k) streek van Dinant: gecontroleerd storten te Haut-le-Wastia in afwachting van een verder uitgewerkte technische oplossing;
- l) streek van Hoei: gecontroleerd storten met overbrengingsstations;
- m) zone van Luik: fabricage van afgeleide brandstof bestemd voor een steenbakkerij en een cementbedrijf, voorts het triëren van papier en plastic;
- n) streek van Verviers: verbranding met terugwinning van energie voor het drogen van het slib of, zoals voor de streek van Waver, oriëntering op een eenheid voor triëren en brandstof en het gebruik van stoomketels;
- o) streek van Malmédy: gecontroleerd storten in afwachting van een verder uitgewerkte technische oplossing;
- p) provincie Luxemburg: breken en gecontroleerd storten met overbrengingsstations die het in een tweede fase mogelijk maken compost te bereiden en/of brandstof.

Als bijlage de met het oog op de subgewesten aan te passen cartografische synthese, een aanpassing die aan de technici van de W. G. O. M. is gevraagd.

In het vijfde deel worden bijzondere problemen bestudeerd als die van autowrakken, versleten banden, afvalolie, slib dat voortkomt uit de zuiveringsstations voor stadswater en de technische voorraad.

In het laatste deel wordt een overzicht geboden van het probleem van de vaste afvalstoffen van industriële of commerciële herkomst.

4. Begrotingsraming voor de toepassing van het plan

Een becijferde raming van de nodige investeringen, de vereiste rechtstreeks en onrechtstreeks geschapen arbeidsplaatsen geeft 2 688 miljoen voor investeringen, 212 blijvende rechtstreekse arbeidsplaatsen en meer dan 3 300 arbeidsplaatsen gedurende een jaar in de industrie.

Die cijfers maken het mogelijk de gewestelijke begroting op dat stuk voor de komende jaren te bepalen en de projectstudies ten uitvoer te leggen.

5. Advies van het Begeleidingscomité

Eenparig wordt erkend dat de studie van de W. G. O. M. degelijk is en een hoog niveau bereikt. De W. G. O. M. heeft zich gekwetend van de opdracht die haar bij de overeenkomsten van 25 juni 1975 en 21 februari 1977 werd toevertrouwd.

Eenparigheid bestaat om te wensen dat de W. G. O. M. haar actie op dat gebied zou kunnen voortzetten, inzonderheid om :

- een studie te maken over de structuur van de kosten van de inzamelingsmethoden;
- het project voor een modelinstallatie op het gebied van het triëren en de fabricage van afgeleide brandstof uit te werken (streek van Doornik);
- een concrete vorm te geven aan de uitkomsten van de totale studie door een blijvende studiefunctie op te nemen op het gebied van engineering en projectontwikkeling, zowel voor de ruwe verwerking van afvalstoffen als voor het hergebruiken van specifieke afvalstoffen (oliën, banden, plastics, enz...);

3 critères secondaires :

- acceptation par la technique des déchets encombrants;
- retombée économique de la technique;
- niveau du capital par emploi créé.

Le plan de prise en charge des déchets ménagers en Wallonie propose, comme solution cohérente possible pour :

- a) région de Virginal: doublement de l'incinérateur existant à Virginal-Samme;
- b) région de Wavre: soit incinérateur avec séchage des boues et récupération d'électricité, soit unité de fabrication de combustible et mise en place de chaudières ad hoc pour traiter les boues des stations d'épuration;
- c) région de Comines: problème à examiner en liaison avec les solutions des zones de Mouscron et de Tournai;
- d) région de Tournai: fabrication de combustible pouvant être utilisé en cimenterie;
- e) région de Belœil: incinérateur sans récupération d'énergie à Thumaidé;
- f) région de Mons: compléter l'équipement existant de l'I. S. P. H. qui fabrique du compost et récupère d'autres éléments;
- g) région de La Louvière: fabrication de combustible dérivé;
- h) région de Charleroi: incinérateurs de Monceau et de Pont-de-Loup et broyeur à Gosselies. Compléter ce dernier par des équipements de triage et de fabrication de combustible dérivé;
- i) région de l'Entre-Sambre-et-Meuse: mise en décharge contrôlée à Erpion avec extension vers unité de tri;
- j) région de Namur: fabrication de combustible dérivé;
- k) région de Dinant: mise en décharge contrôlée à Haut-le-Wastia en attendant une solution technique plus élaborée;
- l) région de Huy: mise en décharge contrôlée avec stations de transfert;
- m) zone de Liège: fabrication de combustible dérivé, destiné à une briquetterie et une cimenterie, ensuite tri papier-plastique;
- n) région de Verviers: incinération avec récupération d'énergie pour le séchage des boues ou, comme pour la région de Wavre, orientation vers une unité de tri-combustible et mise en œuvre de chaudières;
- o) région de Malmédy: mise en décharge contrôlée en attendant une solution technique plus élaborée;
- p) province de Luxembourg: broyage et mise en décharge contrôlée avec stations de transfert permettant en seconde phase la fabrication de compost et/ou de combustible.

En annexe, la synthèse cartographique à réajuster en fonction des sous-régions, ce qui a été demandé aux techniciens S. D. R. W.

Le volume V étudie des problèmes particuliers comme les carcasses de voitures, les pneus usagés, les huiles usées, les boues provenant des stations d'épuration des eaux urbaines et le stock régulateur.

Le dernier volume fait un tour d'horizon sur le problème des déchets solides d'origine industrielle et commerciale.

4. Le budget estimatif de l'application du plan

Une estimation chiffrée des investissements nécessaires, des emplois directs nécessaires et des emplois créés indirectement donne 2 688 millions d'investissements, 212 emplois directs permanents et plus de 3 300 emplois pendant un an dans l'industrie.

Ces ordres de grandeur permettent de fixer le budget régional des prochaines années en la matière et de mettre en œuvre les études de projets.

5. Avis du Comité d'accompagnement

Il y a unanimité pour reconnaître la qualité et le haut niveau de cette étude réalisée par la S. D. R. W. La S. D. R. W. s'est acquittée de sa mission confiée par les conventions des 25 juin 1975 et 21 février 1977.

Il y a unanimité pour souhaiter que la S. D. R. W. puisse poursuivre son action dans ce domaine, en particulier :

- réaliser une étude sur la structure des coûts des modes de collecte;
- élaborer le projet d'une unité pilote de tri-fabrication de combustible dérivé (dans la région de Tournai...);
- de concrétiser les résultats de l'étude globale en assumant la fonction permanente d'étude en ingénierie et en promotion, tant pour le traitement brut des ordures que pour le recyclage de déchets spécifiques (huiles, pneus, plastiques, etc...);

— de topontwikkeling van de nieuwe technologieën te verkennen en de integratie ervan in de planning van de verwerkingen te bevorderen.

Het Begeleidingscomité wenst dat de uitkomsten van de studie zouden worden verspreid, zodat de plaatselijke besturen en de belangstellenden een inzicht zouden krijgen in de gezamenlijke problematiek.

III. Tenuitvoerlegging van het plan

1. Wat al gedaan is

Voor elke verwezenlijking en verbintenis die in de loop van het jaar werd aangegaan, is rekening gehouden met de criteria van het plan.

Voor de afwerking van bepaalde installaties, zoals Thumaide en Pont-de-Loup, zijn verbintenissen verwezenlijkt.

Bepaalde projecten, waarvoor een beginselakkoord is gegeven, zijn in het stadium van de aanbesteding. Dat is het geval voor de tweede verbrandingsinstallatie te Virginal-Samme en voor de uitbreiding van de verwerkingsinstallatie van het I. S. P. H. te Bergen.

Voorts is een beginselakkoord verleend voor de oprichting van een zone voor gecontroleerd storten te Erpion.

Thans zijn er studies aan de gang om bepaalde projecten te wijzigen op grond van plaatselijke gegevens en nieuwe technologieën. Dat is het geval voor Waver en Verviers, waar meer geschikte oplossingen overwogen worden.

2. In uitzicht gestelde programmatie voor 1978-1979

a) Fundamenteel is het plan gericht op recycling en terugwinning bepaaldelijk voor de fabricage van een afgeleide brandstof op basis van het triëren van huisvuil. De brandstof zou kunnen dienen voor gemengde stoomketels. De Waalse ketelbouwers werden aangeschreven en bestudeerden op dit ogenblik de Waalse mogelijkheden om stoomketels te bouwen die de mogelijkheid bieden te stoken met uit huisvuil gerokken brandstof. Het is dan ook dringend noodzakelijk een installatie voor het triëren met het oog op brandstof op het getouw te zetten.

Voorrang is verleend aan de ingebruikneming van de installatie te Luik, aangezien in dat subgewest helemaal geen installatie bestaat, er geen stortplaatsen beschikbaar zijn die voldoen aan de vereisten inzake bescherming van het grondwater, en er industrieën zijn (cementfabriek, steenbakkerij) die de brandstof kunnen gebruiken.

b) Bovendien wordt dit jaar een aanvang gemaakt met de werken te :

ERPION : zone voor gecontroleerd storten — investering van 20 miljoen — oktober 1978.

AARLEN en TENNEVILLE : breken en gecontroleerd spreiden met overbrengingsstations te Bertrix en te Manhay — investering van 200 miljoen — december 1978.

LUIK : installatie voor brandstoftriëring en organische afbraak voor steenbakkerij — investering van 288 miljoen.

HOEI-BORGWORM : zone voor gecontroleerd storten — investering van 27 miljoen.

THUMAIDE : verbrandingsinstallatie zonder terugwinning van energie — werkzaamheden begonnen.

VIRGINAL-SAMME : verbrandingsinstallatie zonder terugwinning van energie — investering van 150 miljoen — december 1978.

Er is thans heel wat contact om verwerkingsinstallaties tot stand te brengen en in gebruik te nemen met terugwinning van papier en glas, andere met terugwinning en recycling van afvalolie, alsook installaties voor het kraken van autowrakken.

3. Wetten en reglementen

a) Op grond van de huidige wetgeving hebben alleen de gemeenten afzonderlijk of in vereniging, het recht uit te maken welke oplossing wordt gegeven aan het probleem van het huisvuil in hun entiteit, met inachtneming van de reglementaire normen en werkwijzen.

De factoren die bepalend waren voor de fundamentele oriënteringen op het stuk van inzameling en verwerking in de studie van de W. G. O. M. maken het mogelijk het bestek op te maken inzake preventie en voor de bevordering van een beleid gericht op voorzieningen op het gebied van openbare hygiëne.

De politiek zou erin bestaan bij voorkeur toelagen te verlenen voor installaties die beantwoorden aan de criteria die de grondslag uitmaakten voor de verdere uitwerking van het Waalse plan inzake afvalstoffen. Sommige wijzigingen kunnen optreden op grond van het beloop van de investeringskosten, technologische nieuwigheden en industriële structuren.

Een ontwerp van koninklijk besluit wordt voorbereid om op grond van die criteria de toekenning van toelagen te omschrijven.

— explorer les créneaux des technologies nouvelles et promouvoir leur intégration dans la planification des traitements.

Le Comité d'accompagnement souhaite que les résultats de l'étude soient diffusés de façon à ce que les autorités locales et la population intéressée puissent percevoir la problématique sans sa globalité.

III. La mise en œuvre du plan

1. Ce qui est déjà fait

Pour toutes les réalisations et les engagements pris au cours de cette année, il a été tenu compte des critères du plan.

Des engagements ont été réalisés pour le parachèvement de certaines installations comme Thumaide et Pont-de-Loup.

Certains projets, pour lesquels un accord de principe a été donné, sont au stade de l'appel d'offre. C'est le cas pour le second incinérateur de Virginal-Samme et pour l'extension de l'installation de traitement de l'I. S. P. H. à Mons.

Par ailleurs, un accord de principe a été donné pour la création d'une zone de versage contrôlé à Erpion.

Des études sont actuellement en cours pour réorienter certains projets en fonction de données locales et de technologies nouvelles. C'est le cas pour Wavre et pour Verviers où des solutions plus adaptées sont envisagées.

2. La programmation prévue pour 1978-1979

a) Le plan est fondamentalement orienté vers le recyclage et la récupération notamment par la fabrication d'un combustible dérivé issu du triage des ordures ménagères. Le combustible pourrait alimenter des chaudières mixtes. Les constructeurs de chaudières wallons ont été contactés et étudient actuellement les possibilités wallonnes de fabrication de chaudières capables de brûler du combustible dérivé d'ordures. Il sera, dès lors, urgent de lancer une unité de tri-combustible.

La priorité a été placée sur la mise en route de l'installation de Liège, vu le manque total d'installation dans cette sous-région, l'indisponibilité de terrains de versages satisfaisant aux contraintes de protection des eaux souterraines et l'existence d'industries (cimenterie, briquetterie) pouvant utiliser le combustible.

b) En outre, seront commencés cette année les travaux de :

ERPION : zone de versage contrôlé — 20 millions d'investissement — octobre 1978.

ARLON et TENNEVILLE : broyage et épandage contrôlé avec stations de transfert à Bertrix et Manhay — 200 millions d'investissement — décembre 1978.

LIEGE : unité de tri-combustible et fraction organique de briquetterie — 288 millions d'investissement.

HUY-WAREMME : zone de versage contrôlé — 27 millions d'investissement.

THUMAIDE : incinérateur sans récupération d'énergie — travaux en cours.

VIRGINAL-SAMME : incinérateur sans récupération d'énergie — 150 millions d'investissement — décembre 1978.

De nombreux contacts sont actuellement en cours pour envisager la réalisation et la mise en œuvre d'unités de traitement avec récupération du papier et du verre, d'unités de traitement avec récupération et recyclage des huiles usagées, ainsi que d'unités de broyage des carcasses de voitures.

3. Lois et règlements

a) Dans l'état actuel de la législation, seules les communes, séparément ou en association, ont le droit de déterminer quelle sera la solution réservée au problème des immondices de leur entité, dans le respect des normes et procédures réglementaires.

Les facteurs qui ont déterminé les orientations fondamentales de la collecte et du traitement de l'étude de la S. D. R. W. permettent de préciser le cadre de prévention et de promotion d'une politique d'équipement en hygiène publique.

L'orientation de la politique serait de subsidier préférentiellement les installations qui répondent aux critères qui ont servi de base à l'élaboration du plan wallon des déchets. Certaines modifications pourront intervenir en fonction de l'évolution des coûts d'investissement, des innovations technologiques et des structures industrielles.

Un projet d'arrêté royal est en préparation pour lier les subventions en fonction de ces critères.

b) De Minister van Volksgezondheid en Leefmilieu heeft een werkgroep opgericht om een nationaal wetsontwerp over de afvalstoffen uit te werken. Dat ontwerp zou enkel een kaderwet worden, die als grondslag kan dienen voor een gewestelijke reglementering, bijvoorbeeld:

- ontwerp van koninklijk besluit ertoe strekkende toelagen te verlenen op grond van de in het plan uitgewerkte criteria;
- ontwerp van koninklijk besluit op de stortzones;
- ontwerp van reglementering om aan te zetten tot het gebruik van herwerkte grondstoffen: papier, glas, plastics, afgeleide brandstof (b.v. vrijstelling van belasting);
- ontwerp van koninklijk besluit voor het opwerken van afvalolie;
- ontwerp van koninklijk besluit tot erkenning van inzamelaars.

4. Instellingen

a) Specifieke intercommunales voor de openbare hygiëne in een subgewestelijk perspectief.

Uit het Stuyvenbergoverleg over de gewestvorming moet worden onthouden dat het Waalse gewest onderverdeeld wordt in dertien subgewesten. Een van hun bevoegdheden zou zijn: beheer van de inzameling en de verwerking van de afvalstoffen.

Aan de technici van de W.G.O.M. hebben wij dan ook gevraagd hun plan af te stemmen op die subgewesten.

Een eerste benadering zou kunnen bestaan in het bevorderen van de totstandkoming van niet gemengde overheidsintercommunales op het gebied van inzameling en verwerking van vuilnis.

Daartoe zou de W.G.O.M. (engineeringsdienst) ingeschakeld worden op het echelon van het ontwerpen van te gebruiken verwerkingsmethodes.

b) Noodzakelijkheid van een gewestelijke instelling op het gebied van engineering met consultants.

De W.G.O.M. is zopas klaargekomen met het opstellen van een plan in Waals bestek voor de verwerking van de afvalstoffen. Zij beschikt over een team dat de problemen aankan van de tenuitvoerlegging van het plan op het gebied van Waalse normalisering van de technologieën en industrialisering van de teruggewonnen energie en grondstoffen.

De W.G.O.M. is de instelling die, als mankracht en geldmiddelen ad hoc worden geboden, het hiervoren omschreven tot iets concreets kan maken. In dat perspectief is de W.G.O.M. een van de overheidsinstellingen die door engineeringstudies in verband met het stelsel en de uitwerking van concrete projecten, het hiervoren omschreven plan vaste vorm te geven.

5. Sanering en verbetering van ongebruikte stortplaatsen

Het departement van Waalse sociale aangelegenheden zal tegen het einde van de maand oktober 1978 kunnen beschikken over een cartografische inventaris van de stortplaatsen voor vaste afvalstoffen op het gehele Waalse grondgebied.

De afschaffing van stortplaatsen hangt beslist samen met de mogelijkheid voor de gemeenten een verwerkingsinstallatie te gebruiken.

De invloed van de samenvoeging van gemeenten, waardoor het mogelijk is het storten op één enkele plaats te bereiken, en de tenuitvoerlegging van het Waalse plan voor de afvalstoffen laten verhopen dat die door allen gewenste sanering spoedig tot stand zal komen.

Toch dient, gelet op de verwickelingen op het gebied van de werken met toelagen van het Groenplan en inzake ruimtelijke ordening, ervoor te worden gezorgd dat het Begeleidingscomité voor de bestudering van de inventaris van de vervuilde plaatsen, zijn actie voortzet met het uitwerken van een saneringsplan dat de nodige prioriteiten en budgettaire middelen biedt.

6. Budgettaire aspect

Voor de verwikkeling van het plan, zoals het werd ingediend, wordt voorzien in investeringen van nagenoeg 2,7 miljard. Dat komt neer op een jaarlijkse besteding van ongeveer 500 tot 600 miljoen gedurende een periode van 5 tot 6 jaar.

Met inachtneming van de weerslag op het gebied van de rechtstreekse of onrechtstreekse tewerkstelling de energiebezuiniging en die van grondstoffen die mogelijk zijn, alsook de mogelijkheden tot vrijwaring, ja zelfs tot herstel van een degelijk leefmilieu, lijken die jaarlijkse bestedingen niet enkel redelijk, maar ook onontbeerlijk.

b) Le Ministre de la Santé publique et de l'Environnement a constitué un groupe de travail pour l'élaboration d'un projet de loi nationale sur les déchets. Ce projet ne devrait être qu'une loi-cadre pouvant servir de base à des actes réglementaires régionaux, dont par exemple:

- projet d'arrêté royal tendant à mettre en œuvre les subsidia-tions en fonction des critères élaborés dans le plan;
- projet d'arrêté royal sur les zones de versage;
- projet de réglementation incitant à utiliser les matières recyclées: papier, verre, plastique, combustible dérivé (par exemple détaxation);
- projet d'arrêté royal pour la régénération des huiles usagées;
- projet d'arrêté royal agréant les collecteurs.

4. Les institutions

a) Les intercommunales spécifiques de salubrité publique, dans une perspective sous-régionale.

Des négociations du Stuyvenberg sur la régionalisation, il faut retenir la subdivision de la région wallonne en treize sous-régions, dont une des compétences serait la gestion de la collecte et du traitement des immondices.

Nous avons, dès lors, demandé aux techniciens de la S.D.R.W. d'adapter leur plan en fonction de ces sous-régions.

Une première approche peut se réaliser en favorisant la mise en œuvre d'intercommunales publiques pures en matière de ramassage et de traitement des immondices.

Et cela en intégrant la S.D.R.W. (équipe d'ingénierie) au niveau de la conception des processus de traitement mis en œuvre.

b) La nécessité d'une institution régionale d'ingénierie et de conseil.

La S.D.R.W. vient de terminer l'élaboration d'un plan à l'échelle wallonne pour le traitement des déchets. Elle dispose d'une équipe capable d'affronter les problèmes de mise en œuvre du plan en matière de normalisation wallonne des technologies et industrialisation des énergies et des matières récupérées.

La S.D.R.W. est l'institution qui est capable, si on lui donne les moyens humains et financiers ad hoc de concrétiser la politique définie ci-avant. Dans cette perspective, la S.D.R.W. est une des institutions publiques capables de concrétiser, par des études d'ingénierie de système et d'élaboration de projets concrets, le plan tel que défini ci-avant.

5. L'assainissement et le réaménagement de terrains de versage inutilisés

Le département des Affaires sociales wallonnes disposera vers la fin du mois d'octobre 1978, de l'inventaire cartographique des dépôts de déchets solides de tout le territoire wallon.

La suppression des dépôts d'immondices est bien sûr lié à la possibilité pour les communes d'utiliser une installation de traitement.

Le jeu de la fusion des communes qui permet de concentrer le versage sur un seul terrain, et la mise en route du plan wallon des déchets autorisent rapidement cet assainissement souhaité par tous.

Néanmoins, vu les implications en matière de travaux subsideés du plan vert, et d'aménagement du territoire, il y aurait lieu de prévoir que le Comité d'accompagnement de l'étude d'inventaire des sites pollués poursuive son action en élaborant un plan d'assainissement donnant les priorités et les moyens budgétaires nécessaires.

6. L'aspect budgétaire

Il est prévu, pour la réalisation du plan, tel qu'il a été présenté, des investissements d'environ 2,7 milliards. Cela représente des dépenses annuelles d'environ 5 à 600 millions par an pendant une période de 5 à 6 ans.

Compte tenu des répercussions en termes de création d'emplois directs ou indirects, des économies d'énergie et de matières premières pouvant être réalisées, ainsi que de possibilités de sauvegarde, voire de rétablissement d'un environnement de qualité, ces dépenses annuelles paraissent non seulement raisonnables, mais indispensables.

BIJLAGE VII/1

Vergelijkende tabel, per provincie,
van de door de intercommunale verenigingen ingenomen
oppervlakten

Provincie	Beschikbare oppervlakte	Ingenomen beschikbare oppervlakte	Ingenomen uitgeruste oppervlakte
Waals Brabant . (IBW)	142 ha	41 ha	71 ha
Henegouwen ... (IDEA - SIDEHO ADEC - INTER- SUD)	4 222 ha	1 387 ha	Niet medegeedeeld door de IDEA
Luik (SPI)	2 175 ha	1 000 ha	1 696 ha
Luxemburg ... (IDELUX)	510 ha	240 ha	280 ha
Namen (BEPN)	529 ha	159 ha	Niet medegeedeeld door de BEPN

ANNEXE VII/1

Rapport des surfaces intercommunales
par provinces

Province	Surface disponible	Surface occupée disponible	Surface occupée équipée
Brabant wallon . (IBW)	142 ha	41 ha	71 ha
Hainaut (IDEA - SIDEHO ADEC - INTER- SUD)	4 222 ha	1 387 ha	Non communiqué par IDEA
Liège (SPI)	2 175 ha	1 000 ha	1 696 ha
Luxembourg ... (IDELUX)	510 ha	240 ha	280 ha
Namur (BEPN)	529 ha	159 ha	Non communiqué par le BEPN

BIJLAGE VII/2

Industrieparken die beheerd worden door de I. B. W.
(Intercommunale du Brabant wallon)

Balans 1977 — Overzichtelijke tabel

ANNEXE VII/2

Parcs industriels gérés par l'I. B. W.
(Intercommunale du Brabant wallon)

Bilan 1977 — Tableau de synthèse

Industriegebieden Zones industrielles	Totale oppervlakte in ha Superficie totale en ha 1	Beschikbare oppervlakte in ha Superficie disponible en ha 2	Uitgeruste oppervlakte in m ² Superficie équipée en m ² 3	Ingenomen oppervlakte in m ² Superficie occupée en m ² 4	Totaal bedrag van de vóór 1.1.1977 ontvangen subsidies Montant total des subsides reçus avant le 1.1.1977	Totaal bedrag van de in 1977 ontvangen subsidies Montant total des subsides reçus en 1977	Gemiddelde aankoop prijs per m ² Prix moyen achat du terrain au m ²	Gemiddelde verkoopprijs grond en uitrusting per m ² Prix moyen vente du terrain équipé au m ²
Vallée du Hain	64.86.00	54.86.00	174.800	269.496	49 369 308	34 484 266	195 F/m ²	400 F/m ²
Vallée de la Gèthe	26.10.19	22.29.79	0	44.579	225.212	349 971	65 F/m ²	250 F/m ²
Perwez	14.05.82	14.05.82	140.582	38.848	5 963 498	4 085 697	80 F/m ²	200 F/m ²
Louvain-la-Neuve	50.86.00	50.86.00	508.600	58.870	102 337 134	18 174 162	84 F/m ²	300 of/ou 350 F/m ² in volle eigendom en pleine propriété 15 of/ou 17 F/m ² per jaar in erfpacht par an en emphytéose
		142.07.61	82.39.82	41.17.93				

BIJLAGE VII/3

Overzichtelijke tabel
Provincie Henegouwen (SIDEHO)

Industriegebieden — Zones industrielles	Totale oppervlakte in ha — Superficie totale en ha 1	Beschikbare oppervlakte in ha op 15.12.1977 — Superficie disponible en ha au 15.12.1977 2	Uitgeuste oppervlakte in m ² op 15.12.1977 — Superficie équipée en m ² au 15.12.1977 3	Ingenomen oppervlakte in m ² op 15.12.1977 (*) — Superficie occupée en m ² au 15.12.1977 (*) 4	Totaal bedrag van de vóór 1.1.1977 ontvangen subsidies — Montant total des subsides reçus avant le 1.1.1977	Totaal bedrag van de tussen 1.1.1977 en 15.12.1977 ontvangen subsidies — Montant total des subsides reçus du 1.1.1977 au 15.12.1977	Gemiddelde aankoopprijs per m ² — Prix moyen achat du terrain au m ²	Gemiddelde verkoopprijs grond en uitrusting per m ² (**) — Prix moyen vente du terrain équipé au m ² (**)
Moeskroen. — Mouscron	214	105	1 300 000	1 093 305	126 564 686	9 192 629	100	150 tot/à 200
Orcq	97	64	800 000	331 600	45 327 801	—	46	120 tot/à 130
Komen. — Comines	37	24	240 000	131 600	20 337 945	1 398 861	136	200
Ghislenghien	106	81	500 000	247 600	37 061 120	2 698 918	68	120
Peruwelz	75	70	400 000	50 000	15 116 042	—	58	120
Leuze	73	50	450 000	232 100	25 695 375	22 721 132	85	130 tot/à 170
Lessines	36	15	260 000	207 500	16 742 188	289 876	60	120
Bernissart	23	21	60 000	60 000	849 373	—	30	110
	661	430	4 010 000	2 353 705				

(*) Met inbegrip van de infrastructuur en de niet verkoopbare oppervlakte.

(**) Rekening houdend met de verloren grond, de verwezenlijkte of nog te verwezenlijken uitrusting evenals de beheerskosten.

(*) Y compris l'infrastructure et les superficies non vendables.

(**) Compte tenu des terrains perdus, des équipements réalisés et à réaliser ainsi que des frais de gestion.

BIJLAGE VII/4

Samenvattende tabel n°1. — Uitgevoerde of in uitvoering zijnde werken

Provincie Henegouwen (I. D. E. A.)

ANNEXE VII/4

Tableau récapitulatif n° 1. — Travaux réalisés ou en cours de réalisation

Province du Hainaut (I. D. E. A.)

Industrie- of ambachtelijke zone Zone industrielle ou artisanale	Totale oppervlakte in ha — Superficie total (ha)	Beschikbare oppervlakte in ha — Superficie disponible (ha) (1)	Uitgeruste oppervlakte in ha Superficie équipée (ha)		Ingenomen oppervlakte in ha — Superficie occupée (ha)	Totaal bedrag van de vóór 1.1.1977 ontvangen subsidies Montant total des subsides reçus avant le 1.1.1977	Totaal bedrag van de subsidies ontvangen in 1977 Montant total des subsides reçus en 1977	Gemiddelde aankoopprijs per m² (4) — Prix moyen d'achat de terrain (m²) (4)	Gemiddelde verkoopprijs grond en uitrustingen per m² — Prix moyen de vente terrain équipé au m²
			vóór 1.1.1977 — avant le 1.1.1977	van 1.1.1977 tot 15.10.1977 — du 1.1.1977 au 15.10.1977					
	1	2	3		4				
1. Industriegebieden. — Zones industrielles .									
1. Feluy en uitbreiding. — Feluy et extension	688	221	578	(2)	425	331 156 618	18 967 852	71,53	86 ou 76,81 (5)
2. Frameries (uitbreiding inbegrepen). — Frameries (extension comprise)	154	132	75 (*)	0	25	42 453 833	— 84 849	40,19	65,72
3. Hautrage-Villerot	176	44	15	0	119	37 207 621	1 433 856	— (6)	— (6)
4. Strépy-Bracquegnies	96	78	± 5	(2)	6,5	1 731 164	46 533 102	55,41	94,43
5. Dour-Elouges	202	127	49	0	20	13 248 723	26 499	40,78	70,02
6. Seneffe-Manage (uitbreiding). — Seneffe (extension)	66	49	± 16 (3)	0	16	7 466 054	16 328 097	122,98	140,—
2. Gebieden voor ambachtelijke of dienstverlenende bedrijven. — Zones artisanales et de services									
Mons (Cuesmes)	71	57,5	16	0	5	51 553 453		48,05	263,05
	1 453	708,5	754		616,5	484 817 466	83 204 559		

(1) Na aftrek van de oppervlakten die om technische redenen onbruikbaar zijn maar waarvoor de infrastructuur bestaat.

(*) Waarvan 15 ha aan de gang zijnde nivellering.

(2) Basisuitrusting van het gebied (b.v. toegangswegen, verlichting, het boren van putten, enz.).

(3) Nog aan de gang in 1977 (spoor aansluiting).

(4) De financiële lasten niet inbegrepen.

(5) De gemiddelde kostprijs bedraagt 76,81 F/m² indien men rekening houdt met de prijs van de gronden die te Chevron zullen worden verkocht (de akte is nog niet verleden).

(6) Verkoop door de Staat.

(1) Déduction faite de superficies non utilisables pour raisons techniques et couvertes par infrastructure.

(*) Dont nivellement 15 ha en cours.

(2) Equipement de base du zoning (ex. : accès, éclairage, forage puits, etc.).

(3) En cours encore en 1977 (raccordement ferré).

(4) Non compris les charges financières.

(5) Le coût moyen est de 76,81 F/m² si l'on tient compte du prix des terrains qui seront vendus à Chevron (acte pas encore signé).

(6) Vente réalisée par l'Etat.

BIJLAGE VII/5

ANNEXE VII/5

Samenvattende tabel n° 2. — Werken die binnenkort zullen aanbesteed worden

Tableau récapitulatif n° 2. — Travaux qui seront adjudé à bref délai
(I. D. E. A.)

Industrie- of ambachtelijke zone — Zone industrielle ou artisanale	Totale oppervlakte in ha — Superficie totale (ha)	Beschikbare oppervlakte in ha (1) — Superficie disponible (ha) (1)	Oppervlakte uit te rusten met de gevraagde subsidiën — Superficie à équiper avec les subsides demandés	Ingenomen oppervlakte — Superficie occupée	Bedrag van de gevraagde subsidiën 86 of/ou 76,81 (6) — Montant des subsides demandés	Gemiddelde aankoopprijs per m ² (2) — Prix moyen d'achat des terrains (m ²) (2)	Gemiddelde verkoopprijs grond en uitrusting per m ² — Prix moyen de vente de terrain équipé au m ²
I. Industriegebied. — Zone industrielle.							
1. Feluy	688	221	15,5	425	35 676 322	71,53	86 of/ou 76,81 (6)
2. Seneffe Manage (L. I. B.)	373	220	2,5	119	2 868 161	(3)	(3)
3. Ghlin Baudour	1 234	816	0 (4)	254	50 000 000	(3)	(3)
4. Soignies	49	33	7,5	9	20 856 642	75,32	72,22
II. Gebieden voor ambachtelijke en dienstverlenende bedrijven. — Zone artisanale et de services							
1. Mons (Cuesmes)	71	57,5	4	5	16 291 979	48,05	263,05
2. Houdeng-Goegnies	55,4	50	12	0	25 000 000	99,72	(5)
	2 470,4	1 397,5	41,0	812	150 693 104		

- (1) Na aftrek van de oppervlakten die om technische redenen onbruikbaar zijn.
 (2) De financiële lasten niet inbegrepen.
 (3) Verkoop door de Staat (oorspronkelijke perimeter buiten Staufferuitbreiding).
 (4) Basisuitrusting van het gebied.
 (5) Geen verkoop tot op heden.
 (6) De gemiddelde kostprijs bedraagt 76,81 F/m² indien men rekening houdt met de prijs van de gronden die te Chevron zullen worden verkocht (de akte is nog niet verleden).

- (1) Déduction faite des superficies non utilisables pour raisons techniques.
 (2) Non compris les charges financières.
 (3) Vente réalisée par l'Etat (périmètre initial hors extension Stauffer).
 (4) Équipement de base du zoning.
 (5) Pas de vente réalisée à ce jour.
 (6) Le coût moyen est de 76,81 F/m² si l'on tient compte du prix des terrains qui seront vendus à Chevron (acte pas encore signé).

BIJLAGE VII/6

Intercommunale vereniging voor de ruimtelijke ordening en de economische ontwikkeling van de streken ten Oosten en ten Zuiden van Henegouwen (A. D. E. C.)

Synthetische tabel

ANNEXE VII/6

Association intercommunale pour l'aménagement du territoire et le développement économique et social des régions de l'Est et du Sud du Hainaut (A. D. E. C.)

Tableau de synthèse

Zones of gebieden Zones ou localisations (1)	Totale oppervlakte in ha — Superficie totale en ha (2)	Beschikbare oppervlakte in ha — Superficie disponible en ha (3)	Uitgeruste oppervlakte in m ² — Superficie équipée en m ² (4)	Ingenomen oppervlakte in m ² — Superficie occupée en m ² (5)	Totaal bedrag van de vóór 1.1.1977 ontvangen subsidies — Montant total des subsides reçus avant le 1.1.1977 (6)	Totaal bedrag van de in 1977 ontvangen subsidies — Montant total des subsides reçus en 1977 (7)	Gemiddelde van koopprijs van de gronden per m ² — Prix moyen achat terrains au m ² (8)	Volledige gemiddelde koopprijs per m ² — Prix de revient moyen complet au m ² (9)	Gemiddelde verkoopprijs, per m ² , van de verkochte gronden — Prix de vente moyen au m ² des terrains vendus (10)	Gemiddelde verkoopprijs per m ² die moet bekomen worden voor de resterende te verkopen gronden — Prix de vente moyen au m ² à obtenir pour le solde des terrains à vendre (11)
<i>Industriegebieden. — Zones industrielles :</i>										
Gosselies II	30,83	27,27	166 066	112 979	22 732 364	7 729 412	155	272	213	300
Jumet-Gosselies	74,19	74,19	680 959	273 766	82 292 342	8 439 657	68	155	128	174
Heppignies-Ransart	105,92	84,76	589 462	321 970	20 408 259	28 827 862	81	175	122	200
Fleurus-Farciennes-Lambusart	154,34	144,69	858 789	644 916	67 722 276	3 892 000	81	129	138	122
	365,28	330,91	2 295 276	1 353 631	232 516 883	49 325 420	—	—	—	—
<i>Dienstverleningsgebieden. — Zone de services :</i>										
Gilly - Montignies-sur-Sambre	5,15	5,15	51 500	—	16 968 880	—	905	1 071	—	—
Algemeen totaal. — Total général	370,43	336,06	2 346 776	1 353 631	249 485 763	49 325 420	—	—	—	—

BIJLAGE VII/7

Intercommunale vereniging voor de economische ontwikkeling
en de ruimtelijke ordening van het gebied Zuid-Henegouwen « INTERSUD »

Balans 1977

Overzichtelijke tabel

ANNEXE VII/7

Association intercommunale pour le développement économique
et l'aménagement du territoire du Sud-Hainaut « INTERSUD »

Bilan 1977

Tableau de synthèse

Industriegebieden — Zones industrielles	Totale oppervlakte (in ha) — Superficie totale (en ha)	Beschikbare oppervlakte (in ha) — Superficie disponible (en ha)	Uitgeruste oppervlakte (in m ²) — Superficie équipée (en m ²)	Ingenomen oppervlakte (in m ²) — Superficie occupée (en m ²)	Totaal bedrag van de vóór 1 januari 1977 ont- vangen subsidies — Montant total des subsides reçus avant le 1 ^{er} jan- vier 1977	Totaal bedrag van de tussen 1 januari 1977 en 15 oktober 1977 ontvangen subsidies — Montant total des subsides reçus du 1 ^{er} janvier 1977 au 15 octobre 1977	Gemiddelde aan- koop prijs per m ² — Prix achat moyen terrain au m ²	Gemiddelde ver- koop prijs per m ² — Prix vente moyen terrain équipé au m ²
	1	2	3	4				
Baileux	22 ha 43 a	18 ha 34 a 92	2 ha 62 a 45	2 ha 62 a 45	30 972 963	3 325 059	30	40
Solre-s/S., La Buisière	42 ha 39 a 66	43 ha 16 a 06	—	—	22 770 713	4 464 860	35	—
Momignies-Chimay-Boileux, electri- ficatie tweede trimester. — Mo- mignies-Chimay-Boileux, électri- fication deuxième trimestre ...					11 908 273	3 772 000		
Totaal. — Total		61 ha 50 a 98			65 651 949	11 561 919		

BIJLAGE VII/8

Balans 1977 (afgesloten op 15 oktober 1977)
Samenvattende tabel (Provincie Luik — S. P. I.)

ANNEXE VII/8

Bilan 1977 (arrêté au 15 octobre 1977)
Tableau de synthèse (Province de Liège — S. P. I.)

Industriegebieden voor ambachtelijke of dienstverleningsbedrijven — Zone industrielle d'artisanat ou de service	Totale oppervlakte in ha — Superficie totale (en ha)	Beschikbare oppervlakte in ha — Superficie disponible (en ha)	Uitgeruste oppervlakte in m ² — Superficie équipée (en m ²)	Ingenomen oppervlakte in m ² — Superficie occupée (en m ²)	Totaal bedrag van de vóór 1.1.1977 ontvangen subsidies — Montant total des subsides reçus avant le 1.1.1977	Totaal bedrag van de in 1977 ontvangen subsidies — Montant total des subsides reçus en 1977	Gemiddelde aankoopprijs per m ² — Prix moyen achat terrain au m ²	Gemiddelde verkoopprijs grond en uitrustings per m ² — Prix vente moyen terrain équipement m ²
<i>Industriegebieden. — Zones indus- trielles :</i>								
Hauts-Sarts :								
1 ^{ste} fase. — 1 ^{re} phase	189	188	1 880 904	1 225 126	204 872 695	702 785	54	103
Uitbreiding 1. — Extension 1 ...	40	43	—	—	8 085 402	12 814 323	149	—
Uitbreiding 2. — Extension 2 ...	29	31	86 616	86 616	24 169 085	213 355	149	123
Uitbreiding 5. — Extension 5 ...	—	7	—	—	—	—	—	—
Liers-Milmort (Vottem)	171	162	800 000	673 000	82 813 504	17 333 053	118	140
Grâce-Hollogne	105	106	1 059 600	567 369	129 428 715	8 579 445	125	117
Alleur :								
1 ^{ste} fase. — 1 ^{re} phase	29	27	273 279	219 689 * 29 726	43 261 334	—	84	123
Uitbreiding. — Extension	27	26	262 721	44 915	56 719 925	6 993 654	72	162
Visé	39	38	100 000	—	20 658 931	320 943	106	—
Hermalle-sous-Argenteau :								
Rechteroever. — Rive droite ...	120	103	—	1 031 242	—	—	53	83
Linkeroever. — Rive gauche ... (Haccourt)	58	50	10 951	10 951	1 388 541	—	115	100

BIJLAGE VII/9

Balans 1977 (afgesloten op 15 oktober 1977)

Samenvattende tabel

ANNEXE VII/9

Bilan 1977 (arrêté au 15 octobre 1977)

Tableau de synthèse

Industriegebieden voor ambachtelijke of dienstverleningsbedrijven — Zone industrielle d'artisanat ou de service	Totale oppervlakte in ha — Superficie totale (en ha)	Beschikbare oppervlakte in ha — Superficie disponible (en ha)	Uitgeruste oppervlakte in m ² — Superficie équipée (en m ²)	Ingenomen oppervlakte in m ² — Superficie occupée (en m ²)	Totaal bedrag van de vóór 1.1.1977 ontvangen subsidies — Montant total des subsides reçus avant le 1.1.1977	Totaal bedrag van de in 1977 ontvangen subsidies — Montant total des subsides reçus en 1977	Gemiddelde aankoopprijs per m ² — Prix moyen achat terrain au m ²	Gemiddelde verkoopprijs grond en uitrusting per m ² — Prix vente moyen terrain équipement m ²
<i>Industriegebieden. — Zones industrielles :</i>								
Park voor opzoekingswerk te Sart-Tilman. — Parc de recherches du Sart-Tilman	27	22	—	16 067	421 491	—	201	200
Ivoz-Ramet	21	21	212 200	58 285	9 808 920	5 859 298	43	110
Wandre	19	19	189 203	189 203	1 611 885	—	75	82
Battice	96	81	812 062	389 685	27 216 984	6 203 937	116	102
Petit-Rechain	71	69	694 236	445 482	81 013 072	463 378	112	100
Stembert	15	22	—	67 308	21 231 587	—	123	91
Lambermont	27	26	261 756	* 165 766 109 140	6 958 204	10 096 142	126	100
Welkenraedt	29	21	205 110	146 916	20 274 241	—	57	69
Eupen	33	35	346 352	11 652	12 432 377	—	120	138
St-Vith	11	11	109 744	54 037	2 837 938	1 763 677	50	69
Soheit-Tinlot	22	22	220 550	—	2 168 634	1 028 019	68	—
Hannut	8	8	81 964	9 583	—	2 943 574	58	100
Waremmé	37	34	338 434	96 949	15 210 000	764 561	101	101
Amay	66	66	663 153	—	35 365 296	—	81	—

BIJLAGE VII/10

Balans 1977 (afgesloten op 15 oktober 1977)

Samenvattende tabel

ANNEXE VII/10

Bilan 1977 (arrêté au 15 octobre 1977)

Tableau de synthèse

Industriegebieden voor ambachtelijke of dienstverleningsbedrijven — Zone industrielle d'artisanat ou de service	Totale oppervlakte in ha — Superficie totale (en ha)	Beschikbare oppervlakte in ha — Superficie disponible (en ha)	Uitgeruste oppervlakte in m ² — Superficie équipée (en m ²)	Ingenomen oppervlakte in m ² — Superficie occupée (en m ²)	Totaal bedrag van de vóór 1.1.1977 ontvangen subsidies — Montant total des subsides reçus avant le 1.1.1977	Totaal bedrag van de in 1977 ontvangen subsidies — Montant total des subsides reçus en 1977	Gemiddelde aankoopprijs per m ² — Prix moyen achat terrain au m ²	Gemiddelde verkoopprijs grond en uitrusting per m ² — Prix vente moyen terrain équipement m ²
<i>Industriegebieden. — Zones indus- trielles :</i>								
Villers-le-Bouillet	144	133	1 050 000	104 759	117 553 852	9 547 586	70	90
Tihange	95	48	—	74 907	—	—	261	te bepalen à déterminer
		37	—	372 348	—	—	82	85
		85	600 000	447 255	1 296 010	2 032 454		
Hermalle-sous-Huy	285	271	523 794	523 794	246 416 631	10 585 889	86	100
Cherral (+ aansluiting) (+ rac- cord)	169	169	1 693 458	1 693 458	—	—	50	50
Seilles	40	32	317 200	70 802	45 693 046	10 603 276	73	70
Alleur-Loncin	37	26	—	2 747	—	—	91	100
Lixhe-Lanaye	87	—	—	—	90 565 413	—	—	—
Verviers-Nord	175	64	—	—	—	—	106	—
Malmedy	46	—	—	—	—	—	—	—
Stavelot	10	—	—	—	—	—	—	—
Montzen	30	—	105 920	—	23 403 138	—	—	—
C.B.R. Carrières	240	155	—	1 554 703	—	—	145	150
		2 195	12 899 207	10 046 225				

BIJLAGE VII/11

Provincie Luxemburg — Intercommunale Vereniging IDELUX

Balans op 15 oktober 1977

Overzichtelijke tabel (Art. 8 — Koninklijk besluit van 16 oktober 1975)

ANNEXE VII/11

Province de Luxembourg — Intercommunale IDELUX

Bilan au 15 octobre 1977

Tableau de synthèse (Art. 8 — Arrêté royal du 16 octobre 1975)

Industriegebieden voor ambachtelijke of dienstverlenings-bedrijven — Zone industrielle d'artisanat ou de service	Totale oppervlakte in ha — Superficie totale en ha	Beschikbare oppervlakte in ha — Superficie disponible en ha	Uitgeruste oppervlakte in m ² — Superficie équipée en m ²	Ingenomen oppervlakte in m ² — Superficie occupée en m ²	Totaal bedrag van de vóór 1.1.1977 ontvangen subsidies — Montant total des subsides reçus avant le 1.1.1977	Totaal bedrag van de tussen 1.1.1977 en 15.10.1977 ontvangen subsidies — Montant total des subsides reçus du 1.1.1977 au 15.10.1977	Gemiddelde aankoop prijs per m ² — Prix moyen achat terrain au m ²	Gemiddelde verkoopprijs grond en uitrusting per m ² — Prix vente moyen terrain équipé au m ²
<i>Industriegebieden. — Zones industrielles :</i>								
Aarlen. — Arlon	15,84	15,84	158 452	141 917	3 842 375	—	25,15	66,62
Aubange	72,32	72,32	732 200	448 905	193 604 353	15 678 488	35,44	36,73
Bastenaken. — Bastogne	44,20	35,54	345 440	111 229	28 226 797	3 859 120	37,53	31,92
Bertrix	35,49	35,49	263 330	35 214	18 841 943	1 664 718	20,82	42,71
Dochamps	22,28	10,76	107 670	107 670	6 730 670	2 272 276	17,83	17,83
Latour	88,12	88,12	881 237	145 117	66 614 590	—	9,39	44,53
Libramont	12,44	12,44	50 000	34 644	4 266 669	301 578	58,23	26,65
Libramont-Recogne	80,97	65,52	473 201	473 201	135 329 908	28 003 131	59,24	14,12
Marche-en-Famenne	35,00	35,00	350 000	240 969	33 850 937	1 497 789	40,25	42,05
Marloie	39,20	39,20	392 075	151 544	13 734 359	5 902 000	20,03	35,68
Vielsalm	49,29	29,09	290 955	105 800	56 363 976	6 921 166	33,79	26,03
Totaal. — Total ...	495,15	439,32	4 035 560	1 996 210	561 406 577	66 100 266		
<i>Dienstgebieden. — Zones de services :</i>								
Aubange	5,67	1,38	13 841	13 841	—	—	115,88	115,88
Ethe-Virton	82,26	69,15	260 000	380 000	24 898 621	3 890 080	32,80	—

BIJLAGE VII/12

Balans 1977 — B. E. P. N.

Overzichtelijke tabel

ANNEXE VII/12

Bilan 1977 — B. E. P. N.

Tableau de synthèse

Industriegebieden voor ambachtelijke of dienstverleningsbedrijven Zones industrielles, d'artisanat ou de services	Totale oppervlakte (in ha) Superficie totale (en ha)	Beschikbare oppervlakte (in ha) Superficie disponible (en ha)	Uitgeruste oppervlakte (in m ²) Superficie équipée (en m ²)	Ingenomen oppervlakte (in m ²) (2) Superficie occupée (en m ²) (2)	Totaal bedrag van de tussen 1 januari 1977 en 15 oktober 1977 ontvangen subsidies Montant total des subsides engagés entre le 1 ^{er} janvier 1977 et le 15 octobre 1977	Totaal bedrag van de tussen 1 januari 1977 en 15 oktober 1977 ontvangen subsidies Montant total des subsides reçus entre le 1 ^{er} janvier 1977 et le 15 octobre 1977	Gemiddelde aankoopprijs per m ² Prix moyen achat terrain au m ²	Gemiddelde verkoopprijs per m ² Prix de vente moyen terrain au m ²
	1	2	3	4				
Industriegebieden. — Zones industrielles :								
Basse Sambre 1 tot/à 4 (Mallonne-Floreffe-Floriffoux) ...	81.23.14	65.46.34	63 068	430 285 (1)	51 161 513	5 532 200	70,16	84,05
Floreffe 17 ...	24.50.80	20.68.43	14 259	—	4 067 419	—	47,78	—
Naninne ...	73.42.89	65.78.54	41 901	230 927	8 398 865	3 838 105	58,01	93,62
Metter ...	36.91.22	27.02.52	13 242	69 165	1 612 021	—	7,95	37,55
Tamines 13 ...	15.77.57	8.44.60	2 500	—	4 225 711	—	40,68	—
Keumiée ...	51.93.21	53.65.41	37 230	88 515	—	6 904 997	54,76	98,46
Rhisnes ...	64.93.96	72.89.01	78 187	587 514	7 758 920	10 156 160	55,70	97,60
Achène ...	83.60.61	72.98.07	80 459	104 573	135 123	1 518 246	37,22	58,49
Ciney ...	94.73.04	4.95.93	3 256	—	10 147 998	2 903 594	67,86	—
Rochefort ...	50.27.50	52.99.20	34 355	48 939	3 662 004	1 459 304	5,00	36,93
Mariembourg ...	67.00.00	54.38.14	44 434	27 666 (3)	3 136 616	—	46,49	—
Dienstverleningsgebieden. — Zones de services :								
Namen vliegveld. — Namur aéroport ...	28.48.26	27.88.83	992	— (4)	1 032 840	3 452 265	47,24	—
Anseremme ...	9.10.27	2.16.82	7 384	—	721 984	1 215 236	166,68	—
Totaal. — Total ...		529.31.84		1 587 584	96 061 014	36 980 107		

- (1) Régularisation échange terrains.
 (2) De reservaties en de opties niet inbegrepen.
 (3) Verkoop aan de Staat voor aanleg Rijksweg.
 (4) Baan + gebouwen.

- (1) Régularisation échange terrains.
 (2) Réservations et options non comprises.
 (3) Vente à l'Etat pour route nationale.
 (4) Piste + bâtiments.

BIJLAGE VIII

Waalse Aangelegenheden

Titel I

ANNEXE VIII

Affaires wallonnes

Titre I

Afdeling	Artikel Article	Aangepast 1977 Ajusté 1977	Begroting Budget	Section
31. — <i>Waalse Gewestraad</i> :				31. — <i>Conseil régional wallon</i> :
Dotatie aan de W.G.	01.01	13,5	7,8	Dotation au C. R. W.
32. — <i>Algemene zaken</i> :				32. — <i>Affaires générales</i> :
Representatiekosten, tentoonstellingen	12.28	0,2	1,0	Frais de représentation, expositions.
Kosten wegens studies	12.60	218,6	173,5	Frais d'études.
Bureaubenodigheden	12.61	0,5	0,5	Fournitures de bureau.
Subsidies aan het Waalse centrum voor informatica	32.01	—	—	Subventions centre d'informatique wallon.
Subsidies aan de G.E.R.W. en aan de C.E.R.B.	41.05	38,1	42,0	Subventions C. E. R. W. et C. E. R. B.
Subsidies aan de G.O.M.W.	41.06	28,0	64,3	Subventions S. D. R. W.
Provisie index	01.01	12,9	37,5	Prévisions index.
		311,8	326,6	
33. — <i>Ruimtelijke ordening</i> :				33. — <i>Aménagement du territoire</i> :
Werkingskosten van de colleges voor de landelijke grondgebieden	12.20	3,0	1,0	Frais fonctionnement collèges territ. rur.
Afbreken van gebouwen opgericht in strijd met de wetten	12.29	0,1	0,1	Démolition immeubles en contravention aux lois.
Werkingskosten voor de commissie van advies	12.30	0,6	3,9	Frais de fonctionnement commis. consult.
Kosten voor studie, informatie en sensibilisering	12.32	64,0/56,0	65,0/61,5	Frais d'étude, d'animat. d'inform.
Onderhoud van groene ruimten, eigendom van de Staat	14.05	0,1/0,1	0,1/0,1	Entretien espaces verts publics.
Subsidies voor het houden van tentoonstellingen, alsmede voor prijsvragen	33.03	1,1	2,8	Subventions organisation expositions, concours.
Schadevergoedingen wegens bouwverbod	33.05	0,1	0,1	Indemnités interdiction de bâtir.
Aansluiting bij internationale instellingen	34.02	0,4	0,4	Affiliation organismes internationaux.
		5,4(64,1/56,1)	8,3(65,1/61,6)	
34. — <i>Economische expansie</i> :				34. — <i>Expansion économique</i> :
Algemene onkosten commissie herstructurering van de ondernemingen	12.20	16,0	17,0	Frais généraux commissions de restructuration des entreprises.
Kosten ter bevordering van jaarbeurzen in Wallonië	12.21	2,7	4,7	Frais promotion foires en Wallonie.
Uitgaven voor de politiek tot onthaal van privé-investeringen	12.23	12,2	16,7	Frais politique d'accueil invest. privés.
Studiekosten in industriële zaken	12.24	—	—	—
Subsidies aan de diensten en instellingen voor kunstambachten	32.01	1,6	5,0	Frais d'études mat. industrielles.
Subsidie aan het Waals Houtcentrum (W.H.C.)	32.02	—	1,7	Subventions offices et org. métiers d'art.
Subsidie aan de v.z.w. « Interregio »	32.03	6,3	3,0	Subvention centre belge du bois (C.P.S.).
Subsidie aan de instellingen voor industriële en commerciële oriëntering	32.08	0,7	0,7	Subvention A. S. B. L. « Interrégio ».
F. E. E.	41.07	0,3	0,3	Subvention. orient. indust. et commerce.
	41.08	600,0	1 895,3	F. E. E.
		200,0	311,7	
		839,8	2 256,1	
35. — <i>Tewerkstelling</i> :				35. — <i>Emploi</i> :
Uitgaven voor de provinciale comités voor de bevordering van de arbeid	12.23	1,8	1,9	Dépenses comit. promot. emploi.
Studies en onderzoekingen (kredieten wetenschapsbeleid)	12.51	12,0	12,0	Etudes et enq. (crédits de pol. scient.)
Hulp en premies voor ontslagen werknemers ...	33.04	185,8	73,5	Aides et primes trav. licenc.
Subsidies aan instellingen voor kosteloze arbeidsbemiddeling	33.07	0,1	0,1	Subventions institut. placem. gratuit.
Subsidies aan de R.V.A. (overdraagbaar saldo)	42.01	1 140,3	885,0	Subventions O. N. Em. (solde rep.).
		44,0	—	
		1 384,0	972,5	

BIJLAGE VIII (vervolg)

ANNEXE VIII (suite)

Afdeling	Artikel Article	Aangepast 1977 Ajusté 1977	Begroting Budget	Section
36. — <i>Huisvesting</i> :				36. — <i>Logement</i> :
Studiekosten	12.60	1,8	8,0	Frais d'études.
Subsidies aan instellingen voor studie en propaganda	33.60	0,1	0,9	Subventions organismes études et prop.
Subsidies voor werkingskosten van het N.I.H. Overdracht aan het Nationaal Fonds voor de Huisvesting — Waals gewest	41.60	3,1	3,8	Subventions frais fonct. I. N. L.
	41.61.01	456,6	1 071,9	Transfert au Fonds national logement — région wallonne.
	41.61.02	142,1	337,0	
	41.61.03	37,0	53,2	
	41.61.04.1	125,4	202,0	
	41.61.04.2	39,1	44,0	
	41.61.04.3	80,0	65,0	
	41.61.04.4	0,1	6,5	
	41.62	63,5	98,6	
		948,8	1 890,9	
37. — <i>Gezin en demografie</i> :				37. — <i>Famille et démographie</i> :
Studies en onderzoeken (kredieten wetenschapsbeleid)	12.51	16,5	21,5	Etudes et enq. (créd. pol. scient.).
Propaganda en receptiekosten	12.69	0,2	0,2	Propagande et frais réception.
Subsidies aan studie-instellingen	33.17	1,8	1,8	Subsides organismes d'études.
Subsidies aan centra voor maatschappelijk werk	33.19	62,1	80,0	Subvention centre service social.
Subsidies aan instellingen voor opvoeding, bijstand en bescherming van het gezin	33.65	471,6	585,0	Subventions org. d'éduc. aide, prot. fam.
Subsidies aan instellingen van de overheidssector	43.65	127,3	170,0	Subventions org. secteur public.
		679,5	858,5	
38. — <i>Hygiëne en Volksgezondheid</i> :				38. — <i>Hygiène et Santé publique</i> :
Algemene profylaxis	12.23	5,8	5,8	Prophylaxie générale.
Subsidies aan opvoedende profylactische instellingen	12.35	246,7	320,0	Subventions org. éducatifs et prophyl.
Propaganda en uitgaven van allerhande aard ...	12.36	0,1	0,1	Propagande et divers.
Gezondheidsopvoeding en -voorlichting	12.39	14,0	15,0	Education et infor. sanitaire.
Studies en onderzoeken (kredieten wetenschapsbeleid)	12.51	9,2	10,2	Etudes et enq. (créd. pol. scient.).
Vervolmakingscursussen voor ziekenverpleegsters en geneeskundige helpers	33.22	0,1	0,1	Cours perfect. infirm et auxil.
Jaarlijkse dotatie aan bouwfonds	41.32	108,0	260,0	Dotation annuelle Fonds const.
Subsidies aan gewestelijke en plaatselijke openbare besturen	43.20	10,0	14,0	Subventions pouv. publics rég. et loc.
		393,9	625,2	
39. — <i>Onthaal</i> :				39. — <i>Accueil</i> :
Vergoedingen voor bijstand aan gastarbeiders	11.10	5,5	6,2	Indemnités aide trav. étr.
Reiskosten	12.24	2,1	4,0	Frais voyages.
Subsidie aan voorlichtingscentrum voor vluchtelingen en vreemdelingen	33.05	2,1	2,3	Subvention cent. init. réfugiés-étr.
Subsidies aan gemeentelijke adviserende raden voor vreemdelingen	33.14	0,6	1,0	Subventions Cons. consult. comm. pr. im.
Subsidies aan verenigingen die het onthaal verzorgen	33.15	1,6	2,1	Subventions associations d'accueil.
		11,9	15,6	
40. — <i>Water</i> :				40. — <i>Eau</i> :
Studies in verband met de wateroppervlakken onder de grond	12.20	5,3	5,0	Etudes des nappes phréatiques.
Beheer van kunstwerken voor waterbeheersing	12.28	38,6	41,5	Gestion ouvrages de régulat.
Studie van de hydrologie van de onbevaarbare waterlopen	12.29	4,5	4,7	Etude hydrol. cours d'eau non navig.
Controle en zuivering van het water	12.53	8,0	10,0	Contrôle et épuration des eaux.
Subsidies aan de industrieën in verband met de voorkoming van de bezoedeling	31.30	39,9	69,0	Subventions indust.-prévention pollution.
Subsidies aan gewestelijke en plaatselijke besturen	43.30	36,0	77,0	Subventions pouv. publ. rég. et loc.
		132,3	207,2	

BIJLAGE VIII (vervolg)

ANNEXE VIII (suite)

Afdeling	Artikel Article	Aangepast 1977 Ajusté 1977	Begroting Budget	Section
41. — <i>Jacht-Visvangt-Bossen</i> :				41. — <i>Chasse-Pêche-Forêts</i> :
Bestuursuitgaven	12.03	0,2	2,1	Dépenses d'administration.
Propaganda, jaarbeurzen, enz.	12.40	0,3	0,3	Propagandes, foires, etc.
Onderhoud van de bossen	12.60	71,4	85,6	Entretien forêts.
Steun aan maatschappijen voor de bevordering van de bosbouw	32.60	0,7	0,7	Soutien soc. forestières.
Tegemoetkoming in de kosten voor de be- scherming van rustplaatsen voor vogels ...	33.60	—	0,1	Int. frais cons. lieux rep. ois.
		72,6	88,8	
43. — <i>Gemeentelijke organisatie</i> :				43. — <i>Organisation communale</i> :
Studies en onderzoeken	12.51	2,3	5,4	Etudes et enquêtes.
Subsidies aan gewestelijke en plaatselijke open- bare besturen	43.01	25,0	43,9	Subventions pouv. publics rég. et loc.
Buitengewone hulpelden aan gemeenten ont- staan door fusies	43.10	—	—	Aides except. fusions com.
Totaal		27,3	49,3	
		4 807,3	7 299,0 (*)	

(*) Exclusief de vermindering met 2 % (93,9 miljoen).

| (*) Non compris la réduction de 2 % (93,3 millions).

BIJLAGE VIII (vervolg)

ANNEXE VIII (suite)

Begroting Waalse Aangelegenheden : Titel II

Budget Affaires wallonnes : Titre II

	1977	1978	1977	1978	1978	1977
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
		N. D.		D	D	
				E	O	
<i>Afdeling 32: Algemene Zaken. — Section 32: Affaires générales :</i>						
61.01	—	—	650,0	900,0	400,0	300,0
81.01	—	—	350,0	600,0	200,0	240,0
	—	—	1 000,0	1 500,0	600,0	540,0
<i>Afdeling 33: Ruimtelijke Ordening. — Section 33: Aménagement du territoire :</i>						
51.02	—	—	0,5	5,0	3,0	0,5
61.01	9,5	9,5	—	—	—	—
61.02	1,0	1,0	—	—	—	—
61.20	—	—	270,1	330,0	150,0	235,0
63.01	—	—	97,0	1 028,0	523,0	237,0
71.01	—	—	—	228,0	110,0	35,0
72.01	—	—	—	77,0	30,0	—
73.11	—	—	15,0	70,0	30,0	6,0
74.01	1,0	0,5	—	—	—	—
84.20	20,0	25,0	—	—	—	—
	31,5	36,0	382,6	1 738,0	846,0	513,5
<i>Afdeling 34: Gewestelijke economische expansie. — Section 34: Expansion économique :</i>						
61.05	500,0	1 403,0	—	—	—	—
61.06	—	1 260,4	—	—	—	—
61.07	—	119,0	—	—	—	—
	500,0	2 782,4 (*)	—	—	—	—
<i>Afdeling 35: Tewerkstelling. — Section 35: Emploi :</i>						
62.01	—	202,0	—	—	—	—
	—	202,0	—	—	—	—
<i>Afdeling 36: Huisvesting. — Section 36: Logement :</i>						
51.02	—	—	—	5,0	3,0	—
51.06	—	—	1 690,0	1 918,0	1 097,0	999,9
61.01	—	50,0	—	—	—	—
61.60	2,6	8,1	—	—	—	—
61.61	0,1	6,2	—	—	—	—
61.62	39,9	67,9	—	—	—	—
61.90	14,6	13,5	—	—	—	—
61.91	25,0	25,0	—	—	—	—
	82,2	170,7	1 690,0	1 923,0	1 100,0	999,9
<i>Afdeling 38: Hygiëne en Volksgezondheid. — Section 38: Hygiène et Santé publique :</i>						
51.82	—	—	151,9	43,0	43,0	138,5
61.32	15,0	34,0	—	—	—	—
61.80	692,0	1 108,2	—	—	—	—
61.82	12,0	16,5	—	—	—	—
61.87	130,0	400,0	—	—	—	—
63.20	1,0	2,0	—	—	—	—
63.82	—	—	20,7	—	—	34,0
63.83	—	—	—	2,5	2,0	—
	850,0	1 560,7	172,6	45,5	45,0	172,5

(*) 591,2 buiten de toegekende kredieten.

| (*) 591,2 hors enveloppe.

BJLAGE VIII (vervolg)

ANNEXE VIII (suite)

	1977 (1)	1978 (2)	1977 (3)	1978 (4)	1978 (5)	1977 (6)
		N. D.		D	D	
				E	O	
<i>Afdeling 39: Onthaal. — Section 39: Accueil :</i>						
74.07	0,1	0,1	—	—	—	—
	0,1	0,1	—	—	—	—
<i>Afdeling 40: Water. — Section 40: Eau :</i>						
51.30	2,5	2,5	—	—	—	—
51.80	—	—	150,0	250,0	100,0	40,0
51.89	—	—	2,0	2,0	1,0	1,0
61.85	140,0	230,0	—	—	—	—
61.86	120,0	435,0	—	—	—	—
63.20	—	—	30,0	37,8	16,0	16,9
63.30	1,0	7,0	—	—	—	—
63.84	—	—	—	430,0	200,0	—
63.85	—	—	3,0	3,0	1,0	1,0
63.86	—	60,0	—	—	—	—
71.80	—	—	2,0	2,0	2,0	2,0
73.20	—	—	179,0	225,0	100,0	120,0
73.80	—	—	70,0	80,0	30,0	30,0
	263,5	734,5	436,0	1 029,8	450,0	210,9
<i>Afdeling 41: Jacht, visvangst en bossen. — Section 41: Chasse, pêche, forêts :</i>						
63.60	—	—	32,0	40,0	22,0	26,0
71.60	—	—	180,0	255,0	190,2	205,7
73.60	—	—	55,0	45,0	24,0	44,0
74.03	3,5	3,3	—	—	—	—
	3,6	3,3	267,0	340,0	236,2	275,7
<i>Afdeling 43: Gemeentelijke organisatie. — Section 43: Organisation communale :</i>						
63.01	1,0	10,0	—	—	—	—
63.02	—	—	—	—	—	—
63.06	—	—	8,0	—	—	6,0
63.08	—	—	8,0	—	—	9,0
	1,0	10,0	16,0	—	—	15,0
<i>Afdeling 51: Compensatiekredieten. — Section 51: Crédits parallèles :</i>						
51.60	—	—	—	—	—	—
63.60	—	—	—	—	—	—
63.61	—	—	—	—	3,6	—
01.01	—	—	—	—	696,0	—
01.06	—	—	—	—	804,0	—
	—	—	—	—	1 503,6	—
<i>Algemeen totaal. — Total général</i>	—	5 499,7	—	6 576,3	4 780,8	—

BIJLAGE IX

ANNEXE IX

Waalse aangelegenheden
(in miljoen F)

Affaires wallonnes
(en millions de F)

Investeringsprogramma Programme d'investissement	Afdeling Section	Artikel Article	Richtcijfers 1978 Chiffres pilotes 1978	Voorstel 1978 Proposition 1978	Totaal Total
I. Economische infrastructuur. — Infrastructures économiques :					
1.1. Zonings	34	61.05	1 441	1 403,0	1 403,0
1.2. Ruilverkaveling. — Remembrement	33	61.20	273	330,0	330,0
1.3. Wegen. — Routes	Machtiging art. 21. — Autorisation art. 21	43 63.02 43 63.06 43 63.08	285	1 130,1	
1.4. Niet bevaarbare waterlopen. — Cours d'eau non navigables	40 63.20 40 73.20	243	37,8 225,0		1 130,1 262,8
1.5. Slachthuizen. — Abattoirs	Machtiging art. 22. — Autorisation art. 22	120	38,0		38,0
II. Leefmilieu. — Environnement :					
2.1. Waterzuivering. — Epuration d'eau	Machtiging art. 20. — Autorisation art. 20	40 61.85 40 61.86 40 63.84 40 63.85 40 63.86	2 440	900,0 230,0 435,0 430,0 3,0 60,0	2 058,0
2.2. Vuilnis. — Immondices	38 61.87	317	400,0		400,0
III. Watervoorziening. — Distribution d'eau :	Machtiging art. 20. — Autorisation art. 20	40 61.85 40 51.80 40 51.89 40 73.80 40 71.80	1 278	530,0 250,0 2,0 80,0 2,0	864,0
IV. Ruimtelijke ordening. — Aménagement du territoire :					
(Niet-verdeeld) Groene ruimten. — (Non répartis) Espaces verts	33 51.02			5,0	5,0
4.1. Stedebouw. — Urbanisme	33 73.11	70	70,0		70,0
4.2. Stadsvernieuwing. — Rénovation urbaine	33 61.01 33 61.02 33 63.01	1 128	9,5 1,0 1 028,0		
4.3. Sanering van industriegebieden. — Assainissement des sites	33 71.01 33 72.01 41 63.60	305	228,0 77,0 40,0		305,0
4.4. Bossen-Jacht-Visvangst. — Forêts-Chasse-Pêche	41 71.60 41 73.60	340	255,0 45,0		340,0
V. Huisvesting. — Logement :					
5.1. Sociale woningen. — Habitations sociales ...	Machtiging art. 19. — Autorisation art. 19	36 51.06	11 731 1 918	11 731,0 1 918,0	11 731,0 1 918,0
5.2. Wet Brunfaut. — Loi Brunfaut					
VI. Volksgezondheid. — Santé :					
6.1. I. M. P.	Machtiging art. 9. — Autorisation art. 9	38 51.82 38 63.82 38 63.83	577	360,0 43,0 —	405,5
6.2. Bejaarden. — Personnes âgées	Machtiging art. 9. — Autorisation art. 9	932	218,0 450,0		668,0
Ziekenhuizen. — Hôpitaux	Machtiging art. 9. — Autorisation art. 9	2 064	1 106,5 1 400,0		2 506,5
Huisverzorging - Huisjes voor bejaarden. — Home care - Maisonnets pour vieillards ...	Machtiging art. 23. — Autorisation art. 23	348	40,0 180,0		40,0 180,0
VII. Opleving en ontplooiing van de economie. — Relance et redéploiement de l'économie	32 61.01 81.01			900,0 600,0	1 500,0

BIJLAGE X

Waalse Aangelegenheden

(miljoenen F)

ANNEXE X

Affaires wallonnes

(en millions de F)

	Plan 1976-1980 Plan 1976-1980	Verwezenlijkingen 1976 Réalisations 1976	Programma 1977 Programme 1977	Richtcijfers 1978 Chiffres-pilotes 1978
1. Economische infrastructuur. — Infrastructures économiques	13 406	1 931	2 931	2 838
— zonings. — zonings	8 500	569,1	1 000	1 3441
— ruilverkaveling. — remembrement	1 300	204,2	270	273
— wegen. — routes	1 900	960,6	1 302	285
— niet-bevaarbare waterlopen. — cours d'eau non navigables	1 206	144,1	209	243
— slachthuizen. — abattoirs	500	53	150	120
				476 (1)
2. Leefmilieu. — Environnement	14 800	1 399	2 983	3 040
— waterzuivering. — épuration d'eau	11 500	1 360	2 853	2 440
— vuilnis. — immondices	3 300	39	130	317
				283 (1)
3. Watervoorziening. — Distribution d'eau	7 500	372,3	834	1 278
4. Ruimtelijke ordening. — Aménagement du territoire	18 800	414	889	2 016
— stedenbouw. — urbanisme	2 000	63,5	15	70
— stadsvernieuwing. — rénovation urbaine	13 000	—	425	1 128
— sanering van de industriegebieden. — assainissement des sites	2 000	145	182	305
— bossen-jacht-visvangst. — forêts-chasse-pêche	1 800	205,4	267	340
				173 (1)
5. Huisvesting. — Logement	70 900	9 297,3	11 298	13 668
— sociale woningen (zonder de Bond van Grote Gezinnen. — habitations sociales (non compris Ligue des Familles)	61 333	7 820,8	9 528	11 731
— Wet Brunfaut. — Loi Brunfaut	9 567	1 476,5	1 770	1 918
				19 (1)
6. Volksgezondheid. — Santé publique	20 400	2 324,7	2 962	3 921
— I. M. P. — I. M. P.	4 143	148	316	577
— bejaarden. — personnes âgées	4 100	441,7	470	932
— ziekenhuizen. — hôpitaux	10 950	1 735	2 176	2 064
— huisverzorging. — home care	1 207	—	—	348
Totaal. — Total	145 806	15 739	21 897	26 761
		— reports 76-77 : 2 226		802 (2)
				27 563

(1) Solde à répartir.
(2) Solde général à répartir.

BIJLAGE XI

Overeenkomsten waarvan de kosten worden aangerekend
op artikel 12.60 van afdeling 32 — Algemene Zaken —
van de begroting
van de Waalse Gewestelijke Aangelegenheden

ANNEXEXI

Conventions imputées sur l'article 12.60
de la section 32 — Affaires générales —
du budget
des Affaires régionales wallonnes

Wederpartij — Co-contractant	Omschrijving — Objet	Bedrag (in miljoenen) — Montant (en millions)	Duur (in jaar) — Durée (en année)	Mate van uitvoering of realisatie naar gelang van de betaling der tranches — Etat d'avancement ou degré de réalisation selon la liquidation des tranches
Faculteiten van Gembloux. — Facultés de Gembloux	Hout en bosprodukten. — Ressources forestières.	13,0	1	1 ^{ste} kwartaal. — 1 ^{er} trimestre
Institut wallon	Ruimtelijke integratie van het relanceplan. — Intégration spatiale du plan de relance.	30,0	1	3 ^e kwartaal. — 3 ^e trimestre
U. L. G. (Astrofysica). — U. L. G. (Astrophysique)	Systeemstudies. — Etudes de systèmes.	2,0	1	3 ^e kwartaal. — 3 ^e trimestre
G. O. M. W. — S. D. R. W.	Waalse dwarslijn. — Dorsale wallonne.	50,0	1	1 ^{ste} kwartaal. — 1 ^{er} trimestre
G. O. M. W. — S. D. R. W.	Recuperatie. — Récupération de chaleur.	5,0	1	1 ^{ste} kwartaal. — 1 ^{er} trimestre
G. O. M. W. — S. D. R. W.	Stadsverwarming. — Chauffage urbain.	90,0	1	1 ^{ste} kwartaal. — 1 ^{er} trimestre
C. E. P. E. C.	Werkgelegenheid in het bouwbedrijf. — Emploi dans la construction.	5,3	1	1 ^{ste} kwartaal. — 1 ^{er} trimestre
Naturalistes Haute Lesse	Ruimtestudie (Rochefort). — Etude de sites (Rochefort).	0,4	1	2 ^{de} kwartaal. — 2 ^e trimestre
A. D. E. S. A.	Ruimteinventarisatie. — Inventaire de sites.	0,4	1	2 ^{de} kwartaal. — 2 ^e trimestre
Interenvironnement	Cartografische ruimteinventarisatie. — Inventaire cartographique de sites.	2,45	1	1 ^{ste} kwartaal. — 1 ^{er} trimestre
C. T. N.	Geïntegreerde eenheden van ruimtesystemen. — Unités intégrées pour systèmes d'énergie.	20,0	1	1 ^{ste} kwartaal. — 1 ^{er} trimestre

BIJLAGE XII

Vraag gesteld aan de Minister van Waalse Aangelegenheden

In Wallonië zijn een groot aantal organisaties belast met de water-voorziening.

Wat denkt de Minister te doen op technisch en juridisch gebied om die sector te organiseren?

Antwoord van de Minister van Waalse Aangelegenheden

De watervoorziening is onverbreekbaar verbonden met de produktie en met de zuivering indien men in Wallonië wil komen tot een zo goed mogelijke exploitatie van dit natuurlijke hulpmiddel.

Uit een technische studie is gebleken dat het mogelijk is alle maatregelen die voor een rationeel beleid inzake watervoorziening nodig zijn, over een bepaald geografisch gebied te groeperen in samenhangende gehelen, te weten de produktie, de voorziening en de zuivering.

Met betrekking tot de voorziening moeten de huidige structuren helemaal herzien worden, omdat op dat gebied wanorde heerst (+ 400 maatschappijen), wat ernstige nadelen met zich brengt ingeval van droogte, omdat dan niet meer voorzien kan worden in de behoeften van de bevolking. Die reorganisatie van de netten zal enkele onontbeerlijke werken impliceren om het verband tussen de bestaande netten tot stand te brengen.

Een geïntegreerd waterbeleid streeft ernaar in een bepaald geografisch gebied het waterprobleem globaal te behandelen, zulks op initiatief van één enkele maatschappij.

Het hele Waalse gewest zou worden bestreken door zeven intercommunale verenigingen, die afhangen van één Waalse dienst voor het water, welke direct onder de bevoegde minister zou ressorteren.

Die maatschappijen zouden vermoedelijk als volgt gespreid worden :

1. West-Henegouwen-Borinage.
2. Tussen - Sambre en Maas-Charleroi.
3. Namen en Condroz.
4. Het westen van de provincie Luik.
5. Het oosten van de provincie Luik.
6. Luxemburg.
7. Waals-Brabant.

Die herstructurering impliceert natuurlijk de ontbinding van de N. M. W. L. en de regionalisering van de B. I. W. M.

BIJLAGE XIII

Vraag gesteld aan de Minister van Waalse Aangelegenheden

Hoe worden de kosten voor het beheer van het zuiveringsstation van Wasmuel gedekt?

Hoe zullen de kosten voor het toekomstige station van Roselies gedekt worden?

Zullen inwoners die niet aangesloten zijn op de waterleiding, eveneens rechten moeten betalen om de kosten voor de waterzuivering te dekken?

Antwoord van de Minister van Waalse Aangelegenheden

Herhaaldelijk werd de intercommunale vereniging I. D. E. A. gevraagd om een raming van de kosten voor de werking van het zuiveringsstation van Wasmuel.

Geen enkele bijzonderheid kon worden gegeven omdat die kosten deel uitmaken van een omvangrijker geheel, namelijk de ontwatering.

De kosten voor de exploitatie van het zuiveringsstation van Roselies, zoals trouwens van alle zuiveringsstations van het Waalse gewest, zullen ofwel in een eerste stadium via kasmiddelen ofwel via een systeem van bijdragen gefinancierd worden.

Beide mogelijkheden zijn thans in studie genomen in het kader van de wijziging van de wet van 26 maart 1971 betreffende de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging.

ANNEXE XII

Question posée au Ministre des Affaires wallonnes

Il y a en Wallonie une multitude d'organismes chargés de la distribution de l'eau.

Que compte faire le Ministre sur le plan technique et juridique pour organiser ce secteur?

Réponse du Ministre des Affaires wallonnes

La distribution d'eau est indissociable de la production et de l'épuration, si l'on veut aboutir en Wallonie à une gestion optimale de cette ressource naturelle.

Une étude technique a démontré qu'il était possible de regrouper en des entités cohérentes, sur une aire géographique déterminée, l'ensemble des opérations que postule une gestion rationnelle de l'eau : la production, la distribution et l'épuration.

Pour ce qui concerne la distribution, les structures actuelles doivent être fondamentalement révisées car la situation est anarchique ($\pm$ 400 sociétés) et elle engendre des inconvénients graves en cas de sécheresse puisqu'il n'est plus possible de satisfaire les besoins des populations. Cette réorganisation des réseaux impliquera quelques travaux indispensables pour assurer les interconnexions entre les réseaux existants.

Ainsi, une gestion intégrée de l'eau vise à traiter globalement dans une aire géographique déterminée le problème de l'eau et ce, à l'initiative d'une seule société.

L'ensemble de la région wallonne serait couverte par sept intercommunales dépendant d'un Office wallon de l'Eau, placé sous l'autorité directe du Ministre compétent.

La localisation de ces sociétés est approximativement la suivante :

1. Hainaut occidental-Borinage.
2. Entre-Sambre-et-Meuse - Charleroi.
3. Namur et Condroz.
4. Ouest province de Liège.
5. Est province de Liège.
6. Luxembourg.
7. Brabant wallon.

Cette restructuration implique évidemment la dissolution de la S. N. D. E. et la régionalisation de la C. I. B. E.

ANNEXE XIII

Question posée au Ministre des Affaires wallonnes

Comment sont couverts les frais de gestion de la station d'épuration de Wasmuel?

Comment seront couverts les frais de la future station de Roselies?

Les habitants qui ne disposent pas d'un raccordement à l'eau devront-ils payer des redevances pour couvrir les charges d'épuration?

Réponse du Ministre des Affaires wallonnes

A plusieurs reprises, une évaluation des frais de fonctionnement de la station d'épuration de Wasmuel a été demandée à l'intercommunale I. D. E. A.

Aucune précision n'a pu être donnée du fait que ces frais sont englobés dans un chapitre plus important qui est le démergement.

Les frais d'exploitation de la station d'épuration de Roselies, comme d'ailleurs de l'ensemble des stations d'épuration de la région wallonne, seront financés soit, dans un premier temps, par l'intermédiaire d'un fonds de roulement, soit par l'intermédiaire d'un système de redevances.

Ces deux possibilités sont actuellement à l'étude dans le cadre de la modification de la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution.

BIJLAGE XIV

Vraag gesteld aan de Minister van Waalse Aangelegenheden

Wordt er een gedifferentieerd waterbeleid gevoerd voor het Waalse gewest? Waarin verschilt dit beleid van het voor het Vlaamse en het Brusselse gewest gevoerde beleid?

Antwoord van de Minister van Waalse Aangelegenheden

Het is niet de bedoeling het voor de verschillende gewesten gevoerde waterbeleid te vergelijken, doch slechts de hoofdpunten van het beleid voor het Waalse gewest aan te geven.

a) Negen intercommunale verenigingen werden bij overeenkomst belast met het uitwerken, realiseren, beheren, exploiteren en aanpassen, op welke wijze ook, van de kunstwerken die bestemd zijn om het door de openbare riolen en (of) het openbaar hydrografisch net opgevangen water te verzamelen en te zuiveren.

Het hele Waalse grondgebied werd over die negen intercommunale verenigingen verdeeld.

b) Tijdens de op 20 mei jl. te Luik gehouden dag van het water heeft de Minister een prioritair plan bekendgemaakt voor de zuivering van het water in het Waalse gewest. Dat plan houdt in:

— dat de indeling van de waterlopen, die bijna altijd neerkwam op een ver doorgedreven zuivering van het afvalwater tot de behandeling in de derde graad toe, tijdelijk wordt opgegeven;

— dat de zuivering in opeenvolgende fasen zal geschieden, zodat de termijnen voor de studie en de uitvoering van de zuiveringsstations zullen worden ingekort. Op die wijze zal de hele vervuiling snel kunnen verminderen en zal het vermogen van onze rivieren om zichzelf te zuiveren gemakkelijker weer gaan functioneren;

— dat de intercommunale verenigingen zich vooralsnog alleen mogen bezighouden met de sanering van de prioritair gebieden, waarin al de inzake watervervuiling bedreigde plaatsen van het Waalse gewest zijn opgenomen;

— dat de dwingende A2-normen, met uitzondering van de zware metalen, vastgesteld door de richtlijn van 16 juni 1975 van de Raad van de Europese Gemeenschappen betreffende de kwaliteit van het oppervlaktewater bestemd voor de productie van drinkwater, stroomafwaarts van Luik moeten worden nageleefd.

ANNEXE XIV

Question posé au Ministre des Affaires wallonnes

Y a-t-il en matière d'eau une politique régionale différenciée pour la Wallonie? En quoi est-elle différente de celles de la région flamande et la région bruxelloise?

Réponse du Ministre des Affaires wallonnes

1. Il ne s'agit pas de comparer ici les politiques régionales en matière d'eau, mais de reprendre simplement les points-clés de la politique wallonne.

a) Par convention, neuf intercommunales ont été chargées de concevoir, réaliser, gérer, exploiter et aménager de manière généralement quelconque les ouvrages destinés à collecter et épurer les eaux usées recueillies par les égouts public et/ou le réseau hydrographique public.

L'ensemble du territoire wallon a été réparti entre ces neuf intercommunales.

b) Lors de la journée wallonne de l'eau, tenue le 20 mai dernier à Liège, un plan prioritaire d'assainissement des eaux en région wallonne a été établi. Celui-ci comporte:

— l'abandon momentané de la classification des cours d'eau, qui impliquait presque toujours une épuration poussée des eaux usées allant jusqu'au traitement tertiaire;

— l'épuration par phases, qui réduira les délais d'études et de réalisation des stations d'épuration. Cela permettra de diminuer rapidement la charge polluante globale et de faciliter ainsi la résurgence du pouvoir auto-épurateur de nos rivières.

— l'obligation faite aux intercommunales de ne s'occuper dans un premier temps que de l'assainissement des zones prioritaires reprenant l'ensemble des points noirs de la région wallonne.

— le respect, en aval de Liège, des normes A2 impératives, hormis les métaux lourds, fixées par la directive du Conseil des Communautés européennes du 16 juin 1975 concernant la qualité des eaux superficielles destinées à la production d'eau alimentaire.

VERSLAG VAN DE SUBCOMMISSIE

VOOR HET BRUSSELSE GEWEST (1) UITGEBRACHT DOOR DE HEER BERNARD OVER : DE BEGROTING VAN DE BRUSSELSE GEWESTELIJKE AANGELEGENHEDEN VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1978 EN HET WETSONTWERP HOUDENDE AANPASSING VAN DE BEGROTING VAN DE BRUSSELSE GEWESTELIJKE AANGELEGENHEDEN VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1977

INHOUD

	Blz.
I. — Inleidende uiteenzettingen door de Minister en de Staatssecretarissen	170
1. Uiteenzetting van de Minister van Brusselse Aangelegenheden	170
a) De eigenlijke begroting	170
1) Lopende uitgaven	170
2) Kapitaaluitgaven	171
3) Aanpassingskredieten voor 1977	171
b) Waterbeleid	171
1) Zuivering van het afvalwater en sanering van de stroomgebieden	172
2) Watervoorziening	173
c) Kredieten voor de werken die vallen onder het besluit van de Regent van 2 juli 1949 en gefinancierd worden door het Gemeentekrediet van België	174
1) Toegelaten programma	174
2) Uitgevoerd programma	174
2. Uiteenzetting van de Staatssecretaris voor Brusselse Streekeconomie	175
a) Hoofddijnen	175
b) Beleid inzake stadsvernieuwing en groene ruimten	176
1) Algemene opmerking	176
2) Prioriteiten bij de toekenning	177
3) Stadsvernieuwing	177
4) Begroting	177
5) Huidige balans	178
6) Voet- en fietspaden	178
3. Uiteenzetting van de Staatssecretaris voor Brusselse Sociale Zaken	179
a) Een menswaardige huisvesting	179
b) Beleid inzake gezinszorg en volksgezondheid	181
c) De niet-Belgische bevolking	182
II. — Algemene bespreking	183
1. Gewestraad	183
2. Algemene zaken	184
3. Ruimtelijke ordening	185
4. Economische expansie	190

(1) Samenstelling van de Subcommissie :

Voorzitter : de heer Guillaume.

A. — Leden : Mevr. Steyaert, de heer Van Aal. — de heer Guillaume. — de heer Mundeeler. — de heer Paul Peeters. — de heren Bernard, Clerfayt.

B. — Plaatsvervangers : de heren Beauthier, Weckx. — de heer Degroeve. — de heer Risopoulos. — de heer Valkeniers. — de heer Havelange.

RAPPORT DE LA SOUS-COMMISSION

DE LA REGION BRUXELLOISE (1) PRESENTE PAR M. BERNARD AU SUJET DU BUDGET DES AFFAIRES REGIONALES BRUXELLOISES POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1978 ET DU PROJET DE LOI AJUSTANT LE BUDGET DES AFFAIRES REGIONALES BRUXELLOISES DE L'ANNEE BUDGETAIRE 1977

SOMMAIRE

	Pages
I. — Exposés introductifs du Ministre et des Secrétaires d'Etat	170
1. Exposé du Ministre des Affaires bruxelloises	170
a) Le budget proprement dit	170
1) Dépenses courantes	170
2) Dépenses de capital	171
3) Feuilleton d'ajustement de 1977	171
b) La politique de l'eau	171
1) Epuration des eaux usées et assainissement des bassins hydrographiques	172
2) Distribution d'eau	173
c) Crédits prévus pour les travaux relevant de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949 et financés par le Crédit communal de Belgique	174
1) Programme autorisé	174
2) Programme réalisé	174
2. Exposé du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale bruxelloise	175
a) Lignes générales	175
b) Politique en matière de rénovation urbaine et d'espaces verts	176
1) Remarque générale	176
2) Priorités dans l'action	177
3) Rénovation urbaine	177
4) Budget	177
5) Bilan actuel	178
6) Trottoirs et pistes cyclables	178
3. Exposé du Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales bruxelloises	179
a) Des logements décents	179
b) Politique de la famille et de la santé publique	181
c) La population d'origine étrangère	182
II. — Discussion générale	183
1. Conseil régional	183
2. Affaires générales	184
3. Aménagement du territoire	185
4. Expansion économique	190

(1) Composition de la Sous-commission :

Président : M. Guillaume.

A. — Membres : Mme Steyaert, M. Van Aal. — M. Guillaume. — M. Mundeeler. — M. Paul Peeters. — MM. Bernard, Clerfayt.

B. — Suppléants : MM. Beauthier, Weckx. — M. Degroeve. — M. Risopoulos. — M. Valkeniers. — M. Havelange.

	Blz.
5. Tewerkstelling	195
6. Huisvesting	197
7. Gezin	199
8. Hygiëne en Volksgezondheid	200
9. Waterbeleid	202
III. — Advies van de subcommissie	203
Bijlagen	204

I. — INLEIDENDE UITEENZETTINGEN DOOR DE MINISTER EN DE STAATSSECRETARISSEN

DAMES EN HEREN,

1. Uiteenzetting van de Minister van Brusselse Aangelegenheden

a) *De eigenlijke begroting*

De Minister berteurt dat de gewestelijke begrotingen ondanks de geleverde inspanningen, net zoals voor de vorige dienstjaren, zo laat werden ingediend. Zoals voorheen is de administratieve organisatie nog niet aangepast aan de voorlopige gewestvorming; enerzijds hangt elke betrokken bestuur af van drie of zelfs vier Ministeries; anderzijds moeten de ministers die de gewestelijke begrotingen moeten opstellen, te rade gaan bij minstens zeven departementen. Daarenboven bespoedigt de binding tussen de begrotingen van de drie gewesten niet bepaald het onderzoek van het geheel. Tenslotte verhoogt het ontbreken van aan het bestaan van de gewestelijke begrotingen aangepaste wetsbepalingen nog de moeilijkheden voor het opmaken zowel als voor het uitvoeren van die begrotingen.

Het totaalbedrag van de gewestelijke begrotingen werd pas op 4 januari 1978 vastgelegd zodat het Ministerieel Comité voor Brusselse Aangelegenheden (M. C. B. A.) pas op 13 februari 1978 het begrotingsontwerp heeft kunnen goedkeuren.

De Brusselse begroting bedraagt 4 313,5 miljoen voor de vastleggingen en 3 513,9 miljoen voor de ordonnanceringskosten, tegenover 3 247,2 miljoen aan vastleggingen en 2 542,3 miljoen aan ordonnanceringskosten in 1977.

1) Lopende uitgaven

Uit titel I betreffende de lopende uitgaven blijkt een tamelijk forse stijging met 352,8 miljoen.

Het is nochtans moeilijk een vergelijking te maken en zulks om verschillende redenen :

1) sommige budgettaire bepalingen werden gewijzigd, zoals de stijging van het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie in ordonnanceringskredieten : in 1977, toegewezen begrotingsontvangsten (art. 12 van de begrotingswet); in 1978, begrotingskredieten van Titel I inbegrepen in het totaal). Een andere belangrijke wijziging : de kredieten die voor de tewerkstelling van werklozen in

	Pages
5. Emploi	195
6. Logement	197
7. Famille	199
8. Hygiène et Santé publique	200
9. Politique de l'eau	202
III. — Avis de la sous-commission	203
Annexes	204

I. — EXPOSES INTRODUCTIFS DU MINISTRE ET DES SECRETAIRES D'ETAT

MESDAMES, MESSIEURS,

1. Exposé du Ministre des Affaires bruxelloises

a) *Le budget proprement dit*

Le Ministre regrette, comme pour les exercices budgétaires antérieurs, que malgré tous les efforts déployés, les budgets régionaux aient été déposés tardivement. En effet, l'organisation administrative n'est, pas plus que par le passé, adaptée à la régionalisation provisoire; d'une part, chaque administration concernée dépend de trois ou même de quatre ministères, d'autre part, les ministres chargés de la rédaction des budgets régionaux doivent s'en référer à sept départements au moins. En outre, la liaison entre les budgets des trois régions n'est pas de nature à favoriser l'examen rapide de l'ensemble. Enfin, l'absence de dispositions légales adaptées à l'existence des budgets régionaux, notamment en matière de comptabilité de l'Etat, accentue aussi bien les difficultés d'élaboration que d'exécution desdits budgets.

La fixation définitive des enveloppes régionales ne s'est réalisée que le 4 janvier 1978 et le Comité ministériel des Affaires bruxelloises (C. M. A. B.) n'a dès lors pu approuver le projet de budget que le 13 février 1978.

L'enveloppe régionale bruxelloise s'élève pour les engagements à 4 313,5 millions et pour les ordonnancements à 3 513,9 millions, contre 3 247,2 millions d'engagements et 2 542,3 millions d'ordonnancements en 1977.

1) Dépenses courantes

Le titre I, concernant les dépenses courantes, indique une augmentation assez importante s'élevant à 352,8 millions.

La comparaison est toutefois malaisée et ce, pour diverses raisons :

1) certaines dispositions budgétaires ont été modifiées, telle que l'alimentation du F. E. E. R. R. en crédits d'ordonnancements : en 1977, recettes fiscales affectées (art. 12 de la loi budgétaire); en 1978, crédits budgétaires du titre I, inclus dans l'enveloppe). Autre modification importante : les crédits inscrits pour la mise au travail des chômeurs en 1977 ne se retrouvent plus au budget régional pour 1978, cette

1977 waren uitgetrokken, komen niet meer voor in de gewestelijke begroting voor 1978, aangezien die materie opnieuw naar de nationale begroting van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid is overgeheveld;

2) de daarmee samenhangende rentelasten stegen met $\pm 100\%$. De leningen ten behoeve van de ondergeschikte besturen liggen ten grondslag aan die lasten. Het proportioneel stijgende belang ervan zal pas na verscheidene jaren tot evenwicht komen.

Die stijging zal een vermindering en uiteindelijk de verdwijning van dezelfde lasten in de begrotingen van de nationale departementen tot gevolg hebben.

Indien men onder voorbehoud van wet voorafgaat een vergelijking op grond van gelijke termen zou moeten maken, zou men tot de conclusie komen dat voor de zogenaamde lopende uitgaven — en ondanks de regeringsbeslissing om de kredieten met $8,5\%$ te indexeren — de aan het Brusselse gewest toegewezen kredieten voor 1978 achteruitgaan ten opzichte van die van 1977.

De verlaging van de verdeelsleutel van 9,36 tot 9,11 is de hoofdoorzaak van die toestand.

Ongeveer 70% van bedoelde uitgaven hebben betrekking op sociale aangelegenheden, een sector die nagenoeg volledig en nauwkeurig gereguleerd is.

2) Kapitaaluitgaven

Wat betreft de kapitaaluitgaven, is het centrale gezag inzake investeringsprogramma grote inspanningen blijven leveren overeenkomstig de in het plan 1976-1980 vastgestelde doeleinden.

Niettegenstaande de vermindering van de verdeelsleutel stijgen de gezamenlijke kredieten en vastleggingsmachtigingen van 5 217,6 miljoen in 1977 tot 6 325,4 miljoen in 1978.

Aanzienlijke toegestane overdrachten van programma's dienen hieraan te worden toegevoegd. De gedeeltelijke niet-uitvoering van de programma's van de vorige jaren is hoofdzakelijk te wijten aan de ontoereikende begrotingsmiddelen die voor de ontwerpen in verband met de waterzuivering en de watervoorziening ter beschikking werden gesteld en ook aan de bijzondere structuren van het Brusselse gewest, te weten de financiële moeilijkheden van de gemeenten en de te lage subsidies, vooral inzake ruimtelijke ordening.

3) Bijblad voor 1977

Het bijblad voor de begroting van 1977 is alleen maar bestemd voor technische overdrachtbewerkingen ten einde bepaalde nauwkeurige projecten uit te voeren, met uitsluiting van elke mogelijkheid voor aanvullende kredieten.

b) Het waterbeleid

Begroting voor 1978 :

Voorziening	...	...	...	241 300 000
Zuivering	...	...	...	537 700 000
				779 000 000

Toegestane overdrachten (1976 en 1977) : 1 178 900 000.

1976 : $586,6 \cdot 10^6$:

Voorziening	...	...	...	$68,6 \cdot 10^6$
Zuivering	...	...	...	$518,0 \cdot 10^6$

1977 : $592,3 \cdot 10^6$:

Voorziening	...	...	...	$137,8 \cdot 10^6$
Zuivering	...	...	...	$454,5 \cdot 10^6$

matière étant repassée au budget national du Ministère de l'emploi et du travail;

2) les charges d'intérêts corrélatifs ont subi une augmentation de $\pm 100\%$. Les emprunts contractés au profit des administrations subordonnées sont à la base de ces charges. L'importance proportionnelle grandissante de celles-ci ne se stabilisera qu'après plusieurs années.

Cette augmentation entraînera la diminution et finalement la disparition des mêmes charges dans les budgets des départements nationaux.

Si, sous réserve de ce qui précède, une comparaison à termes égaux devait se faire, on en arriverait à la conclusion que, pour lesdites dépenses courantes et malgré la décision gouvernementale d'indexer à concurrence de $8,5\%$, les crédits alloués à la région bruxelloise pour 1978 sont en régression par rapport à ceux de 1977.

La diminution de la clé de répartition de 9,36 à 9,11 est la cause principale de cette situation.

Environ 70% de ces dépenses concernent les affaires sociales, secteur soumis dans sa quasi totalité à une réglementation nettement établie.

2) Dépenses de capital

Pour les dépenses de capital, l'effort accru de l'autorité centrale en matière de programme d'investissement s'est poursuivi conformément aux options du plan 1976-1980.

Malgré la diminution de la clé de répartition, l'ensemble des crédits et autorisations d'engagement passe de 5 217,6 millions en 1977 à 6 325,4 millions en 1978.

Il convient d'y ajouter d'importants reports de programmes obtenus. L'inexécution partielle des programmes des années antérieures trouve principalement son origine dans, d'une part, l'insuffisance des moyens budgétaires mis en œuvre pour les projets dans le secteur de l'épuration et de la distribution de l'eau, d'autre part dans les structures particulières de la région bruxelloise, c'est-à-dire les difficultés financières des communes conjuguées avec les taux de subvention trop faibles, particulièrement dans le domaine de l'aménagement du territoire.

3) Feuilleton d'ajustement de 1977

Le feuilleton d'ajustement du budget de 1977 tend uniquement à réaliser des opérations techniques de transfert visant la réalisation de certains projets précis, à l'exclusion de toute possibilité de crédits supplémentaires.

b) La politique de l'eau

Budget pour 1978 :

Distribution	...	...	...	241 300 000
Epuration	...	...	...	537 700 000
				779 000 000

Reports obtenus (1976 et 1977) : 1 178 900 000.

1976 : $586,6 \cdot 10^6$:

Distribution	...	...	...	$68,6 \cdot 10^6$
Epuration	...	...	...	$518,0 \cdot 10^6$

1977 : $592,3 \cdot 10^6$:

Distribution	...	...	...	$137,8 \cdot 10^6$
Epuration	...	...	...	$454,5 \cdot 10^6$

1) Zuivering van het afvalwater en sanering van het stroomgebied

In de loop der laatste jaren is in het Brusselse weinig gedaan om een doeltreffend beleid op het stuk van zuivering en sanering te voeren. Verschillende studies waren gemaakt, maar zij misten enigszins wetenschappelijke nauwkeurigheid in zoverre de hoofdlijnen van het te voeren beleid niet op lange termijn werden bepaald, maar als hypothesen voor de verwezenlijking van die studies werden gebruikt. Die onderscheiden studies hebben trouwens tot nogal tegenstrijdige conclusies geleid.

De eerste taak die voor de Minister van Brusselse Aangelegenheden was weggelegd, bestond erin een synthese van die studies te maken en ze aan de hand van een nieuw onderzoek aan te vullen. Het blijkt nu dat het probleem van de zuivering te Brussel opgelost moet worden door het bouwen van twee zuiveringsstations, een in het Noorden en een in het Zuiden van het gewest; daarbij zou de Zenne niet als hoofdriool worden gebruikt. De Zenne zal dus uitsluitend moeten dienen voor de afvoer van het regenwater, van het afvalwater van de zuiveringsstations en eventueel van hoogwaterdebiet, dat weinig verontreinigende stoffen bevat. Dienengevolge zou in de toekomst het water in de Zenne zuiver moeten zijn.

De plaats waar het Zuidelijk station zal worden gebouwd, ligt vrijwel vast, nu in een zeer volledige studie de voor- en nadelen van alle mogelijkheden werden vergeleken en alleen de « betrouwbare » zuiveringsprocedures zijn aanvaard, die alle nodige waarborgen inzake leefmilieubescherming bieden. De gekozen oplossing zal eerlang aan het Ministerieel Comité voor Brusselse Aangelegenheden worden voorgelegd en, zodra ze is goedgekeurd, zal de nodige grond aangekocht kunnen worden en kan gestart worden met de studie van het voorontwerp van het station en van het hoofdrioolstelsel.

Om een geschikte plaats te vinden voor de vestiging van het Noordelijk station zal op dezelfde wijze te werk worden gegaan.

Voor een en ander zal vanzelfsprekend overleg moeten worden gepleegd tussen het Vlaamse en het Brusselse gewest, aangezien de op te richten installaties onvermijdelijk voor een gedeelte van beide gewesten zullen dienen.

Voorts moeten zo spoedig mogelijk saneringswerken worden uitgevoerd in het Brusselse gewest om het afvalwater op te vangen en naar de te bouwen zuiveringsstations af te voeren en om de ernstige overstromingen die zich in bepaalde wijken geregeld voordoen, te voorkomen. De Minister stelt thans de meest urgente werken vast, die kunnen worden uitgevoerd ongeacht de plaats welke voor de bouw van de zuiveringsstations zal worden gekozen. De voor die werken vereiste voorontwerpstudies zullen zeer binnenkort worden aangevat. Sommige van die voorontwerpen werden trouwens reeds ingediend, maar zij zullen moeten worden herzien om rekening te houden met de door de jongste studies verstrekte gegevens.

Er zullen nog een aantal studies nodig zijn om de samenstelling en het debiet te bepalen van het water dat door elk van de hoofdriolen zal vloeien en door de zuiveringsstations zal worden verwerkt.

* * *

Een ander aspect van het probleem dat in de voorgaande jaren werd verwaarloosd is de aanwijzing van een bouwheer die met de gezamenlijke zuiveringswerken wordt belast. De gemeenten kunnen immers het probleem van de zuivering van het afvalwater van het gewest in zijn geheel niet aan. Voorts is de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging, waarbij

1) Epuration des eaux usées et assainissement des bassins hydrographiques

Au cours des dernières années, peu d'efforts ont été consentis pour mener une politique efficace en matière d'épuration et d'assainissement dans la région bruxelloise. Plusieurs études avaient été effectuées, mais elles manquaient d'une certaine rigueur scientifique dans la mesure où les grandes lignes de la politique à mener n'étaient pas déterminées à long terme mais au contraire avaient servi d'hypothèses à leur réalisation. Les conclusions de ces différentes études étaient d'ailleurs assez contradictoires.

La première tâche entreprise par le Ministre des Affaires bruxelloises a donc consisté à faire une synthèse de ces études et à les compléter par de nouvelles recherches. Il apparaît maintenant que le problème de l'épuration à Bruxelles doit être résolu en construisant deux stations d'épuration, l'une au Nord, l'autre au Sud de la région et en n'utilisant pas le cours de la Senne comme collecteur principal. Celle-ci devra donc servir uniquement à l'écoulement des eaux naturelles, de l'effluent des stations d'épuration et éventuellement de certains débits de crue, peu chargés en matières polluantes. Par conséquent, les eaux qui couleront dans le lit de la Senne à l'avenir devraient être propres.

A l'heure actuelle, le site pour l'implantation de la station « Sud » est pratiquement fixé, au terme d'une étude très complète qui a comparé les avantages et les inconvénients de tous les choix possibles et qui n'a retenu que des procédés d'épuration « sûrs », offrant toutes les garanties voulues en matière de protection de l'environnement. La solution retenue sera soumise tout prochainement au Comité ministériel des Affaires bruxelloises et dès l'approbation de ce dernier, le terrain nécessaire pourra être acheté et les études d'avant-projet de la station elle-même et du réseau de collecteurs pourront être entamées.

Le même processus de recherche d'un site adéquat sera entrepris prochainement pour déterminer l'implantation de la station « Nord ».

Il est bien certain que, pour ces réalisations, une concertation devra s'engager entre la région bruxelloise et la région flamande, puisque inévitablement, les installations qui seront construites desserviront une partie des deux régions.

D'autre part, certains travaux d'assainissement sont à entreprendre au plus tôt dans la région bruxelloise, pour permettre d'une part de recueillir les eaux usées et les amener vers les futures stations d'épuration et, d'autre part, d'éviter les graves inondations qui se produisent régulièrement dans certains quartiers. Actuellement, le Ministre détermine les travaux les plus urgents à entreprendre et pouvant être réalisés indépendamment du choix relatif à l'implantation des stations d'épuration. Ces travaux feront l'objet d'études d'avant-projet particulières qui seront entamées très prochainement. Certains avant-projets ont d'ailleurs déjà été déposés, mais ils devront être revus pour tenir compte de toutes les données fournies par les dernières études réalisées.

Une série d'études seront encore nécessaires pour déterminer la composition et le débit des eaux qui s'écouleront dans chacun des collecteurs et qui seront traitées par les stations d'épuration.

* * *

Un autre aspect du problème qui a été négligé au cours des années précédentes est la désignation d'un maître de l'ouvrage chargé de l'ensemble des travaux d'épuration. En effet, les communes n'ont pas la taille suffisante pour traiter d'une manière globale l'épuration des eaux usées de la région. D'autre part, la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution, qui confiait le rôle de

de taak van bouwheer werd opgedragen aan de voor de verschillende stroomgebieden bevoegde maatschappijen, nooit toegepast; die wet zal na de goedkeuring van de definitieve gewestvorming moeten worden gewijzigd om aan de nieuwe structuren van het land te worden aangepast. Bijgevolg moet er, bij wijze van overgangsmaatregel, een bouwheer worden aangewezen die bevoegd is voor het hele Brusselse gewest; aldus zal het opmaken van de verschillende thans bestudeerde plannen kunnen worden bespoedigd en gecoördineerd. Dit probleem moet in de komende weken worden geregeld.

* * *

De globale kosten van de uit te voeren werken (zuiveringsstations, hoofdriolen, werken aan de Zenne...) mogen op zowat 6 miljard frank worden geraamd.

Die werken zullen nagenoeg tegelijkertijd moeten worden uitgevoerd, aangezien het gewest Brussel niet uitgestrekt genoeg is om zijn waterzuiveringswerken in verschillende sectoren te splitsen, zoals dat kan gebeuren in andere streken van het land, waar aan bepaalde subgewesten prioriteit kan worden verleend.

Derhalve zal in de loop van de komende maanden en jaren een bijzondere budgettaire inspanning moet worden geleverd, wil men dat programma snel ten uitvoer leggen.

Daarom is het van essentieel belang dat het Brusselse gewest over de niet-opgebruikte saldi van de begrotingen voor 1976 en 1977 kan beschikken; zoniet zal het niet in staat zijn de kredieten vast te leggen die nodig zullen zijn op het ogenblik waarop met de meeste van die werken een begin zal worden gemaakt.

* * *

Hierna volgt de lijst van de dossiers van de ingediende voorontwerpen die geheel of gedeeltelijk moeten worden herzien en die het voorwerp kunnen uitmaken van een budgettaire vastlegging in 1978 :

- overwelving van een vak van de Zenne te Anderlecht (550 meter);
- pompstation (Vergote-bekken);
- spaarbekken van de Watermaalbeek;
- spaarbekken van de Val des Seigneurs;
- tweede vak van de hoofdriool van de Drootbeek;
- vierde vak van de hoofdriool van de Maalbeek;
- spaarbekken van de Rodebeek.

* * *

2) Watervoorziening

Het hele Brusselse gewest wordt bediend door een modern waterleidingnet; de enige leidingwerken die nog regelmatig terugkomen, houden verband met wijzigingen van het net of de verplaatsing van de leidingen, b.v. ingevolge wegen- of metrowerken.

* * *

De hoge prijs van het leidingwater te Brussel is te wijten aan heel wat oorzaken, waarop moeilijk doeltreffend kan worden geageerd. Daarom werd aan een gespecialiseerd bureau opdracht gegeven een studie te maken van de prijsstructuur, voorstellen te doen met betrekking tot de wijziging van die structuur ten einde tot een algemene prijsvermindering te kunnen komen, bepaalde voorkeurtarieven in te voeren voor verbruikers die bijzonder veel te lijden hebben van de huidige toestand (verbruikers die een sociaal tarief genieten, industriëlen) en de voordelen te onderzoeken van een « intercommunalisering » of een « regionalisering » van de watervoorziening.

maître de l'ouvrage aux sociétés de bassin, n'est jamais entrée en application et devra être modifiée, après le vote de la régionalisation définitive, pour s'adapter aux structures nouvelles de notre pays. Par conséquent, à titre transitoire, un maître de l'ouvrage exerçant sa compétence sur l'ensemble de la région bruxelloise doit être désigné, ce qui permettra d'accélérer et de coordonner l'élaboration des différents projets étudiés actuellement. Une solution à ce problème devrait être trouvée dans les prochaines semaines.

* * *

Le coût de l'ensemble des travaux à réaliser (stations d'épuration, collecteurs, aménagement de la Senne...) peut être estimé à environ 6 milliards de francs.

Ces travaux devront être entrepris quasi simultanément, étant donné que la région bruxelloise n'a pas une dimension suffisante pour scinder son programme d'épuration en différents secteurs, comme cela peut se faire dans les autres régions du pays, où une priorité peut être accordée à certaines sous-régions.

Par conséquent, un effort budgétaire particulier devra être consenti au cours des prochains mois et des prochaines années pour permettre l'exécution rapide de ce programme.

C'est pourquoi, il est essentiel que la région bruxelloise puisse disposer des soldes non utilisés des budgets de 1976 et 1977, à défaut desquels elle ne pourrait faire face aux engagements de crédits qui s'avèreront nécessaires quand la plupart des travaux débiteront.

* * *

Voici l'inventaire des dossiers d'avant-projet introduits, devant être revus en tout ou en partie et qui pourraient faire l'objet d'un engagement budgétaire en 1978 :

- voûtement d'un tronçon de la Senne à Anderlecht (550 m);
- station de pompage (bassin Vergote);
- bassin de retenue du Watermaalbeek;
- bassin de retenue du Val des Seigneurs;
- deuxième tronçon du collecteur du Drootbeek;
- quatrième tronçon du collecteur du Maelbeek;
- bassin de retenue du Rodebeek.

* * *

2) Distribution d'eau

L'ensemble de la région bruxelloise étant desservie par un réseau de distribution moderne, les seuls travaux de distribution qui sont encore effectués régulièrement consistent en des remaniements de réseau ou des déplacements de conduites dus, par exemple, à des travaux routiers ou à des travaux de métro.

* * *

Le prix élevé de l'eau de distribution à Bruxelles est dû à des causes multiples auxquelles il est difficile de s'attaquer efficacement. C'est pourquoi une étude vient d'être confiée à un bureau spécialisé, qui devra analyser la structure de ce prix, proposer de la modifier pour arriver à une diminution globale, prévoir certains tarifs privilégiés pour les consommateurs particulièrement atteints par la situation actuelle (consommateurs sociaux, industriels), examiner les avantages d'une « intercommunalisation » ou d'une « régionalisation » de la distribution.

Tezelfder tijd zal naar middelen worden gezocht buiten het gewest : de mogelijkheid om de cliënteel van de B. I. W. M. uit te breiden ten einde de fabriek te Tailfer op volle toeren te laten draaien, de weerslag van het verlenen van toelagen voor de installaties te Tailfer.

In dat verband moet erop gewezen worden dat het departement van Brusselse Aangelegenheden geregeld bij de Minister van Volksgezondheid aandringt om uiteindelijk te bekomen dat Tailfer, zonder voorwaarden, 100% subsidies ontvangt zoals de andere installaties voor drinkwatervoorziening die tijdens de laatste jaren zijn opgericht.

c) Kredieten voor werken die vallen onder het besluit van de Regent van 2 juli 1949 en gefinancierd worden door het Gemeentekrediet van België

1) Aangenomen programma

Bij artikel 20 van de begrotingswet werd voor 1978 het maximum van de vastleggingen voor het Brusselse gewest op grond van de verdeelsleutel vastgesteld op 263 600 000 F.

In de nota's dd. 27 januari en 17 februari 1978 heeft de Inspectie van Financiën op grond van een verantwoordingsprogramma echter de overdracht toegestaan van de krediet-saldi van 1976 en 1977, hetzij 79 900 000 F, resp. 137 900 000 F.

Het voor 1978 aangenomen programma zou aldus in werkelijkheid 263 600 000 F + 79 900 000 F + 137 900 000 F, zegge 481 400 000 F belopen.

2) Uitgevoerd programma

Per 10 juni 1978 waren subsidies beloofd voor een totaal bedrag van 203 176 000 F ten laste van de Staat; als de thans voorliggende dossiers worden aangenomen, zullen in juli en augustus nog 34 600 000 F worden vastgelegd.

Aldus zullen voor de eerste zeven maanden van 1978 voor 237 776 000 F aan subsidies worden toegekend. In zeven maanden tijds zal 100 000 000 F meer worden vastgelegd dan gedurende het hele jaar 1977.

Rekening houdende met de stand der dossiers mag redelijkerwijze een uitgave van ongeveer 210 000 000 F ten laste van de Staat worden verwacht in de komende negen maanden.

Opgemerkt zij dat de goedkeuringstermijn van dergelijke dossiers voorheen tamelijk lang was, zodat talrijke Brusselse gemeenten, gelet op de bestaande toestand, liever geen subsidies vroegen, teneinde hun werken zonder verwijl te kunnen aanvangen.

Immers, wanneer subsidies aangevraagd zijn, mag de bouwheer de werken pas aanvangen nadat de financiële tegemoetkoming van de Staat in de kosten van die werken hem vast is beloofd.

De Minister van Brusselse Aangelegenheden heeft de goedkeuringstermijnen van de dossiers zoveel mogelijk trachten in te korten door een campagne van voorlichting van de gewestelijke en plaatselijke overheid door daarbij alle door de gemeenten ingediende ontwerpen in alle stadia van hun behandeling te volgen en door een volmaakte coördinatie van het werk tussen zijn kabinet en de verschillende administraties die de onder zijn bevoegdheid ressorterende zaken in behandeling hebben.

Parallèlement, des remèdes extérieurs à la région seront étudiés : possibilités d'extension de la clientèle de la C. I. B. E. pour permettre à l'usine de Tailfer de travailler à pleine capacité, effets d'une subside des installations de Tailfer.

A ce propos, il convient de signaler que le Département des Affaires bruxelloises intervient régulièrement auprès du Ministre de la Santé publique pour qu'il accepte enfin de subsidier Tailfer à concurrence de 100 %, comme l'ont été les autres installations de production d'eau potable construites depuis quelques années, et ce, sans conditions.

c) Crédits prévus pour les travaux relevant de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949 et financés par le Crédit communal de Belgique

1) Programme autorisé

En ce qui concerne l'article 20 du dispositif de la loi budgétaire, le plafond des engagements avait été fixé, pour 1978, à 263 600 000 F pour la région bruxelloise par application de la clé de répartition.

Cependant, l'Inspection des Finances, sur la base d'un programme justificatif, a marqué, par ses notes des 27 janvier et 17 février 1978, son accord pour le report du solde des crédits de 1976 et de 1977, soit respectivement 79 900 000 F et 137 900 000 F.

Ainsi, le programme autorisé pour 1978 s'élèverait effectivement à 263 600 000 F + 79 900 000 F + 137 900 000 F, soit 481 400 000 F.

2) Programme réalisé

Au 10 juin 1978, des promesses fermes de subsides ont été accordées pour un montant total de 203 176 000 F à charge de l'Etat; au cours des mois de juillet et août, les dossiers étant en instance d'être approuvés, 34 600 000 F seront encore engagés.

Durant les sept premiers mois de l'année 1978, des promesses fermes de subsides auront dans été octroyées pour un montant total de 237 776 000 F. En sept mois, il aura été engagé 100 000 000 F de plus que pour toute l'année 1977.

A l'heure actuelle, compte tenu de l'état d'avancement des dossiers, il est raisonnable de prévoir, pour les neuf mois à venir, une dépense à charge de l'Etat de plus ou moins 210 000 000 F.

Il convient de signaler que, dans le passé, le délai d'approbation de tels dossiers était relativement long et que de nombreuses communes bruxelloises, en raison de la situation existante, préféreraient renoncer aux subsides afin d'entreprendre leurs travaux sans tarder.

Effectivement, il y a lieu de souligner que, lorsque les subsides sont sollicités, le maître de l'ouvrage est tenu de ne commencer les travaux qu'après l'obtention de la promesse ferme d'intervention financière de l'Etat dans le coût desdits ouvrages.

Le Ministre des Affaires bruxelloises s'est efforcé de raccourcir au maximum les délais d'approbation des dossiers, en pratiquant une politique d'information auprès des pouvoirs publics régionaux et locaux, en suivant tous les projets introduits par les communes à tous les stades de leur évolution et en établissant une parfaite coordination du travail entre son cabinet et les diverses administrations chargées de l'instruction des matières relevant de sa compétence.

2. Uiteenzetting van de Staatssecretaris voor Brusselse Streekeconomie

a) Algemene lijnen

De structurele crisis te Brussel houdt verband met de kenmerken zelf van een stedelijke economie, met name de schaarse bouwgronden, de hoge prijzen ervan, het gebrek aan coördinatie op het stuk van de ruimtelijke ordening en van de economische ontwikkeling van het gewest.

Het economisch beleid moet voor Brussel dan ook er naar streven de spectaculaire teruggang van de secundaire sector te stoppen zonder daarbij de steun aan de tertiaire sector te laten vallen, die de eerste economische taak van het Brusselse gewest vervult.

De krachtlijnen van een dergelijk beleid zijn :

- 1) de niet-vervuilende en technologisch geavanceerde ondernemingen van de secundaire sector ontwikkelen en steunen;
- 2) de geavanceerde ondernemingen van de tertiaire sector ontwikkelen en steunen;
- 3) gemeenschappelijke diensten voor de ondernemingen in de hand werken;
- 4) de grondspeculatie bestrijden en industriegebieden vrijmaken;
- 5) een betere verdeling van de betrekkingen voor geschoolde arbeiders verzekeren;
- 6) buitenlandse investeringen naar Brussel aantrekken;
- 7) participaties van de N.I.M. in de Brusselse vennootschappen en, in het bijzonder, in de kleine en middelgrote ondernemingen vergemakkelijken.

De verwezenlijking ervan bestrijkt vier terreinen :

- de klassieke, bij de wetten van mei en juli 1959 bepaalde steun aan de economische expansie;
- specifieke steun aan in moeilijkheden verkerende ondernemingen en sectoren;
- steunverlening aan nieuwe industriële en commerciële initiatieven;
- steunverlening aan het grond- en economisch beleid van de Brusselse Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij (B. G. O. M.).

De op de begroting beschikbare middelen worden geput uit het Fonds voor de economische expansie, dat gespreid is over drie sectoren :

- Economische Zaken;
- Openbare Werken;
- Middenstand.

In de sector Economische Zaken beschikt de Staatssecretaris voor 1978 over 2 213 miljoen vastleggingskredieten, d.w.z. 1 494 miljoen uit overdrachten van vroegere jaren, plus het jaarlijkse krediet van 719 miljoen, bestaande uit 469 miljoen (voor de lopende uitgaven) en 250 miljoen (voor de kapitaaluitgaven).

De jaarlijkse kredieten voor de ordonnanceringsbedragen 511 miljoen en de overdrachten van vroegere jaren 322 miljoen; dat is in totaal 833 miljoen.

In de sector Middenstand belopen de globale begrotingsvastleggingen 338 miljoen, waarvan 167 miljoen voor de lopende uitgaven, 83 miljoen voor de kapitaaluitgaven en 88 miljoen voor overdrachten van vroegere jaren. De ordonnancingskredieten bedragen 53 miljoen voor de lopende uitgaven, 33 miljoen voor de kapitaaluitgaven en 102 miljoen afkomstig van overdrachten van vroegere jaren, d.i. in totaal 188 miljoen F.

2. Exposé du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale bruxelloise

a) Lignes générales

La crise structurelle bruxelloise est liée aux caractéristiques mêmes d'une économie urbaine, dont les principales sont la rareté des terrains, leur prix, le manque de coordination au niveau de l'aménagement du territoire et du développement économique de la région.

Il faut donc que la politique économique pour Bruxelles ait pour objectif d'arrêter la régression spectaculaire du secteur secondaire, sans toutefois abandonner le soutien apporté au secteur tertiaire qui reste la vocation économique première de la région bruxelloise.

Les grands axes de cette politique consistent à :

- 1) développer et soutenir les entreprises du secteur secondaire non polluantes et de technologie avancée;
- 2) développer et soutenir les entreprises du secteur tertiaire dans les domaines de pointe;
- 3) favoriser les services communs aux entreprises;
- 4) lutter contre la spéculation foncière et préserver des zones d'implantation pour les entreprises;
- 5) assurer une meilleure répartition de la qualification de l'emploi;
- 6) attirer des investissements étrangers à Bruxelles;
- 7) faciliter les prises de participation de la S. N. I. dans les sociétés bruxelloises et, en particulier, dans les petites et moyennes entreprises.

L'action en la matière porte sur quatre terrains :

- l'aide classique à l'expansion économique prévue par les lois de mai et juillet 1959;
- le soutien ponctuel aux entreprises et aux secteurs en difficulté;
- l'assistance aux nouvelles initiatives industrielles et commerciales;
- l'aide à la politique foncière et économique de la Société bruxelloise de développement régional (S. D. R. B.).

Sur le plan budgétaire, les moyens disponibles sont ceux du Fonds d'expansion économique, qui est divisé en trois secteurs :

- Affaires économiques;
- Travaux publics;
- Classes moyennes.

Dans le secteur des Affaires économiques, sur le plan des engagements, le Secrétaire d'Etat dispose pour 1978 de 2 213 millions, soit 1 494 millions de reports antérieurs et le crédit annuel de 719 millions, réparti à raison de 469 millions (dépenses courantes) et 250 millions (dépenses de capital).

En ce qui concerne les ordonnancements, les crédits annuels sont de 511 millions et les reports antérieurs de 322, soit un total de 833 millions.

Dans le secteur des Classes moyennes, le budget global, sur le plan des engagements, est de 338 millions dont 167 millions pour les dépenses courantes, 83 millions pour les dépenses de capital et 88 millions de reports antérieurs. Les ordonnancements totalisent 53 millions destinés à couvrir les dépenses courantes, 33 millions pour les dépenses de capital et 102 millions de reports antérieurs, soit un total de 188 millions de F.

De kredieten voor de infrastructuur van de industriegebieden ten laste van het Fonds voor economische expansie (sector Openbare Werken) vallen als volgt uiteen : 291 miljoen vastleggingskredieten en 100 miljoen ordonnanceringskredieten voor 1978; daarbij komt nog 71 miljoen, resp. 320 miljoen afkomstig van overdrachten van vroegere ordonnanceringskredieten.

Iedereen kent de rol die de Brusselse gewestelijke ontwikkelingsmaatschappij (G. O. M. B.) kan spelen in de economische expansie in het gewest.

De vorige regering had dan ook besloten de zoning van Evere ter beschikking te stellen van de Brusselse G. O. M.

De kredieten voor de infrastructuurwerken werden uitgetrokken op de begroting van het Ministerie van Openbare Werken, zodat einde 1977 Evere-Noord volledig beschikbaar was en Evere-Zuid dit jaar klaar zal zijn.

Bovendien werd ook aan de Brusselse G. O. M. de toelating gegeven om verschillende terreinen met staatswaarborg aan te kopen op Brussels grondgebied. De kredieten (zoals voor de aanleg van een zoning ten zuiden van Brussel) zijn uitgetrokken op de post van het Expansiefonds - sector Economische Zaken.

Wat de lopende uitgaven betreft, zijn, zoals in 1977, 2 miljoen uitgetrokken voor de aanmoediging van buitenlandse investeringen (conferenties, missies en eventuele specifieke uitgaven van documenten).

Een miljoen is beschikbaar voor algemene propaganda en subsidies aan tentoonstellingen.

Wat de Gewestelijke Economische Raad voor Brabant betreft, zijn 18 miljoen uitgetrokken voor de normale uitgaven.

Voor de personeels- en dagelijkse uitgaven van de G. O. M. B. is een krediet van 36 miljoen uitgetrokken.

De G. O. M. B. beheert thans een aantal hectaren die het mogelijk moet maken iedere potentiële investeerder te voldoen.

Natuurlijk blijft het verder de taak van de G. O. M. B. beschikbare terreinen te kopen, waardoor de speculatie op industrieterreinen in de Brusselse agglomeratie wordt tegengegaan.

Ten slotte werden maatregelen genomen opdat de G. O. M. B. over ruime middelen kan beschikken en haar statuut werd in overeenstemming gebracht met dat van de Waalse G. O. M.

Daarenboven zijn de nieuwe richtlijnen die gegeven werden in het raam van de economische-expansiewetten van 1959 gericht op een optimale versoepeling, met inachtneming van de huidige conjunctuur.

De Staatssecretaris hoopt aldus niet alleen de Regeringsvoorstellen te kunnen opvolgen, doch hij wenst tevens te Brussel specifieke projecten uit te voeren in het raam van de landelijke maatregelen.

In een benarde en verontrustende economische toestand en met beperkte financiële middelen die binnenkort nog geringer zullen worden, vormt die begroting de laagste drempel waaronder men niet meer kan spreken van een relancebeleid. In een gunstiger financiële toestand zou meer speelruimte kunnen worden gelaten aan belangrijke en noodzakelijke verbintenissen, doch men diende rekening te houden met het enge budgettaire keurslijf zoals dat door de krappe financiële middelen wordt opgelegd.

b) *Beleid inzake stadsvernieuwing en groene zones*

1) *Algemene opmerking*

Het komt er in de eerste plaats op aan de economische activiteit en de woonbehoeften met elkaar te verzoenen. Het

Le budget consacré à l'infrastructure de zonings à charge du Fonds d'expansion économique (secteur Travaux publics) est ventilé comme suit : 291 millions de crédits d'engagement 1978 et 100 millions de crédits d'ordonnancement 1978, auxquels s'ajoutent respectivement 71 millions et 320 millions de reports d'ordonnancements antérieurs.

Chacun sait quel rôle la Société de développement régional de la région bruxelloise (S. D. R. B.) peut jouer en faveur de l'expansion économique de la région.

Le Gouvernement précédent avait dès lors décidé de mettre la zone industrielle d'Evere à la disposition de la S. D. R. bruxelloise.

Les crédits destinés aux travaux d'infrastructure ont été inscrits au budget du Ministère des Travaux publics si bien qu'à la fin de 1977 Evere-Nord est devenu disponible dans sa totalité et que Evere-Sud le sera cette année.

D'autre part, la S. D. R. bruxelloise a été autorisée à acquérir avec la garantie de l'Etat plusieurs terrains sur le territoire de Bruxelles. Les crédits (par exemple, pour l'aménagement d'une zone industrielle au Sud de Bruxelles) sont inscrits au poste du Fonds d'expansion économique - secteur des Affaires économiques.

En ce qui concerne les dépenses courantes, 2 millions ont été prévus, tout comme en 1977, pour la promotion des investissements étrangers (conférences, missions et, éventuellement, édition de documents spécifiques).

Un million a été rendu disponible pour la propagande générale et les subventions aux expositions.

En ce qui concerne le Conseil économique régional du Brabant, 18 millions sont inscrits pour les dépenses normales.

Un crédits de 36 millions est prévu pour les dépenses de personnel et les dépenses courantes de la S. D. R. B.

La S. D. R. B. gère actuellement un certain nombre d'hectares, ce qui devrait permettre de satisfaire tout investisseur potentiel.

Il est évident que la S. D. R. B. continue à avoir pour mission d'acquérir les terrains disponibles, de manière à contrecarrer la spéculation sur les terrains industriels dans l'agglomération bruxelloise.

En conclusion, des dispositions ont été prises pour que la S. D. R. B. dispose de moyens plus larges et son statut a été mis en concordance avec celui de la S. D. R. wallonne.

De plus, les nouvelles directives données dans le cadre des lois d'expansion économique de 1959 vont dans le sens de l'assouplissement maximum possible, eu égard à la conjoncture présente.

De cette manière, le Secrétaire d'Etat espère non seulement pouvoir suivre les propositions gouvernementales, mais également mener à Bruxelles, dans le cadre des dispositions nationales, des actions spécifiques.

Devant une situation économique difficile et inquiétante, avec des moyens financiers restreints et qui s'amenuiseront à court terme, ce budget est un seuil minimum en-dessous duquel on ne peut parler de politique de redressement. Dans une situation financière plus confortable, il y aurait place pour des engagements plus importants et nécessaires, mais il a fallu respecter les contraintes budgétaires imposées par l'étroitesse des moyens financiers.

b) *Politique en matière de rénovation urbaine et d'espaces verts*

1) *Remarque générale*

Il s'agit d'abord de concilier les activités économiques et les exigences en matière d'habitat. Il faut donc restructurer

uitzicht van de stad moet worden gewijzigd, doch daarbij moeten zowel de bedrijven als de woningen worden beschermd, die beide op dit ogenblik een middelpuntvliedende tendens vertonen welke moet worden bestreden.

2) Prioriteiten bij het beleid

Er moet een systematisch beleid gevoerd worden tot verbetering van het woningbestand en van de kwaliteit van het leefmilieu. Dat beleid moet tot uitdrukking komen in programma's die met name tot doel hebben :

- vernieuwing van het woningbestand wanneer herstelling minder duur uitvalt dan nieuwbouw;
- verbetering van oudere woningen, gepaard gaande met een programma voor het tot stand brengen van overheids- en particuliere voorzieningen in de stadswijken (o.m. de in de centraal gelegen gemeenten van de agglomeratie zo zeldzame groene ruimten in wijken en buurtschappen) of voor het rendabel maken van reeds bestaande voorzieningen.

Dergelijke programma's moeten dringend een concrete vorm krijgen in de centraal gelegen gemeenten van de agglomeratie en zulks verantwoordt ten volle de ter beschikking van de Staatssecretaris gestelde kredieten.

3) Stadsvernieuwing

Indien men nagaat welke kredieten in de vorige jaren ter beschikking van het gewest werden gesteld voor de stadsvernieuwing, dan constateert men dat het gewest die kredieten niet heeft vastgelegd.

1976 : het overgedragen saldo van het investeringsprogramma voor 1975-1976 bedroeg 486 miljoen;

1977 : het overgedragen saldo van het investeringsprogramma voor 1977 bedroeg 756 miljoen.

De voornaamste reden van dat gebrek aan belangstelling voor stadsvernieuwing is van institutionele aard en men heeft getracht dat te verhelpen : de groeiende onmacht van de stedelijke gemeenten om voor hun noodzakelijke werkingsuitgaven in te staan. Nu is het zo dat in de centrale gelegen gemeenten met een verlieslatende begroting het probleem van de vernieuwingsprojecten het meest acuut is. Het initiatief daarvoor dient immers uit te gaan van de plaatselijke overheid en zelfs als het Rijk daar voor 75 % in bijdroeg, terwijl die gemeenten de resterende 25 % financierden, bleken de kosten van die projecten nog te hoog te zijn. Een nieuw besluit van 15 februari 1978 tot wijziging van het koninklijk besluit van 28 februari 1977 verhoogt de toelagen aan de gemeenten derwijze dat zij thans over voldoende middelen beschikken om hun vernieuwingsbeleid voort te zetten.

4) Begroting

1° Sector « Stadsvernieuwing en groene ruimten » (Titel II)

Realisaties in 1976 en 1977	177,5 miljoen (31,4 M. in 1977)
Programma voor 1978	1 071,0 miljoen
Toegestane overdrachten (volgens beslissing d.d. 27 april 1978 van het M. C. E. S. C.)	1 241,1 miljoen

Totaal 1978 ... 2 312,1 miljoen

Tot op heden vastgelegd :

1) Vernieuwing Sint-Lambrechtsstraat ...	25,2 miljoen
2) Vernieuwing Sint-Fransiscuswijk ...	17,6 miljoen
3) Aankoop Heilig Hart	25,0 miljoen

67,8 miljoen

le tissu urbain en protégeant à la fois les entreprises et le logement, l'un et l'autre se caractérisant aujourd'hui par un mouvement centrifuge qu'il s'agit de freiner.

2) Priorités dans l'action

Il faut mener une politique systématique d'amélioration du patrimoine immobilier et de la qualité de l'environnement, qui doit s'inscrire dans des programmes visant notamment à :

- une remise en état du patrimoine de logements lorsque la rénovation coûte moins cher que la reconstruction;
- une amélioration du logement ancien, s'accompagnant d'un programme visant à créer des équipements publics et privés dans les quartiers urbains (notamment les espaces verts de quartier et de voisinage, si peu nombreux dans les communes centrales de l'agglomération) ou à rentabiliser les équipements déjà existants.

La concrétisation de tels programmes est impérieuse pour les communes centrales de l'agglomération et justifie pleinement les crédits mis à la disposition du Secrétaire d'Etat.

3) Rénovation urbaine

Si l'on examine les budgets de rénovation urbaine mis à la disposition de la région dans les années précédentes, on constate qu'elle n'a pas engagé les montants mis à sa disposition.

1976 : solde reporté du programme des investissements 1975-1976 : 486 millions;

1977 : solde reporté du programme des investissements 1977 : 756 millions.

Parmi les raisons de ce manque d'intérêt pour la rénovation urbaine, la principale, à laquelle on a essayé de remédier, est institutionnelle : l'incapacité accrue des communes urbaines à assumer les dépenses nécessaires à leur fonctionnement. Or, c'est dans les communes centrales à budget déficitaire que se pose avec le plus d'acuité le problème des opérations de rénovation. L'initiative des projets revient, en effet, aux autorités locales et, si l'Etat accordait 75 % du financement d'une opération, les communes devaient supporter les 25 % restants, ce qui se révélait être encore un coût trop important. Un nouvel arrêté du 15 février 1978, modifiant l'arrêté royal du 28 février 1977, augmente considérablement les subventions accordées aux communes de sorte que celles-ci disposent des moyens nécessaires à la poursuite d'une politique de rénovation.

4) Budget

1° Secteur « Rénovation urbaine et espaces verts » (Titre II)

Réalisations de 1976 et 1977	177,5 millions (31,4 M. en 1977)
Programme pour 1978	1 071,0 millions
Reports obtenus (suivant la décision du C. M. C. E. S. du 27 avril 1978)	1 241,1 millions

Total 1978 ... 2 312,1 millions

Engagés à ce jour :

1) Rénovation rue St-Lambert	25,2 millions
2) Rénovation Îlot St-François	17,6 millions
3) Acquisition Sacré-Cœur	25,0 millions

67,8 millions

2° Sector « Stadsvernieuwing » (Titel II)

Toegestane overdrachten (volgens beslissing d.d. 27 april 1978 van het M. C. E. S. C.)	785,0 miljoen
Kredieten voor 1978	745,3 miljoen
Totaal ...	1 530,3 miljoen

Tot op heden vastgelegd :

Sint-Lambrechts-Woluwe	25,2 miljoen
Sint-Joost (Sint-Fransiscuswijk)	17,6 miljoen
	42,8 miljoen

3° Sector « Groene zones » (Titel II)

Overdrachten toegestaan door het M. C. E. S. C. op 27 april 1978)	457,0 miljoen
Kredieten voor 1978	324,8 miljoen
Totaal ...	781,8 miljoen

Tot op heden vastgelegd :

Jette (Heilig-Hartdomein)	25,0 miljoen
----------------------------------	--------------

In die sector heeft de Staatssecretaris beslist in 1979 de groene ruimten in de wijken uit te breiden om kinderspeel (minifoot-terreinen, skate-boardpistes) en recreatieruimten te creëren voor het welzijn van de bevolking, die gekneld zit in een overdreven woonconcentratie.

5) Huidige toestand

Met de dossiers « stadsvernieuwing » en « groenvoorziening » die thans in studie zijn genomen, is een globaal bedrag gemoeid van 1 217 miljoen, waarvan 786 miljoen voor de projecten inzake stadsvernieuwing en 431 miljoen voor de projecten in verband met de groene ruimten.

Daaruit blijkt voldoende duidelijk hoe scherp de nood aan ruimtelijke ordening in de Brusselse gemeenten wel is en welke zorg de Staatssecretaris voor Brusselse Streek-economie en zijn kabinet besteden aan het opsporen van de behoeften die zij zullen opvangen dank zij een versnelde administratieve en technische voorlichting van de ondergeschikte besturen en een vlottere toekenning van de subsidies. Daarbij wordt gewaakt voor de afwerking van een groot aantal dossiers die met name stuiten op :

a) een financiële wanverhouding tussen de wijzen van subsidiëring waarin wordt voorzien door het koninklijk besluit van 28 maart 1977 houdende organisatie van de woonkernvernieuwing en de begrotingsmiddelen van de gemeenten. Die toestand wordt voorlopig opgelost door het wijzigend koninklijk besluit van 15 februari 1978 dat aan de subsidie van 75 % een terugvorderbaar voorschot van 20 % toevoegt;

b) de miskennis door de gemeentebesturen van de na te leven procedure en van de te volgen administratieve weg om de woonkernen te vernieuwen en om groene ruimten aan te leggen.

6) Voet- en fietspaden

Voor de voet- en de fietspaden zijn in Titel II — Kapitaaluitgaven — respectievelijk 95,9 miljoen en 76,7 miljoen vastleggingskredieten uitgetrokken op artikel 63.03 — Toelagen aan gemeenten voor het herstel van erg beschadigde

2° Secteur « Rénovation urbaine » (Titre II)

Reports obtenus (suivant la décision du C. M. C. E. S. du 27 avril 1978)	785,0 millions
Crédits pour 1978	745,3 millions
Total ...	1 530,3 millions

Engagés à ce jour :

Woluwe-St-Lambert	25,2 millions
St-Josse (Îlot St-François)	17,6 millions
	42,8 millions

3° Secteur « Espaces verts » (Titre II)

Reports obtenus (C. M. C. E. S. du 27 avril 1978)	457,0 millions
Crédits pour 1978	324,8 millions
Total ...	781,8 millions

Engagés à ce jour :

Jette (domaine du Sacré-Cœur)	25,0 millions
--------------------------------------	---------------

En ce qui concerne ce secteur, le Secrétaire d'Etat a décidé, pour 1979, d'étendre les espaces verts de quartier permettant le jeu des enfants (terrains de mini-foot, pistes de planche à roulettes) et la détente, afin d'assurer plus de bien-être à une population enserrée dans une urbanisation et une condensation d'habitat excessives.

5) Bilan actuel

Les dossiers « Rénovation urbaine » et « Espaces verts » en cours d'étude se rapportent à un montant global de 1 217 millions, dont 786 millions pour les projets de rénovation urbaine et 431 millions pour les projets d'espaces verts.

Ceci démontre suffisamment combien les besoins d'aménagement au sein des communes bruxelloises sont réels et combien le Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale bruxelloise et son cabinet s'emploient à détecter et à rencontrer ces besoins, par une accélération de l'information administrative et technique des pouvoirs subordonnés et de la procédure d'octroi de subsides, en veillant à l'aboutissement de nombreux dossiers au détriment desquels jouent, notamment :

a) une inadéquation financière entre les modalités de subvention, prévues par l'arrêté royal du 28 mars 1977 organique de la rénovation urbaine et les possibilités budgétaires communales. L'arrêté royal modificatif du 15 février 1978, ajoutant au subside de 75 % une avance récupérable de 20 %, corrige à court terme cette situation;

b) une méconnaissance de la part des instances communales des procédures à engager et des filières à suivre pour rénover l'habitat et créer des espaces verts.

6) Trottoirs et pistes cyclables

Des crédits d'engagement de 95,9 millions et 76,7 millions, consacrés respectivement aux trottoirs et aux pistes cyclables, sont prévus au Titre II — Dépenses de capital, à l'article 63.03 — Subventions aux communes pour la res-

voetpaden ten gevolge van grote werken van openbaar nut en op artikel 63.22 — Subsidies aan de ondergeschikte besturen voor verbeteringswerken aan rijpaden.

Ook hier zullen bepaalde bestaande wetteksten aan de bijzondere situatie van Brussel aangepast moeten worden.

Wat de fietspaden betreft is het toepassingsbesluit, dat de vastlegging van de op de uitgetrokken bedragen zal toelaten, in voorbereiding. Het zal eerlang ondertekend worden.

Men mag verhoppen dat op het einde van dit dienstjaar, en voor zover de gemeenten, van wie het initiatief moet uitgaan, aan de gestelde voorwaarden voldoen, de nodige dossiers zullen worden ingediend.

De Staatssecretaris is van plan wat dit betreft een voluntaristische politiek te voeren, door de gemeenten er toe aan te sporen zonder dralen de nodige acties op touw te zetten.

Tot besluit zij erop gewezen dat, indien men Brussel een belangrijke rol wil toewijzen in het hele Belgische economische bestel en meteen de voorwaarden wil scheppen die door de bevolking geheel terecht worden geëist op het stuk van het woon- en leefmilieu, men er voor moet zorgen :

- dat de ondergeschikte besturen voorgelicht worden;
- dat de administratieve en financiële procedures versneld worden;
- dat rekening wordt gehouden met de dramatische achterstand terzake, zodat ongelukkigerwijze aan het Brussels gewest een exclusieve en absolute voorrang moet worden gegeven boven de beide andere gewesten.

3. Uiteenzetting van de Staatssecretaris voor Sociale Zaken, toegevoegd aan de Minister van Brusselse Aangelegenheden

Het beleid van de Staatssecretaris is principieel gericht op de ganse bevolking van het Brussels gewest, en voornamelijk op de kansarme bevolkingsgroepen. In deze zin wordt er dan ook naar gestreefd de stad opnieuw leefbaar te maken en de vereenzaming van de mens in de grootstad met alle middelen te bestrijden.

Belangrijke elementen om dit te realiseren zijn : een evenwichtige tewerkstellingspolitiek, een dynamisch huisvestingsbeleid en een geïntegreerd welzijnsbeleid.

Met de beperkte middelen waarover het Brussels gewest beschikt is het niet steeds gemakkelijk de vooropgestelde doelstellingen te verwezenlijken. Het komt er dus op aan prioriteiten vast te leggen.

a) Een menswaardige huisvesting

Brussel opnieuw leefbaar maken om onder meer de ontvolking tegen te gaan veronderstelt in de eerste plaats een menswaardige huisvesting.

De veroudering van het woonpark, de hoge grondprijzen vereisen een huisvestingspolitiek die vooral moet gericht zijn op de sociale huisvesting.

Het is dan ook noodzakelijk dat de openbare sector (de erkende maatschappijen) bij de vernieuwbouw zou worden betrokken.

Dit moet echter trapsgewijze met eerbiediging van lopende programma's gebeuren, om te vermijden dat het aanbod van sociale woningen te klein zou worden. In de Brusselse agglomeratie blijft er immers een dringende vraag naar sociale woningen, vooral ter vervanging van talrijke verkrotte en niet meer te renoveren woningen.

Terzelfder tijd zal het huisvestingsbeleid in de sector van de sociale huisvesting meer dan in het verleden moeten

tauration des voies piétonnières gravement endommagées par de grands travaux d'utilité publique — et à l'article 63.22 — Subsidies aux pouvoirs subordonnés pour des travaux d'aménagement d'itinéraires cyclables.

En cette matière également, il conviendra d'adapter certains textes de loi existants à la situation particulière de Bruxelles.

En ce qui concerne les pistes cyclables, l'arrêté d'application qui permettra l'engagement des montants inscrits au budget est en préparation.

On peut escompter que les dossiers nécessaires seront introduits au terme du présent exercice pour autant que les communes qui doivent en prendre l'initiative remplissent les conditions requises.

Le Secrétaire d'Etat entend mener dans ce domaine une politique volontariste en incitant les communes à mettre en œuvre sans autre délai les actions nécessaires.

En guise de conclusion, si l'on veut réserver à Bruxelles une place importante dans l'ensemble économique belge tout en assurant les conditions en matière d'habitat et de cadre de vie très légitimement exigées par la population, les impératifs sont les suivants :

- informer les pouvoirs subordonnés;
- accélérer les procédures administratives et financières;
- tenir compte du retard dramatique en ce domaine, qui donne malheureusement à la région bruxelloise une exclusivité et une priorité absolues vis-à-vis des deux autres régions.

3. Exposé du Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales, adjoint au Ministre des Affaires bruxelloises

La politique du Secrétaire d'Etat est, en principe, axée sur l'ensemble de la population de la région bruxelloise, et principalement sur les groupes de population les plus défavorisés. Des efforts sont donc faits en ce sens afin de rendre la ville à nouveau viable et de combattre par tous les moyens la solitude de l'individu dans la métropole.

Constituent des éléments importants en vue de la réalisation de ces objectifs : une politique équilibrée de l'emploi, une politique dynamique du logement et une politique intégrée de bien-être.

Etant donné les moyens limités dont la région bruxelloise dispose, il n'est pas toujours facile de réaliser ces objectifs. Il s'agit donc de déterminer des priorités.

a) Des logements décents

Rendre la ville de Bruxelles à nouveau viable afin de combattre notamment le dépeuplement présuppose d'abord des logements décents.

Le vieillissement du parc des logements, le prix élevé des terrains imposent une politique du logement, principalement axée sur les logements sociaux.

Il convient dès lors d'associer le secteur public (les sociétés agréées) à la rénovation des logements.

Cela doit toutefois se faire progressivement, en respectant les programmes en cours, afin d'éviter que l'offre de logements sociaux ne réponde plus à la demande. En effet, l'agglomération bruxelloise se caractérise toujours par une demande pressante de logements sociaux, surtout en vue de remplacer un grand nombre de logements devenus inhabitables et qu'il est impossible de rénover.

En même temps, la politique du logement dans le secteur des logements sociaux devra, plus que par le passé, être

gericht worden op de bevolkingslagen die in aanmerking komen voor het huren of het verwerken van een sociale woning. Een nieuw huursysteem voor de sociale woningen is in bespreking. Daarbij zouden strengere normen m.b.t. de selectie moeten worden opgelegd.

Naast de klassieke nieuwbouw wil het Staatssecretariaat de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting een politiek van vernieuwbouw laten voeren. Dit zal tevens ongetwijfeld een sneeuwbaaleffect voor gevolg hebben in de private bouwsector, want op het ogenblik dat de publieke opinie gesensibiliseerd is door de mogelijkheden van de sociale vernieuwbouw, zal ook de private sector mede profiteren van deze nieuwe trend.

Sociale vernieuwbouw betekent geen rijkelijke restauratie, maar moet in de kortst mogelijke tijd leiden tot de sanering, verbetering of aanpassing aan de moderne woonvereisten van zoveel mogelijk verouderde woningen, ongeacht of deze reeds eigendom van een erkende vennootschap zijn of erdoor moeten verworven worden.

De Staatssecretaris hoopt dat op deze wijze nieuwe mogelijkheden inzake de tewerkstelling zullen worden geschapen.

Eerlang zal bij de Wetgevende Kamers een wetsontwerp tot herziening van de Huisvestingscode worden ingediend. Dit ontwerp werd reeds goedgekeurd in het Ministerieel Comité voor Brusselse Aangelegenheden. Hierbij zullen de voorwaarden voor de vernieuwbouw worden gelijkgeschakeld met deze voor de nieuwbouw. Tevens zal de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting verplicht worden een bepaald gedeelte van haar investeringskredieten aan vernieuwbouw te besteden.

Voor de concrete realisatie hiervan ligt een vijfjarenplan ter studie dat werd opgesteld in samenwerking met de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en het Planbureau.

Door een politiek van vernieuwbouw kan men op relatief korte termijn eveneens komen tot een effectieve afremming van de uitwijking van de jonge en actieve gezinnen uit de Brusselse agglomeratie.

In diezelfde geest werden bij koninklijk besluit van 1 februari 1978 belangrijke wijzigingen aangebracht aan het stelsel van de saneringspremies.

Zowel de inkomstengrenzen als het bedrag van de premie werden gevoelig verhoogd. Tevens werd het stelsel van de rentevermindering in geval van lening aanzienlijk vereenvoudigd door de drie degressieve renteverminderingen van 2,5 %, 2 % en 1 % te herleiden tot één enkele, namelijk 2 %.

Al deze maatregelen die, op het wettelijke en reglementaire vlak, genomen werden om de huisvesting van de bevolking te verbeteren, zullen zonder resultaat blijven indien men, op de één of andere manier, de bevolking niet kan sensibiliseren om initiatieven te nemen op het gebied van de huisvesting en beroep te doen op de voorziene voordelen en geldelijke tussenkomsten.

De vaak ingewikkelde en langdurige procedures, die in de besluiten zijn ingebouwd, hinderen een vlotte werking van de nochtans goed bedoelde interventiesystemen en vormen een bedreiging voor het succes van het ganse beleid.

Ook dient te worden aangestipt dat vele personen onvolledig of soms helemaal niet op de hoogte zijn van de door het Rijk, de regio en de ondergeschikte openbare besturen getroffen maatregelen.

Voeg daarbij de schroom en de drempelvrees van sommige mensen — denken we vooral aan de ouderen — dan wekt het geen verwondering dat de resultaten van de wettelijke en reglementaire maatregelen beneden de verwachtingen blijven.

Daarom wordt, in samenwerking met het Nationaal Instituut voor de Huisvesting, in Brussel een informatiecentrum

axée sur les couches de population susceptibles de louer ou d'acquérir un logement social. Un régime nouveau de location des logements sociaux, impliquant des normes plus strictes de sélection est actuellement en cours de discussion.

Outre les constructions nouvelles, le Secrétariat d'Etat entend faire mener une politique de rénovation par la Société nationale du Logement. Cette politique provoquera sans doute un effet d'entraînement dans le secteur privé de la construction, car au moment où l'opinion publique sera sensibilisée par les possibilités offertes par la rénovation des logements sociaux, le secteur privé profitera également de cette tendance nouvelle.

La rénovation des logements sociaux ne signifie pas des restaurations luxueuses; elle doit aboutir, dans les délais les plus brefs, à assainir, améliorer ou adapter aux exigences modernes en matière de logement, un nombre aussi élevé que possible de logements vétustes, que ceux-ci appartiennent déjà en propriété à une société agréée ou qu'ils doivent encore être acquis.

Le Secrétaire d'Etat espère que seront créées ainsi des possibilités nouvelles d'emploi.

Un projet de révision du code du logement sera déposé sous peu auprès des Chambres législatives. Ce projet a déjà été approuvé par le Comité ministériel des Affaires bruxelloises. Il imposera des conditions égales pour la rénovation des immeubles et pour les constructions nouvelles. La Société nationale du Logement sera également tenue de consacrer une partie déterminée de ses crédits d'investissement à la rénovation des immeubles.

Pour réaliser concrètement ces décisions, un plan quinquennal, établi en collaboration avec la Société nationale du Logement et le Bureau du Plan, est à l'étude.

Une politique de rénovation des immeubles permettra également de freiner effectivement à bref délai l'émigration de la population jeune et active de l'agglomération bruxelloise.

C'est dans ce même esprit que l'arrêté royal du 1^{er} février 1978 a apporté de profondes modifications au système des primes d'assainissement.

Le plafond des revenus et le montant de la prime ont été relevés de manière sensible. Le système applicable à la réduction d'intérêts en cas de prêt a également été considérablement simplifié : les trois réductions d'intérêt dégressives de 2,5 %, 2 % et 1 %, ont en effet été ramenées à une seule, à savoir 2 %.

Toutes ces mesures qui ont été prises sur le plan légal et réglementaire pour améliorer le logement de la population resteront sans résultat si, d'une manière ou d'une autre, la population ne peut être amenée à prendre des initiatives dans le domaine du logement et à demander à bénéficier des interventions financières et des avantages prévus.

Les procédures souvent complexes et de longue durée qui sont prévues dans les arrêtés sont un obstacle au fonctionnement sans heurts de systèmes d'intervention basés sur de bonnes intentions et sont une menace pour le succès de l'ensemble de la politique.

Il faut encore souligner que de nombreuses personnes ne sont pas entièrement informées des mesures prises par l'Etat, la région et les pouvoirs publics subordonnés ou parfois n'en sont absolument pas au courant.

Si nous y ajoutons les hésitations et la crainte de démarches chez certains — pensons surtout aux personnes âgées — il ne faut guère s'étonner si les résultats des mesures légales et réglementaires restent inférieurs aux prévisions.

C'est la raison pour laquelle un centre d'information du logement a été créé à Bruxelles en collaboration avec l'In-

voor de huisvesting opgericht. Dit centrum, dat geleid wordt door de twee secretarissen van het Gewestelijk Comité voor de Huisvesting van Brabant, zal niet alleen informatie en documentatie verstrekken maar tevens als dienstencentrum nauw betrokken zijn bij de samenstelling en de behandeling van de dossiers.

De Staatssecretaris hoopt dat deze maatregelen stimulerend zullen werken zowel bij de bevolking als bij de overheid — meer speciaal de gemeenten —, zodat Brussel opnieuw bewoonbaar kan worden.

b) *Beleid inzake gezinszorg en volksgezondheid*

Net zoals voor de huisvesting wenst de Staatssecretaris ook het beleid inzake gezinszorg en volksgezondheid dicht bij de mens te brengen. Het beleid terzake is voornamelijk gericht op het versterken van de structuren die in de onmiddellijke omgeving van het gezin functioneren en die dan ook rechtstreeks bereikbaar zijn.

Vandaar dat nu reeds beslissingen genomen zijn om de subsidiëeringsvoorwaarden te verbeteren voor de diensten die rechtstreeks bereikbaar zijn voor de bevolking, met name de centra voor maatschappelijk welzijn en de prematrimoniale-, matrimoniale en gezinsconsultatiebureaus. Hierdoor krijgen zij de kans adequater te functioneren en kwaliteitszorg te verlenen.

Bij de concrete toepassing van deze reglementering zal erover gewaakt worden de diensten buurt- of wijkgericht te maken, enerzijds door de spreiding ervan te verbeteren, anderzijds door zoveel mogelijk de kleine instellingen aan te moedigen.

Een andere sector die de volle aandacht van de Staatssecretaris heeft is de sector van de gezins- en bejaardenhulp. De hulp aan bejaarden en gezinnen die in moeilijke omstandigheden verkeren, is noodzakelijk om de kwaliteit van het leven in onze maatschappij te verbeteren voor de mensen die door ziekte, invaliditeit, ouderdom of handicap zonder de vereiste hulp onmogelijk in gezinsverband kunnen blijven leven en lopen grote kans opgenomen te worden in ziekenhuizen, bejaardentehuizen, homes voor gehandicapten en zo meer, wat in vele gevallen een desintegratie en een vervreemdingsproces kan veroorzaken.

Het Ministercomité van de Raad van Europa heeft trouwens op haar vergadering van 2 december laatstleden uitdrukkelijk aanbevelingen gedaan tot bevordering van deze gezins- en bejaardenhulp. De Staatssecretaris bereidt dan ook maatregelen voor in verband met de opleiding van de helpers en helpsters. Bij koninklijk besluit zal de staatstus-senkomst terzake binnenkort merklijk verhoogd worden. In het gewest Brussel beschikt men trouwens over te weinig personeel, zodat niet alle gerechtvaardigde oproepen kunnen beantwoord worden. Op dit ogenblik wordt daarom onderzocht hoe, binnen de beperkte budgettaire mogelijkheden, hieraan op korte termijn kan verholpen worden.

De gezondheidszorg dient zoveel mogelijk gericht te worden op het behoud van de gezondheid en het voorkomen van ziekten, op het versterken van wat « de eerste lijn » van de ziekenhuisgeneeskunde kan worden genoemd. Verder dient er naar te worden gestreefd dat de patiënt in zijn taal kan worden behandeld.

Tevens dient in het kader van een geïntegreerd gezondheidsbeleid de gezondheidszorg dicht bij het gezin te worden gebracht, terwijl meer de nadruk moet worden gelegd op de verantwoordelijkheid van ieder individu voor zijn eigen gezondheid en voor die van zijn gezin.

Het zwaartepunt van de gezondheidszorg ligt dan ook bij de huisarts en de thuisverzorgingsteams. In een grootstad als Brussel beschikken echter vele gezinnen niet over een echte huisarts, een vertrouwenspersoon waar men met alle

stitut national du Logement. Ce centre, qui est dirigé par les deux secrétaires du Comité régional du Logement du Brabant, fournira des informations et de la documentation et sera étroitement associé en tant que centre d'études à l'établissement et à l'examen des dossiers.

Le Secrétaire d'Etat espère que ces mesures auront un effet stimulant aussi bien sur la population que sur les pouvoirs publics — plus particulièrement sur les communes — si bien que Bruxelles pourra à nouveau devenir habitable.

b) *Politique familiale et politique de la santé publique*

Le Secrétaire d'Etat souhaite associer plus étroitement l'individu à la politique familiale et à la politique de la Santé publique. Sa politique en ces domaines est essentiellement axée sur le renforcement des structures dont les familles disposent dans leurs environs immédiats et qui leur sont dès lors directement accessibles.

Il s'ensuit que des décisions ont d'ores et déjà été prises en vue d'améliorer les conditions de subventionnement des services directement accessibles à la population et notamment des centres d'aide sociale, des bureaux de consultations familiales, conjugales et pré-conjugales. Cette décision leur permettra de connaître un fonctionnement plus adéquat et de dispenser des services de qualité.

Dans le cadre de l'application concrète de cette réglementation, il sera veillé à ce que les services s'intègrent dans la vie du quartier, notamment en améliorant leur répartition et en encourageant autant que possible les petites entités.

Un autre secteur qui retient l'entière attention du Secrétaire d'Etat est celui de l'aide aux familles et aux personnes âgées qui se trouvent en difficulté. Cette aide est nécessaire afin d'améliorer la qualité de la vie dans notre société. Cela est particulièrement vrai pour les personnes qui, en raison d'une maladie, d'une invalidité, de leur âge ou d'un handicap ne pourraient poursuivre leur vie familiale sans une aide adéquate. Ces personnes courent un grand risque d'être hospitalisées, placées dans des maisons de repos, dans des homes pour handicapés, ce qui entraîne souvent une déchéance et un processus d'aliénation.

Le Comité des Ministres du Conseil de l'Europe a d'ailleurs formulé, lors de sa réunion du 2 décembre dernier, des recommandations expresses en vue de promouvoir l'aide aux familles et aux personnes âgées. Aussi le Secrétaire d'Etat prépare-t-il des mesures concernant la formation des aides familiales et seniors. Un arrêté royal apportera prochainement une augmentation sensible à l'aide de l'Etat en la matière. Faute de disposer d'un personnel suffisant, la région de Bruxelles n'est d'ailleurs pas en mesure de répondre à toutes les demandes légitimes. On s'efforce actuellement de trouver le moyen de résoudre rapidement ce problème dans le cadre des limites budgétaires.

Les soins de santé doivent être axés autant que possible sur la conservation de la santé et la prévention des maladies et sur le renforcement de ce qui pourrait être considéré comme la « première ligne » de la médecine hospitalière. Il faut veiller également à ce que le patient puisse être traité dans sa langue.

Il importe, en outre, de rapprocher les soins de santé de la famille dans le cadre d'une politique globale de la santé, tout en mettant l'accent sur la responsabilité de l'individu en ce qui concerne sa santé et celle de sa famille.

Le point de gravité de la dispensation des soins de santé se situe dès lors au niveau du médecin de famille et des équipes de soins à domicile. Dans une grande ville comme Bruxelles, nous constatons cependant que de nombreuses

mogelijke problemen terecht kan. Daarom zal ten behoeve van de Brusselse bevolking een brochure worden uitgewerkt die op een zo bevattelijk mogelijke wijze de patiënten wegwijs maakt in het geheel van het zorgaanbod en wijst op het belang van een gepast gebruik van dit zorgaanbod.

Tevens zal de Staatssecretaris de verspreiding van een medische risicokaart voor de patiënt zoveel mogelijk trachten te bevorderen én langs de gemeentebesturen, én langs de artsen en de andere welzijns- en gezondheidswerkers.

Wat de geestelijke gezondheidszorg betreft zijn een aantal aanpassingen noodzakelijk aan de reglementering i.v.m. de centra voor geestelijke gezondheidszorg, indien men deze de kans wil geven hun opdrachten als « tweedelijnsvoorziening » te vervullen.

Deze opdrachten zijn :

1. de behandeling en opvang van de patiënten;
— in de acute fase,
— nadien, liefst samen met de huisarts;
2. de informatie en opleiding;
3. de coördinatie van de verschillende voorzieningen inzake geestelijke gezondheidszorg;
4. de behoeftenbepaling van de streek;
5. de preventieve werking.

Zoals reeds gezegd, heeft de Staatssecretaris bijzonder aandacht voor de kansarme bevolkingsgroepen.

Reeds vorig jaar werd daarom aan de Brusselse Welzijnsraad opdracht gegeven een globale analyse te maken van de problematiek rond de derde leeftijd. Deze studie zal uiteraard dit jaar nog worden verder gezet.

Nog dit jaar zal een koninklijk besluit tot erkenning en subsidiëring van opvangtehuizen voor thuislozen worden uitgevaardigd.

Het betreft hier een groep die momenteel nergens terecht kan en die in een grootstad als Brussel zware problemen schept.

c) De niet-Belgische bevolking

Tenslotte is het duidelijk dat bij dit ganse beleid de niet-Belgische bevolking niet uit het oog mag verloren worden. Zij heeft ook recht op een menswaardige woning, op onderwijs, op gezondheidszorg. Vooral voor dit laatste punt rijzen praktische problemen door het feit dat de meeste gastarbeiders slechts een gebrekkige kennis van één van beide landstalen bezitten. Daarom werden op de begroting voor 1978 kredieten uitgetrokken voor de oprichting van een tolkencentrum. De Staatssecretaris hoopt eerlang te kunnen starten met de concrete uitbouw van dit centrum. In dit verband wijst hij trouwens op zijn beleidsnota inzake de immigratie, die aan de Ministerraad werd voorgelegd.

Daarin pleit hij enerzijds voor een effectieve « immigratiestop »; anderzijds waarschuwt hij voor het gevaar van de gettovorming in de Brusselse agglomeratie die op korte termijn tot explosieve situaties kan leiden; daarom moet een echte onthaalpolitiek worden gevoerd en dit betekent welzijnsvoorzieningen op het vlak van onderwijs, huisvesting, gezondheidszorg voor de meer dan 220 000 vreemdelingen. Alleen op deze manier zal een integratie in onze samenleving mogelijk worden.

familles ne disposent pas d'un véritable médecin de famille auquel elles puissent confier leurs problèmes. C'est pourquoi il sera élaboré, à l'intention de la population bruxelloise, une brochure destinée à guider les patients dans le dédale des soins de santé et de les rendre attentifs à l'importance d'un usage adéquat de ceux-ci.

Le Secrétaire d'Etat s'attachera également, autant que faire se peut, à promouvoir la diffusion d'une fiche des risques médicaux à l'usage du patient et ce par le truchement des administrations communales, des médecins, et des autres travailleurs des secteurs de l'aide sociale et de la santé.

En ce qui concerne les soins de santé mentale, il importe d'apporter un certain nombre de modifications à la réglementation relative aux Centres de soins de santé mentale, si l'on veut permettre à ces derniers de remplir leurs missions en tant que « deuxième ligne ».

Ces missions sont les suivantes :

1. traitement et accueil des patients;
— dans la phase aiguë,
— par la suite, de préférence en collaboration avec le médecin de famille;
2. information et instruction;
3. coordination des divers services en matière de soins de santé mentale;
4. appréciation des besoins régionaux;
5. action préventive.

Ainsi qu'il a été souligné, le Secrétaire d'Etat s'intéresse particulièrement aux couches sociales les moins favorisées.

C'est pourquoi le Conseil bruxellois d'aide sociale a été chargé, dès l'année dernière, d'établir une analyse globale des problèmes du troisième âge. Il va de soi que cette étude sera poursuivie cette année encore.

Un arrêté royal en vue de l'agrégation et du subventionnement de maisons d'accueil pour les sans-foyer sera promulgué cette année encore.

Il s'agit d'un groupe qui est entièrement livré à lui-même et qui pose de sérieux problèmes dans une grande ville telle que Bruxelles.

c) La population d'origine étrangère

La population d'origine étrangère ne peut être perdue de vue dans le cadre de cette politique. Cette population a également droit à une habitation décente, à l'enseignement, aux soins de santé. Ce dernier point pose des problèmes particuliers du fait que la plupart des travailleurs immigrés ne possèdent qu'une connaissance imparfaite d'une de nos langues nationales. Aussi des crédits ont-ils été inscrits au budget de 1978 en vue de créer un centre d'interprètes dont on espère entamer prochainement la construction. Le Secrétaire d'Etat rappelle à ce propos sa note de politique concernant l'immigration, qui a été soumise au Conseil des Ministres.

Il y plaide pour l'arrêt effectif de l'immigration et met en garde contre la formation de ghettos qui pourrait, à brève échéance, créer des situations explosives dans l'agglomération bruxelloise. Il importe donc de mener une politique d'accueil effective qui implique l'organisation de l'enseignement, du logement, des soins de santé pour plus de 200 000 étrangers. C'est le seul moyen de permettre l'intégration dans notre société.

II. — ALGEMENE BESPREKING

1. Gewestraad

Vraag :

Hoe rechtvaardigt men de dotatie voor de werking van de Brusselse gewestraad ?

Antwoord :

De wet van 19 juli 1977, die de gewestraden in hun huidige vorm afschaft, kon tot gevolg hebben :

— ofwel de tijdelijke afschaffing van de diensten van die raden, waardoor voor de Brusselse gewestraad twee ambtenaren op non-actief zouden zijn gesteld (met behoud van wedde), zes bedienden ontslagen (met zes tot twaalf maanden opzegging), beëindiging van de huur van de lokalen (met één jaar opzegging), dossiers die naar het Rijksarchief worden verwezen, meubelen die door het Bestuur der Domeinen worden verkocht;

— ofwel het blijven functioneren van de diensten, zoals dat het geval is met de diensten van Kamer en Senaat bij een ontbinding van de Kamers.

Het personeel van de drie gewestraden bleef in functie.

Na verscheidene adviezen te hebben ingewonnen heeft de griffier van de Brusselse gewestraad geoordeeld dat de Schatkist er meer bij gebaat was de zaken te laten zoals ze waren. Zodra de nieuwe gewestraad zou zijn samengesteld, zou hij kunnen functioneren zonder nieuwe lokalen te moeten zoeken, dossiers te moeten aanleggen, nieuwe meubelen te kopen en nieuwe aanwervingsexamens te organiseren.

Het personeel hield zich bezig met de publikatie van de tabellen der werkzaamheden van de gewestraad van 1974 tot 1977 en het bleef de parlementaire en officiële stukken depouilleren. Bovendien legde het een « Brussels Wetboek » aan, waarin alle wetteksten en verordeningen staan opgenomen die in het Brusselse gewest voor de tot het gewest behorende materies van kracht zijn.

Het Ministerieel Comité voor Brusselse Aangelegenheden verzocht om de medewerking van de personeelsleden van de Raad, die zich met name bezig hielden :

— met het klasseren van de dossiers die door het vroegere kabinet van Brusselse Aangelegenheden waren overgezonden;

— met de voorbereiding van de begroting voor 1978 (een op de voorstellen van de diensten gebaseerd ontwerp was reeds klaar op 20 juli 1977, maar het moest herhaaldelijk worden herwerkt ingevolge nieuwe instructies van de Ministerraad);

— met het opmaken van verscheidene nota's en adviezen voor het Ministerieel Comité voor Brusselse Aangelegenheden.

De twee vergaderzalen van de Raad, respectievelijk voor tien en voor vijftientig personen, staan ter beschikking van het Ministerieel Comité voor Brusselse Aangelegenheden.

Met de instemming van de betrokkene werd een bediende — een doctor in de rechten en licentiate in de toegepaste economische wetenschappen — ter beschikking gesteld van de Brusselse Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij.

Er zij aangestipt dat de begroting van de Brusselse gewestraad voor 1978, rekening houdend met de stijging van de kosten voor levensonderhoud, in feite 24 % lager ligt dan de begroting van 1975 en dat de Brusselse gewestraad, onder meer wegens de tweetaligheid ervan, lasten moet dragen die beide andere gewestraden niet hebben.

II. — DISCUSSION GENERALE

1. Conseil régional

Question :

Comment se justifie la dotation destinée au fonctionnement du Conseil régional bruxellois ?

Réponse :

La loi du 19 juillet 1977 supprimant les conseils régionaux dans leur forme actuelle pouvait avoir pour effet :

— soit la suppression temporaire des administrations de ces conseils avec comme conséquence, pour le Conseil régional bruxellois : la mise en disponibilité de deux fonctionnaires qui continuent à être payés, le licenciement de six employés avec un préavis de six à douze mois, fin du bail des locaux loués avec préavis d'un an, la remise des dossiers aux archives du Royaume, la vente des meubles par l'Administration des Domaines;

— soit le maintien des administrations en place, comme le sont les administrations de la Chambre et du Sénat lors d'une dissolution des Chambres.

Le personnel des trois conseil régionaux a été maintenu en fonction.

Le greffier du Conseil régional bruxellois, après avoir pris divers avis, a considéré qu'il était plus avantageux pour le Trésor de conserver les choses en l'état. Dès que le nouveau Conseil régional aurait été constitué, il pourrait fonctionner sans devoir chercher de nouveaux locaux, reconstituer des dossiers, acquérir de nouveaux meubles et procéder à de nouveaux examens de recrutement.

Le personnel assura la publication des tables des travaux du Conseil régional de 1974 à 1977 et continua à dépouiller les documents parlementaires et officiels. Il constitua en outre un « Code bruxellois », reprenant les textes légaux et réglementaires en vigueur dans la région bruxelloise pour les matières relevant de la région.

Le Comité ministériel des Affaires bruxelloises demanda la collaboration des agents du Conseil, qui s'occupèrent notamment :

— du classement des dossiers transmis par l'ancien cabinet des Affaires bruxelloises;

— de la préparation du budget pour 1978 (un projet basé sur les propositions des administrations était déjà prêt le 20 juillet 1977 mais il dut être remanié à plusieurs reprises par suite de nouvelles instructions du Conseil des ministres);

— de la rédaction de diverses notes et avis pour le Comité ministériel des Affaires bruxelloises.

Les deux salles de réunion du Conseil respectivement pour 10 et pour 25 personnes, sont à la disposition du Comité ministériel des Affaires bruxelloises.

Une employée, docteur en droit et licenciée en sciences économiques appliquées, a été, avec son accord, mise à la disposition de la Société de développement régional de Bruxelles.

Il convient de remarquer, que compte tenu de l'augmentation du coût de la vie, le budget du Conseil régional bruxellois prévu pour 1978 est en fait de 24 % inférieur au budget de 1975 et que le Conseil régional bruxellois, entre autres en raison de son bilinguisme, doit supporter des charges que n'assument pas les deux autres conseils régionaux.

2. Algemene zaken

Vraag :

Wat is de taak en de activiteit van het Centrum voor informatieverwerking van de Brusselse agglomeratie ?

Antwoord :

a) Op regionaal vlak :

1. Het I. C. B. A. maakt een studie over de uitvoerbaarheid en de systematiek van de gewestelijke informatica; die studie is begonnen in juli 1976. Zij omvat verschillende delen : grond, bevolking, ondernemingen.

2. In het kader van die studie werd in 1977 begonnen met het experimenteren met een bank van stedenbouwkundige gegevens over 80 ha van het Brusselse gewest en de studie over de toepassingen van dit experiment zal ten vroegste in 1980 worden beëindigd : stadshydraulologie, stadsvernieuwing, ruimtelijke ordening, bouwkundig erfgoed, archivering van de ondergrond, lokalisering van de K.M.O.'s.

3. De Minister van Brusselse Aangelegenheden heeft het I. C. B. A. belast met :

1. in 1977, een waardebeoordeling van de door de Vereniging van Belgische steden en gemeenten voorgelegde resultaten;

in 1978, de verfijning van de statistische methoden voor de verdeelsleutel, het bijwerken van de gegevens, de statistische analyse en informatieve verwerking van deze gegevens, de studie omtrent de juistheid van de statistische resultaten;

2. de studie van de problematiek inzake stadshydraulologie (afvoer van water gebruikt voor industriële en huishoudelijke doeleinden) is voor het ogenblik aan de gang.

b) Op subregionaal en lokaal vlak :

1. Uitgevoerde studies :

1. Uitvoerige studie over het informatief potentieel in de 19 gemeenten (software en hardware).

2. Studie van de behoeften van de 19 gemeenten aan een degelijke organisatie.

3. Problematiek in verband met de coördinatie van de informatica op het niveau van een subregionaal centrum.

2. Concrete hulpverlening aan het gemeentebestuur.

Het I. C. B. A. assisteert het gemeentebestuur in samenwerking met de bestaande informatiecentra :

1. wat de regeling van de lonen betreft;

2. wat het beheer van het personeel betreft, namelijk :

- het administratief statuut;
- het geldelijk statuut;
- het disciplinair statuut;
- de glijdende uurrooster,

met inbegrip van de hele loopbaan van het personeelslid vanaf zijn indiensttreding tot aan zijn pensioen.

De programma's moeten vóór het einde van dit jaar klaar zijn.

3. Het I. C. B. A. wijdt een studie aan de bestaande programma's inzake begrotingsboekhouding en hun ontwikkelingsmogelijkheden.

2. Affaires générales

Question :

Quelles sont la mission et les activités du Centre d'informatique de l'agglomération bruxelloise (C. I. A. B.) ?

Réponse :

a) Au niveau régional :

1. Le C. I. A. B. réalise une étude de faisabilité et de système de l'informatique régionale qui a débuté en juillet 1976. Différents volets y sont développés : sol, population, entreprises.

2. Dans le cadre de cette étude, une expérience de banque de données urbaines portant sur 80 ha de la région bruxelloise a commencé en 1977 et l'étude des applications de cette expérience s'étendra au moins jusqu'en 1980 : hydrologie urbaine, rénovation urbaine, aménagement du territoire, patrimoine architectural, archivage du sous-sol, localisation des P. M. E.

3. Le Ministre des Affaires bruxelloises a chargé le C. I. A. B. de réaliser :

1. en 1977, une appréciation de la validité des résultats statistiques proposés par l'Union des villes et communes;

en 1978, l'affinement des méthodes statistiques pour la clé de répartition, la mise à jour des données, l'analyse statistique et traitement informatique des données, l'étude de validation des résultats statistiques;

2. l'étude de la problématique en matière d'hydrologie urbaine (rejet industriel, rejet domestique) actuellement en cours.

b) Au niveau sous-régional et local :

1. Etudes réalisées :

1. Etude exhaustive du potentiel informatique dans les 19 communes (logiciel et matériel).

2. Etude des besoins en matière de gestion de routine dans les 19 communes.

3. Problématique en matière de coordination de l'informatique, au niveau d'un centre sous-régional.

2. Applications d'aide à la gestion communale.

Le C. I. A. B. apporte une aide à la gestion communale en collaboration avec les centres informatiques existants :

1. en matière de liquidation des traitements;

2. en matière de gestion du personnel, c'est-à-dire :

- le statut administratif;
- le statut pécuniaire;
- le statut disciplinaire;
- un horaire variable,

reprenant la carrière complète de l'agent, de son engagement à sa mise à la retraite.

Les programmes doivent être terminés pour la fin de cette année.

3. Le C. I. A. B. étudie les programmes de comptabilité budgétaire existants et leurs développements possibles.

Later zullen programma's voor de boekhouding van het materieel worden opgesteld.

3. Voor de agglomeratie Brussel :

1. Deelneming aan de oprichting van een systeem van civiele bescherming en van een hulpdienst (dienst 900).
2. Belastingheffing op de reinigingsdienst in 1977.

Uitwerking van nieuwe programma's voor de belastingheffing op de reinigingsdienst in 1978 en inning van deze belasting.

3. Ruimtelijke ordening

Vraag :

Hoever staat het met het gewestplan voor het Brusselse gewest ?

Antwoord :

Het ontwerp-gewestplan voor de Brusselse agglomeratie werd op 29 maart 1976 door de toenmalige Minister van Brusselse Aangelegenheden Vanden Boeynants voorlopig vastgesteld.

Dit plan voorzag in mogelijke afwijkingen op bepaalde voorschriften mits een overlegprocedure werd nageleefd.

Ingevolge het arrest van de Raad van State n° 18.741 van 3 februari 1978 werden de besluiten vernietigd betreffende het overleg van 29 maart en 16 augustus 1976, evenals alle bepalingen van het bovenbedoelde ministerieel besluit van 29 maart 1976 met betrekking tot de overlegprocedure.

Hieruit volgt dat het aldus gewijzigde ontwerp-gewestplan een grotere bindende kracht krijgt, aangezien het niet meer mogelijk is afwijkingen toe te staan.

Een wetsontwerp werd uitgewerkt ten einde die leemten te verhelpen en de overlegprocedure op een wettelijke basis te steunen.

Over dat ontwerp werd door de Raad van State op 16 juni 1978 een gunstig advies uitgebracht. Het ontwerp is thans aan de Ministerraad voorgelegd.

In afwachting van de goedkeuring van dit wetsontwerp en van de uitvoeringsbesluiten ervan zal eerstdaags, met name op grond van artikel 54 van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw, een overgangsbesluit worden bekendgemaakt.

Op grond van dit koninklijk besluit zullen geen afwijkingen kunnen worden toegestaan, maar het zal een overlegprocedure mogelijk maken voor de aanvragen van bouwen verkavelingsvergunningen, evenals voor de stedenbouwkundige attesten die betrekking hebben op de handelingen en werken die, in het ontwerp-plan, verband houden met :

- a) de woonzones en die raken aan woonwijken of die een beplante eigendom van meer dan 3 000 m² aantasten;
- b) de na overleg te ontsluiten gebieden;
- c) de gebieden met culturele, historische of esthetische waarde.

Zijn dus aan die bepalingen onderworpen :

- a) alle handelingen en werken, uitgevoerd bij toepassing van de artikelen 20, 21 of 23 van het koninklijk besluit van 28 december 1972 betreffende de inrichting en de toepassing van de ontwerp-gewestplannen en gewestplannen;

Des programmes de comptabilité des matières seront mis en œuvre ultérieurement.

3. Pour l'agglomération de Bruxelles :

1. Participation à l'installation du système de protection civile et service d'urgence (service 900).
2. Perception de la taxe sur la propriété publique en 1977.

Mise au point de nouveaux programmes pour la perception de la taxe sur la propriété publique en 1978 et réalisation de la perception de cette taxe.

3. Aménagement du territoire

Question :

Où en est le projet de plan de secteur de la région bruxelloise ?

Réponse :

Le projet de plan de secteur de l'agglomération bruxelloise a été arrêté provisoirement par M. Vanden Boeynants, Ministre des Affaires bruxelloises, le 29 mars 1976.

Ce plan prévoyait une possibilité de dérogation à certaines prescriptions moyennant recours à une procédure de concertation.

L'arrêt du Conseil d'Etat n° 18.741 du 3 février 1978 a annulé les arrêtés relatifs à la concertation des 29 mars et 16 août 1976 ainsi que, dans l'arrêté ministériel du 29 mars 1976 dont il est question ci-avant, toutes les dispositions se référant à la procédure de concertation.

Il s'ensuit que le projet de plan de secteur, ainsi amputé, acquiert une force contraignante plus grande du fait de l'impossibilité d'accorder des dérogations.

Pour pallier ces inconvénients et donner une base légale à la concertation, un projet de loi a été élaboré.

Il a fait l'objet d'un avis favorable du Conseil d'Etat le 16 juin 1978 et est soumis en ce moment au Conseil des ministres.

En attendant le vote de ce projet de loi et ses arrêtés d'exécution, un arrêté transitoire, sur base notamment de l'article 54 de la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, va être publié incessamment.

Cet arrêté royal ne permettra pas d'accorder des dérogations mais il rendra possible une concertation au sujet des demandes de permis de bâtir et de lotir ainsi que des demandes de certificats d'urbanisme, relatives aux actes et travaux qui, dans le projet de plan de secteur, se situent :

- a) dans les zones d'habitation et qui portent atteinte à un intérieur d'îlot ou affectent une propriété plantée de plus de 3 000 m²;
- b) dans les zones d'aménagement concerté (Z. A. C.);
- c) dans les zones d'intérêt culturel, historique et/ou esthétique.

Sont aussi soumis à ces dispositions :

- a) tous actes et travaux effectués en application des articles 20, 21 ou 23 de l'arrêté royal du 28 décembre 1972 relatif à la présentation et à la mise en œuvre des projets de plans et des plans de secteur;

b) alle handelingen en werken met betrekking tot de kunstwerken op de openbare wegen of tot de wijziging van de wegen waardoor de stedenbouwkundige kwaliteit van de betrokken gebieden of de bedieningsvoorwaarden ervan kunnen worden aangetast.

Na de goedkeuring van het ontwerp dat een wettelijke basis zal verschaffen aan de overlegprocedure en na de bekendmaking van de uitvoeringsbesluiten zal het aldus gewijzigde gewestplan aan een nieuw openbaar onderzoek worden onderworpen.

Vraag :

Stadsvernieuwing

De toestand op dit vlak dreigde katastrofaal te worden, daar aanzienlijke bedragen verloren hadden kunnen gaan omdat ze niet bijtijds waren vastgelegd.

Wat zal gebeuren indien de geplande kredieten niet in 1978 zijn vastgelegd ?

Zullen zij naar 1979 worden overgedragen ?

Antwoord :

De begrotingsoverdrachten zijn niet van een leien dakje gelopen.

Inzake stadsvernieuwing beschikt het gewest over aanzienlijke sommen die niet konden aangewend worden doordat talrijke gemeenten niet op de hoogte zijn van de administratieve middelen, en zij dienvolgens geen dossiers hebben kunnen indienen.

De Staatssecretaris voor de begroting heeft drie dossiers goedgekeurd voor een bedrag van 88 miljoen.

Een tiental andere werden ingediend en strekken over een bedrag van 1 234 miljoen. Drie daarvan kregen een gunstig advies van de Staatssecretaris voor Begroting (voor een bedrag van 413 miljoen).

Redelijkerwijze mag vooropgesteld worden dat tegen het einde van het jaar de sommen wel degelijk vastgelegd zullen zijn, of dat op grond van het saldo op dat ogenblik dat saldo zal worden aangewend voor het verwerven van reservezones.

Vraag :

Kan de Minister nadere details geven voor volgende posten :

1) Artikel 43.01 (blz. 15).

2) Artikel 43.01.434 (blz. 68) : vermeerdering met 25 miljoen.

Antwoord :

Artikel 43.01 heeft betrekking op de Staatsbijdrage in de uit artikel 19 van de begrotingswet voortvloeiende rentelasten voor de door de gewestelijke en plaatselijke overheidsdiensten bij het Gemeentekrediet van België aangegane leningen ter financiering van de in het Brusselse gewest uit te voeren werken (koninklijk besluit van 22 oktober 1959).

In de loop van de aan 1977 en 1978 voorafgaande jaren, was het ten uitvoer gelegde programma van werken die vallen onder het besluit van de Regent dd. 2 juli 1949 en werden gefinancierd door het Gemeentekrediet van België (art. 20 van de begrotingswet), weinig aanzienlijk vergeleken met het effectief goedgekeurde investeringsprogramma.

b) tous actes et travaux concernant des ouvrages d'art en voie publique ou des modifications de voirie de nature à porter atteinte aux qualités urbanistiques des espaces concernés ou aux conditions de leur desserte.

Après le vote de la loi donnant un support légal à la procédure de concertation et la publication des arrêtés d'exécution, le projet de plan de secteur remanié sur cette base sera soumis à une nouvelle enquête publique.

Question :

Rénovation urbaine

La situation dans le domaine de la rénovation urbaine a failli être catastrophique du fait que des sommes considérables ont manqué être perdues, faute d'avoir été engagées à temps.

Quid si les crédits prévus ne sont pas engagés en 1978 ? Seront-ils reportés à 1979 ?

Réponse :

La bataille des reports budgétaires a été difficile.

En matière de rénovation urbaine, la région dispose de sommes importantes qui n'ont pu être utilisées en raison d'une méconnaissance des instruments administratifs dans le chef de nombreuses communes, qui n'ont pu de ce fait introduire de dossiers.

Trois dossiers ont été approuvés par le Secrétaire d'Etat au Budget pour un montant de 88 millions.

Une dizaine d'autres sont introduits pour un montant de 1 234 millions, dont trois ont reçu un avis favorable du Secrétaire d'Etat au Budget pour un montant de 413 millions.

On peut estimer raisonnablement que d'ici la fin de l'année, les sommes seront bien engagées ou qu'en fonction du reliquat existant à cette époque, celui-ci sera affecté à l'acquisition de zones de réserve.

Question :

Le Ministre peut-il détailler les postes suivants :

1) Article 43.01 (p. 15).

2) Article 43.01.434 (p. 68) : augmentation de 25 millions.

Réponse :

L'article 43.01 concerne l'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêt d'emprunts, corrélatifs à l'article 19 de la loi budgétaire, contractés par les pouvoirs publics régionaux et locaux auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement des travaux à exécuter dans la région bruxelloise (arrêté royal du 22 octobre 1959).

Au cours des années antérieures à 1977 et 1978, le programme réalisé, en ce qui concerne les travaux relevant de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949 et financés par le Crédit communal de Belgique (art. 20 du dispositif de la loi budgétaire), était peu important par rapport au programme d'investissements effectivement autorisé.

In 1977 bedroeg het aangenomen vastleggingsprogramma 274 500 000 F en het werd ten belope van 136 632 000 F gerealiseerd, waardoor in 1977 een bedrag van 5 000 000 F op artikel 43.01 (desbetreffende interesten) diende te worden uitgetrokken.

Jaar 1978.

1. Aangenomen programma :

Wat artikel 19 van de begrotingswet betreft, werd het vastleggingsplafond, voor 1978, op 263 600 000 F bepaald voor het Brusselse gewest (toepassing van de verdeelsleutel).

Desondanks heeft de Inspectie van Financiën, op basis van een rechtvaardigingsprogramma, in haar nota's van 27 januari 1978 en 17 februari 1978, haar instemming betuigd met de overdracht van de kredietsaldi 1976 en 1977, dit is respectievelijk 79 900 000 F en 137 900 000 F.

Zodoende zal het aangenomen programma voor 1978 effectief $263\,600\,000\text{ F} + 79\,900\,000\text{ F} + 137\,900\,000\text{ F} = 481\,400\,000\text{ F}$ bedragen.

Bijgevolg moet een bedrag van 30 000 000 F voor de desbetreffende interesten in uitzicht gesteld worden; dat bedrag kan eventueel door het bijblad voor het jaar 1978 worden aangepast naar gelang van de werkelijk uitgevoerde vastleggingen voor die periode.

2. Uitgevoerd programma :

A. 1^{er} semester 1978 :

— 7 principiële toezeggingen voor een globaal bedrag van 15 472 000 F, ten laste van de Staat (zie bijlage 1).

— 7 vaste toezeggingen tot toelagen voor een globaal bedrag van 203 176 000 F, ten laste van de Staat (zie bijlage 2).

B. Vaste verbintenissen in de loop van de maand juli (dossiers ter goedkeuring voorgelegd) :

— 3 dossiers voor een globaal bedrag van 34 600 000 F ten laste van de Staat :

— St.-Lambrechts-Woluwe : droogleggen van de Maria-Hemelveertlaan : 9 000 000 F ten laste van de Staat;

— Evere : verlenging van de weg Evere-Wezembeek tussen de Tweedekkerstraat en de Verdunstraat en bouw van de riool Houtweg in genoemd vak : 13 000 000 F ten laste van de Staat.

— Brusselse Agglomeratie : bouw van een voorpost voor de brandweerdiensten op de universitaire campus van de U. C. L. : 12 600 000 F ten laste van de Staat.

C. Conclusies :

Tijdens de eerste 7 maanden van het jaar 1978, zullen 10 vaste toezeggingen voor toelagen zijn gedaan voor een totaal bedrag van 237 776 000 F ten laste van de Staat.

In 7 maanden zal 100 000 000 F meer zijn vastgelegd dan voor het hele jaar 1977 (136 632 000 F : vastleggingen 1977).

3. Verwachtingen van het laatste semester van 1978 :

Aangezien binnen de Brusselse afdeling van het Bestuur van gesubsidieerde werken geen enkel aanbestedingsdossier voor het ogenblik in studie is, blijft het nog gissen wat betreft de raming van de uitgaven voor het laatste semester van 1978.

En 1977, le programme d'engagements autorisé s'élevait à 274 500 000 F et a été réalisé à concurrence de 136 632 000 F, ce qui a nécessité l'inscription en 1977 de 5 000 000 de F à l'article 43.01 (intérêts corrélatifs).

Année 1978.

1. Programme autorisé :

En ce qui concerne l'article 19 du dispositif de la loi budgétaire, le plafond des engagements avait été fixé, pour 1978, à 263 600 000 F pour la région bruxelloise (application de la clé de répartition).

Cependant, l'inspection des Finances, sur la base d'un programme justificatif, a marqué, par ses notes des 27 janvier 1978 et 17 février 1978, son accord pour le report du solde des crédits de 1976 et 1977, soit respectivement 79 900 000 F et 137 900 000 F.

Ainsi, le programme autorisé pour 1978 s'élèverait effectivement à $263\,600\,000\text{ F} + 79\,900\,000\text{ F} + 137\,900\,000\text{ F} = 481\,400\,000\text{ F}$.

En conséquence, il a fallu prévoir un montant de 30 000 000 F pour les intérêts corrélatifs, montant qui peut éventuellement être ajusté par le feuillet de l'année 1978 au vu des engagements réellement effectués pour cette période.

2. Programme réalisé :

A. 1^{er} semestre 1978 :

— Il a été octroyé 7 promesses de principe pour un montant total de 15 472 000 F à charge de l'Etat (cfr. annexe 1).

— Il a été accordé 7 promesses fermes de subsides pour un montant total de 203 176 000 F à charge de l'Etat (cfr. annexe 2).

B. Engagements fermes au cours du mois de juillet (dossiers en cours d'approbation) :

— 3 dossiers pour un montant total de 34 600 000 F à charge de l'Etat :

— Woluwe-Saint-Lambert : égouttage de l'avenue de l'Assomption : 9 000 000 F à charge de l'Etat;

— Evere : prolongement de la route Evere-Wezembeek entre la rue du Biplan et la rue de Verdun et construction du collecteur Houtweg dans ledit tronçon : 13 000 000 F à charge de l'Etat.

— Agglomération bruxelloise : construction d'un poste avancé pour les services-incendie sur le site universitaire de l'U. C. L. : 12 600 000 F à charge de l'Etat.

C. Conclusions :

Au cours des 7 premiers mois de l'année 1978, 10 promesses fermes de subsides auront été octroyées pour un montant total de 237 776 000 F à charge de l'Etat.

En 7 mois, il aura été engagé 100 000 000 F de plus que pour toute l'année 1977 (136 632 000 F : engagements 1977).

3. Prévisions pour le dernier semestre de 1978 :

Etant donné qu'aucun dossier d'adjudication ne se trouve actuellement à l'examen au sein de la cellule bruxelloise de l'administration des travaux subsidiés, il est très aléatoire d'évaluer les dépenses pour le dernier semestre de 1978.

Immers, aangezien de Staat in de sector gesubsidieerde werken die vallen onder het besluit van de Regent dd. 2 juli 1949, slechts toelagen mag verlenen, is hij niet gemachtigd om een duidelijk omlijnd programma van de in het gewest uit te voeren werken op te stellen.

Of de dossiers al dan niet bij het departement worden ingediend, hangt in feite voornamelijk af van de beslissing van de opdrachtgever, dit is de gemeente.

Desondanks is het mogelijk, gelet op gedane de principiële toezeggingen en de geldigheidsduur ervan, de aan de ondergeschikte besturen te verlenen toelagen op min of meer lange termijn te voorzien.

Afgezien van deze opmerkingen en rekening houdend met de stand van de dossiers op 20 juni 1978 zou een bedrag van 245 000 000 F kunnen worden vastgelegd in de loop van het laatste semester van 1978, hoewel het, overeenkomstig bovenstaande overwegingen, logischer zou zijn die uitgave voor de 9 komende maanden te voorzien.

De uitgaven worden als volgt verantwoord :

A. Dossiers waarvoor een principiële toezegging werd gedaan en waarvan het aanbestedingsdossier in de komende zes maanden kan worden ingediend.

Bedrag $\pm$ 60 000 000 F :

1. Toezeggingen in 1978 = 15 472 000 F (bijlage 1).
2. Toezeggingen in 1977 = 45 000 000 F.

B. Schaarbeek : restauratie van de Koninklijke St-Mariakerk.

— de Inspectie van Financiën heeft gevraagd dat tot de aanbesteding der werken zou worden overgegaan.

Toelagen voor een bedrag van 75 000 000 F.

C. Etterbeek : tweede vleugel van het gemeentehuis.

Aangezien de documenten van voortontwerp van de werken het voorwerp uitmaken van enkele technische opmerkingen, de opdrachtgever het volledige ontwerp nog langs de normale hiërarchische weg moet indienen, de werken slechts kunnen worden aanbesteed na goedkeuring door de Koning en principiële toezegging, zal de vaste toezegging voor toelagen waarschijnlijk pas in de loop van het eerste trimester van 1979 worden gedaan.

Toelagen voor een bedrag van 75 000 000 F.

D. Ganshoren : Politiecommissariaat.

Toelagen voor een bedrag van 20 000 000 F.

E. Brussel : Politiecommissariaat.

Toelagen voor een bedrag van 15 000 000 F.

4. *Laatste opmerking :*

Die ramingen werden gedaan niettegenstaande het feit dat dossiers, waarvan de invloed op financieel vlak gering is, nog binnen de komende drie maanden zullen worden ingediend, dossiers waarvoor een principiële toezegging zou kunnen worden gedaan, waarvan de aanbesteding eind oktober-begin november zou plaatshebben en waarvoor een vaste toezegging voor toelagen in de loop van de maand december 1978 zou kunnen worden gedaan.

5. *Samenvatting :*

1 ^{ste} semester 1978 vastgelegd	203 176 000 F
Juli 1978 vast te leggen	34 600 000 F
(dossiers ter goedkeuring voorgelegd)	

En effet, dans le secteur des travaux subsidiés relevant de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949, l'Etat, n'agissant qu'en tant que pouvoir subsidiant, ne peut établir un programme bien défini quant aux travaux à réaliser dans la région.

L'introduction des dossiers au département dépend en fait essentiellement de la décision du maître de l'ouvrage, à savoir la commune.

Cependant, il est possible, compte tenu des promesses de principe octroyées et du délai de validité de celles-ci, de prévoir, à plus ou moins longue échéance, les subsides à accorder aux pouvoirs subordonnés.

Nonobstant ces remarques, tenant compte de l'état d'avancement des dossiers au 20 juin 1978, 245 000 000 F pourraient être engagés au cours du dernier semestre de 1978, mais, vu les observations précitées, il serait plus raisonnable de prévoir cette dépense pour les 9 mois à venir.

Les dépenses sont justifiées comme suit :

A. Dossiers pour lesquels une promesse de principe a été accordée et dont le dossier d'adjudication pourrait être introduit dans les 6 mois à venir.

Montant $\pm$ 60 000 000 F :

1. Promesses accordées en 1978 = 15 472 000 F (annexe 1);
2. Promesses octroyées en 1977 = 45 000 000 F.

B. Schaarbeek : restauration de l'Eglise Royale Ste-Marie.

— l'Inspection des Finances a demandé qu'il soit procédé à la réadjudication des travaux.

Montant : 75 000 000 F de subsides.

C. Etterbeek : deuxième aile de l'hôtel de ville.

Etant donné que les documents d'avant-projet des travaux ont fait l'objet de certaines observations techniques, que le maître de l'ouvrage doit encore introduire le projet complet par la voie hiérarchique normale et que les travaux ne pourront être mis en adjudication qu'après approbation royale et octroi de la promesse de principe, la promesse ferme de subsides ne sera sans doute accordée qu'au cours du 1^{er} trimestre de 1979.

Montant : 75 000 000 F de subsides.

D. Ganshoren : Commissariat de police.

Montant : 20 000 000 F de subsides.

E. Bruxelles : Commissariat de police.

Montant : 15 000 000 F de subsides.

4. *Dernière observation :*

Ces prévisions sont établies nonobstant le fait que des dossiers, à impact financier minime, seront encore introduits au cours des 3 mois à venir, dossiers pour lesquels une promesse de principe pourrait être accordée, dont l'adjudication aurait lieu fin octobre-début novembre et pour lesquels une promesse ferme de subsides pourrait être octroyée au cours du mois de décembre 1978.

5. *Récapitulation :*

1 ^{er} semestre 1978 engagés	203 176 000 F
Juillet 1978 à engager	34 600 000 F
(dossiers en cours d'approbation)	

2 ^{de} semester 1978 en 1 ^{ste} kwartaal 1979 (ramingen voor 9 maanden)	245 000 000 F
	482 776 000 F

Vraag :

Kan de Staatssecretaris nadere gegevens verstrekken over de kredieten uitgetrokken onder de artikelen 52.02 en 71.09 (kapitaaluitgaven op de begroting van het gewest Brussel, afdeling 33 : ruimtelijke ordening) ?

Antwoord :

1) Artikel 52.02

Premies aan particulieren toegekend voor gevelreiniging

— begroting 1978 (vastleggingskrediet)	18,7 miljoen
— begroting 1977 (vastleggingskrediet)	10 miljoen

Het betreft hier de toepassing van het koninklijk besluit van 30 juli 1976, dat bepaalt dat de Staat voor 25 % kan bijdragen in de kosten voor de gevelreiniging van gebouwen in het gewest Brussel.

Daar deze operatie in 1977 een groot succes kende, werden de kredietmachtigingen voor 1978 in vergelijking met de kredieten voor 1977 bijna tot het dubbele opgevoerd en wel op verzoek van het Bestuur van gesubsidieerde werken en wederopbouw (Ministerie van Openbare Werken).

Per 31 december 1977 waren 4 093 410 F aan toelagen vastgelegd. Thans is voor een totaal van 3 194 463 F vastgelegd of voor vastlegging in aanmerking genomen ten laste van het begrotingsjaar 1978.

2) Artikel 71.09

Verwerving van gronden voor de aanleg van openbare groenzones.

Het aangevraagde krediet moet de aankoop mogelijk maken van terreinen om openbare groenzones, wandelstroken, fietspaden, wandelwegen enz. aan te leggen.

In totaal zijn er voor 465,6 miljoen vastleggingskredieten 1978 en overdrachten.

In 1977 werd ten laste van dit artikel 16,5 miljoen vastgelegd (aankoop van de Mellaertsvijvers te Sint-Pieters-Woluwe).

In 1978 waren per 20 juni 1978 25 001 463 F vastgelegd (aankoop van het Heilig-Hart-domein te Jette eerste fase in het raam van de aanleg van het Koning Boudewijn-park dat volgens vooruitzichten in 1980 zal ingehuldigd worden).

Ten laste van datzelfde artikel en op grond van de evolutie van de dossiers die op de diensten van het groenplan behandeld werden, zijn verscheidene investeringen gepland in 1978 en 1979 :

- Ganshoren (Molenbeek-vallei);
- Jette (Koning Boudewijn-park : volgende fases);
- Sint-Gillis (Fontainashof);
- Sint-Joost-Ten-Noode;
- Anderlecht (Pede-park enz...).

Vraag :

Wat is het beleid inzake verlaten bedrijfsruimte ?

2 ^e semestre 1978 et 1 ^{er} trimestre 1979 (prévisions à 9 mois)	245 000 000 F
	482 776 000 F

Question :

Le Secrétaire d'Etat peut-il préciser les crédits prévus aux articles 52.02 et 71.09 (dépenses du capital du budget régional bruxellois, section 33 : aménagement du territoire) ?

Réponse :

1) Article 52.02

Primes aux personnes privées pour le ravalement des façades

— budget 1978 (crédit d'engagement)	18,7 millions
— budget 1977 (crédit d'engagement)	10 millions

Il s'agit d'une application de l'arrêté royal du 30 juillet 1976 qui prévoit une intervention de l'Etat à concurrence de 25 % dans les frais de ravalement de façades d'immeubles implantés dans la région bruxelloise.

L'opération ayant connu un grand succès en 1977, l'autorisation pour 1978 a été pratiquement doublée par rapport au crédit de 1977, à la demande de l'administration des Travaux subsideés et de la Reconstruction (Ministère des Travaux publics).

Au 31 décembre 1977, des subventions étaient engagées pour un montant de 4 093 410 F. Actuellement et à charge de l'exercice 1978, sont en cours d'engagement ou engagées des subventions pour un total de 3 194 463 F.

2) Article 71.09

Aquisition de terrains pour l'aménagement d'espaces verts publics.

Le crédit sollicité soit permettre l'acquisition de terrains pour l'aménagement d'espaces verts publics et la création de piétonniers, de piste cyclables, de chemins de promenade etc..

Le crédit d'engagement 1978 et les reports antérieurs totalisent 465,6 F millions.

En 1977 ont été engagés à charge de cet article 16,5 millions d'investissements sont prévus en 1978 et 1979, notamment :

En 1978, au 20 juin 1978 sont engagés 25 001 463 F (acquisition du domaine du Sacré-Cœur à Jette, 1^{ère} phase, dans la création du Parc Roi Baudouin dont l'inauguration est prévue pour 1980).

A charge de ce même article et en fonction de l'évolution des dossiers traités au service du Plan Vert, de nombreux investissements sont prévus en 1978 et 1979. Notamment :

- Ganshoren (vallée du Molenbeek);
- Jette (Parc Roi Baudouin : phases suivantes);
- St-Gilles (Cité Fontainas);
- St-Josse-Ten-Noode;
- Anderlecht (Parc de la Pède etc...).

Question :

Quelle est la politique en matière de sites industriels désaffectés.

Antwoord :

Te Brussel zijn de verlaten bedrijfsruimten over het algemeen van geringe omvang en verspreid over de gehele stad; de ongebruikte industrieoppervlakte beheert dikwijls toe aan particuliere eigenaars die ze beschouwen als een winstgevende belegging in gronden.

Een eerste factor van het beleid inzake streekeconomie ligt in de plannen van aanleg van het Brusselse grondgebied, die op een evenwichtige wijze het behoud van de industriegronden voor hun doel en de controle van de grondprijzen waarborgen.

Verder is de financiële steun voor de economische expansie van toepassing: een onderneming die een bedrijfsruimte herinricht, doet een investering die meetelt voor het toekennen van steun.

Om de verlaten bedrijfsruimten wel degelijk onder controle te houden, bestaat er ten slotte reeds een gewestelijke instelling, de G. O. M. B., die gemachtigd is om zoniet onderhands, dan toch via onteigening om reden van het economisch openbaar nut te behandelen.

De Staatssecretaris volgt met aandacht de coördinatie van de verschillende middelen.

4. Economische expansie*Vraag :*

Brusselse Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij
(G. O. M.)

1. Trekkingsrechten werden in juli 1976 aan de Brusselse G. O. M. toegekend voor de financiering van overheidsinitiatieven.

Werden ze gebruikt en op welke wijze ?

2. Werden participaties genomen ? Indien niet, om welke reden ?

3. Industriepark van Eevere : welke zijn de oppervlakte, de aankoopprijs, de uitrustingskosten, het aantal uitgeruste hectaren, de aard der bedrijven, de vooruitzichten, de ondernemingen waaraan men de inplanting heeft geweigerd ?

Antwoord :

Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor Brussel

1) De middelen die in juli 1976 aan de G. O. M. B. werden toegekend voor de financiering van industriële overheidsinitiatieven, blijven vooralsnog ongebruikt.

Het M. C. B. A. heeft op 12 juni 1978 het ontwerp van een koninklijk besluit goedgekeurd waarbij de G. O. M. B. gemachtigd wordt overheidsinitiatieven te nemen en aldus gelijk komt te staan met de andere G. O. M.'s.

2) De G. O. M. B. heeft slecht één participatie in een gemengde samenwerkende vennootschap, met name het « Centre européen d'importation de fruits et légumes » (C. E. I.). Haar inbreng bedraagt 50 miljoen en is gelijk aan die van de gebruikers.

3) Brusselse Streekeconomie houdt zich buiten de keuze van de ondernemingen die zich al dan niet in de industriegebieden kunnen komen vestigen.

Alleen de G. O. M. B. is terzake bevoegd.

Toch bestaat er voor het industriegebied van Evere een gemeente Commissie V. U. B.-G. O. M. B. die het belang

Réponse :

A Bruxelles, les sites industriels désaffectés sont généralement de petite dimension et disséminés dans le tissu urbain et les surfaces industrielles inutilisées appartiennent souvent à des propriétaires privés, qui les considèrent dans l'optique d'un patrimoine foncier à valoriser par un profit spéculatif.

Un premier facteur de politique économique régionale réside dans les plans d'aménagement du territoire bruxellois, garantissant de manière équilibrée le maintien des affectations industrielles et le contrôle du prix du sol.

D'autre part, s'appliquent les aides financières à l'expansion économique : l'entreprise qui rééquipe un site industriel fait un investissement qui entre en ligne de compte pour l'octroi des aides.

Enfin, pour s'assurer de la maîtrise des sites industriels désaffectés, il existe déjà un outil institutionnel régional, la S. D. R. B., habilitée à procéder sinon de gré à gré, en tout cas par voie d'expropriation pour cause d'utilité publique économique.

Le Secrétaire d'Etat est attentif à la coordination des différents moyens.

4. Expansion économique*Question :*

Société de développement régional de Bruxelles (S. D. R.)

1. Des droits de tirage ont été accordés en juillet 1976 à la S. D. R. de Bruxelles afin de financer des initiatives publiques.

Ces droits sont-ils utilisés et de quelle manière ?

2. Des participations ont-elles été prises ? Dans la négative, pour quelle raison ?

3. Zone industrielle d'Evere : quels sont la superficie, le prix d'achat, le nombre d'hectares équipés, la nature des entreprises, les perspectives, les entreprises dont l'implantation a été refusée ?

Réponse :

Société de développement régional de Bruxelles

1) Les aides accordées en juillet 1976 à la S. D. R. B. en matières de financement d'initiative industrielle publique n'ont pas encore été effectuées.

Le C. M. A. B., en sa séance du 12 juin 1978, a approuvé un projet d'arrêté royal donnant compétence d'initiative publique à la S. D. R. B., la mettant ainsi sur pied d'égalité avec la S. D. R. des autres régions.

2) La S. D. R. B. n'a de participation que dans une Société coopérative mixte, appelée « Centre Européen d'Importation de fruits et légumes » (C. E. I.). L'engagement de sa participation s'élève à 50 millions, équivalant à celle des utilisateurs.

3) L'Economie régionale bruxelloise n'intervient pas dans le choix des entreprises qui peuvent ou non s'implanter dans les zonings.

La S. D. R. B. est seule compétente en la matière.

Néanmoins, en ce qui concerne le zoning industriel d'Evere, il existe une Commission mixte U. L. B.-S. D. R. B.,

raamt van de vestiging van bepaalde ondernemingen op grond van criteria zoals onderzoek en ontwikkeling, technisch peil, toegevoegde waarden en het arbeidsintensief karakter. De staatssecretaris meent te weten dat diezelfde criteria worden gehanteerd om een onderneming op de overige twaalf hectaren toe te laten.

Vraag :

1) Het is verwonderlijk dat er een betwisting bestaat over de financiering van het industriegebied van Evere, dat nationaal is en waarvan de financiering bijgevolg door de Rijksbegroting en niet door de begroting van het gewest Brussel zou moeten worden gedragen. Wordt dat gewest hier niet discriminatoir behandeld ten opzichte van de andere gewesten ?

2) Zijn er gelijkaardige gevallen geweest sinds de voorlopige gewestvorming werd goedgekeurd ?

Antwoord :

1) Het gaat niet om een discriminatoire behandeling van het Brusselse gewest ten opzichte van de beide andere gewesten. Het terrein moest immers worden aangekocht na de goedkeuring van de voorlopige gewestvorming in juli 1974, terwijl de industriegebieden in de beide andere gewesten voordien werden aangekocht. Het gaat hier om een nieuw probleem waarvoor nog geen oplossing is gevonden.

2) Er zijn geen gelijkaardige gevallen in de beide andere gewesten geweest sinds de goedkeuring van de voorlopige gewestvorming.

* * *

Na dat antwoord wenst de subcommissie eenparig dat het overleg in verband met de financiering van dat industriegebied een voor het Brusselse gewest gunstige afloop krijgt.

Vraag :

Heeft de N. I. M. participaties opgenomen in kleine en middelgrote ondernemingen, en volgens welke criteria ?

Antwoord :

De N. I. M. deelt mee dat volgende tussenkomsten werden verricht in de K. M. O.'s :

1) Klassering volgens het aantal tewerkgestelden :

	1 persoon	1 tot 50 personen	50 tot 100 personen
Brussel	7	13	4
Wallonië	2	9	8
Vlaanderen	5	4	3

2) Criteria :

- Betrouwbare rendabiliteitsverwachtingen.
- Streven tot ontwikkeling van zaken waar ondernemingslust voorhanden is, maar waar gebrek aan kapitaal heerst.

Uit hoofde van haar statuut beschikt de Nationale Investeringsmaatschappij evenwel over een totale autonomie.

qui évalue l'intérêt de l'implantation de certaines entreprises en fonction de critères tels que recherche et développement, niveau technique, valeur ajoutée et intensité de travail. Au su du Secrétaire d'Etat, ce sont ces mêmes critères qui sont examinés pour admettre une entreprise sur les 12 ha restants.

Question :

1) Il est étonnant qu'un contentieux subsiste sur le financement du zoning industriel d'Evere, qui est national et dont le financement devrait donc être imputé sur le budget national et non sur le budget de la région bruxelloise. N'y a-t-il pas là pour cette région un traitement discriminatoire par rapport aux autres régions ?

2) D'autres cas similaires se sont-ils présentés depuis le vote de la régionalisation préparatoire ?

Réponse :

1) Il ne s'agit pas d'un traitement discriminatoire pour la région bruxelloise par rapport aux deux autres régions. En effet, le terrain devait être acquis après le vote de la régionalisation préparatoire de juillet 1974, les zonings des deux autres régions ayant été acquis préalablement. Il s'agissait là d'un problème nouveau qui n'a pas encore trouvé de solution.

2) Il n'y a pas eu de cas similaire dans les deux autres régions depuis le vote de la régionalisation préparatoire.

* * *

Suite à la réponse, la sous-commission unanime émet le vœu que les négociations au sujet du financement de ce zoning aboutissent favorablement pour la région bruxelloise.

Question :

La S. N. I. a-t-elle pris des participations dans de petites et moyennes entreprises ? Selon quels critères ?

Réponse :

La S. N. I. communique que ses interventions dans les P. M. E. ont été les suivantes :

1) Classement selon le nombre de personnes occupées

	1 personne	de 1 à 50 personnes	de 50 à 100 personnes
Bruxelles	7	13	4
Wallonie	2	9	8
Flandre	5	4	3

2) Critères :

- Rentabilité prévisionnelle évidente.
- Souci de développer des affaires où existe la volonté d'entreprise mais où sévit un manque de capitaux.

Toutefois, de par son statut, la Société Nationale d'Investissement dispose d'une autonomie totale.

Slechts nadat de crisiswet aangenomen is, zal een gewestelijke cel, die zal samenwerken met de Staatssecretaris voor Streekeconomie, het mogelijk maken dat door de Gewestelijke Investeringsmaatschappij participaties in de K. M. O.'s genomen worden, indien zulks nodig is.

Vraag :

Wanneer wordt het koninklijk besluit gepubliceerd waarbij het Brussels Gewest op voet van gelijkheid zal worden gebracht met de andere gewesten, wat het economisch overheidsinitiatief betreft ?

Antwoord :

Het koninklijk besluit waarbij de G. O. M. B. inzake industrieel overheidsinitiatief op dezelfde voet wordt verplaatst als de G. O. M.'s van de twee andere gewesten, werd op 12 juni 1978 door het Ministerieel Comité voor Brusselse Aangelegenheden goedgekeurd, en in de loop van die week door de betrokken ministers ondertekend.

Vraag :

Ondernemingen in moeilijkheden

Hoeveel ondernemingen in moeilijkheden komen in aanmerking voor de regeling van de knipperlichten ?

Antwoord :

Het eerste niveau is dat van het onthaal der ondernemingen op het Kabinet van de Staatssecretaris voor Streekeconomie. Nagenoeg 80 % van de aanvragen der ondernemingen hebben betrekking op informatie die op het Kabinet kunnen worden ingewonnen. Het Kabinet werkt daarvoor samen met de diverse Brusselse organen van de Administratie die van Brusselse Streekeconomie afhangen. De overige aanvragen hebben doorgaans de constatering van conjuncturele of structurele moeilijkheden in bepaalde ondernemingen tot gevolg. Door het leggen van een beperkt aantal contacten zoekt het Kabinet van de Staatssecretaris naar een oplossing, in overleg met de bevoegde openbare instellingen en administraties. Het merendeel van de overblijvende gevallen krijgen aldus hun beslag.

Het dossier van de ondernemingen waarvoor geen oplossing bestaat, wordt vervolgens overgezonden aan de Commissie van de « Knipperlichten » waarin zitting hebben : de vakbonden, het Verbond van Ondernemingen te Brussel, de G. O. M. B., de G. E. R. B., de N. I. M., de N. M. K. N., de N. K. B. K., alsmede de vertegenwoordigers van de Ministers van Middenstand en Economische Zaken; die Commissie tracht de kwestie in het raam van de bestaande wettelijke bepalingen op te lossen. Zoniet, wordt het dossier, na goedkeuring door het M. C. B. A., overgezonden naar het M. C. E. S. C. en zulks overeenkomstig de beslissing die onder de vorige regering door de Ministerraad getroffen werd in verband met de toepassing van buitengewone maatregelen met het oog op de instandhouding van in moeilijkheden verkerende ondernemingen.

De Commissie van de « Knipperlichten » heeft daarenboven de taak de ondernemingen aan te wijzen die wellicht of werkelijk in moeilijkheden verkeren en die niet gingen aankloppen bij de overheid aangezien zo iets doorgaans slechts in uiterste nood en vaak te laat wordt gedaan.

(Zie tevens het volgende antwoord).

Ce n'est donc qu'après le vote de la loi anti-crise qu'une cellule régionale, qui travaillera en symbiose avec le Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale, permettra de faire prendre, par la Société régionale d'investissement (S. R. I.), s'il échet, des participations dans les P. M. E.

Question :

Quand sera publié l'arrêté royal mettant la région bruxelloise sur le même plan que les autres régions sur le plan de l'initiative économique publique ?

Réponse :

L'arrêté royal mettant la S. D. R. B. sur le même pied que les S. D. R. des deux autres régions en matière d'initiative industrielle publique, a été approuvé par le Comité ministériel des Affaires bruxelloises (C. M. A. B.) du 12 juin 1978 et signé par les Ministres concernés dans le courant de la même semaine.

Question :

Entreprises en difficulté

Combien d'entreprises en difficulté entrent en ligne de compte pour le système des clignotants ?

Réponse :

Le premier niveau est l'accueil aux entreprises au sein du Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale. 80 % des demandes des entreprises portent sur des informations pouvant être obtenues auprès du cabinet, qui les fournit en collaboration avec les différentes cellules bruxelloises des administrations qui dépendent fonctionnellement de l'Economie régionale bruxelloise. Le reste des demandes conduit généralement à constater dans les entreprises des difficultés conjoncturelles ou structurelles.

Le Cabinet du Secrétaire d'Etat s'efforce de trouver une solution lors de contacts avec les organismes publics adéquats et les administrations compétentes. La majorité des cas restants sont ainsi résolus.

Le dossier des entreprises pour lesquelles aucune solution n'est trouvée est ensuite présenté à la « Commission des Clignotants », où siègent les syndicats, l'Union des Entreprises de Bruxelles, la S. D. R. B., le C. E. R. B., la S. N. I., la S. N. C. I., la C. N. C. P., ainsi que les représentants des Ministres des Classes Moyennes et des Affaires Economiques, afin de trouver une solution dans le cadre des dispositions légales existantes.

Si aucune solution n'est trouvée, le dossier est présenté au C. M. C. E. S., après approbation par le C. M. A. B. et ce, conformément à la décision du Conseil des Ministres prise sous le Gouvernement précédent, concernant l'application de mesures extraordinaires pour sauvegarder l'existence d'une entreprise en difficulté.

La « Commission des Clignotants » a en outre pour tâche de signaler les entreprises qui pourraient se trouver ou se trouvent en difficulté et n'ont pas fait appel aux pouvoirs publics, réservant en général cette démarche comme solution extrême et souvent trop tardive.

(Voir également la réponse suivante).

Vraag :

Hoeveel Rijkssteun wordt in het raam van de economische expansiewetten aan de Brusselse ondernemingen toegerekend ?

Antwoord :1) *Middenstand*

Rentetoelagen

Totaal aantal behandelde dossiers voor het Gewest Brussel :

- voor 1977 : 517;
- voor 1978 : van 1 januari tot 31 mei : 213.
- Uitbetaald bedrag in 1977 : 22 912 130 F.
- Uitbetaald bedrag in 1978 tot 31 maart : 11 309 184 F.
- Dossiers in onderzoek : 137.
- Bedrag der aangevraagde kredieten : 461 671 000 F.

2) *Economische aangelegenheden*

a) Rentetoelagen

Totaal aantal behandelde dossiers voor het Gewest Brussel :

- voor 1977 : 34;
- voor 1978 : van 1 januari tot 31 mei : 11.
- Uitbetaald bedrag in 1977 : 163 532 000 F.
- Uitbetaald bedrag in 1978 van 1 januari tot 31 mei : 28 390 000 F.
- Dossiers in onderzoek : 4.
- Bedrag der aangevraagde kredieten : 15 484 000 F.

b) In moeilijkheden verkerende ondernemingen

Totaal aantal behandelde dossiers voor het Gewest Brussel :

- voor 1977 : 14.
- voor 1978 : van 1 januari tot 31 mei : 4.
- Uitbetaald bedrag in 1977 : 266 000 000 F.
- Uitbetaald bedrag in 1978 tot 31 mei : 27 878 000 F.
- Dossiers in onderzoek : 8.
- Bedrag der aangevraagde kredieten : 400 000 000 F.

c) Staatswaarborg

Totaal bedrag van de voor het Gewest Brussel behandelde dossiers :

- voor 1977 : 11;
- voor 1978 : van 1 januari tot 31 mei : 2.
- Gewaarborgd bedrag in 1977 : 331 600 000 F.
- Gewaarborgd bedrag in 1978 tot 31 mei : 140 000 000 F.
- Dossiers in onderzoek : 8.
- Te waarborgen kredieten : 400 000 000 F.

Vraag :

Wat is de bedoeling van het Brussels Comité voor economische expansie ?

Question :

Quel est le montant, par branche, des aides de l'Etat accordées à des entreprises bruxelloises dans le cadre des lois d'expansion économique ?

Réponse :1) *Classes moyennes*

Taux réduits (subventions-intérêts)

Nombre total de dossiers traités pour la région bruxelloise :

- pour 1977 : 517;
- pour 1978 : du 1^{er} janvier au 31 mars : 213.
- Montant payé en 1977 : 22 912 130 F.
- Montant payé en 1978 : jusqu'au 31 mars : 11 309 184 F.
- Dossiers en cours d'examen : 137.
- Montant des crédits demandés : 461 671 000 F.

2) *Affaires économiques*

a) Taux réduits (subventions-intérêts)

Nombre total de dossiers traités pour la région bruxelloise :

- pour 1977 : 34;
- pour 1978 : du 1^{er} janvier au 31 mai : 11.
- Montant payé en 1977 : 163 532 000 F.
- Montant payé en 1978, du 1^{er} janvier au 31 mai : 28 390 000 F.
- Dossiers en cours d'examen : 4.
- Montant des crédits demandés : 15 484 000 F.

b) Entreprises en difficulté

Nombre total de dossiers traités pour la région bruxelloise :

- pour 1977 : 4;
- pour 1978 : du 1^{er} janvier au 31 mai : 4.
- Montant payé en 1977 : 266 000 000 F.
- Montant payé en 1978, jusqu'au 31 mai : 27 878 000 F.
- Dossiers en cours d'exécution : 8.
- Montant des crédits demandés : 400 000 000 F.

c) Garantie de l'Etat

Montant total de dossiers traités pour la région bruxelloise :

- pour 1977 : 11.
- pour 1978 : du 1^{er} janvier au 31 mai : 2.
- Montant garanti en 1977 : 331 600 000 F.
- Montant garanti en 1978, jusqu'au 31 mai : 140 000 000 F.
- Dossiers en cours d'examen : 8.
- Montant des crédits à garantir : 400 000 000 F.

Question :

Quel est l'objectif du Comité bruxellois d'expansion économique ?

Antwoord :

Het gewestelijk Comité voor economische expansie werd in januari 1978 geïnstalleerd en bestaat uit de Brusselse ministers, alsmede uit vertegenwoordigers van de werkgevers, de middenstand en de werknemers. Het is inzonderheid belast met het uitstippelen van een economisch beleid voor Brussel. Het heeft onmiddellijk een commissie voor de werkgelegenheid geïnstalleerd, het heeft zich uitgesproken over het plan met betrekking tot de prioriteiten inzake openbare werken (plan Mathot) en het heeft zijn aanbevelingen gericht tot de Minister van Brusselse Aangelegenheden.

Vraag :

Gevraagd wordt de artikelen 32.01 en 32.03 te detaileren.

Antwoord :

Gewest Brussel — Sector Middenstand.

Begrotingsartikel 32.01. — subsidies aan de provinciale diensten voor kunstambachten en gebeurlijk aan andere instellingen met opdrachten inzake kunstambachten.

Uit te trekken krediet : 300 000 F zoals bepaald in het begrotingsontwerp 1978 (zelfde bedrag als in 1977).

Verantwoording :

Het krediet is bestemd voor subsidiëring van de provinciale diensten voor kunstambachten en gebeurlijk van andere organismen belast met opdrachten inzake kunstambachten, teneinde hen de mogelijkheid te bieden hun werkingsuitgaven voor het betrokken jaar te dekken.

Voor 1977 werden de vastleggings- en ordonnanceringskredieten overgebracht naar het begrotingsjaar 1978, doordat de aanvraag met de vereiste rechtvaardigingen niet tijdig was ingediend door de provinciale dienst voor kunstambachten en -industrieën van Brabant.

Gewest Brussel — Sector Middenstand.

Begrotingsartikel 32.03 — subsidie aan de V.Z.W. « Interregio » te Brussel, als tussenkomst in de kosten voor deelname door ondernemingen uit het Brusselse gewest aan de door de vereniging ingerichte tentoonstellingen inzake toelevering.

Krediet dat in 1978 uitgetrokken moet worden : 300 000 F (zelfde bedrag als in 1977).

Verantwoording en toelichting :

Het krediet is bestemd voor subsidiëring van de V.Z.W. « Interregionale Vereniging ter Bevordering van de Toelevering », afgekort Interregio, met maatschappelijke zetel te Brussel.

De vereniging heeft tot doel : het inrichten van toeleveringstentoonstellingen en het verzorgen van de concentratie tussen de bestaande initiatieven.

Tot verwezenlijking van dit doel wordt jaarlijks een tentoonstelling ingericht volgens een regelmaat van 2 - 2 - 1 in het Waals, Vlaams en Brussels gewest.

In 1978 zal de tentoonstelling plaats hebben te Brussel. Er wordt in 1978, een betoelaging verwacht als volgt :

— van het Ministerie van Middenstand 450 000 F
— van het Ministerie van Economische Zaken 450 000 F

Réponse :

Le Comité d'Expansion économique régional, installé en janvier 1978, composé des Ministres bruxellois, des représentants des employeurs, des classes moyennes et des travailleurs, est plus spécialement chargé de la définition d'une politique économique pour Bruxelles. Il a immédiatement installé une commission de l'emploi, s'est prononcé sur le plan prioritaire de travaux publics (plan Mathot) et a fait parvenir ses recommandations au Ministre des Affaires bruxelloises.

Question :

Le Secrétaire d'Etat peut-il donner le détail des articles 32.01 et 32.03 ?

Réponse :

Région bruxelloise — Secteur des Classes moyennes.

Article budgétaire 32.01 — subvention à l'Office provincial des Artisanats et éventuellement aux autres organismes chargés de tâches en matière d'artisanat.

Crédits à prévoir tel que prévu dans le projet de budget pour 1978 : 300 000 F (même montant qu'en 1977).

Justification :

Le crédit est destiné à subventionner l'Office provincial des Artisanats et éventuellement d'autres organismes s'occupant d'artisanat afin de leur permettre de couvrir leur frais de fonctionnement pendant l'année concernée.

Pour 1977, les crédits d'engagement et d'ordonnancement ont été reportés à l'exercice 1978, la demande munie des justifications nécessaires n'ayant pas été introduite en temps voulu par « l'Office provincial des Artisanats et des Industries d'Art du Brabant ».

Région bruxelloise - Secteur des Classes moyennes.

Article budgétaire 32.03 — subvention à l'A.S.B.L. Inter-Régio à Bruxelles à titre d'intervention dans les frais de participation d'entreprises bruxelloises aux expositions sur la sous-traitance organisées par cette organisation.

Crédits à prévoir en 1978 : 300 000 F (même montant qu'en 1977).

Justification :

Le crédit est destiné à subventionner l'A.S.B.L. « Association Inter-Régionale de Promotion de la sous-traitance », en abrégé Inter-Régio, ayant son siège social à Bruxelles.

Cette association a pour objet l'organisation d'expositions sur la sous-traitance et la coordination des initiatives existantes.

Afin de réaliser cet objectif, elle organise annuellement une exposition selon le schéma 2 - 2 - 1 en Wallonie, en Flandre et à Bruxelles.

L'exposition de 1978 se tiendra à Bruxelles.

Le subventionnement prévu pour 1978 se présente comme suit :

— Ministère des Classes moyennes 450 000 F
— Ministère des Affaires économiques 450 000 F

— van het Staatssecretariaat voor Vlaamse Streekeconomie	700 000 F
— van het Staatssecretariaat voor Waalse Streekeconomie	700 000 F
— van het Staatssecretariaat voor Brusselse Streekeconomie	300 000 F

Elke deelnemer zal bovendien een persoonlijke tussenkomst in de kosten te dragen hebben.

De toelagen van de drie Staatssecretariaten voor Streekeconomie worden respectievelijk aangewend om de kosten van elke deelnemer uit het gewest te drukken.

Voor 1977 werden de vastleggings- en ordonnanceringskredieten overgebracht naar het begrotingsjaar 1978, doordat de aanvraag met de vereiste rechtvaardigingen door de V. Z. W. « Interregio » niet tijdig was ingediend.

Intussen werd op last van de begroting van 1977 een eerste koninklijk besluit ondertekend dat strekte over een eerste subsidiëringstranche van 123 000 F, die thans in vereffening is.

Een tweede besluit dat betrekking heeft op het saldo van de toelage en dat steunt op de verstrekte rechtvaardigingen, is in voorbereiding.

5. Tewerkstelling

Vraag :

Welke is de toestand inzake toepassing van het Plan Spitaels ?

Antwoord :

I.v.m. het bijzonder tijdelijk kader waren op 2 juni 1978 384 projecten aan het subregionaal Tewerkstellingscomité van Brussel overgemaakt. 296 van deze projecten werden reeds onderzocht en naar de Minister van Tewerkstelling en Arbeid teruggestuurd.

Voor 199 projecten aanvaardde het Tewerkstellingscomité het patroonschap. 94 projecten werden geweigerd. 3 projecten werden door de Dienst Bijzonder Tijdelijk Kader teruggevraagd.

Voor de Brusselse agglomeratie werden tot nu toe 125 projecten definitief door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid en de Staatssecretaris voor Begroting behandeld.

75 projecten werden definitief goedgekeurd.

50 projecten werden definitief afgekeurd.

In het totaal zijn bij deze goedgekeurde projecten 1 468 arbeidsplaatsen gemaakt. Het grootste deel van deze projecten zijn reeds op gang.

Sommige projecten van overheid, Nederlandse Commissie voor de Cultuur van de Brusselse Agglomeratie, Franse Commissie voor de Cultuur van de Brusselse agglomeratie, enz..., worden thans niet meer door het Tewerkstellingscomité behandeld, zij worden na een onderzoek van de projectinspecteur onmiddellijk aan het Ministerieel Comité overgemaakt.

Vraag :

Wat zijn de resultaten van het Brussels subregionaal tewerkstellingscomité inzake tewerkstelling ?

Houdt dit comité zich bezig met specifieke beroepen en met vrouwelijke beroepen ?

— Secrétariat d'Etat à l'Economie régionale flamande	700 000 F
— Secrétariat d'Etat à l'Economie régionale wallonne	700 000 F
— Secrétariat d'Etat à l'Economie régionale bruxelloise	300 000 F

En outre, chaque participant devra fournir une participation aux frais.

Les subventions des trois Secrétaires d'Etat à l'Economie régionale sont destinés à alléger les frais des participants de leurs régions respectives.

Pour 1977, les crédits d'engagement et d'ordonnancement ont été reportés à l'exercice 1978, l'A. S. B. L. Inter-Régio n'ayant pas introduit de demande de subvention dûment justifiée en temps voulu.

Entre-temps, un premier arrêté royal portant sur une première tranche de subvention de 123 000 F à charge du budget de 1977 est intervenu et est en cours de liquidation.

Un second arrêté portant sur le solde de la subvention et s'appuyant sur les justifications fournies, est en cours de préparation.

5. Emploi

Question :

Où en est l'application du Plan Spitaels ?

Réponse :

En ce qui concerne le cadre spécial temporaire, 384 projets ont été transmis le 2 juin 1978 au Comité sous-régional de l'Emploi de Bruxelles. Parmi ces projets, 296 ont déjà été examinés et renvoyés au Ministre de l'Emploi et du Travail.

Le Comité de l'Emploi a accepté le patronage en ce qui concerne 199 projets. 94 projets ont été rejetés. 3 projets ont été réclamés par le Service du cadre spécial temporaire.

Pour l'agglomération bruxelloise, 125 projets ont été traités définitivement jusqu'ici par le Ministre de l'Emploi et du Travail et par le Secrétaire d'Etat au Budget.

75 projets ont été approuvés définitivement.

50 projets ont été rejetés définitivement.

Ces projets approuvés ont créé au total 1 468 emplois. La plupart de ces projets sont déjà en cours d'exécution.

Certains projets émanant des autorités publiques, de la Commission néerlandaise de la Culture de l'Agglomération bruxelloise, de la Commission française de la Culture de l'Agglomération bruxelloise, etc ... ne sont plus examinés par le Comité de l'Emploi; après avoir été examinés par l'inspecteur des projets, ils sont immédiatement transmis au Comité ministériel.

Question :

Quels résultats le Comité sous-régional de l'Emploi de Bruxelles a-t-il obtenus ?

Ce Comité s'occupe-t-il de professions spécifiques et de professions féminines ?

Antwoord :

Op zijn vergadering van 29 augustus 1977 heeft het subregionaal tewerkstellingscomité van Brussel twee personen aangeduid, die gedurende 6 maanden een onderzoek zouden verrichten over de onvoldoende werkaanbiedingen in twee welbepaalde sectoren :

- secretariaatswerk (steno-dactylo);
- arbeidskrachten voor de afwerking in het bouwbedrijf.

De aangeduide personen zijn hun studie begonnen op 1 september 1977. De bedoeling was de relatie tussen de diverse plaatsaanbiedingen en de beschikbare arbeidskrachten te onderzoeken.

In januari 1978 hebben de onderzoekers het subregionaal tewerkstellingscomité een eerste maal op de hoogte gebracht van de evolutie van hun onderzoek en de manier waarop tewerk gegaan werd. Gezien de omvang van het werk, werd toen besloten de studie met 3 maanden te verlengen. De gewestelijke economische Raad voor Brabant verklaarde zich akkoord de kosten van deze verlenging op zich te nemen.

Op de vergadering van het Comité van 27 april 1978, werd de volledige studie in verband met de arbeidsmarkt « secretariaat » aan het Comité voorgesteld en een eerste maal besproken. De studie betreffende de afwerking in de bouwsector werd besproken op de vergadering van 31 mei 1978.

Thans worden de studies volledig afgewerkt, vertaald en vermenigvuldigd. Zij zullen vervolgens aan alle leden van het Comité worden overgemaakt en definitief besproken.

Het definitief Advies nummer 22 van de Commissie Vrouwenarbeid « inzake de integratie van de vrouwen in het raam van de initiatieven die ter bevordering van de tewerkstelling worden overwogen » werd door het betrokken Comité van Brussel behandeld op 19 juli 1978.

Vraag :

Wat is de reden van de geweldige daling van sociale steun aan gezinnen (art. 33.04/33.11). Er wordt alleen gesproken van overschotten die overgeboekt werden. Is het juist dat het aantal sluitingen zo snel daalt ?

Antwoord :

De vermindering van het krediet ten aanzien van de vorige jaren is niet het gevolg van een evolutie in de sluitingen van ondernemingen.

Zoals uit de hierbijgevoegde tabellen (bijlagen 3 en 4) blijkt, waren de kredieten voorzien op artikel 33.04 sinds 1975 overschat. De overdraagbaarheid van de saldi van vorige jaren heeft voor gevolg dat de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening in 1978 over een totaal bedrag van 19 204 941 F zal kunnen beschikken, wat gelet op de werkelijke uitgaven in 1975, 1976 en 1977 ruimschoots voldoende is.

Vraag :

Kan de Minister post 33.07 nader preciseren ?

Réponse :

Lors de sa réunion du 29 août 1977, le Comité sous-régional de l'Emploi de Bruxelles a désigné deux personnes chargées de faire, pendant une durée de six mois, une enquête sur les offres d'emploi insatisfaites dans deux secteurs bien déterminés :

- le travail de secrétariat (sténodactylo);
- la main-d'œuvre de parachèvement dans le secteur de la construction.

Les personnes désignées ont entamé leur étude le 1^{er} septembre 1977. Le but était d'examiner la relation existant entre les diverses offres d'emploi et la main-d'œuvre disponible.

En janvier 1978, les enquêteurs ont fait un premier rapport au Comité de l'Emploi sur l'évolution de leur enquête et sur la manière dont ils avaient procédé. Eu égard au volume de travail, il a été décidé de prolonger l'étude de trois mois. Le Conseil économique régional du Brabant a accepté de prendre en charge les frais de cette prolongation.

L'étude complète relative au marché de l'emploi en matière de « secrétariat » a été soumise au Comité et discutée pour la première fois lors de la réunion du Comité du 27 avril 1978. L'étude relative au secteur du parachèvement dans le secteur de la construction a été discutée au cours de la réunion du 31 mai 1978.

Il est actuellement procédé au parachèvement, à la traduction et à la reproduction de ces études qui seront transmises à tous les membres du Comité en vue de la discussion finale.

L'Avis définitif n° 22 de la Commission du Travail féminin « en matière d'intégration des femmes dans le cadre des initiatives envisagées en faveur de la promotion de l'emploi », a été examiné le 19 juillet 1978 par le Comité bruxellois compétent.

Question :

Quelle est la raison de la diminution sensible de l'aide aux ménages (art. 33.04/33.11 : 2 millions). Il est seulement question de soldes reportés. Est-il exact que le nombre de fermetures diminue aussi rapidement ?

Réponse :

La diminution du crédit par rapport aux années précédentes ne résulte pas de l'évolution des fermetures d'entreprises.

Ainsi qu'il ressort des tableaux ci-joints (années 3 et 4), les crédits prévus à l'article 33.04 étaient surestimés depuis 1975. La possibilité de reporter les soldes d'années antérieures permettra de mettre un montant de 19 204 941 F à la disposition de l'Office national de l'Emploi en 1978, ce qui est largement suffisant compte tenu des dépenses réelles en 1975, 1976 et 1977.

Question :

Le Ministre peut-il donner des précisions concernant l'article 33.07 ?

Antwoord :

Artikel 33.07 voorziet in de toekenning van toelagen aan de erkende bureaus voor kosteloze bijzondere arbeidsbemiddeling.

Op de begroting van 1977 ingeschreven :

Koninklijk besluit van 20 oktober 1977 : voor een bedrag van 2 000 F aan Syndicat Unifié du Livre, rue de Dinant 45, 1000 Brussel.

Koninklijk besluit van 2 februari 1978 : voor een bedrag van 640 F aan Syndicat Unifié du Livre, rue de Dinant 45, 1000 Brussel.

Koninklijk besluit van 3 april 1978 : voor een bedrag van 560 F aan Syndicat Unifié du Livre, rue de Dinant 45, 1000 Brussel.

Op de begroting voor 1978 zal eerstdaags een koninklijk besluit genomen worden voor dezelfde bureau ten bedrage van 800 F.

Elk jaar wordt voor deze toelage 100 000 F uitgetrokken op de begroting (omdat men niet minder kan) maar de toegekende toelagen zijn steeds heel miniem.

6. Huisvesting*Vraag :*

Hoever staat het met de regionalisatie van de Nationale Huisvestingsmaatschappij (N. H. M.) en van het Nationaal Instituut voor de Huisvesting (N. I. H.) ?

Antwoord :

Het ontwerp betreffende de regionalisatie van de N.H.M. en van het N. I. H. staat op de agenda van het Ministerieel Comité voor de Brusselse Aangelegenheden en het voorontwerp is bijna klaar.

Die regionalisatie moet tegelijkertijd in de drie gewesten doorgevoerd worden.

De zaak krijgt eerstdaags definitief haar beslag.

Vraag :

38 % van de alleenstaande bejaarden vertoeven in een niet-aangepaste woning. De resultaten van de stadskernhernieuwing waren niet steeds gunstig voor de plaatselijke bevolking en minderbegoeden moesten verhuizen. Kan dit worden verholpen ?

Antwoord :

Het probleem van de bewoning van niet-aangepaste woningen in de Brusselse regio is een zeer ernstig en veel verspreid probleem, waarbij inderdaad een grote hoeveelheid bejaarden getroffen worden naast andere groepen van gemarginaliseerde personen.

Het is dan ook noodzakelijk dit probleem algemeen aan te pakken. In de huidige wetgeving zijn hiertoe reeds een aantal maatregelen voorzien.

In de eerste plaats dient hierbij melding gemaakt van het koninklijk besluit van 15 april 1978 tot wijziging van de reglementering betreffende de toekenning, voor het Brusselse gewest, van een premie of van een lening tegen lage rentevoet voor de sanering van verbeterbare ongezonde woningen. Hierdoor wordt zowel aan de eigenaar als aan de huur-

Réponse :

L'article 33.07 prévoit l'octroi de subsides aux bureaux de placement gratuits.

Il a été affecté sur le budget de 1977 :

Arrêté royal du 20 octobre 1977 : un montant de 2 000 F au Syndicat unifié du Livre, rue de Dinant 45, 1000 Bruxelles.

Arrêté royal du 2 février 1978 : un montant de 640 F au Syndicat unifié du Livre, rue de Dinant 45, 1000 Bruxelles.

Arrêté royal du 3 avril 1978 : un montant de 560 F au Syndicat unifié du Livre, rue de Dinant 45, 1000 Bruxelles.

En exécution du budget de 1978, il sera pris prochainement un arrêté royal en faveur des mêmes bureaux, pour un montant de 800 F.

Il est inscrit chaque année 100 000 F au budget pour ce subside (parce qu'il est impossible d'inscrire un montant inférieur), mais les subsides accordés sont toujours très minimes.

6. Logement*Question :*

Où en est la régionalisation de la Société Nationale du Logement (S. N. L.) et de l'Institut National du Logement (I. N. L.) ?

Réponse :

Le projet de régionalisation de la S. N. L. et de l'I. N. L. est inscrit à l'ordre du jour du Comité ministériel des Affaires bruxelloises et l'avant-projet est très avancé.

Le processus doit aller de pair dans les trois régions.

La question sera très bientôt réglée définitivement.

Question :

Parmi les personnes âgées seules, 38 % occupent un logement inadéquat, tandis que les résultats du renouvellement du centre urbain ne se sont pas toujours avérés avantageux pour la population locale et que certains moins bien nantis ont dû déménager ?

Réponse :

Le problème de l'occupation de logements inadéquats dans la région bruxelloise constitue un problème très grave et très répandu, frappant effectivement une grande quantité de personnes âgées, ainsi que d'autres groupes marginaux.

Ce problème requiert, par conséquent, une solution d'ensemble. La législation actuelle prévoit déjà un certain nombre de mesures en cette matière.

Il convient, en l'occurrence, de citer en premier lieu l'arrêté royal du 15 avril 1978 modifiant la réglementation relative à l'octroi, en ce qui concerne la région bruxelloise, d'une prime ou d'un prêt à taux d'intérêt réduit pour l'assainissement des logements insalubres susceptibles d'amélioration. De cette façon la possibilité est offerte tant au

der van deze woning de mogelijkheid geboden met Staats-tussenkomen verbeteringen aan een ongezonde woning aan te brengen.

Zo na renovatie van een woning in de privésector de eigenaar de huur verhoogt, kan de huurder genieten van het stelsel op de huurtoelagen en de verhuis- en installatietoelagen (koninklijk besluit van 1 augustus 1975). Zo de woning gerenoveerd is met premie, is er een regeling voorzien waardoor de eigenaar gedurende een bepaalde periode de huurder niet mag opzeggen of de huurprijs van de woning aanpassen.

In de openbare sector voorziet het huidige systeem dat de huurprijs berekend wordt op de boekwaarde van de woning, zodat de huurprijs na renovatie normaal dient aangepast te worden. Ook hier kunnen de huurders genieten van het stelsel op de verhuis-installatie en huurtoelagen.

Voor deze laatste sector heeft de Staatssecretaris een voorstel ingediend tot wijziging van het huurstelsel waardoor de huurprijs afhankelijk zal gesteld worden van het gezinsinkomen en de gezinslast en waar er een reductie voorzien is bij gebrek aan bepaalde infrastructuur zoals badkamer, lift, enz.

Ziedaar de algemene maatregelen die gelden op het vlak van de huisvesting en de huurwetgeving ten einde een verbetering van het bestaande woningpark te realiseren.

Voor de bejaarden en de minder-validen, die vaak over een klein inkomen beschikken, geldt hetzelfde stelsel van verhuis-, installatie-, en huurtoelagen, maar dan zonder limiet van 3 en 6 jaar.

Tevens voorzien de bouwprogramma's van de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting steeds in een aantal studio's en woningen met één slaapkamer die in de meeste gevallen toegewezen worden aan bejaarden en minder-validen.

Deze voorrang wordt nog bevorderd door het koninklijk besluit van 11 maart 1977 dat aan de gepensioneerden een supplementaire prioriteit toekent bij de toewijzing van sociale woningen. Op dit ogenblik zijn ongeveer 40 % van de huurders in de sociale huisvestingssector te Brussel bejaarden.

In de meeste gevallen is de informatie over deze reglementeringen bij de bevolking onvoldoende. Dit heeft de Staatssecretaris dan ook ertoe gebracht het initiatief te nemen om een Dienst- en Informatiecentrum voor de Huisvesting op te richten, met als duidelijke opdracht de informatie en de documentatie op het vlak van de huisvesting dichter bij de bevolking te brengen door voorlichting, begeleiding en individuele hulpverlening.

Vraag :

Op blz. 73 wordt een ernstige stijging aangegeven bij artikel 41.61/411 : 381,8 miljoen.

Welk is de rede van deze sterke stijging ?

Antwoord :

De sterke stijging van dit krediet is het gevolg van een verhoging van de intrestlasten ingeschreven op de artikelen 41.61.04 en 41.61.041.

Artikel 41.61.01 : « Subsidies aan de Nationale Maatschappijen — Verschil van intrest en terugbetalingspremies » :

1977 : 105,3 miljoen;
1978 : 294,3 miljoen.

propriétaire qu'au locataire, d'apporter, avec intervention de l'Etat, des améliorations à un logement insalubre.

Lorsque après la rénovation d'un logement du secteur privé le propriétaire augmente le loyer, le locataire peut bénéficier du régime des allocations de loyer et des allocations de déménagement et d'installation (arrêté royal du 1^{er} août 1975). Lorsque l'habitation a été rénovée à l'aide d'une prime, une réglementation prévoit que, pendant une période déterminée, le propriétaire ne peut signifier son renouveau au locataire, ni adapter le loyer du logement.

Le système actuel prévoit en ce qui concerne le secteur public, que le loyer est calculé d'après la valeur comptable de l'habitation, de sorte qu'après la rénovation il faut adapter le loyer de façon normale. En l'occurrence, les locataires peuvent également bénéficier du régime des allocations de déménagement, d'installation et de loyer.

En ce qui concerne ce dernier secteur, le Secrétaire d'Etat a déposé une proposition modifiant le régime locatif, visant à rendre le loyer dépendant du revenu familial et des charges de famille et prévoyant une réduction à défaut de certaines structures, telles que salle de bains, ascenseurs, etc.

Voilà donc les mesures générales valables sur le plan du logement et de la législation sur les loyers, visant à améliorer l'ensemble des logements actuels.

En ce qui concerne les personnes âgées et les handicapés, disposant souvent d'un revenu réduit, c'est le même régime d'allocations de déménagement, d'installation et de loyer qui prévaut, mais sans la limite des 3 et 6 ans.

De plus, les programmes de construction de la Société nationale du Logement prévoient régulièrement un certain nombre de studios et de logements ne comportant qu'une seule chambre à coucher, attribués dans la plupart des cas à des personnes âgées ou à des handicapés.

L'arrêté royal du 11 mars 1977 vient encore renforcer cette majorité en réservant une priorité supplémentaire aux pensionnés dans l'attribution de logements sociaux. Actuellement quelque 40 % des locataires du secteur des logements sociaux de Bruxelles sont des personnes âgées.

Dans la plupart des cas l'information relative à ces réglementations est insuffisante au niveau de la population. C'est ce qui a incité le Secrétaire d'Etat à prendre l'initiative de créer un Centre de service et d'information en matière de logement et de rapprocher davantage de la population la documentation sur le plan du logement par l'information, la guidance et l'aide individuelle.

Question :

A la page 73 on signale une forte augmentation à l'article 41.61.411 de 381,8 millions.

A quelle raison faut-il attribuer cette forte augmentation ?

Réponse :

La forte augmentation de ce crédit est due à l'augmentation de la charge des intérêts prévue aux articles 41.61.04 et 41.61.041.

Article 41.61.01 : « Subsidies aux Sociétés nationales — Différence d'intérêts et de primes de remboursement :

1977 : 105,3 millions;
1978 : 294,3 millions.

Artikel 41.61.041 : « Betaling van de intrest die, voor de leningen welke door het Woningfonds van de Bond der Grote Gezinnen van België worden aangegaan, overeenkomstig de terzake geldende besluiten, ten laste van de Staat valt » :

1977 : 32,6 miljoen;
1978 : 53,9 miljoen.

Deze intrestlasten hebben betrekking op leningen die sinds de gewestvorming in 1975 werden aangegaan.

Bij de berekening van de nodige kredieten voor 1978 diende niet alleen rekening te worden gehouden met de leningen van 1975 en 1976, maar eveneens met de leningen aangegaan in 1977.

7. Gezin

Vraag :

Men stelt een vermeerdering van subsidiëring vast ten gunste van het Centrum voor Bevolkings- en Gezinsstudien.

Heeft dit Centrum specifieke opdrachten gekregen of is het een voortzetting van de vorige opdrachten ?

Antwoord :

In 1978 werden nieuwe studieopdrachten gegeven, enerzijds een studie met als doel de socio-demografische doorlichting van de bevolking van het gewest Brussel en Vlaams Brabant. Het betreft hier dan ook een gezamenlijk initiatief van het Vlaamse en het Brusselse gewest, waarbij ieder de financiering op zich neemt van de werkzaamheden die slaan op het eigen territorium.

Deze studie wordt opgezet en gecoördineerd door de nederlandstalige vorsers van het centrum.

Aan franstalige zijde werd een studie toegekend met als doel nadere informatie te verzamelen met betrekking tot de gastarbeidersbevolking in het Brusselse gewest. Herhaaldelijk is men hier inderdaad bij de beleidsvorming gestuit op de moeilijkheid dat er onvoldoende recente gegevens bestaan over deze populatie. Het leek dan ook noodzakelijk hieraan snel te verhelpen.

Vraag :

Op artikel 33.65/33.12 wordt een krediet van 98,9 miljoen uitgetrokken. Welke instellingen worden betoelaagd ?

Antwoord :

Afdeling 37 — Gezin en Demografie — Artikel 33.65.

De gereguleerde toelagen op dit artikel ingeschreven worden toegekend aan :

Centre pluraliste familial, rue de Stalle 24, 1180 Bruxelles.

Centre de consultations prématrimoniales et familiales Tele-Service, rue du Boulet 24, 1000 Bruxelles.

La Famille Heureuse, rue de la Pacification 3, 1040 Bruxelles.

Consultation pour le couple et la famille, av. de la Toison d'Or 16, 1050 Bruxelles.

Information et Orientation du couple, av. Héger 22, 1050 Bruxelles.

Planning Familial, éducation et information sexuelle, Place du Champ de Mars 4, 1050 Bruxelles.

Article 41.61.041 : « Paiement de l'intérêt à charge de l'Etat en ce qui concerne les emprunts contractés par le Fonds du Logement de la Ligue des Familles nombreuses de Belgique, conformément aux arrêtés en vigueur en la matière » :

1977 : 32,6 millions;
1978 : 53,9 millions.

Cette charge de l'intérêt se rapporte aux emprunts contractés depuis la régionalisation en 1975.

Lors du calcul des crédits nécessaires pour 1978, il fallait non seulement tenir compte des emprunts de 1975 et 1976, mais également des emprunts contractés en 1977.

7. Famille

Question :

On constate une majoration des subsides en faveur du Centre d'études de la Population et de la Famille.

Des missions spéciales ont-elles été confiées à ce Centre ou s'agit-il d'une continuation des missions antérieures ?

Réponse :

En 1978 ont été prescrites de nouvelles études. D'une part, une étude ayant pour but l'aspect socio-démographique de la population de la région de Bruxelles et du Brabant flamand. Dès lors, il s'agissait en l'occurrence d'une initiative commune aux régions flamande et bruxelloise, chacune prenant à sa charge les activités relatives à son propre territoire.

Cette étude est mise en œuvre et coordonnée par les chercheurs néerlandophones du centre.

Du côté français, on confia une étude ayant pour but de recueillir des informations sur la population des travailleurs immigrés de la région bruxelloise. En effet, en matière de définition de politique à suivre, on s'est heurté à plusieurs reprises à l'insuffisance de données relatives à cette population. Dès lors, il nous a semblé nécessaire d'y remédier dans les plus brefs délais.

Question :

Un crédit de 98,9 millions est prévu à l'article 33.65/33.12. Quelles sont les institutions subventionnées ?

Réponse :

Section 37 — Famille et Démographie — article 33.65.

Les subventions réglementées, prévues à cet article sont allouées aux organismes suivants :

Centre pluraliste familial, rue de Stalle 24, 1180 Bruxelles.

Centre de consultations prématrimoniales et familiales Tele-Service, rue du Boulet 24, 1000 Bruxelles.

La Famille Heureuse, rue de la Pacification 3, 1040 Bruxelles.

Consultations pour le couple et la famille, av. de la Toison d'Or 16, 1050 Bruxelles.

Information et Orientation du couple, av. Héger 22, 1050 Bruxelles.

Planning Familial, éducation et information sexuelle, place du Champ de Mars 4, 1050 Bruxelles.

Centre de Consultations conjugales, rue Général Leman 110, 1040 Bruxelles.

Infor-Femmes, rue du Musée 20, 1000 Bruxelles.

Centre de consultations familiales et sexologiques, Square Marie-José 1, 1200 Bruxelles.

Free Clinic, chaussée de Wavre 205, 1040 Bruxelles.

Centre de planning familial, rue du Bourgmestre 13, 1050 Bruxelles.

Maison Médicale Marconi, rue Marconi 85, 1180 Bruxelles.

Groupe Santé Josaphat, rue Josaphat 259, 1030 Bruxelles.

Infor XL — Centre d'évolution personnelle et familiale, rue du Prévôt 117, 1050 Bruxelles.

Consultatiebureau voor levens- en gezinsmoeilijkheden, Troonstraat 125, 1000 Brussel.

Leven met Twee, Generaal Jacqueslaan 273, 1060 Brussel.

Gezinsadviescentrum, René Declercqstraat 7, 1150 Brussel.

Vlaamse Vereniging voor Sexuele Hervorming, Moutstraat 5, 1000 Brussel.

Familiehulp, Poststraat 111, 1030 Brussel.

Solidariteit voor het Gezin, Napelsstraat 39, 1050 Brussel.

Association du Service Familial, avenue W. Churchill 208, 1180 Bruxelles.

Les Centres Familiaux, rue de la Concorde 33, 1050 Bruxelles.

Aide Familiale, rue de la Poste 111, 1030 Bruxelles.

Service d'Aide aux Familles de Schaerbeek, rue Gallait 36, 1030 Bruxelles.

Service d'Aide aux Familles de Watermael-Boitsfort, place A. Gilson 1, 1170 Bruxelles.

Service d'Aide aux Familles Bruxelloises, boulevard Ansapach 6, 1000 Bruxelles.

Aides Familiales et aides seniors de Ganshoren, avenue Charles Quint 140, 1080 Bruxelles.

Œuvre des Pauvres de Saint-François, rue de la Charrette 31, 1200 Bruxelles.

Aide Sociale aux Familles et aux personnes âgées de Koekelberg, place Henri Vanhuffel 6, 1080 Bruxelles.

Centre de Consultations conjugales, rue Général Leman 110, 1040 Bruxelles.

Infor-Femmes, rue du Musée 20, 1000 Bruxelles.

Centre de consultations familiales et sexologiques, Square Marie-José 1, 1200 Bruxelles.

Free Clinic, chaussée de Wavre 205, 1040 Bruxelles.

Centre de planning familial, rue du Bourgmestre 13, 1050 Bruxelles.

Maison Médicale Marconi, rue Marconi 85, 1180 Bruxelles.

Groupe Santé Josaphat, rue Josaphat 259, 1030 Bruxelles.

Infor-XL — Centre d'évolution personnelle et familiale, rue du Prévôt 117, 1050 Bruxelles.

Consultatiebureau voor levens- en gezinsmoeilijkheden, Troonstraat 125, 1000 Brussel.

Leven met Twee, Generaal Jacqueslaan, 273-1060 Brussel.

Gezinsadviescentrum, René Declercqstraat 7, 1150 Brussel.

Vlaamse Vereniging voor Sexuele Hervorming, Moutstraat 5, 1000 Brussel.

Familiehulp, Poststraat 111, 1000 Brussel.

Solidariteit voor het Gezin, Napelsstraat 39, 1050 Brussel.

Association du Service Familial, avenue W. Churchill 208, 1180 Bruxelles.

Les Centres Familiaux, rue de la Concorde 33, 1050 Bruxelles.

Aide familiale, rue de la Poste 111, 1030 Bruxelles.

Service d'aide aux familles de Schaerbeek, rue Gallait 36, 1030 Bruxelles.

Service d'aide aux familles de Watermael-Boitsfort, place A. Gilson 1, 1170 Bruxelles.

Service d'aide aux familles bruxelloises, boulevard Ansapach 6, 1000 Bruxelles.

Aides familiales et aides seniors de Ganshoren, avenue Charles Quint 104, 1080 Bruxelles.

Œuvre des Pauvres de Saint-François, rue de la Charrette 31, 1200 Bruxelles.

Aide sociale aux familles et aux personnes âgées de Koekelberg, place Henri Van Huffel 6, 1080 Bruxelles.

8. Hygiëne en Volksgezondheid

Vraag :

Welke concrete initiatieven werden genomen inzake thuisverpleging ?

Antwoord :

De thuisverpleging of ruimer gesteld de thuisgezondheidszorg geniet een prioritaire aandacht in het beleid van de Staatssecretaris.

In dat perspectief heeft dan het wetsontwerp tot wijziging van de wetgeving op de ziekenhuizen (1), waarbij de subsidiëring van thuisverzorging mogelijk wordt gemaakt, ook een enorm belang. Aangezien de concrete realisatie van deze subsidiëring voorafgaandelijk een uitvoeringsbesluit zal vereisen, zal bij de Minister van Volksgezondheid worden aangedrongen op een snelle uitwerking van dit besluit.

Vermits op dit ogenblik geen subsidiëring van de thuisgezondheidszorg mogelijk was in uitvoering van een reglementair koninklijk besluit, en vermits er zich op het veld kandidaten aanboden om een dergelijk geïntegreerd en buurtgericht gezondheidszorgproject uit te bouwen, werd

8. Hygiène et Santé publique

Question :

Quelles initiatives a-t-on prises en cette matière ?

Réponse :

Les soins à domicile, ou d'une façon plus générale, les soins de santé à domicile retiennent l'attention particulière du Secrétaire d'Etat.

Dans cette perspective, le projet de loi modifiant la législation sur les hôpitaux (1), permettant le subventionnement des soins prodigués à domicile, revêt une importance capitale, étant donné que la réalisation concrète de ce subventionnement nécessitera au préalable un arrêté d'exécution, tandis que le Ministre de la Santé publique sera prié de mettre cet arrêté au point dans les plus brefs délais.

Considérant qu'en ce moment le subventionnement des soins à domicile n'était pas possible en exécution d'un arrêté royal réglementaire et que des candidats se présentaient en ce domaine pour mettre au point un projet de soins de santé intégré par quartier, il a été décidé de sub-

(1) Aangenomen door de Kamer op 8 december 1977 en door de Senaat op 22 juni 1978.

(1) Adopté par la Chambre le 8 décembre 1977 et par le Sénat le 22 juin 1978.

besloten twee van deze projecten als wetenschappelijk experiment te subsidiëren met de kredieten voorzien op artikel 12.51 van de sectie 38-volksgezondheid. Een contract werd daartoe gesloten enerzijds met de gemeente Oudergem voor haar project thuisgezondheidszorg in het kader van het O. C. M. W., anderzijds met de V. Z. W. Medico-sociale buurtcentra voor haar project geïntegreerde, wijkgerichte gezondheidszorg. Na afloop van dit project dienen beide contractanten een verslag van hun werkzaamheden aan de overheid over te maken.

Vraag :

Een lid vraagt welke sanitaire opvoedende of voorbehoudende organismen in 1977 toelagen hebben gekregen en welke organisme die toelagen zullen genieten in 1978 (afdeling 38 — artikel 12.35).

Antwoord :

De geregementeerde toelagen op artikel 12.35 (afdeling 38) ingeschreven worden toegekend aan :

Tehuizen voor jonge vrouwen :

Maison d'accueil « La Porte Ouverte », rue du Boulet.
Foyers d'Accueil, avenue R. Vandendriessche.

Toxicomaniën :

Belgische Liga tegen het Alcoholisme.

Multiple sclerose :

Belgische Multiple Sclerose Liga, Boomstraat 1, Brussel.

Belgische Cardiologische Liga :

Elyzeese Veldenstraat 43, 1050 Brussel.

Kankeropsporing :

Clinique J. Bordet, Belliardstraat 100, Brussel.
Opsporingskliniek V. U. B., Pleinlaan 2, Brussel.
Centre anticancéreux Professeur Maisin, St.-Raphael, Leuven.

Tuberculosebestrijding :

Vaste toelagen :

Nationaal Werk tegen de Tuberculose.
Belgische Nationale Liga tegen de Tuberculose.

Wisselende toelagen :

Rondreizende Radiologische Diensten.
Inenting P. C. G.
Sectionele Commissies (de kosten van deze diensten vallen ten laste van de bestaande dispensaria).

Phetonurie :

Universitaire Kliniek U. C. L. te Sint-Lambrechts-Woluwe.

Aanmoedigingstoelagen werden toegekend aan :

ventionner deux de ces projets en tant qu'expérience scientifique, au moyen des crédits prévus à l'article 12.51 de la section 38 - Santé publique. A cet effet, un contrat a été conclu, d'une part, avec la commune d'Auderghem en ce qui concerne son projet de soins à domicile dans le cadre de la C. P. A. S., et, d'autre part, avec l'A. S. B. L. Centres de quartier médico-sociaux en ce qui concerne son projet de soins de santé intégrés par quartier. Après le déroulement de ce projet, les deux contractants sont tenus de faire rapport sur leurs activités aux autorités.

Question :

Un membre demande quels sont les organismes éducatifs ou prophylactiques sanitaires qui ont bénéficié de subsides en 1977 et quels seront ceux qui en bénéficieront en 1978 (section 38 — article 12.35).

Réponse :

Les subsides réglementés prévu à l'article 12.35 (section 38) ont été octroyés aux organismes suivants :

Maisons d'accueil pour jeunes femmes :

Maison d'accueil « La Porte Ouverte », rue du Boulet.
Foyers d'Accueil, avenue R. Vandendriessche.

Toxicomanie :

Ligue belge contre l'alcoolisme.

Sclérose en plaques :

Ligue belge contre la sclérose en plaques, rue de l'Arbre 1, Bruxelles.

Ligue cardiologique belge :

Rue des Champs Elysées 43, 1050 Bruxelles.

Dépistage du cancer :

Clinique J. Bordet, rue Belliard 100, Bruxelles.
Opsporingskliniek V. U. B., Pleinlaan 2, Brussel.
Centre anticancéreux Professeur Maisin, St.-Raphael, Louvain.

Lutte contre la tuberculose :

Subsides fixes :

Œuvre nationale contre la Tuberculose.
Ligue nationale belge contre la Tuberculose.

Subsides variables :

Services radiologiques ambulants.
Vaccination P. C. G.
Commissions sectionnelles (les frais de ces services sont à charge des dispensaires existants).

Phétonurie :

Clinique universitaire U. C. L. à Woluwe-St-Lambert.

Des allocations d'encouragement ont été octroyées aux organismes suivants :

Brussels Bureau voor Instellingen en Initiatieven voor Welzijnswerk en Gezondheidszorg.
Belgisch Comité voor Maatschappelijk Werk.
Belgische Cardiologische Liga.
Belgische Multiple Sclerose Liga, Comité van Brabant.

Socialistische Vooruitziende Vrouwen.
Association pour Promouvoir l'Etude Scientifique de l'Alcoolisme et l'Action Préventive et Curative contre la maladie alcoolique ASA.
De Wetenschappelijke Vereniging voor de Studie en de Behandeling van het Alkoolisme.

Brusselse Welzijnsraad.

9. Waterbeleid

Vraag :

Kan de Minister toelichting geven betreffende de begrotingsposten : art. 31.30 (blz. 31) en art. 43.30 (blz. 31), alsmede betreffende de bijkredieten ?

Antwoord :

De onder de artikelen 31.30 en 43.30 aangehaalde bedragen komen overeen met de rentelasten voortvloeiend uit de onder artikel 18 en 17 van de begrotingswet vermelde vastleggingsmachtigingen.

Wat het investeringsprogramma inzake waterbeleid betreft, wordt verwezen naar het hoofdstuk waarin deze gelegenheid wordt behandeld in de algemene uiteenzetting die tijdens de vergadering van 14 juni 1978 aan uw commissie werd voorgelegd.

Hieronder volgt de huidige staat van de verwezenlijkingen en ontwerpen inzake waterbeleid.

Brusselse regionale begroting. Jaar 1978.

Waterbeleid. Investerings.

1. Verdeling

— Reeds vastgelegd : 4 358 000 F. Verplaatsing van de leidingen.

— Raming vastleggingen vanaf dit ogenblik tot eind 1978 : Verplaatsing van de leidingen. Wijziging van het net : 50 000 000 F.

2. Waterzuivering en sanering

— Reeds vastgelegd : 2 682 000 F. Toelage aan een privé-onderneming.

— Raming vastleggingen vanaf dit ogenblik tot eind 1978 :

Toelagen aan privé-ondernemingen (± 10 à 12 ondernemingen) : 50 000 000 F. Toelagepercentage : 30 %.

Aankoop terrein zuiveringsstation « Zuid » : 60 000 000 F.

Pompstation Vergotebekken : Belofte tot principieel akkoord op 6 februari 1975. Toelagepercentage : 60 %. Raming 1975 : 5 000 000 F. Raming vastlegging : 4 000 000 F.

Spuidok van de Watermaalbeek tot Oudergem. Ingediend ontwerp. Raming 1973-1974 : 387 127 682 F. Toelagepercentage : werd nog niet vastgelegd want deze werken zouden als zuiveringswerken kunnen worden beschouwd (toelagen : 100 %) of als saneringswerken (toelagen : 60 %).

Brussels Bureau voor Instellingen en Initiatieven voor Welzijnswerk en Gezondheidszorg.

Belgisch Comité voor Maatschappelijk Werk.

Ligue Cardiologique belge.

Ligue belge contre la sclérose en plaques, Comité du Brabant.

Les Femmes prévoyantes socialistes.

Association pour Promouvoir l'Etude scientifique de l'Alcoolisme et l'Action Préventive et Curative contre la maladie alcoolique ASA.

De Wetenschappelijke Vereniging voor de Studie en de Behandeling van het Alkoolisme (Association scientifique d'étude et de traitement de l'alcoolisme).

Brusselse Welzijnsraad (Conseil bruxellois du bien-être).

9. Politique de l'eau

Question :

Le Ministre peut-il détailler les articles 31.30 et 43.30 (p. 30) dans le budget et le feuillet d'ajustement ?

Réponse :

Les montants des articles 31.30 et 43.30 représentent les charges d'intérêts corrélatifs aux autorisations d'engagement mentionnées respectivement aux articles 18 et 17 de la loi budgétaire.

Pour ce qui est du programme d'investissement en matière de politique de l'eau, il en est référé au chapitre réservé à ce sujet dans l'exposé introductif du Ministre des Affaires bruxelloises.

Ci-dessous figure l'état actuel des réalisations et projets en ce qui concerne le domaine considéré.

Budget régional bruxellois. Année 1978

Politique de l'eau. Investissements

1. Distribution

— Déjà engagé : 4 358 000 F. Travaux de déplacement de conduites.

— Estimation des engagements d'ici 1978 : Travaux de déplacement de conduites. Remaniement de réseau 50 000 000 F.

2. Epuration et assainissement

— Déjà engagé : 2 682 000 F. Subside à une entreprise privée.

— Estimation des engagements d'ici fin 1978 :

Subsides à des entreprises privées (± 10 à 12 entreprises) : 50 000 000 F. Taux du subside : 30 %.

Acquisition du terrain de la station d'épuration « Sud » : 60 millions de F.

Station de pompage du bassin Vergote. Promesse de principe accordée le 6 février 1975. Taux du subside : 60 %. Estimation 1975 : 5 000 000 F. Estimation engagement : 4 millions de F.

Bassin de retenue du Watermaelbeek à Audergem. Projet introduit. Estimation 1973-1974 : 387 127 682 F. Taux du subside : n'a pas encore été déterminé car ces travaux pourraient entrer dans la catégorie des travaux d'épuration (subsides : 100 %) ou des travaux d'assainissement (subsides : 100 %).

Raming vastlegging : 500 000 000 F (indien 100 %) 300 miljoen F (indien 60 %).

Spuidok Herendal : Voorontwerp goedgekeurd. Raming 1974 (ruwbouw) : 138 493 869 F. Toelagepercentage : vgl. hierboven. Raming vastlegging : 180 000 000 F (indien 100 %). 108 000 000 (indien 60 %).

Spuidok Rodebeek : Voorontwerp werd ingediend, maar moet nog definitief afgewerkt worden door de Intercommunale. Raming : $\pm$ 300 000 000 F. Toelagepercentage : vgl. hierboven. Raming vastlegging : 300 000 000 F (indien 100 %). 180 000 000 F (indien 60 %).

Opmerkingen : Deze plannen voor de oprichting van 3 spuidokken, bestemd om overstromingen te voorkomen in geval de rivier buiten haar oevers treedt, zouden eventueel kunnen geschrapt worden ten voordele van een andere techniek (overdimensionering van de spaarbekkens die als onweerbekkens dienst doen).

Een vergelijkende studie van de voor- en nadelen van elke oplossing zal in de komende dagen worden aangevat.

Tweede vak van het spaarbekken van de Drootbeek. Voorontwerp ingediend in juli 1977. Moet worden aangevuld door de Intercommunale. Raming : 71 700 000 F. Toelagepercentage : 100 %. Raming vastlegging : 71 700 000 F.

Vierde vak van het spaarbekken van de Maalbeek. Voorontwerp ingediend in 1976. Dient te worden herzien door de Intercommunale. Raming : 320 883 891 F. Toelagepercentage : 100 %. Raming vastlegging : 320 884 000 F.

Spaarbekken van de Verrewinkelbeek. Voorontwerp onderzocht door de gemeenten Ukkel, St. Genesius Rode en Linkebeek. Zal toelagen ontvangen van de departementen van Vlaamse en Brusselse Aangelegenheden op basis van een overeen te komen verdeelsleutel.

III. — ADVIES VAN DE SUBCOMMISSIE

De Subcommissie voor het Brusselse gewest stelt eenparig voor de begroting van de Brusselse Gewestelijke Aangelegenheden voor het begrotingsjaar 1978 en het wetsontwerp houdende aanpassing van de begroting van de Brusselse Gewestelijke Aangelegenheden voor het begrotingsjaar 1977 aan te nemen.

De Rapporteur,

L. BERNARD

De Voorzitter,

F. GUILLAUME

des : 60 %). Estimation engagement : 500 000 000 F (si 100 %) 300 000 000 F (si 60 %).

Bassin de retenue du Val des Seigneurs. Avant-projet approuvé. Estimation 1974 (génie civil) : 138 493 869 F. Taux des subsides : cfr. ci-dessus. Estimation engagement : 180 000 000 F (si 100 %) 108 000 000 (si 60 %).

Bassin de retenue du Rodebeek. Avant-projet introduit, mais doit être actualisé par l'Intercommunale. Estimation : $\pm$ 300 000 000 F. Taux du subside : cfr. ci-dessus. Estimation engagement : 300 000 000 de F (si 100 %) 180 000 000 de F (si 60 %).

Remarques : Ces 3 projets de bassin de retenue destinés à éviter les inondations en cas de crue, pourraient éventuellement être abandonnés au profit d'une autre technique (surdimensionnement des collecteurs qui jouent eux-mêmes le rôle de bassin d'orage). Une étude comparative des avantages et inconvénients de chacune des solutions sera entamée prochainement.

Deuxième tronçon du collecteur du Drootbeek. Avant-projet introduit en juillet 1977. Doit être complété par l'Intercommunale. Estimation : 71 700 000 F. Taux du subside : 100 %. Estimation engagement : 71 700 000 F.

Quatrième tronçon du collecteur du Maalbeek. Avant-projet introduit en 1976. Doit être revu par l'Intercommunale. Estimation : 320 883 891 F. Taux du subside : 100 %. Estimation engagement : 320 884 000 F.

Collecteur du Verrewinkelbeek. Avant-projet étudié par les communes d'Uccle, Rhode-Ste-Genèse et Linkebeek. Devra être subsidié par les départements des Affaires flamandes et des Affaires bruxelloises sur base d'une clé de répartition à convenir.

III. — AVIS DE LA SOUS-COMMISSION

La Sous-Commission pour la région bruxelloise, à l'unanimité, propose d'approuver le budget des Affaires régionales bruxelloises pour l'année budgétaire 1978 et le projet de loi ajustant le budget des Affaires régionales bruxelloises de l'année budgétaire 1977.

Le Rapporteur,

L. BERNARD

Le Président,

F. GUILLAUME

BIJLAGE I

Bestuur gesubsidieerde werken
en wederopbouw

Brussels gewest

Toegekende principiële besluiten in 1978

Gemeentewerken

ANNEXE I

Administration des travaux subsidiés
et de la reconstruction

Région bruxelloise

Promesses de principe allouées en 1978

Travaux communaux

N ^o dossier N ^o dossier	Opdrachtgever Maître de l'ouvrage	Aard der werken Nature des travaux	Beloofd bedrag Montant promis
B.2264/24	Schaarbeek. — Schaerbeek	Koolwaterstofhoudende wegbedekking Armand de Roostraat en Korporaal Claesstraat. — Revêtement hydrocarboné rue Armand De Roo et Caporal Claes	267 000 F
C.2264/36A	Schaarbeek. — Schaerbeek	Verbetering en wederopbouw van de riolering Quatrechtstraat en Groenstraat. — Amélioration et reconstruction de l'égout de la rue de Quatrecht et de la rue Verte	2 281 000 F
B.2264/23	Schaarbeek. — Schaerbeek	Koolwaterstofhoudende wegbedekking Fresiadreef - Vakken I en II. — Etablissement du revêtement hydrocarboné Allée des Frésias - Tronçons I et II	841 000 F
H.2071/12	Elsene. — Ixelles	Modernisering van de openbare verlichting in sommige verkeersaders - Programme 1978. — Modernisation de l'éclairage public dans diverses artères - Programme 1978	2 297 000 F
C.2264/30	Schaarbeek. — Schaerbeek	Wederopbouw en verbetering van de riolering van de Verbroederingsstraat. — Reconstruction et amélioration de l'égout de la rue de la Fraternité ...	1 452 000 F
C.2264/35	Schaarbeek. — Schaerbeek	Riolerings- en wegeniswerken tussen het kruispunt gevormd door de H. Evenepoel- en de J. Lebrunstraat en de weg die uitgeeft op de Georginlaan. — Travaux d'égouts et de voiries entre le carrefour formé par les rues H. Evenepoel et J. Lebrun et voirie aboutissant à l'avenue Georgin	6 670 000 F
2076/I	Etterbeek	Herstelling van de riolering van de St-Pietersteenweg. — Réfection de l'égout de la chaussée St-Pierre	1 664 000 F

BIJLAGE II

Bestuur gesubsidieerde werken
en wederopbouw

Brusselse gewest

Vastgelegde vaste beloften in 1978

Gemeentewerken

ANNEXE II

Administration des travaux subsidiés
et de la reconstruction

Région bruxelloise

Promesses fermes engagées en 1978

Travaux communaux

N ^o dossier No dossier	Opdrachtgever Maître de l'ouvrage	Aard der werken Nature des travaux	Vastgelegd bedrag Montant engagé
B.2076/4	Etterbeek	Asfaltwerken in de Generaal Lemanstraat. — Travaux d'asphaltage de la rue Général Leman	1 380 000 F (27-02-1978)
G.2043/109	Brusselse Agglomeratie. — Agglomération bruxelloise	Bouw van een voorpost voor de brandweerdienst op de universitaire campus van de U.L.B. — Construction d'un poste avancé pour le service incendie sur le site universitaire de l'U.L.B.	16 825 000 F (7-02-1978)
B.2268/4	Sint-Agatha-Berchem. — Berchem-Ste-Agathe	Aanleg van nieuwe wegen in de wijk Hunderenveld. — Création de nouvelles voiries dans le quartier Hunderenveld	12 293 000 F (7-02-1978)
B.2264/22	Schaarbeek. — Schaerbeek	Uit te voeren wegeniswerken J.-B. Bremsstraat. — Travaux de voirie à réaliser rue J.-B. Brems	729 000 F (13-03-1978)
E.2043/89E	Brussel. — Bruxelles	Vernieuwing van de elektrische installatie van de Sint-Jakobskerk op Koudenberg. — Renouvellement des installations électriques de l'Eglise St-Jacques sur Coudenberg	616 000 F (12-04-1978)
G.2043/87E	Brusselse Agglomeratie. — Agglomération bruxelloise	Bouw van de Hoofdkazerne van de Brandweermannen, Helihavenlaan - Deel IV. Elektrische installaties. — Construction de la Caserne Centrale des Sapeurs Pompiers, avenue de l'Héliport - Lot IV. Installation électriques	157 287 000 F (3-05-1978)
C.2043/29	Brussel. — Bruxelles	Rioolwerken Kortenbachstraat, Harenheidestraat en Parochiestraat. — Travaux d'égouts rues Cortenbach, Harenheyde et de la Paroisse	14 046 000 F (23-05-1978)

BIJLAGE III

Art. 33.04. — Wachtgelden

Gewest Brussel

Rekening Staat

Begrotingskrediet 1975	10 000 000 F
Aan de R. V. A. overgemaakte kredieten 1975	— 10 000 000 F
	<u>0 F</u>
Begrotingskrediet 1976	9 500 000 F
Aan de R. V. A. overgemaakte kredieten 1976	— 4 750 000 F
Overdraagbaar saldo 1976	<u>4 750 000 F</u>
Begrotingskrediet 1977	+ 12 000 000 F
Beschikbaar krediet 1977	<u>16 750 000 F</u>
Aan de R. V. A. overgemaakte kredieten 1977	— 2 000 000 F
Overdraagbaar saldo 1977	<u>14 750 000 F</u>
Begrotingskrediet 1978	+ 2 000 000 F
Beschikbaar krediet Staat 1978	<u>16 750 000 F</u>

BIJLAGE IV

Art. 33.04. — Wachtgelden

Gewest Brussel

Rekening Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening

Gestorte kredieten 1975	10 000 000 F
Netto-uitgaven 1975	— 5 149 779 F
Saldo R. V. A. 31 december 1975	<u>4 850 221 F</u>
Gestorte kredieten 1976	+ 4 750 000 F
	<u>9 600 221 F</u>
Netto-uitgaven 1976	— 4 631 592 F
Saldo R. V. A. 31 december 1976	<u>4 968 629 F</u>
Gestorte kredieten 1977	+ 2 000 000 F
	<u>6 968 629 F</u>
Netto-uitgaven 1977	— 4 513 688 F
Saldo R. V. A. 31 december 1977	<u>2 454 941 F</u>

ANNEXE III

Art. 33.04. — Indemnités d'attente

Région de Bruxelles

Compte Etat

Crédit budgétaire 1975	10 000 000 F
Crédits 1975 transférés à l'O. N. Em.	— 10 000 000 F
	<u>0 F</u>
Crédit budgétaire 1976	9 500 000 F
Crédits 1976 transférés à l'O. N. Em.	— 4 750 000 F
Solde 1976 pouvant être reporté	<u>4 750 000 F</u>
Crédit budgétaire 1977	+ 12 000 000 F
Crédit disponible 1977	<u>16 750 000 F</u>
Crédits 1977 transférés à l'O. N. Em.	— 2 000 000 F
Solde 1977 pouvant être reporté	<u>14 750 000 F</u>
Crédit budgétaire 1978	+ 2 000 000 F
Crédit disponible Etat 1978	<u>16 750 000 F</u>

ANNEXE IV

Art. 33.04. — Indemnités d'attente

Région de Bruxelles

Compte Office national de l'Emploi

Crédits versés 1975	10 000 000 F
Dépenses nettes 1975	— 5 149 779 F
Solde O. N. Em. 31 décembre 1975	<u>4 850 221 F</u>
Crédits versés 1976	+ 4 750 000 F
	<u>9 600 221 F</u>
Dépenses nettes 1976	— 4 631 592 F
Solde O. N. Em. 31 décembre 1976	<u>4 968 629 F</u>
Crédits versés 1977	+ 2 000 000 F
	<u>6 968 629 F</u>
Dépenses nettes 1977	— 4 513 688 F
Solde O. N. Em. 31 décembre 1977	<u>2 454 941 F</u>